

نسخہ اکبری

مردف بہ
تاریخ قندھاری

تالیف
حاجی محمد عارف قندھاری

بصحیح و تحشیہ
حاجی سید معین الدین ندوی و دکتور سید اظہر علی دہلوی
مرحوم مرحوم

و بنظر ثانی
امتیاز علی عرشی
مدیر کتابخانہ رضا رامپور ہند

ہندوستان پرتگ ورکس، رامپور
۱۹۶۲/۵۱۳۸۲ ع

فهرست مضامین

۲۷-۷	دبیانه مصحح
۱	مقدمه در ذکر واردات احوال و صادرات افعال حضرت خاقان اکبر معدلت گستر حمیده
۲	خصال
۱	ذکر ولادت باسعادت حضرت پادشاه عالیجاه ظفر لوا، ابو المظفر جلال الدین محمد اکبر
۱۴	پادشاه غازی، خلد الله تعالی ملاکه ابد!
۳	ذکر مقید شدن آن در دریای سلطنت و سروری و فرستادن بکابل آن دری برج خلافت
۱۹	را نواب عسکری
۴	گفتار در بیان سپردن حضرت جنت آشیانی کابل را بخاقان اکبر و بالنار در آمدن
۲۳	نواب میرزا کامران بدان کشور
۵	گفتار در بیان جلوس حضرت پادشاه رفیع المکان بر سریر سلطنت ممالک هندوستان
۲۵	و ذکر بعضی از حالات بظهور آمده بعد ازان
۶	گفتار در بیان بعضی از محاسن ذات همایون و شرح شمه از افعال و اختراع و اقوال
۲۴	پادشاه ربیع مکون، بر مقر مملکت و سریر سلطنت بعنایت ایرد بیچون
۷	ذکر جنگ کردن هیموی کافر لعین و کشته شدن هیمو به تیغ قهر و کین و مقتول شدن
۴۹	بعضی از خوانین بی وقار و تمکین دران حین
۸	تعیین نمودن خضر خواجه خان را بدفع اسکندر و هزیمت خوردن خان مذکور ازان
۵۲	سور بدسیر و آمدن خاقان اکبر و گرفتن قلعه مانکوت را از اسکندر مکدر
۹	ذکر توجه رایات ظفر بممالک بدارالملک حضرت دهل بر سمت استعجال و تغیر یافتن مزاج
	اشرف از پیرعیان بدینسان و بدین حال و ارتفاع دولت پیروال بامداد مالک الملک
۵۶	مقال
۱۰	ذکر فرستادن ادهم خان و پیر محمد خان را برکار مالوه و مندو و فرار نمودن باز بهادر
۶۶	دران روارو و استیلای باز بهادر بعد از بسیار جنگ و دو
۶۹	کشته شدن خان اعظم آنکه خان و مکافات یافتن ادهم خان همان زمان
۱۲	فرستادن میر محمد خان و برادران او باستیصال آدم خان ککر و کشته شدن آدم خان
۷۱	ککر و فرزندان بد اختر
۱۳	گفتار در بیان مراجعت شاه ابو الممال از مدینه مکرمه و بیت الله الحرام و ذکر آمدن
	بکجرات و هند و رفتن بکابل و حکومت کردن او و بعضی حوادث و وقایع که روی
۷۲	نموده دران ایام

طبع اول ۱۳۸۲/۵۱۹۶۲ع

- ۱۱ بیان زخم خوردن بندگان حضرت خاقان اکبر و صحت یافتن خسرو دادگر بعد از چند روز دیگر و رفتن حضرت خاقان اکبر بجانب هندو مرتبه دیگر ۷۷
- ۱۵ ذکر خروج و طنبان جماعت بدسیر اعنی علی قلی ذو و بهادر بی تهور مکدر و توجه نمودن رایات نصرت آیات ظفر پیکر بجانب آن جماعت مقصد مفتن پداختر ۸۱
- ۱۶ گفتار در بیان عریضت فرمودن حضرت خاقان اکبر واجب التعظیم جهت دفع قته و فساد مرزا محمد حکیم و مراجعت نمودن او بجانب کابل و انتظام دادن سرکار لاهور بنایت خداوند جزء و کل ۸۹
- ۱۷ تصریح این اشارات و تشخیص این رموزات صورت باغی شدن علی قلی ذو و بهادر بی تهور است و کشته شدن آن دو پداختر و فرار نمودن اسکندر مکدر ۹۵
- ۱۸ ذکر در آمدن قلعه پتور بمحض تسخیر و فتح نمودن آب قلعه از ضرب تیغ و تفنگ و تیر و قتل کردن آن کافران لعین را حضرت خاقان اکبر جهانگیر بنایت ملک قدیر ۱۰۹
- ۱۹ ذکر توجه رایات منصور بجانب قلعه رننهپور و فتح نمودن قلعه مذکور بدولت و اقبال بشاریخ دم شوال و مراجعت نمودن خاقان اکبر جهانگیر بنفس نفیس از راه اجیر ۱۱۵
- ۲۰ ذکر ولادت شاهزاده سلطنت محمد سلیم میرزا الملقب به مرزا شیخو ۱۲۱
- ۲۱ ذکر توجه حضرت خاقان اکبر گردن سریر بطریق پیاده رفتن بخطه اجیر قصد زیارت روضه مقدسه فیض کثیر حضرت خواجه معین الدین پشی از صغیر و کبیر ۱۲۳
- ۲۲ ذکر ولادت باسعادت و طلوع اختر طلعت مرزا شاه مراد و بیان وقایع که درین سال سابقاً اتفاق افتاد ۱۲۹
- ۲۳ ذکر نهضت خاقان اکبر جهانگیر بجانب خطه اجیر مرتبه رابع و بیان بعضی از حوادث و وقایع ۱۳۰
- ۲۴ گفتار در بیان مهبانی آصفجاه و نصارت یافتن منزل فردوس اشتباه از پرتو ماهچه حضرت خاقان اکبر سلیمان دستگاه و انبساط یافتن بساط نشاط بر وجه دلخواه ۱۳۷
- ۲۵ گفتار در بیان عمارت دارالخلافه آگره بیمن صمت عالی نهضت مبانى جهانبانی و ذکر مجملی از بنای آن حصن رفیع فاخره بمون عنایت حضرت ربانی ۱۴۴
- ۲۶ ذکر بنا کردن شهر فتح آباد سیکری و بیان اساس نهادن بفرمان حضرت خاقان اکبر فریدونفر اسکندری ۱۴۹
- ۲۷ ذکر باز آمدن اسکندر از يك بدرگاه گردون اساس عالمگیر و عفو نمودن جرائم او را حضرت خاقان اکبر جهانگیر ببنظیر ۱۵۴
- ۲۸ ذکر عریضت رایات عالیات حضرت پادشاه نصرت آیات بجانب ولایت گجرات و فتح نمودن آن ولایت بنایت واهب العطیات و بیان کردن بعضی از حالات و واقعات ۱۵۵

- ۲۹ گفتار در بیان ایلغار نمودن حضرت خاقان اکبر به احدیاد گجرات و کشته شدن محمد حسین مرزا و اختیار الملك بنایت فیاض واهب البرکات ۱۷۴
- ۳۰ گفتار در بیان بعضی از حالات آن سردقت ارباب دین و دولت و آن سرور و بهتر اهل قلم و اصحاب کفایت و نهضت مرتبه دیگر در مسند وزارت ۱۸۳
- ۳۱ ذکر خفته کردن حضرت پادشاهزادهای عالمیان ۱۸۶
- ۳۲ گفتار در بیان عاصره و عاربه جنود ظفرورد و پوالی گور و بنگاله اعنی داود مردود مطرود و ذکر نهضت خاقان اکبر عاقبت محمود و فتح نمودن آن ولایت را بنایت ملک الودود و کیفیت بعضی از وقایع که در آن سال روی نمود ۱۸۷
- ۳۳ ذکر واقعه و حادثه وبا و طاعون و قحط که در گجرات واقع شده در اقتناح این سال و بیان مسخر شدن قلعه بکر و توابع علی سبیل الاجاز و الاجال ۱۹۷
- ۳۴ ذکر رفتن خاتخانان و جنگ کردن داود و انهزام یافتن آن مغذول مردود بعد ازان صلح کردن و وقایع که روی نمود ۲۰۱
- ۳۵ ذکر آمدن نواب سلیمان شاه مرزا از ولایت بدخشان و استقبال نمودن حضرت خاقان اکبر سلیمان مکات ۲۰۶
- ۳۶ ذکر بعضی از قضایای ولایت حاجی پور و زهوت و بهار و فرار نمودن جنید و افغانان بضرورت و اضطرار ۲۰۹
- ۳۷ ذکر وقایع گور و بنگاله بعد از فوت خاتخانان و فرستادن خاتجهاپ را بحکومت و دارائی آب ۲۱۲
- ۳۸ سواد فرمان واجب الاذعان ۲۱۹
- ۳۹ ذکر فتح نمودن بعضی از قلاع درین سال و بیان قضایای دیگر بر سبیل اجال ۲۲۰
- ۴۰ ذکر گرفتن قلعه رعتاس و بدست آوردن آب قلعه را بندگان درگاه گردون اساس و عریضت نمودن جناب مظفر نشان بدفع بقیه افغانان و کشته شدن و اسیر گرفتن ایشان دران یورعی یحید و قیاس ۲۲۲
- ۴۱ طلب نمودن آصف خان را به پایه سریر خلافت و تفویض فرمودن امور وکالت برای و رویت وزیر بی شبه و نظیر صاحب کفایت و بعضی وقایع که سانح شده دران حالت ۲۲۷
- ۴۲ ذکر سیر فرمودن و شکار کردن حضرت خاقان اکبر سرکار پنجاب و فتح نمودن بعضی از خوانین قلعه کلغیر و قلعه ایدر را درین سال بنایت ملک واهب ۲۳۴
- ۴۳ بیان عمارت مسجد جامع قنجهور سیکری در زمان خجسته نشان آن مهر سپهر دولت و سروری ۲۳۹
- ۴۴ گفتار در بیان ارسال نفورات و خیرات حضرت عالی مقام صاحب احتشام مصحوب نتیجه الاکابر سلطان خواجه را به بیت الله الحرام و مدینه محترمه حضرت رسول علیه السلام ۲۴۱

۴۵. ذکر مراجعت مهد علیا از دار السلطنة کابل و آردون مقصود جوهری میرزا مظفر حسین را ۲۴۵

۲۴۹

حواشی

۴۰۱

فهرست اشخاص و اقوام

۴۱۰

فهرست مقامات

۴۱۶

فهرست انساب

۴۱۷

فهرست کتب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

❦ دیباجة مصحح ❦

یکی از مآخذ مهم تاریخی که در عهد جلال الدین ابو المظفر محمد اکبر شاه تیموری گورگانی بادشاه هندوستان تالیف شده، و پاره ازان بما رسیده است، کتابی است نادر و کمیاب که تالیف حاجی محمد عارف قندهاری می باشد، و بار نخستین باسم تاریخ اکبری خدمت علمای تاریخ پیشکش می شود.

عهد این بادشاه بزرگ آغاز نشأة ثانیه هند بشمار میرود. چندین علما و حکما و ادبا و شعرا نه تنها از اطراف این مملکت طویل و عریض يك جا شده، بلکه از افغانستان و ایران و توران، حتی از عراق و شام و حجاز هم، بهند آمده و از نور افکار روشن و طبائع مستنیر شان اذهان باشندگان این بلاد جنت نشان را رشك مهر و ماه ساخته اند.

مورخین این عهد، احوال و وقائع اکبر و خاندان بزرگش را بتفصیل بیان کرده، و درین خصوص چندین کتابهای بزرگ و کوچک تالیف کرده اند. اما آنچه ما در دست داریم، از حیث زمان تالیف بقرار ذیل است:

- ۱ - نقائص المآثر میر علاء الدوله قزوینی، سال ۹۸۱: ۱۵۷۳ -
- ۲ - تاریخ الفی ملا احمد توی وغیره، سال ۹۹۷: ۱۵۸۸ -
- ۳ - تذکره همایون و اکبر بایزید بیات، سال ۹۹۹: ۱۵۹۱ -
- ۴ - طبقات اکبری نظام الدین احمد بخشی، سال ۱۰۰۲: ۱۵۹۳ -
- ۵ - منتخب التواریخ عبدالقادر بدایونی، سال ۱۰۰۴: ۱۵۹۵ -
- ۶ - اکبر نامه ابو الفضل، همان سال تالیف بدایونی -

۷- تاریخ حقّی شاه عبدالحق محدث دهلوی، سال ۱۰۰۵: ۷-۱۵۹۶ -

۸- گلشن ابراهیمی فرشته، سال ۱۰۱۵: ۱۶۰۶ -

چون قندهاری در این تالیف از مقطع نفائس المآثر، که مشتمل است بر ذکر واقعات عهد بابر و همایون و اکبر، اخذ و اقتباس کرده است، و بتاریخهای دیگر که از ایشان ذکر کرده، هیچ اشاره نکرده، می توان گفت که این تاریخ نادر و کیسای، باستثنای نفائس، از همه کتب تاریخی عهد اکبر، مقدم، و دویمین کتابست که از احوال سلطنت اکبری بحث می کند - و ازین جهت شایسته آن بوده که مورد توجه و مرکز التفات مورخان بعد قرار یابد -

بدبختانه بجز مورخ فرشته و عبدالباقی نیاوندی تاریخ نگاران آینده در مولفات شان ازو نام نبرده - لازیب که مولوی غلام باسط و منشی سروپ چند او را یاد مکنند، ولی بقول مورخ انگلیسی الیت (H. ELLIOT) (۶: ۱۷۲) ایشان هم تاریخ قندهاری را خود ندیده، بلکه بواسطه کتاتی دیگر (که بظن این جانب غیر از فرشته نمی توان شد) بعضی از مطالبش را نقل کرده اند -

مخطوطه ازین صحیفه گران ارز در کتابخانه رضا، رامپور، محفوظ بوده - قدامت زمان تالیف و ندرت نسخه اقتضا میکرد که آن را بعد تصحیح شایسته و تحشیه بایسته بچاپ رسانده شود - بحکم بندگان اعلی حضرت نواب رامپور، دام اقبالهم، کار تصحیح و تحشیه به حاجی سید معین الدین ندوی مرحوم که دران زمان بتالیف فهرست خطبات فارسی کتابخانه رضا مشغول بوده، تفویض شد - مشأراً لیه با کمال دقت نظر کار مفوض را بانجام رسانید، و حواشی را بفرموده جناب سید ابو محمد مرحوم که نگران اعلی کتابخانه بودند، بانگلیسی نوشت -

اما پیش از آنکه کتاب طبع شود، بدریافت رسید که نسخه دیگر ازین تاریخ در کتابخانه دانشگاه کیمبرج (انگلستان) محفوظ است - عکس فوتوگرافیه آن را از مهمتم کتابخانه مذکور خواستار شدیم - چون نسخه عکسی به ما رسید، دیده شد که دارای تصحیح و تغییر و تبدیل خود مولف است - و این وصفی است که نزد محققین بسیار گران بها و جالب توجه می باشد - ولی درین اثنا مصحح از رامپور به پتنه (بهار) رفت، و کار مقابله با نسخه کیمبرج به دکتور سید اظهر علی مرحوم، استاد دانشگاه دهلی، و این جانب مفوض شد - دکتور مرحوم بعد از خود گرفتند که حواشی سابق را بفارسی ترجمه کنند، و مطالب و حواله جات تازه را بر نوشته حاجی صاحب مرحوم بیفزایند - چون کتاب بصورت نو و شکل جدید مرتب و مهیا شد، هندوستان دچار صدمات سیاسی و اقتصادی جنگ بزرگ دوم بوده، و ازین رو کار طباعت بجز تاخیر افتاد -

بعد آزادی هندوستان که ایالتهای نوابان و راجگان این دیار بحکومت هند انضمام یافت، اعلی حضرت نواب رامپور، دام اقبالهم، کتابخانه را وقف فرمودند، و عنان صدرات مجلس منظمه وقف را بدست خود داشتند - نتیجه هیئت پیشین این خزانه کتب رو بتغیر نهاده مائل بترقی گشت - بعد چندی از اعلی حضرت صدر مجلس منظمه وقف باین بنده هیچمدان اشارت رفت که نسخه را که برای طبع مهیا شده، باز با هر دو نسخه خطی مقابله بکنم، و مطالبی را که در کتبهای نو چاپ شده ببینم، بر حواشی سابقه بیفزایم - چون مصحح ثانی بعد تقسیم هند بکراچی رفته همان جا فوت شده بود، این جانب تنها بتعمیل امر عالی برخاستم، و بعد سعی بسیار و جهد طویل از عهده تصحیح متن و تغییر و تبدیل مناسب در حواشی و بحث از احوال مولف و تاریخ

تالیف کتاب و کیفیت نسخه رامپور و کیمبرج تا بعد استطاعت خود برآمدم - امیدوارم که مورخان هند و معارف پروران دیگر دیار خالی که در متن و حواشی یابند، بر کوشش ناتمام این جانب محمول بفرمایند، و صوابی که به بینند، از مصححین مرحوم بشمارند، و در حق ما همه عفو و درگزر را از بخشاینده بخشایشگر خواستار بشوند -

در آخر می‌خواهم خدمت بندگان اعلیٰ حضرت نواب رامپور، دام اقبالهم، بصمیم قلب هدیه تشکر و امتنان پیشکش بکنم که بدون توجه عالی آن والاتباع بلندستان نمی‌توانستم از عهده این کار بزرگ برآیم - و نیز کارکنان هندوستان پرستگ و رکس رامپور را سپاس گزارم که در صحت و حسن طباعت کتاب هیچ کمک را دریغ نداشتند -

امتیاز علی عرشی
مدیر کتابخانه

کتابخانه رضا - رامپور
۱۵ جولائی ۱۹۶۲ ع

احوال قندهاری

با این که قندهاری تاریخی بزرگ نوشته، و کتابش تا زمان فرشته در دست مورخین هم بوده، تذکره نویسان مابعد در پی تجسس احوالش نشده اند - از آنچه خودش در کتاب حاضر نوشته گذاشته است، معلوم میشود که (۱) نامش محمد عارف (۲) و زادبومش قندهار بوده (۳) و سعادت زیارت حرمین شریفین را هم نائل شده بود -

بایزید بیات او را باسم حاجی عارف ذکر کرده - و فرشته که چند جا ازو نام برده، هر جا حاجی محمد قندهاری نوشته است - عبدالباقی نهایندی چهار جا نامش را آورده، و دو جا عارف محمد قندهاری^۱ و در دو جای دیگر محمد عارف قندهاری نگاشته^۲ -

چون فرشته هیچ جا لفظ «عارف» را جزو اسمش قرار نداده، می‌توان حدس زد که عارف جزو نامش نبوده، و مستبعد نیست که تخلص بوده باشد - از مبلغ علش چیزی بطور قطع نمی‌توان گفت - اما از عبارات عربیه که در ضمن مطالب و مباحث مختلفه آورده، هویداست که از تفسیر و حدیث و ادب بهره میداشت - و چون اشعار فارسی شعرای پیشین را هم نقل می‌کند، می‌توان فهمید که ادبیات فارسی را نیز مطالعه کرده -

در باب علاقه اش به بیرم خان خودش میگوید که «مولف این تاریخ دران اوقات (یعنی وقتی که بیرم خان در پتن بقتل رسید) در ملازمت و بندگی نواب خان سعید بوده»^۳ -

این ملازمت چه نوعیت داشت، مولف بصراحتش نپرداخته - اما نهایندی

(۱) تذکره همایون و اکبر ۱۸۶ - (۲) گلشن ابراهیمی ۴/۱، ۲۷، ۱۳۲، ۳۰۰، ۳۰۷ و ۳۰۱/۲ - ۳۱۱ -

(۳) مآثر رحیمی ۳۸/۱ - ۶۲ - (۴) ایضاً ۱/۲ - ۸ - (۵) تاریخ قندهاری ۶۴ -

او را «میر سامان خانخانان مرحوم» نوشته است.^۱

قندهاری این هم نگفته که سلسله ملازمتش تا چه مدت دراز گشته -

لکن بقول نهاوندی «مدتها در سلك ملازمان آن خانخانان سعید شهید بوده».^۲

نسبت به آغاز ملازمتش بجز این نمی توان گفت که زمانی که بیرم خان حاکم قندهار بوده، قندهاری دست بدامن دولتش زده، و تا زمان قتل او باو پیوسته است - وقتی که خانخانان در کبایت بقتل رسید، و اردویش را بتمام و کمال تاراج کردند، قندهاری «همراه ولد خان مشأرألیه باحمدآباد که پای تخت سلاطین گجراتست، توجه نمود - چو همیشه داعیه طوف حرمین شریفین داشت.... لاجرم از کبایت بکشتی نشسته، احرام قبله امانی بسته، متوجه جدّه شد.... پس از چند روزی باد مخالف وزیده، بسته دام ایام و لیالی و خسته سهام چرخ دولابی ساخت -.... مدت دو ماه سرگردان و حیران در ورطه هائل و دریای بی ساحل مانده، که ناگاه از فرط نامرادی شرطه طالع موافق آمده... سفینه آرزو را بجانب هرموز انداخته، سبب نجات نامرادان گشت -... و سعادت حقیقی مساعدت کرده، از راه خشکی بشرف حج و زیارت ائمه و مرقد مشأخ عالیّه از راه لار و بصره و بغداد و شام بقافله حاج شامی همراه شده، بآن سعادت عظمی که عبارت از زیارت حرمین الشریفین است، فائز گردیده».^۳

مولف ازین سفر سعادت اثر کی مراجعت کرد، و پس از برگشتن بهند اول بسلك ملازمت کدام امیری از امرای اکبرشاهی منسلک شده، و در کدام سال با مظفر خان تربتی پیوست، در هیچ يك از مصادر موجوده محفوظ نیست - اما خود مولف می گوید که «این بیچاره شکسته.... در سلك خادمان آنجناب

(۱) مآثر رحیمی ۶۲/۱ و ۱/۲ - (۲) ایضاً ۷/۲ - (۳) تاریخ قندهاری ۶۴ - ۶۵

(مظفرخان) از بهار و آن حدود آمده بوده^۱ - و مطابق بیان مولف، مظفر خان در سال ۹۸۲ هـ (۱۵۷۴ع) در بهار در صدد دفع افغانان بوده - لهذا باید تعلق مولف با او پیش ازین زمان بوده باشد -

باعث بر این علاقه مندی خواجه تاش بودن هر دو است؛ چه مظفر خان دیوان بیوتات بیرم خان و قندهاری میرسامان آن امیر باتدبیر بود - و باید هر دو دران عهد يك دل و يك زبان بوده باشند -

در جمادی الآخره سنه ۹۸۵ هـ (۱۵۷۷ع) که مظفر خان حسب طلب اکبر شاه باگره آمد، مولف نیز در رکابش بود - سپس ازو «رخصت گرفته، چند روزی محروم از سعادت دیدار شده باز مانده - آنجناب بنده نوازی فرموده، بعنایت نامه نامی سرافراز کرده، اظهار طلب کردند - و این بنده بنابر امر لازم الاتباع قدم از سر ساخته عازم شده، در نواحی حضرت دهلی بشرف ملازمت مشرف شده».^۲

قندهاری از آگره رخصت گرفته به کجا رفت، از کتاب حاضر بوضوح نمی پیوندد - اما باید برای دیدار اهل و عیالش بوطن خود رفته و زود برگشته باشد - زیرا که ما او را در همین سال همراه مظفرخان در اجودهن می بینیم، و بقول خودش در اوائل محرم سنه ۹۸۶ هـ (۱۵۷۸ع) «قبل ازان که بندگان حضرت خاقان اکبر بزیارت مرقد حضرت قطب وحید شیخ فرید قدس سره مشرف شوند، که مولف اوراق که در اردوی ظفر قرین همراه بود، بدولت پای بوس مفتخر و سرافراز شده، بمنصب دیوانی سرکار پنجاب بهمرامی.... مخدوم الملك مولانا عبدالله مقرر فرمودند» - لکن مولف بسببی که اظهارش مناسب نه پنداشته، و آن را «بی سببی» گفته «ازو استعفا جسته، بقناعت قرار داده، و بدرویشی قیام نموده».^۳

(۱) تاریخ قندهاری ۲۲۳ - (۲) ایضاً ۲۲۳ - (۳) ایضاً ۲۲۴ -

از عبارات بالا مستفاد میشود که مولف در تمشیت امور ملکی نیز چندان رتبی داشت که بیرخان او را میرسامان خود، و اکبرشاه به منصب دیوانی سرکار پنجاب سرافراز ساخته بود. و پیداست که این هر دو منصب را دران عهد می توان باعث افتخار بر همگان پنداشت.

این امر دانستنی است که پس از مرگ مربی اخیر، بر قندهاری چه رفت، و او بکدام امیری پیوست، و بچه کار اشتغال میداشته است - مگر تا وقتی که اجزاء دیگر کتاب در دسترس نباشد، نمی توان پی به حقیقت این امور برد.

تاریخ قندهاری

مخطوطه تاریخ قندهاری که میداریم، مشتمل بر احوال حکومت اکبر شاه تیموری می باشد، و حسب تصریح دیباچه به «مقطع» موسوم است - و از قول مولف:

سخن را از مطلع به مقطع رساندم که مقطع ازین نام خوشتر نباشد

میتوان یقین کرد که کتاب به مطلع و مقطع منقسم بود - چون تذکره نفائس المآثر یکی از مآخذ قندهاری است، و آن را مولفش 'بر مطلعی و بیست و هشت بیت و مقطعی ترتیب داده ازین گمان می بریم که قندهاری هم بر اثرش رفته، تاریخش را بر مطلعی و چند بیت و مقطعی مرتب کرده بود.

آن مطلع و چند بیت (اگر گمان ما درست است) حاوی بر تاریخ کدام حصص ملک و خانواده های حکمرانش بوده، درین باره اطلاعی درست در دست ما نیست - اما از حواله جاتی که در کتاب حاضر و نیز در تاریخ فرشته و مآثر رحیمی دیده می شود، پیداست که کتاب حاضر يك تاریخی

(۱) مولف نفائس المآثر میر علاء الدوله بن میر یحیی بن میر عبداللطیف بن میر قطب الدین حیدر سیفی قزوینی متخلص به کامی است که در سنه ۸۹۸۲ (۱۵۷۴-۵) وفات یافته.

عام هند بوده -

مقطع که عبارت از بخش حاضر است، بقول مولف بنیادش بر مقدمه و مقصدی و خاتمه نهاده، و مقدمه را برای ذکر احوال اکبرشاه قرار داده شد - بدبختانه هر دو نسخه که در دست داریم، مقصد و خاتمه را ندارد - ازین جهت نمی توان دریافت که مولف دران مقصد و خاتمه چه نوع مطالب را شرح داده بود -

نام کتاب | تاریخ کامل قندهاری چه نام داشت؟ از نسخه کیمبرج برمی آید که مولف آن را به «مظفر نامه» موسوم کرده، چنانچه میگوید:

«توقع و التماس آنست که سخن شناسان ایام و منشیان عطاران کتابت معالی فرجام و مطالعان این مظفر نامه، خصوصاً جملة الملک هندوستان و دستور جهانان سیف الدین مظفرخان که بموجب التفات شریفش این کتاب بتالیف می پیوندند، خلعت انصاف بخشند، عموماً ارکان دولت و ایچکیان خسرو بزم اسفندیار رزم این کلمات صدق پیوند را بحسن تصدیق مقابله نمایند، درین وصافی گواهی دریغ ندارند» -

ازین بیان واضح می گردد که

(۱) مواف تاریخ مذکور را بموجب التفات شریف مظفرخان تالیف

کرده، و ازین رو

(۲) نامش را برنام آن وزیر نیکوتدبیر «مظفر نامه» گذاشته^۲.

غالباً بعد وفات مظفرخان مولف خواست که بدربار اکبری تقرب بجوید،

و این تالیف را ذریعه آن تقرب قرار بدهد - ازین جهت بجای «مظفر نامه»

(۱) تاریخ قندهاری ۲۵۱ - و نیز رك به ۲۸۹ - (۲) چنانچه در نسخه مذکوره هر جا که برای شاه کلمات

دعائیه نوشته، بالاتصال مظفرخان را بالقضا و وزیر مظفر نشان، شامل دعای خود کرده است - رك به

صفحات ۱۹/۲، ۱۹/۷، ۱۸/۱۱، ۱۳/۱۹، ۱۷/۵۲، ۱۴/۵، ۱۰/۵۹، ۱۰/۶۰، ۲۰/۶۱، ۲۳/۶۴، ۱۰/۷۱

۲۰/۷۲، ۲۱/۷۶، ۲/۱۵۹، ۱۳/۲۵۱، ۱۸/۲۸۹ -

کتابش را به «تاریخ اکبری» موسوم کرد - نهاوندی در مقامات مذکوره تحت تاریخ قندهاری را بنام «تاریخ اکبری» یاد کرده :-
(۱) اولاً در ذکر میرزا جهانشاه می گوید: «عارف محمد قندهاری در تاریخ اکبری آورده الخ» -

(۲) ثانیاً در ذیل احوال سلطان محمود میرزا و پسرانش می نویسد: «و عارف محمد قندهاری... که مولف تاریخ اکبری است الخ» -

(۳) بار سوم در ذکر نسب بیرخان گفته: «محمد عارف قندهاری... در تاریخ اکبری که بنام نای خلیفه آلبی نوشته، آورده الخ» -
(۴) جای چهارم در همان ذکر نوشته: «آنچه در تاریخ اکبری که رقرده کلك محمد عارف قندهاری میرسامان خانخانان مرحوم بود الخ» -

ازین می توان قیاس کرد که نسخه که نهاوندی در دست داشت، موسوم به تاریخ اکبری بوده -

اگر کسی بگوید که نهاوندی این الفاظ را بطور علم یاد نکرده باین قرینه که در همین کتاب دو جا اکبر نامه ابوالفضل را هم «تاریخ اکبری» گفته، ما می گوئیم که نهاوندی جانی میگوید که «تاریخ اکبری» که بنام نای خلیفه آلبی نوشته، و نظر برین الفاظ می توان گفت که قندهاری کتابش را باسمی موسوم کرده که باسم پادشاه تعلق میداشته، و آن بجز «تاریخ اکبری» دیگر نمی تواند شد -

تاریخ تالیف | ممکن نیست که تاریخ آغاز و اتمام کتاب را چنانکه بوده، بیان کرده بشود، زیرا که دیباچه و خاتمه کتاب که عموماً حامل این چنین مطالب می باشد، ضائع گشته - اما نظر بواقعاتی که در بخش حاضر

مذکور شده، می توان گفت که

(۱) این تاریخ پس از مراجعت میرزا محمد حکیم بکابل که در ماه صفر سنه ۹۸۸ هـ (۱۵۸۰ ع) واقع شده، بانجام رسید^۱ -

(۲) و بقرینه تبدیل کردن نام کتاب از «مظفر نامه» به «تاریخ اکبری» مستفاد می شود که مولف آن را بعد فوت مظفرخان تربتی در ربیع الاول سنه ۹۸۸ هـ (۱۵۸۰ ع) تمام کرد -

(۳) و چون درین کتاب، شکست میرزا محمد حکیم بردست شاهزاده شاه مراد که در جمادی الآخره سنه ۹۸۹ هـ (۱۵۸۱ ع) واقع شده، مذکور است، لهذا باید کتاب بعد ازین تاریخ بانجام رسیده باشد^۲ -

(۴) و چون مولف عبدالرحیم خانخانان را دو جا یاد کرده: اولاً در ذکر شهادت پدرش بیرم خان^۳ بنام «محمد رحیم»، و بار دیگر در ضمن فتح گجرات^۴ بلقبش «نواب مرزا خان»، ازین می دانیم که تا آن وقت عبدالرحیم خطاب خانخانان را نائل نشده بود - مطابق نهاوندی^۵ عطای خطاب خانخانان بجلدوی خدماتی بوده که در فتح گجرات در محرم سنه ۹۹۲ هـ (۱۵۸۴ ع) از عبدالرحیم سرزده - لهذا باید این کتاب پیش از سال ۹۹۲ هـ (۱۵۸۴ ع) باتمام رسیده باشد -
ماخذ قندهاری | این هم نتوان گفت که قندهاری در گرد آوردن وقائع پادشاهان و امرای پیشین از کدام کتب مطالب را برچیده - اما چنانکه خودش چند جا در متن کتاب، و محشیان در حواشی خود، باین طرف اشاره کرده، در بخش حاضر از مقطع نقائس المآثر نه تنها اخذ مطالب بلکه اقتباس عبارات هم می کند - در سطور آینده می خواهیم که دوسه عبارات قندهاری را مقابل عبارات مقطع نقائس بنویسیم، تا دعوای ما بی دلیل شمرده نشود -

(۱) تاریخ قندهاری ۲۴۷ - (۲) رک دیباچه مصحح ۲۲ - (۳) تاریخ قندهاری ۶۴ - (۴) ایضاً ۱۷۸ -

(۵) مآثر رحیمی ۱۱۷/۲ و ۲۴۱ -

تاریخ قندهاری

(۱) بعد از استماع این فتح بندگان حضرت خاقان اکبر بهرم سیرالمنار فرموده، بدولت و اقبال چندو رفتند و آن مملکت را که بهترین مالک هندست بفر قدوم رشک فردوس برین ساخته، بعد از اندک اوقاتی العود احمدگویان بجناب دارالحلایة آگره که مستقر سریر سلطنت است، نهضت فرمودند.

و در همین سال حضرت خاقان اکبر بی مثال بدولت و اقبال بجنانب کره مانکیور برسم شکار حرکت نمودند. و علی قلی خان که حاکم ولایت جونیور بود، بهرم بساط پوسی مشرف شده، چندروز در خدمت و بندگی اقدام نموده، او را رخصت بجنانب جونیور داده مراجعت نمودند. (ص ۶۷ سطر ۲۰ تا ۶۸ سطر ۵)

(۲) حضرت خاقان اکبر معدلت گستر مضمون و لکن فی القصاص حیاة را منظور داشته فرمان علی نشان نفاس زیافت که ادم خان را به بالای قصر آورده، از بالای قصر که در دولخانه قلعه آگره واقع است، بریزانداخته، جان بداد و ناچیز شد. مصراع: فلك خنده زد که آن نیر شد و آتش آن قته بآب معدلت فرونشسته. بیت چوبد کردی، مباحش ایمن ز آفات

که واجب شد طبیعت را مکانات (ص ۷۰ سطر ۱۲ تا ۲۰)

(۳) وقت صبح از انجا توجه فرموده، درانت راه بگمسان آنکه سپاه ظفر پناه که از پیش رفته، در جالور خواهند بود، با چندی از خصوصیات عنان عزیمت بجنانب جالور معطوف فرمودند. بقیه سپاه قریب بههر در بگوان پور نزول کرده بودند که همان ساعت حضرت خاقان اکبر بدولت رسیدند.

نفائس المآثر

صدر این فتح نامی حضرت اعلی
ملک را
فردوس ساخته
بجنانب آگره نهضت
فرمودند

سال بهرم شکار بجنانب کره مانکیور حرکت نمودند. علی قلی خان در انجا بهر ملازمت رسید. چند روز در خدمت بود. چون حضرت اعلی از انجا مراجعت فرمودند، او را بجنانب جونیور رخصت نمودند (ورق ۱۸۹ ب سطر ۱۸ تا ورق ۱۹۰ الف سطر ۳)

حضرت اعلی پادشاه
نظر کیمیا اثر داشت. فرمودند که بمکانات آید
ادم خان را از
کشتند و آتش تنه را
بآب معدلت فروشانیدند. بیت

(ورق ۱۹۰ الف سطر آخر تا ۱۹۰ ب سطر ۳)

ظفر اقیاء
رفته بودند

(ص ۱۷۸ سطر ۵ تا ۹)

(ورق ۲۰۹ سطر ۵ تا ۷)

(۴) وقت صبح روز چهارشنبه ۴ شهریادی الاولی سنه مذکوره بعد از ادای نماز مرزا غیاث الدین علی آخوند را طلبیده پرسیدند که رجال الغیب امروز در کدام جانب است. و دعای رجال الغیب را از وی تعلیم گرفته، بشرائط تمام بجا آوردند، و او را جیسا بدست مبارک خود پوشانیدند. بعد ازان متوجه درگاه بی نیاز شده دعا خواندند، و سوار شده چون بدو کروهی احمدآباد رسیدند، خان اعظم را که در احمدآباد بود، اخبار کردند که مکمل شده بیرون آید (ص ۱۷۹ سطر ۱۸ تا ص ۱۸۰ سطر ۱)

خلاص تاریخ قندهاری | مقطع تاریخ قندهاری اگرچه در پهلوی اکبرنامه و طبقات اکبری و غیرهما کوچک بنظر می آید، اما دارای خصائص آینده می باشد:

(۱) قندهاری در آخر هر گفتار بعنوان «دعا» یا «دعای حضرت پادشاه» جمله چند می نویسد که در نسخه کیمبرج اولاً مشتمل بر دعای برای پادشاه و مظفرخان هر دو بوده، و باز نام مظفرخان قلزرد شده است.

(۲) در تحت عنوان «گفتار در بیان بعضی از محاسن ذات همایون» الخ سی فقره نوشته، و در هر فقره خصاتی از خصائل پادشاه را یاد کرده، و باز مفتخرانه می گوید که «فقیر بی بضاعت مخترع این فقراتست» (ص ۳۴).

(۳) واقعات و جزئیاتی ثبت کرده که در مآخذ دیگر بسافت نمی شود. مثلاً در ذکر بغاوت علی قلی خان می نویسد که اکبر برای دفع این فتنه بنفس نفیس روز سه شنبه ۲۶ شهر شوال - از آب جون عبور نمودند - سه روز دیگر جهت آوردن توپخانه ش یفه و جمع شدن بعضی از سپاهیان توقف افتاد الخ (ص ۹۸).

یا در بیان عمارت دارالخلافة آگره میگوید که دو هزار استاد سنگ تراش و دو هزار استاد گلکار و چونهکار که دران عمارت قلعه کار میکردند، هر روز پهای کار میآمدند الخ - (ص ۱۴۵)

یا در سفر گجرات ذکر می کند که بر کنار دریای عمان اکبر شراب غبارفشان در ساغر هلال نشان ریخته، آب عشرت در کشتی و کشتی در آب انداخته الخ - (ص ۱۶۱)

یا در آخر بیان فتح گجرات میگوید که اتفاقاً دران روز از جانب فرنگان که به بندر دمن و سواحل دریای عمان متوطنند، ایلیان فرنگان آمده، چند ارابه شراب پرتگالی آورده بودند الخ - (ص ۱۷۱)

یا در حکایت محاصره داؤد ذکر می کند که بعد چند روزی که قریب بماتکپور رسیدند، پشکال بنوعی شد که ابر سرپرده سیاه در فضای عالم علوی کشید الخ - (ص ۱۹۰)

یا در باره اکبر می نویسد که حضرت خاقان اکبر نماز عید رمضان سنه مذکوره در دهلی کردند - (ص ۲۳۳)

یا در باره مقامی که آنجا اکبر را الهام شده بود، میگوید که آن منزل را بمکه خرد موسوم گردانیدند - (ص ۲۳۶)

یا در بیان مراجعت مهد علیا از کابل ذکر می کند که صییه میرزا محمد حکیم را جهت ازدواج نواب شاهزاده عالمیان محمد سلیم میرزا نامزد فرموده الخ - (ص ۲۴۵)

یا ذکر آتشی می کند که در ربیع الاول سنه ۹۸۷هـ در فراش خانه خاصه دارالخلافة فتحپور افتاد، و تا يك کرور تخمیناً اسباب - بسوخت الخ - (ص ۲۴۶)

معهدا عبارتش چنان فصیح و مربوط نیست که در طبقات و غیره می یابیم.

نیز اکثر اشعاری که بظاهر حال از خود قندهاری است، بسیار ساده و عامیانه بنظر می آید -

خطوطه کیمبرج | نسخه کیمبرج که علامتش در حواشی کتاب حاضر «عک» قرار داده شد، دارای عباراتی است که بظن قوی بخط خود مولف است، و ازین جهت خیلی گران ارزش بشمار میرود - اما نه تنها مقصد و غایه را ندارد، بلکه بر گفتار ۴۲ از مقدمه تمام می گردد -

متن این نسخه بخط نسخ خوش، و عبارات مبدله بقلم نستعلیق عادی که تا عهد اکبر رواج داشته، نوشته شده - مرکبش سیاه و عناوین شنگرفی است - عدد اوراقش ۵۱ و شمار سطور ۲۵ است - طول و عرض کتاب ۸'۱۸ × ۷'۱۰، و طول و عرض حصه مکتوبی ۷ × ۱۴ سنی متر می باشد - ترتیب اوراقش نادرست، و چندین اوراق کم شده است - و قدری کرمخورده و آبرسیده هم بنظر می آید -

متن این نسخه غلطهای خطی را داراست که از مثل محمد عارف قندهاری مستبعد می نماید - ازین رو می توان گفت که مولف بتصحیحش کما ینبغی نپرداخته است - خطوطه رامپور | نسخه رامپور که در حواشی به علامت «عر» مذکور شده، اگرچه از نسخه سابق کاملتر است، اما این هم نه فقط مقصد و غایه بلکه مقدمه کامل را هم دارا نیست -

متن این نسخه هم بهمان خط نستعلیق عادی که بالا مذکور شده، بر کاغذ بادامی رنگ نوشته شده، و دارای جداول طلائی ولاجوردی است - مرکبش مثل «عک» سیاه و عناوین شنگرفی است - حوضه کتاب جدید و همرنگ کاغذ متن است - ورق اول و ورق هفتم ضائع گشته، و برجای شان دو ورق ساده منضم است - تعداد اوراقش ۱۱۷ و عدد سطور ۲۱ می باشد - طول و

عرض کتاب ۶'۱۵ × ۴'۳۲ و طول و عرض حصه مکتونی ۷'۸ × ۷'۱۴
مثنی متر هست - در اکثر صفحات علامت سقوط عبارت موجود است، اما
عبارت ساقطه با حاشیه اصل از بین رفته است - کر بخورده و آرسیده هم هست -
چون عبارت این نسخه با عبارت مرعنه عكه مطابقت دارد، می توان
کیان کرد که از عكه منقول شده است - و چون در ورق ۱۰۷ الف عبارت
بوده که بعد بکذلك برداشته شده و حالا ناخواناست، و معلومست که حق این
کار بجز مولف دیگری ندارد، لهذا می توان یقین کرد که این هم نسخه مولف
است - اما غلطهای املائی فاحش را داراست، ازین رو، با وجودیکه خطش
بخط ترمیمات نسخه سابق مانا است، نمی توان گفت که بخط خود مولف است -

پاره از تاریخ قندهاری | متأسفانه گفته میشود که دو ورق از کتاب حاضر که
علاقه بآخر کتاب داشت، و در دعره بر جا نبوده، از راه سهو از نظر
مصححین مانده، و ازین رو نه بر مقامات وضاحت طلب آن حواشی نگاشته شده،
و نه در طباعت آمده - چون این جانب بعد طبع کتاب بر آن مطلع شد،
ناچار آن را در آخر مقدمه جا میدهم - یقین میدارم که در طبع دوم این اوراق
در جای معهود خود پچاپ خواهد رسید - ازینجا عبارت قندهاری آغاز میشود :

«و بتاریخ ۲ شهر جمادی الاول سنه مذکوره^۱ میرزا یوسف خان و
نورنگ خان و گوجرخان و کور مانسنگ^۲ که هر اولی لشکر فیروزی اثر مقرر بود،

(۱) یعنی سنه ۹۸۹ هجری که با ۴ جون سال ۱۵۸۱ ع تطابق دارد - (۲) یعنی کنور (و بعد راجه)
مان سنگه بن راجه بگوان (بهگوان) داس بن راجه چهارا مل کچراوه زمیندار آنیر که از اعظم امرای
اکبرشاهی و جهانگیری بوده و در دکن بمصر ۹۵ سال در سنه ۵۱۰۳۳ فوت شد - منصب ۷ هزاری بوده -
رک به تاریخ محمدی بحواله جهانگیرنامه، مآثر جهانگیری، طبقات اکبری و صبح صادق -

از آب نیلاب بکشتی گذشته متوجه پشاور شدند - بمجرد گذشتن امرای
منقلا و قبل از رسیدن چتر ظفریکر گاشتکاران میرزا محمد حکیم قلعه پشاور
بلک کوتلهای و تنگای و جلال آباد را گذاشته گریخته رفتند - حضرت خاقان
اکبر به بنای قلعه در کنار آب نیلاب حکم فرمودند، و جهت مصالح و
اجور آن از سرکار خزانه عامره مبلغی معین فرمان صادر شد که تحویل نمایند -
و صاحب اهملای آن قلعه را که اترك بنارس نام شده، بخواجه شمس
الدین محمد خوانی که درین ولا از جانب بنگاله و بهار آمده بود و بشرف
پایوسی معزز گردیده، مفوض نمودند - و حکم نیز صادر شد که کروربان سرکار
خالصه درخور پرگنتات که بعهده ایشان است، غله و دانه باردوی معلی فرستند

(۱) بقول فرشته ۲/۲۶۴ «از سبب طغیان آب چون بستن جسر میسر نه شد» بادشاه مع شاهزاده و
لشکر بکشتی از نیلاب گذشته - (۲) شهری مشهور که حالا شامل مملکت پاکستان مغربی می
باشد - (۳) رک به مآثر رحیمی ۱/۸۷۹ - (۴) شهر معروف افغانستان که میان پشاور
و کابل بر مسافت ۹۱ میل از پشاور واقع است - (امیریل گزیتیر آف اندیا ۷/۷۶) - (۵) اترك بنارس
بقول طبقات ۲/۳۵۹ «و به تبعیتش نهادندی در مآثر رحیمی ۳/۸۷۹ و بدایونی ۲/۳۹۲ در ماه ربیع
الثانی سال مذکور کنار آب نیلاب که به سند ساگر مشهور است» قلعه عالی بنا فرموده» به اترك بنارس
موسوم ساخته - و بقول اکبرنامه ۳/۳۵۵ و درج النفائس ۲۷۷ الف و متعدد خان در اقبالنامه
۲۹۶ ب ۱۵۵ خورداد بعد از گذشتن دو پیر و دو گهری بدست مقدس بنیاد نهاده بدان نام اختصاص
دادند - چنانچه در اقصای مشرقی معالک قلعه ایست نام آن کنگ بنارس و بعهده اهتام خواجه شمس
الدین خاکی که درین نزدیکی از بنگاله آمده بود قرار گرفته - و فرشته ۲/۲۶۴ می گوید که «چون از
نیلاب بگشت» جهت ضبط آن حدود بساختن قلعه از گچ و سنگ امر فرموده به اترك موسوم گردانید،
چرا که در مذهب کفار منع است که از نیلاب عبور کنند - و اترك نیز در لغت هند بمعنی منع است -
(۶) در طبقات ۲/۵۳۳ گفته که «الآن بنصب دیوانی سرفراز است - بدیانت و شجاعت و کاردانی
اشتهار دارد» و در تاریخ محمدی تحت وفیات سال ۱۰۰۸ ه (بحواله منتخب التواریخ حسن بیگ خاکی و
اکبر نامه و اقبالنامه جهانگیری و صبح صادق و تذکره گناهی تحت سنه ۱۰۰۹) نوشته که «خواجه شمس
الدین محمد خوانی از وزرای اکبر پادشاه در دیوانی لاهور فوت شد در اواخر ذی الحجه این سال یا
اوائل محرم سال آینده -

که خوراک فیلان و قضیم اسپان و سرعلف شتران خاصه شود -

و بندگان حضرت خاقان اکبر و شاهزادهای عالمیان میرزا شیخو و میرزا بهاری بتاریخ یازدهم شهر جمادی الآخر سنه^۱ مذکوره از دریای سند بدولت و اقبال عبور فرمودند - و حضرت خاقان اکبر نصرت قرین بتعیه سپاه جلادت آئین پرداخته، میرزا شاه مراد الملقب بهاری جیو را منقلای لشکر فیروزی اثر ساخته، با امرائی که قبل ازین از آب نیلاب عبور نموده بودند، تعیین فرمودند - و محمد قلیچ خان را نیز با جمعی از خوانین و امرا و یکجای جوانان فرستادند که در رکاب ظفر انتساب شاهزاده بوده، متوجه کابل شوند^۲ - بیت روان گشت شاهزاده ماه چهر چو خورشید بر اوج چارم سپهر ملک گفت در موکبش دورباش ز گرد سپاهش فلك عطر پاش و شاهزاده عالمیان با خوانین و امرای مذکوره بتاریخ ۱۶ شهر مذکوره جلال آباد را مخیم سرادقات جلال گردانیدند - و بندگان حضرت خاقان اکبر نیز از عقب کوچ فرموده، بتاریخ شهر مذکور جلال آباد را از فرزول رشک ارم ذات الهماد گردانیدند -

رای ممالك آرای خاقان اکبر کشور کشای جبهه بعضی از مصالح مملکت چنان اقتضا کرد که قرة العین سلطنت میرزا بهاری جیو با امرای مذکوره از جلال آباد متوجه کابل شوند، و قول بوجود میرزا مزین باشد، و قلیچ محمد خان نیز در قول جای سازد، و هراول کور مانسنگ و سید یوسف خان برانغار و نورنگ خان جرانغار باشند - و حضرت خاقان اکبر شاهزاده عالمیان میرزا شیخو رجیو را گذاشته^۳ و محمد سعید خان و راجه بگوانداس نزد آن قرة العین

(۱) یازدهم شهر جمادی الآخر بقول بدایونی ۲/۲۹۱ و نهادندی ۲/۸۷۹ و طبقات ۲/۳۶۰ «پانزدهم جمادی الثانی» - (۲) رک به طبقات ۲/۳۶۰ و بدایونی ۲/۲۹۳ و مآثر رجیمی ۱/۸۷۹ - (۳) رک به اکبرنامه ۳/۳۵۹ و طبقات ۲/۳۶۱ و فرشته ۲/۲۶۴ و اقبالنامه معتمد خانی ۲۹۷ ب -

سلطنت گذاشته، خود بنفس نفیس نیز متوجه شدند، و باهستگی و پیوستگی عارم شدند - چون^۴ بسترگردن که پانزده کروی کابل است^۵ رسیدند، روز دیگر کوچ کرده میخواستند که از شترگردن و از تنگنا بیرون آیند - فریدون جمعی از جوانان مقرری میرزا محمد حکیم را با قریب هفتصد نفر تعیین نمود که در محل برآمدن افواج قاهره از پیچ و خم راه شترگردن خود را باردوی ظفر قرین زنند، و دست بردی نمایند - چون افواج قاهره از بعضی تنگنای گذشتند، فرصت غنیمت دانسته، آنجماعت خود را باردوی حضرت شاهزاده عالمیان زده، غنیمت بسیار بدر بردند^۶ - فریدون نزد مرزا محمد حکیم رفته ترغیب آمدن نمود که بقره العین سلطنت جنگ باید کرد - صبح دوم شهر^۷ رجب سنه مذکوره که آفتاب نورانی طلوع کرد، و جهان را بنور خود منور ساخت، میرزا محمد^۸ حکیم افواج راست کرده از بیرون شترگردن درآمد، و فریدون را منقلای خود ساخته بجنگ پیش آمدند - چون اندک تفرقه و پریشانی ببعضی لشکریان از تاراج و تالان واقع شده بود، صف آرائی نشده، و امرا هنوز بجای و مقام خود نرفته بودند که میرزا محمد حکیم با لشکر خود ظاهر شده - درین اثنا سید حامد بخاری و بعضی از یکهای را پیش رو ساخته کور مانسنگ بمنزله قول شاهزاده عالمیان ایستاده، نورنگخان و گوجرخان برانغار شده، و مخصوص خان^۹ در

(۱) رک به فرشته ۲/۲۹۱ که ازین حا اقتباس کرده است - و «شتر گردن» دره ایست در افغانستان که وادی قرم و وادی لوگر را تقسیم می کند - و جای بسیار اهم است زیرا که راهی که بکابل می رود ازین دره می گردد - رجوع کنید به امپیریل گزیتیر آف اندیا ۱۲/۱۲۶ - (۲) اصل «دریده» و رک به طبقات ۲/۲۶۱ و اکبرنامه ۳/۳۶۳ و بدایونی ۲/۲۹۱ و مآثر رجیمی ۱/۸۸۰ و اقبالنامه ۲۹۸ ب - (۳) «صبح دوم شهر رجب» در اکبرنامه ۳/۳۶۴ و اقبالنامه ۲۹۹ الف «چهارشنبه غره رجب» - (۴) اضافه از مصحح - (۵) «مخصوص خان» بقول طبقات ۲/۴۴۷ «برادر سعید خان است» و در سلك امرای دو هزار و پانصدی انتظام دارد - و او بقول اکبرنامه ۳/۸۳۲ تا سال ۹۱۰۱۳ بقید حیات بوده - نیز رک به مآثر الامرا ۳/۳۲۴ که می گوید: «در اوائل عهد جنت مکانی زنده بوده -

جرانغبار^۱ جای گرفت، و حضرت شاهزاده عالمیان و قلیچ محمدخان و سید یوسف خان و جمعی از خوانین هنوز در اردو بودند که جنگ واقع شد. فریدون که متقلای لشکر مخالف بود، پیش آمده با جمعی دست به تیر و کمان و شمشیر بردند. و ازین جانب شاهی بیگ^۲ ولد کوچک علی خان بدخشی و خواجه محمد رفیع رستاقی^۳ و سرمدی بهارلو^۴ و صجری عرب^۵ و فتح دولت^۶ ولد حسین قلی افشار با چندی از بکها تاخته. فتح دولت^۶ مذکور دران جنگ با یکی از بکها کشته شد. درین اثنا مرزا محمد حکیم از عقب نشسته برآمده بقول مقارن شد. زنبورکهای که در بالای فیلان کوه پیکر بود، همه را آتش داده صدای مرگ در عالم می انداخت، و از سرش (۴) کانون درون بزدلان را سوخته. بوفور دود بفضای سپهر کبود زمین و زمان را تاریک ساخت. زنبورک اول از پیش دست راست میرزا محمد حکیم گذشته، و زنبورک دیگر از دست چپ گذشته، زنبورک سیم بر سینه یکی از جوانان که نزد میرزا محمد حکیم بود خورده که از پشت او برآمده، بر سه کس دیگر رسید، و از پای در افتادند. درین حین کور مانسنگ و نورنگ خان^۷ افواج فیلان را بر صف میرزا محمد حکیم رانده^۸ و خود را رسانده، و دو سه کس را از اسب فرود آورده بخاک منزلت در انداختند. چون میرزا محمد حکیم این حال را مشاهده کرد، پای قرار متزلزل

(۱) اصل «جوانفاره» - اگرچه بقول افغانان کاس این هم درست است، اما چون مصححین سابق هر جا «جوانفاره» را به «جرانفاره» تبدیل کرده اند، این جانب هم در متن «جرانفاره» را اختیار کردم. - (۲) در اکبرنامه ۳۶۵/۳ و شاه بیگ کولابی، و از بقول تاریخ محمدی تحت سنه ۹۸۹ هـ در همین جنگ کشته شد. - (۳) بقول تاریخ محمدی در همین جنگ کشته شد. - (۴) باوجود تفحص این نام را در مآخذ دیگر نیافتم. - (۵) در اکبرنامه ۳۶۵/۳ و درج «نفائش» ۳۰۸ ب «خواجه خضر» - (۶) در اکبر نامه ۳۶۵/۳ و «ایماننامه» معتمد خانی ۲۹۹ ب «فتح مبارک» - (۷) در فرشته ۲۶۴/۲ و «توزک جهان انکه» - (۸) رک به اکبرنامه ۳۶۵/۳ و اقبالنامه ۲۹۹ ب.

شد، و لشکر کابل روی در وادی پریشانی و هزیمت نهادند، و بیش از یکدم در مقابل لشکر فیروزی اثر نایستادند، و حسن عافیت خود بفرار قرار دادند. شعر

هزیمت را بدل اندیشه کرده ز هیجا روی سوی پیشه کرده
چوناب حله شیران نیاورد عنان پیچید از میدان نیاورد

ناخا كبرى



مقطع

در ذکر صادرات افعال و واردات احوال حضرت پادشاه
 سلیمان دستگاه ابوالمظفر جلال الدین محمد اکبر
 پادشاه غازی، خَلَدَ اللهُ مُلْكُهُ أَبَدًا
 و بنیاد آن بر مقدمه و مقصدی و خاتمه نهاده شد
 مقدمه

و آن منحصر است در ذکر واردات احوال و صادرات افعال حضرت
 خاقان اکبر معدلت گستر حمیده خصال
 ای گشته مریر پادشاهی جایست در سایه چتر خسروی ماوایت
 شد گلشن ملک و روضه ملک هم آراسته از رای جهان آرایت
 بر مرآة ضمائر مهرتویر ارباب فضلا و اصحاب تاریخ و علما صورت
 این معنی عکس پذیر خواهد بود که چون دیباچه مطلع که فاتحه این آراسته
 مقالاتست، بزبور دعای دوام دولت بی خلل ترین یافته، عنوان مقطع که
 خاتمه این پیراسته حالاتست، ایضاً بذکر خاقان اکبر اکمل، خسرو جهانکشای
 بی بدل که طراز رایت نصرت مآل جلال اکبر او مقدمات بشارتست، و طلعه
 نور آفتاب ذات بیمثال مظفر منور انور او طالع از ظهور اشارتست،
 ترتیب یابد - پس بر مقتضای وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدِّيقٍ فِي الْآخِرِينَ
 هواره ناظران بلاغت صحائف ادوار را بحاسن آثار پادشاه کامگار
 مزین گردانیده اند، و ناثران براعت صفائح ازمان را بانوار ذکر سلاطین

مقطع

نصرت شعار جلا داده، و دیباچه هر قرنی را بذکر جمیل صاحبقرانی مشرف
 گردانیده، و عنوان هر دولتندی را بقید مناسبت خوشوکتی ترتیب و زینت
 داده، گوش و نگریدن ایام را بجواهر مآثر خسروان رفیع مقدار آراسته اند، و
 اذیال شهر و اعوام را بزواهر مفاخر شهنشاه سعادت یار مطرز گردانیده - و
 هر وقت استادانی که گوی فصاحت در خم چوگان مکتب ایشان بوده، در
 مضار مکارم دلائل اعلام نصب کرده اند، و بدایات حال سلاطین ذوی
 الاحترام را تا نهایت در رشته انتظام کشیده اند - و مقدمات کار
 ایشان را تا خواتیم جمع کرده، پرتو ذکر باقی مآثر خلفا بمساعی مشکور
 سرانجام یافته، و مفاخر والیان سلف بر هیئت کامل تمام گشته - چنانچه
 پینشوای سخنوری، و مقتدای سحر نگاران نکته پروری، ابوالقاسم فردوسی طوسی،
 در گنجینه لای یسان و خزینه بدائع نشان که قصه نام آوردن گیاه در
 شاهنامه پرداخته، بعد از گذارش نام اسکندر ذوالقرنین زمام کلام بمدح
 بین الدوله سلطان محمود سبکتگین انعطاف داده - مسود این اوراق را آتش
 غیرت افروختن و سپند مراد سوختن گرفت که اگر آن گزیده کلام بستایش
 خلف سبکتگین دماغ بلاغت عنبرین داشته، ترا تشدید تمجید پادشاه سلیمان
 نگین، خسرو روی زمین، پادشاه با داد و دین، فریدون فر جمشید آئین، منوچهر
 چهر سکندر ترین،

مثنوی

سر سروران، شاه گردنکشانش فریدون علم، بل سکندر نشان
 فلك كو كبه، خسرو مهر چهر چو آتش، ز رشك رخس، چهر مهر
 السلطان ابن السلطان ابن السلطان، و الخاقان ابن الخاقان ابن الخاقان،
 صاحبقران ظفرقرین، تخت نشین مملکت و سرافرازی، ابوالمظفر جلال الدین
 محمد اکبر پادشاه غازی که در پیشگاه جلالش دو صد سبکتگین پشت خدمت

دو تا کرده، و در جرگه غلامانش صد محمود ایاز آسا ایستاده،

بیت

گدای درگه او صد هزار چون محمود غلام قبر او صد هزار همچو ایاز
لا جرم كلك بنات بدولت پایدارش تحریر کردن و تاج مباحات برافراختن
واجب نمود، چرا که در سیاق اخبار ذکر پادشاهی ججاهی توان کرد که در
جهانگیری و کشورکشائی باسکندر ذوالقرنین همبازو تواند بود. و پادشاه
تخت تمکین، سلطان محمود سبکتگین، بسر پنجه حمایت خلفای عباسی و
سلاطین سامانی، خراسان و غزنین و بعضی از هند در حیطه تصرف آورده
بود، و لیکن طنطنه ایالتش از آن اقطار در نگذشته بود. سزاوار چنان می
نماید که شرح شمه از مفاخر پادشاه سپهر آستان و شهنشاه گیتی ستان بقلم
دو زبان بیان آن کنند، زیرا که یمن معاذت دو جهانی و فر تائید صدائی
پدر بر پدر پادشاه و والی جهان، و دارای زمین و زمان است.

مثنوی

پدر بر پدر پادشاه که از تقد عالم گرفت
درخت برومند شاهنشهی برآورده این بار، بار بهی
مگر هست شمشیر او آفتاب که بگرفت خشکی و دریای آب
چون مدت مدید و عهد بعید اقطار اقالیم از روم تا هند، و از خراسان
تا سند، و از چین تا ایران، و از فارس تا توران سکه بالقاب عظمت
ایاب دودمان عالیشان با زیب و ساز بود، و تارك مناظر باعلا شان
خاندان سلطنت نشانش سرافراز،

بیت

جهت، شش طاق او بردوش دارد فلك، نه حلقه زو در گوش دارد
بِحَمْدِ اللَّهِ وَ كَمَالِ الطَّاهَةِ که حضرت پادشاه با تمکین الحال در ممالك هند

مقاومات سحر آفرین و غزوات مجاهد آئین نموده، و در محامد خصائل گوی
مردی و مردی از جمله پادشاهان ربوده، بفکر حکمت آمیز صوالح اعمال
ابرار ستوده. اگر اسکندر ساختن آئینه را آئین اختراعات دورین گردانیده،
دل روشنش آئینه یقین است که اسرار جهاننداری دران روشن و هویدا، و ضمیر
منیرش مرآة هدایتی که خفا رموز ملك ستانی دران واضح و پیدا.

و حکما گفته اند:

مثنوی

ای بخضر و سکندری مشهور مملکت را ز حکم و عدل تو نور
زاهنی گر سکندر آینه ساخت خضر اگر سوی آب حیوان تاخت
روشن آئینه است، سینه تو آب حیوان در آبگینه تو
و اگر اسکندر از محاسن اثر سد یاجوج یادگار سراق و قار گردانیده،
این پادشاه فرخنده آثار دفع اشرار و منع اضرار را بعدل پائدار استوار
گردانیده که از محنة عدالتش ممالك هندوستان چنان غوده بستر راحت
است که بره از شیر شیر پرورش گیرد، و تذرو از شاهین حمایت پذیرد. عس
و کوتوال اگر برخانه یوه زنی گذر کند، از پاس حمایتش افتان و خیزان
که مبادا سایه اش بر دیوار افتد.

قطعه

چو ماه، رایت او در هوای ملك بتافت
درو نه دود ستم دید کس، نه گردفتن
ز پاسبانی عدلش شدند مستغنی

ز کوتوالی ارواح قلعهای بدن
شقدار را اگر در ولایت و پرگنه عبور افتد، از خوف لرزد که ناگاه
از عمر مرورش غبار وحشتی بر چهره بیچاره دهقان ننشیند.

مثنوی

بدین و بدانش کند کارها کند داد را روزبازارها
ستم را ز خود دور دارد بهش ستمکش نواز و ستمگارکش
و اگر اسکندر بحشم و پیکر گرد آفاق گردید، این پادشاه بنده پرور
بصیت محاسن هوشمندی و هنر و طنطه مناقب بیشمر همه آفاق را بهطر مفاخر
جلیل معطر داشته، از قیروان تا قیروان در تمام ممالك جهان (به) تحلی بخلعت
پادشاهی و تلبس بمناقب نامتناهی و کمال حلم و وقار و وفور کیاست و ذکا
مشهور زمان و مشار الیه هرگناناست -

بیت

در ثنا اسکندر ثنائیش اگر گویم، رواست
زانکه سد مملکت به از سکندر داشته
دعا

حق سبحانه و تعالی آفتاب سلطنت پادشاه عالمیان را از سپهر خلود
تابنده دارد، و سابه معدلت وزیر مظفر نشان را بر جهانیان پاینده گرداناد،
و دولت منصور موفر و آثار قدرت مظفر بحرمه النبی خیرالبشر!
اما بعد بر خمائیر ارباب بصائر و خواطر اصحاب سرائر چون آفتاب عالمتاب
روشن خواهد بود که حضرت واهب المطیات از نوع مکرم بنی آدم پیغمبران
و سلاطین را موقر و معزز فرموده، و ازین زمرة عالی مقام پیغمبران که
خلائی را بدعوت آفریدگار می خوانده اند، پایه قدر و منزلت ایشان را از فرق
فرقدین گذرانیده، و سلاطین را که باصابت رای ملک آرای که ظلمت ظلم را
فرو می نشانده، ماهجه رایت او (؟) را باوج برین رسانیده -

مثنوی

ز احسان او آدمی یافت جاه یکی شد پیمبر، یکی پادشاه

مقطع

شد از حکمتش ملک و دین توامان نباشند ازهم جدا این و آن
بنابرین مقدمه فقیر قلیل البضاعت عذیم الاستطاعت، زائر الحرمین الشریفین،
حاجی محمد عارف قندهاری، احسن الله احواله، خواست تا در مقطع این تاریخ
ذکر صادرات افعال و واردات احوال حضرت پادشاه کشورگیر نماید،
و بدعاه دوام دولت روزافزون باتمام رساند -

بیت

سخن را ز مطلع بمقطع رساندم که مقطع ازین نام خوشتر نباشد
لاجرم خاطر فاطر بترتیب و تهذیب وقایع اشتغال نمود، و خامه
عنبرین شمامه در خیال این ارقام در مشام این مرام عطرای شد که داستان
خجسته بیان بواسطه استعاره و سحر حلال و تشبیهات غریب اخفا نماند،
و شاید که طوطی شکرخا در هوای انشا پرواز نماید، و احياناً بلبل طبع سخن
آرا داستانها پردازد، و در تحت هر داستانی دعای حضرت پادشاه را ورد سازد -

مثنوی

الای هنرمند افسانه سنج دلت خازن راز، طبع چو گنج
دعای بکن بعد هر داستان پس از هر فسانه دعائی بخوان
مگر آید اندر دلی کارگر همان بس ز باغ معانیت بر
و چون در اثناء مقالات و ذکر واقعات بمشرف گردانیدن خامه از
ذکر نام نامی و اسم سالی شریف و تکرار القاب لطیف حضرات، که مخبر از
تفحات «هوالمسک ما کررته يتضرع» است، احتیاج می افتد، اگر هر نوبت
خامه بیان بالقاب استسعاد یابد، بتطویل و اطباب سرایت کند، مناسب چنان دید
که در محل ذکر شهنشاه هفت کشور و پادشاه موید مظفر را «خاقان اکبر»
نویسد، و از (؟) اعلی حضرت عرفان پناه غفران دستگاه نصیرالدین محمد همایون پادشاه
را «جنت آشیانی» و از (؟) اعلی حضرت حقایق پناه خسرو آگاه ظهیرالدین محمد بابر

پادشاه را «فردوس مکانی» تحریر نماید، تا ازین امتیاز حجاب ابتهاج از پیش خواننده مرتفع شده باشد- چون (در) کمال استحقاق سلطنت عظمی و جلال پراستقلال حشمت کبری، علو نسب نامدار و سمو بزرگی اجداد ذوی الاقدار مدخلی عظیم دارد، و نسب سامی حضرت خاقان اکبر نیکو-یر در وضوح و شهرت از آفتاب جهان تاب روشن تر، و با وجود صحت نسب عالی شان صاحب قران شرف دیگر آنکه از جانب مادر از فرزندان حضرت شیخ الاسلامی زنده پیل احمد الجامی، قدس سره السامی، است

مصراع

قلم از شرح آن بود عاجز

چنانچه طبقات اجداد کرام ذوی الاحترام از پدر تا غایت منتهای انسان که ابوالبشر است، همه پادشاه و پادشاه نشان بوده اند -

مثنوی

پدر بر پدر پادشاهی و راست بجزوی، مسلسل ز شاهان کراست ؟
جز از وی کرا باشد این فرهی؟ که زبید بر اورنگ شاهنشهی
بسر بر، ز افسر، کیانی کلاه بگوهر، پدر بر پدر پادشاه
ازینجا شمر تا بصاحبقران که بود اصل شاهان و شاهنشان
نکته

سلسله نسب عالی شان تا مبده دولت امیر تیمور صاحب قران هفتم درجه پادشاهانست - ازین جهت حکمت بالغة حکیم مطلق و دانای برحق، عظمت آلاء، این گنبد مقرنس مطبق لاجوردی، که آسمان اسم آنست، و کواکب سبعه که آرا سیاره خوانند، هفت آفرید، و این فرش بسیط که زمیشت داند و دریاهای بزرگ را هفت گردانید، و بخش زمین که اقالیم است، و فلزات معدنی یعنی اجساد سبع که نظام ملک بدان منوطست هفت آمد،

و روزها را نیز هفت گردانید، و اعضای انسان همه را هفت هفت از خانه عدم بصحرای وجود آورد، و قرآن مجید بر هفت لغت نزول شده: قریش، همدان طی، حیر، هذیل، هله (۴)، هوازن یمین، و قراءت مشهوره و فاتحه الکتاب که نماز بی آن درست نیست هفت آیت آمده، سعی کردن در صفا و مروه هفت کرت است، و طواف خانه کعبه معظمه هفت شوط است، و خواب ولید ریان که یوسف علیه السلام آرا در زندان تعبیر کرده «سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلْنَ سَبْعَ عَجَافٍ وَ سَبْعَ سَنَبَلَاتٍ خَضِرٍ وَ آخِرُ يَابِسَاتٍ» - و مانند این عجائب از غرائب امور هم برین سیاق قیاس باید گرفت - و فضیلت ذات همایون حضرت خاقان اکبر مظهر لطف نامتناهی است - و بالغرض از سیاق این تقریر بر بارز یقین آنکه مطالعان این تاریخ تامل و تفکر فرمایند که پادشاه هنوز در مطلع بهار لذات جوانی و ۱۰ مربع بهار ناز و کامرانی است که جبلت همایون او بحلیت حلم و وقار پیران جهان دیده آراسته، و بشجاعت صفدران سرد و گرم چشیده پیراسته، و نقش عفت و پاک دامنی بر نگین عقیدت شاهانه نگاشته، و رایت عدالت تا بحدی افراشته که عدلش در ذکر کسری کسری آورده -

مثنوی

خدایش چو با فر اسکندری نشانند است بر مسند سروری
نباشد عجب کان سکندر شعار مسخر کند چون سکندر دیار
بکشور ستانی سکندر شود کین ملک او هفت کشور شود
سکندر منش باد و صاحب قوح! بقایش در آفاق چون عمر نوح
جهانیان داند که تا جهانست از هیچ سلاطین کامگار و پادشاهان
نامدار و وزرای دورین صاحب تمکین که شعار دین مبین بمنجوق عیوق افراخته
اند، و در گوش فلک جفاکوش ارغنون فنون فطنت نواخته. این نوع اصطناع و اختراع روایت نکرده اند، و تمثال آن بر لوح تحیل صورت پذیر نیامده -

و سالها باید که تا فلک بے سروپای بدین قطب و محور ملحق دوری مکرر زند، مگر بعضی ازین اسباب و مسیبات اتفاق افتد، و ازین نوع طالعی از مطلع توفیق طلوع کند. و زید که بدین مژده جان دولت در تن مملکت چون گل از نسیم بیالد، و بدین موهبت از ابر احسان پادشاه جهان بر عالمیان چون ژاله به نیسان یارد. لاشک تالیف این مآثر و تدوین این مفاخر هزار سال زیادت در مدت مملکت پادشاهی در افزایش، و این واقعات موجب خجلت و غیرت گذشتگان و غبطت و حیرت آیندگان آید.

بیت

تا یاموزند شاهان رسم رحمت گسری

تا وزیران بعد ازین داندند نظم مملکت بر متصدیان دیوان سخن وری که ثقیل از خفیف و کثیف از لطیف و نقد از غش و صاف از خش و نیک از بد و قبول از رد داندند و شناسند، پوشیده نیست که مباشران مناشیر تحریر که تالیفی در آثار و اخبار ذوشوکتی آراسته اند، یا طراز تصنیفی بعنوان مفاخر و مآثر صاحب اقتداری پراسته،

در ادای مقصود مهیا ممکن داد فصاحت و بلاغت داده اند. منجمله صاحب «تاج المآثر» که طرب پرای عبارتش رقاص روان افاضلت و رشحات نهال قلش مروی ریاض فضائل؛ و مصنف «تاریخ آل مظفر» که مبانی شعاع بکمال معانی افروخته و جواهر لطائف نکات در دروج فقرات اندوخته، طیب الله آنفاسهم. و این قلیل البضاعت در لوح خاطر بخامه تخیل نگاشته بود که پیروی و متابعت ایشان کند، و در صنعت انشا و ابداع و تراکیب این کتاب دست بفتراک قوانین و اسالیب ایشان زند. اما سبب تقاعد و عدول این بود که «تاج المآثر» بوستان نیست درو انواع گل و ریاحین از تشبیهات و استعارات ترتیب داده، و از هر سو درختان خیالات خاص با فوا که نقائس لطائف آرایش کرده.

چون جویندگان حکایت و طالبان قصه و روایت از راه مطالعه دران مجال یافتند، بسکه بتأشای بدائع صنائع و پرکاری اشتغال نمودند، هر آئینه سر رشته مقصود از دست میدهند. و مصنف «آل مظفر» بنابر اظهار استعداد و کمال خویش چنان باغلاق و اغراق عبارت کوشیده که از مرتع حاصل الفحوای مقالش جز اهل فضل دیگری تمتع و متلذذ نمی تواند بود. و انحراف از اقتدا باسلوب تغیر (؟) ایشان آنست که فراخور حالت و بی بضاعتی خود و بنابر اسلوب عبارت که واضح باشد گذارش یابد، تا هرکس از متفرجان اوضاع مبانی و اطوار معانی که برسوق کلام اطلاع یابند، از فوائد و منافع آن محظوظ و بهره مند شوند. و هومیسر بکل عیسر و علی کل شیء قدیر.

لاجرم مناسب و لائق چنان نمود که اول ذکر ولادت انسان اکل اعنی خاقان اکبر بی بدل و بعد ازان ذکر فتوحات و واقعات و سائر احوال از منقول و مروی و مسموع و مرئی بتفصیل و اجمال بر حسب اقتضای وقت و حال سمت گذارش یابد.

بیت

آنچه کردم سماع، بنوشتم فصل و اجمال و نقل و مروی را
نکته

توقع و التماس آنست که سخن شناسان ایام، و منشیان عطار دکتابت معالی فرجام، و مطالعان این تاریخ، و ارکان دولت، و ایچکیان خسرو بزم اسفندیار رزم، این کلیات صدق پیوند را بحسن تصدیق مقابله نمایند و درین وصافی گواهی درین ندارند.

قطعه

با دم باد صبا گریستی احسان ابر
کی دمی گل ز خار و چون گرفتندی گلاب؟

گر نه سعی تربیت بودی ز فیض ماه و خور

واله کی گشتی در و خون چون شدستی مشکتاب؟

تربیت باید سخن را، زانکه دست تربیت

خاک را مردم کند- وَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ

حضرت مولانا شرف الدین علی یزدی چند بیت در مداحی آورده، لائق

نمود که درین اوراق مناسب وقت در تحریر درآورد-

ابیات

کالات آن شاه دریا نوال فزونست از هرچه بندی خیال

به بالای قدرش قبای ثنا چو تنگست و کوته بوقت ادا

مرتب کنم حله شاهوار که اخبار شاهش بود بود و تار

ز اول کنم در ولادت شروع که کی کرد خورشید شاهی طلوع

دعای حضرت پادشاه

حضرت باری، عَزَّ وَ شَمُّهُ و عَلَّاهُ، این پادشاه خورشید منظر، برجیس نظر،

سلیمان تخت، فریدون بخت، سکندر مملکت، کسری معدلت، سنجر موهبت را

سالهای پیشمار و قرنهای بسیار از سلطنت و جوانی و دولت دو جهانی

و خیرات تمام و مسبرات عام و مملکت آباد و رعیت دلشاد تمتع و

برخورداری دهاد!

دعای دولت و جان درازی شاهزادها

فاضلترین موهبتی و کاملترین مکرمتی که مخزن المال و البنون زینة الحیاة

الدنیاء زینت روزگار همایون این پادشاه کامگار عالمقدار آمده، آنست که از

امتزاج ارکان سلطنت و ازدواج عناصر خلافت شاهزادهای جوان بخت

سعادت یار که هر يك چون بدر کامل منیر، بلکه چون خورشید عالمتاب جهانگیرند،

از نتیجه صلب همایون حضرت پادشاه ربع مسکون طالع شده-

قطعه

شهرزادها نجوم سپهر سعادت اند ماه است درمیانه شان شاه کامگار

خلق حید شان همه پیرایه شرف ذات شریف شان همه سرمایه وقار

و چون بعضی از صادرات احوال هر يك از شاهزادهای عاقل فاضل

عللحده در عمل خود باستقلال ذکر خواهد شد، درین مقام ع

بر دعا اختتام اولی تر

حضرت الهی بکمال عواطف نامتناهی این دردانهای صدف پادشاهی را

از وصیت تباهی و تساهی زمان در امان دارد بِاللَّهِ وَاللَّهِ الْأَجَادُ و این

پادشاهزادها را در نظر شاه جهان و پادشاه عالمیان برخوردار عمر گرداناد!

و هر یکی را فرمان روای اقلیمی و دیاری کناد!

بیت

یکی بمثل سکندر که او جهان گیرد دگر بسان خضر عمر جاودان یابد

دعا

مشیر حضرت و وزرای دولت او را که بانی مبانی علم و عدل و

عهد قواعد فضل و بذلت، در شیوه

بیت

تنسيق امور ملك داری توفیق مزید حق گذاری

کرامت کناد! و خوانین کیوان محل مرغ صولت، و سلاطین غضنفر

رستم هیبت، وامرای منوچهر چهر خسرو معاشرت، و بخشیان عطارد فطنت را

بمتهای عز و اقبال در سایه عظمت و اجلال پادشاه ستوده خصال نیکو افعال ع

برسانا دو چشم بد مرصاد!

ذکر ولادت باسعادت حضرت پادشاه عالی جاه مظفرلوا ابوالمظفر
جلال الدین محمد اکبر پادشاه غازی خَلَدَ اللَّهُ تَعَالَى مَلِكُهُ أَبَدًا

اعالی رویتهای ارجمند و مفاخر خوابهای دلبد همین تواند بود که بعد
از امتزاج و ازدواج حضرت جنت آشیانی که نقاوه شاهان مسند نشین بود،
مایه و ماده سروری و سر بلندی که بدست قدرت «فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ»
در حکمت سرای «هُوَ الَّذِي يَصَوِّرُكُمْ» منعقد و مستعد شده، جهت تنظیم و تنسيق
امور ملك و ملت و تفتیح معاهد دین و دولت، نتیجه سنوح ولادت حضرت
پادشاه کریم الطرفین نجیب الجانبین است، ظهور نموده، بیشك و شبه ظهور
دولتی است که از عنایت الهی چهره نما ست، و آنچه از جمال و جلال ورود
یابد، عطیه ایست که جهت اعتلا و ارتقای این پادشاهزاده جوان بخت اظهار کرد.

بیت

مژده، ای ذل، که مسیحانقسی می آید زده ام قالی و فریادرسی می آید
داعی برسوق این مقال آنکه در شب چهارم شهر ربیع الآخر سنه سبع
و اربعین و تسعایه که آفتاب از جمال طلعتش اقتباس می نمود و ماه شب چهارده
نظیر آنرا بخواب ندیده، لیلۀ تقدیری که قدرش بر خورشید افزوده، و انوار
کواکش خواب از چشمها ربوده، حضرت پادشاه ملك دیدار بخت یدار، وقتی
که دل آگاهش از غوغای جهاننداری فراغ یافته بود و در بستر استراحت
و راحت سر بر بالش ناز نهاده، در آئینه خواب معاینه دید که حضرت ایزد
متعال آن حضرت را فرزندی همایون فال کرامت فرمود و بجلال الدین محمد اکبر
مسمی ساخته اند. بعد از دو سال تعبیر آن واقعه بظهور رسید.

مثنوی

تدبیرش ستاده بخت در کار که شه در خواب بود و بخت یدار
نه خوابی بلکه معراج یقین بود که مقصود دلش در آستین بود

مشران دولت و اقبال صبح یکشنبه پنجم شهر رجب المرجب سنه تسع
و اربعین و تسعایه من الهجرة النبویه که صباح استفتاح بود، باصفای پادشاه
فرخنده فال رسانیدند که آفتاب از افق فتح و فیروزی طالع گردید، و منادی
عنایت مفتاح الابواب ندای روح افزای «إِنْ تَسْتَفْتِحُوا قَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ» بگوش
هوش حضرت همایون شاهی ظلّ اللّهی بموضع عمرکوت که از اعمال ولایت
سند است، رسانید که کوکب دولت پایدار تجلی نمود، و سعد اکبر سعادت اثر
لامع گشت، و آفتاب وجود مبارک حضرت خلافت پناه از افق ولادت
طلوع کرد، و ماه طلعت همایون از مشرق کامرانی و اقبال برآمد.

قطعه

روز ولادتش چو نظر کرد مشتری

افصاف داد و گفت که او سعد اکبر است

گردون پیمار رکن جهان پنج نوبه زد

کین پادشاه شش جهت و هفت کشور است

انوار جهاننداری از اسره روز افزونش لایح، و آثار کامکاری از جبین

همایونش واضح؛ دلائل سعادت برفت شان ارجمند لاحق، مخائل دولت چون
آفتاب از مشارق پیشانی مبارکش شارق.

بیت

طالع شد از سپهر شرف کوکب منیر

خورشید رای و زهره رخ و مشتری ضمیر

ملاء قدس میامن برکات را برسم تثار رسر مبارکش ریختند، و طائفه

علو حاصل طاعات را باسم هدیه تحفه طلعت ماه پیکرش ساختند. سپهر پر از

بخت جوانش نشاط جوانی از سر گرفت، و روزگار پریشان بسعود اختر فرخنده

فالش باتظام حال جازم گشت. مسبحان طارم اعلی اوراد دعای دولتش پیش

نهاد کردند، و ساکنان صومعه افلاك وظیفه استدامت ایام کامرانی حرز
جان ساخته می گفتند:

مثنوی

سر سبزه از سرزنش دور باد! دل روشنت چشمه نو باد!
جوان بخت روزی و فیروز رای توانا و دانا و کشور کشای
و در ساعتی که سعود آسمانی بدان تولا کند، و زمانی که اسباب نوح و
فیروزی بدان تشبث نماید، انوار ذات همایون پادشاه ربع مسکون ساحت
گیتی را منور کرد، و شعاع فرة ایزدی که از جبین مبارکش لامع است،
ظلمات عالم عناصر را روشن گردانید. برجیس سپهر سلطنت باوج
رسید، و کیوان ایوان پادشاهی پای در خانه شرف نهاد، و بهرام طارم اقبال
بحظی کامل از سعادت فائز شد، و آفتاب برج جلال روی بدرجه ارتفاع
نهاد. ناهید بزم دولت را کارساز آمد. ماه فلك اُبهت از محاق رهایی یافت.
قطعه

دهان او، فلك، از آفتاب پر زر کرد

بدین بشارت خوش، صبح، چون زبان بکشید

بدانکه تا نرسد چشم زخم از اختر

بخواند فاتحه صبح و بر جهان بدمید

خورشید روشن ضمیر سواد آن شب را چون سرمه در چشم گردون کشید،
و نیل کردار عارض دل فروز را بدان یاراست. شب از غالیهائی دامن
سنبل را معطر کرد، و سپهر از گوهرافشانی جیب افق را پر در و گوهر گردانید.

بیت

چو قدرش با سپهر افزود، گردونی زیادت شد

چو ذاتش در جهان آمد، جهانی در جهان آمد

فی الحال سفیده دم زر مغرب خورشید را برسم تار پیش آورد، و گردون
خوشه قیمتی پروین را بر طبق عرض نهاد. نسیم بهاری بفراشی ایوان سپهر
ارتفاع برخاست، و ابر بچوهرافشانی بارگاه جهان پناهنش آمد. حق تعالی که
فروزنده آن مصایح است، بکمال قدرت ییچون سعادت را دران ساعت مولود
همایون ظاهر فرمود، و مخاذیل دولت ابدیوند را دران زمان میمون خوار
و ذلیل گردانید. ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ. وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ.

مثنوی

بوقت ولادت نظر کرد شاه که دانا کند سوی اختر نگاه
سطرلاب منجان موزون قیاس باندیشه گشتند ساعت شناس
چو طالع بفیروزی آمد ز غیب سعادت بر افشاند گوهر ز جیب
شرف نامه آفتاب از حمل گرانیده از علم سوی عمل
چنان طالعی آمد این نور ازو چگویم، زهی چشم بد دور ازو
مقصود از نتیجه این ذکر آنکه چون حضرت همایون شاهی را از نواب
مهد علیا و ستر عظمی، ساریه رتبت، آسیه منقبت، بلقیس عفت دستگاه و خدیجه
عظمت پناه، مهد گوهرنگار آفتاب مدار

بیت

جناح عصمتش از یمن پادشه با نور جناب رفعتش از فر ایزدی والا
رابعة ثانی، حمیده بانو یگم، زَادَ عِصْمَتَهَا وَ عِفَّتُهَا، که از اولاد و احفاد
حضرت شیخ الاسلامی، مرشد طوائف الانامی، احمد الجامی است، قُدَسَ
سِرِّهِ السَّامِی

قطعه

ناوك عصمت بدوزد چشم روز گر کند در سایه چترش نگاه

پیش مهدش چاوشان بیرون کنند آفتاب و سایه را از پیش راه
بر امید آنکه از روی قبول رفعت چتر تو یابد جرم ماه
و بمقتضای شریعت غرا در عقد ازدواج آن پادشاه جم‌جاه انتظام داشت، پسری متولد
شد که مضمون همایون این آیه «مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ» جمال یوسف
نشانش را لائق نمود.

مثنوی

تَعَالَى اللهُ، زهی خورشید انور! بنزدش آفتاب از ذره کمتر
چو از اوج خلافت گشت طالع چنان نوری زرویش بود لامع
که شرق و غرب عالم گشت روشن چو در فصل بهاران صحن گلشن
برآمد آفتابی فائض النور که شد در پرتوش خورشید مستور
و حضرت همایون شاهی را از مکان العین روشنائی دیده پرنور شد، و
مایه استظهار ظهور آن صاحبقران روی در ازدیاد آورد، و نهال دولت از
جویبار توفیق سرسبز دید، و چمن مراد را از باران اقبال شاداب یافت.

بیت

چو زاد از مادر ایام آن ماه فلك از مهر گفتش: «زاده الله!»
آفتابی بود که چون برآمد، در هر زاویه تحفه نور فرستاد. ماهی بود که
چون از مطلع نور سر برزد، ظلمت اندوه مرتفع گشت. چه گفتم! بارقه
لطف ایزدی بود که وجود او غم در هیچ دل نگذاشت. لمعه عنایات الهی بود
که ظهورش سبب فرحت و سرور جمهور شد. خسرو گردون شکوه.

مثنوی

بفرزانه فرزند شد سربلند که فرخ بود گوهر ارجمند
چو فرزند خود را خردمند یافت شد این که فرزانه مرزند یافت

یکی آنکه از مبادی حال آثار نجابتش صحائف مکارم اخلاق را املا
میکرد. دیگر از غره طفلی لطائف محاسن صفاتش دقائق موهوم باظهار میرسانید.
دیگر از بشرة همیونش نشان میداد که از گهواره پای بر تخت شد، و از
سطور انوار جیشش میدرخشید که زبان بفرحای «آتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبَاءً» برکشید.
روح قدسی «وَإِنْ يَكَادُهْ» میخواند، تا ذات شریفش از وصمت عین الکمال
محروس ماند. و مسبحان صوامع خضرا دعوات مخلصانه بادا میرسانیدند،
تا پای قدرش بر مدارج نهایات استوار ماند.

مثنوی

که سرسبز باد این همایون درخت! که نامش بلند ست و نیروش بخت
بتاج و به تختش جهان تازه باد! سر خصم او تاج دروازه باد!
دعای حضرت پادشاه

امیدواری از حضرت حق سبحانه و تعالی آنست که سایه چتر آسمان‌سای
این پادشاه‌زاده عالمیان و جان جهانیان سالهای ناخسور سایه‌بان مفارق
امم باد، و گلشن سرای عالم فانی بشمال عاطفت شامل و بنشر شمیم معدلت
فائض باد بِإِلَهِيَّ وَآلِهِ الْإِنِّجَاد!

قطعه

همیشه تا که موالید را عناصر و چرخ
یکی پدر شود و دیگری بود مادر
چو عنصر و فلکش باد خاندان شب و روز

همیشه قیلة اقبال و سجده گاه بشر!
ذکر مقید شدن آن در دریای سلطنت و سروری و فرستادن

بکابل آن در برج خلافت را نواب مرزا عسکری

در مذهب برادری و اخلاص و قانون فرزندی و اختصاص رای صواب

آنست که بر منشور یگانگی و طغرای نیکنای رقم بی شفقته نکشد، و عهد نامه برادری را برقرار دارد، و رنگ تغیر بآئینه مودت راه نهد، و تیرنگ بی التفاتی بر روی روزگار برادران نزند، و قدم از دائرة وفا بصحرای جفا نهد، و از جاده وداد و نهج اتحاد یکسو نشود، و جانب الحزم سوء الظن را مرعی دارد. و اگر این اشارات را از سر غفلت داند، آتش در دودمان قرار و وقار زند، و نباید که چشم زخم رسد، و از باد مخالف و مکر حوادث نهال امل که در زمین حرص نشانده است و بآب آرزوی خواهد که نشوونما یابد، ناگاه از آتش فنا آسیب پذیرد، و بعد از آن پشیمانی سود ندهد، و تدارک و تلافی آن در حیز امکان صورت نه بندد.

بیت

بهر کار بهتر درنگ از شتاب بمان تا بنابد برو آفتاب
شبه این نظیر صورت حال مرحومی نواب میرزا عسکری است که با نواب مرحومی میرزا کامران اطاعت میکرد، و بحکومت قندهار مفوض شده بود. چون بندگان حضرت جنت آشیانی بحسب تقدیر آسمانی که در شهر سنه ۱۲۵۰ و تسعیمایه از سند عزیمت ولایت قندهار نمودند، بشال و پوشخ که سرحد قندهار است رسیدند، نواب میرزا عسکری بجمعیت تمام از قندهار برآمده متوجه شد، و با وجود این جمعیت ترسید که مبدا لشکریان آن حضرت در وقت عبور بران ولایت متعرض گردند. ایلمچی همعنان برق و باد نزد نواب میرزا کامران بکابل فرستاد، و پیغام داد که حضرت جنت آشیانی با مردم بسیار بعزم رزم و پیکار متوجه ولایت قندهار شدند، و هیچ شک نیست که هرگاه ایشانرا تسخیر این ولایت پذیرد، هوس فتح دیگر ممالك فرمایند، و باین واسطه اختلال بارکان سلطنت و نقصانی در امور ایالت راه یابد.

هرچه آید ازان خلل در کار هست زاول علاج آن ناچار

پس انسب آنست که خدام بارگاه سلطنت رخصت دهند، تا بنده مستظهر شده آن جماعت را نگذارد که باین دیار درآیند، و بقدم مقاتله پیش رفته اشتعال آتش ایشان را تسکین دهد. نواب میرزا کامران بنابر استماع امشال این سخنان از جاده صواب منحرف گشته، استالت نامه در قلم آورده اجازت فرمود. نواب میرزا عسکری عزیمت نموده. قبل از آنکه تلافی واقع شود، حضرت جنت آشیانی از راه ریگ بگرمسیرات قندهار در آمده، بولایت سیستان و خراسان و عراق متوجه شدند. چنانچه شرح این واقعات در محل خود آمد. دران اثنا حضرت پادشاهزاده عالمیان، اعنی خاقان اکبر که دو ساله بودند و باوج کمال و کامرانی نرسیده، بدست عم نامهربانی افتادند، و در محنت قید چندگاه ماندند. حضرت خاقان اکبر در ایام طفلی بآن نائبه شامله گرفتار شده، فغان از جان معتكفان ملاه اعلی برآمد که آیا بر (؟) آفتابی که عرصه سپهر بوقلبون جولانگاه یکران همتش خواهد بود، در محبس تنگتر از دائرة نور چگونه تحمل نماید؟ و کامیابی که ماهچه رایش سایه مرحمت بر مفارق متوطنان ربع مسکون خواهد گسترده، مانند خورشید در عقده کسوف بچه طریق پاید؟

مثنوی

نشاید در صدف در شب افروز زبید نور خور مستور در روز
کسی را کو شهنشاهی نصیب است بقید دشمنان قیدش غربت است
و بعضی از سپاهیان و مردم حضرت جنت آشیانی (را) که بدست افتاد، تاراج کرده انواع ایذا رسانید، تا وقتی که نواب میرزا کامران آن شاهزاده را در شهر سنه ۱۲۵۰ و تسعیمایه بکابل طلید. و در اثنای این احوال و خلال آن احوال همای چتر همایون فال خاقان ستوده خصال بیال اقبال پرواز کرده، و از عراق مراجعت نموده سایه اتصال بولایت قندهار انداخت. نواب شاه طهماسب آنحضرت را امداد و معاونت نموده، یکی از

اولاد خود که شاهمراد نام داشت و در گهواره بود، باتالیقی بداغخان و بعضی از خوانین و سلاطین قزلباشیه قریب بده هزار سوار در رکاب ظفر اتساب نصرت شعار آن پادشاه عالی تبار ارسال داشته، بقندهار نزول اجلال فرمودند، و قلعه قندهار را مرکزوار احاطه کرده - مدت شش ماه نواب میرزا عسکری متحصن شد - بعد ازان بشرط و ایمان قرار داده صلح کرده بامان پیرون آمده، و بسعادت پابوسی آن پادشاه عالیجاه سرافراز گردید - بعضی اوقات بر حسب اقتضای وقت مقید می بود، تا آنکه خلاص یافته به بلخ رفت، و از اینجا متوجه زیارت حرمین شریفین شده، در وادی که میان شام و مکه معظمه است، بعالم بقا رحلت نمود - تاریخ ولادت اوست این مصرع که ع

عسکری پادشاه دریا دل

و حضرت جنت آشیانی را این فتح عظمی مقدمه فتوحات بود - و حضرت جنت آشیانی قندهار را بوکلاء شاهمراد میرزا سپرده، خوانین و سلاطین قزلباشیه را رخصت دادند - و خود بدولت و اقبال از قندهار کوچ فرموده، تا سربند ولایت که دو منزل بوده باشد، نزول اجلال فرمودند - از غرائب اتفاقات درین حین خبر فوت شاهمراد میرزا آمد - حضرت جنت آشیانی بعضی از دلاوران پرتور مثل مرحومی الغ میرزا و یرم خان و حاجی محمدخان کوکی و جمعی از سپاهیان شجاعت آئین را نامزد کرده بقندهار ارسال داشتند، و آن دلاوران قهرآق سرا قلعه قندهار را فی الفور، گرفته بداغخان را پیرون کردند - حکومت و دارائی آن ولایت را با وجود پادشاهزادها بنواب خان شهید یرم خان عنایت کردند - کمال لطف و شفقت نسبت بحال خان مشارالیه ظاهر نموده، بفتح و فیروزی کوچ بر کوچ متوجه کابل شدند - چون بندگان حضرت جنت آشیانی فتح کابل نمودند، بندگان حضرت ازان قید خلاص شده -

هرآئینه آفتاب جهاتاب چون خواهد که عرصه عالم را روشن سازد، بی زحمت کسوف صورت ۴ بندد، و ماه تابان هرگاه خواهد بدر گردد و درجه کمال حاصل کند، بی محنت خسوف میسر نمی شود -

بیت

گل در میان کوزه بسی درد سر کشید تا بهر دفع درد سر آخر گلاب شد
دعای حضرت پادشاه

باری تعالی حضرت خاقان اکبر ملک آرای حمیده صفات پسندیده افعال را که خورشید سپهر معالی و وسائط قلائد مکارم است، تا منتهای عمر در دوست نوازی و دشمن گدازی از کمال نصرت و دولت و مزید حشمت و رفعت تمتع و برخورداری دهاد محمد و عترته !

گفتار در بیان سپردن حضرت جنت آشیانی کابل را بخاقان اکبر -
و بالغار در آمدن نواب میرزا کامران بدان کشور

از لمعات نیرات کلمات سابق و رشحات منشآت حکایات متناسق در حالات و واقعات حضرت جنت آشیانی خاطر آگاه انتباه یافته و پرتو شعور بران تافته که حضرت جنت آشیانی دران زمانی که رایت آفتاب اشراق بصوب مملکت بدخشان برافراشتند، حضرت خاقان اکبر سعادت اثر را در کابل بجای خود گذاشتند میرزا کامران از ولایت سند مراجعت کرده بتاریخ شهر سنه اثنی و خمسین و تسعمایه بکابل آمده کابل را بگرفت - حضرت خاقان اکبر را مقید داشت حضرت جنت آشیانی از استماع این خبر چندان اندوه و اضطراب فرمودند که فی الفور مهبات بدخشان را یک سو نهاده، متوجه کابل گردیدند و شهر کابل را محاصره کردند - و میرزا کامران حضرت خاقان اکبر راجعت حصانت خود از ضرب تفنگ و تیر و نیزه و شمشیر سپر خود

ساخت - و از اطراف و جوانب جنگ انداختند - و چند روزی جنگ و جدال و حرب و قتال بود - و مبارزان و دلیران و دلاوران صاحب شمشیر بمقابله و مقاتله بیرون می آمدند - و از طرفین خلقی بسیار مقتول و مجروح شدند - چون در صدمه اول این طامة کبری مشاهده اهل قلعه گردید، و در وهله نخستین این جلادت معاینه دیدند، بیم و هراس بقیاس بر ایشان غالب شد - میرزا کامران چون این حال مشاهده کرده، از قلعه برآمده، روی براه فرار آورده، و تمام احوال و ائصال را گذاشته، نقد حیات را غنیمت انگاشته روی بهزیمت نهاد -

مثنوی

سراسیمگی در منش تاخته ز رخت خرد خانه پرداخته
چو خصمان گرفتار خواری شدند بسی در میان زینهارى شدند
جمعی که توانستند، بانواع زحمت همراه میرزا کامران بجانب بدخشان رفتند - و فوجی زنهار خواستند و در سلك خدام انتظام یافتند - و حضرت جنت آشیانی بشهر کابل درآمده، بمستقر دولت و سریر سلطنت مقام و آرام فرمود (ند) - و بدیدار فرزند ارجمند فرح و نشاط روی داد - و حضرت خاقان اکبر را در آغوش مهربانی گرفته از احوال قید پرسش نمودند، و خاطر حضرت را بانواع تسکین و تسلی فرمودند -

پیت

چون مه محاق دید، مشاراً الیه گشت زر کوفت یافت، روی شناسیش ازان بود
و در شهر سنه ثمان و خمسين و تسعمایه که واقعه شهادت نواب مرحومی
میرزا هندال محمد دست داد، بعد از آنکه ازان یورش مراجعت فرمودند، و بکابل
تشریف قدوم مسرت لزوم ارزانی فرمودند، ولایت غزنین که پایتخت سلطان
عمود غازی و اولاد او بوده، بحضرت خاقان اکبر عنایت فرمودند، و نوکران
و ملازمان آن پادشاهزاده شهید حمیده خصال، میرزا هندال را ضمیمه آن عنایات

کرده بآنحضرت شفقت نمودند - چنانچه این واقعات در تحت حالات و واردات
حضرت جنت آشیانی مشروحاً مسطور است - و در درآمدن هندوستان و فتح
نمودن حضرت جنت آشیانی حضرت خاقان اکبر را که آسن اولاد آن
حضرت بود، همراه خود داشتند - در حضرت دهلې جناب خان سعید محمد پیرم خان
را اتالیق ساخته بر سر اسکندر خان افغان فرستادند - چون بسکندر
رسیدند، خبر واقعه هائلة حضرت جنت آشیانی را بسمع آن حضرت رسانیدند -
بعد از تقدیم مراسم تعزیت در پرگنه کلانور بتاریخ شهر ربیع الثانی سنه ۹۶۳
بتخت پادشاهی نشستند - و پیرم خان «خانخانان» خطاب یافته وکیل مطلق العنان
شده - و شاه ابوالعالی را که رکن اعظم سلسله عظیم الشان حضرت جنت آشیانی
بود و سر قشنه داشت، دست بسته و زنجیر کرده بلاهور فرستادند - و حضرت
خاقان اکبر به نفرکوت آمده، اسکندر از و هم و هراس انهرام یافته در کوه
دامن لاهور متحصن شد - چون پشکال نزدیک رسید، حضرت بدولت و اقبال
کوچ فرموده بمجالدین نهضت نمودند - امید است که این واقعات در ضمن
قضایای حضرت خاقان اکبر مشروحاً مرقوم گردد -

دعای حضرت پادشاه

ریاض سلطنت زاهره و حدائق اُبهت باهره بنسپات گلزار سعادت جاودانی
و نقحات شاخسار نیل آمال و امانی حضرت خاقان اکبر ناضر و نامی باد،
و حضرت ذوالجلال این خاقان اکبر مظفر نشان را از همه آفات و مخافات
حارس و حامی داراد !

گفتار در بیان جلوس حضرت پادشاه رفیع المکان بر سریر سلطنت
ممالك هندوستان و ذکر بعضی (از) حالات بظهور

آمده بعد ازان

مقتضای حکمت الهی که نظام عقد مخلوقات و قوام عنصر موجودات است،

آنکه چون صبح اقبال صاحب دولتی ناپدید شود، آفتاب سعادت یکی از اولاد او طالع و شارق گردد، و چون کوكب رفعت صاحب سعادت بسرحمد غروب نزدیک آید، پایه دولت یکی از اقارب او لامع شود. نتائج بقای دولت آنکه چون ملك از وجود اسلاف سعادت یاری محروم ماند، اخلاف شایسته بدان تکیه زنند، و چون مسند سلطنت از مكانت آبا و اجداد کامکاری خالی گردد، اولاد رشید بدان تمکین یابند.

مثنوی

جهان را نباشد ز خسرو گزیر خدیوی سزاوار تاج و سریر
جهان بی جهانان نگیرد قرار شود باغ بی باغبان خارزار
درخت برومند چون شد بلند گر آید ز گردون گردان گزند
چو از جایگه بگسلد پای خویش بشاخ نواآین دهد جای خویش
مر او را سپارد گل و برگ باغ بهاری نمودار روشن چراغ
دلیل اقبال بود که از گل گلاب آید، و ابر مطیر در خوش آب ذخیره گذارد. و از هر فرزندی سعادت مندی که رای مشکل کشایش مفتاح اقبال تواند بود و بظهور آید، ابواب حیات بروی پدر نه بندد. و از هر قره العین دولت مندی که با صرة ملك ازو روشنائی یابد و چهره کشاید، دیده زندگانی او بسته نماند. هر چند گلستان را آفت بادی رسد، چون گل شکفته باشد، غمی نیست. و اگر چه بستان در معرض حوادث افتد، چون سرو تازه ماند، چندان المی نه.

مثنوی

بهر مدتی گردش روزگار بطرزی دگر خواهد آموزگار
سری را کند در زمین پای بند سری را رساند پیمرخ بلند
شاهد بدین مقدمات آنکه چون بندگان حضرت همایون شاهی آنارالله برهانه

بیت

روانش روشن و فرخنده بادا اگر چه مرد، نامش زنده بادا
پیشگاه سلطنت را از وجود شریف خالی گذاشت، و ایوان سروری را از زینت ذات لطیف محروم گردانید، و از درجات علیا در بسیط غبرا جای گرفت، نهال دولت ابدیوند اعلی حضرت خلافت پناه، سلیمان دستگاه، چابک سوار مضارع دل گستر، شهباز بلند پرواز جهان پروری، خاتم نگین دولت صاحبقرانی، نگین خاتم سلطنت و جهانبانی، مدار مرکز ملك داری، نقطه دائرة شهرباری، خسرو بارگاه رحمت الهی، سلطان سرا پرده نامتناهی، آفتاب جهانباب اهبت و اُبهت، ماه عالم پناه عظمت و حشمت

قطعه

پادشاهی که در ایوان جلالش هر صبح تاج زر خسرو افلاک نهادی بزمین
خاتم ملک او هست نشان نصر عزیز رایت دولت او هست علم فتح مبین
اعظم سلاطین المشرقین، و اکبر خواقین الخافقین، ضامن بلاد الله، حافظ عباد الله، هو السلطان ظل الله فی الارض، سلطان الممالك ذی الطول و العریض، المستنصر من عون عناية الله، ابوالمظفر جلال الدین محمد اکبر پادشاه غازی
لا زالت رایات جلاله و نصرته (.....) در جوتبار سعادت بالا کشیده بود، و گلبین اقبال پائندارش غنچه امید گردیده، حدیقه برومند حکومت چون شکوفه برتخت میوه مراد ظاهر گشته بود، و درخت سلطنت چون از باد حادثه از پای در آمد، شاخ تازه سر بر زده بود، و از کوه جمالش لعل سلطنت چون آفتاب از ورای حجاب می درخشید، و از دریای عطایش گوهر خسروی چون روز روشن می تابید خورشید اوج معالی بود که از اول حال روشنائی میکرد، و صبح

دوم بود که از عنقوان صدق دعوی خود صادق داشت - ستان کشور دولت بود که تا آب خورد، از هیچکس باز نخورد - از چهار رکن عالم شنیده می شد که پنج نوبت ملک را بر در ایوان جلالتش خواهند زد، و از شش جهت آواز می آمد که هفت کشور بفرمان او خواهد شد -

بیت

گردون پچار رکن جهان پنج نوبه زد کین بادشاه شجعت و هفت کشور است سایه همای سعادت بر سر او دلیل بود که چتر سلطنت در سایه آفتاب اهتمام او آید، و شعار خورشید فیروزی دلیلی روشن که جهان در ظل عاطفتش قرار گیرد - اما چون در درصدف شهریاری یگانه بود، و (مانند) آفتاب خاوری تنها، از هر جانب افغانان حساد در کین گاه بقصد کین نشسته، و اضداد در مکان اضرار تمکن داشتند - دشمنان دست در ذروه معاد زدند، و کوتاه نظران صورت تفاق در لوح ضمیر می نگاشتند -

بیت

کسی را که یزدان نگهبان بود چه باک، از جهان دشمن جان بود لاجرم در تاریخ روز جمعه دوم شهر ربیع الآخر سه ثلث و ستین و تسعایه نواب خان عالی شان محمد پیرم خان الملقب بخان خانان که در آن وقت منصب اتالیقی که یکی از معظیات مناصب سلطنت است، بدو مفوض بود، و بعضی از ارکان دولت و اعیان حضرت همایون شاهی اتفاق نموده، حضرت خاقان اکبر معدلت گستر را که فرزند ارشد امجد حضرت همایون شاهی است، و سن شریفش مانند ماه تمام چهارده منزل از منازل زندگانی و کامرانی طی نموده، چون آفتاب جهاتساب در چهاربالش تخت سلطنت و پادشاهی در برگنه کلانور که از اعمال سرکار دارالسلطنة لاهور است، قدم عزت و جلال را تاج تارک سر بر گردانید، و تخت سامی بخت بتقیل اقدام آن شاه دریانوال شرف افتخار یافت -

ندانستم که ماه شب چهاردهم بود که از أفق ملک بر جهانیان تابنده شد، یا پادشاه چهارده ساله که بر اورنگ سروری پای نهاد - و بر غواصان دریای دقائق و نکته شناسان کتاب حقائق هویدا ست که چهارده چل است و عدل چل را مرتبه آنست که درو کافه کالات از قوت بفعل می آید -

بیت

سریر ملک عطا داد کردگار او را بجای خویش بود هر چه کردگار دهد ازین سبب خصائص محموده آنحضرت با خصائل حضرت محمدی بر سیل انعکاس بر مرتبه چهارده سالگی کرامت انطباق یافته - وَصَلَ الْحَقُّ إِلَى مَرْكَزِهِ - و رایات رفعت آیات بر قمه عیوق برافراشتند، و آیات نصرت مناب بر صحائف ادوار نگاشتند - و این ترانه که مناسب حال است، چنگ در پرده نوا زده، و ناهید اقبال بر حسب حال آهنگ برکشیده -

رباعی

جدت ورق زمانه از ظلم بشت عدل پدیرت شکستها کرد درست
ای بر تو قبای سلطنت آمده چست نیکوئی کن که نوبت دولت تست
و آن پادشاه جم جاهد، سلیمان دستگاه معاهد پادشاهی را بپایمن دولت
نامتناهی استحکام داد، و اسباب سروری را بمعاهد اقبال محکم گردانید - سریر
از مکان آن حضرت با ارائک گردون همسری می کند، و منبر اسلام از فر
القاب همایونش با مناکب کواکب برابری می نماید -

بیت

بر سرش حق نهاد افسر ملک ز آنکه داند که کیست درخور ملک
و نقود ممالك از اسم شریفش افروخته تر از آفتاب می درخشید -
بدین اشارت اگر بر جای گوهر شاهوار عقود سعود سیاره تار کند، درخور

است، و اگر بدین بشارت عوارف و خلائق دعای دولت قاهره در اقالیم سبعه بعد از صلوات خمس ورد زبان گردانند، هنوز (در) ادای حق آن مقصر خواهند بود.

ایات

سزد، گر جبرئیل آید بدین فیروزه گون منظر کند آفاق را خطبه بنام شاه دین پرور
یا ساید کنون خاتم، یفراید کنون سکه یارامد کنون فته، یاراید کنون منبر
لا محاله پادشاهی که دیده افلاک در مدت سیاحت چنان آفتابی در سپهر
سلطنت ندیده، و چشم زمانه در میدان خسروی در هیچ وقتی مانند او
چابک سواری مشاهده نکرد. و در معرکه دلاوری سوزنده مریخی آتش آهنگی،
و در اوج کامکاری درخشنده خورشید بافرهنگی.

بیت

به بزم آفتابست افروخته برزم ازدهائی جهان سوخته
مستخرج دقایق نکات هندی و ترکی و عجم، و گاه سرعت عزم ماه سیاره
حشم. آتش تیغ تیز زبانش رشته جان اعادی را چون زبانه شمع سوخته، و نهیب
سطوت قهرش در دل دشمنان چون آتش در دل سنگ قرار گرفته.

بیت

چو شمشیرش آهنگ خون آورد ز سنگ آب و آتش برون آورد
برق تیغش چون برق زنده آتشبار، و غمام انعامش چون انعام
غمام بیشمار.

بیت

آفتاب دین و دولت، آسمان تخت و بخت پادشاه ربع مسکون، خسرو صاحبقران
و سلطان جوان تخت محاسن سیرت را با حسن صورتی جمع کرده، و کالات
خلقی را با مکارم خلقی انتظام داده.

مثنوی

طباب عمر او بادا سلامت ! بهم پیوسته تا روز قیامت !
و هر روز از مکامن تائید لمعه دولتی تازه شعله می زند، و هر زمان
از افق توفیق کوکب اقبال روی می نماید. و بحمد الله تعالی که همت بلند
حضرت بهر غرضی که روی می آورد، مقصود بشرط استقبال پیش می آید، و
رای منیرش هر مقصدی که مطرح انوار نهمت می سازد، سعادت بوظیفه استعجال
ترقی می نماید.

بیت

در طالع تو نگاه کردیم و بدیدم اقطاع تو صدهزار جان خواهد بود
چون حضرت پادشاه ستاره لشکر، خورشید تاج، گردون بارگاه که پایه
سریر دولت و عرش چون پناه عرش استوار باد ! مرکز دل را از شواغل
پرداخت، و گلشن ایوان سلطنت بانوار مسرت روشن ساخت، گلزار شهنشاهی
پادشاه جوان بخت که در انواع کمال هزار دستان داشت، از غار افتخار اضداد
پراسته شد، و بوستان دولتش که بلب غنچه انتظار بوس ستان عارض ازهار
بساتین نصرت بود، چهره افروز ارغوان بهجت و قامت افراز سرو همت و دیده
کشای زرگس بخت و طره پیرای سنبل سعادت آمد.

بیت

تا بدانی که داده ایرد کس نخواهد بکوشش از تو ربود
عجالت در توجه بصوب سده سلطنت و مرکز قواثم سریر جلال مصلحت
نمود، چه هائف تقدیر استعجال را ندای

بیت

تخت جمشید و تاج افریدون آرزومند پای و تارک تست
در میداد، بطالع سعد از مطالع سرکار دارالسلطنة لاهور

قطعه

هدایت قلاون، ظفر یورتچی سعادت شکرچی و اقبال یار
 فلك بنده فرمان، ملك مدح خوان قضا کارساز و قدر پیشکار
 ز نائید لشکر، ز نصرت سلاح ز رفعت کلاه و ز حشمت دثار
 آفتاب کردار برسمند گردون حرکت عنان جهاندارى بچنابند، و
 در خدمت رکاب ظفر مال، لَازَالُ مُرْتَبَطُ الْاِقْبَالِ وَ مُتَعَلَقُ الْعِزِّ وَ الْجَلَالِ،
 نواب خانخانان محمدیرم خان و بعضی از خوانین عظام روان شدند - از
 هر سو بشارت «يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَ فَضْلٍ لَمْ يَمْسُحْ سَوْءٌ» برخاست - منزل
 بمنزل امرا و سلاطین مستقبل رایت دولت می شدند، و خاک سم یکران
 هلال نعل گردون خرام را توتیای دیده و افسر سر همت می ساختند،
 تا آنکه لشکر مظفر و رایت منصور که عدد آن بقلم عنایت جمعی مکتوب
 بود، بخطه جالندر نزول مبارك فرمود - چون بساط دین پروری بدین آئین
 تزئین گرفت، در تدبیر امور دولت و تقدیر نظام مملکت شروع رفت - نیابت و
 حکومت مطلق در ممالك هندوستان و امور وکالت بخانخانان محمد بیرم خان
 تفویض فرمودند، تا چنانکه مقتضای رای زین اوست، در نصب و عزل و اخذ و رد
 و تغییر و انقاع و حبس و اطلاق حکم فرماید - پس برضمیر آفتاب تاثیر عکس
 پذیر گشت که بعضی از تجار و آینده و رونده که از تکلیفات تمغا و سرانه
 و کل جهات و مطالبات ایام گذشته مضطر شده بود، و در حینی که حضرت
 جنت آشیانی عازم هندوستان بودند، نیز شرط و عهد کرده بودند که رسم محدثات
 و بدعت را بالکل براندازند، بناءً علی هذا چون صباح که خسرو جهانگیر خاوری
 بر فراز سر بر گردون برآمد، و ساحت گیتی را بضیای تاج و هاج خود منور
 گردانید، حضرت خاقان اکبر، معدلت گستر، آفتاب مثال براوج مسند آسمان

مقطع

جلال بار داده، جناب خان سعید خانخانان حاضر شده، بر زبان معجزیات
 راند (ند) که انوار توفیقات ربانی بر پیشگاه ضمیر منیر ما تافته، و همگی نیت
 و جلگی امنیت برین قرار یافته که کافه رعایا که ودائع حضرت واهب العطا یا
 اند، در مهاد آسایش و آرامش مرفه الحال باشند، و تجار در آمدن مبالغه و
 سعی نمایند، و بسبب حوالات و مقاسمات عوارضات زحمتی بکس نرسد، و
 همگنان در ظل ظلیل عاطفت و حصن حصین رحمت و رافت ما فارغبال باشند
 و روزگار گذرانند - و حکم فرمودیم که در بلده و پرگنات و قصبات و ولایات
 تمغا و جهات و راهداری و سلامانه و پیشکش و سرانه نطلبند، و اصلا بدین
 جهات حوالتی نمایند و تعرض نرسانند - و سکنه و متوطنه و آینده و رونده
 جمیع بلاد هندوستان از استماع این خبر مسرت اثر غلغله شادمانی و زمزمه
 دعای دولت حضرت خلافت مکانی بذروه آسمان و قبه کیوان رسانیدند - و
 از اظهار این اطوار پسندیده معالم دولت و معاقدملك و ملت که از حلیه
 نظام و سرانجام عاری و عاطل بود، انتظام یافت، و مجاری امور و مناظم
 مصالح جمهور رونق و رواج تمام گرفت، و شرائع دین احمدی و شعار ملت
 محمدی، صلى الله علیه وسلم، تثبیت و تقویت لاکلام یافت -

قطعه

محتاج بود ملك به پیرایه چنین آخر مراد ملك روا کرد روزگار
 هر شادایی که فته ز ما فوت کرده بود آترا يك لطیفه قضا کرد روزگار
 دعای حضرت پادشاه

خداوندا، فرق مبارك حضرت خاقان اکبر پادشاه روی زمین، خسرو
 بادادودین را بتاج بقا اِلَى يَوْمِ فَنَاءِ الدُّنْيَا آراسته دار، (و) تا دامن قیامت
 دست دولت از دامن این درگاه جدا مگردان!

بیت

یارب، که بشادمانی و کام برتخت شهنشاهی بیانی !
گفتار در بیان بعضی از محاسن ذات همایون و شرح شمه از
افعال و اختراع و اقوال پادشاه ربع مسکون بر مقرر
مملکت و سریر سلطنت بعنایت ایزد بیچون

چون در ذکر جلوس مبارک شمه از مکارم اخلاق و افعال بر سیل
اجمال تقریر کرده شد، سزاوار چنان نمود که فقره چندی از شرح احوال که
روز بروز از ذات حمیده خصال صادر می شود، از بسیار اندکی شروعی رود،
و در تقریر صفات پسندیده و افعال خیر که ازان حضرت ظاهر میگردد، از
دریا قطره برآورده شود، تا جهانیان را معلوم و محقق گردد که تقریر آن
از سمت تکلف مبرا است.

بیت

صنع مشاطه چه باشد که رخس آراید حسن او خود مگرش جلوه گری فرماید
فقیر بی بضاعت مخترع این فقراتست - زیرا که در کتب تواریخ بنظر این
احقر نرسیده که اخلاق و افعال مدوح را فقرات کرده باشند - لاجرم بعد
از پدر سلطنت را اساسی نهاده و بنای ملک داری را بنیادی -

بیت

همه گفتند، دآفرین بادا ! کوکب طالعیت قرین بادا،

فقره اولی

پادشاهیست حلیم و کریم، قادر و قاهر - در مجلس انس و
خلوت طریق لطف و تواضع چنان نماید که از فرط بنده نوازی تفاوت
میان مالک و مملوک ظاهر نگردد، و باوجود اسباب مکنت و قدرت آثار نخوت
بر جبین مبارک او پیدا نشود - و روز بار بر سریر خسروی چنان ممکن گیرد که

اگر قیصر روم و فغفور چین درآیند، از مهابت و سیاست در صف بندگان
دست در کمر کرده بخدمت بایستند -

بیت

بزم گمانی نبرد بهتر ازو کامران رزم نفسانی نداد بهتر ازو کامگار
فقره آخری

دولت مندیست که یک نفس تنها با قلت عدد پادشاهی نشست، و از اقصی
سند تا دریای عمان که ولایت ادیسه بود، گرفت - چندین راجه و افغان
که هر یک در عهد خود بی مثل بودند، مقهور و مسخر گردانید -

قطعه

لطفت از مایه وجود شود جسم را صورت روان باشد
باست از بانگ بر زمانه زند گرجک را سیرت شبان باشد

فقره آخری

بنده نوازیست که سروران سر بر خط عبودیت این درگاه نهاده اند،
و گردن کشان روی بخدمت این بارگاه آورده - خاک درگاه اشرف سجده گاه
صنادید و اشراف روی زمین شده، و بساط بارگاه همایون بوسه جای رایان
هند و خسروان چین گشته -

قطعه

لب ملوک بود هر کجا که داری دست سر ملوک بود هر کجا که داری پای
بترک چاکر ایوان تست خانه خان بهند بنده منجوق تست رایت رای

فقره آخری

جهانبانیست که مقالید حل و عقد و امر و نهی ممالک هندوستان از
کابل تا سواحل دریای عمان و از دیگر جوانب از سند تا سرحد بنگاله
در قبضه اقدار خواص بندگان و تصرف فرمان برداران آمده -

بیت

جز ترا نیست بر بسط زمین ملک آراسته بدولت و دین

فقرهٔ اخیری

شهنشاهیست نامدار و جم جاهیست کامگار که اکثر از سلاطین روزگار
حلقهٔ اقباه او در گوش جان کشیده، و اغلب خواقین جهان دار غاشیه
امتثال او بر دوش دل گرفته.

بیت

همیشه نصرت و تائید پیش رو باشد بهر طرف که رود رایت مظفر تو

فقرهٔ اخیری

نامداریست روشن روان، و شهریاریست با رای پر و بخت جوان
که دیده گردون تیزگرد در مدت سیاحت مانند او آفتابی بر سپهر سلطنت
ندیده، و گوش روزگار مردآزمای بصف او جهان داری در عرصهٔ زمانه
نشیده.

بیت

جهان را بداد و دهش کرده رام زمانه مطیع و سپهرش بکام

فقرهٔ اخیری

همایون فریست که در رعایت قانون عدالت جمشیدوار جام جهان
نمای عقل را آئینهٔ روزگار ساخته، و بملاحظهٔ قاعدهٔ ایالت مکن در صفت
چشمهٔ آب حیوان نصف را طالب گشته.

بیت

از معدلت شامل او رفته ستم صد منزل ازان سوی ییابان عدم

فقرهٔ اخیری

چابک سوار است که در میدان هنر و آداب چوگان گوی از سروران جهان

و پهلوانان زمان ربوده.

بیت

سالمها لعب نماید فلك چوگان قدر تا چو تو شاهسواری سوی میدان آرد

فقرهٔ اخیری

هوس ناکست که در وقت نشاط در صحرا و صید چیت و آهوان
و پرانیدن جانوران بصید دلها (ی) مشتاقان رغبتی تمام دارد.

بیت

چو یکران تازی برون تاختی ز آهو یکی دشت پرداختی

فقرهٔ اخیری

صفدریست که در روز دزم و بزم و هنگام بار و پیکار برهان قدرت
و امکان عاطفت بملوک گیتی و سلاطین عالم نموده.

قطعه

باشد او را جان معنی مضمر اندر چار چیز وقت رای و روز بار و گاه جود و وقت کین
شمس انور در ضمیر و سعد اکبر در لقا موت احمد در حسام و بحر اخضر در یمین

فقرهٔ اخیری

عادلست که جمیع ممالك هند را از رجس خرابات و فسق و فجورات
پاك گردانیده، با آنکه هر روز مبلغ کلی از شرابخانه و بوزه خانه و بیت
اللف و قمارخانه حاصل بوده، و تقع آرا نا بوده انگاشت، و رقم عدم
بر تنک و لك و کروور آن نگاشت. زیرا که شراب انعام او طرب روح و
راحتست و خمار او قهر و سیاست.

بیت

کار ملاهی چو تپاهی گرفت ملت حق رونق شاهی گرفت

فقرهٔ آخری

دریادلیست که آسمان نزد همت او خاک بود و خورشید با رای منیر او تیره، و آفتاب بزرگ عطیت نسبت با جود یمین و نور جبین او خردتر از ذره، و صحاب دریافاضت در جنب بخشش بی ملال او کستر از قطره - زیرا که تاجران یابان گرد را از موهبت بی دریغ (و) انعام بی محابا بهره‌ور داشت، و از عوائد فوائد بخشش و بخشایش برکال در سایهٔ آفتاب بر و احسان پرورش داد - و مسافران و تشنگان دریانورد را که همیشه همنشین و قرین حرمان بودند و بسان سایه در پی آفتاب مکرمت روان، از مشرب عذب عطا و مورد خوشگوار سخا سیراب گردانیده، تمغا و باج و راهداری و پیشکش و سرانه و سلامانهٔ ممالك محروسه را بتمام و کمال بخشیده معاف و مرفوع القلم گردانید، که بهیچ اسم و رسم يك دينار و يك من بار از آینده و رونده نگیرد -

قطعه

من نگویم که ابرمانندی که نکو ناید از خردمندی
او همی‌گیرد و همی‌بخشد تو همی‌بخشی و همی‌خندی

فقرهٔ آخری

غریب‌نوازیست که در زمان دولت او تجار هر دیار بممالك هندوستان آمده، بخاطرخواه بیع و شرا می‌نمایند و از مخافت طریق ایمن سالمأ غانماً باوطن مالوف خود معاودت می‌نمایند -

قطعه

نماند در همه عالم زمین کسی که نکرد ز خاک درگه او توتیای دیدهٔ خویش
شدست کعبهٔ حاجات درگش، زانو نهاده اند بران رو تونگر و درویش
و پیوسته تجار در بلاد و امصار بشرح خصائل و بسط شمائل و ذکر

انواع تققدات و شکر اضعاف تلطفات آن پادشاه عالی‌شان رطب‌اللسان می باشند، و در مجالس اکابر و اشراف و اعظم و اعراف در اطراف و اکناف بشرح محامد و اوصاف و نشر عوارف و الطاف آن حضرت قیام می‌نمایند -

بیت

بکسب نام نکو کوش، فی بکسب درم که نام نیک به از صد هزار گنج روان

فقرهٔ آخری

ذوی الاقدار سعادت‌یاریست که در عهد دولت (او) بساط امن و امان چنان مبسوط است که سیاب مضطرب را ثبات و وقار کوه حاصل است، و در ایام سلطنت او بنای رفاهیت در ممالك هندوستان چنان استحکام یافته که باد صرصر در افروختن چراغ مرده و افسرده آثار اعجاز مسیح بظهور می‌آورد -

بیت

همه کس در زمان دولت او هست در زیر بار منت او
خشم، عتقا صفت شده موهوم گشته دشمن چو کیمیا معدوم

فقرهٔ آخری

عالم مطیع‌یست که در ایام پادشاهی او حکم جهان‌مطاع بران اصدار یافت که بعد الیوم در ممالك هندوستان که مرکز ریایات سلطنت است، مرد و زن و خرد و بزرگ (را) در قید اسار درنیاورند، و سراری و غلام از نژاد هندی چون جان بی‌بها نخرند و نفروشد، و احرار مسلمات و نسوان کفره اگر در شوارع با یگانه یا در مجلسی متهم بمخالطت غیر کنند و انگشت نمای فضائح شوند، کوتوال در گرد همه شهرش چون زهرهٔ خیاگر بر خر نشاند و بگرداند - ای بسا عاشق و معشوق که صورت «الْجَبِشَاتُ لِلْجَبِشِینَ» داشتند،

بر قضیه «أَحَلَّ اللَّهُ النِّكَاحَ وَحَرَّمَ الْفَسَادَ التَّقَاىَ عَقْدَ «تَنَا كُحُوا تَكْثُرُوا» که موجب مباهات حضرت خواجه کائنات، عَلَيْهِ أَفْضَلُ الصَّلَاةِ وَ أَكْثَلُ الْحَيَاتِ، بود در بستند، و آیه «الطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ» برخوانند، و طوائف مسلمانان از مظاهر بفسق و فجور و مجاهره در لغو و سرور اجتناب نمایند، و در سائر بلاد ندای «تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا» را لیک ارادت زند.

بیت

اگر ترك کردی تو افعال بد ازو بهره یابی بهر دوسرا

فقرة اخرى

سرافرازیست که در عهد دولت خود تارك مبارك را موی نهاده چیره بست، و جوانان ترکی و هندی چون چیره بستی، هر پیچ ایشان کندی بود و هر شکنی و تاب ازان بر جان عاشقان پای بندی -

بیت

گردلم سرگشته شد در تاب و پیچ چیره اش گوی را سرگشتگی از ضربت چوگان بود

فقرة اخرى

فضائل پناه نیست که بعد از فراغ از قضایای کلی و مهمات ملکی شبهای جمعه را در عبادت خانه احیا داشته و مجلس انس مرتب ساخته، در چهار صفا (از) صفای باطن فرخنده میامنش حکایت کردی، می نشست - بسادات و اشاراف و فضلال اطراف و علماء و صلحای اکناف پرداختی، و هر يك را بانعام از تقود و اجناس محظوظ و بهره ور گردانیدی، و القای عقاید شرعیه و قواعد عقلیه فرمودی، و در دقائق آن تصرف بصواب فرموده اکثر مسائل مشهور را مستحضر بوده، تقود روایات و اخبار و رقوم حکایات و آثار

بر لوح خاطر خطیر می نگارد، و با اهل علم و حکمت بغایت مستانس بوده، حکما را بغایت معظم و مکرم میدارد -

قطعه

زمانی بحث علم و درس تنزیل که باشد شخص را دفع ملالی
زمانی خوردنی بر خوان احسان که باشد نفس انسان را کمالی
خدایست آن که ذات یمشالش نگردد هرگز از حال بحالی
و حریفان بزم روحانی را بر خوان حقائق اغذیه موافق اشریه
دقائق میا بودی و عطریات روح افزا -

رباعی

ای گشته ترا مسند اقبال مقام رای تو امور ملك را داده نظام
خواهی که شوی در دو جهان نیکو نام در تربیت اهل هنر کوش مدام

فقرة اخرى

کامگاریست که در استقلال رسوم جهاننداری و ارتقای مدارج شهریار
محتاج قوم و قبائل و اقارب و عشائر و مدد و عدد و خیل و حشم و عید
و خدم و دینار و درم نگشت -

مصراع

راست چون خورشید گونی، ملك را تنها گرفت

فقرة اخرى

جهانگیر است که قلاع و حصونی که حنیض خندش بر مرکز زمین می
رسد، و ذروة کنگره اش تیر دعوی از برج دوپیکر می گذراند، و هر يك
بمانت بنیان چون بنای هرمان در جهان مسخر گشته و تدبیر تسخیر آن
در خیال ملوك گذشته نگذشته، و هوای استخلاص در ضمیر سلاطین رفته
نیامده، و آفتاب هم اهل عالم در اندیشه برآمدن آن فرو شده، بتیغ قهر یلان

صف آرای و گرزگران گردان عدوبند قلعه کشای کشاده، و پای فیلان
کوه پیکر غریت منظر گرد عدم برآورده یاد فنا برداده، و بجموع قلاع معموره
هندوستان مسخر و مسلم گردانید. قوی امان طلبیده بزهار آمدند، و
گروهی آوازه لشکر منصور شنیده باز گذاشتند.

بیت

بهر قلعه کرد پیغام خویش کلید در قلعه بردند پیش

فقره آخری

بانی مبانی است که از طراز کسوت مفاخر و عنوان نامه مآثر بقاع خیر
در اجیر و عمارات عالی در فتح آباد سیکری و قلعه از سنگ سرخ در غایت
منابت در دارالخلافه آگره و شهر لاهور را تمام از خشت پخته و در
اکثر بلاد هندوستان عمارات ساخت. و قاعده آن بناهای عجیب باشکال
غریب و نقوش بدیع و دقائق صفت چنانکه ناظر دیده در اقالیم سبعة نظیر
آنها ندیده، و مانند اساس دولت رسوخ پذیرفت، و بسان سد اسکندر استحکام
یافت. و چنان با يك دیگر ترکیب دادند که تا انقراض عالم از تعاقب شهر
و اعوام نقوش آن از اختلال و انصرام و بنای آن از اندراس و انهدام
مصون و محروس است، و نمودار «إِرم ذات الحماد التي لم يخلق مثلها في البلاد»
معاینه گشت.

بیت

ازان ذات الحماد آمد عبارت وزان من تحتها الأنهار اشارت

فقره آخری

نشاط افزائست که آهوی نر را با بز بربری که از ولایت دکهن می آوردند
(و) آهو مانند است، جفت ساخته. ازینها آهوان غیر مکرر حاصل می شود.

چنانکه بعضی سیاه و ابلق و بعضی سرخ تاج آن شده.

بیت

ز هر جنس کس را نباشد شکفت ز هر جنس دارد درین طاق جفت

فقره آخری

- عالی مقام ذوی الاحترامیست که هرگاه عزم کوچ میکند، بر پانصد فیل و
صد قطار اسب و صد قطار شتر پیشخانه دولت آن حضرت را باری
کنند. و موازی هژده خانه است که از تخته چوب ساخته اند مع بالاخانه و
ایوانها، در محل خوب و مکان مرغوب برپا می کنند، و وقت کوچ هر تخته
را جدا کرده باری می کنند، و هنگام فرود آمدن تختها را ببلقهای آهنین مستحکم
می سازند، و اندرون خانها را بغلافهای زربفت فرنگی و نخل فرنگی
می پوشند، و بیرون آن خانها بسقرلاط پوشش یافته.

بیت

از خیمه و خرگاه تو گوئی که سپهریست بر کوکب رخشنده همه کوه و بیابان

فقره آخری

- مستخبریست که چهار هزار نفر پیاده دارد که بزبان هندی میوره
میگویند، لیلآ و نهارا ملازم درگاهند که متصل از اطراف عالم روز بروز
خبری آورند. و این جماعت بغایت سریع السیر اند، چنانچه (در) ده روز از
بنگاله که هفتصد کروه از آگره دور واقع شده، خبر می آورند. و آنچه در
تمام عمالک محروسه از خیر و شر و نفع و ضرر واقع می شود، آن حضرت
مطلع میگردند.

بیت

ای کارساز عالم آثار لطف عامت رونق گرفته عالم از حسن اهتمام

فقرة اخرى

مدیر فاضلیست که بسواری دیاری میگردد، و بحکایتی ولایتی می کشاید،
و بتهدیدی لشکر جراری را منہزم می سازد، و بوعدی سپاهی یشمار را بر می
اندازد -

بیت

ای به تیغ تو شده کار جهان راست چو تیر ز علم عدل تو چون صبح دوم عالمگیر
فقرة اخرى

گوهر بار جوهر شاریست که از عقود جواهر و در یتیم و اوائی زر و
سیم و لعلهای آبدار و زبرجد و زمرد و یاقوت نامدار و امتعه و اقبشه آن
مقدار در خزانه معموره جمع آمده که نطق عقد بنان و عقد بیان همه
محاسبان بدان محیط نگرند -

مثنوی

از جنس زر و جواهر و در چندانکه شود خزانه ها پر
جمع آمده در خزانه خاص از نیت نیک و حسن اخلاص

بیت

ای بهمت برتر از شاهان عالم آمده ای بگوهر بر سر از اولاد آدم آمده

فقرة اخرى

منهی موبدیت که جهت چوکیداران خاصه که بمصلحت مہیات جهانانی
بسرعت آمدند می نمایند، در شوارع در هر پنج گروه دو اسپ راهوار
تیز رفتار فربه نگاه دارند - و هر ایلچی که فرمان عالی شان سر بمر داشته باشد
ازان اسپان سوار شوند - چون ضرورت بود که خوانین و امرای سرحد باعلام
احوال ملک و مال کس و عرضه داشت سر بمر بدرگاه عالم پناه فرستند،
نیز همان قاعده را منظور دارند - و اگر خبری باشد که در وصول تعجیل

بیشتر باید کرد، آن میوره که دران چوکی بوده باشد، سواره شده بچوکیدار دیگر
رسانند - و چون این حکم با گره (در) هفت روز می رسد، از بنگاله بتجربه
معلوم شد که در شبانروزی صد و پنجاه گروه می روند - چنانچه از پای
تخت گجرات بدار الخلافه آگره (در) پنج روز میرسد، و از تانده که پای تخت
بنگاله است - و در چوکی دو میوره صد گروه راه میرود -

بیت

ای زرایت چشمه خورشید را روشن ضمیر فتنه ها از ترس تدبیر تو گردد گوشه گیر

فقرة اخرى

دقائق شعاریست که در هند اقبشه ابریشمی و زربفت و قالی و زیلوچه
ابریشمی و زربفت را اختراع نمود - و استادان نادر را بآن شغل تعلیم
داد که کارهای هند الحال بسیار بهتر از کارهای عراق و فرنگستان شده -
و طراحی نوعی کرده اند که اگر مانی بودی، دران طراحی و رنگ ریزی انگشت
حیرت بدنان گرفتی -

بیت

زهی بیان تو در لطف کافه جمہور نمونه ز تو در کارها بود دستور

فقرة اخرى

بدائع نگاریست که قصه امیر حمزه را که سید و شصت داستانست، هر يك
داستان او را معه مجالس حکم شده که تصویر فرمایند - و تا صد نفر مصور و مذهب
و نقاش و مجلد بی بدل دران کتاب کار می کنند - و قطع آن کتاب يك گر و
نیم شرعی، و کاغذ او الوان تمام وصالی کرده، و حاشیه جل کاری، و درمیان
دو کاغذ پارچه چوتار در آورده که بغایت مستحکم باشد، و تمام صفحات
تصویر و مذهب است - و فرمان صادر شده که منشیان نادر الیان چون
طوطی شیرین زبان در هر داستان آن قصه را داستان سرائی نموده تمام

قصه را موزون و مسجع سازند، و خوشنویسان زرین قلم، عطار در قسم در قید کتاب آورند - با وجود این در هر دو سال يك جلد طیار می شود - و هر جلدی تخمیناً تا ده لك تنكه سیاه صرف مایحتاج آن می شود -

بیت

ای در ابداع سخن چهره کشای اسرار قصهات بر سر دیوان شرف حکم گذار

فقره اخیری

دلیل و رهنمائیست که منارها و منازل از دارالخلافه آگره تا خطه اجیر که صد و چهل گروه اکبریست، در هر ده گروه عمارت عالی خیال کرده و پرداخته اند، و در هر گروهی مناره و در آنجا شاخهای آهوی که حضرت پادشاه شیرگیر صید و شکار کرده اند، تعین فرموده اند - و در هر مناره سیصد و چهارصد شاخ آهو باشد که از اطراف منارها سر بر آورده - و سبب آنکه در هر وقتی از اوقات که دران راه می رفته باشند، راه گم نشود - و چون زیارت حضرت قطب الاولیا و الواصلین خواجه معین الدین چشتی متوجه شوند، احتیاج بنخمه و خرگاه و بارگاه و سراپرده نباشد - و در اجیر نیز عمارات بنظایر ساخته اند که اگر شرح دهد، طولی پیدا می کند - در تاریخ مناره و میل شاخی تاریخ گفته اند -

قطعه

ز اجیر تا آگره در هر گروه مناره بنا کرد شاه جهان
که تا هر که زان ره گذر بگذرد بود آگره از هر گروهی ازان
ز شاخ شکاری چو ترتیب یافت بگو: «میل شاخ» است تاریخ آن

فقره اخیری

فیل افگنیست که چون میل بسواری فیل و بهل می فرمایند، بر جای فیل بان می نشینند، و در چو کندی نشستن نادر اتفاق افتاده باشد - و عنان

فیل و بهل را بر دست خود نگاه میدارند - و این صفت موافق اقوال بزرگانست که «پادشاه باید که عنان خود را بدست دیگری ندهد» - یعنی بالکلیه مهات خود را بدیگری وا نگذارد - اکنون آن حضرت لفظاً و معنی همین طریقه را منظور داشته اند -

بیت

چو الوند و جودی بوقت قرار چو گردون گردان بگاه دوار
و الحال پنج هزار فیل خاصه در سرکار فیل خانه موجود است که در روی زمین هیچ پادشاهی نداشته و ندیده - و گاهی بچنگ فیل متوجه می شوند و فیلان مست را که هیچ کس نزدیک آن نمی تواند گشت، بران سوار می شوند و او را عاجز می سازند و مطیع و متقاد می گردانند - و تصرفات که در گرفتن فیل اختراع کرده اند، در سوابق ایام نبوده و هیچ کس نشنیده -

مثنوی

بهیکل قوی، راست چون کوه قاف چو شیر عرین چابک اندر مصاف
بیالای فیلان شده فیل بان زحلوار بر هفتی آسمان

فقره اخیری

عاقل کاملیست که اکثر راجهای هند را تربیت کرد که در ازمنه ماضیه قلاع مستحکم در تصرف ایشان بود - و قریب بدویست و سی صد راجه زمین دار است - اگر در پی گرفتن و دفع و قلع و قمع آن شوند، بغایت متعذر است - چرا که قلهای محکم دارند - اگر برقلعه شش ماه و يك سال مقید شوند، اقل مرتبه دویست و سیصد سال می باید که خاطر ازان جمع شود - و آنکه پادشاهان هند تمام هند را متصرف نشدند، سبب این بود - ازین سبب راجها را بتدیر نگاه داشته - آن طائفه نیز کمر اخلاص و دولت خواهی بسته، در خدمتگاری قیام می نمایند - و باعث بران شده که راهها امن

باشد، و راه زنان راه نیابند - و حدیث واقع شده که اول کفار را باطاعت طلبند - اگر مطیع نشوند، بجدال و قتال پیش آیند -

بیت

چو کاری برآید بلطف و خوشی چه حاجت به تندى و گردن کشى

بیت

کارها راست کند عاقل کامل بسخن که بصد لشکر جرار میسر نشود

فقره اخیری

شیردلیست که گاهی از غایت توجه که بصید و شکار یوزمهرکه افروز تیزچنگال دارند که آنرا بزبان هندی چپته می گویند، بدست مبارك همایون فال بی امداد احدی از چاه سامت بساحل سلامت کشیده ۱۰ بقید تعلیم در آوردی، و هریک را بقلاده زرین و چشم پوش پرتوین و جلای مخمل و زربفت فرنگی برتخت نیک بخت گردون جای داده - جمعی کثیری مری و نگهبان اند - چیتهاى آنحضرت که درین وقت موجود است، پانصد و پنجاه قلاده است - و شکاری که چیتها کرده اند، از آهو قریب يك لك که صد هزار باشد، می شود - چنانچه مناسب حال باین مقال ترنم توان کرد -

بیت

اگر بصید روی، وحشی از تو نگریزد که در کند تو راحت بود گرفتاری

فقره اخیری

سلیمان دستگاهيست که هر یوم خرج یوتانش قریب به پنجاه لك می شود

از فیل خانه و اصطبل وغیره - ۲۰

نکته

هرچند محیط بلاد هندوستان که مرکز فلك دولت مدار مرتع و مربع اقبال پائدار حضرت خاقان اکبر معدلت گستر (است) شش ماهه راهست، فاما ذکر

مآثر و عدل و انصاف و فطنت و کیاست و صواب اندیشی و ملك آرائی آن حضرت بر مشاهیر تجار و معارف و مختار و اعوان و انصار باطراف عالم اشتهار یافت، تا حدی که سطری ازان مفاخر و شطری ازان مناقب ماحی آثار قیاصه روم و اکاسره عجم و خوانین چین و اقبال عرب و تبابعة یمن و رایان هند و ملوك سامان و آل بویه و سلاطین سلجوق تواند بود - شرح آن مؤدی بتطویل و موجب استغراق این اوراق می گردد - و اما بحکم دَرِ الْقَلِيلِ عَلَى الْكَثِيرِ دَلِيلٌ، بعضی ازان صادرات افعال و واردات احوال را که فقرات کرده شده داب و خصائل ذات ملك صفات حضرت پادشاه بود، بجملاً ایراد کرد، تا از آنجا کمال محبت و وفور کامکاری استدلال گیرند -

دعای حضرت پادشاه

اشعه انوار عبثه اعلى و انوار لمعه سده معلى درمیان طوائف عالمیان و اعظم آدمیان تا انقراض زمان تمتد و مخلد باد، و ظل رافت و سایه عاطفتش بر فرق انسان مدی القرون و الادوار ممدود و موید باد ا ذکر جنگ کردن همیوی کافر لعین و کشته شدن همیو

به تیغ قهر و کین و مقتول شدن بعضی از خوانین

بی وقار و تمکین دران حین

چون غرض از سلسله سلطنت این دودمان خلافت نشان واحد بعد واحد استیلای این ذات همایون بود، واجب بی علت او را بدایه احسان و امتنان خویش سپرده، اختصاص پرورشی خاص میداد - چون نوبت سلطنت این گوهر گران مایه رسید، و در محلی رفیع و منزل منیع بر سریر سرفرازی متمکن گردانید، و سپاه ادعیه گوشه نشینان از هر سو بجمراست او از چشم زخم زمانه مراقب و مواظب ساختند، و هلال قابلیتش یوماً فیوماً نشو و نما پذیرفت -

مثنوی

فروغ طلعتش فور تجلی است غلط گفتم، کران صد بار اعلی است
 ز بحر حسن اگر ابری یارد همه روی زمین خورشید بارد (۴)
 قبل ازین در داستان جلوس شریف مرقوم شده که لشکر منصور در
 جالندر جمع شد، و در ذی حجه سنه ثلث و ستین و تسعایه خبر رسید که
 هیموی هندو که از جانب اندلی افغان سردار بود و جهت سرانجام مهام او
 تردد می نمود، لشکر بیحد و مر بهمو فساد استعداد داده که در هرجا تفرقه روی
 نماید، بدفع آن اشتغال نماید، تا آنکه خبر واقعه هائله حضرت جنت آشیانی را
 شنیده بی توقف متوجه دهلی گردید. مقارن آن حضرت پادشاه مرحمت گستر
 دین پرور سایه شفقت بر ساکنان سرهند انداخت، و خوانین و سلاطین که در
 دهلی بودند مثل تردی بیگ خان و اسکندر ازبک، از غلبگی و استیلای آن
 ملاعین رخنه در جمعیت ایشان افتاده. بمجرد مقابله و مقاتله هیموی لعین
 غالب شده. مسلمانان انزمام یافته فرار نمودند، و این سرداران با معدودی در
 بیست سی گروهی بسپاه شکسته رسیدند. وقوع این صورت سبب زیاده غرور
 هیمو شده، بدلهی در آمد، و متعاقب کوچ کرده بال عزیمت کشاد. چون
 بنواحی پانی پت رسید، معلوم او گشت که حضرت پادشاه خردمند در سرهند
 تشریف قدوم ارزانی فرموده اند. و این سبب حیرت آن لعین شده، در همانجا
 توقف نمود. و امر که از دهلی فرار نموده بودند، بشرف پای بوس مشرف شدند
 و حیات تازه یافتند. و علی قلی خان نیز از جانب سنبل از برابر شادی خان برخاسته
 بسرهند رسید. و لشکر نصرت اثر را که سردار آن خضرخواجه خان باشد،
 برابر اسکندر افغان تعیین نمودند. و تردی بیگ خان که سردار خوانین دهلی بود،
 بعزت آنکه در جنگ سستی نموده، بعد از پرسش و مشاورت بمقامتی پیر محمد خان
 شیروانی در ماه ذی حجه سنه مذکور بقتل رسید و چندی (را) که دران امر

باو موافقت کرده بودند، نیز به تیغ بی دریغ گذرانیدند. و دران منزل اکثر
 از خوانین و سلاطین (را) بطریق هراول بر سر هیموی لعین تعیین فرمودند، و
 خود بنفس نفیس از عقب روان شدند. چون خبر بهیمو رسید، او نیز لشکر آراسته
 متوجه جنگ شد. در ظاهر قصه پانی پت تلاقی عسکرین واقع شد.

نظم

در آمد موج لشکر فوج در فوج چو دریائی که از باران زند موج
 بسات صور، نای آمد باواز قیامت در جهان، گوئی شد آغاز
 بغریدن در آمد کوس روئین روان شد هر طرف ریای رنگین
 علم از باد گرچه سرگران بود ز بس نخوت سری بر چرخ می سود
 ز بس گرد و غباری در جهان خاست غبار آلوده شد خورشید و مه کاست
 از جانبین صفها آراست. و هیموی لعین افسال سپهر تمثال را در محل
 خویش داشت. و از هر سو تیغ و سنان کشیده مرگ همدیگر معاينه دیده، یک
 دفعه حمله بر لشکر مخالف دین کردند، چنانکه از رستخیز صولت سپاه اکبر شاهی
 و طوفان سطوت قهرمان الهی خصم را بحال اقامت نماند. و دران حین علی
 قلی خان که مقدمه لشکر بود، با جمعی از سلاطین پای ثبات فشرده، در میدان کارزار
 جنگهای دلیرانه نمود. و در اثنای داروگیر تیری بر چشم هیموی لعین آمده،
 بر دست شاه قلی خان محرم گرفتار آمده، کفار هند یکبار انزمام یافته، مانند
 روز و شب از یکدیگر جدا شدند، و لشکرش تمام پائمال و متلاشی شد. و
 فیلائش که بسنین و شهر از اطراف و از جا (ها) جمع کرده بود، بتامه ضمیمه
 فیلان خاص شد. چون هیمو را بدر بارگاه آوردند، خانخانان التماس نمود که حضرت
 خاقان اکبر اول شمشیر باو زدد. چون شمشیر باو رسانیدند، ملقب بغازی شدند. و
 اندک رمقی که مانده بود، خانخانان اعنی بیرم خان نیز شمشیری زده او را
 بدار البوار فرستاد.

نظم

چو هیمو روان شد بدارالبوار برآورد چرخ از سپاهش دمار
ز میدان دران روز کس جان نبرد وگر برد بالفرض، آسان نبرد
بدل گشت روز مخالف شبب شب دوستان شد چو روز طرب
و این واقعه در روز دوم محرم سنه اربع و ستین و تسعایه بوده - میر
عبدالحی صدر در تاریخ این فتح قطعه گفته -

قطعه

زروی مکرو ترویرودغا کر حضرت دهلی بدست افتاد ناگاه از قضا هیموی هندو را
جلال الدین محمد اکبر آن شاه فلك رفعت بعون و لطف حق به گرفت هندوی سیه و را
دیر صنع برلوح بقا با خامه قدرت رقم زد بهر سال فوت او: ده گرفت هیمو را
و از پانی پت بجانب حضرت دهلی حرکت فرمودند، و در دهلی بفرار بال
و بدولت و اقبال ولایات و پرگنات را بخوانین و سلاطین و امرا و
لشکریان قسمت کردند، و خطه سنبل و آن نواحی را بعلی قلی خان دادند، و
جایگیرهای و نقد بسیار بدست هر کس اقتاد -

دعای حضرت پادشاه

سده سپهر رفعت رتبت حضرت خاقان اکبر همواره محط رحال امانی و
آمال باد، و عتبه سدره مرتبتش مطرح اشعه الطاف حضرت ملك متعال باد
تعیین نمودن خضرخواجه خان را بدفع اسکندر و هزیمت خوردن
خان مذکور ازان سور بدسیر و آمدن خاقان اکبر (و) گرفتن قلعه
مانکوت را از اسکندر مکدر

از حکایات پیشین معلوم اهل تحقیق شده باشد که چون اسکندر از بد
کرداری و بی هنجاری خود همواره (با) جمعی از افغانان سرگردان که از
اطراف و اکناف برو جمع شده بود، سقای شیمت شومش ساحت راحت بریت

را از قرابه ایذا آب زحمت می پاشید، و دست کاتب جور و یدادش بمقطعه فساد
و شرور نقش بهجت و سرور از صحائف قلوب رعایا می تراشید، قرارگاهش جز
منزل فرار نبود، و در غیر مامن هزیمت و گریز بمقاسی دیگر نمی آسود، بنابراین
حضرت پادشاه خضرخواجه خان را که از عظامی خوانین مغول است، بدفع شر
اسکندر تعیین نموده، او را فرستاده شد - وقتی که فریقین از طرفین بجوش و
خروش در آمده، در مصاف جانبازی کشتش و کوششی بتقدیم رسانیدند
که مفاك خاک را از پشته پشتهای کشته تا سپهر برابر ساختند -

مثنوی

برآمد خروش ده و دار و گیر چو باران بارید ژوپین و تیر
بسی سروران را سر انداختند بس آهن دلانرا که بگداختند
پس خضرخواجه خان شکست خورده بقلعه لاهور متحصن شده، و
سکندر در گرد کلانور آمده منزل ساخت - چون خبر شکست به بندگان
حضرت خاقان اکبر ذره پرور رسید، بعد از استماع این حکایت و اطلاع بر نهج
این روایت متوجه بدفع شر اسکندر بدسیر شده، روی بدان طرف نهاد - و از
بقاع و رباع مملکت و اقطاع و اصقاع ولایت پی در پی فوج در فوج لشکر
دریا موج برکاب منصور ملحق می شدند -

مثنوی

چو شد منتشر قصه عزم شاه بچشش در آمد ز هر سو سپاه
بیامد ز هر جانبی لشکری روان کرد جیشی ز هر کشوری
و سکندر که از وهم و هراس و اندیشه و وسواس نه هوش مانده و نه
قرار، از شنیدن این خبر اقبالش با بار و قرارش بر فرار اختیار اقتاد، و
بجانب قلاع مانکوت که سلیم شاه افغان او را ساخته بود و باستحکام و منانت
مشهور بود، توجه نموده متحصن شد -

مثنوی

کجا روباه تاب شیر دارد ز ناخن گرچه ده شمشیر دارد
جهان از روی خور چون نور گیرد چراغی را چه یارا کان نمیرد
و سکندر آن قدر که توانست در مضائق قلاع درآمد و خود را
از سطوت تیغ سلطانی مستخلص ساخته - و مدت هشت ماه حضرت پادشاه
جم‌جاه سلیمان دستگاه آن قلعه را محاصره نمودند - و جناب پیرمحمدخان شیروانی
درباب قلعه گیری اهتمام نموده - در خلال این احوال خبر رسید که پنجاه هزار
کس از افغانان پسر کودک حسن خان پنجکوتی و جلال‌خان سور را
برداشته، بطمع خام قصد ولایات کرده در آمده‌اند - و علی‌قلی‌خان در نواحی
لکنو با افغانان محاربه نموده، مردانگیها بتقدیم رسانیده غالب شده، و بسیاری
از ولایات را بحیطه تسخیر درآورد و ضمیمه ولایات گردانید -

بیت

دولت همه از خدای بی‌چون آید تا در حق هر بنده نظر چون آید
القصه چون اساس کاخ این روایت مبنی بر تسخیر قلاع مانکوت است،
مستحسن آن بود که بقلم تنقیح و تصویر صورت آن درین تالیف تحریر پذیرد،
تا بهر چه در اثنای حکایت نشان داده شود، زود تر در حین تعقل آید، چرا
که آن کوهیست سربعیوق کشیده - اگر حکیم فلسفی آرا بدیدی، نگفتی که ورای
فلك الافلاك نه خلا و نه ملاست - و اگر سپهر معلى سمت قلعه آن نگاهی کند،
از کمال شوق گوید «سبحان ربی الاعلی» -

بیت

ز بالاش گوئی که در ژرف چاه فلك چشمه و چشم ماهیست ماه
و پیرامن آن کوهی دیگر است بطریق محیط - چنانچه کوه اول را بادویم

حکم مرکب باشد - و چند کوه بطرز برجهای چرخ بآن متصل است - و میان دره ایست
و منك که غول ییپابانی اگرچه عفريت وار از هراس او «قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ»
خواند و بر خود بدمد، مجال مداخلت ندارد، و دیو سفید بآن همه ستم که برستم
سرپنجه می‌زند، اگر آنجا رسد «لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ» گویان بهزار حيله
می‌گذرد - و هر قلعه بنای اختصاص یافته - دران وقت کوه نشینان آن دیار
را از صیت کوبه همایون هر يك را جگر خون گشته، و چهره از هراس
زعفران گون شده، و از هول سطوت سپاه نصرت پناه دران قلاع و دره تنگ
و تاربك خزیده، و سکندر تصور کرده که از مخالف شهباز بلا نجات یافته
بمان سلامت وصول یافته - و بیچاره غافل است که او را ازان محال بیرون
خواهند آورد - و خان سامی‌بنیان پیرمحمدخان که چهره حال قربش بوکالت
خانناتان آرایش یافته بود، توجه نمود، و مورچله تین فرمود، و زر بسیار
خرچ کرد، تا کار با سکندر سور افغان تنگ شد، و از راه عجز و انکسار
و افتقار پیش آمده، کسان برسم شفاعت بدرگاه معلى فرستاده و بلسان
عجز چنین پیغام داد -

بیت

اگرچه جرم ما کوه گرانست ترا دریای رحمت بیکرانست
چون خاقان اکبر را دریای بخشندگی بی پایانست، قلم عفو بر صفائف
جرائم او کشید -

مثنوی

نگردد غفوش از در راه حائل فلك را بگسلد از هم مفاصل
کنه‌گاران بی تدبیر جاوید نشسته بر در غفوش بامید
پس او را رخصت کردند که از ممالك محروسه بدر رود، و پسر خود ا

بنغازی خان تور سپرده ملازم درگاه ساخت، و از کوه دامن لاهور بجانب
جونپور رفت. بعد از چندگاه جان بقابض ارواح داد. و لهذا بعد ازین فتح
نامدار بجز و اقبال و فر و جلال عنایت بجانب لاهور معطوف گردانید(ند)
و از لاهور عازم دهلی شدند. پس از مدتی در شهر سته ست و ستین و
تسعایه بجانب دارالخلافه آگره که مستقر جلال بود، باستقلال معاودت فرمودند. و
درین حین پیر محمد(خان) را که رکن اعظم شده بود، خانخانان بنا بر توهمی او را از
امر و کالت معزول کرده اخراج نمود. و او بجانب گجرات رفته چندگاه توقف
کرد، تا آنکه خانخانان را نیز همین حال پیش آمد. پیر محمدخان احرام ملازمت
بندگان حضرت خاقان اکبر بسته، بجز بساط بوسی مشرف گشت، و بقلب خانی
و علم و تقاره سرافراز شد. امید است که بعضی از حالات و واقعات خانخانان
و پیر محمدخان در ضمن قضایای آینده مسطور گردد.

دعای حضرت پادشاه

مصلح ملک و ملت و مناهج دین و دولت بر رای عالم آرای و تدبیر عقده
کشای حضرت خاقان اکبر مفوض باد، و میامن انعام فائض البرکات بجمیع
خلائق موصول باد!

ذکر توجه رایات ظفر تمثال بدارالملک حضرت دهلی بر سمند استعجال
و تغیر یافتن مزاج اشرف از پیرم خان بدینسان و بدین حال و
ارتفاع دولت پیروال بامداد مالک الملک متعال

سلاطین که کشور کشائی کنند بتوفیق حق پادشاهی کنند
چو تائید یابند از لطف حق شود حال ایشان بدیگر نسق
نباشد چو دیگر کسان کارشان بود بوالعجب جمله کردارشان
چو سازند اعلام همت بلند به بندند خلقی بچم کند
اگر فکر تسخیر کشور کنند یک حمله ملکی مسخر کنند

بهر سو که تازند بهر ستیز برآرند از عالمی رستخیز
مؤید این معنی و مصداق این دعوی آن که دران ایام که بندگان
حضرت خاقان اکبر در دارالخلافه آگره تشریف قدوم مسرت لزوم ارزانی
فرمودند، و خان سعید باوجود اتالیقی با امر و کالت نیز قیام می نمودند، بعضی
حرکات و سکنتات از موافقان ظاهر نمای خان مشارالیه که مخالفان دولت
بودند، از باطن ایشان ظهور می انجامید. و این معنی بر ضمیر منیر خسرو جهانگیر
بغایت گران می آمد که باوجود این حقوق تربیت و عنایت ازین خاندان عالیشان
که چهل سال در ذمه او ثابتست، و من المهد الی العهد پرورش یافته، بالکلیه فراموش
کرده، گوش بسخن جماعت مفسد مفتن داشته. می خواهند که او را در جریده
اهل بغی در آرند و طریق کفران نعمت مسلوك داشته عصیان ورزند.

مثنوی

هر که در زیر چرخ زنگاری بهر کاری بتو کند یاری

از تو چون کار او رسد بنظام دشمن جان تو شود ناکام

در اثنای این حالات از آن جماعت بعضی امور دیگر بوقوع انجامید که
ضمیمه رنجش خاطر انور بندگان حضرت خاقان اکبر گردید. بواسطه آن رای عالم
آرای که جز بطریق سداد و منهج رشاد نرود، استقرار یافت و آیه «فَرَأَى بَیِّنَتِی
وَبَیِّنَتُکَ» خوانده، که از اهل نفاق دوری نماید، و اشارت با بشارت ملهم
صواب نمای چنان اقتضا کرد که ازان طائفه غدار حق ناشناس مفارقت جوید.
بنا بران حضرت خاقان اکبر بنده پرور فرصت غنیمت شمرده، در شهر جمادی الاولی
سنه سبع و ستین و تسعایه با چندی از خاصان از دارالخلافه آگره بطریق
شکار سوار گشته متوجه حضرت دهلی شدند و روز دیگر خان سعید از هجران
حضرت خاقان اکبر اطلاع یافته آغاز اضطراب نمود، و رسل و رسائل ارسال

داشته استدعا کرد که نوبت دیگر در طریق نیکو بندگی سلوک فرماید، تا بتدارک تقصیر خدمت پردازد، و بدین جهت مقرب السلطان خواجه جهان و جناب حاجی محمدخان که نسبت وکالت خانی داشت، و ترسون محمدخان که مهرداد خان مشارالیه بود، بپتبه بوسی بندگان حضرت ارسال فرمود. اما التماس اصلاً و قطعاً مقبول نیفتاد، و این جماعت که برسالک رفته بود، بار دیگر نیامد.

بیت

میندیش در حق مردم بدی که آری بلا بر سر خویشان

سرداران و لشکریان شب و روز جوق جوق از دارالخلافه آگره برآمده النجا بدرگاه عالمپناه خسرو آگاه می آوردند، تا بوقت که جمعیت تمام در ظل اعلام نصرت غلام بوقوع پیوست، درین حین حضرت خاقان اکبر عنایت نامه باسم خان سعید باین مضمون نوشته اند که

«خان بابام سلام عطوفت فرجام و پیام شفقت انتظام بخواند و بداند که قبل ازین بحسب بعضی امور و احوال بدارالملک دهلی نزول اجلال فرمودیم - چون می شنیدیم که شما متوجه ملازمت می شوید، ترسون بیگ را روان کردیم که چون ما را از شما فی الجمله رنجش و آزار شده که بخاطر اشرف قرار نمی یابد که شما درین وقت بملازمت توانید آمد، بحال خود باشید و مهابتی که باشد انتظام دهید - و اگر ضرورت باشد، ما بدولت و اقبال در آگره نزول اجلال فرمائیم - شما پیشتر رفته، بگوالیار و آنحدود متوجه شوید، که هرگاه شما را طلبیم، بملازمت آئید - و جهت تسلی خاطر شما نوشته بودیم که هرچند میان پدر و فرزند آزار شود، اما یزاری ممکن نیست - و چون شما خان بابای مائید، همین نسبت مرعی است، و باجود این رنجش و آزار و امور نامناسب ناهموار هنوز خاطر شما را عزیز می دانیم، و بشما عنایت و شفقت داریم، و شما را بهمان دستور خان بابا می خوانیم، میدانیم، و مناسب

چنان می بینیم که چون حالا ملاقات ما و شما در عقده تاخیر و توقیف است، بنوعی که عرضه داشت فرستاده التماس رخصت طواف حرمین الشریفین نموده بودید، بدین نیت عازم و جازم گشته متوجه شوید، و کس فرستید که وجوه ندزی که نموده بودید (و) نقد ساخته در سرهند و لاهور گذاشته اید، بار کرده بایشان رسانند - تحریر آ..... - تم -

خان سعید این مضمون را دانسته مضطرب شده، بتاريخ ۹ رجب المرجب همین سال از دارالخلافه آگره برآمده، پیش از آنکه عالی جناب نقابت پناه امیر نجیب الدین حبیب الله ملاقات کنند، بیرون آمده بجانب یبانه چون دیوانه متوجه شد - و چون دست همت پرغاش جویش بر شاخ آرزو نرسید، چون شکوفه شاخ انگشت حسرت بدندان می گزید، و با آنکه خار ادبار در پای بخت شکسته دید، و در شاه راه نجات خشک آفات ریخته، بزودی راه رفتن برداشت، و لشکر او متفرق شد - در تصاریف این احوال خوانین و سلاطین که بمحاصره سرکار مندو و رتنپور تعین شده بودند، این اخبار را استماع نموده مراجعت کرده، در یبانه ملاقات فرموده، به تمام و کمال روی توجه بدرگاه جهان پناه آوردند - و شاه ابوالعالی که در قلعه یبانه در بند بود، خان مشارالیه او را از بند خلاص کرده رخصت درگاه عالمپناه داد - و خان سعید از یبانه کوچ کرده متوجه خطه الور شد - دران شب که کوچ واقع شد، بقیه که از خوانین و سلاطین همراه مانده بود، ایشان نیز روی توجه بآستان عالی شان آوردند - خان سعید در الور نزول کرد، و از آنجا کوچ کرده بقصه حاجی پور که از جمله پرگنات الور است، نزول نموده - و چشم خان سعید مانند غزدگان امک فراوان می بارید - و دران شب بسبب بازماندگان اشک باران از دیده غمام روان گردید، و چشم زمانه مانند آب مردم سیل سرشک از فواره محاب ماران گردانید، و منادی حال این ندا بگوش جانش می رسانید -

رباعی

بخت زدو دیده خون یارید و برفت بر دولت و خایت برارید و برفت
چون دید که نیست چرخ را روی وفا اقبال تو هم قضا بختارید و برفت
ثبت و قرار مغلوب (و) خوف و هراس غالب شد - آخرکار بعجز و
خضوع راغب آمد - عنان اختیار از دست رفته بود، و تیر اقتدار از شصت - لاجرم
ازان موضع کوچ کرده عزیمت ناگور کرد - و در ازان روز اکثر از خوانین
و سلاطین و نوکران قدیم او که مانده بودند، جدا گشته روی بسایه سریر
دولت حضرت خاقان اکبر نهادند - و آنچه در اردوی خان مشارالیه از قطارات
استر و اشتر یافتند، معه بار و اسباب بتاراج بردند - و از اقبای او حسین
قلی خان و پدر و برادران او (و) شیخ گدائی و مظفرخان که دران اوان
دیوان خان مشارالیه بوده، همراهی نمودند - بندگان حضرت پادشاه جم جاه نیز بفتح
و فیروزی از حضرت دهل عازم شده، در پرگنه ججر نزول اجلال فرمودند -
نظم

جو پیدا شود صولت شیر زر ز خیل شغالات نماند اثر
اگر خیل انجم بود یحساب نماند يك حمله آفتاب
اگر ریگ حصباء بود خیل خیل کجا پائنداری کند پیش سیل

درین اثنا عمدة الخوانین فی الزمان پرمحمدخان که سابقاً بموجب حکم
اخراج شده بجانب گجرات رفته بود، در اردوی ظفر قرین بمقام ججر پای
بوسی بندگان حضرت سرافراز شد، و در همان روز علم و تقاره داده، بالقباب
خانی مشرف گشته، او را و بعضی از خوانین را از عقب فرستاده شد - و
قرارداد چنان بود که عمدة الملک حسین قلی خان را با علم و تقاره خانه و فیلان
که همراه داشت بفرستد، تا غبار تقار که بین الجانین است بآب صلح و صفا
تسکین یابد - و خوانین سخنان نصیحت آمیز و کلمات مصالحه انگیز بسمع خان

سعید رسانیده، سعی نمودند که از مقام مناقشه درگذرد، و ناگور را باز گذاشته
بولایت بکائیر رود، و مبادا خیال عناد و افساد در خاطر گذرانند، و
یقین داند که اگر از روی جهل و کوته اندیشی از راه رود، و باد نفوت و
پندار دماغ او را پریشان سازد، بدولت و اقبال با عساکر فیروزی مآل بعزیمت
رفع و دفع او متوجه شده، بعنایت بی غایت الهی دمار از روزگار او بیرون
خواهیم آورد - و درین مقام بعد (۴) صبر و تسلیم و رضا جوئی فائده ندارد -
بیت

سر نیاز بیاید نهاد و گردن طوع که هرچه حاکم عادل کند همه داد است
ضرورتاً خان سعید این معنی را قبول نمود، و جناب حسین قلی خان
را با علم و تقاره و فیلان که همراه داشت، بآستان بوسی ارسال داشته، و
خود از ناگور برآمده متوجه بکائیر شد -
بیت

بعد ازان طاقت قرار نماند چاره کار جز فرار نماند
چندگاه دران ولایت بسر برده، آن سخنان را نسیاً منسیاً انگاشته، و داعیه
مراجعت ازان حدود بجانب پرگنه فیروزپور و تهاره که از اعمال سرکار
پنجاب است، توجه نموده، و بعضی اسباب و پرتال و کوچ و متعلقان که همراه
داشتند، به دوستی شیرمحمد که پرورده نعمت او بود، اعتماد کرده، در قلعه تبرنده
که بجایگیر او بود، گذاشتند - و آن حق ناشناس دست اندازی به اسباب و
پرتال آن جماعت کرده، انواع ایذا و ناخوشی کرده، و بالاخر بمکافات آن
جزا دید - القصه در اثنای راه خان سعید مصلحت دیده، مظفرخان را که همراه
بود، بجانب درویش ازبک که یکی ملازمان قدیم او بود و حاکم دیالپور بود،
فرستاده استدعا (ی) حضور کرد - هر چند که این استدعا صورت نمی بست،
فاما خان سعید خیال محال در خاطر گذرانیده مظفرخان رعایت حقوق

کرده. بجانب درویش بداندیش ضرورتاً توجه نمود، و آن بداندیش مشارالیه را بجماعتی سپرده، بدرگاه عالم‌پناه فرستاد. و این ماجرا در شرح احوال وزیر مظفر نشان بتفصیل مذکور خواهد شد. خان سعید مایوس شده و ازان نواحی منازل طی کرده، بجانب جالندر روان شدند. چون بسمع بندگان حضرت رسید که خان مشارالیه معاودت کرده، بسرکار پنجاب در آمد، خود را بدامن کوه لاهور کشیده اند. آتش التهاب شله زدن گرفت، و غضب پادشاهی در حرکت آمده. عمده الخوانین المعظم شمس‌الدین محمدانکه خان اعظم و بعضی از خوانین را برای دفع فتنه و فساد خان مشارالیه ارسال فرمودند. چون تلاقی فتنین واقع شد، از جانبین دست‌بردهای مردانه نموده. آخر الامر هزیمت بخان سعید افتاد. یارای توقف نماند و سر خود گرفته انگیز گریز کرد، و روی فرار بجانب کوهسار لاهور آورد. و اکثر از مخالفان برگشته‌سر، مثل ولی‌بیک ذوالقدر و یعقوب همدانی نادان و مراد بی‌مراد که باعث این فتنه و فساد بودند، و بسیاری از سروران او اسیر و دستگیر شده و بقتل رسیده پائمال شدند. و غنیمت بسیار بدست عساکر منصوره افتاد. چون کیفیت شکست خان مشارالیه و التجا نمودن بر اجهائی که در کوه دامن لاهور ساکنند، بمسامع جلال رسید، مکرراً آتش حمیت شهنشاهی اشتعال پذیرفته، از حضرت دهلی بتعجیل هرچه تمام تر عزیمت دفع آن فتنه کردند. و چون اردوی ظفرقرین مظفر و منصور بکوه دامن لاهور در آمده، خان سعید ازین حرکات نادم و پشیمان شده، جمال‌خان (را) که یکی از غلامان معتمد مشارالیه بود، بدرگاه عالم‌پناه فرستاد، مشعر بوصول و حصول ندامت از (ما) مضی و کیفیت بجای بقضا التماس مصالحه نمود.

مصراع

که هرچه حکم تو، گردن نهاده ام او را
ایجاباً للمتمسه و استدعاءً لمضوره عالی جناب مجمع الفضائل و الکالات

شیخ الاسلامی مولانا عبدالله مخدوم‌الملک را بندگان حضرت نزد خان مشارالیه فرستاد. و عالی جناب موی‌الیه با خان سعید ملاقات نمود، بدلائل معقوله خاطر نشان کرد که صلاح جانبین در تشدید قواعد موافقت و رفع اسباب مخالفت است. لاجرم خاطر او مطمئن شده، مهم بر آن قرار یافت که خان سعید بیابوسی بندگان حضرت مشرف شود، و لوازم عهد و پیمان در میان آورده در ملازمت باشد. آنگاه اگر خاطر خان سعید خواهد رخست گیرد. و حضرت پادشاه جمیع أمراء و خوانین را باستقبال فرستاده، باعزاز تمام بشرف ملازمت آوردند. و خان سعید در شهر ربیع‌الثانی سته ثمان و ستین و تسعمایه با چندی که همراه داشت، بیابوسی بندگان حضرت معزز گردید، و زبات اخلاص و نیاز بعدز جسارتی که تا غایت ازو صدور یافته بود، بکشاد، و دست امید در ذیل عاطفت حضرت پادشاه زده، چون سایه در پای آن حضرت افتاد. و حضرت پادشاه بحکایات لطف‌آمیز و کلمات شفقت‌انگیز او را بنواخت، و جرائم خان مشارالیه را بتمام بخشیده، بخلعت خاص و پنجاه هزار رویه نقد بطریق مدد خرج سرافراز شد.

بیت

ز ابتدای عهد آدم تا بدور پادشاه از بزرگان عفو بودست، از فرودستان گناه
و در همان روز حضرت خاقان اکبر مرحمت‌گستر عزیمت شکار نموده،
بدارالسلطنة لاهور تشریف ارزانی فرمودند، و از بلده لاهور که تا بخطه حصار
فیروزه دوپست گروه راهست، بفتح و فیروزی پای در رکاب فلک‌سای ادم
زمین (پیا) آورد، و عنان تائید بدان شرننگ شهاب‌رفتار داد. و چون
باد صبا و نکجا دشت و بیابان می‌نوردید، و بسان آهو و نخچیر جنگل و صحرا
می‌سپرد. و تا سه منزل بقوادم مراکب آسمان رفتار قطع کرده، بمحاصر فیروزه به
فیروزی رسید، و از اینجا شکار کرده بمحضرت دهلی نزول اجلال واقع شد.

و چند روز دران حدود بوده، عازم دارالخلافه آگره گردید - و اعلام ظفر پیکر بمركز سلطنت قرار گرفت - و همای عاطفت ظلال مرحمت بر سر ساکنان آن ولایت انداخت - و نواب منعم خان که دران ولا از جانب کابل حسب فرمان عدالت نشان بسماعت پای بوسی مشرف شده بود، و بالقاب خاتنانان سرافراز گشته، اُردوی ظفرقرین را از دامن کوه از راه ماچیواره بخطه سرهند آورده بدلی متوجه شده بیتابوسی مشرف گشت - و نواب خان سعید رخصت حج یافته متوجه مکه معظمه شد - و از متکای سلطنت بمقام کربت و غربت افتاده چهره سطوت را بناخن تغابن می خراشید، و از کرده خود بر خود می پیچید، و از راه ناگور وجودپور بولایت گجرات توجه نمود، و در پتن که یکی از شهرهای گجرات است، بعضی از افغانان مخالف که از هند جلای وطن شده و فرار نموده بودند و آنجا ساکن شده، فرصت را غنیمت دانسته، در کولاب که قریب بشهر پتن واقع شده بکشتی نشسته، در چهار دم شهر جمادی الاولی سنه ۹۶۸ بزخم خنجر جان گد از یکی ازان افغانان بی نماز آن خان درویش نواز را بسماعت شهادت فائز گردانید، و بوقتی که قصر وجود آن خان سعید را از میزبان روح پرداختند و ملاح تقدیر بر سفینه عمر مقدر بساحل ممات رسانیده، اُردوی مشارالیه را بنمام و کال تاراج کرده - جناب محمد رحیم میرزا ولد خان مشارالیه که طفل بود و متعلقان او که همراه بودند بصد هزار تشویش ازان غرقاب خود را بساحل نجات رسانیدند - و باین رباعی تاریخ شهادت پیرم خان را ادا کرده -

رباعی

پیرم بطواف کعبه چون بست احرام در راه شد از شهادتش کار تمام
در واقعه هاتقی بی تاریخش گفتا که شهید شد محمد پیرام
و مولف این تاریخ که دران اوقات در ملازمت و بندگی نواب

خان سعید بوده، نیز ازان ورطه بر کران افتاده، جان بسلامت برده، همراه ولد خان مشارالیه باحمدآباد که پای تخت سلاطین گجرات است، توجه نمود - چون همیشه داعیه طوف حرمین شریفین داشت، و پیرام کعبه مقصود طواف میکرد و میخواست که روی بقبله اقبال آورد، لاجرم از کبایت بکشتی نشسته احرام قبله امانی بسته، متوجه جده شده - پس ملاحان لنجر که مسافر اقامت جهاز است، از قصر دریا چون بیخ شکیانی از ساحت سینه مهجوران منقطع گردانیدند، و دول را چون رایت دول برافراشتند، و بادبان برکشیدند - قائد هدایت از پیش روان و توفیق آسمانی رفیق - بعد از چند روزی باد مخالف وزیده، بسته دام ایام و لیالی و خسته سهام چرخ دولابی ساخت، و کار از دست رفته - مدت دو ماه سرگردان و حیران در ورطه هائل و دریای بی ساحل مانده، که ناگاه از فرط نامرادی شرطه طالع موافق آمده - بخت بخشم رفته صلح کنان باز آمد، و حریف اقبال استقبال کرده - ملاح نشاط در دریای وصال بهبوب شرطه مراد سفینه آرزو را بسلب و کناری رسانیده، بچنانب هرموز انداخته، سبب نجات نامرادان گشت، و زبان باین ایات مترنم شد که

نظم

شب یلدای مرا شد اثر صبح پدید یافت قفل غم از فاتحه صبح کلبید
کشتی عمر که در بحر فنا می شد غرق شرطه آن بود که نزدیک کناری برسد
دل اگر خار جفا دید، خدا را منت که گلستان امل هم گل یک کام پیچید
ور فلک کرد بعدا دوسه روزی تقصیر بختم امروز قضا کرد و ازو کینه کشید
و سعادتی حقیقی مساعدت کرده از راه خشکی بشرف حج و زیارات
اُممه و مراقد مشائخ عالیه از راه لار و بصره و بغداد و شام بقافله حاج شای
همراه شده بآن سعادت عظمی که عبارت از زیارت حرمین الشریفین است، فائز گردید -

دعای حضرت پادشاه

امیدواری چنانست که : یاض سلطنت و حدائق دولت پادشاه جم جاه،
 سلیمان دستگاه از جوئبار اعطاف یزدانی و چشمه سار الطاف سبحانی یوماً فیوماً
 نصارت تازه و طراوت بی اندازه یابد، و نهال اقبال و شجره جاه و جلال
 این خاقان اکبر سعادت پناه از ترشح اتصال خداوند ذوالجلال در نهایت اعتدال
 و غایت کمال برومند و بارور گردد !

ذکر فرستادن ادهم خان و پیر محمد خان را بسرکار مالوه و مندو، و
 فرار نمودن باز بهادر دران روارو، (و) امتیلا (ی) باز بهادر
 بعد از بسیار تنگ و دو

چون خاطر اشرف بندگان حضرت خاقان اکبر از کاروبار خان
 سعید شهید خانخانان فارغ شد، رای منیر آیات قائد انصاف پیر ناحیه روان
 گردانید، تا هر کجا رایتی از تعدی انتصاب یافته، آبادان سازند، و شحنة عدالت
 را بهر جانب نصب فرمود، تا هر کجا بنای ظلمی که ارتقاع پذیرفته، معمور
 گردانند - چون این فکر بامضا رسید، باز بهادر که مدتی در زمان سلیم شاه
 افغان متصدی حکومت سرکار مندو و مالوه بود، و کیف ما اتفق او را
 سلطنت آن ولایت دست داده بود، و خری در خلاب میراند، اسم
 سلطنت برو نهاد، غیرت شهنشاهی اقتضای آن نمود که در شهر سته ثمان
 و ستین و تسعمایه ادهم خان و پیر محمد خان با پنج شش هزار سوار جرار بآن
 ولایت رفته مستخلص گردانند - ایشان با سپاهی که همه دل شیر و نخوت پلنگ و
 همت عقاب وزهره تنگ (داشتند)، متوجه مندو و مالوه شدند - فتح و نصرت
 بر طلیعه سپاه، و کام دولت در همه منزل همراه -

مصراع

فتح و نصرت هم قران و کام و دولت هم قرین

چون بحوالی سارنگپور رسیدند، اصلاً اندیشه آنکه جمعی از مخالفان در
 شهر اند، بخاطر راه ندادند، و نائره قتال اشتعال یافته، و آتش جدال بالا گرفت -
 نیزه هرچند پشت قوی نداشت، دست تطاول دراز کرد - و تیغ هرچند تنگ روی
 و رفیق القلب بود، تیزبانی آغاز نهاد - و سپر آهن روی از سرزنش گرز گران
 پشت بداد - کند از کشایش هرکس بارها برخود پیچید زره از کشتن پردلان
 بهزار دیده خون گریست، و کان از فراق ناله های زار آغاز نهاد -

مثنوی

ز گرز گران سنگ و شمشیر تیز میانجی می جست جان از گریز
 ز منقار پولاد پران خدنگ گره بسته خون در دل خاره سنگ
 چون خوانین نصرت قرین کن گوشه نشین و خنجر فتنه آئین بدست گرفته، روی
 ییاز بهادر افغان آوردند، و تلاقی قستین محصول پیوست، و تقارب طائفتین
 بظهور انجامید، در حال دماغها از شراب پنبشینه مالا مال یک جرعه در خروش
 آمد، و دیگ فتنه از آتش دیرینه تافته باندک شعله جوش گرفته - تیر از ابروی
 کان و غمزه پیکان دلیری آغاز نهاد، و نیزه از زلف پریشان وقامت جوانان
 دست بغارت جانها دراز کرد یک زمان دلیران صف دشمن در قید هلاک
 افتادند، و بقیه السیف روی بگریز نهادند - باز بهادر چون دانست که حال پریشان
 را انتظامی نخواهد بود، و روزگار برگشته را استقامتی پیدانه، بادیده پر خون
 و خاطر محزون بطرف دکن گریخت - ربابات ظفر پیکر که همواره نسیم فیروزی
 ناصر او باد ! در زمان فتح و نصرت و کشف سعادت و دولت بسارنگپور در
 آمدند، و تا اجین و مسندو گرفتند - بعد از استماع این فتح بندگان
 حضرت خاقان اکبر بزم سیر ایلغار فرموده، بدولت و اقبال بمندو رفتند و
 آن محک را که بهترین ممالک هند است، بزم قدوم رشک فردوس برین ساخته،
 بعد از اندک اوقاتی «العود احمد» گویان بجانب دارالخلافة آگره که مستقر سریر

سلطنت است، نهضت نمودند.

و در همین سال حضرت خاقان اکبر بی مثال بدولت و اقبال بجانب کره و مانچور برسم شکار حرکت نمودند. و علی قلی خان که حاکم ولایت جونپور بود، بعزم بساط بوسی مشرف شده، چند روز در خدمت و بندگی اقدام نموده، او را رخصت بجانب جونپور داده مراجعت نمودند.

و در سه تاع و ستین و تسعایه ادهم خان را از مندو طلب داشته. پیر محمدخان تمام مندو را از مخالفان پاک ساخته، از آب نریده گذشته، و (تا) بولایت آسیر و برهانپور رفته، انواع قتل و تاراج دران ولایت نمود. باز بهادر افغان که سرگردان و بی خانمان شده، بحکام آسیر و برهانپور و آن فواحی اتفاق کرده، لشکری جمع آورده، متوجه پیرمحمدخان شد. چون لشکر از تمبر و سو خلی پیرمحمدخان به تنگ آمده بودند، در جنگ کوشش نمودند، و راه یوفانی سپردن گرفتند، و از طریق حق گذاری انحراف نمودند. پیرمحمدخان منظم گشته، در هنگام که از آب نریده عبور میکرد، قطار استری باردار در آب خود را باو زده، پای اسپش لغزیده، از پشت اسپ بآب افتاده. حیانش برآمد.

مصراع

آن همه شوکت او آب بسپرد

باز بهادر این معنی را فوز عظیم دانسته، از عقب درآمده، آن ولایت را بار دیگر بتصرف خود آورد، و استیلای تمام یافت. چون امرا بدرگاه آمدند، اکثر را بجهت تقصیر که در جنگ ازیشان واقع شده بود، ایذا و اهانت رسانیده مقید کردند. بنابرین عبدالله خان ازبک را که حاکم کالی بود، مجدداً بگرفتن مالوه و مندو و استقبال باز بهادر مقرر فرمودند. خواجه معین را خطاب غانی داده، دیوان آنجا کرده، بهمراهی عبدالله خان فرستادند. و باز بهادر چون آوازه وصول رباب ظفر قرین را شنیده، تاب

مقاومت و مجادلت نیاورده، ازان ولایت بیرون رفته، و آن ولایت تمام و کال بجز تسخیر در آمد، و دست تصدی باز بهادر ازان ولایت کوتاه شده. چون غنچه امید از گلستان دولت شکفیدن گرفت، از خنده تیغ جهان کشای پادشاه خورشیدرای چهره ظفر ضاحک و مستبشر شد، و باز بهادر سرگردان در کوه ها و جنگلهای گشت. بعد از آنکه در جعبه تدبیر هیچ تیر نداشت، و در کان مخالفت محل نزاعی نمی یافت، سپر مقاومت بینداخت، و تیغ و کفن گرفته بیرون آمد. باز بهادر در شهر سته ثمان و سبعین و تسعایه بدرگاه معلی آمده، در سلك بندگان حضرت اندراج یافته، در سایه چتر جهان کشای بمرحمت سرافراز گشت. هر روز برادف امداد عاطفت امتیازی زیادت می یافت، و هر زمان از تعاقب اسباب مرحمت پایه جاهش زیاده می شد، تا آنکه در غلامی و بندگی آستان عالی شان بندگان حضرت خاقان اکبر عمر گرانباهاش باختام پیوست.

دعای حضرت پادشاه

امداد ارتقا و ارتفاع بی شائبه انصرام و انقطاع و امداد اجلال بی دغدغه زوال و انتقال بروز معالی آثار حضرت خاقان اکبر متوالی و متواتر باد، و دست تصرف حوادث و تسلط صوارف از اذیال جاه این پادشاه مغفر نشان قاصرباد!

کشته شدن خان اعظم اتنگه خان و مکافات یافتن ادهم خان همان زمان در عرض این ایام جمعی از خوانین و امرا بواسطه آنکه آفتاب عنایت حضرت خاقان اکبر مقارن جناب خان اعظم اتنگه خان مشاهده میکردند، بخدمت ادهم خان که یکی از کوکلهای نای حضرت بود، رفع این قضیه کرده، او را بران داشتند که دفع اتنگه خان مذکور از جمله و اجاباست. ادهم خان نیز بسختن حاسدان فریفته شده تهنک آغاز نهاد. افاعی غرض آمیز خلاف که در شعاب

مدارات بود، زبان دراز کشید - سیل فساد که از قطرات غمام معادات جمع شده بود، روان گشت، و نهال فتنه که از جویبار مضار آب خورده بود، بالا کشید - امواج آشوب که از مدق باز ساکن بود، در اضطراب آمد، تا آنکه در روز شنبه دوازدهم شهر رمضان المبارك سنه تسع و ستین و تسعمایه ادم خان ولد مام اتکه باغواي حاسدان بر سر دیوان آمده، و اکثر از خوانین و ملازمان جمع شده، یکی از نوکران خود بفرمود که به تیغ کین و یداد بنای حیات اتکه خان را برباد داد - هر چند روزگار میدانست که سیزه را عاقبت جز وخیم نخواهد بود، و یداد و کینه را جز سوء خاتمت نتیجه ندهد - خرد بهزار زبان می گفت:

بیت

به بینی که يك لحظه آزار او کسادی در آرد یازار او
حضرت خاقان اکبر معدلت گستر مضمون «وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ»
را منظور داشته، فرمان اعلی نشان نفاذ یافت که ادم خان را به بالای قصر آورده، از بالای قصر که در دولخانه قلعه آگره واقع است، بزر انداخته، جان بداد و ناچیز شد -

مصراع

فلك خنده زد که آن نیز شد
و آتش آن فتنه بآب معدلت فرو نشسته -

بیت

چو بد کردی، مباش این ز آفات که واجب شد طبیعت را مکافات
یکی از شعرا تاریخ فوت ادم خان را نظم کرده -

ابیات

آن تازه گل بسوی جنان آرمیده رفت
شاخ گل چو سرو سبی قد کشیده رفت
ادم گلی نچید ز گلزار خری
از بوستان دهر گل نارسیده رفت
تاریخ او ز پر خرد کردم التماس
در گریه گشت و گفت که نور دو دیده رفت
دعای حضرت پادشاه

قواعد سلطنت و جهان بانی و مبانی جلالت و کراماتی بیامن معدلت بمدود
و مضبوط باد، و ظلال عاطفت بر فرق آدمیان تمتد و مبسوط باد
فرستادن میرمحمد خان و برادران (او) باستیصال آدم خان ککر و کشته شدن آدم خان ککر و فرزندان بداخته

در سنه سبعین و تسعمایه بمسامع جلال حضرت خاقان اکبر رسید که آدم خان ککر و توابع و فرزندان طریق سداد و صواب را گذاشته، راه عناد و بغی و طغیان سپرده اند - جهت تنبیه آن جماعت مخدول العاقبت میرمحمدخان و امراء اتکه را بقلع و قح و استیصال ککران موسوم گردانید (ند) - میرمحمدخان با برادران روان شد، و جمعی سیاره حشر بر نشست - هادی اقبال بر مقدمه ندای بشارت فتح داد - چون ساحت ولایت ککران خیم سپاه ظفر پناه شد، ارجاء و انحاء آن طرف که مبادی فتنه بود، مراکز اعلام اسلام گشت، و اطراف و جوانب آن زمین که مظاهر شر و فساد بود، روابط خیول جهاد گشت - مخاذیل چون مرغ نیم بسمل در اضطراب آمدند و چون ماهی در دام طپیدن گرفتند - یکان جان گداز تیر قائم مقام سفیر شد، و زبان حسام گذارنده پیغام گشت -

غریو کوس صخره را صدای شوکت در گوش انداخت، و آوازه کره‌نای کوه سنگین دل را از جای برآورد. يك حمله چندان ده و کوه و تنگنای که نسیم در مضائق آن افشان و خیزان می رفت، در قبضه تسخیر آورد. نقائس اموال از انعام و دواب واسیر و تاراج بدست لشکریان بندگان حضرت خاقان اکبر آمد. و صدف ذخائر که در انجا جمع کرده بودند، بتصرف خوانین قرار گرفت. آدم خان ککر که روی رزمه آن گروه و عقد واسطه آن جمع باشکوه بود، از باره کوه پیکر بخاک مذلت افتاد، و از تاب حمله جهان‌سوز چون ذره بیاد رفت. و پسرانش نیز کشته شدند. مقارن این حال همای نصرت مآل در سایه رایات ظفر پیکر استلال جست، و شهباز نصرت بر دست دولت پائدار نشست. آنچه از بقیه السیف که در اطراف مانده بود، روی بهزیمت آورد و عرضه داشت به پایه سریر اعلی از سال نمودند، و کیفیت حال تصویر رای حضرت پادشاه فرمودند. ازان درگاه تشریفات خسروانه و انعامات پادشاهانه ازرانی داشته، امثله مشتمل بر تقریر حکومت و دارائی آن ولایت به کال‌خان ککر اصدار فرمودند. و آن ولایت ضمیمه ولایات سرکار پنجاب و لاهور شد. و خوانین بفتح (و) فیروزی مراجعت نموده هریک بجایگیر و ولایات خود رفتند.

دعای حضرت پادشاه

لوامع مجدو کرامت و طلائع رایات ظفر آیت در بسیط بساط کام‌گاری و نشر مناسیر سعادت‌یاری از مطلع بختیاری حضرت خاقان اکبر طالع باد، و مشارق سلطنت و پادشاهی لامع باد! کفتار در بیان مراجعت شاه ابوالمعالی از مدینه مکرمه و بیت‌الله الحرام و ذکر آمدن بگجرات و هند و رفتن بکابل و حکومت کردن او و بعضی حوادث و وقائع که روی نموده دران ایام

چون قاضی محکمه ازل بحکم لم یزل تقدیر کرده بود که باندک مدتی بساط حکومت عاریتی شاه ابوالمعالی را در نوردد، هم در تضاعیف آن حال که در یانه محبوس بود، خان معید شهید که از درگاه خلائق پناه روی گردان شده بود و به یساره رسید، او را خلاص کرده پیایه سریر اعلی فرستاد. از ناهمواری که داشت باز در دارالملک حضرت دهلی که حضرت خاقان اکبر تشریف قدوم مسرت لزوم ازرانی فرموده بودند، بشرف بساط بوسی مشرف شده، او را مأخوذ کردند. چند گاهی در حبس بود. دانست که این نوبت خلاص متعذراست هرچند پیش امرا و خوانین ضراعت نموده، فائده نکرد. تا آنکه بعرض حضرت خاقان اکبر رسید، و بزبان قلم این بیت را تکراری کرد که

بیت

بود، جانان، غم هجرات تو هر باری - بخت

رحم کن برمن بیچاره که کار این بار است
مراحم پادشاهانه در حرکت آمده، او را رخصت راه مکه معظمه، زاده‌ها الله شرفاً و تکریماً، دادند و مشارالیه متوجه قبله اقبال گشته بسعادت حج فائز گردید. و در تاریخ شهر سنه احدی و سبعین و تسعایه ازان مکان شریف معاودت کرده، بگجرات آمد. درین اثنا میرزا شرف الدین حسین بخت غلبه توهمی که از بدگویان داشت، بی سببی فرار نموده، ازیں درگاه روی گردان و حیران شده، بجانب گجرات توجه نمود. در راه ملاق شده، خواستند که باتفاق متوجه بناگور شوند. و میرزای مذکور نوکران خود را همراه شاه ابوالمعالی کرده پیش فرستاد. ملازمان بخت برگشته او مصاحب شاه ابوالمعالی شده بناگور آمدند، و دست فتنه کشادند. و در پرگنه دندوانه که گماشته جناب حسین قلی خان الملقب بخان جهان که حاکم آن ولایت بود، او را برآورده بقتل رسانید. و از انجا کوچ کرده

در راه با احمد سلطان ذوالقدر که عم جناب حسین قلی خان مذکور است،
دوچار کرده، تلافی قتلین واقع شده، او را نیز بقتل رسانید - و به نارفول آمده
گیسو خان که شقداران سرکار بود، اموال و اشیاء او را تاراج کرده، غنیمت بسیار
گرفته، متوجه سرکار لاهور شد، و گیسو خان را رخصت مراجعت داد - و چون
برق خاطف از میان ولایت گذر و عبور کرده - با وجود آنکه تاتارخان
و چند سردار از خوانین و سلاطین را تعیین کرده تعاقب کردند، بگرد او
نرسیدند - و او خود را بکابل رسانیده، داد مردی و مردانگی داد - و دران حین
چون نواب محمد حکیم مرزا در منزل صبی بود، و مادرش که ماه جوجوک
یگم، حرم محرم حضرت جنت آشیانی بود، زنی رای زن با فطنت و فن بود،
بنظم ملک و مصالح مملکت قیام می نمود، و رعیت را در کشف راحت
و رفاهیت می داشت - چون سیادت مآب شاه ابوالعالی بکابل رسید، اظهار
صدق اخلاص در اوامر و نواهی کرده، و عرضه داشت نمود که اراده
خدمت مصمم است، و مصدر باین بیت ساخته:

بوت

ما بدین در نه پی حشمت و جاه آمده ایم

از بد حادثه اینجا به پناه آمده ایم
و شاه ابوالعالی در مردانگی و فرزانی همال نه داشت، و مدتها
در خدمت و ملازمت حضرت جنت آشیانی بود، و مردانگیها نموده بود -
لاجرم والده مرزا همشیره مرزا را باو عقد بسته، در حباله نکاح او درآورد -
چون بر سریر حکومت تمکن یافت، اهالی کابل بسطنت او، هرچند بیش
مدتی نیافت، مستبشر شدند - در مبدا حکومت جمعی از امرا را که خار گلستان
مملکت می دانست، از میانه برداشت، و بسخن بیگم التفاتی نمی فرمود - چون
تجاوزیف دماغ او از تاثیر نخوت جاه متلی شد، بعقاب بعضی از امرا اشارت

راندی - ناگاه شاه ابوالعالی را خیال کشتن بیگم در سرافتاد، و اندیشه
ملالت گریبان جان را تاب داد بی تحاشی در حرم سلطنت درآمده، سر او را
که سر رشته عصمت و آشوب جهان و سرشته طینت احتیال بود، به تیغ بی دریغ
جدا کرد - و این حال در سیزدهم شعبان سنه مذکوره بود - شاه ابوالعالی
چنانکه رسم بی دولتان باشد، در مبادی مداخل عواقب مخارج تصور نکرد -
روزی دیگر که قضیه نامرضیه فاش و فاتحه ابواب استیحا شد، امرا بدین
حرکت انکار کردند - جمیع امرا را طلبید - حیدر قاسم خان و برادرش را با جمعی
دیگر که از ایشان مظنه جلادت و مردانگی داشت، بقتل رسانیده، و باقی مردم
را بموایق و عهد و پیمان مطمئن ساخته، بامور مملکت پرداخت - بعضی امرا مثل
باقی قاتقال و تردی محمد و حسن خان و بنده علی میدانی جمعیت نموده، بعد
از دو سه روز بر سر او می آیند، و جنگ عظیم روی میدهد - از جانب مردم
بسیار کشته گشته - شاه ابوالعالی پای ثبات افشرد، آن جماعت را از قلعه بیرون می
کند - و حاجی محمد قاسم خان برادر حیدر قاسم خان را بطریق استمداد به بدخشان نزد
نواب شاه سلیمان میرزا که سلطنت بدخشان باوست، فرستادند، و مجاهده خلاف
که از شاه ابوالعالی مشاهده کرده بودند، عرضه داشتند، و آتش فتنه شاه
ابوالعالی را که موقد باد نخوت و عجب نفس بود، بآب تیغ (که) سکون بخش
ناظره شر جز آن نیست، فرونشاندند - نواب سلیمان میرزا بی توقف از بدخشان
عازم کابل شده، بالشکر انبوه که اجزای کوه از شکوه ایشان در زلزال افتد،
در حرکت آمده، از آوازه وصول بدخشانیان شاه ابوالعالی با جمعی
حاضر بیرون رفت - اگرچه دانست که چشمه خورشید را بگل نمویه اندودن
مقتضای خرد نباشد، و بناخن شواخ جبال را کندن کار خردمند نیست، هر گرا
آئینه بخت تیره و دیده امید خیره شده باشد، هر آئینه بمقناطیس جبل تیغ بلا را
بخود کشد چون لشکر بدخشان فراز رسیدند، در بیرون شهر کابل ملاقات

اقتصاد - بعد از ترتیب مواقف جدال چون مجلس رزم از طرفین هنگامه گرم شد، روی از غمام قشام بسته یافتند، و راه گیرودار کشاده - شاه ابوالمعالی در میدان دلاوری و شجاعت و نیزه‌گذاری دستی نمود که روان رستم دران کارزار آفرین کرد - پس لشکر بدخشان چون موج بحار زخار در جوش آمده، دفعهٔ واحده حمله آورد - شاه ابوالمعالی روز دولت چون برگشته دید، (و) شب محنت مانند طلایهٔ نکبت معاینه، لحظه با چند تن تگ و پوی کرد - مرکب شاه ابوالمعالی چون اندیشهٔ او خطا کرد - او را دستگیر کرده آوردند، و آفتاب عمرش را بزوال رسانیدند -

بیت

چو بدکردی، مباش ایمن ز آفات که واجب شد طبعیت را مکافات
و چند ماه تگ و دو کرد - و طائفه که ترائب وجود شان از پیرایهٔ فطانت و رزانت عاطلمت، و قیاسات عقل و تجربت نزدیک ایشان علی التحقیق باطل، بی ثانی و رویت در مهیات ملک و ملت شروع کنند، و از غائلهٔ استعجال نیندیشند، و بر آستانهٔ «التَّائِي بِبَابِ السَّلَامَةِ» رخت اقامت فرونگستردند - عاقبه الامر چون امواج بلا در حرکت آید، و آن غریق بحر غفلت بساحل انتباه پیوندد، سفائن امانی را درهم شکسته یابد، و بضاعت عمر که بهترین سرمایه است، مانند خضاب در شیباب و تشنهٔ نزدیک سراب ضائع - **أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَ سَمِعِهِمْ وَ أَبْصَارِهِمْ وَ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ** -

دعای حضرت پادشاه

اسباب عظمت و جهانداری و آثار ایهت و کامکاری حضرت خاقان اکبر **لَحْظَةً فَلَحْظَةً** در توالی و تزیید باد، و کوکب اقبال جاودانی این پادشاه **سَاعَةً سَاعَةً** در ترقی و تصاعد باد!

پیان زخم خوردن بندگان حضرت خاقان اکبر، و صحت یافتن خسرو دادگر بعد از چند روز دیگر، و رفتن حضرت خاقان اکبر بجانب مندو مرتبهٔ دیگر

چون خبر آمدن شاه ابوالمعالی را که از حجاز مراجعت کرده، حضرت خاقان اکبر شنیدند، از دارالخلافه آگره بیرون آمده، متوجه حضرت دهلی گردیدند - و لشکرها و سرداران چنانچه ذکر یافت، تعیین نموده از عقب او فرستاده -

و چون چند روز در دهلی توقف واقع شد، زمانه خواست که عین الکمال بر جمال حال فرخنده مال آن حضرت کشد - برسمند بادرقتار سوار گشته، روزی بر سیل شکار بیرون رفته، از شکار مراجعت واقع شد - ناگاه درمیان چهارلسوی دهلی در اتشای راه بجانب قلعه شخصی سواره تیر از ترکش برآورده، بجانب آنحضرت انداخته، بر پشت مبارک آن حضرت که عالمی ذر پناه آن بود، رسید - و چون در جمیع احوال حفظ و حمایت ملک متعال و دعای گوشه نشینان و اصحاب حال پناه و حصار ذات بی مثالش بود، و از وجود همایون امن و آسایش عالمیان و جهانیان است، یمن دعای ایشان که

مصراع

دعای گوشه نشینان بلا بگرداند

آن تیرکارگر نیامد، اگرچه زخم قوی شد - و آن حرامزاده را و چندی را که همراه او بودند، پاره پاره کرده در سرهمان چار سوق سوختند -

بیت

بر تو هر دشمن که تیر و نیزه و خنجر کشید

باز گشت آن تیر و هم در سینهٔ او جای کرد

یکبار فریاد از نهاد خلق برآمد، و فغان بآسمان رسید، و غلغله در میان خلایق افتاد که آیا چه حال پیش آمد. و مردم پیامها دویدند. و حضرت خاقان اکبر همان نوع سوار بقلمه درآمد، بار عام داد. و اطبا و جراحان بمعالجه مشغول شدند، تا آن زخم التیام یافت. و بعد از چهار روز دیگر آنحضرت و نزدیکان در کشتی نشسته، متوجه دارالخلافه آگره شدند. و این قضیه هائله در اوائل شهر رجب المرجب سنه احدی و سبعین و تسعمایه بود. و حضرت خاقان اکبر سعادت اثر بعد از چند روزی که اطبا و جراحان بشرائط علاج قیام نمودند، صحت تمام یافت، و قوت جوانی گرد تغیر از دامن مزاج همایون افشاند، و دعا گوین و گوشه نشینان باخلاص تمام مضمون کلام ملك علام ورد زبان داشتند: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَرْبَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ. و بصدق و نیاز دعا کرده می گفتند:

قطعه

تنت بنار طیبیان نیازمند مباد وجود نازکت آزرده گزند مباد
سلامت همه آفاق در سلامت تست بهیچ عارضه شخص تو دردمند مباد
و در تاریخ بیست و یکم شهر ذی قعدة الحرام سنه احدی و سبعین و تسعمایه ذات خورشید مثال را داعیه شکار فیل شده، بجانب ولایت زور تشریف بردند. و شکار فیل که در زمان حضرت خاقان اکبر رواج و رونق یافت، و تصرفات که در گرفتن فیل اختراع کرده اند، در سوابق ایام نبوده و هیچکس ندیده و نشنیده. صیدکنان مائل بجانب ولایت مالوه و مندو شدند. چون بقصه سرونج رسیدند، ابلغار فرموده متوجه شدند. اول پشکال بود، و آن راه را در پشکال رسم نبوده که سلاطین با کثرت لشکر عبور نمایند. ازین سبب تعب بسیار و مشقت بیشمار درین سفر بهر کس رسید. لیکن چون مندو مخیم سرادقات جلال گشت، از غایت لطافت هوا و نزاهت بلاغیت تمام

آن محتثا براحت مبدل شد. بی شائبه تکلف که در تمام هندوستان چنان امکنه نیست، و عمارت دارد که از غرابت وضع آن معیار اندیشه شگفت مانده. و کوشکی بر مثال صرح قواریر آبروی خورنق و سدیر ییاد داده، و بر نمودار او قصر مشید نهاد و آسمانی پای رفعت بر مبانی بروج مشید نهاده. پیکر زیبایش سر سوی دویسکر کشیده، و خشت بامش با خشت ماه و آفتاب پهلوی مبارات زده. زمانه نظیر آن جز در میان آب و آئینه مثالش نمیدهد، و سپهر نمونه آن جز بدیده احوال نمی بیند.

قطعه

یکی برکه ژرف در صحن آن چو جان خردمند و طبع سخن ور
نهادش چو د یای کوثر، و لیک بزرگی چو دریا، پاک چو کوثر
روان اندرو ماهی سیم سیم چو ماه نو اندر سپهر منور
و قلعه ایست که از استحکام با بنای هرمان پهلوی مساوات میزند. خندقش از گاو و ماهی بمقدار راه یافته. در یک طرف قلعه مندو کوهی که اندیشه بلند همتان بحضیض آن نمیرسد، و وهم دورینان از ادراک پایه آن قاصر ماند. فرودباره رفیعش مخیم غمام جهان پهای، و دامن سور تیغش ملع برق آتش بار.

قطعه

بتوان درو مشاهده کردن پچشم سر کیفیت کواکب و اشکال آسمان
احساس اختران شود و ناظر فلک در سطح او بمدت نزدیک دیده بان
چون عبدالله خان ازبک که یکی از ملازمان دودمان سلطنت بود، و بسلطنت و حکومت ولایت مالوه و مندو مقرر بود، و از سلوک جاده یداد ملول شده، نقشی بر آب زد و خیال فاسد بخود راه داد. ملهم صواب نمای بر خاطر اشرف چنان نمود که رفع آن بدفع از واجباتست. بنابرین عزیمت مبارک باستیصال

او مصمم فرمود (ند)، و روی رایت ظفرپیکر بطرف اجین معطوف گشت -
 بامدادی که سلطان نیم روز بر دیار لشکر روز تاختن آورد، و آفتاب نیزه‌گذار
 در پی حشم سیاره تیغ انتقام کشید، حضرت خاقان اکبر با معدودی چند
 از خواص عساکر منصور بطریق ابلغار براند (ند) - عبدالله خان موکب همایون
 را بطالع سعد دید، و از شعاع صحن گیتی‌ستان دیده اندیشه را حیران یافت -
 گفت این شیر از کدام بیشه بقصد شکار خرامید؟ و این همای از کدام آشیان
 پرواز نموده؟ عبدالله از بک چون بندگان حضرت خاقان اکبر را مشخص
 ساخت، و ذات بی‌همال را معین کرد، دانست که جز فرار رشته بدست نیاید، و
 جز هزیمت بطریق مناص هدایت نتوان کرد، و پشه با پیل پهلو تواند زد، و کاه
 با کوه قوت مقاومت نیارد نمود، بطرف گجرات ملتجی شد - حضرت از عقب
 او روان شده، در نواحی گجرات تمام اهل و عیال او را و فیلان او را گرفته
 معاودت فرمودند - اما درین راه بجماعت کراسی که دران ولایت ساکن اند،
 محاربات واقع شده - همه را مقهور کردند - و رایات ظفرپیکر را چون آن
 مهم کفایت شد، سالمأ غانماً مراجعت فرموده، بدار الخلافه آگره که مستقر سرر
 عظمت است، نزول اجلال فرمودند - دران اوقات بمسامع عز و جلال رسید که
 علی قلی و بهادر و اسکندر خان از بک طریق سداد را گذاشته، راه عناد و
 بغی سپرده‌اند - بنابراین از دارالخلافه آگره در شوال سنه اثنی و سبعین و
 تسعماية عنان عزیمت بجانب جونپور مصروف ساخته، روز جمعه ۱۷ شهر ذی حجه
 سنه مذکوره بجونپور رسیدند -

دعای حضرت پادشاه

ساحت عبته فلك فرسای و سده معلای سپهر آسای بمیامن الطاف ربانی
 و مواهب اعطاف سبحانی ایداً محفوظ باد، و آفت عین الکمال از کمال جاه
 و جلال حضرت خاقان اکبر بعون ملك متعال مصروف باد

ذکر خروج و طغیان جماعت بدسیر، اعنی علی قلی ذلی و بهادر بی
 تهور مکدر، و توجه نمودن رایات نصرت آیات ظفر پیکر،

بجانب آن جماعت مفسد مفتن بداختر

چون در اوائل سنه اثنی و سبعین و تسعماية عبدالله گمراه فرار نمود، و
 فتح سرکار مندو دست داد، سال دیگر مخالفان ذلی علی قلی و بهادر بی تهور
 ندای دعوت دردادند، و اعادی از هر جانب کند تزویر بر یکدیگر انداختند -
 علی قلی که ازدهای فیه باغیه، بوفور شهادت مستثنی و از اعیان اقبال برگشته
 بفرط صرامت ممتاز بود، خواست تا مبانی دولت ویران شده، عبدالله گمراه
 را وسیله ساخته، بدعائم تدبیر ناصواب استوار گرداند، و قواعد کاروبار
 نافرجام را بعماری سعی نامشکور مستحکم گرداند - هیات! شعله روح غریزی
 چون فرومیرد، اطراف بدن را بگری آتش چه شود؟ و اکناف چمن
 چون لکدکوب صرصر دی گشت، بمهربانی نسیم ناقوان چه رونق پذیرد؟
 بیت

بحسد کی شود ضعیف قوی بورم کی شود زار سمین

بنابر استحواذ شیطان بدرع ملابس عصیان می نمود، و بر حسب استتباع
 ابلیس بترتیب مقدمات متابعت مکر و تلبیس مشغول گشت - و با اتفاق سکندر
 مکدر لشکری از هر جنس بسان حشر برای جنگ بنواحی آب گنگ جمع کرد -
 پنداشت که آفتاب اوج دولت بگرد قسنه‌انگیزی تار بک گردد، و نیز آسمان
 اقبال بتعرض ابر پر آشوب گردد -

بیت

سحر فرعون به نیرنگ خیالی چه کند چون کلیم از پی اعجاز زبان برگردد
 ازین غافل بود که پادشاهی را بازوی کامگار باید، نه مکرو خداع؛ و
 ملك را شمشیر الماس گون سزد، نه فریب و افسون -

بیت

این ملک گرفتن و این ملک داشتن بر جوهر شریف نهادست روزگار
هر چند عقل رهنمای بزبان حال گفت که مقابله با کیخسرو زمان
بمعاونت این و آن توان کرد - خنجر برق باید که تا از تیغ کوه گذار کند -
و سپر ابر تواند که شمشیر آفتاب پوشاند -

بیت

ترا پنجه شیر درنده کوه؟ که ران گوزنت کند آرزو
اما غشاوة قضای نازل بصر بصیرت او فردو آمده، جاده صواب نمی
یافت - همچنین هوس در خاطر آن جمع پریشان افتاده بود، تا آنکه بعض
بندگان حضرت خاقان اکبر رسید که آن روز برگشته باستظهار لشکری بعضی
از هندوستانی و افغان و گروهی از عوان از بک و ترکات و سکندر
مکدر که در ولایت اود است، بترتیب مقدمات جدال مشغول اند، و آغاز
قتله و آشوب در سر دارند -

بیت

پراگنده چند را جمع کرد که از آب دریا برآرند کرد
و در اثنای آن احوال بندگان حضرت پادشاه جم‌جاه جناب نقابت
پناه شرافت دستگاه حمیده خصال اشرف خان میرمال را بدان طرف نامزد
فرمود، و تشریف خلعت خاص و کمر شمشیر مرصع گرانمایه و دیگر مطالب ملکی
ارزانی داشت که بدلال ارشاد طریق سداد را پیش نهاد آن جماعت گرداند -
شهریار عادل نهاد مواجب نصح و موعظت اقامت کرد، و وظیفه استمال و
صلاح جوئی بتقدیم رسانید -

بیت

بلا بر سر خود فرود آورد که بر یاد مستان سرود آورد

صواب آنست که رسوم عصیان بدست نیکوخدمتی مضمحل گردد، و
مواد تمرد باشارات طاعت متلاشی شود - هر آئینه کفالت سلامتی نفس و مال
بو فور نیک عهدی ما مخصوص باشد، و ضمان امانی بر ذمت همت ما لازم بود -
بیت

همان رسم دیرینه را کار بند مکن سرکشی تا نیایی گزند
چون نقابت پناه مومنی الیه بآن حدود رسید، هر چند بحسب ظاهر
آنچه از لوازم تعظیم و اجلال باشد نسبت با بندگان حضرت خاقان اکبر بجای
می آورد، و احکام و اشارات را باذعان و انقیاد تلقی میکرد، اما هر چند
مساعی جمیله تقدیم افتاد، مخدره مراد چهره کشائی نکرد - و هر چند اجتهادات بلیغ
دست داد، بحقیقت مطلوب فائز نگشت -

بیت

تیغ بیاید زدش بر جگر آنکه زبانش دگر و دل دگر
وبا این همه آن نقابت پناه را نگاه داشته رخصت مراجعت نداد -
چون رای اعلی بر مضمون این حال اطلاع یافت، زمان شدت تموز و
هنگام غلوی گرمای تابستان بود - باد را سایه بافتاب نمی گذاشت، و آب
از آفتاب بسایه نمی رسید - آهن در دل سنگ چون آب روان می شد، و سنگ
از میانه آب چون سنگ آتش شرار می ریخت -

بیت

گهر بکان بدخشان بقوت خورشید
کداز گیرد و پیرون تراود از دل سنگ
باوجود آن که نشان اجتماع ایشان بجانب پورب میداد که در فصل
زمستان در آنجا حرارت هوا (س) صیف بود، و هنگام شتا در آن
ناحیه چون تابستان گذزد، آتش حیت پادشاهانه شعله زد، و نهیب

صوت خسروانه در التهاب آمد - حدود عزیمت همایون جازم گشت، و بر تصمیم نهضت مبارک عازم شد - و ارکان دولت بضاعت و ابتیال می خواستند تا چند روزی عزیمت مبارک را در توقف دارند، و تا زمانی که سورت حرارت تموز نکشند، انتهاز ریایات نصرت آیات موقت گردانند - اصلاً و قطعاً بتلقی رای شریف اقتران نیافت، و ملتس ایشان باجابت اسعاف نه پیوست - و باوجود آنکه عساکر منصوره تهیه اسباب نکرده بودند، و ارکان دولت ابد پیوند بشمید مقامات کما ینبغی قیام ننموده، در روز عنان باره جهان نورد را چون عزم آتش آهنگ سبک سیر گردانند، و رکاب سمند خوش خرام چون قاعده حلم پای بر جای کران از شهر بیرون فرمود - توجه این قضیه روز پنجشنبه بیست و چهارم شهر شوال سنه اثنی و سبعین و تسعایه بود - و چند روز در ظاهر شهر نزول کرده، هر کس از عساکر منصوره باستتجاج مهام لشکر پرداختند، و بعد ازان باستصواب تائید ربانی و ارشاد موجب کامرانی نهضت فرمود - مخاذیل چون از توجه عسکر همایون آگاه شدند، دانستند که کار از دست و دست از کار رفت - اما بنابر رعایت ظاهر تجلدی می نمودند، و علی الرسم اظهار شوکت و تشجع میکردند - القصه چون ریایات ظفرپیکر ازان صوب طلوع کرد، و از انوار ماهیچه آسمان سای آن دیار روشنائی یافت، دشمنان دانستند که دراج پتنگل شاهین بلند پرواز گرفتار می شود، و مور در دست و پای فیل دمان سرگردان می ماند - از سمت جاده تدبیر و جلادت بجانب مکر و خدیعت تحول می نمودند، و از جانب تهور و اقدام راه توقف و احجام باصلاح حال تحصن می جستند - چون ریایات منصور از آب گنگ عبور نمود، و بجانب جونپور توجه فرمود، دران اثنا اسکندر مکدر و ابراهیم لثم بجانب لکهنژ و آن حدود آمده، عمده الاعیان شاه بداغ خان را که در قلعه نیمه کاره بود، محاصره کردند - از جانبین چند مرتبه آتش جدال

شعله زد - چون مخالفان جمعیت کرده آمده بودند اند، تاب مقاومت نیاورده، شب دوم قلعه را گذاشته، خود را بدولت پای بوس حضرت خاقان اکبر مشرف گردانید - حضرت خاقان اکبر جمعی از خوانین و سلاطین را بجانب اود که سابقاً از دیوان اعلی جایگیر اسکندر مقرر بود، ار سال فرمودند، و سردار عساکر ظفرپناه نقابت دستگاه امیر معزالملك و زبده الخوانین بین الاقزان لشکرخان میربختی را تعیین فرمودند - و چون خوانین متوجه آن حدود شدند، بمحمد یار بدکردار که از اقربای اسکندر مکدر بود، ملاقی شده اند - در حال ناز و قتال اشتغال یافت، و لوب جدال افروخته شد - خفوق ریایات ظفر پیکر بندگان حضرت پادشاه دادگر با ورود آیات فتح و ظفر مقارن افتاده - محمدیار نابرخوردار را بدار البوار فرستادند -

بیت

در پیش حمله تو کجا ایستد عدو

روباه را چه طاقت زور غضنفر است
و در اثنای گیرودار از جانب یسار بهادر بی تهور پرشرار پیدا شده -
لشکریان را آفت عین الکمال رسیده - از تاثیر چشم زخم که لازم اعجابست، چنان لشکری هزیمت یافت - و علی قلی دلی مانکیور را محاصره کرده بود - چون بطلوع ریایات روزافزون واقف شد، و بقدم موکب همایون اطلاع یافت، دانست که پشه با فیل پهلو مبارات نیارد زد، و کاه با کوه قوت مقاومت تواند نمود - بطرف جونپور ملتجی شد - بنابرین عزیمت مبارک بدان صوب مصمم شده، و روی ریایات ظفر منصور بجانب جونپور آورده - طائفه اعادی چون توجه ریایات را معلوم کردند، دانستند که جز فرار سر رشته خلاص بدست نباید، و جز هزیمت بطریق مناص هدایت تواند کرد - قلعه جونپور را بوالده خود و نقابت پناه اشرف خان که سابقاً بجهت نصائح فرستاده شده

بود، سپرده بقصبه سیدپور متوجه شد. و رعایای آن جا توجه آن مخاذیل مودی را استماع نموده، بهر جانب پریشان شده رفته اند. چون حضرت خاقان اکبر بنده نواز بجناب عز و ناز بتاریخ روز جمعه چهاردهم ذی حجه سنه مذکوره بشهر جونپور خرامید، و بمساعدت بخت کامران متمکن گشت. رعایای ضعیف بمواعید اصناف مستظهر گشتند، و مغالب ظلم از اهداب تعرض خلائی کوتاه مانده.

بیت

ز دریا دلی شاه دریا شکوه نوازش بسی کرد با آن گروه
چون مخالفان از نزول رایت منصور بخطه جونپور اطلاع یافتند، کوچ و اغرق خود را برداشته، بغازی پور رفتند، و از اینجا از آب سروال گذشته به کندنه که از پرگنات افغانست، فرستاده اند. شهریار ترکان که یکی از معتمدان او بود، او را بمحافظت گذرهای آب سپرده فرستاد که در قلعه کوپا که معروف بچیت است، آن جماعت متحصن شدند. و آصف خان درین حین بولایت رانی رفت. و چون پیشکال گذشت و آجا کم گشت، عمده الامراء فی الدوران بجنون خان که همراه نواب خان خانان در بکسر بود، نواب مشارالیه او را سردار لشکر کرده، بدفع شهریار بدکردار فرستاد. و دران حین علی قلی دق عاشورا (ع) محرم سنه ثلث و سبعین و تسعایه را گذرانیده، از آب سروال عبور نموده، در موضع تیرمهای آمد. و بجنون خان شهریار نابکار را هزیمت داده، تاراج و تالان نموده. آن نابکار بصد هزار زحمت خود را بکنار آب تیرمهای رسانید. چون کشتیا را علی قلی بجناب خود برده بود، شهریار خود را در کشتی انداخته، جان بساحل نجات رسانید. و دران اوقات که نواب خان خانان در موضع بکسر بود، علی قلی زیارت بتضرع برکشاد، و از موضع تیرمهای بکنار آب گنگ که قریب بموضع بکسر است و آبی درمیانه است، آمد. بعد ازان خان

خانان را که در محکمه عدل پناهش نزاع از میان آب و آتش مرتفع شدی، و منافات از میان ضدان باشارات او رفع گشتی، ذرائع استشفاق بمحضرت اعلی متعاقب گردانید، و وسائل استعانت بساحت سده جهان پناه مترادف. و استدعا کرد که ازان طرف آب در کشتی نشسته آید، و ازین طرف آب نواب خان خانان در کشتی نشسته ملاقات نماید، تا بوسیله خان مشارالیه ابواب شفاعت مفتوح گردد، و رسائل ضراعت مقبول افتد. اصناف عوائد که در ضمن اشارت «الصلح خیر» مندرجست، تصور رای مبارک بندگان حضرت خاقان اکبر گردد و انواع فوائد که «ان یریدا اصلا حایوقی الله یدیه» بیان آن می کند، بصحیفه عرض بار یافتگان جاه و جلال نگاشت.

بیت

شه از پاسخ خان نیکو خصال گرفت آن سخن را مبارک بقال
چون مصالح ملک باسعاف آن ملتمس مقرون بود، و حسن عافیت بانجاح آرزو مقارن، بنابر وفق انعام کریم هریک از معاندان را تخلفهای فاخر و کر شمشیرهای مرصع و اسپان خوب سرافراز کردند. و با این همه بسط و بساط مکرمت و نوال و نشر امداد و اشفاق و افضال بحکم «الْحَائِنُ خَائِفٌ» انواع خوف بخود راه می داد، و صنوف نهیب نهال وجود ایشان را می لرزاند. لب از نیل مراد خندان و دل از بیم انتقام گریان بود. باوجود این خطه جونپور را بوالده او و میرزا عرب که یکی از معتمدان او بود، گذاشته بدولت و اقبال بقلعه چنار نزول اجلال فرمودند. چون در باطن ایشان بجز از آثار لوم و طغیان هیچ ظاهر نمی شد، و بغیر از دلائل عصیان چیزی واضح نه، دامن جاوید رها کردند و او امید از ظهور عاطفت بی نهایت مراد عموده، آغاز دغل باری نمودند.

بیت

من دانستم که عهد و پیمان مرا برهم شکنی، ولی بدین زودی نه دران اثنا قرار یافت که والده او را نقابت پناه اشرف خان گرفته محافظت نماید. و بندگان حضرت از چنار به بنارس آمده، از آن جا ایلغار نموده، بغازی پور تشریف قدم مسرت لزوم ارزانی فرمودند، که علی قلی را بدست آورند. علی قلی در همان شب خبردار گشته فرار نمود. بندگان حضرت تعاقب نموده تا بکنار آب زهند رانندند. و آن محذول بی عاقبت از آب گذشته متوجه کوهستان بهرائچ شد. و دران ولا بهادر بی تهور و سکندر مکدر و ابراهیم لثیم در حدود اود و سروال بودند. چون شنیدند که والده علی قلی را محافظت می نمایند، ایشان فرصت غنیمت شمرده، از آن جا ایلغار کرده، بمحدود جونپور آمده، در هماروز نردبانها نهاده، از اطراف وجوانب هجوم کرده، در قلعه جونپور درآمدند. بهادر بی تهور مادر خود را برآورده، و اشرف خان را همراه خود برده، متوجه بنارس شد. دران حین بندگان حضرت خاقان اکبر بدولت و اقبال مراجعت فرموده، بخرطه جونپور نزول اجلال فرمودند، و از جونپور کوچ کرده، بکره تشریف قدم دوم ارزانی فرمودند. و آن ولایت را بایشان گذاشتند. عنان عزیمت پیاپی سریر خلافت معطوف فرمودند، و در روز دوشنبه هژدهم شعبان سنه ثلث و سبعین و تسعایه در کره آمدند. کوه نظرات تصور کردند که ازین رجوع منقصتی بجانب حشمت عائد گردد. غافل از آن که آسمان را از باز گشتن ماه و مشتری چه منقصت؟ دریا را از مد و جزر چه اندیشه؟ ^{عند} العود احمد خواهد خواند. و مهر سپهر خسروی را اگر انتقال افتاد، چه افتاد؟ میامن برکات ^{عند} ان له، عندنا از لقی و حسن مآب شامل حال او خواهد بود.

بیت

هر آن کاری که آغازش بود سخت سرانجامش به نیکی آورد بخت گفتار دریان عزیمت فرمودن حضرت خاقان اکبر واجب التعظیم، جهت دفع فتنه و فساد مرزا محمد حکیم، و مراجعت نمودن او بجانب کابل، و انتظام دادن سرکار لاهور بعنایت خداوند جزء و کل.

بعد از آنکه چند نوبت شیر سوار مضار افلاک بسیر متوالی میدان ایام و لیلای را قطع کرده بود، و سپهر پیاده رو چند مرتبه گرد کره خاک برآمده.

بیت

مگر مرکب شاه بود آسمان که ناسوده بر جای خود یکرمان

خبر رسید که مرزا محمد حکیم با معدودی چند از کابل متوجه لاهور شده، و جمعی بلوچان که در ساحل دریای سند متوطن اند، بدو پیوسته اند، و باستظهار ایهت این طائفه در ظاهر دارالسلطنه لاهور آمده نزول کرده اند، و بخیال باطل و اندیشه محال بلعل و عسلی جمعیتی کرده. چون این خبر بمسامع جلال پیوست، آتش غضب شاهانه شعله زدن گرفت، و سورت حمیت خسروانه اشتعال یافته. در مستقر سریر سلطنت نواب خان خانان و جمله الملکی خواجه جهان و عمده الوزراء فی الزمان مظفرخان را جهت محافظت و حراست نامزد فرمودند، و بعزم استیصال آن برادر سرکش بتاریخ روز شنبه ۳ شهر جمادی الاولی سنه اربع و سبعین و تسعایه نهضت فرموده. مشاراًلیه از ورود موکب همایون و از رسیدن هجوم لشکر منصوره اطلاع یافته، از پرگنات پنجاب بدر رفته، چون برق خاطف از نیلاب عبور نموده،

مصراع

هریکی جان برکران انداخته

بکابل رفت. آفتاب رای منیر بتاریخ ۶ شهر رجب المرجب سنه اربع و

سبعین و تسعایه سایه دولت بر ساحت ولایت سرکار پنجاب گسترده و غبار موکب همایون سرمه دیده ساکنان و متوطنان دارالسلطنة لاهور گشت - و کواکب رفعت و عظمت از افق جلال لامع شد از حمایت شجعه انصافش رعایا که در مهاد امن و سلامت غنوده بودند، بیدار نگشتند، و از سیاست حامی عدالتش خلائی از بساط استقامت بهیچ نوع ازعاج نیافتند - اهالی آن خطه در غرائب فطرت مبارکش حیران شده که چنین لشکری برانگیخته شده که کوه از صدمه ایشان چو کاه پیاد رود، و زمین از نهیب گذارشان چون آب در اضطراب آید، و صبح از کثرت غبار ضیق النفس برآورد - باین نوع بله عبور کند که ده دانه گندم و جو چون خوشه سنبله در معرض تلف نیاید - اناری چون سیب زنگدان جوانان منظور نظر صاحب دلی نگردد - باوجود این بلفظ دربار گوهرشمار که ترجمان قضاست، میراند :

مثنوی

گر آسیمی رود در مرغزاری و گر غصبی رود بر میوه داری
سیاست را ز من گردد سزاوار بدین سوگندها میخورد بسیار
صلحاء و درویشان آن خطه ازین تعجب میکردند که دران مکان که پای مبارک می نهاد، چرا منبع آب حیات نمی شد، و در بیابان که باره جهان نوردش بدان گام می زد، از چه روی گل و سنبلی نمی روئید، و در چمن زبان سوسن بچه تاویل مدح سرای نمی گشت، و ترکس بیدار چرا طبقهای زر تار نمی کرد -

قطعه

خدا یگانا، در انتظار دولت تو زمین خزانة خود را نهاده بود نهان
کنون بجای شگوفه ز شاخ خیزد زر بجای سبزه و لاله زمرد و مرجان
چون خاطر اشرف همیشه متوجه صید و شکار است، بر مقتضای دایدا
حَلَمْتُ قَاصْطَادُ وَا، صید که از جمله مرغوبات نفسانیت، بر طائفه مسلمانان مباح

کرده. و شکار که از زمرة لذات دنیویست، برفقه مومنان رخصت شده، تا از طلیات قلب بجانب تزکیه نفس و تقی خواطر متوجه توانند شد - بنابر متابعت این سنت سبیه چون خاطر از استیصال بعضی از مخالفان پرداخته شد، هوس شکار قرغه دست در دامن همت خسروانه زد، و لذت صید جرگه دواعی نهمت پادشاهانه را تحریک داد - سبب آنکه صحرانی دید که از زراعت چون جان خردمندان خرم، پیشه که از حضرت غیرت نهای مرغزار ارم، چون ساحت جود کریمان طول و عرض آن ناهنجار، و چون خاطر دوراندیشان فسحت و دلکشی آن بسیار -

بیت

به پیرامن پیشه هایش خدنگ بهم بر زده شاخها تنگ تنگ
حکم جهان مطاع عالم مطیع صادر شد که خوانین و سلاطین و وضع
و شریف و رعایا از قوی و ضعیف اهتمام تمام نموده، شکار قرغه و صید جرگه انداخته، از سی کروی و وحوش و بهائم را رانده، بشکارگاه که در پنج کروهی دارالسلطنة لاهور قرار یافته، آوردند - بموجب فرمان قضا جریان عمل نموده - آفتاب سپهر پادشاهی درین چند روز عنان همت بشکار آهوان و گاهی هوس با قلاعه چینه که نیش طمع بر آهوان سبزه زار سپهر فرو می برد، و چنگ آرزو بر گلی جدی و حل می آویخت، از سایه که بدیشان پیشی می گرفت، می رنجید، و از نظر که پیش ازیشان بقراول و شکار می رسید، غضب می گرفت، مشغولی می فرمودند - بندگان حضرت خاقان اکبر بر باره جهان نورد کوه پیکر سوار شده - تگآوری که در بلندی چون ابر که از روی هوا برخیزد، و در پستی چون آب که از ابر فرویزد -

بیت

برآمد بطیاره آن تهمتن فرس پل بالا و شه فیل تن

از غبار موکب هایونش آهو و نخچیر مشک افشانی پیش گرفتند، و از گرد جهان نوردش نافه آهو غایله سای گشت - از گام باره خوش خرامش گیاه نخچیرگاه تاتار مشکبار شد، و از سعادت پای بوس خنگ تیزگامش غار صحرا آئین نخوت بر گل خودروی کشید - وحشیان از خرد دورند، و اگر نه بر سر تیرش بازدهام آمدندی - و آهوان از عقل بی بهره، و اگر نه فدای یکان شیرشکارش کردند - آهوان از رغبت هایونش التفات یاتنه، و الا از چشم بیمار او چشم استحسان از چه وجه توان داشت ؟

مثنوی

بر آن صیدگه چون نظر کرد شاه معبر شد از گرد او صیدگاه
هر آهو که از باغ او زاده بود ز نافش بسی نافه افتاده بود
و درین روزها بدست مبارک، که از چشم زخم روزگار مصنون
و از اصابت عین الکمال محروس باد! موازی هزار آهر و نخچیر و بعضی از
وحوش بینداخت - روان بهرام گور بران تاختن و صید انداختن
آفرین میکرد -

بیت

شه اکبر که هر سو راند مرکب زمین از گور و آهو کرد خالی
بعده حکم اعلی صادر شد که سائر حواشی و خدم و تمام خیل و
حشم و چابک سواران لشکر منصوره بجلقه درآیند - و کسی نماند از
قوی و ضعیف و برنا و پیر که تیر امیدش بصید مقصود رسید، و دست
آرزوش بگردن مراد حلقه نشد - و بسیاری از انجمله بود که بی زحمت و مشقت
بدست می گرفتند -

بیت

برکشادند دست را بشکار بر شکاری زمانه گشت حصار

و از بس که نخچیر و آهو افگنده بودند، سپاه از حمل آن عاجز آمده، بسیاری ازان بگذاشتند -

بیت

ز هر جنس چندان گرفتار شد که گیرنده را دست یکار شد

چنانچه مدتی مباح و وحوش و طیور ازان محظوظ و بهره مند بودند -

بیت

مدتی وحش و طیر را پس ازان فلک از کشته میزبانی کرد

چون خاطر خطیر خسرو جهانگیر همواره متوجه آنست که مظفرخان

را که در تمهید اساس سلطنت و مهیات کارخانه دولت شیه و نظیر ندارد،

باعلی مراتب سرافراز گرداند، قبل از آن که هوس شکار بخاطر اشرف آید،

حکم اعلی بنفاد انجامیده جریان یافت که تا وزیر سعادت نشان از دارالخلافه

آگره نیاید، هیچ اسم و رسم از بیوتات خاصه شریفه و خزانه عامره و

پرگنت خالصه و جائگیرداران عظامی دولت جهانبانی و عاملان امور دیوانی يك

دینار و يك من بار حواله و مطالبتی نکنند و مطلق دادوستد ننمایند - و

فرمان ذوی الاحترام بطلب آن وزیر نیکو سرانجام کفایت فرجام قلمی

نموده - مضمون آن که بزودی متوجه رکاب بوسی گردد - و مدت محرومی از سعادت

پای بوس چهل روز شده بود که درین مدت باوجود اخراجات سرکار با عظمت

اصلاً و قطعاً هیچ امری از امور ملکی و مالی فرمان و سندی نگذشت - چون

آن جمله الملکی از دارالخلافه آگره متوجه لاهور شد، در شکارگاه بسعادت پای

بوس سرافراز گشت، و بالطاف و عنایات بی غایت پادشاهی مشرف شد -

باندک روزی مهیات سرکار پنجاب را فیصل داد - و حضرت خاقان اکبر

خوانین و سلاطین اتبکه را که اکثر پرگنت سرکار مذکور بجائگیر ایشان

مقرر بود، بابر احسان سیراب گردانیده، هر يك را برفع شان و بزیادتی جائگیر

و مکان و بخلتهای فاخره و کمر شمشیرهای مرصع و دیگر مطالب سرافراز فرمودند - و فرقه از خوانین، مثل مسند عالی کال خان ککمر و سعادت پناه سید خان باره و امارت مآبی خرم خان، را جهت حراست و محافظت سرکار پنجاب مقرر داشتند که بمد و معاون خوانین اتکه باشند - و حکومت و دارائی لاهور را بعمدة الملك پرتهور مبارزالدين مير محمد خان بهادر مفوض فرمود - و در روز جمعه هژدهم شعبان مذکوره که آخرین روز شکار بود، امر غریب روی نمود که چون حضرت خاقان اکبر از شکارگاه برگشته، متوجه شهر لاهور شدند، سواره بر دریای آب لاهور زده می گذشتند، خوش خبر خان که در سلك حجاب بود و نور محمد ولد شیر محمد قوردار و جمعی دیگر خود را بر آب زده، آب ایشان را ربوده هلاک شدند، و خاقان اکبر که حضرت حق سبحانه و تعالی همیشه حافظ و ناصر اوست، نهنک آسا چون باد بر آب سلامت گذشتند - و درین اثنا عرائض بعضی از دولت خواهان نیک اندیش آمد که علی قلی و بهادر بی‌تهور و سکندر مکدر و ابراهیم لیم از غایت ضلالت مکرر آس از طاعت فرمان برداری پیچیده، بعضی ولایات و پرگنات را تاراج و تالان نموده اند - بنابراین نهمت همایون بر دفع این معضله بتاریخ ۱۲ شهر رمضان المبارک سنه اربع و سبعین و تسعایه نهضت فرمود - عقاب ریایات با همای سعادت به پرواز آمد، و خروش موکبش باقدار دولت هم آواز - عزم تیزگامش نعل را با باد پایان در آتش عجلت نهاد، و همت همایونش طی منازل را به باره جهان نورد سپرد - هر روز آفتاب کردار جهانی قطع کردی، و هر شب مانند ماه عالمی پیمودی، تا آنکه بطالع سعد و مبارکی دولت و اقبال در دهم شهر شوال، ختم بالخیر والاقبال، سنه مذکوره ریایات در ظلال فیروزی و اقبال تختگاه دارالخلافه آگره نزول اجلال فرمود - اهالی و رعایا از بادیه احزان بمنازل سرور انتقال کردند، و از مخاوف شدت

بمان فرحت رجوع نمودند، و زبان حال همگان باین مترنم:

بیت

همه مرزده بودیم و برگشته روز بتو زنده گشتم و گیتی فروز
تصریح این اشارات و تشخیص این رموزات صورت باغی شدن
علی قلی دنی و بهادر بی‌تهور است، و کشته شدن آن دو بداختر،
و فرار نمودن اسکندر مکدر

هر چند اکثر احوال طائفه باغیه باغیه اعنی علی قلی دنی و بهادر بی‌تهور و سکندر مکدر از خلال فصول مقدم معلوم می‌شود، و کیفیت حال ایشان در ضمن هر داستانی بوقوف می‌پیوندد، اما چون این نوبت روی اطاعت از درگاه همایون بر تافته اند، و شعار عصیان سلطان کامران ظاهر گردانیده، درین سیاق شمه از مبادی کار آن گروه ظاهر گردانیدن و اوائل حال این فرقه دون دنی بیان کردن از قبیل واجبات می‌نماید، تا از سوابق قدمت خدمت بر ازدیاد خبث سیرت و کفران نعمت و قباحت شمه از عصیان دلیل واضح گردد - صورت حال آنکه حضرت جنت آشیانی از لواحق عاطفت پادشاهانه بهر وقت نظر التفات بجانب ایشان می‌انداخت، تا آنکه از آفتاب رای حضرت خلافت پناهی پایه سریر سلطنت روشنائی یافت - این مخدولان بشرف بساط بوسی مشرف گشتند، و غبار آستان سلطنت و اقبال ابر عاطفت بی نهایت بساحت حال هریک از ایشان باران شد، و فیض انعام و اکرام بر وضع و شریف روان گشت، و بترفع شان این طائفه چندان میالفت رفت که بالقاب خانی و خطابات زمانی و ولایات خوب و پرگنات مرغوب مثل سرکار جونپور و اود و سروال و تمام پورب که هریک ازین ولایات را سلاطین هند پای تخت خود کرده متمکن بوده اند، بایشان مخصوص فرموده بود - و ایشان بهر وقت آفتاب دولت خویش را بابر عصیان می‌پوشیدند، و

چشمه خوش گوار شادمانی را بخاک طغیان می‌انباشتند -

بیت

خوی بد در طبیعتی که نشست / نرود تا بوقت مرگ از دست

و در تاریخ ۶ رجب المرجب سنه اربع و سبعین و تسعمایه که از آفتاب
 رای حضرت خاقان اکبر ولایات سرکار پنجاب روشنائی یافت، و پایه سریر
 سلطنت بمکان و مکان آن حضرت مستعلی شد، دران اثنا بمسامع جلال
 پیوست که مکرراً مخذولان بی عاقبت تهنك آغاز نهاده، جمرات عناد که در
 مهاده ایشان خمود یافته بود، اشتغال پذیرفت، و موم افاعی خلاف که از قطرات
 غمام معادات جمع شده بود، روان گشت، و نهال قتنه که از جوئبار مضادات
 آب خورده بود، بالا کشید - موج آشوب که چند روز ساکن بود، در
 اضطراب آمد - و اسکندر مکدر که در ولایت اود بود، بکمند دعوت او را
 بجانب خود کشیدند، و بدام احتیال و مکیدت و دانه فریب رقبه او را در
 رقبه اخلاص و محبت خود در آوردند - و باوجود این حرکات و سکنات بهر
 وقت صحائف عرض حاجات به پایه سریر اعلی مرفوع میگردانیدند، و اوطار
 و آمال را بعرض می‌رسانیدند، حضرت خاقان اکبر مرحمت گستر بر وفق
 احسان و کرم عیم

بیت

که بزم گوهر، که رزم تیغ / ز جوئنده هرگز ندارد دریغ
 غمام انعام و افضال برساحت آمال ایشان می بارید، و بزالل احسان
 یکران غلیل آمال ایشان را تسکین میداد، بتصور آنکه نظام عهد برقرار
 ماند، و جاده خدمتکاری را از دست ندهند -

مصراع

نه هر کس سزاوار نیکی بود

آب حیات اگر بدهن افی چکاتند، زهراب شود؛ و تیغ هندی هرچند
 بزالل سیراب گرداند، بخون تشنه باشد - امداد انعام ابا و استکیار فائده
 داد - دلجوئی و خوشی نخوت و سرکشی باز آورد - و همواره آن غاذیل دران
 می کوشیدند که بمالك محروسه را بقبضه تسخیر درآورند، و رایت استقلال
 برافرازند - از آشفته بخت پریشان این معنی در ضمیر ایشان جاگیر شده - این
 مقدار نمی دانستند که آفتاب اگرچه بطلاء احمر ماند، زر مغربی تواند زد - و
 اگرچه افراد کواکب بدر شاهوار ماند، در سیمت انتظام توان آورد - خرد که
 ناصح خورده بین و مستشار امین است، نقض این عزیمت را بهزار زبان بیان
 کرد، و ابطال این اندیشه را بهرگونه زواجر پند میداد، یعنی با ولی نعمت که جسم
 و جان پرورده اوست، جز بطریق نیکو بندگی نباید سپرد، و با منعی که گوهر
 حیات که یکی از احسان او بود، جز جاده مطاوعت و انقیاد پیش توان
 گرفت -

بیت

چه فرخ وجودی که از همتش / بمیرد پیای ولی نعمتش
 اما ابواب اصفا بمسامیر خذلان مسدود بود، و حدیث اقبال نمی شنودند؛
 و اطناب مخالفت باوتاد عصیان مشدود، و تفویض آن رخصت نمیدید -
 آن بی عاقبتان بواسطه ملازمت جمعی از مغولان و افغانان مغرور شدند،
 و باندك جمعیتی که مشاهده میکردند، قتنه گشته روی بجانب شیرگر آوردند - و
 مرزا یوسف خان را که حاکم آن جا بود، محاصره کرده اند، و از فرط تهنك
 بترتیب مقدمات نزاع و اسباب فراغ اشتغال نموده، با لشکری پریشان بلب آب
 گنگ آمدند - چون طرق ضلالت از حیز ضبط تجاوز نمود، در هر منزلی
 که فرود آمد، از قابلیت حرث و نسل بینداخت - و در هر مقام که خیمه
 زد، کشت زرع نماند - و هر جا که فرود آمد، امین از انجا رخت برپست -

و در هر مقام که حشر جمع کرد، پریشانی راه یافت - و در هر دیار که گذر کرد، دیار نماند - و در هر خطه که بگذشت، خط ویرانی کشید - هر چند روزگار میدانست که ظلم و ستم را عاقبت جز وخیم نخواهد بود، و بیداد و کینه جز سوء خاتمت نتیجه ندهد - خرد بهزار زبان می گفت :

بیت

نه بینی که روزی هم آزار او کسادی در آرد بیزار او
هر کرا از عقل دوراندیش خبری بود، میدانند که مراد ستمکاره چون
روشنائی بر قست که دوام و ثباتی ندارد، و شادی غم آورنده چون خضر
الدمن که زیاده بر نیاید -

بیت

آزرده خاطر اند ضعیفان ز حسادت

و این ریش اندرون بکنند هم سراتی
چون رای مبارک که فی الحقیقه جام جهان نماندست، ازین حال اطلاع
یافت، عساکر منصوره را حکم فرموده که در روز سه شنبه ۲۶ شهر شوال،
ختم بالخیر والاقبال، از آب چون عبور نمودند - چهار روز بدولت
و سعادت دران منزل مقام فرمودند، و روز شنبه سلخ شهر مذکور از اینجا
کوچ کردند - و چون نواحی سکیت مضرب خیام سعادت فرجام گشت،
سه روز دیگر جهت آوردن توپخانه خاصه شریفه و جمع شدن بعضی از
سپاهیان توقف افتاد - کوچ بر کوچ سپاه دریاموج از هر طائفه فوج فوج
بجانب قنوج روان شدند - و چون مخالفان دران طرف آب گنگ جمع
شده بودند، بعضی از مردم آن طائفه باغیه باین جانب آب آمده بودند،
و باعث پریشانی عجزه و مساکین شده - چون توجه ربایات ظفر آیات
رسانیدند، و این روی آب از خبث وجود ایشان پاک شد - روز دو شنبه

۱۶ شهر ذی قعدة سه نهصد و هفتاد و چهار حضرت پادشاه ذوی الاقتدار
بلب آب گنگ نزول اجلال فرمودند - و در همان روز فرمان قضا جریان
شرف اصدار یافت که بخشیان عظام گروهی از لشکر فیروزی اثر جدا کنند
که چون کوه سرسبزی از تیرباران بجان داشتند، و چون فولاد سرخ
روئی از آتش جدال تصور کنند، و بر فیلان کوه پیکر که هر يك در شکوه
مانند کوه و در تنیدی رفتار چون باد صرصر سبکبار و چون سد سکندر
در مقابله دشمنان بداختر اند، سوار شده در گذشتن آب گنگ بی احوال و
درنگ عبور نمایند -

و همدین آوان آفتاب اوج دلبری و کوکب افق صلاحیت و سروری
ابوالقاسم مرزا ولد مرحومی مرزا کامران را که در قلعه گوالیار در بند بود،
ولد راجه بهارمل او را بقتل رسانیده، بسعادت شهادت فائز گردید - وحشتی
شاعر در تاریخ قتلش چند بیت گفته -

ابیات

نهال بوستان کامرانی قناد از صرصر غم ناگهانی
ابوالقاسم که گشت از کشتن او بسان غنچه چون جان جهانی
رقم زد وحشتی تاریخ قتلش: نماد از کامران نام و نشانی
دیگری نیز گفته که

ابیات

خسرو گل رخا ابوالقاسم آنکه ماه از رخسار منور شد
رفت و از رفتش دل خلقان پاره پاره چو ورد احمر شد
سال تاریخش از خرد جسم خردم سوی باغ رهبر شد
بلبلی ناگهان بافتن گفت: آه کان شه شهید اکبر شد
و حضرت خاقان اکبر بنفس نفیس بر تخت قبل ازدهای پیکر تیز رو ظفر

اثر سوار شده، پیشتر از بهادران از دریای گنگ عبور فرموده - عقل این
تهور را چون آب فرو می خواند -

مصراع

من بحر ندیدم که بر آبی بگذشت

کمال شجاعت و تهور از ان پادشاه سلیمان دستگاه ظاهر شد که در متخیله
خیال هیچ شجاعی و رستمی و اسفندیاری خطور نکرده - چون آفتاب رایت
ظفر پیکر آن روی آب گنگ را منور گردانید، آن جمع پریشان غرق دریای
حیرت شدند، و از غایت اضطراب و اضطراب فرار بر قرار اختیار کردند -
و علی قلی دنی بجانب بهادر بی تهور که در نواحی کره و مانکپور بود و
مجنون خان را در قلعه مانکپور محاصره داشت، روان شد که با اتفاق برادر
بداختر خود از گذر چوسی و پایاک گذشته، بجانب کالی و آن حدود رود -
و آصف خان از ایشان روگردان شده، با بهادرخان جنگ کرده، و زخم
خورده پناه باولیای دولت قاهره آورد -

بیت

با تو عهد فلک آنست که هر کس که کشد

از تو سر، زود نهد پیش تو، بر خاک جبین
و اسکندر مکرر و ابراهیم لثم بجانب اود عود نموده، راه فرار گرفته
رو برگرز نهادند - چون عساکر ظفر مآثر از آب عبور نمودند، خبر گریختن
آن جماعت بوضوح پیوست - روز دیگر بنگر ماو عل نزول اجلال شد، و از
آنجا بمنزل موهان رفته، فرمان واجب الاذعان پادشاه سلیمان مکات بنفاد
انجامید که جمعی از خوانین و سلاطین سیما عمده الملك محمد قلی خان برلاس و اعقل
عقلای صائب رای وزیر سعادت نشان مظفرخان و شجاع الدین قباخان و
نظام الدین حاجی محمدخان سیستانی با لشکر پیشمار از عقب اسکندر مکرر

بطریق ابصار توجه نمایند و در گرفتن آن فریق لثام سعی نمایند -

مثنوی

همه رزم جویان نیزه گذار همه جنگجو از در کارزار
همه با دل شاد و با ساز جنگ همه گیتی افروز با نام و تنگ
از کال تهور و مردانگی چنان کنند که از وجود بی جود آن
فجره بدسیر اثر نماند - و در همان منزل عسکر منصوره مذکور را بتمام رخصت
ارزانی فرمودند، و خود بدولت و اقتدار

مصراع

با سپاه برون ز حد شمار

بجانب علی قلی دنی و بهادر بی تهور بخت برگشته عزیمت فرمودند -

مثنوی

با سپاه برون ز حیز حصر در شجاعت همه یگانه عصر
تند شیران عرصه پیکار صفدر و تیزچنگ و تیغ گذار
و چون صاحب قران انجم حشم نصرت شیم برگشته رای بریلی را رشک بستان
ارم گردانید، عرائض خوانین مانکپور و کره خصوصاً اشجع شجعان نظام الدین
مجنون خان پیایه سریر خلافت مصیر رسید که مخالفان غدار ضلالت آثار
از گذر مانکپور عبور نموده، می خواهند که از چوسی و پایاک گذشته بجانب
بدر روند - اگر حضرت پادشاه عالم پناه در روز توجه نمایند، و دیده ساکنان
این ناحیه را بلبغات اعلام ظفر فرجام منور سازند، امید که بطف ملک منان
از ظلمت شامت مدعیان ظلمت نشان بزود خلاص یابند، و آن جماعت
مخدول العاقبت باغی طاغی همه در پای فیلان جنگی بر خاک هلاک جان
سپارند، و جمع مسلمانان و دولت خواهان از ظلم و تعدی آن بی دولستان نجات
یافته، عالم از اعمال و افعال ندامت مال آن فتنه باغی بی باک پاک گردد -

بیت

شود ایمن از شر غدر این دیار یمن جهاندار چرخ اقتدار
 باوجود آنکه خوانین رفیع مقدار جلادت شعار بایلقار و سرعت رفتار
 عساکر ظفرآثار راضی نبودند، حضرت خاقان اکبر بالهام ربانی و تائید سبحانی
 چون پاس از شب گذشت، عازم مانکپور شدند، و تا وقتی که خسرو ملک
 باختر را تیغ زر اندوده انوار از نیام افق شرق طالع و لامع گشته، باغیان
 سیه روزگار ظلمت نشان را که بخاک تیره یکسان کرده میل بسوی مغرب نمود،
 قریب بوقت عصر سواد مانکپور از طلوع کوکبه دولت و اقبال حضرت
 پادشاه فرخ‌فال ظفرآثار روشن و منور گردید. و در همان زمان آصف‌خان
 و مجنون‌خان و سایر خوانین شجاعت آناز و سلاطین باوقار خطه مانکپور و
 کره بدولت خدمت و سعادت ملازمت حضرت اکبر مفتخر و سرافراز گشته،
 در همان زمان مامور بعبور گذر مانکپور شدند. و اغرق را در مانکپور
 گذاشته، حکم فرمودند که مقرب حضرت السلطان خواجه جهان و زبده خوانین
 رفیع منزلت طاهر محمدخان میر فراغت در قلعه مذکور باشند. و چون اکثر و
 اغلب سپاه نصرت پناه بواسطه بعد راه و کثرت حرارت آفتاب و قلت آب
 در راه مانده بودند، و بعضی که باهتیار تمام خود را بخدمت شهریار فلک
 انتظام رسانیدند، بجهت عدم کشتی معطل گشته در آن روز دولت بنسبکی
 و خدمت خادمین درگاه کیوان نشان ایشانرا میسر نشد. و حضرت پادشاه عالم
 کبیر بعنایت الملك الکبیر توکل بر خالق جزء و کل نموده، بمعاونت جنود و
 تائیدات ربانی و معاضدت سبحانی بر فیل لشکرشکن ظفرقرین بادر رفتار سوار
 گشته، و تیغ الماس‌وار نصرت‌آثار بر میان دولت پائدار بسته.

بیت

فتح و نصرت همعان، اقبال و دولت راهبر
 فیل رفعت زیر ران، چتر سعادت بر زیر

از آب گنگ که چون قریحه صافی لطیف طبعان عرق آن پیدا نبود، و
 چون عرصه جود کریمان فسحت طول و عرض آن مقدر نه، پیل در دست
 و پای آن آب چون پشه در چنگال باد حیران می بود، و رعد در اوج هوا
 از نهیب خروش آن پنبه ابر در گوش می نهاد.

بیت

چو باد از شتاب و چو آتش ز جوش
 چو مار از شکنج (و) چو شیر از خروش
 بامدادی که خسرو سیارگان بر عزم رزم عنان تاب شد، و سلطان
 نیم روز دست اقتباب بر موکب کواکب نهاد:

بیت

سحرگه که طاؤس مشرق خرام برون زد سر از طاق فیروزه‌فام
 از اطراف و جوانب درآمدند. و فرمان اعلی شرف اصدار یافت که
 خوانین کره و مانکپور هراول سپاه ظفر پناه باشند. پیکر ظفر نصد هزار زبان
 صحائف ادعیه نصرت‌مین الله و فتوح قریب، آموخته می گفت.

نظم

درخشنده تیغ عدوسوز بادا سنان درفش از تو فیروز بادا
 چنان باد کاختر بکامت شودا همه دخل عالم بنامت شودا
 نگویند فلک زیر نام تو بادا همه کار دولت بکام تو بادا
 و خود بدولت و اقبال عزیمت فرمودند. چون گردش قضا و قدر گوش
 آن جمع پریشان را کر کرده بود، باوجود رسیدن عسکر فیروزی‌اثر به پنج
 گروهی آن گروه بیخبر از آوازه جنود پادشاه مظفر غافل بوده‌اند، و هیئت و
 سیاست پادشاهی بر ایشان مستولی شده، در جنگل و صحرا سرگردان شده‌اند،
 تا آنکه شعله اعلام ظفرانجام خوانین کره و مانکپور که هراول سپاه

نصرت پناه بودند، بنظر آن فرقه باغیه درآمد. بدان اعتقاد که بعد ازین جماعت دیگری نیست، و آمدن حضرت خاقان اکبر در گمان ایشان نبوده، از روی غرور آن جماعت ظلمه خون گرفته در برابر سپاه ظفر پناه آمده تلاقق فتنین واقع شد. و اسباب قرب مسافت نزدیک گشته، چون سنان و سهام بزبان آوری حسام مبدل شد، و تیغ هندی چون غواص در دریای زره گوهر حیات طلبدین گرفت:

بیت

با کجک تو دانی چه کند مقلب شاهین؟ با گردن آهو چه کند پنجه شیران؟
و چون عیاران برهنه روی در طلب قلب و روان وجوه شعب در
خرانه سینه ها زد.

بیت

فقر دلیران در آمد باوج ز هر گوشه میرفت چون موج فوج
در صولت اول غنچه دولت بنسم ظفر شگفتن گرفت، و نهال سعادت از
رشحات نصرت بالا کشید. هبوب ریاح اقبال گرد ادبار بر چهره دشمنان خاکسار
افشانند. و صیب غمام پیروزی سیل نکبت بجانب اضداد انداخت. هزیمت را غنیمت
دانستند، و فرار را قرار داده گریز را مامن حیات ساختند. حضرت خاقان اکبر
از پی جمع بداختر روان شد، و باندک مسافتی بعضی از عظمای مخالفان
در قید گرفتار شدند. و بهادر بی تهور را یکی از غلامان درگاه دستگیر
کرده، پیای تخت آورده، و به تیغ سیاست سر او را جدا کرد.

بیت

سیفی و برکشیده حق از همه خلق مر ترا
تا نکنند سرکشی، گردن دشمنان بز
دران اثنا بعضی از عساكر منصوره بعلی قلی رسیده. چنانچه خواست

تا اسب بتازد، قواشم بادپایش بشکال اجل موعود بسته ماند، و جاده خلاصش
بشامت کفران مسدود گشته. بشمشیر تیز بالای پُرسین او را منقطع کرده،
سرش را پیای سمند جهان نورد انداختند.

مثنوی

که آتش ز دشمن برانگیختم باقبال شه خون او ریختم
یک زخم کردیم کلش تباه سپردیم جاش بفترک شاه
سرهای پُرسودای ایشان را عبرة للنظار بهر دیار فرستاده شد، و از کله
بی مغز او که هوس تاجداری داشت، تاج دار ساخته شد.

ابیات

بکفران نعمت دلیری که کرد که اسب مرادش سکندر نخورد
بهادر که بد رستم روزگار ز کفران نعمت چنین گشت زار
ویکی از شعرا تاریخ قتل آن دو بداختر را نظم کرده:

قطعه

چو شد خان زمان باغی باغی بشه اکبر که مثلش نیست دیگر.
تفک خورد و ز عالم رفت و گردید بهادر کشته از کعب برادر
برای فتح شبه تاریخ جستم خرد گفتا: «مبارک فتح اکبر»
نیز قاسم ارسلان مصراع یافته:

۹۷۴

مصراع

قتل دو نمک حرام بی دین ۹۷۵

حضرت خاقان اکبر بعد از تقدیم مواجب شکر و سپاس الهی و اقامت
محامد نامتناهی رایات نصرت آیات را در ضمان فتح و کامرانی و کشف
سعادت و نیل امانی بجانب بنارس و آن نواحی تصمیم فرمودند. و قبل
از ظهور موکب همایون مردم قلعه دروازه را محکم کرده بودند. عمدة الاعیان

حسن علی خان حاکم قلعه چنار و جمعی کثیری آن قلعه را احاطه نموده، از جانبین داعیه قتال و جدال داشتند که رایات ظفر آیات ظاهر گشته - مردم قلعه از روی عجز و انکسار از قلعه بیرون آمده، بجز بساط بوسی حضرت مشرف گشتند، و سرداران آن قلعه را سپردند - امارت مآبی محمد قلی خان و علی دوست خان ایشک آقا و جمعی دیگر از جوانان رستم نشان را در عقب سلیمان سلطان و متعلقان علی قلی و بهادر تعیین فرمودند - و اقرب مقربان نظام الدین لشکر خان تواجی یگی خان عرض را با جمعی کثیری بعقیده آنکه میباید از ان جماعتی که فرار نموده اند، از راه دیگری بدر روند، جهت گرفتن آن فرقه سرگردان روان کردند - و دولت خواهان بآن جماعت رسیده، ایشانرا اسیر و دستگیر کرده، بدرگاه خلایق پناه آوردند - و موکب منور از بنارس بجانب جونپور، حیت عن آفات الاعوام و الشهور، عزیمت فرمود - مشارب مملکت از کدورات عوارض صافی، و ملابس سلطنت از نوازع اغیار خالی - فته از سخت بیدار آن حضرت در خواب شد، و امن و رفاهیت از رقعات غفلت بیدار -

بیت

جهان بکام و فلك بنده و ملك داعی امید تازه و دولت قوی و بخت جوان چون بیمامن همم عالیہ بدار الملک جونپور نزول اجلال واقع شد، از لمعات آفتاب انصاف ابراعتساف ازان دیار دور گردانید، و انوار معدلت و راستی ظلمات ظلم ازان قوم آواره کرد -

بیت

هر ولایت که چون تو شه دارد ایزد از هر بدش نگهدارد! کاروبار قوی که چون چشم بتان روی بخواب نهاده بود، چون چهره خوبان دلفریب آمد - احوال پریشان ساکنانی که مانند طره دلربای جانان پریشان و درهم بود، چون رشته دندان نازنینان منظم شد - غصه نواب بحرعه نیل

مطالب مبدل شد، و کاس مالا مال اندوه بشریت خوش گوار شادی عوض گشت - و نقابت پناه شهاب الدین احمد خان و جمعی از خوانین را در خطه جونپور گذاشتند که تا آمدن خان خانان که این ولایت بنواب مشارالیه نامزد شده، آنجا باشند، و خود بدولت و اقبال از آنجا بجانب کره و مانیکپور توجه فرمودند - چون آن ولایت از یمین مقدم شریف حضرت خاقان اکبر رشک فردوس برین شد، قرار بدان یافت که مدت پانزده روز توقف فرمایند - و جماعتی که در قید بودند، و اعداد جرائم و اصناف خسارت ایشان را تحقیق فرموده، بعضی را بقتل قرار دادند، و جمعی را که در تقاضا چندان دخل نداشته اند، قلم عفو بر اعمال ایشان کشیده امان دادند - و بعد از چهار روز دیگر نواب خان خانان بمخطه کره بشرف ملازمت حضرت مشرف گردید، و مبارکبادی این فتح عظمی نمود - و سرکار جونپور و بنارس و غازی پور که تعلق بعلی قلی و بهادر و ابراهیم داشت، مع شئی زوائد بجایگیر مشارالیه مفوض داشتند - و دران باب فرمان عالی شان شرف اصدار یافت - منشیان بلاغت نشان قلمی نموده، توقیعات مزین و محلی گردید - و بعضی از خوانین و سلاطین که دران طرف آب گنگ جایگیر داشتند، حکم فرمودند که تابع و مدد و معاون نواب مشارالیه باشند - درین اثنا عرائض خوانین و سلاطین که بر سر سکندر مکرر و ابراهیم لثیم فرستاده بودند، در خطه کره پایة سریر اعلی رسید که سکندر و ابراهیم از بیم عساکر منصوره کوچ خود را از آب سروال گذرانیده حصار ساخته، و خود با جمعی مسلح و مکمل در قلعه اود تحصن جسته، چون یکدروازه اود متصل بدریاست و احاطه میسر نمی شود، قریب پنجاه کشتی همیشه در لب دریا مردم ایشان نگاه می دارند - عساکر منصوره دانستند که آب تیغ جهان کشای دشمنان را تا گردن رسید، و چشمه حیات اعادی از جدول عروق بیرون افتاد - و چون (اسکندر) باستظهار آن آب غبار فته می انگیخت، خرد دوراندیش فغان برآورده بود:

مصراع

چو گوش هوش نباشد، چه سود حسن مقال ؟

تا آخر الامر آب از سر گذشت، و کار از تدبیر بیرون رفت - صورت
 ناامیدی بر آب زد، و هر آرزویی که بر آب تصور کرده بود، و رقم خیال
 که بر صحنه ضمیر نقش کرده، بآب تیغ جهان کشای شسته گشت - مبارزان
 کوششهای مردانه بجای آوردند - و از سرداران ایشان صدراحدخان و جمعی دیگر
 از سپاهیان معتبر از قلعه بیرون آمده، کمر بندگی بر میان جان بستند - چون مهمات
 اسکندر رو بویرانی نهاد، و هر آینه بنائی که بر گذر سیل نهند، پائدار نماند،
 قاعده که بر آب مستحکم کنند، چون عسارت دریا خشتی بدریا انداخته بود -
 ۱۰ القصه حاجی اعلان را نزد خوانین نصرت آئین فرستاد که هرگاه او را به بندگی
 حضرت سرافراز ساخته مطمئن سازند، من نیز بغلامی آیم - بنابرین آن روز
 جنگ تخفیف یافت - روز دیگر اسکندر از آب گذشته، قلعه را خالی کرده،
 بر همان سخنان که فرستاده بود و گفته بود، مکرراً اظهار بندگی و دولت خواهی
 نموده، اراده کرد که بعضی حکایات را به دولت خواهان اخلاص آیات ظاهر
 سازد، و بجواب آن مخاطب گشته، موجب اطمینان خاطر گردد - و ازان جانب
 ۱۵ ابراهیم و اسکندر و جمعی دیگر در کشتی نشست - اذین جانب جمعی از سرداران
 عسکر نصرت اثر در کشتی (آمده)، قرار یافته که اول حاجی اعلان بغلامی
 سرافراز گردد، بعد ازان خود بشرف آستان بوسی معزز گردد - چون بمنازل
 خود مراجعت نموده اند، خبر قتل علی قلی و بهادر را شنیده، خوف تمام بخاطر
 آن فرقه ضلالت فرجام راه یافته، و مضطرب گشته راه فرار جسته، و طریق
 ۲۰ هزیمت پیش نهاده، بجانب قلعه گورک پور روان شدند - و فرمان گیتیستان
 صادر گردید که در عقب آن فرقه شریر روند، و تا ایشانرا نگیرند با از قلمرو
 پادشاهی بیرون نکندند، برگردند - و خوانین بعد از اطلاع بر مضمون فرمان

واجب الامتثال از دریای سروال بعنایت الملك المتعال مردانه وار گذشتند، و
 تعاقب کردند، و ایشان را از قلمرو پادشاهی بیرون کردند - بعد از چندگاهی
 خوانین مراجعت نموده، بسعادت پای بوس مشرف شدند - و بندگان حضرت
 خاقان اکبر بفتح و ظفر خاطر انور فیض اثر ازان ولایت جمع فرموده، روز
 پنجشنبه ۲۰ شهر ذی حجه الحرام سنه اربع و سبعین و تسعایه بدولت و اقبال
 روی به مستقر سریر سلطنت پناه آوردند - از انوار مقدم همایونش ملك سلیمانی
 روشنائی یافت -

بیت

هر کجا موکب تو روی آورد نصرت و فتح هم عنان باشد
 و روز شنبه یازدهم شهر محرم الحرام سنه خمس و سبعین و تسعایه در
 دارالخلافه آگره نزول اجلال واقع شد -
 دعای حضرت پادشاه

حق سبحانه و تعالی این پادشاه جمجاه گیتی ستان را در حفظ و
 امان خود محفوظ دارد، و از شر ذرق و قربت چنین قوم نگاه دارد،
 بِحَقِّ حَقِّهِ وَ بِحَقِّ مَنْ لَا نَبِيَّ بَعْدَهُ ۱

۱۵ ذکر در آمدن قلعه چتور بحیز تسخیر، و فتح نمودن آن قلعه از
 ضرب تیغ و تفنگ و تبر، و قتل کردن آن کافران لعین را حضرت
 خاقان اکبر جهانگیر، بعنایت ملك قدیر

چون استخلاص خاطر خطیر از انتظام امور زمان فارغ گردانید،
 و رای منیر سلطنت از مآرب جمهور پرداخت، رایت انصاف بهر ناحیه روانه
 ۲۰ ساخت، تا هر کجا از تعدی انتصاب یافته، مطبوس گردد، و شحنه عدالت را
 بهر جانب نصب فرمود، تا هر کجا بنای ظلمی ارتفاع پذیرفته، منزلزل
 شود - از جمله بخاطر اشرف بندگان خاقان اکبر رسید که چتور قلعه ایست از

بلندی ایوان او سر بفلک کشیده، و در تواریخ ملوک ذکر آن باقی مانده - و باره سیمین هلال در پای باره‌اش چون خلخال نماید، و گوشواره زهره در گوش برجش چون دانه درخشنده - تیغ کوهش با تیغ بهرام زبان آوری کند، و از آستان بلندش پای کیوان بسنگ در آید - قرص آفتاب چون زر مغربی که بر محک زتند، چهره بران سنگ می‌ساید - ملوک جهان از کشودن آن چون صید عقبا مایوس گشته، و صناید هندوستان از استخلاص آن چون تسخیر قلعه سپهر نا امید مانده -

نظم

یلان نعره زن بر سر آن حصار کران تا فلک بود یک نعره وار
سپهر منقش پلگی درو چو البرز هر پاره سنگی درو
مثل گر کسی را درو ره بدی اجل را ازو دست کوتاه بدی
جیمیل که یکی از کفار پُرحیل بود، از قدوم تهور و معارج رفعت آن قلعه و بواسطه قرابت رانا اوده که یکی از راجهای نامی آن ولایتست، بحکومت آن ولایت اختصاص یافته بود - و چون قلعه منیع و حصن رفیع بود، داعیه استقلال آغاز نهاد - چون ظلال عاطفت و مرحمت سایه گستر حضرت خاقان اکبر شامل حال آن کشور گشت، و همای سپهر آستان اقبال اجنه اهتمام بدان دیار گسترده، آن لعین بی دین بهمان نوع آغاز فتنه و جنگ در میان نهاد، از سر و سواس تسویلات شیطانی جنگ در دامن تمبر زد، و از متابعت کهر و هوا نفسانی مقدمات عصیان پیش نهاد - و طائر سودا خیالات باطل کفریت او را در پرواز آورد، و نقش بند اباطیل در خاطر پلید رقم تصاویر زور انداخت - اگرچه پیش ازین کلاغ بر کلوخی نشسته بود، درین ولا عقاب مانند بر سر آن کوه سرکشی پیشه کرد، تا آنکه بر صحائف ضمیر منیر کیمیا تاثیر مضمون این حال مرقوم گشت - رای جهان کشای را بتسخیر آن قلعه تصمیم

فرمود، و خاطر شریف را باستفتاح آن حصن بر جاده نهضت مستقیم داشت -
قطعه

یا کشاید، یا به بندد، یا ستاند، یا دهد

تا جهان را کار باشد، شاه را این یادگار

آنچه بستاند ولایت، و آنچه بدهد خواسته

و آنچه بندد پای دشمن، و آنچه بکشاید حصار

لاجرم در شهر ربیع الثانی سنه خمس و سبعین و تسعایه با لشکری

فیروزی اثر در ظاهر قلعه چتر نزول اجلال واقع شد، و قبه بارگاه عالم

پناه و ماهجه اعلام ظفردستگاه از اوج منازل مهر و ماه در گذشت - و خوانین

عظام و سلاطین مریخ انتقام قلعه را مرکزوار در میان گرفته، هریک

بمورچل و مقام خود چنانکه بخشیان عظام قرار داده بودند فرود آمدند - و

مدت محاصره و مقاتله هفت ماه امتداد یافت - و دران ایام از صبح تا شام

نیران قتال اشتغال داشت، و مرغ تیر تیزپرواز از آشیان کان قدراندازان

بسان دعوات مستجاب چون باران نیسان پیوسته صاعد و هابط بود، و سنگ

متجنق حقیقت القارعه ما القارعه، یان می نمود - غرش کمان رعد صدای

مرگ بگوش هوش پردلان می‌رسانید - قاروره فقط آتش غیرت در جان

پهلوانان افکنده، تور حرب را گرم می‌ساخت، و آواز تفلک آوازه صور اسرافیل

بجین ظهور آورده، غوغای رستخیز در جهان می‌انداخت -

مثنوی

ز باریدن تیر همچون تگرگ بهر گوشه برخاست طوفان مرگ

ز غریدن کوس خال دماغ نهان گشت از دیده روی فراغ

حفاران و تقبیان علی پیدا کردند که انقب زتند و سورنگ اندازند -

چون آن محل را خالی کردند و بجوف ساختند و داروی بسیار پرکردند و آتش

زدند، درین اثنا بهادران خواستند که دست برد نمایند، آتش بر ایشان افتاده، غلبه از مردم سپاهی و بعضی از جوانان بهادر را آتش رسیده باد برد، و بعضی در زیر خاک هلاک شدند. و جمیل پرحیل بقدرت و قوت خود فریفته و بهندیان سلاح دار و کافران زاردار شیفته شده - لاجرم در شهر رمضان سنه مذکوره حضرت خاقان اکبر فرمود: **اللهم انصر جیوش المسلمین و سرائاهم** بگویند، و از اطراف و جوانب قلعه مسلمانان جمله حمله کنند - فوجی از بهادران مانند کبک دری بخاک ریز برآمدند - و پردلان که در پایان و محاذی دروازه قلعه ایستاده بودند، جمعی از مخالفان را که بر زیر فصیل قلعه مدافعه می نمودند، بزخم تیر مردافکن منہزم گردانیدند - و پپای مردی شجاعت و دستیاری جلالت بیالای بارو برآمده، آثار کال تسلط و اقتدار اظهار کردند - و سائر لشکریان از اطراف و جوانب بالا رفتند، و در قلعه ریختند، تا تور حرب تفسیده گشت -

بیت

وان وعده که اقبال همی داد، وفا شد

وان کام که ایام همی خواست، برآمد
و از هر دو طرف کان و تیر معزول شد - و دلیران نامدار بکارد و شمشیر و خنجر مسلول آواز تکبیر از لشکر خاقان اکبر دین پرور کشور گیر و غریو مزمار و صفیر از برنا و پیر آن شیاطین برآمد - غمام حسام انگیزه شد، و بروق سیوف آمیخته -

بیت

خروش کوس و بانگ نای برخاست
زمین چون آسمان از جای برخاست
حضرت خاقان اکبر معدلت گستر دران کارزار بنفس نفیس مبادرت نموده، تفک بدست مبارک گرفته بینداخت، و بهمان تفک اول جمیل پرحیل را بدوزخ

فرستاد، و چندان کوشش فرمود که امثال آن جز نتیجه تائیدات الهی نتواند بود - سپاه نصرت پناهش نیز نزد آن حضرت مردی و مردانگی نمودند که تصور توان کرد -

مثنوی

خسرو دین پرور صاحبقران چون بغزا بست کر درمیان
دست زد و تیغ ظفر برکشید غلغل تکبیر بگردون رسید
حضرت پادشاه دین دار صاحب رایات شده، و کافران زاردار نشانه آیه گشته - نسیم لطف ربانی (در) وزیدن آمد، و مرغ دل مخالفان در طپیدن - تا وقت نماز جمله آواز برکشیدند، و بران شیاطین حمله کردند - یکبار آن قوم بدسرانجام دل از دست داده، زن و فرزند خود را بدست خود قتل کردند و آتش زدند و تمامی سوختند -

بیت

ز بس کانش گرفته از چپ و راست قیامت، گوئی، آن لحظه برخاست
و باوجود این یکی از لشکر منصور و هزار از دشمن مقهور:

بیت

تیری بُد و زان هزار آهو بازی بُد و زان هزار تپو
و اکثر ازان فرقه ضلال در زیر شمشیر ناچیز شدند - و کمیت مقتولان تاسی هزار نفر بوده باشد -

مثنوی

بسی کافران را به تیغ غزا بکشت آن سپاه مظفر لوا
غنیمت نه چندان که شاید شمرد سپاهی بسی برده زانجا ببرد
و بدین فتح و ظفر اکثر لشکر توانگر گشت، و بدین دولت صاحب نعمت شدند - هر کس را بحسب هوا مرادی و مقصودی حاصل شد، و هر قومی

را فراخور تمنی معشوقه در کنار آمد - و طائفه ارباب ملاهی بماء پیکران
تمتع گرفتند، و منتظران آمال باحراز مال بجمع احوال و اقبال تقع یافتند - و در
هر نفسی ازین بشارت انسی و در هر روحی ازین فتح روحی بود - از امام
ضیاء الدین فارسی قصیده ایست که چند بیت ثبت می شود -

غزل

رویت، بحسن، عالم جان را کمال داد

عشقت، بلطف، حجرة دل را جمال داد

که طلعت تو شعله ماه تمام شد

که طوره تو نفحه باد شمال داد

بنگر بدین طلسم که شب را بمشک ناب

آمیختند و زلف ترا مشک خال داد

خاقان جلال دینی اکبر که ذوالجلال

از خالق برگزیدش و جاه و جلال داد

شاه عجم، سکندر ثانی که رای او

بر فتح ملک هند حشم را مثال داد

از کفر اگرچه بود عفونت هوای دهر

تیغ بنفحه ظفرش اعتدال داد

القصة هیبت و شوکت حضرت خاقان اکبر در دلبا از یکی هزار

شد، و ملوک از اطراف رسل و هدایا متواتر کردند -

بیت

بنا شد چنین کارها سرسری که یزدان دهد نصرت و برتری

اگر بمجاری احوال و اوضاع و غرائب اطوار و آثار آن حضرت از

سر خبرت و وقوف تأمل کرده شود، یقین پیوند که ظاهر و باطن حضرت

خاقان اکبر گردون اقتدار مطرح انوار تائیدات الهی بود - چه آن روز
بحسب ظاهر از اعضاء و جوارح صوری آن حضرت چنان اثری بظهور
پیوست که تعقل نمی توان کرد - و نفس قدسی سرشت متوجه باطن شده - از
صفای ضمیر منیر در خواب صورت روضه فائض الانوار حضرت قطب الاقطاب

خواجه معین الدین چشتی قدس سره بطریق رویای صالحه که یکی از چهل و شش
جزو نبوتست، مشاهده نمود، و بآداب تمام روی توجه بدان روضه بهشت آئین

آورد - و روز یکشنبه ۲۶ رمضان سنه مذکوره زیارت رسیدند، و ده روزی
در آنجا بوده متوجه آگره شدند - و در آگره بعد از ده ماه تسخیر قلعه رتتهبور

فرمودند - و در باب طلب فرزند سعادت مند که ظاهر مقصود اصلی ازان
خواب این بوده، استمداد همت طلید - چون از خواب در آمد، واضح و ظاهر

آن مظهر احسان گشت که آن طلب بر وفق دلخواه خواهد بود - تا آن که
بطالع سعد روز چهارشنبه مقدم شهر ربیع الاول سنه سبع و سبعین و تسع

حضرت شاهزاده عالمیان و نور دیده جهانیان محمد سلیم مرزا در موضع
فتحپور سیکری تولد نمود - طول الله عمره چنانچه بعد ازین تاریخ مولود و

بعضی از حالات آن شاهزاده عالمیان در این اجزا در محل خود به
تحریر پیوندند -

ذکر توجه ریایات منصور بجانب قلعه رتتهبور و فتح نمودن قلعه
مذکور بدولت و اقبال بتاریخ دهم شوال و مراجعت نمودن

خاقان اکبر جهانگیر، بنفس نفیس از راه اجیر

بر ضامنه شجعمان معرکه علم و اجتهاد و بهادران عرصه غزو و جهاد
پوشیده و پنهان نخواهد بود که بر طبق کلمه کریمه ^{بسم الله الرحمن الرحیم} ^{الحمد لله رب العالمین} ^{والله یؤید بنصره من یشاء}

هبوب نسیم فتح و ظفر بر پرچم علم ارباب دولت و اقبال مخصوص بعنایت
پادشاه لایزالست، و سپاه بسیار جرار در میان افسانه؛ و تبسم غنچه فیروزی

از برگشتن امید اصحاب شوکت و استقلال منسوب به تنسیم ریاح الطاف فتاح ذوالجلال، و افزونی اسباب حرب و پیکار مهانه - دُعَزَمَنْ تَشَاءُ وَ تَذَلَّ مَنْ تَشَاءُ يَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ - نظیر این تقریر و شلیه این تحریر آنست که چون بمسامع جلال پیوست که راجه سورجن باعلان کلمه کفر و عصیان مبادرت نموده، آتش بغی و طغیان مشتعل گردانیده است، و شعله نائرة کفر و عدوان بایوان کیوان رسانیده، بر ذمه همت پادشاهانه لازم نمود که بآب حسام زمرد قام عساکر ظفر فرجام نیران یداد او را فرو نشانند، و بر شحات سحاب سنان جنود نصرت انجام التهاب آتش فتنه و فساد او را منطفی گردانند. بنا برین بتاریخ غره شهر رجب المرجب سنه ست و سبعین و تسعمایه پای مبارک در رکاب ظفر انتساب آورده، متوجه تسخیر قلعه رتهپور گشت.

بیت

فلك همدان و ملك در رکاب ز بخت جوان خوش دل و کامیاب
و چون اردوی گیهان پوی بتاریخ ۲۴ شهر مذکور پرتو وصول
بر حدود آن قلعه انداخت، و موضع خلجی پور مضرب خیام عساکر نصرت فرجام گشت، و قبه بارگاه عالمپناه و ماهجه اعلام ظفر دستگاه از
اوج منازل مهر و ماه در گذشت، خوانین عظام و شجعان مریخ انتقام قلعه
باین عظمت و زبردستی را که دور آن سه گروه متجاوز است، مرکزوار احاطه کردند.

بیت

از خیمه و خرگاه تو گوئی که سپهریست
بر کوکب رخشنده همه کوه و ییابان
و روز دیگر بنفس نفیس بحوالی قلعه تشریف برده، اطراف و جوانب قلعه را بنظر فراست مشاهده و ملاحظه نموده شد - و با آن که سلاطین سابقه که

در ازمنه ماضیه بعزم تسخیر آن قلعه رفته بوده اند، بواسطه استحکام دره ها و تنگیهای کوهها که بر دور آن قلعه واقع شده، احاطه اطراف و جوانب بر ایشان دشوار می نموده - در پای قلعه مرجل تعیین کرده شد، و عمده الملك محمد قاسم خان میرپروجر و میر آتش را بساختن سابط تعیین فرموده - و توپخانه را بر بالای آن که سرکوب واقع شده، بردند - فوجی از توپ اندازان و کوه شکافان نادره کار که بقادر اندازی منسوب بودند، و بفرط نجذت موسوم، ضرب زنها و توپها و دیگها را بالای سرکوب نهاده، بتوپ اندازی مشغول گشتند - بسیاری از برج و باره آن در هم شکسته، و راه خروج و گریز بران گروه انبوه مسدود گشته، چهره مرگ خود را از مشاهده آن حال در آئینه خیال زمان زمان معاینه می دیدند - چندی از مردم اعتباری الامان الامان گویان خود را از قلعه انداخته، بوسیله منتسبان درگاه معلی طلب عفو نمودند - و اهالی آن قلعه را از مهابت و یاس خسروی در صف کارزار کار زار گشت، و هنگام کار دست از نبرد و پیکار بیکار ماند - و چنان حصن حصین و قلعه رفیع که باره آن چون کوه شامخ ثابت و راسخ داشت، و خندق چون بحر محیط عریض و عمیق - نه شاهین تیژ پر پرواز گذشته، و نه شعاع بصر از حسیض بشرفات آن رسیده -

قطعه

پیش رسیده بماهی، سرش رسیده بمه
فاده مردم ازو در ضلالت از بن و سر
قیاس خندق و پستیش در گذشته ز حد

شمار برج و بلندیش در گذشته ز مر
القصه کوشش مخالفان ملك باوجود این نوع قلعه با بندگان دولت که
همیشه از حد تیغ ایشان حد فتح و ظفر مورد داشت، نافع و مفید نیامد، و

حصار آهنین پیش سنان کوه گذار مجاهدان دین دافع و حائل نگشت - و اگرچه استخلاص چنین قلعه پیش خواطر اوهام بدیع و غریب نمود، و از غایت متانت و کمال حصانت کشادن آن نزدیک عقل گره کشای متعذر بود، بتائید آسمانی و بتوفیق ربانی همای ظفر و فیروزی سایه بر بندگان دولت افگند، و آفتاب سعادت و بهروزی از جبین انصار حق که «لهم المنصورون» روی نمود -

قطعه

تیغ باس تو تا کشیده شده خنجر حادثه است حبس نیام
که بود دهر کت نبوسد خاک؟ چه کند چرخ کت نباشد رام؟
خاضع آید کلاه گوشه عرش گوشه بالش ترا بسلام
راجه سرجن که رایت کفر و ضلال افراخته بود و باستواری قلعه
مغرور گشته، چون صولت و سطوت لشکر اسلام مشاهده کرد، در بحر تفکر
غرق شد، و در مضیق تحیر عاجز ماند، و روی امید و روز بخت او تیره و
سیاه شد -

بیت

ز بیم تو چو دل سنگ خاره خون گردد
زمانه نام نهد گوهر بدخشانش
و بهر جانب که نظر انداخت و از قید بلا خلاصی جست، از مخایل شمشیر
تیر و اطفاء سنان خونریز راه مفر بسته و دست آویز و پای گریز شکسته
بیافت -

بیت

کجا گریزد دشمن، اگرچه مرغ شود
عقاب هیبت سهم تو چو گرفت هوا

و گناه را جز عفو شامل و کرم کامل شاه دستگیر نیافت - بضرورت
حال از اوج استبداد و اضرار بحضیض عجز و انکسار آمد، و حلقه طاعت
داری و فرمان برداری در گوش کرد، و شرائط مراسم بندگی بتقدیم رسانید -
و چنانکه از محاسن عادات و سیر حضرت خاقان اکبر رحمت معتاد است،
لطف عفو و کرامت امان ارزانی داشت - چون عون عنایت الهی که مقوی
دولت پادشاهی است، این نوع قلعه که فتح آن بتادی روزگار منصور
أُولِی الْأَیْدِی وَالْأَبْصَارِ بود، در مدت سی و شش روز مفتوح گشته، و الحق

بیت

چشم فلك ندید و نه بیند بهیچ باب

این فتحها که دولت شه را میسر است
جهت تاریخ (فتح) قلعه میر فارغی قطعه گفته - يك بیت ازان نوشته شد -

بیت

چون گل نصرت شکفت در چمن فتح شاه

منهی تاریخ گفت: «قلعه گرفتند زود»

و در حصار رتهبور معتمد خاص مهرخان را که از غلامان حضرت
جنت آشیانی بوده، بکوتوالی مقرر ساختند - و بیوتات و توپخانه را همراه
خوانین عظام و وزرای ذوی الاحترام کرده، خود بدولت و اقبال از انجارات
همایون و اعلام تائید و نصرت در جنبش آورده، بجانب اجیر توجه فرمود، و
بعزیمت زیارت مزار فائض الانوار قطب الواصلین خواجه معین الدین قدس
سره روی آورد - و بوقت وصول سواد آن خطه نجیم دولت و اقبال گشت،
زمانه از گفته فردوسی طوسی می سرائید:

مثنوی

مبادا جز از بخت همراه تو شده تیره دیدار بدخواه تو

به نیک اختر و تدرستی شدن به فیروزی و شاد باز آمدن
و در تاریخ ۲۴ شهر ذی قعدة الحرام سنه ست و سبعین و تسعمایه
بذار الحلافة آگره که مستقر سریر سلطنت است، نزول اجلال ارزانی فرمودند.
درین مدت که بندگان حضرت خاقان اکبر سایه گستر بر عزم تسخیر قلعه رتهپور
رایت اقبال افراخته بود، و بواسطه قانع مواد طغیان کفره پرتو وصول
بران ناحیه انداخته بود، عمده الملك مجنون خان قاقشال و بعضی از خوانین
عظام محاصره قلعه کالنجر برای متین ایشان مفوض بود. و الحق از امهات قلاع
هندوستان بل از معظات بقاع جهانست. بر مثال خلد برین عمارات روح افزای
و بر رشك باغ ارم غرفه های دلکشای بر قلعه کوهی که فراز کنگره آن
از قه ثریا برتر بود، و نشیب خندق آن از قعر ثری فروتر. باد پایان ابر
را از ساحت آن قدم عروج منزلزل می شد، و گیتی نورد برق بمحضض آن
نعل می انداخت.

قطعه

سوار خوشرو این سز خنگ، یعنی چرخ
که ماهتابش زینست و کهکشانست تنگ
بروقت آن که بجنبید رکاب دورانش
عنات ز تنیدی این کوه باز گیرد تنگ
چون بندگان حضرت خاقان اکبر را این فتح رتهپور دست داد، راجه
که کوتوال و حاکم قلعه کالنجر بود، دانست که با قضای مبرم پنجه مکاوحت
توان انداخت، و باسباب تقدیر صواب تدبیر مفید نیاید، زبان استغفار
و تضرع برکشاد، و بقدم ندامت سلوك جاده اعتذار سپردن گرفت. خان مشارالیه
صحائف آمال او را برقم اسعاف مرقوم گردانید، و ذرائع امیدش بروایع انجام
مقرون داشته، کیفیت حال بعرض همایون حضرت خاقان اکبر رسانید. و از

آنجا صنائع الطاف و ذره پروری مشحون بگرامی استمالت ارزانی افتاد. راجه
قلعه کالنجر را تسلیم گماشتگان شهریار اسلام پناه کرد. مکارم اخلاق پادشاهانه
مواجب مرحمت و لوازم عاطفت ارزانی داشت، و ملکات ملکی نهاد خسروانه
جرایم او را بقلم نسیان کشید، و از معالی همت بلندآشیان و مکارم جود
بیکران خزائن و دقائن او که دران قلعه بود اصلاً بنظر التفات نیاورد، و از
ذخائر اموال و نقائص قطعاً باز نه پرسید.

بیت

به نیم چیتل و يك ذره بر نمی آید به نزد همت او حاصل جبال و بحور
لاجرم بمیامن این خصال پسندیده هر بند که روزگار از کشودن آن
عاجز میگردد، بمقایلید رای مشکل کشای او آسانست، و هر عقده که ایام از
تدبیر آن بستوه می آید، بالتفات خاطر همایون او مرتفع می شود.

مثنوی

بهر قلعه کو کرد پیغام خویش کلید در قلعه بردند پیش
نگین فلک زیر نام تو باد! همه کار دولت بکام تو باد!
ذکر ولادت شاهزاده سلطان محمد سلیم میرزا الملقب به مرزا شیخو
همدرین سال از فیض سحاب عنایت و هاب متعال در چمن دولت و
اقبال گلی نو شکفت، و عقد سلیم پادشاه ستوده خصال از دُری گران بها صفت
زیب و زینت پذیرفت. و در روز چهارشنبه هفدهم شهر ربیع الاول سنه سبع
و سبعین و تسعمایه حضرت خاقان اکبر را فرزند ارجمند سعادت مند در مقام
فتح پور سیکری کرامت فرمود و بمیرزا سلطان محمد سلیم، سلمه الله بفضلہ العظیم،
موسوم گردانید. و دیده انتظار دیده پادشاه گردون غلام بیدار فرزند سلیم
القلب سلامت خوی عاقبت اندیش روشن شد.

نظم

به فیض کردگاری لایزالی دری افزود در عقد معالی
پدید آمد عجب فرخنده فالی جمالش آفتابی بی زوالی
وجودش نوربخش چشم امید ظهورش موجب اقبال جاوید

نشاط و انبساط آن حضرت از دیدار آن قره العین سلطنت درجه
کمال یافت - و هر طائفه مناسب حرفه تعین بدیع ترتیب کرده، نقد هنر خویش
بر طبق عرض نهادند - و همه مهندسان بقوت ذهن و دقت طبع امور عجیه
ظاهر می نمودند - و مجلس عیش و عشرت آراسته گشت - و نواهای روح افزای
مطربان نغمه ساز پرده اندوه از روی دل خاص و عام برکشادند - و یک هفته
دران جشن همایون بعیش و نشاط (و) عشرت و انبساط بسر بردند -

بیت

بساط سبزه لکدکوب شد پیاپی نشاط

ز بس که عای و عارف برقص برجستند
و بکاولان عتبه همایون اطعمه گوناگون از هر چه در حوصله خیال
گنجد افزود هر روز چندین نوبت ترتیب می نمودند - پادشاه و گدا و پیر
و برتا در عیش و نشاط بودند - انشاء الله تعالی که مولود مسعود طالع عاقبت
حمود تا اختر موجب ثبات فراغت نوع انسان باشد، بالنبی و آله و عترته
و اصحابه اجمعین! و شاعری دران باب تاریخ تولد آن حضرت را گفته -

قطعه

چو از برج شرف شد ماه طالع جهان را باعث شوق و شغف شد
ازان تاریخ سال مولد او طلوع ککوب اوج شرف شد
مصراع دیگر تاریخ می شود: ع
در شوار لجه اکبر ۹۷۷هـ

مقطع

ذکر توجه حضرت خاقان اکبر گردون سریر، بطریق پیاده رفتن
بخطه اجیر، قصد زیارت روضه مقدسه فیض کثیر، حضرت
خواجه معین الدین چشتی از صغیر و کبیر

علو همت حضرت خاقان اکبر درویش پرور بر طبق کلام معجز نظام
حضرت خیر الانام، علیه التحیه والسلام، «علو الهمة من الايمان، هوارة مقتضى آتست
که اوقات خجسته ساعات را با سری مصروف سازد که موجب کفارت آثام
گردد - لاجرم آن شهریار شیرشکار از باره جهان نورد پیاده شده، بمعارج
اعلی ترقی نمود و بمقاصد آن ذروه عالی مستعلی شده، دست در ذیل
«التوفيق» شایسته عزیز زده، در روز پنجشنبه هژدهم شهر شعبان المعظم سنه سبع
و سبعین و تسعماية عزم زیارت مزار فائض الانوار حضرت خواجه معین الدین،
قدس سره، جزم کرده، از دارالخلافه آگره بجانب اجیر نهضت فرمود -

بیت

بهر گامت خدا صد کام بخشد صلاح کار در فرجام بخشد
از آگره تا اجیر که یکصد و چهل گروه است، پیاده رفتند - درین وقت
بدزوه عرض رسید که مشائخ آنجا که دعوی فرزندی حضرت خواجه می کنند،
خلاف واقع است - بنابراین ایشان را معزول ساخته، رتی و فقی آن آستانه را
بسیادت آب شیخ محمد بخاری رجوع فرمودند - بلاغت دثاری مولانا طریقی
چند بیت مناسب وقت گفته -

غزل

ز راه صدق و صفا پادشاه روی زمین
پیاده رفت ز بهر طواف خواجه معین
کدام خواجه؟ مکان مکارم اخلاق
کدام خواجه؟ محیط کمال و بحر یقین

دلیل و راهنما، مقتدای خلق خدا
مراد شاه و گدای مدعی دولت و دین
ولی پادشاهان، قطب عهد، اکبر شاه
که با تمکین او عقل گشته بی تمکین
۱. ز هر قدم که درین ره نهاد از سر صدق
کشاده گشت برویش دری ز خلد برین
براه او کف پایش که کرد آبله ها
بود یچشم خرد رشک خوشه پروین
چکیده از گل رویش چو قطره های عرق
نموده در نظر عقل به ز در ثمین
شدند مردم روی زمین همه زنده
بهر زمین که فرو ریختش عرق ز جبین
پی مراد دعائی که بر زبان رانده
فرشته دست بر آورده از پی آمین
۱۰ خدا نهاد مراد دو عالمش بکنار
ز بس که هست بمردان دین بصدق و یقین
شهنشست و ریاضت کشد چو درویشان
عطیه کرده خدایش بلطف دنیای و دین
هزار سال بماند به تخت پادشاهی
تمام روی زمین باشدش بزرنگین
۲۰ بکام دل برسد شاهزاده عالم
شود بسایه او ملک گیر و تخت نشین
بقای پادشاه و عمر شاهزاده بود
همیشه تا که بود گردش شهر و سنین

بحق حضرت خواجه، که از طریق کرم
نظر دریغ مدار از طریقی مسکین
چون صورت واقعه که هرگز هیچ صاحب تمکین را این سعادت دست
نداده بود، آن حضرت را دران سفر فیض اثر روی نمود که هر روز تا هفت
هشت گروه بنفس تقیس خود پیاده طی می فرمودند - و قریب یک ماه آن سفر
مبارک اثر از مکان معهود بمنزل مقصود رسید -

بیت

در صد هزار سال سپهر پیاده رو نارد چنین پیاده بیدان روزگار
هر آینه رحمت بی غایت الهی بران عزمت که مقصود از ان ادرک
مثبت بود، ترتب یافت و انوار مغفرت نامتناهی از مطلع «ان الله یغفر الذنوب»
۱۰ جمیعاً طلوع نموده بر وجنات احوال آن حضرت تافت -

بیت

از خسر محض جز نکوئی ناید خوش باش که عاقبت نکو خواهد بود
کیفیت حال بر سیل اجمال آنکه حضرت خاقان اکبر ظفریکر فرزند سعادت
مند فیروزی اثر سلطان محمد سلیم میرزا، طول الله عمره، را و بعضی از حرهای
۱۰ بلقیس مکانی را همراه برده، بشرف زیارت آن روضه برین مستعد گردیدند، و
بطاعت و عبادت مشغول شدند، و ساکنان آن بقعه شریفه را بنظورات و
صدقات محظوظ ساخته، بعد از چند روزی دیگر شکارکنان مراجعت فرموده،
متوجه دارالملک حضرت دهلی شدند - در اثنای راه چون بقصبه پالم که یکی از
پرگنات دارالملک مذکور است، نزول اجلال فرمودند، یکی از سفیان بدخواه رو
۲۰ سیاه که نام او شفیع شنیع بود، نسبت بوزیر مظفر نشان رایت تقریر برافراخت،
و آتش شرارت و جدال برافروخت - دشمنی که در پرده اخفای داشت، باظهار
رسانید، و ضدیتی که تا غایت بحجاب می ورزید، باعلاء آن جرات نمود - خرد

خرده‌دان بصد زبان چنان تقریری کرد که مبادا آن سفیه شنیع را بر سریر منصب نشاند، که هرگاه که افسر منصب بفرق کل نامیمون او رسد، بی شبهه سپهر ستیزکار سنگ ادبار بران خواهدزد، و هر وقت که پایه تخت منصبی پپای نامبارك او گردد، کره اثیر از روی غضب آتش نکبت بران خواهد ریخت.

بیت

معتد نیستند مردم دهر که عیان شکرند و پنهان زهر

حکما گفته اند که برگذار بدسیرت اعتماد نشاید کردن، و کار شفیع شنیع غدربیشه تفاق اندیشه که معائب او بی غایت و قبائح آن بی نهایت است، همین حال دارد - باوجود آنکه برآورده این دولت و پرورده این حضرت بود، از یمن نظر جناب جملة الملکی بدیوانی یوتات خاصه شریفه رسید، شرارت و حسد باعث و محرض آمده، بدان آمد که دم استبداد و استکبار زند، و خیال کرد که وزارت با استقلال کند - و عقیده او آنکه این کار سرسری است - تا آنکه در همان اثنا حجاب حیا از پیش برداشته و حقوق نعمت را فراموش کرده، در مقام یحیائی درآمد، و وحشتی ازگیخت که در روزگار بصد هزار قرن آن را دفع توان کرد، و آتش فتنه برافروخت که بآب محیط شعله آن را فرو توان نشاند - بزبان شوم خود راند که پنجاه کرور تقریر دارم - چون بندگان حضرت خاقان اکبر بنده پرور فلك همت آفتاب بخشش ابرپاشش دریا عطاء کان نوال استماع کلمات آن سفیه شنیع بیهوده گوی فرمودند، و بلفظ دُربار گوهرتار ادا نمودند که این مبلغ بچه وجه و از کدام تقبیح سیاحت تحقیق کرده؟ اگر حسابی مشروح برکیت حاصلات ممالك محروسه داری، بنهای، والا ژاژ مخای - پس از روی عنایت و شفقت که در باره جناب جملة الملکی داشتند، و از واسطه انصاف و عدالت که نسبت به عامه خلایق دارند، فرمان واجب الانباع در همان مجلس صادر شد که ولد راجه بهارمل او را مقید و محبوس

دارد که عبرت شریران و حاسدان گردد - ثمره غدر و مکیدت نصیب روزگار خود دید - از دستی که در دامن نزاع زده بود، بند بر پپای خود دید، و از پائی که بر جاده یوفائی سپرده بود، جز باد بدست خود نیافت -

مثنوی

شرانگیز هم در سر شر شود چو کژدم که با خانه کمتر شو

بیت

چو بدکردی باش ایمن ز آفات که واجب شد طبیعت را مکافات و بعضی از مقرران مخالف که موافق او شده بودند، چون این صورت مشاهده نمودند، خاموش شدند، و کشف وار سر در جیب القفال فروبردند، و از آن کار ناصواب ابا کردند - و چون در عواقب این حدیث و تسامح این ۱۰ تقریر اندیشه کردند، مضمون «مَنْ صَمَتَ نَجَأَ» را کار بستند، و معاينه دیدند که هرکس که روی از اخلاص جناب مظفر نشان برتافت، دیگر روی نجات ندید، و تا باضمار تفاق دلیری کرد، از احاسن اتفاق محروم ماند، و هر که با او در افتاد، برافتاد، و آنکه به کینه برخاست، دیگر بخوشی نلشت -

بیت

از بار سر کنند سبکبار گردنش هر سرسبک که پای درین آستان کنند دیدیم چند بار، نیامد بپس نکو فرجام آنکه قصد بدین خاندان کند ۱۰
القصة آن سفیه پریشان روزگار در گوشه ادبار متحیر و متاسف مانده، از گفته ناصواب عظیم تادم و پشیمان شده، در اندیشه دوردراز افتاده، و با خود میگوید که معجب کاری نااندیشه پیش گرفتم - بلا برسرکل پرکل کل آوردم - ۷
مرا باین کلّه‌ره‌گوئی باوجود دیوانی یوتات و جایگیر و نقد چه کار بود که بدین بی ادبی اقدام نمودم و زبان درازی کردم -

بیت

شنیده‌ام که در افواه بخردان رقتست زبان سرخ سر سبز را پیاد دهد
حکما زبان‌بستان را از یهوده گویان نیکوتر می‌دانند.

بیت

بهاشم خوش‌سند و گویا بشر زبان بسته بهتر که گویا بشر؟
بجل تقریر آنکه شفیع سفیه در بند و زنجیر می‌طپید، و چشم او از غصه
خون می‌بارید، و بر جسارتی که باظهار عصیان بندگان مظفر نشان نموده بود،
انگشت ندامت می‌خائید. تا آنکه بندگان حضرت خاقان اکبر عدل‌گستر بتاریخ
۲۰ ذی قعدة الحرام سنه سبع و سبعین و تسعماية ازان سفر مبارك با رایات
ظفریکر به بستان‌سرای بهجت‌آثر خرامید، و ماه آسمان سلطنت با نور تمام
رو بدار الخلافه آگره نهاد، و از سریع السیری قرار و آرام گرفت. بعد از چند
روزی جایگیر و منصب ازو محو گردید و نام و نشانی ازو کس ندید،
و بجزای عمل خود رسید، و دید آنچه دید، و مدت شش ماه بلکه زیاده در بند
و زندان می‌نالد. با صاحب اقبال پنجه جدال در پنجه افکندن دلیل نکبت
است، و با خداوند بخت روزافزون لاف ستیزه زدن نشانه شقاوت.

بیت

ستیزندگی با خداوند بخت ستیزنده را سر برد چون درخت
تا آنکه بخاطر اشرف بندگان حضرت خاقان اکبر رسید که آن شفیع
سفیه را از بند برآورده، بند از بند او جدا کنند. چون الطاف و اشفاق
بندگان حضرت نسبت بحال وزیر مظفر نشان فوق الحد و الغایت است،
رعایت جانب حال آن سعادت نشان کرده حکم جهان‌مطاع عالم‌مطیع بفاذ
اجامید که آن شفیع سفیه را دست و گردن بسته، نزد حلة‌الملک برند که بهره
رای او تقاضا کند، آن شفیع را سیاست نماید که تنیه مقرران گردد. و چون آن

سفیه را دست و گردن بسته آوردند، در پیش خدمت بایستاد و گفت: «تو خداوند
حق، و پجری که کرده‌ام حکم تو بر جان من نافذ است، و اراقت خون من
بر تو لارم. اما عفو بقوی نزدیک‌تر است، و خدای تعالی ترا بر جمله عفو
کنندگان فائق گردانیده، چنانکه مرا بر جمله گناه‌گاران. اگر بدین گناه
مواخزت کنی، عدل باشد؛ و اگر عفو نمائی، فضل.»

قطعه

اگر سزای عقابم، بدین گنه‌کاری عفو و حلم تو هم از کرم سزاواری
اگر عذاب کنی، عدل باشد و انصاف و گر بخشی، بخشنده و نکوکاری
جناب وزیر مظفر نشان ازین سخنان رقت کرده، قلم عفو بر جریده
اعمال نافرجام او کشید، و جمله را نابوده و ناکرده پنداشت. و در شهر
ربیع‌الاول سنه ۹۸۰ آن شفیع بی‌سرانجام فوت کرد.

ذکر ولادت با سعادت و طلوع اختر طلعت مرزا شاه مراد، و
بیان و قرائن که درین سال سابقا اتفاق افتاد

ولادت شاهزاده عالمیان و نور دیده جهانیان مرزا شاه مراد
الملقب به مرزاپهاری در خطه فتح‌آباد سیکری در شب پنجشنبه سوم محرم
سنه ثمان و سبعین و تسعماية اتفاق افتاد. و حضرت خاقان اکبر نیک‌اختر
را از دیدن آن قرة‌الین سلطنت مسرت روی نمود. و ابواب جشن و
سور برکشاد. و اختر فلک کامکاری از برج تائید تابنده شد. و گوهر صدف
بختیاری از درج معالی رخشنده گشت. و طائرین و اقبال باستقبال عزیمت
مبارک در پرواز آمد. و مبشر بخت و مراد بر آمد مقاصد بزرگ نوید داد.
ایات

ز بحر موج کرم گوهری پدید آمد ز بخت اوج شرف اختری پدید آمد
یاغ مجد و معالی گل مراد شکفت نهال دولت و دین را بری پدید آمد

و کوکب مراد از افق عنایت الهی طلوع کرده و نجوم کامرانی از مطلع نائید ربانی برآمد. مولانا قاسم ارسلان برای هر دو شاهزاده تاریخ ولادت گفته. از مصراع اول تاریخ ولادت شاهزاده سلیم، و از مصراع ثانی تاریخ ولادت شاهزاده مراد بیرون می آید.

مثنوی

ز نور پاك چو سلطان سلیم شد نازل

لوی شاه مراد بن اكبر عادل

بیت

بالطاف الهی صبح امید دمید از مطلع اقبال جاوید

و تاریخ ولادت حضرت شاهزاده را گفته اند:

قطعه

شه آفاق را فرزند ثانی بوضع و شکل همچون شاه بابر

چون سال مولدش از عقل جستم بگفتا: ثانی بابر بهادر

دعا

امید بفیض الهی و مراد بکرم نامتناهی پادشاهی آنکه چون صورت دلخواه در آئینه مراد روی نمود، هر آئینه باعلی معارج ارتفاع یابد.

ذکر نهضت حضرت خاقان اکبر جهانگیر بجانب خطه اجمیر مرتبه

رابع، و بیان بعضی از حوادث و وقائع

چون جمشید خورشید نشان از طول مکث در تابستان از برج سنبله و میزان ملول شده، متوجه خانه قوس گردید، و از انهرام لشکر گرما نسیم هوا اعتدال پذیرفت، حضرت خاقان اکبر سایه گستر بتاریخ ۲۰ شهر ربیع الاول سنه ثمان و سبعین و تسعایه از دارالخلافه آگره در حرکت آمده، موضع فتح آباد سیکری دوازده روز توقف نمود. و ازان موضع بتاریخ

۷ جمادی الاول ع: بطالعی که قضا زو بود بفتح، باهستگی و پیوستگی طی مسافت فرموده، خطه اجمیر را از ین مقدم خجسته اثر نصارت ریاض جنان گردانید. و دران مقام فردوس نشان که روضه منوره حضرت قطب الواصلین خواجه معین الدین قدس سره است، زیارت بجای آورده، از عاکفان آن آستان عالی نشان استدعاء فاتحه فاتحه نمود. و ساکنان آن روضه را بصلات و صدقات محظوظ و بهره مند ساخته، روزی چند دران روضه دلکشای مقام فرمود. و هم دران ایام که روز چهارم جمادی الآخر سنه مذکوره بود، خاقان اکبر فلك احتشام عنان عزیمت بصوب ناگور تاقه. در شهر شعبان سنه مذکوره ناگور از پرتو ماهجه رایت خاقانی زینت بروج آسمانی یافت.

بیت

بهر جا که روی چشم دولت بزرگان بروید همه خاک راحت

چون در گول ناگور آب کمی کرد، حکم عالم مطیع صادر شد که عساکر منصوره حفر آن حوض نمایند. و بخشیان قسمت نموده، لشکریان آن را معاك کردند. عنایت بی غایت شامل حال فارس مضار تهور، مبارز الدین میر محمدخان بهادر که واسطه عقد فرزانشی و رابطه سلك مردانگی و نگین فرجام مروت و لعل کانت قوت بود، فرموده، زمام حکومت و دارائی تمام ولایت ناگور و اجمیر و جودپور و سرحد گجرات را بقبضه اختیار او نهاده، که در استمال و استعطاف جوانب حد بلیغ بجای آورد، و ملائم حال و فراخور اندازه هر يك لطف کرامت و حسن رعایت لازم شمرد. چون خاطر اشرف از ترتیب مهمات و نظم امور ولایات فارغ آمد، و احوال ممالك باصلاح مقرون شد، کمال اخلاص و صفای عقیدت حضرت باعث اقامت رسم زیارت روضه حضرت قطب الاقطابی اساس اهل یقین، شیخ فرید الدین شکر گنج، قدس سره، بجانب پتن توجه فرموده. میر علاء الدوله فرموده اند:

رباعی

آن گنج شکر که از جهان وارسته چون گنج دری بروی خود بر بسته
وارسته ز غیر حق، بحق پیوسته در قرب جلال کبریا بنشسته
و شرف زیارت آن روضه برین دست داده، استمداد همت طلید،
و زبان الهام بیان باین قطعه جناب مولانا غزالی ملک الشعرا مترنم بود:

قطعه

کامل واصل فریدالدین شکر گنج کو
شمع ذات بارقات عشق را پروانه بود
در پتن کردیم آن گنج الهی را طواف

راست می گفتند مردم، گنج در ویرانه بود
و بدست نیاز گنج رحمت الهی و ذخائر فتوحات نامتناهی اندوخت،
و از حضرت حی لا یموت نصرت و تائید خواست. مجاوران و سائر مستحقان
را بافاضت صدقات و عطیات نوازش نمود.

مثنوی

خدای جهان را ستایش نمود بدرگاه او دست حاجت کشود
بهر کار ازو خواستی یاوری کرو دید فسیروزی و برتری
و ازان مقام بهشت آئین روی رایت خورشید پیکر بر سمت لاهور که از
امهات بلاد دیار هند است، گردانید. در اثنای راه به پرگنه دیپالپور که از
پرگنات پنجاب است و بجائیکر جناب فرزند عزیز مرزا کوکه الملقب بخان
اعظم متعلق، بتاریخ دوشنبه بیستم ذی قعدة سنه مذکوره نزول اجلال واقع
شد. و جناب مرزای که از انصار دولت و اعضاد مملکت بمزید باس و نجات
ممتاز بود، و از وفور درایت بکمال رفعت مستثنی، و ذکر مساعی مکارم او در
اطراف هند و سند منتشر، و صیت اخلاق او در اقصی بحر و بر سائر:

بیت

وزان چون باد صیت او ز شهری تا بآن دیگر
روان چون آب ذکر او ازین کشور بآن کشور
دران موضع طوی داده پدشکشی لائق کشید، و بسی تحفه های
کرای از جواهر نامدار ولالی شاهوار و نفوذهای گرانمایه از نقائص
اقشه فاخره و رخوت و انواع اجناس ثمین و ظروف در غایت تکلف و
تزئین از طلا و نقره ساخته، و خوانها از اشرفی و رویه بعرض رسانید. نیکو
بندگی فرزند عزیز محل قبول یافت، و از جلالت قدر و عزیزی زبان
حالش از پرده انفعال این ترانه می سرود:

بیت

کامروز هر شار که کتر ز جان بود
نی درخور جلالت این آستان بود
و شیخ محمد غزنوی (در) تاریخ این مهبانی مصرع یافته ع:
«میهنانان عزیزند شه و شهزاده».

بعد از آن که ماهچه چتر آسمان سای آفتاب ارتفاعش
بتاریخ ۲۲ ذی حجه سنه مذکوره به تو سعادت بنواحی لاهور انداخت،
امارت دستگامی حسین قلی خان که حضرت خاقان اکبر مرحمت گستر او را
«مهم لیغ» خطاب داده اند، و حاکم سرکار پنجاب است، بمن عتبه بوسی سرافراز
گشت، و در پیش بارگاه همایون رخساره بران مالید. و در شهر ذی حجه الحرام
سنه ثمان و سبعین و تسعانة اردوی رایت منصور در موضع ملک پور که پنج
کرومی دارالسلطنة لاهور است، زول فرمود. و بندگان حضرت بنفس نفیس
بقلمه لاهور در آمده، خان مشارالیه برسم پای انداز و پیشکش از اجناس
و رخوت و اقشه نفیسه مثل زربفت رنگارنگ و کخواب و اطلس و مخمل

فرنگ فرش بساط انبساط گسترد -

مثنوی

بلب خاک را عنبر آلود کرد زمین را بچهره زراندود کرد
 بسی پیشکشهای لائق بکشید دعا گفت، شه را ثنا گسترد
 و در منزل مشارالیه قدم مسرتازوم ارزانی فرمودند - و خان
 مشارالیه تمام حوالی و نواحی آن منزل را زیب و آرایش داده، کران تا
 کران آن محل دلکشای قالیهای الوان انداخته، خوان شادمانی و شیر
 کامرانی نهاد -

مثنوی

بهر شیر زان گونه گونه خورش که جان یافت ازان ذوق و تن پرورش
 ز هر چه آن بود آرزو را هوس بحدی که حدش ندانست کس
 و در تاریخ ۲۳ شهر مذکور از نواحی لاهور کوچ فرموده، از راه
 بتاله و جالندر شکارکنان منازل طی می فرمودند - در اثنای راه دران
 نواحی بقرب شکار حضرت پادشاه ذوی الاقدار را این غزل از خاطر فیض
 آثار سر برزد -

غزل

چینه پادشاه کاله گرفت خون او دشت را چو لاله گرفت
 باش هشیار، ای حریف، که باز ساقی تندخو پیاله گرفت
 بهر خونریزی گل و لاله ابر دامن ز سنگ ژاله گرفت
 بود شه را پری و شاد بسیار دلبر دیگر از بتاله گرفت
 شاه اکبر، به بین، ز لطف آله هند را با خط و قباله گرفت
 القصه در غره شهر صفر، ختم بالخیر و الطفر، سنه تسع و سبعین و تسع
 حوالی حصار فیروزه غیم سرادقات جلال گشت - تا آن که در تاریخ ۱۱ شهر

مذکور لشکرخان که تواجی یکی و میربخشی و میرعرض درگاه فلك اشتباه
 بود، و باوجود مناصب علیه سعادت قرب پادشاه نیز سرافراز، از ارتکاب
 شراب مجور که فی الحقیقه شراب جاه و غرور است، مست و بیوش گشته - دران
 مستی بخاطرش نیامد که فلك منتقم و غدار است، و خالق فلك حاکم عدل
 شعار بااقتدار - جاهش را بقائی نیست، و قربش را وقائی نه - دران حالت
 مستی بگورنش آمده - شهبازخان میربخشی که یکی از حاجبان سرپرده خاص
 بود، از بیوشی او واقف شده، بعرض رسانید که لشکرخان شراب خورده - غضب
 پادشاهی در حرکت آمده - او را بتد فرمودند، و منصب میربخشی گری را هم
 بهمان شهبازخان عنایت فرمودند - حقیقت آن که اصل جبلت مبارک حضرت
 خاقان اکبر مخالف جمیع مناهی است، و وجهه همت عالی همت او موافق
 شرع شریف - چنانچه مدتها شده که دواعی توفیق حلقه انابت بر در خلوتخانه
 دل بیغل زده، و دلیل هدایت قوافل استنباه بر پیشگاه خاطر اشرف آن
 حضرت فرود آورده، و هر لحظه الهام الهی بر تقبیح ارتکاب مناهی ظاهر
 می شد، و هر زمان وارد سبحانی بر تنغیر شراب ارغوانی می نمود -

بیت

تا علم عشق بجمانی رسید کز طرفی بوی وفائی شنید
 و داعی رحمت الهی که نداء و تم بدلتا مکان السیئة الحسنه میداد، به لیلک
 اجابت مقرون گشت - بسیار باشد که در مستی صورتی وجود گیرد، و خللی
 چنسد وقوع یابد که در هشیری تدارک و تلافی آن نتوان کرد -

قطعه

مست بودن نیست داب و پیشه ارباب ملک
 شاه را در سلطنت آئین هشیری خوشست

شاه باشد پاسبان ملك . هستی خراب خوش

پاسبان را خواب لائق نیست، بیداری خوشست
دران موسم نشاط انگیز که دیده ساغر چون چشم عشاق دمبدم خون
ریز بود، مانند لاله سیراب جام شراب ارغوانی را بر سنگ زد- و دران
زمان عشرت افزا که گل از رشك عارض خوبان پیراهن قبا می کرد، چون
مردمك دیده مهجوران جامه وجود را بآب طهارت برآورد-

بیت

شاهی که او بحکم الهی شراب ریخت

تعظیم شرع کرد و ز روی شراب ریخت
و های هوی مستان به تکبیر خدای پرستان مبدل شد- و گلستانک
میخواران بدعای دینداران عوض یافت- و هر که دست در محرمات میزد، آبروی
حرمتش میریخت- و آنکه پای در حد مکرات می نهاد، ادب بیحد می یافت-

بیت

رسم می خوردن چنان برداشت نهیش کاختران

نیم شب بر روی گردون سرنگون دارند کاس
القصة را یات ظفر پیکر فیروزی اثر از نواحی حصار فیروزه بفیروزی و طالع
سعد کوچ کرده، مضمون «العود أحمد» را منظور داشته، باجیر توجه فرمود-

بیت

تمسك به «العود أحمد» نمود رفتن شب و روز برهم فزود

و بتاریخ غره ربیع الاول سنه تسع و سبعین و تسعایه بمقام متبرکه
وسده سنیه حضرت قطب الواصلین خواجه معین الدین، قدس الله تعالی سره،
رسیده، بشرف زیارت مکرر آ مشرف شد- و از ساکنان آن آستانه علیه استمداد
همت طلیده، ظفر و نصرت خواست، و ازان مکان شریف بسعادت و اقبال

پای در رکاب دولت نهاده، متوجه مرکز سلطنت گشت- و در روز دوشنبه
۲۱ شهر حال در ضمان عنایت ایزد متعال مانند روح که بکالبد در آید، نفس
آگه را بوجود شریف مشرف گردانید- و چند روز در غایت فرح و سرور
و نهایت بهجت و حضور تمهید مجلس بزم و عشرت پرداخت (۹)- و بعد از چند
روزی بقصبة فتح آباد توجه نموده، در روز پنجشنبه هفدهم شهر مذکور نزول
فرمودند- همت عالی نهمت بر تعمیر و آبادانی آن قصبه مذکور مصرف داشتند-
چنانچه بعد ازین بتفصیل مذکور خواهد شد- و بتاریخ ۱۰ شهر جمادی الاول
سنه مذکوره لشکرخان را بند برداشته، جرمانه غیر آن اشیاء و نقد که در محل
بندوگیر آمدن بخزانة عامره واصل شده بود، مبلغ پنجاه هزار روپیه دیگر قرار
یافت که بخزانة عامره رساند-

گفتار در بیان مهمانی آصف جاه، و نصارت یافتن منزل فردوس
اشتباه، از پرتو ماهچه حضرت خاقان اکبر سلیمان دستگاه.

و انبساط یافتن بساط نشاط بر وجه دلخواه

رغبت خاطر حمیده مآثر پیوسته رقم بساط نشاط را بر صفحه خاطر اشرف
تحریر میگرداند، و همیشه صورت بزم عیش و انبساط را بر لوح ضمیر همایون
نقش می نماید- ناگاه صورت مطلوب در نظر انور چهره مقصود کشاده، خاطر عاطر
پادشاه بزم آرا متوجه آن شد که منزل جناب مظفر نشان را بیمن مقدم شریف
رشك بهارستان چین سازد، و پرتو عنایت و التفات درباره وزیر مظفر نشان
ظاهر سازد- بناء علی هذا از مقام فتح آباد سیکری توجه فرموده، بمستقر سریر
سلطنت نزول اجلال فرمود-

مصراع

باز در آمد بشهر کوکبه شهریار

و روز هفدهم شهر شعبان سنه تسع و سبعین و تسعایه دران منزل

شریف غایت نشاط و کمال انبساط ظاهر فرموده - و آن وزیر بی نظیر نیز
بزم پادشاهانه و جشن خسروانه میا ساخته، مجلس عیش و خوری و بزم نشاط و
یغمی بهشت برین و نگارخانه چین آراسته کرد - و اسباب عشرت ساخته و آماده
و ابواب مسرت و بهجت کشاده گشت - و افشۀ زربفت و دیای چین و مخمل
فرنگ و اطلس و کمخا یزدی برسم پای انداز از در دولت خانه حضرت
تا بمنزل شریف که موازی دو هزار گز بوده باشد، در راه انداخت -

بیت

ز پا انداختن ره یافت تزیین بسان سقف صورت خانه چین
چون عمر عبور از بازار بود، تمام بازار و دکان را نیز آئین بستند -

بیت

بهر سو دوکانی شد آراسته میا دران هر چه دل خواسته
و از هر طرف چندان زر و گوهر تبار کرد که دست روزگار از
شمار آن باز مانده -

بیت

شد عطارد عاجز از تعداد زرهای تبار ۱۵
زهره هم تواند آن زرها بمسیران برکشد
و از اطراف و جوانب آن منزل شامیانهای زربفت و مخمل (با) طناب
ابریشمین و ستونهای رنگین با ققیزهای زرین فراشان بر پای کردند -

بیت

سپهری بصنعت برافراخته جهان در جهان سایه انداخته ۲۰
و خرگاه که ظاهرش از سقرلاط و درونش از زربفت و مخمل
ملون نقش دوزی کرده:

بیت

نه خرگه، خانه چون بیت معمور نه خرگه، حجله چون قبه نور
و فرشهای زربفت و مخمل و ابریشمین از قالیهای خراسانی و عراقی در
غایت لطافت و تزیین انداخته -

بیت

مزمین بدیای روم و فرنگ ز اجناس زردوزی هفت رنگ
و اندرون خانه بطلاء و لاجورد منقش و مصور گشته، و اطراف آن
محل دلکشای و دیوارهای آن مقام جانفزا را بگچ و ساروج سفید
کرده، مثال آئینه بلور که درو رو نماید، زیب و زینت داده که غیرت نگارخانه
چین و رشک افرای بروج چرخ برین شد - و مجلس انس بسان بهشت برین
آرایش یافت - و مغنیان خوش الحان و رامشگران زهره طبع بدیع الیان بسان
ناهید آواز سرود و رود را بچرخ چنبیری رسانید (ند) - چنانچه از سماع نوای
روح افرای ایشان زهره بر بام آسمان در چرخ آمد، و از غایت حیرت نظاره
آن مجلس زمین کردار پای بر جای ماند، و بنوای باربدی رخ نشاط و چهره
انبساط می افروختند، و براه خسروانی که رهبر شادمانیست، رایت عشرت
می افراختند، و بطریقه خراسان وقاعده هندستان صدای الحان از اوج آسمان
می گذرانیدند -

مصراع

مطربان چون بلبان صد داستان می ساختند ۲۰
و شعراء فصیح اللسان و ندماء ملیح الیسان درهای نظم آبدار بدائع و
ثر غریب در مجلس انس تبار میکردند - و بحلاوت لطائف طرب انگیز و نظارت
ظرائف رنگ آمیز رونق و طراوت مجلس یکی هزار میشد - و بغرائب بیان
چون سحر حلال و بدائع سخنان چون آب زلال گره غم و اندوه از

دل‌های تنگ می کشادند، و زبان بدعای دوام دولت کامرانی و آفتاب آسمان
کشورستانی گویا بود:

نظم

که ای شاه عطا بخش جوان بخت مقام باد دائم ذرّۀ تخت
شبستان جلالت باد انور! ز شمع عارضت هر ماه پیکر
ز اقبال تو بادا چشم بد دور! فضای ملک از عدل تو معمور!
و ترگس (زردار) در بجزای زرین و سیمین عود هندی و عنبر تر سوخته -
و بخار بخور غیر و عنبر و بوی عود قناری و مشک اذفر حله حیات جاوید
در تن جان پر باد دادگان اسیران خاک می پوشیدند -

بیت

هوا ابر بست از بخور غیر بخندید جام و بنالید نیر
و آنچه از اسباب بهجت و سرور و فرح و حضور تواند بود، ترتیب
داده مهمانی و مجلس شادمانی زیب و آرایش یافته بود -

مصراع

بزم عشرت چو روی خوبان بود
و دران ایام بهجت انجام میران بکاول خاصه و استادان باورچی آستان
فلک احتشام مائده طعام بعدد کواکب چرخ فیروزه فام معد و میا ساختند،
و از وفور اطعمه نفیسه و کثرت اشربه لطیفه رسم جوع از عرصه عالم
برانداختند -

مثنوی

به بزم خسروی مردم مکرر شدی خوانهای نعمت روح پرور
بهر خوانی ز نعمتهای شاهی میا بود هر چند آنکه خواهی
و از میوه‌ها و تنقلات نایاب و فواکه حلاوت آثار نضافت مآب دران

مهمانی آن مقدار جمع گشت که باغبان ریاض جنان انگشت حیرت بدن‌دان
گرفت - و بعد از ترتیب سائر ارباب جشن و سرور و تمهید واجبات طرب و
حضور دران روز عشرت افروز حضرت پادشاه بنده نواز نسبت بخان لازم
الاعزاز کمال التفات و شفقت ظاهر نموده، قبای خاصه شریفه نفیسه خارا که
در برداشتند، عنایت فرموده سرافراز ساختند، و پایه قدر و منزلتش را باوج
سپهر برین برافراختند - چون میامن سعادت روی نمود، پادشاه عالم پناه از بساط
نشاط همایونی بصبحن سرای شادمانی خرامیده، در ایوان کیوان رفعت بر تخت بخت
کامرانی نشسته، و پیشکشهای پادشاهانه و تبرکات خسروانه از کمر شمشیر و کمر
خنجر طلاء مرصع و اتاقه و کلگی پانیک (؟) طلائی مرصع و بحر و
عودسوز طلاء شبکه دار و پیاله‌ها و رکابیهای پرخوش بوی از عنبر سارا
و مشک اذفر در خوانهای طلا و نقره بترتیب نهاده بنظر اشرف درآوردند -
چنانچه نسیم عنبر شمیم جان روحانیان افلاک را معطر گردانید -

بیت

هزار ناله بهر گوشه کشاده صبا هزار عقد بهر جانبی گسسته بخار
و از آلات طلا کت طلا و نقره متعدد و شمعدان و پیه سوز طلا و نقره
و طشت و آفتابه طلا و ظروف زرین و انواع اجناسن سیمین بعرض رسانید -

بیت

ز جنس زر و گوهر شاهوار فزون از حساب و برون از شمار
وا قشقه نفیسه از زربفت رومی و مخمل فرنگی و کنخای یزدی و اطلس
خطائی و خارای بخارائی و چیره و دویته زر (و) حقه دکنی و زرکشهای
گجراتی و ... و ملبلشاهی سنارگامی:

بیت

ز دیای روم و قماش فرنگ ز کنخای یزد و خنای تنگ تنگ

و بیست و پنج زنجیر فیل ابرپیکر که هر يك در میدان چون باد و آتش می شتافت، و آبنای فیلان بسان برق چشمها خیره میکرد، و بهر ساعت از غایت خشم و کین خرطوم کنند آسا بشکل چوگان گونی که در میدان سپهر گوی فلک را خواهد ربود، و... بردار ازدهای پیچان گویا که عرصه گردون را بدم در خواهند کشید -

قطعه

چو كوه طور بهیكل مهیب، و از صورت
چو شیر گرسنه غرنده، و ز می سكران
همه ز اوج فلک بر گذاشته خرطوم
همه ز چنبر گردون گذاشته دندان
و فیلیانان ژنده فیلان كوه بنیاد ابرنهاد سپهر پیکر شهاب خنجر صاعقه
هیبت برق صولت را برگستوان مخمل و زربفت فونگی افگندند -
بیت

برگستوان جمله پوشیده تن بود چنگك انداز آتش فگن
و فیل خاصه را که دندان های طلائی مرصع کرده و چنگك طلائی
مرصع بردست گرفته و چو كندی طلائی مرصع كندن كاری بچواهر و یواقیت
نامدار در قبه های آن لعلهای آبدار مثل مثل آن خوشه های مروارید و درهای
شاهوار علاقه آن شده، پیالای فیل نهاده بیاراستند -

قطعه

هران زمان که بچو كندیش بیارایند شگفت كوهی بر كوهسار لاله ستان
مگر بگرد عماریش منطقه جوزا مه عماري مانند مهر در سرطان
زمین بلرزد از آسیب او، چو آرندش بنوبی سوی درگاه شهریار جهان
و اسپان عربی برق کردار و عراقیان و ترکی راهوار خوش رفتار که

ابر مانند با گردون گردان همسایه می شدند - و هلال فلش بانجم میخ آراسته،
روی زمین پر از زهره و پروین می گشت - و بلطف رفتار چون سایه بر روی
دیوار آهسته میرفت، و از غایت سرعت بر سایه خود سبقت نمی گرفت -

بیت

ز اسپان رهوار گردون خرام همه زین طبل مرصع لحام
و قطارهای استر بردی و قطارهای شتر ... بار بردار كوه كوهان
باد رفتار:

نظم

قطار استران بار بردار مكل با مجل و پالان و افسار
شترها كرد، جمله پرتحمل یابانها بریده بے توكل
نمای را جهاز و مجل مذهب فسار و تنگ ز ابریشم مرتب
و از برای شاهزاده های جوان بخت كه شایسته تاج و تخت اند، دران
مهبانی عالی:

مثنوی

ز غلستان پری دیدار دوسی ز هندوی زادهای آبنوسی
یاوزدند یجد چون شب و روز همه پوشیده خلتهای زردوز
و چوگان هلال آسا و گوی زرانند آفتابش كه مكل بچواهر قیمتی از
لعل و یاقوت و فیروزه بود - آن گوی چون مهره در كف حقه باز بتعجیل
حرکت میکرد، و باد کردار سر بسر ساحت میدان بسر می رفت، و سجده كنان
رخسار خاك بلب می بوسید، و در خم چوگان هلال آسا بر یمین و یسار می
غلطید، و از مركز خاك بدائرة افلاك ترقی میکرد -

قطعه

ملك خواند ثنای او، چو گیرد صولجان زر
فلك موزد سپند او، چو بازد گوی در میدان

گهی از مشتری سازد بدولت گوی چوگان را

گهی از ماه نو سازد بهمت گوی را چوگان

در نظر شاهزادهای عالم گیر درآورده، مستحسن افتاد - دست عنایت خان

مشاورانیه بعضی از نزدیکان و خادمان سده سدره مرتبت را خلع نفیسه پوشانیده،

و اسپان راهوار بادرفنار شفقت فرمود -

دعای حضرت پادشاه

بحمد الله تعالى که امروز این منزل مبارک بقدم خجسته شیم حضرت پادشاه

کامگار و شهنشاه نامدار چون ایوان نوشیروان مزین است، و جهان از سایه

عدالت او روشن، و بقاع و رباع اقالیم عالم گلشن حق تعالی او را در مزید

عدل و نفاذ... لها فی منها عمر دهاد، و دین حق را بواسطه این وزیر

مظفر نشان قوی دست گرداناد! و الیه الاعتماد -

گفتار در بیان عمارت دارالخلافه آگره بیمن همت عالی نهمت مبانی

جهان بانی، و ذکر بمحلی از بنای آن حصن رفیع فاخره بعون

عنایت حضرت ربانی

بر ضمیر مهندسان بی بدیل خجسته آثار کامل و هنرمندان بی شبه و نظیر

شیرین کار عاقل پوشیده نخواهد بود که از سلاطین نام نیکو عمارت عالیت -

چنانچه گفته اند: «المعارُ معمر» یعنی عمارت کننده دراز عمر بود - غرض آنست

که نام سلاطین بسبب اثر ایشان دیر می ماند - و آفریدگار حق سبحانه و تعالی

چون موجودات عالم را هست کرد، و طول و عرض و سما و ارض را بیافرید،

در تخلق آنها کس را امر نکرد - چون کار بجلوه رسید، خطاب رسید

که در بناهای من نگرید، چنانچه می فرماید که «أفلمْ نَظُرْ وَالِی السَّما فَوْقَهُمْ کَیْفَ بَنَیْنَاهَا»

ازین مقدمه معلوم شد که فوائد عمارت در عبارت در نمی آید، و بزرگان گفته

اند: «شرفُ الرجل بناؤه» و «همةُ المرء داره»، یعنی عیار مقدار مردان از قدر

عمارت گیرند، و از مروت ایشان قیاس بحال خانه نمایند - بحکم این مقدمات

طرفی از عمارات که پادشاه جهان و خسرو گیاهان که تا ابد فرمان ده جهان باد!

تعمیر کرده، قلعه دارالخلافه آگره است -

بیت

زیبسته ملک پادشاهی مخصوص پرافت التهی

اگر در ایام سابق هر یکی از ملوک کبار و خسرو نامدار ار برای زینت

دنیا و تمتع حالی و تنعم وقتی قصری ساختند یا بنائی پرداختند که از گاه جاه

ایشان آمد، بحمد الله تعالی که در دور آخر الزمان آفریدگار دو جهان توفیق را

رفیق سلطان السلاطین، ظل الله فی الارضین، سلطان ارض الله، ناصر عباد الله،...

ابوالمظفر جلال الدین محمد اکبر پادشاه، خلد ملکه، گردانید که دارالخلافه آگره که از

معظیات ولایت هندوستان است و سواد اعظمی با انواع لطائف مشحون، درین

ولا بندگان حضرت قلعه طرح انداخته - بناء علی هذا معماران هنرمند و استادان

بی ماتد در ساعت خجسته در سنه احدی و سبعین و تسعمایه و طالعی شایسته

بتاریخ «یوم الاحد للبناء» اساس آن را طرح انداختند، و هنروران چابک دست

که هر یک سرآمد کشور بود، بدقائق لطافت آن پرداختند - و دو هزار استاد

سنگ تراش و دو هزار استاد گلکار و چونه کار که دران عمارت قلعه کار

میکردند، هر روزه پهای کار می آمدند - و هشت هزار مزدور که سنگ و چونه

پهای کار می آوردند، دران قلعه کار میکردند - و هزار گردون سنگ سرخ از

موضع فتحپور سیکری می آورد - و ناصد کشتی از حضرت دهلی در آب جون

سنگ غلوه می آوردند -

بیت

هر سوی گردون شد اندر دویدن بسیاری که گردون نیارد کشیدن

و قلعه از سنگ سرخ ساخته شد بر ساحل دریای جون که همچون قصور

موفور السورور قصور جنات عالیات شرف مکانک «جَنَاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ» یافته، و حصانت حصار و رزانت او پنجه استحکام قصور خورنق برتافته.

منوی

بنای قصور از تو معمور بادا ز قصرت قصور بدان دور بادا
اساس چنین قصر چرخ آستان سزد بر فراز نهم آسمان
شهری معمور که نعم موفور او هنگام خصب و رجا جمیع سکان تحت
ادیم سما را تکفل تواند نمود، و مرايع منافع آثار او قطان اقطار امصار را
بوفور ایادی و کثرت مراعی شامل تواند بود. و زهت و لطافت قصور بی
قصورش رشك «ارَمَ ذَاتُ الْهَادِ»، و صفت عمارات دلپذیر و اماکن بی نظیرش
«الَّتِي لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ» - دجله بغداد از رشك آب روان او وطن در قعر دریا
ساخته، و چون شرمساران با لب خشك و دیده تر چین در جبین انداخته، و
نیل مذلت بر رخساره چشمه حیوان کشیده - و انواع سفائن و معابر
بسبب احتیاج چندین خلایق بر آب روان کرده که تعداد آن در عداد هندسه
فکر نگنجد - و ازدحام غربای اصناف امم از اکناف چهار جهت عالم برای
تجارات و طواری حاجات در چنان ملکی مجتمع شده اند که دارالخلافه آگره
تمام هندوستان شده - و شهرهای مشهور فسیح رقه وسیع بقعه از اعمال و توابع
آنجاست که مختصر ترین شهری از آن سواد (از) بغداد و شیراز معظم تر باشد -
از آن جمله شهر دهلی و شهر لاهور است - و در سائر ممالك هند گروهی زمین
نیابند که قابل عمارت و صالح زراعت نباشد.

بیت

خجسته شهری و فرخنده کشوری که سپهر

بدور خویش ندیده نظیر آن بجهان
حقیقت آن که تمام دیوار آن سنگ سرخ و طاقهای او هم از سنگ سرخ

برآورده بر صفتی که وهم دران حیرت آرد، و طاق فلك از نظاره آن در غیرت
شود - و دور باروی آن بذراع اکبرشاهی، عرض دیوار پانزده گز اکبر
شاهی، و ارتفاع بارو از بنیاد تا سر شرفها پنجاه و پنج گز، چنانچه باب
رسایده اند - و در عرض بارو جهت یونان خانه ها و منظرها ساختند - و در
هر ضلعی از اضلاع بروج مشیده برافراختند - و در گرد قلعه شادروانی از گچ
و چونه کشیده اند که از آب خندق بدیوار قلعه ضرر نرسد، و خاک ریز قلعه
نیز تصور توان کرد - و گرد شادروان خندقی ساخته که از شادروان تا دیوار
خندق بیست گز باشد - و مانند مدق از کثرت و ازدحام خلایق مصری
جامع گشت، و از وفور زیب و زینت بازاری لامع - و صحت این دعوی
آثار طراوت و عمارتست که مشرق انوار آن از عدل و رافت باشد بر صفحات
آن ظاهر است، و بر احوال اوطان و سکان آن باهر - و بدین زیبایی عمارتی
مشاهده نیفتاد -

بیت

نباشد این چنین زیبا بنایی و گر باشد، چنین زیبا نباشد

و بر طرف آن قلعه عمارات عالی از الواح و احجار سرخ مبنی
ساختند - و دران بهشت آباد مناظر که رشك غرف بیت المعمور و سقف مرفوع
بود، برافراختند اعماد مکین و اضلاع ضمین از جوانب بافتون آرایش و انواع
تکلف و نمایش ترتیب دادند - عرصه زمین از احجار مفروش، و سقف و جدار
(و) در و دیوارها (ی) آن مصور و منبت و منقوش، و روان ماتی از
عمل تمایل و تصاویر آن متحیر و مدهوش - و اطراف شرفات ایوانش شبك
و در زمین رشك خلد برین مشاهده می افتد - هرکس که فسحت ساحت آن
مکان و ترتیب زهت آن بنیان دید، برین نسق امور دولت و اسباب مکنیت
را منتسب یافت، و خاص و عام را بر مباحیت و متابعت منطبق و داروغگی و

صاحب اهتای آن عمارت عالی را بحسن تدبیر سلطنت شعاری محمد قاسم خان میربحر تفویض فرموده بودند. و خان مشارالیه بنوعی پرلیخ بجای آورده که چنان عمارتی عالی و شهرستان رفیع از سنگ سرخ در مدت سه سال با تمام رسید. و از اطراف چهار دروازه کشادند. و کاری که در ده سال پادشاهان باستقلال سرانجام نتواند کرد، داروغه و سرکارداران آن عمارت عالی انتظام دادند، و عقلا در آن باب تعجب فرموده، بران کارفرمایان و سرکارداران آفرین کردند، و جهان دیده ها از آن فرمانروائی حیران ماندند. لاجرم مشتری از بالای آلائی چرخ ششم در مدح و ثنای حضرت پادشاه سایه گستر، اغنی خاقان اکبر این ایسات انشا کرده :

ایسات

زهی در مسند شاهی، بفیض فضل یزدانی
بحشمت مهدی اول، بقدر اسکندر ثانی

و دست همت بر پای بنیاد جهان داری
بدور دولت دائم حصین، حصن مسلمانی

سرافرازی سلاطین (را) سود از رتبت قدرت
که از پایت بنازد تا بمحشر دست سلطانی
نهادی قلعه اندر دیار هند کو رتبت

کند از جان و دل دائم خلیش آفرین خوانی
مطاف قدسیان آمد همی، آن بیت معمور است

چو آن تائید ربانی شدی آن قلعه را بانی

چو ابرو پشت خم دارد سپهر و سمه کون دائم
که تا بر آستان او نهد از دیده پیشانی

زحل بر بام مقم طارم اخضر بدرگاهش
بهشت مثل هندوی برآمد بهر درباری
زهی همت، زهی حشمت، زهی احسان، زهی امکان
که حظ خود می یابند ازینها قاصی و دانی

دعای حضرت پادشاه

الهی این بانی سلطنت را بر سر جهانیان بخالد و مبسوط داراد ا
قطعه

تمام شد دو عمارت مثال خلد برین بدور دولت صاحبقران هفت اقلیم

یکی بخطه دارالخلافه اگره یکی بخطه سیکری، مقام شیخ سلیم

سپهر از پی تاریخ این دو عالی قصر رقم زده «دو بهشت برین» بکک قدیم

ذکر بنا کردن شهر فتح آباد سیکری، و بیان اساس نهادن بفرمان

حضرت خاقان اکبر فریدون فر اسکندری

از اساس عمارات که نظام عالم کون و فساد مبنی بر آنست، و از آثار

دولت روزافزون این پادشاه سعادت یار فلك اقتدار که غبار کوکبه

عساکرش سرمه دیده روشن گردونست، عمارت قلعه دارالخلافه اگره که

مقر سریر سلطنت است، ذخائر پادشاهانه و خزائن خسروانه بذل کردند که

قبل ازین مشروحاً مرقوم و پیشکش گشت.

قطعه

چنان دلکش و خوب و زیبا بنا شد بحکم فریدون بانی

که گر ثانی او بچوئی بعالم نیایی اقی

و درین ولا که از اجیر بتاریخ شهر ربیع الثانی سنه تسع و سبعین

و تسعایه مراجعت نموده بدارالخلافه اگره نزول اجلال فرمودند :

بیت

یمن عون الہی بدولت و اقبال رسید موکب عالی بمستقر جلال
 به بنای شهر فتحپور سیکری حکم لازم الاتباع بنفاذ انجامید، تا
 دارالملک سازند۔ چون مهندس رای وزین خط اساس آن بر رقعة متجبلہ
 کشید، فرمود که مدار آن دائرہ دو سه کروزہ بر روی زمین و بر سر کوزہ
 خانہا سازند۔ و بساتین و باغات محیط و مرکز آن بنا کردند۔ و حکم واجب
 الاذعان صادر شد کہ ہرکس کہ اندرون فضای دائرہ بنای خانہ کند،
 هیچ آفریدہ مانع نشود، و در جریدہ تملک او بی تشویش منازعی مقرر باشد،
 تا طوائف در احیای اموات اراضی و استکشاف سواد و استعمار آن رغبت
 نمایند۔ پس وجوہ عملہ و استادان سنگ تراش و گل کار و محصلان باستحضار
 اجتہاد نمودند۔ و در عمل کہ مسمودہ الابتداء و محمودہ الانتهاء است، شروع رفت،
 و باندک فرصتی و سهل مدتی باتمام رسید۔ و زمینہای کہ چون دل عاشقان
 خراب و بسان کار ہنرمندان بی تاب بود، چون رخسار خوبان و عذار لالہ
 روبان طراوت و صفا و رونق و بہا یافت۔ و اطراف و جوانب کہ مساکن
 اراغب و اماکن ثعالب بود، مثبت درختان گشت۔ و در شهر مساجد و بازارها
 و حمامات و کاروان سراها و دیگر بقاع خیر ساختند۔

بیت

حرفت بگرد مرکز خاک از خطی کشد
 هرگز بگرد آن نرسد صدمت عن
 و در شہور سنہ اربع و ثمانین و تسعایہ حکم نافذ الامر بصدور پیوست
 کہ از دربار پادشاهی تا دروازہ کہ بجانب دارالخلافہ آکرہ است، دکان
 خوب از سنگ سرخ و گچ و چوہ سازند۔ و قریب بدربار چهارسوق
 مشتمل بر دکانہای پرتوین ترتیب دادہ، سه طاق عالی از سنگ سرخ بجانب

بازار بسته اند بنوعی کہ وہم دران حیرت می کنند، و طاق فلک مقرنس در
 غیرت می افتد.... و نیز اشارت حضرت اعلیٰ نفاذ یافت کہ در هنگام آنکہ پرتو
 التفات جمشید خورشید بہ برج خریفی تافت، مہندسان تیزہوش و معارف
 سخت کوش صورت شہری کشیدند مشتمل بر سوری عریضی کہ دور باروی
 آن بذراع اکبرشاهی وار تقاع بارو از بنیاد تا سر شرفہا سی گر تخمیناً
 باشد۔ و از اطراف دروازہ ها کشادہ۔ امید است کہ درین زودی باتمام رسد۔
 و از جملہ عمارات کہ مخترعات ضمیر ہندسہ کشای حضرت خاقان اکبر، عز نصرہ،
 است، محل خوردن نگار گردون رواق مکان سلطنت و حریم حرمت را افراشته اند
 کہ نطاق نہ طاق فلک از غیرت آن جفت خفت و خجلت و ندیم ندیم و دہشت شدہ،
 صورت سقف مرفوع و نقش موضوع آن دیدہ، روشنان چون چشمہای شباک از
 حیرت بازی ماند، و جناح نجاح گسترش صریح صرح مرد را خاک نشین میگردد۔
 و ازان غرف بر طرف شرف قصور فردوس «عَلَى شَفَا جُرْفٍ» می نمود۔ و در
 مطالعہ آن مناظر بہجت فزای در ارائک جنة المآوی از صدای حوران
 این بگوش جان می رسد:

بیت

بکاخ وصل تو چون نیست دست رس کہ نهم سر
 چو آستانہ کہ دائم فرشتہ ایست برین بام
 و در صحن آن عمارت گردون رواق از طرفی بر وضع چار خانہ و چار
 صفہ و ایوان خانہ تمام از سنگ سرخ تراشیدہ برافراشتند۔ و ابواب و شباک
 پرداختہ بہائی کہ خازن بہشت ہشت در در عمارات آن جز از در خجلت و
 دہشت در نمی آید۔ و در اطراف و جوانب آن عمارت عالی کارخانہای سرکار
 بیوتات خاصہ شریفہ عمارت نمودہ اند۔ و تلاو دران صحن ترتیب یافته
 کہ برکہ آبش بصفای با صبح صادق دم برابری می زند، و در نمودن عکس صور

بر آئینه گیتی نمای سبقت میگردد - دانه ریگ در قعر آن توان شمرد، و یضه ماهی در جوف آن توان دید -

بیت

آبگیری بسان دریائست نه، که دریای بے سروپائست
و درین ولا که سنه ست و ثمانین و تسعایه است، آب آن تلاو را بر
آورده بجای آب تشکجات مس و نقره و طلا پر کرده اند - و با این همه
نه غواض فهم بقعرش تواند رسید، و نه سیاح وهم ساحل آن را تواند دید -

بیت

چه شود، بنده ها اگر بایند هر یکی مشت اشرفی و طلا
بعضی ابیات این قصیده در وصف آن عمارات عالی ثابت آمده :

ابیات

این کاخ سدره پیکر، همچون بهشت بنگر
خاکش قنات عنبر، آبش فرات کوثر
غیرت نمای جنت، خیر البانی عالم
یت السرور اعظم، دارالامان اکبر
چون طبع دلفروز و چون عقل دور زافت
چون عیش غمزدای و چون عمر روح پرور
ایوان هشت جنت کتر ز طاق او دان
میدان هفت کشور چون آستانش مشر
انچه از بهشت یردان موعود بود ما را
اینک بهشت خاقان حاصل نمود یکسر
با رفعت بنایش ادراک وهم قاصر
وز نقحه هوایش مغر (جنان) معبر

گویی نموده الحق در خم صولجانی
بر نه نطق طاقش نه قبه مدور

تا تسویت پذیرد آلت ز دست بنا

هرگز نه دیده باشد وضعی چنین مصور

در وصف آن چو اوصاف از عجز ماند حیران

گفتا خرد که تا کی رانی سخن متبر

یا کبه ایست، در وی ساکن شده محمد

یا آسمان چارم، شه آفتاب انور

خاقان خسرو آئین، جمشید سام صولت

خورشید مشتری فر، ماه ستاره لشکر

سلطان هفت کشور، خاقان عدل گستر

دارای ربیع مسکون، کسری ده سکندر

مسعود هر دو گیتی، موجود ازین سه مولود

مقصود چار عنصر، سلطان هفت کشور

تاب خم کنندش در حلق صد چو رستم

نعل مم سمندش در گوش صد چو قیصر

تیغش چو آب جاریست اندر عروق دشمن

تیرش چو آب خوشرو در دیده غضنفر

هر کس که بر کشیدش چون تیغ خود زمانی

از پای تا بسر شد چون تیغ غرق گوهر

وانکس که دور راندش چون تیر از بر خود

دارد مثال پیکان از خاک تیره افسر

تا عدل شامل او ظل امان بگسترده

گشته درخت دولت سیراب و تازه و تر

تا کعبه هست، بادا ایوان قرین کیوان!

تا چرخ هست، بادا خاقان عیش گستر

بر تخت کامکاری از چار چیز دلکش

پیوسته چار چیزش حظی گرفت بی مر

طبع از شراب احمر، جان از نشاط اوفر

گوش از نوای مطرب، چشم از جمال دلبر

ذکر باز آمدن اسکندر از يك بدرگاه گردون اساس عالم گیر،

و عفو نمودن از جرائم او را حضرت خاقان اکبر جهانگیر بی نظیر

قبل ازین چند سال مذکور شد که اسکندر از يك که ملازم این سلسله

عالی شان بود، بعد از کشته شدن علی قلی از خطه اود که بجایگیر اسکندر

خان مقرر بود، برآمد، جمعی از مفسدان قسطنطنیه انگیز گفتند که چون روی

گردان ازین درگاه شده، خود را بسلسله افغانان که دشمن و باغی این خاندان

شده، باید رسانید که همه عمر بمنون منت خواهند بود - بنا برین مقدمات آن

از يك ساده دل بقول قوم مظل فریفته شده، با پانصد سوار در بیابان عصیان

و تبه ضلال گمراه گشته، متوجه ملازمت سلیمان افغان که سردار و سرخیل

افغانان مکار بود، شد - سلیمان افغان مقدم او را عزیز داشته، باستظهار او طمع

بعضی از ولایات هندوستان کرد، و او را دلداری نمود، و زر و نقود بسیار

داده، اطمینان خاطر اسکندر کرد (و) گفت:

بیت

تو سروی، بسوی چمن آمدی سوی خانه خویشتن آمدی

تا آن که مدت پنج سال در میان افغانان اوقات گذرانید، و انواع

تشویشات کشید - بالاخر جناب خانخانان منعم خان را وسیله ساخته - خانخانان

چون متوجه درگاه گردون سریر بود، اسکندر را حضورار رهبر آمد، و از

ظلمات بقدم ندم پیش آمده، بتاریخ اوائل شهر صفر سنه ثمانین و تسعایه

بهمراهی خانخانان بدرگاه معلی آمده، بعبه بوسی آستان ملائک ایشان معزز گردید -

و کام جان او را حضرت خاقان اکبر بنده پرور بعین عنایت شیرین ساخت،

و خطه لکهنو را باو ارزانی داشته، رخصت جایگیر یافت - چون خانخانان که

بحکومت و دارائی سرکار جونپور مقرر بود، رخصت مراجعت یافت، اسکندر

نیز بهمراهی آن جناب به لکهنو رفت - و چون سکندر شقاوت را سد

رمق خود ساخته بود، دران زودی روی بعالم دیگر نهاد، و از دنیا بهره

برداشت -

مثنوی

بکفران نعمت دلیری که کرد که رخس حیاتش سکندر نخورد؟

ز کفران نعمت چنین گشت خوار سکندر که بُد رستم روزگار

الفصه چون بخطه لکهنو رسید بعد از چند روزی سر بیالین بیاری

نهاد، و در دهم شهر جمادی الاول سنه ثمانین و تسعایه ازین دار غرور

انتقال نمود -

دعای حضرت پادشاه

ظلال سلطنت همایون و یمن معدلت روزافزون حضرت خاقان اکبر

ذره پرور در مفارق اعظم عالم و اکرام اولاد آدم بخلد و تاپنده بادا

ذکر عزیمت رایات عالیات حضرت پادشاه نصرت آیات

بجانب ولایت گجرات، و فتح نمودن آن ولایت بعنایت

واهب العطیات، و بیان کردن بعضی از حالات و واقعات

چون رای ملک آرای و ضمیر مشکل کشای حضرت پادشاه کشورگیر

و شهنشاه صاحب تدبیر بر عزیمت زیارت حضرت قطب الواصلین خواجہ معین الدین چشتی، قدس سره، تصمیم یافت، در تاریخ آخر شهر صفر سنه ثمانین و تسعمایه رکعت همایون از مقام خطه فتح آباد سیکری اتفاق افتاد. در حوالی سنگانیر بزبان فصیح بادای صریح زبان کشاد، خنک خوشخرام طلب نموده، بحسب و جوی صید پای در رکاب دولت آورده، متوجه صیدگاه شدند.

بیت

صبحدم کافقاب شیرشکار گشت برخنگ سبز چرخ سوار
فرمان دادند که هر يك از مثلداران یمثال و قراولان عديم الهمال
چون شیر و چیتہ چهنده، با چیتہ های برق دهنده، بآهنگ صیدافگنی متوجه
شدند، و صحرای دلکشای که هوای یمثالش از آثار پشه کال گرد کدورت
و ملال از دلها برده، و بد قدرت صانع بیچون جهت آبروی بساتین سزه تر و
ریاحین بر روی زمین آورده -

نظم

سبزه خضرش جوانی یافت چشمه آب زندگانی یافت
سبزه گوهر فرود بینش را داد سرسبزی آفرینش را
باد صبح از نسیم نافه کشای بر سواد بنفشه غالیه سای
و چندان شکار نمودند که خاک شکارگاه از خونت شکاری گونه لعل
بدخشان گرفته - چون از شکار مراجعت نمودند، در اثنای راه شیر دلیری
ظاهر شد که ببر بیابان بسان گربه پیشش رو بر زمین نهادی -

نظم

ددی، گردون مثالی، دیوزادی غیور، پردلی، آتش نهادی
بکوه ار فی المثل انداختی چنگ بر آوردی روان جان از دل سنگ

کسی از صولت او جان نبردی اگر بهرام بودی، جان سپردی
چه گویم بازوی آن شیردل را مراد از امتزاج آب و گل را
که شیر چرخ گردونست رامش هزاران قیصر و دارا غلامش
يك نیزه فرو آورد کوهی کزو عاجز مبدی هر سر گروهی
حضرت خاقان اکبر شیرافکن آن دد را بستان نیزه جانستان در زمین
آورد - و بعد از فراغ کشتن شیر متوجه زیارت روضه بهشت آئین حضرت
والامزالت، امام زاده واجب التعظیم والاعتبار، سید حسین خنک سوار، رحمة الله علیه،
که در بالای کوه قلعه اجیر واقع است، شدند، و از روی نیاز پیش آمده،
مانند خورشید انور جبهه اخلاص بران عتبه فیض گستر نهاد -

نظم

حسین ابن علی آن قطب اوتاد چراغ دودمان زین عباد
سوار خنک ازان رو گشت نامش که خنک چرخ گردون است رامش
باوج کوه اجیر است جایش هزاران جان پاكان خاک پایش
و بتاريخ ۱۰ ربیع الاول سنه مذکوره شرف زیارت آن روضه بهشت آئین
دست داد - و حضرت شاهزادهای عالمیان و اکثر از ییگان بلقیس مکان و حرملای
خاصه همراه رکاب ظفرانتساب شده، نیز بسعادت طواف مشرف گشتند -
درین اثنا همت بلند نهمت داعیه تسخیر ولایت گجرات کرده، در خاطر اشرف
همایون جایگیر گردید که بعضی از خوانین عظام و سلاطین کرام همراه جناب میر محمد
خان که حکومت و دارائی سرکار ناگورو اجیر و جودپور تا سرحد گجرات
باو متعلق بود، التحاق یابند - و سرپرده اقبال در اعمال سرکار اجیر نزول
اجلال فرمود - و فرمان جهان متاع شرف نفاذ یافت که جناب مشارالیه منقلای
لشکر فیروزی اثر شده، برانغار و جرانغار قرار دهد - و بندگان حضرت خاقان اکبر
جهانگیر از اجیر کوچ فرموده و تعاقب نموده، بدولت و اقبال متوجه شدند -

و درین ایام بشارت رسانیدند که در احسن ساعات و ایمن اوقات در شب چهارشنبه دویتم شهر جمادی الاول سنه مذکوره مولود عاقبت محمود شاهزاده محمد دانیال میرزا در قصبه اجیر تولد نمودند - انشاءالله تعالی که این مولود مسعود طالع تا حشر موجب ثبات فراغت نوع انسان باشد، یالنی و عترته الطاهرین!

بیت

اقبال خبر داد که بر طالع مسعود در خانه خاقان معظم پسر آمد
و مولانا قاسم ارسلان تاریخ ولادت شاهزاده را نظم فرموده :

مثنوی

ارسلان هر مصرع این مطلع از روی خیال
هست تاریخی پی مولود مرزا دانیال

بیت

بود این از عنایات معین الدین و الدینا
که شد دنیا و دین را حامی و جاه دگر پیدا
چون مشارالیه در اثنای راه بنواحی سروی بتاریخ ۸ شهر جمادی الثاني
سنه مذکوره رسیدند، در منزل خود بدیوانخانه نشسته بودند - ایلیچیان که از
جانب راجه مانه به سروی آمده بودند و بشرف ملازمت جناب مشرف شده، در
حین وداع بیره تبول که قاعده اهل هند است، بآن جماعت میداده که یکی از آن جماعت
کافر فاجر جدر بر سینه جناب انداخته زخمی زد - بالآخر آن زخم نیک شده بصحت
مبدل گشت - اگرچه همانجا آن کافر فاجر را با جمعی بخواری هرچه تمام تر بقتل
آوردند، اما ازین خبر باملاثم حضرت پادشاه مرحمت گستر را بسی ملالت روی
داده - بنفس مبارک ایلغار نموده، بتاریخ ۱۰ شهر مذکور بدان منزل رسیدند -
و دوست محمد ولد تارخان دران حدود درجه شهادت یافت -

و درین حین یارعلی یگ ترکان با بیست نفر قزلباش بایلچیگری از جانب

سلطان محمد مرزا ولد نواب شاه طه ساسپ آمده، اسپهای تپچاق برسم تحفه گزیدند -
چون موکب همایون منزل بمزل کوچ فرموده، بحوالی پتن که شهر مقرر معین از
شهرهای گجرات است، نزول اجلال فرمودند، قبل از رسیدن اردوی ظفرقرین
شیرخان فولادی حاکم پتن پسر خود را به پتن گذاشته، خود باحمدآباد که پای
نخت گجرات است، در مقابله اعتمادخان حاکم احمدآباد نشست، و رایت جنگ
و مقاتله برافراخت - و مرزایان الغی که مخالف رایات منصوره بودند، از
بروج و برودره که مقام و ماوای خود ساخته بودند، بکومک اعتمادخان آمده
دم موافقت میزدند، که ناگاه خبر وصول رایات ظفرآیات بندگان حضرت خاقان
اکبر را استماع نموده، همچون بنات النعش شیرخان فرار نموده - میرزایان بجانب
برودره و بروج و صورت متفرق شدند - و پسر شیرخان از پتن برآمده، مادر
و کوچ خود را برداشته، باحمدنگر رفت - و از ابر و باد سرعت سیر استعاره
کرده، فرار بر قرار اختیار نمودند -

مثنوی

بود ظاهر این نکته چون آفتاب که از روی خور چون برافتد نقاب
سها را نباشد بحال ظهور گریزان شود همچو ظلمت ز نور
القصة بی زحمت مقابله و مقاتله چنین شهری در قید تسخیر و اقتدار
پادشاه کامگار درآمد - و بندگان حضرت خاقان اکبر بتاریخ شهر رجب المرجب
بشهر پتن درآمدند - و رعیت استمالت یافته بجا و مقام خود نشستند - و سیادتآبی
سیداحمدخان بارهه را بشقداری آن شهر تعین فرمودند - و قلاع که در حوالی
و حواشی و بر عمر عبور عساگر منصوره بود، ببعضی از خوانین و سلاطین
سپرده، خود آفتاب صفت بر خنک فلك سرعت تابان شده، نهضت همایون
بجانب احمدآباد تصمیم یافت - و حکیم عین الملک را فرامین مطاعه داده، باحمدآباد
جهت آوردن حکام گجرات روانه ساختند -

بیت

ز یینائی که عین الملك را بود بدیده در پذیرفت آنچه فرمود
و در نهم ماه رجب سلطان مظفر گجراتی را پیایه سریر اعلی آورد، در
سلك خادمان منتظم گشت - و در شب دوشنبه دهم سید حامد والی خان
حبشی بعتبه بوسی مشرف شدند - و حکیم عین الملك شاه ابوتراب را آورد، خبر
آمدن حکام گجرات آورد - چون رایات نصرت شمار پادشاه فلك اقتدار
بنواحی احمدآباد نزول اجلال فرمود، اعتمادخان مذکور والی خان حبشی
و ججارخان حبشی و اختیارالملک و وجیه الملك و ملک الشرق با سایر امرائی
که در احمدآباد ساکن بودند، بقدم بندگی پیش آمده، تشار فتح همایون و
پیشکش قدوم مسرت لزوم بتقدیم رسانیدند - و در احمدآباد بتاریخ پانزدهم رجب
خطبه و سکه بنام نامی حضرت پادشاه جهانگیر خواندند - و شیخ محمد غزنوی
در تاریخ فتح گجرات فرموده :

رباعی

فتح گجرات بعد چندین ظلمات گردید میسر تو چون آب حیات
تاریخ چو جستم ز دل خرده شناس دل گفت بجوئید ز فتح گجرات
و در بیستم رجب محمودخان بارهه و شیخ محمد بخاری بعضی از حرما
که مانده بودند، پیایه سریر اعلی آوردند - و جلال خان قورچی نیز از
رسالت رانا مراجعت نموده پیابوسی مشرف شده - و درین روز ابراهیم حسین
مرزا عرضه داشت و يك زنجیر فیل پیایه سریر اعلی فرستاده، بنظر اشرف در
آمد، و عرضه داشت او مقبول نیفتاد - و در هشتم شعبان از احمدآباد
بدولت و سعادت کوچ کرده - درین حین اختیارالملک بے اختیار از روی
اضطراب فرار نموده - بنسنگان حضرت اعتماد خان و امرای مذکور را
مقید کرده عازم کنایات شدند -

بیت

چو از قومی یکی بیداشی کرد نه که را منزلت ماند نه مه را
و در روز ششم شعبان بکنسایت مضرب خیام لشکر نصرت اعلام گردید،
و حضرت پادشاه بر و بحر، اعنی خاقان اکبر سایه گستر دریای عمان را مطرح
انوار کبریا و مظهر آثار جبروت گردانید -

رباعی

آن شاه فلك سایه خورشیدمظهور وان در گرانمایه دریای سرور
بر آب فگنده همچو خور پرتو نور در در صدف سینه شده بهر عبور
شهریار ناهیدطرب و کامگار جمشیدمشرب در کشتی تیزرفتار و
سفینه بی سکنه و قرار آرام گرفت - برغیب ارباب نشاط و ترتیب اسباب
عشرت و انبساط فرمان داد، و هر دفع غبار که از ره گذار آن خاکساران
سیه روزگار بر ضمیر مرآت شعارش نشسته بود، شراب غبارفشان در ساغر
هلال نشان ریخته، آب عشرت در کشتی و کشتی در آب انداخته - دریای عمان
ازان ابر احسان سرافرازی یافته، سر مکنون «مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ»
واضح شد - و اهالی محفل عالی آن بحر بلندپایه هر يك بمقتضای اراده خود
بمکیف موافق طبع خود رغبت نمودند، و شاهد مفرح نیز جلوه گر بود -

بیت

شراب را چو لب لعل دلبران تاثیر
مفرح فراح انگیز را چو باده اثر
و چون سپهر تیزرفتار کشتی شهریار عشرت دثار بساحل بحر ذخار
رسیده، باردوی نصرت دثار متصل شد - و در روز سه شنبه ۱۷ شعبان
خبر رسید که ابراهیم حسین از حوالی اردو گذشته، و رستم خان گجراتی
را که حلقه بندگی در گوش کرده بود، و دم از هواخواهی این دولت عظمی

میزد، او را به تیغ ستم کشت. و خان اعظم را سروپای حکومت احدا آباد پوشانیده، بولایت او رخصت دادند. بندگان حضرت خاقان اکبر خان کلان را با چندی از خوانین در خدمت شاهزادهای عالمیان و حرما گذاشته، خود بنفس نفیس ایلغار کرده، و شهبازخان را با بعضی از راه دیگر فرستاده، از عقب ابراهیم حسین متوجه شدند. و نا چهل گروه رانده، از راه مهندری گذشته، مخالفان را دران طرف آب یافتند. و در رکاب حضرت خاقان اکبر قریب صدویست سوار یش نبودند. ابراهیم حسین با وجود آنکه هزار سوار همراه داشت، وهم و هراس بی قیاس بخود راه داده. درین فرصت تا صد کس دیگر از یکهها رسیده، آتش قتال و جدال بالا گرفت. مقارن آنکه آتش چتر آسمان سای پادشاه بمقابله طلوع کرده، چون افراد کواکب از برابری آتش مقام استقرار نیافتند، و پای ثبات را عمل قرار ندیده.

بیت

چو در جنگ فیروزیش دیده بود ز فیروز جنگیش ترسیده بود
بالآخر ابراهیم حسین مرزا راه گریز پیش گرفته دران شب فرار نمود.
جوانان که در عقب بودند، و شب بود، گذر ایشان بر کوچه تنگ خار گرفته افتاده که از یمن و یسار کثرت شجره زقوم و مغیلان چون دلهای پریشان مخالفان ملو بود، راه بیرون شدن ازان محال می نمود.

بیت

خار هرکسید که بدخواه براه تو نهاد
خنجر (ی) گشت که جز در جگر او نخلید
درین حین حضرت پادشاه شیرصورت بانگ بر ایشان زده. بمجرد استماع آواز زندگی افزای جانی تازه یافتند. و مخالفان که آواز ایشان شنیده اند،

مانند بنات النعش از هم متفرق شده، خاک ادبار بر سر ریخته.

بیت

مهابت تو اگر بانگ بر زمانه زند قطار هفته ایام بگسلند مهار
و بندگان حضرت در همین شب در ظاهر پرورده مراجعت فرمودند. و عیال و اطفال ابراهیم حسین ازو جدا شده، براه دکن متوجه شدند. و حضرت در بیست و پنجم شهر شعبان مذکوره از پرورده متوجه تسخیر قلعه صورت شدند.

چون ابراهیم حسین شکست یافته فرار نموده بجانب اگره متوجه شده، از راه ناگور بنواحی دهلی درآمده، و بمیان دو آب رفته، از اینجا بسنبیل رفت. و بالاخر از سنبیل مراجعت کرده، متوجه پنجاب شد. و دران حال خان جهان و خوانین پنجاب او را تعاقب نموده در موضع تلنبه او را منہزم ساخته، و برادرش مسعود حسین را بدست آورده. ابراهیم حسین ازان رزم بیرون رفته، شب درمیانه بلوچان گرفتار شده، تیری خورده، در آخر بدست سعید خان افتاده، در مولتان جانت بحق تسلیم کرده. و در بیستم شهر صفر سنه احدی و ثمانین و تسعمایه جناب سعیدخان سر او را بدارالخلافه اگره آورده. و مسعود حسین که یکی از برادران او بود، در جنگ دستگیر شده. خان جهان بدرگاه عالم پناه آورد. حکم اعلیٰ بنفاد پیوست که چشم او را دوخته بنظر اشرف در آورند. بموجب حکم عمل نموده در آوردند. در همان مجلس عفو نموده، چشم او را کشادند و در قلعه گوالیار محبوس شد.

بیت

دشمن چو بدست افتد، آسان مگذار گر زار نمیکشی، بزندان بسپار
بالجمله چون قلعه صورت که در ساحل دریای عمان است، از قلاع کثیر الاشهر گجراتست، و اسباب استحکام دران حصار بیرون از حد حصر و

شمار، تسخیر آن قلعه در خاطر اشرف آمد. و دران حین محمد حسین الغنی کوچ و مردم خود را بهمزبان نادان و معدودی چند سپرده، دو بگریز نهاده. و آن جماعت بی عاقبت بحصانت و متانت آن قلعه مغرور شده، تیرگی بخت راه صواب بصر و بصیرت ایشان پوشانیده، بممانعت و مقابلهت پیش آمدند. و بندگان حضرت خاقان اکبر معدلت گستر بتاریخ ۶ رمضان بحوالی حصار مذکور نزول اجلال فرمودند. در وقتی که بندگان حضرت بدولت و اقبال متوجه قلعه صورت شدند، اخبار چنان رسید که شیرخان فولادی و افغانان پتنی و مرزایان الغنی مخالف موافقت بایکدیگر کرده، بظاهر پتن آمده، شهر پتن را محاصره نموده، سید احمدخان باره در قلعه متحصن شده. ازین خبر آتش غضب شهنشاهی اشتعال پذیرفته. فرمان عالیشان شرف اصدار یافت که جناب مرزا کوکه الملقب بخان اعظم سردار لشکر شده، جناب قطب الدین محمدخان و شاه محمدخان و شاه بداغ و نورنگ خان و محمد مرادخان با لشکرهای سرکار مالوه و رای سن و چندیری و چندی از خوانین که همراه اردوی ظفرقرین بودند، بکومک و مدد جناب مرزا کوکه شده، بحرب و مقاتله شیرخان فولادی و افغانان پتن که الحال بمحاصره پتن مشغول اند، متوجه شدند. و احمدآباد نامزد مرزا کوکه شد. و میر علاؤالدوله دران باب تاریخ فرموده اند:

قطعه

خان اعظم بدولت اکبر شاه شد حاکم گجرات علی رغم عدو
تاریخ چو جستم ز دل خرده شناس گفتم که شب برات دادند بدو
خوانین مذکوره از جایگیرها آمده، بخناب مرزا کوکه ملحق شده، از آنجا بهیئات اجتماعی کوچ کرده، عزیمت پتن نمودند، و از احمدآباد در دهم رمضان کوچ نموده، متوجه پتن شدند. و چون بمضافات و توابع پتن نزول کردند، ترتیب لشکر و تعییه صفوف و تجهیز اسباب محاربه و مضاربه قیام نمودند.

قول باسم جناب مرزا کوکه و شاه بداغ خان و نوکران ایشان مزین شد، و برانغار باسم جناب قطب الدین محمدخان و نوکران ترتیب یافت، و جرانغار باسم شاه محمدخان و محمد مرادخان و بعضی از خوانین مرتب گشت، و هراولی آن لشکر بنورنگ خان و بعضی از خوانین آماده شده. ازاجا شیرخان فولادی با پسران خود و افغانان قول و برانغار و جرانغار مرتب کرده، مرزایان الغنی را برانغار و جرانغار کرده، بتاریخ هژدهم رمضان از جانبین ناثره قتال و التهاب جدال بالا گرفت.

مثنوی

دو لشکر نگویم، دو دریای خون به بسیاری از ریگ جیحون فزون
ز هر سو دلیران زورآوران کشیدند شمشیر کین از میان
الحق دران روز روز رستخیز را معاینه مشاهده کردند. ازین جانب از نعره مردان و سواران و دلیران زلزله در کوه و ولوله در هامون و بیابان افشاد. و از جانب مخالفان فریاد و فغان از افغانان بی نام و نشان می آمد. و هر يك از محل و سو پای خود پیش رانده، برانغار و جرانغار موافقان و مخالفان درهم ریختند، و بایکدیگر پسان کشتی گیران آویختند. و نعره داروگیر برآمد. و درین معرکه بعضی از مخالفان در حین محاربه و مضاربه بشاه محمدخان مقابله شدند. چند زخم برسر و دست او رسانیده. او نیز جدل بسیار نموده، بی طاقت گشته، روی گردان شده، متوجه احمدآباد شد. چون بعضی از نوکران خوانین این نوع امری را مشاهده کردند، روی بگریز نهادند. چنانکه نزدیک بود که چشم زخم روی نماید، و آوازه انهرام منتشر ساختند. و احمدآباد بنوعی بهم برآمد که بدفرستان را خیال قتنه انگیزی در دماغ رسوخ یافت، و شرار شر و شور بر اطراف و اکناف آن ولایت تافت. مخالفان گمان بردند که از شوکت و باس ایشان خوف و هراس بیاطن حامیان حوزه

اسلام راه یافته است، و مکر رعب و فرعی در ضماير حافظان حريم دين
متمکن شده - و يقين نشناخته اند :

بيت

بركشد دشمن ترا گردون ليك برنگذراند از سر دار
جناب مرزاكوكه و شاه بداغ خان كه در قول بوده اند، با نوكران خاصه
خود متوجه مخالفان شده، و در حله و وهله اول دشمنان را متفرق و
پريشان كرده اند - روى بصحرای جنگ و پای پديدان نام و تنگ نهاده، دل
ار جان برداشته، باشتعال آتش قتال اشتغال نمودند، و از جام حسام دور جور
بر بكدیگر پيمودند - تيغ از شراب دليران چون مستان سرافشانی آغاز كرد، و
نيزه بفشارت كری جانها دست تطاول دراز كرد، و آيه «يَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا»
مژده فرح فراي بگوش هوش خدام موكب اعلى رسانيد -

قطعه

لشكر عزم عزيزي شد علم لاينصرف
در مقام كسر رايش فتح شد قائم مقام
۱۵ كركس تيرش چو از زاغ كمان گيرد هوا
يوم شوم جان بدخواهان شود جفت حمام
می نهد سر دشمنش، چون آب تيغش ميخورد
كاب تيغش در سر بدخواه ميگردد مُسدام
و قطب الدين محمدخان كه در برانثار بوده اند، نيز حله برده دشمنان را
۲۰ عطف شمشير و هدف نيزه و تير ساخته، و جمعی جان سپاران جان در راه
پادشاه عدم انگاشته، مشغول كارزار شده، تير سفارت اجل را دهان كشاده،
و تيغ مهارت عمل را زبان داده - هر چند نيزه تطاول نموده، سپر تحمل فرموده -
و هرگاه كرز زيردستی اظهار كرده، سپر فروتنی اختيار كرده -

نظم

بخون ريزی روان شد تير دل درد
دلی می خست، جانی می مستد فرد
دهان در گوش مردان کرد سوفار
سخن می گفت كاینك نوبت كار
مبارز تشنه شمشير گشته
بخون آشامی از خود سير گشته
همی خندید زخم از هيكل مرد
بخنده گریه خون ريز می كرد
۱۰ بگرمی بوستان (؟) چون برق گشتند
میان آب و آتش غرق گشتند
شيرخان و افغانان و مرزايان مخالف چون ان شجاعت از بهادران
عساكر منصور ملاحظه نموده، دانستند كه بهیچ صورت ایشان را مبعی از پيش
می رود - لحظه حركه المذبوحی كرده، ناگاه از مهب اقبال پادشاهی نسیم فتح
و زیدن گرفت، و اعلام فيروزی جلوه نصرت و بهروزی آغار نهاد - شيرخان و
۱۵ ميرزايان پشت بهزیمت و روى بگريز نهادند - لشكري چنان ييكبار حريق التهاب
اتهاب و غريق دريای عذاب شدند - و سيد احمدخان باره و خوانين كه
در اندرون شهر بتن متحصن بودند، تهيت فتح و نصرت بتقدیم رسانيدند - سالمأ
و غانمأ جناب مرزاكوكه و جناب قطب الدين محمدخان معاودت و مراجعت
نمودند - جناب مرزاكوكه بیستم شهر شوال، ختم بالعز و الاقبال، در قلعه صورت
۲۰ بسعادت بساط بوسی مشرف گشت - و جناب قطب الدين محمدخان با خوانين
مذكوره میان ولایت گجرات درآمده، بقصبة محمودآباد رسيدند - اختيار الملك و
بعضی از حبشيان كه فرار نموده بودند، بمحصارها و جنگلها درآمده بودند - لشكر

نصرت پناه متوجه ایشان شده، همه را از حصارها و جنگلها برآورده، قلاع را متصرف شدند. و جناب قطب الدین محمدخان و خوانین در حین که پادشاه جمجهاء قلعه صورت را گرفتند، مراجعت نموده بودند، در محمودآباد بشرف پای بوسی مشرف گشتند.

قبل ازین بتحریر پیوست که بندگان حضرت خاقان بنفس نفیس قلعه صورت را محاصره کرده. همزمان نادان بحصانت قلعه و اسباب قلعه داری از توپ و تفک مغرور شده، چنانچه آن قلعه را «مقل آتش» نام نهاده بودند، بر سوم قلعه داری مشغول شد. چون بندگان حضرت پشت استظهار بمسند سلطنت باز نهاده، در بارگاه دولت قرار گرفتند، در اندرون قلعه توپها و ضرب زنها ترتیب داده، سنگ می انداختند. چنانچه در میان بارگاه و اردو میرسید. حضرت خاقان اکبر با رای جهانگیر و خرد صائب تدبیرش مشورت کرده، مور چلها (ی) برانفار و جرانفار در اطراف قلعه تعین فرمودند. بی تکلف حصاری بنظر خرده بینش درآمد در غایت حصانت و در نهایت استحکام و متانت، جرهای عمیق او بدریای عمان متصل است. مولانا احمد شیرازی المتخلص رضائی در تاریخ بنای قلعه صورت گفته است:

قطعه

شد بعهده پادشاه بحر و بر محمود شاه

ناصرالدینا والدین خسرو جمشیدرای

قلعه در بندر صورت مرتب شد کزو

گشت خیره دیده گردون و شد حیرت فزای

خان اعظم، خان دریادل خداوندخان چو شد

بانی این قلعه حکم بتوفیق خدای

آفرین آمد ز سیاحت افلاک و زمین

این چنین کاری نباشد غیر ایزد رهنمای

سد اسکندر بود بر روی یاجوج فرنگ

کامده از غیب و دارد بر لب این بحر جای

این ندا آمد بگوش از بهر تاریخش ز غیب:

«سد بود بر سینه و جان فرنگی این بنای»

اما چون حصانت قلاع در جنب اعتلاء اقبال پادشاهی به مستی

مائل بود، و استحکام بقاع با یروی دولت ابدی اتصال شهنشاهی به پستی متقابل،

فی الفور قرار بران دادند که از اطراف و جوانب تقبها برزند، و پشتهها از خاک

برآرند، و سرکوب و ساباط برافرازند. لاجرم درین روز بنوعی در نقب و

سرکوب مشغولی نمودند که از هر جانب شکافی و راهی پیدا شد. و از سرکوب

دیگها و توپها و ضرب زنها نصب کرده، بروج قلعه را چون خانه زنبور مشبك

ساخته، خاکریز شد. متحصنانش را از استیلای عساکر عالم کدشای حیرت و

اضطراب پیش آمد، و متوطنانش را پای تدبیر از جای رفت. و همزمان

نادان را کار باضطراب رسیده، و بدرخواست گناه خویش کس فرستاده، بموقف

عرض رسانید که محمدحسین مرزا گریخته، سر در یابان و جنگلها نهاده، و این

مشت پریشان را از صدمه لشکر قیامت نشان خوف عظیم روی داده. اگر دست

عاطفت ابواب عفو و احسان بر روی این گروه در راه و روی بکشاید، بندگان

بساحت عبودیت شافته، قلعه و ذخارش تسلیم نموده آید. حضرت خاقان اکبر

امان آن دل از دست دادگان داده. همزمان با جمعی از جرمان تیغ و کفن

در گردن نهاده، بتاريخ ۲۳ شهر شوال سنه ثمانین و تسعایه در موقف عتاب

سایه الهی بایستاد. و همزمان و بعضی حرام خواران را که در قلعه بودند،

بضرب مشت و کوسی و کره ابدای بلیغ نمودند که عبرت جمیع حرام خواران گردد.

و در سلخ شهر مذکور راجه بهارجیو که از راجه‌های نامی سرحد
گجرات و دکن است، شرف‌الدین حسین را که قبل ازین قضیه بده سال ازین
درگاه روی‌گردان شده سرگردان بود، بخواری هرچه تمام‌تر گرفته و بندکرده،
بدرگاه معلی آورد. و حضرت خاقان اکبر عالم‌مدار لب‌گهربار بنفائس
گفتار صدق‌آثار کشاده فرمودند که: ابواب لطف و احسان بر چهره آمال تو
کشودیم. ادای (؟) حق‌گذاری این همه احسان راه عصیان سپرده، در سلك اهل
بغی و طغیان درآمده و فرار نموده، فتنه و آشوب می‌کنی. و کوکبه خود
را میفرمائی که بر ما تیر انداخته زخم زد، و بحسب شریعت خود را مستحق کشتن
ساخته. آن کافر نعمت جواب جز خاموشی نیافت. القصه پادشاه عالم‌پناه
جزای این کافر نعمتات را که نامه ادبار شان بغایت طریل بود و ذمام
کردار شان بی‌تاویل، بمشت و کوسی زدن و پیش‌فیل انداختن و بخرطوم
افشاندن و بر زمین زدن گذرانیده، فرمان شد که این حرام‌خواران را در
بند و حبس نگاه دارند، و بخشیان عظام بسپاهیان اردوی ظفرنشان
قسمت نمایند.

و چون خاطر عاطر بندگان خاقان اکبر از مهیات گجرات و قلعه
گیری فراغت یافت، بتفریح خاطر توجه نموده، این مضمون بر ضمیر
منیرش گذشت که:

بیت

شراب تلخ می‌خواهم که مردافکن بود زورش
مگر یکدم برآسایم ز دنیا و شر و شورش
و ایضاً شاهد ملکی که بجهالة تسخیرش درآمد، دست خیانت رقبه از
دامن عزت او کوتاه گشته بود شراب عشرت و صلح اقتضای عشرت شراب
می‌نمود، و تقاضای اصحاب صحبت نیز محرك آمده، محرم بزم خاقان اکبر

بعرض می‌رسانید:

ابیات

که ای شاه جسم شوکت شهریار خدیو فلك حشمت کامگار
چو ایزد کرم کرد و کارت کشاد مراد ترا در کنارت نهاد
توهم قفل میخانه را برکشای خم و رطل و میخانه را سرکشای
عروسی بدست تو افتاده است که کابین او گوهر باده است
حدیثی بود یادم از پسر دیر که بس خیرخواهست، ذکرش بخیر!
چو افگندی از روی شاهد نقاب برافروز شمع نشاط از شراب
که بی باده شاهد در آمیز نیست تماشای او عشرت‌انگیز نیست
شرابست پیرایه خرمی شرابست سرمایه بی‌غمی
نباشد درین محفل گیرودار حریفی بجز باده خوشگوار
که غم کاهد و عشرت افزون کند همای طرب را همایون کند
اتفاقاً دران روز از جانب فرنگان که به بندر دمن و سوانحل دریای
عمان متوطن اند، ابلجیان فرنگان آمده، چند اراکه شراب پرتگالی آورده بودند
که شیران افلاك از بوی آن مستی میکردند، و معصومان نشیمن خاك از شوقش
آهنگ می‌پرستی می‌نمودند. بابلجیان فرنگ اسپان راهوار انعام فرمودند.

بیت

آمده ابلجیان هند و فرنگ دیده انعام شاه هفت‌اورنگ
لاجرم اجتماع اسباب شادمانی حضرت سلیمانی را موجب ارتکاب شراب
ارغوانی آمده و بدان داعیه خاقان اکبر مستندنشین در دیوان‌خانه خاص
بر مسند ناز نشسته، شاهد شراب که چون نور دیده اصحاب در پرده زجاجی
بود، حجاب خفا از رخسار برانداخته، پنبه غفلت از گوش برداشت، و سر بهوش
ربانی برآورد. و جمال آفتاب‌مشال از شراب آتش‌خصال مانند گلی آتشین

برافروخت، و التهاب شعله می متاع هستی باده خواران محفل را پاك بسوخت -
و آن روز بعضی از خوانین مثل جناب مرزا کوه و جناب مظفرخان و
لشکرخان و بعضی از ایچکیان (۹) که حریف بزم بهشت آئین بودند، عرق و
تاری نوشیدند، و برخی ارتکاب خمر نمودند - حضرت خاقان اکبر بنده پرور را
• آن مجلس تا بآخر مقبول افتاد - امیدواری چنانست که ساحت حریمش را غبار
کدورتی عارض نشود، و بر جمال شاهد آن بزم از هیچ رهگذری گردی نه نشیند -
القصه روز دیگر که غره شهر ذی قعدة سنه مذکوره بود، از قلعه صورت
بدولت و نصرت پادشاه قمر سرعت بفتح و فیروزی کوچ کرده عزیمت مراجعت
از گجرات مصمم فرمودند - و قلعه صورت را بجایگیر عمدة الملك قلیچ محمدخان
۱۰ مقرر فرمودند - و اشرف خان در تاریخ فتح آن قلعه گفته:

قطعه

کشورکشای اکبر غازی که بی سخن

جز تیغ او قلاع جهان را کلید نیست

تسخیر کرد قلعه صورت بحمله

۱۵ این فتح جز بیازوی فتح سعید نیست

تاریخ فتح شد که «عجب قلعه گرفت»

اینها ز دولت شه عالم بعید نیست

و در اثنای راه چون بنواحی بروچ رسیدند، ججارخان حبشی که یکی

از امرای گجرات بود، سابقاً چنگیزخان را که حاکم بروچ و بعضی از ولایت

۲۰ گجرات بود، بی سبب بقتل رسانیده بود، والدۀ چنگیزخان دادخواهی نمود که

پسر مرا بناحق کشته - بنابر استغاثه او بتاریخ هشتم شهر حال که نوروز بود،

بندگان حضرت پادشاه معدلت گستر غو رمی نموده، بقصاص او را پیش فیل

انداخته پاره پاره نمود، و نوروز او بشب ظلمانی مبدل شد - و کوچ بر کوچ متوجه

شده، بتاریخ بیست و هشتم شهر ذی قعدة در بیرون احمدآباد نزول اجلال
ارزانی داشتند - و سرکار گجرات را بخوانین ائنگه نامزد فرمودند - از انجمله
سرکار بروچ و برودره و چانیر را بجناب قطب الدین محمدخان و نورنگ خان
لطف نمودند، و اسپ و سروپا و کمر شمشیر داده رخصت فرمودند - و در روز
عیداضحی از احمدآباد بدولت و سعادت پادشاه جم شوکت کوچ فرموده در
• هژدم ذی حجه قصبه سیت پور که از اعمال سرکار پتن است، بنیم سرادقات
جلال گشت - سرکار احمدآباد که پای تخت سلاطین گجرات بوده، بجناب مرزا
کوه الملقب بخان اعظم عنایت فرمودند و سرکار پتن را بجناب میرمحمدخان و
اولاد شفقت نمودند - و سروپاهای لائق و اسپان و فیلان مناسب بهر یکی ازین
جماعت داده رخصت ولایت دادند - و آن نواحی را تا کنار دریای عمان
۱۰ بحیطه تصرف آورده بخوانین سپردند -

بیت

کلید فتح شاهی، بین جهان را کار بکشاده

به تیغ همچو دریا، ملک دریا بار بکشاده

۱۵ جناب جملة الملایک مظفرخان را سابقاً فرمان صادر شده بود که از آگره

متوجه ملازمت گردد - و در قلعه صورت بهر بساطبوسی مشرف گشته بود -

درین روز بغایت بی نهایت سرافراز و متمناز فرموده، دو کرور و پنجاه لك

تنکه مرادی از سرکار سارنگپور و آجین که از اعمال مالوه است، شفقت کردند،

و اسپ توپچاق معه زین و لجام و سروپای نفیس عنایت فرموده، رخصت

۲۰ جایگیر دادند - و بندگان حضرت خاقان اکبر بدولت و اقبال از سیت پور

کوچ بر کوچ عازم و جازم تختگاه همایون گردیده، در دهم محرم سنه ۹۸۱

که روز عاشور است، بطراف روضه خلداآئین حضرت قطب الواصلین خواجه

معین الدین چشتی مشرف شدند - و از اجیر کوچ فرموده، چون بقصبه امیر

تشریف قدوم مسرت لزوم ارزانی داشتند، شاهزاده عالمیان مرزا محمد دانیال، طول الله عمره، را که دران قصبه بود، همراه آورده، در دوم شهر صفر بمقام فتح آباد سیکری رسیدند، و در هفتم شهر مذکور، والی و اهالی بقدم موکب منصور و اهتزاز لوای منشور رایت استبشار بر سپهر برین افراشتند - و تمامت محلات و اسواق را آئین بستند. و قصور را چون ارائک خلد برین برآراستند - و چند روز شهر آگره دارالسرور شد، و وحشت و اندوه چون چشم بد دور بود -

«و بلدة طيبة ورب غفور» بمبارکی در کاخ سلطنت چو قمر در برج و گوهر در درج و روح در تن و گل در چمن و حور در جنان و عاقبت در جهان نزول فرمود - سریر مملکت از ردای طلعت همایون و فر طالع روزافزون زینت و بهجت یافت، و چهار دانگ هندوستان از حکم حضرت پادشاه جهان آراسته تر از بهشت هشت گانه گشت - فور نماید الا در چشم مخور ترکان، و پریشانی دور گشت مگر در شکن زلف خوبان هندوستان -

دعای حضرت پادشاه

ایزد تعالی سرادق دولت قاهره حضرت خاقان اکبر را که صحن سموات سبزه زمین اوست، در ثبات و استحکام با ثواب گردون و سیارات برابر گرداناد، و ماه رایت منصور او را که آسمان فتح و نصرت، نوربخش و سایه دار آفتاب گردون گرداناد، بالذبی و آله الایجاد

مثنوی

که تا گیتی است، گیتی بنده باد! زمانه سال و مه فرخنده باد! غین باد آنکه او شادت نخواهد! خراب آنکس که آبادت نخواهد! گفتار در بیان ایلغار نمودن حضرت خاقان اکبر به احمدآباد گجرات، و کشته شدن محمد حسین مرزا و اختیارالملک بعنایت فیاض و اهب البرکات بعد از آنکه بندگان حضرت خاقان اکبر معدلت گستر که چهره حماس

و بسالت بگوهر شمشیر آبدار او افروخته، و رایات و اعلام فتح و نصرت بنوک ستان آتش بار او افراخته، بر حسب صفای عقیدت و خلوص طویت از فتح گجرات مراجعت نموده، سایه شفقت بر ساکنان دارالخلافه آگره که مستقر سریر سلطنت است انداخته، و بمقام فتح آباد سیکری طرح اقامت بنگاشت - و در شهر ربیع الآخر سنه احدی و ثمانین و تسعایه بدرگاه همایون که قبله امانی و مقصد آمال ست، آنکه ها که تمامی ولایت گجرات بایشان متعلق شده، چنان عرض داشتند که جماعتی از مفسدان چون محمد حسین مرزا و شاه مرزا و اختیارالملک و اولاد شیرخان فولادی که در جنگ پتن گریخته و ویران شده بودند، و در اطراف یابان و ریگستان و جنگلهای گجرات اوقات می گذرانیدند، دیگر باره در میدان سرداری آتش کین و گرد بلا انگیزته، از سر خست عقائد خیالات فاسد بدماغ راه داده، احمدآباد را که حکومت و دارائی آن بمنجاب مرزا کوکه الملقب بخان اعظم تعلق دارد، احاطه نموده محاصره کرده اند -

بیت

سر قتنه دارد دگر روزگار همین است او را شب و روز کار
اگر حضرت پادشاه بنده پرور بنفس نفیس بدین حدود متوجه شوند، و پیش از استعداد خصوم فرصتی جسته آید، و دست بردی بدیشان نموده شود، از لشکر مخالفان اگر یکی از غلب عقاب اجل خلاص یابد، بضرورت دیگری راه گریز پیش گیرد -

بیت

بجز صرصر بادپایان شاه کس این گرد را بر ندارد ز راه
فی الفور رای عالم آرای بر فرض تادیب مخالفان گجرات از تعرض و تعدی آن طائفه یاغی باغی که دیگر باره از استیلای اهل قتنه و فساد غوغا و فترات در مملکت گجرات افتاده، قرار گرفت - و عزم جهانشکای برکنای

مهمات و استخلاص ولایت گجرات تصمیم پذیرفت. و حکم جهان مطاع عالم مطیع شرف صدوریافت که قبل از طلوع آفتاب رایت پادشاهی و ظهور ماهیچہ علم شهنشاهی در اثنای پشکال که از استیلای لشکر بجانب قلعه و جبال پناه بهامون می برد، و ساعت بساعت از خدنگ متواتر باران سیل خون روان می شد، و دو هزار سوار جرار نیزه گذار با تیغهای آبدار در سلك طائفه از نامداران عصر چون لشکرخان و شجاعت خان و جمعی از خوانین و امرای نصرت شمار فوج فوج قرار داده، بجانب گجرات متوجه شوند. و خود بنفس نفیس با فوجی از سپاهیان دلاور که روز تاختن شیرکردار بر زمین و یسار حمله می آوردند، در اهتزاز آمده، عنقریب ساحت مملکت گجرات را از قبۀ بارگاه بلندایوان رشک ماه آسمان کند، و بضرب تیغ جهان کشای عالم آرای آثار اهل بنی و فساد از صفحه ربع مسکون براندازد.

بیت

قیاس لشکرت توان گرفتن که يك مرد تو در مردی هزار است
القصه بتاریخ بیست و چهارم ربیع الآخر سنه مذکوره هريك اذین
جوانان بر يك شتر جهازه تیز رفتار کوه کوهان صحرائورد عالم گرد سوار
شده، و اسب عراقی و ترکی راهوار جهان گذار رعدغرش برق جنبش که يك
اندیشه از رفتار شان هزاران ساله راه عقب مانده، و از غایت عجلت در
هنگام سرعت پای رفعت بککشان رسانیده را کتل ساخته، چهار پنج منزل
را یکی کرد.

بیت

چون فلک عالم نورد و چون قر منزل گذار
چون ثوابت رهنمای و چون عطارد کاردان
نوعی که فخرای کریمه و لیلیان الريح غدوها شهر و رواحها شهر یان

حال آمد، ابلغار فرمود، و مانند خورشید که چون تیغ شهاب از قراب خاور
برکشید، و در روزی عالمی را مسخر گردانید، یا مثل فلک دوار که موکب
کواکب را در شبی از مطلع مشرق به مکنن مغرب رساند، روان گشت، و
موافق سیرت حضرت حبیب رب العزة بر ناقه دولت سوار شده، مقصود از
تق غیب روی نمود.

بیت

پادشاهها، ملك عالم بافت باز از سر قرار

تا شدی بر ناقه دولت چو پیغمبر سوار
و از فتح آباد سیکری تا باحمد آباد که قریب پانصد گروه راه است،
به نه روز رسیدند.

قطعه

حزم ترا ز فرق گذشته لب سپر عزم ترا بگوش رسیده زه کان
راندی چنان که خاک نشورید بر زمین رفتی چنان که مرغ نجنید ز آشیان
که کوه زیر پای تو، که ابر زیر دست که چرخ هم رکاب تو، که وهم هم عنان
چون آن همای فر خورشیدوار تحریک سلسله نهضت نموده، در دو
روز و نیم طی مسافت يك صد و چهل گروه بسرعت تمام کرده، در وقت
ظهر در بلده سعادت تاثیر اجیر نزول اجلال فرموده، زیارت حضرت قطب
العارفین خواجه معین الدین چشتی که از میامن آن (ه) جلائل فتوحات
بهروز می باشند، فاتر گشته، فتوحات طلیدند.

نظم

شه پاک دین در مقام نیاز می گفت با داور کار ساز:
پذیرقم از داور آسمان که ناسایم از داوری يك زمان
ره راستی گیرم امروز پیش که آگاهم از روز فردای خویش

وقت عصر ازان مقام هدایت فرجام پای دولت در رکاب نصرت انجام آورد. نواب مرزاخان و میرزا غیاث الدین علی آخوند و آصف خان و عبدالله و کیجک خواجه و سیف خان کوکه و زین خان و سید عبدالله خان و غیره تا بیست نفر در رکاب ظفرانتساب بوده، روان شدند. و روز دیگر در قصبه چنارن آرام گرفته، و روز دیگر بنصف شب در قصبه سوجت رسیده، وقت صبح ازانجا توجه فرموده، دران راه بگمان آنکه سپاه ظفرپناه که از پیش رفته، در جالور خواهند بود، با چندی از مخصوصان عنان عزیمت بجانب جالور موقوف فرمودند. بقیه سپاه قریب بمصر در بگوان پور نزول کرده بودند که همان ساعت حضرت خاقان اکبر بدولت رسیدند. و معلوم شد که جالور دور بوده، و ازانجا متوجه سروهی شدند، از راه سروهی منحرف شده، متوجه جالور شدند، و بعد از ظهر روز جمعه ۲۹ بمجالور رسیدند. و تمامی لشکر که در پیش بودند، ملحق شدند. حضرت خاقان اکبر تعیین عسا کر نموده، اسبها و جیبهها بخشیدند. و بعد از یک پهر شب شنبه گذشته سوار دولت شده، و بقصبه دیوسه که بیست گروهی پتن است، رسیدند، و آصف خان را بطلب میرمحمدخان فرستادند. در اثنای راه سایه سپهر برحوالی پتن که حکومت و دارائی آن تعلق بمجناب میرمحمدخان دارد، انداختند. جناب مشارالیه را حیرت دست داده، باور این معنی نکرد. زیرا که هرگز این نوع امری را ندیده و نشنیده تا آنکه حضرت پادشاه عالم گیر بنفس نقیس بدروازه شهر پتن آمده، ذات شریف و عنصر لطیف را بمجناب مشارالیه نمودند. خان مشارالیه فی الحال پیابوسی مشرف شده، خاک پای آن حضرت را کحل بصر ساخته، در ضمان اقبال و ظلال جلال که عازم بود، پیشتر رفته بود:

بیت

چو خورشید می رفت شاه جهان سپاهش چو سیاره، چتر آسمان

چون حدود گری که پرگنه از پرگنات احمدآباد گجرات است، مضرب خیام سپاه نصرت دستگاه گردید، جمعی از فسده بقصد آنکه شاید از حوالی اردو بازار چیزی توانند ربود، از گوشه بیرون آمدند. همین که نظر محافظان و حارسان بآن جماعت برگشته روزگار افتاد، چون گرد یک حمله آن خاکساران متفرق شدند، و چندی بقتل رسید. بالاخر سردار ایشان پیاپی سریر خلافت آمد. و بر تواتر منیان و میورها خبر می آوردند که محمدحسین میرزا و فولادیان و اختیارالملک دست ظلم و یدادی کشاده، بالشکری گران بمحاصره شهر احمدآباد اقدام نموده اند. و جناب خان اعظم و جناب قطب الدین محمدخان و اکثر از خوانین آنکه در مضیق ضرر و معرض خطر افتاده اند. و چون مضمون این قضیه مکرراً بجز عرض و کرامت استماع رسید، برسمت شهر احمدآباد نشاط حرکت فرمود، و عنان تائید بر شرتنگ شهاب رفتار داد، و مرکب ماه سیر آن سپهر ستاره حشم چشمه خورشید درفشان را در ظلمت گرد نهان میکرد.

بیت

برید صیت تو در قطع ساحت عالم قبول می نکنند و هم را بهمراهی و چون باد صبا دشت و صحرا می سپرد. و مردان گزیده و دلیران جنگ دیده که از ترس خدنگ هر یک عقاب از اوج گردون بهزیمت رفتی، و از وهم نیرزه اژدها پیکر ایشان شیر بیشه خود خالی گذاشتی. جناب شجاعت خان را سردار فوج خاصه گردانیده، نزدیک شهر احمدآباد رسیدند. و وقت صبح روز چهارشنبه، شهر جدای الاولی سنه مذکوره بعد از ادای تهاز مرزا غیاث الدین علی آخوند را طلیده، پرسیدند که رجال الغیب امروز در کدام جانب است. و دعای رجال الغیب را از وی تعلیم گرفته، بشرائط تمام بجا آوردند: و او را جیسا بدست مبارک خود پوشانیدند. بعد ازان متوجه درگاه بی نیاز شده دعا خواندند، و سوار شده چون بدو گروهی احمدآباد رسیدند، خان اعظم

را که در احمدآباد بود، اخبار کردند که مکمل شده بیرون آید - و خبر رسید که مخالفان خبردار هستند - و این معنی موجب زیاده‌ی عزیمت شده، متوجه حرب شدند -

بیت

که بود جز تو ز شاهان روزگار که داد قضم اسپ ز سکری و آب از عمان
يك ناگاه بر محمدحسین مرزا و اختیارالملک و فولادیان تاخته -
محمدحسین مرزا که در رزم‌گاه مانند شیر عرین حمله میکرد، در تاختن قائد
تائید و نصرت هم‌عنان خسرو روی زمین شد - و از مساعدت روزگار
محمدحسین مرزا در تاختن از اسپ افتاده گرفتار گشت - و او را دست
بسته، گدای علی بدخشی نزد حضرت آورده - حاصل الامر مشارالیه را در مقابله
خطاب و عتاب بندگان حضرت خاقان اکبر ظفر اثر باز داشتند - و حضرت
اعلی بزبان رفق و مدارا فرمودند که بدر اول از درگاه عالم‌پناه روی گردان
شده، بولایت مالوه درآمده، سفک دماء و تاراج اموال و آهنگ برانداختن
استار عیال مسلمانان نمودی، و بالآخر قوسل بمظاهرت کجراتیان و تعلق
بمعاضدت ایشان کردی -

بیت

اهل تحقیق برانند که بر توان خورد از درختی که برد سایه یساع دگری
و او را یکی از راجه‌ها سپرده، متوجه قتال و جدال شدند - و آن راجه
در حین قهر و کین تیغ آئینه‌آیین برکشیده گفت:

مصراع

رخنه‌گر ملک سرافگنده به

يك نفس کشتی حیات آن مغرور مطرود از آسیب تندباد قهر درهم
شکست، و نوح وحش پیش از آن که بمجودی نجات و ساحل امان رسد، در
غرقاب فنا و گرداب بلا غوطه خورد -

مثنوی

فلک را سر انداختن شد سرشت نشاید کشیدن سر از سرنوشت
نه پرورد کس را که آخر نکشت که در مهر نرمست و در کین درشت
سیف‌خان کوکه دران معرکه کشته شد - و قلم تقدیر رقم زوال بر صحیفه
آمال مرزا محمدحسین مذکور کشید، و اجل مَحْتوم منشور بقای آن مغرور طی
کرد - و چون این امر بوقوع انجامید، ناگاه از جانب دیگر اختیارالملک بر سپاه
جنگ‌جوی خود را رسانیده - اعیان و خوانین که بودند، برو حمله کرده، او را
نیز بقتل آوردند - و حضرت خاقان اکبر شیردل دران روز بنفس نفیس دران
کارزار بنوعی در میدان قتال جنگ و جدال فرمودند که اگر رستم و اسفندیار
زنده بودی، سر از خجالت بر نداشتی، و صد هزار آفرین گفتی - چنانچه بر
ران مبارک آن حضرت آسیب زخم رسید - و دلیران بشمشیر آبگون ریگ و
سنگ را بخون رنگ میکردند، و خاک میدان پیکار بخون مخالفان
نامدار می‌سرشتند -

مثنوی

بخون غرق شد خاک و سنگ و گیا
بگشتی ز خون، گر بُدی آسیا
یابان چو دریای خون شد درست
تو گفتی که روی زمین لاله رُست
و شاه مرزا و اولاد شیرخان فولادی که طناب عناد تاب داده بود،
و فتنه خفته را بیدار کرده، در اثنای کارزار با فوجی از مخالفان روی
بگریز نهادند -

مصراع

کُروا و مَا غَنَمُوا، فَرُوا و مَا نَدَمُوا

و از خوف شمشیر آبدار بادکردار عرصه میدان خاک پیمودن گرفتند،
و یکبار بنا کام در هر دو سه گام انداخته، در چهار خانه شطرنج
عنا از حواس پنج گانه بیگانه گشتند، و در ششدر بلاهت منزل از هشت
نشناختند، و گریزگاه از نه پوشش افلاک بده پایه بالاتر خواستند - و پادشاه
روی زمین را که پیوسته

بیت

پشت شاهان به پیش ایوانش خم گرفته چو طاق ایوان بادا
تیسیر چنین فتح نامدار بحصول چنین سعادت که در جنب آن

بیت

منسوخ شد حکایت کاؤس و کعباد افسانه گشت قصه دارا و اردوان
چون این فتح دست داد، جهانیان را دلائل و امارات کشورستانی و
عدوبندی روشن تر گشت، و آثار عزائم پادشاهانه در دفع مشکلات و
معضلات حوادث دهر واضح تر شد - جناب خان اعظم و جناب قطب الدین
محمدخان و باقی خوانین آنکه که در شهر احمدآباد متحصن بودند، از شهر
برآمده، زبان بدعا و ثنا برکشادند، و پیابوسی مشرف گشتند - و التفات
و عنايات شامل حال ایشان گشت، و زبان حال همکنان مترنم شد:

بیت

باز آمد شاه ما در کوی ما باز آمد آب ما در جوی ما
و بطالع سعد و اختر همایون در شهر احمدآباد خرامیده، عرصه گجرات
که منشأ دولت و مبدأ سعادتست، بپایان قدوم مبارک آرامته شد - و پانزده
روز در احمدآباد توقف واقع شد - و درین وقت عنایت بی غایت شامل حال
و کافل آمال مرزا غیاث الدین علی میر بخشی شده، بخطاب آصف خانی
مشرف گشت - و مشارالیه را جهت عرض لشکریهای ولایت گجرات گذاشتند -

بیت

بهر که يك نظر افکمند لطف شامل شاه

چو آفتاب برآمد بصدر عزت و جاه
از انجا رایات همایون و اعلام تائید در جنبش آمده، بر عزیمت
دارالخلافه آگره روی آورده شد، و ابلغار کرده بمدت ده روز بمستقر
سریر دولت بمقام فتح آباد سیکری نزول اجلال فرمودند - بوقت وصول سواد آن
خطه غم دولت و اقبال شد - و چون شاه مرزا روی بگریز نهاده،
در اطراف یابان و جنگلهای گجرات می گذرانید، و بطائف حیل روزی بشب
می رسانید - و او نیز چون دیگران رخت فنا بعالم بقا کشید -

دعای حضرت پادشاه

حق سبحانه و تعالی این خورشید فلک شهریاری را که ایوان فیض و
معدلت او از ذروه کمال بر تیره روزان تابانست، و اشعه عدل و مرحمت این
پادشاه عالی شان از اوج جاه و جلال بر سرمازدگان حوادث درفشان، تا
خورشید دوار است و فلک برقرار، بقا دهد، و جمال و کمال این پادشاهزاده
مظفر نشان را از کسف نقصان و خسف زوال مصنون گرداناد!

گفتار در بیان بعضی از حالات آن سردفتر ارباب دین و دولت،
و آن سرور و بهتر اهل قلم و اصحاب کفایت، و نشستن

مرتبه دیگر در مسند وزارت

بر رای کفایت نمای ناظران منازم دین و دولت و ضمیر عقده
کشیای واقفان مواقف ملک و ملت پوشیده و پنهان نماید که بر طبق کلام اعجاز
انجام «اِذَا ارَادَ اللهُ (بِسُلْطَانٍ) خَيْرًا، جَعَلَ لَهُ وَزِيرًا صَالِحًا» تشدید قواعد خلافت و
سرودی و تمجید مبانی سلطنت و برتری بی اصابت تدبیر وزیر صافی ضمیر نظام امور
معدلت و رعیت پروری و تمثیت مهام عظمت و عدالت گستری بی تقویت

رای صواب‌نمای مشیر صائب‌الدیر انتظام‌نپذیرد، و ریاض دولت و اقبال
رشحات سحاب وزرای عظام سمت حضرت و نصارت یابد، و فروغ اُبهت
و استقلال از پرتو خاطر کفایت‌مآثر صواحب کرام بر وجنات احوال
جاء و جلال تابد.

بیت

ز رای وزیران روشن ضمیر شود کار شاهان کفایت‌پذیر
بناءً علی هذا چون منشی تقدیر امر وکالت و وزارت را بنام نامی
مظفرنشان تحریر نموده، دران وقت که حضرت پادشاه سلیمان‌مکانی مرتبه ثانی
از ولایت گجرات بفتح و فیروزی مراجعت نموده، بدارالخلافه آگره نزول
اجلال فرمودند، و در مقام فتح‌آباد سیکری که مطرح شعاع اقبال و مطمح
بصر آمال است، طرح اقامت انداختند، در آئینه خاطر نورانی اسکندر ثانی سابقه
اندیشه این صورت پرتو انداخت که جهت مهام سلطنت و تمشیت معاملات مالی
و ملکی جناب مظفرخان که در سارنگپور من اعمال مالوه جایگیر دارد، پایه
سریر خلافت‌مصیر شتابد. بنا برین فرمان لازم الامثال موشع باصناف و
الطاف و عواطف پادشاهانه اصدار یافت، و از مطاوی فرمان عالی‌شان
مرحمت‌نشان التفات خاطر مبارک بيمين منظر و حسن مخبر جناب مشارالیه
معلوم شد. جناب مشارالیه بر حسب صفای عقیدت و خلوص طویت کر فرمان
برداري و مطاوعت بسته، در چهارم رجب المرجب سنه احدى و ثمانین و
تسمایه از سارنگپور مذکور روی بدرگاه معلی آورده، در هژدم شهر مذکور
بمقام فتح‌آباد سیکری بدولت رکاب‌بوسی بندگان حضرت در محل چوگان
باختن مشرف و معزز گردید، و بنظر عنایت و حسن عاطفت ملحوظ و مخصوص
شد، و در بلندی درجت و ارتفاع منزلت از اقران امتیاز یافت، و بخدمت
بنساط اشرف که بوسه‌جای ملوک عجم و سجده‌گاه سلاطین عالم است، مکرم گشت.

بیت

تو آفتابی و برمه شود ز فرّ تو خاک زبس که پیش تو شاهان نهند رو بر زمین
بیست و چهارم رجب مذکور بمنصب وکالت و وزارت مخصوص فرمودند،
و سروپای لائق مزید التفات گشت. و جناب مشارالیه را جمع میان وکالت و
وزارت دست داد، و کوکب اقبال در نفاذ امر و علو شان و مزید اقتدار و
کمال اختیار روی باوج شرف و رفعت نهاد. و هم در بدایت حال دست‌خوانین
و وزرا از تصرف در امور ملک و مال کوتاه گشت، و بی استصواب
خان مشارالیه مهام مملکت و مصالح سپاهی و رعیت بفیصل نمی‌رسد.

بیت

ز بیم قهر او دل در بر دشمن هراسان شد
ولی ز امید لطفش دوستان را کار آسان شد
بنابر کمال مکارم اخلاق و محاسن اشفاق در عدل و انصاف پروی
روزگار خلایق هندوستان برکشود. و در مهم تمشیت وزارت و رواج و رونق
درگاه سلطنت بنوعی سعی و اهتمام می‌کند که اگر آصف‌برخیا زنده می‌بود، شرط
متابعش بجای می‌آورد. و حضرت خاقان اکبر بنده‌پرور پرتو انوار استقلال
برصفحات احوال آن وزیر صافی‌ضمیر بیشتر از پیشتر انداختند. و خان مشارالیه
نیز در تمامت مملکت وزراء کافی دیانت‌قرین و عمال صاحب‌وقوف امین
تعیین فرموده، و بيمين اعتنا و حسن اهتمامش سپهر بی‌مهر از سر ایذا و قصد
جفا که مغولان از هندویان پردغا می‌کشیدند، بتمای گذشت.

بیت

نهال باغ دولت در برآمد جفای خار محنت بر سر آمد
و در همه ابواب طریق امانت و دیانت مسلوک داشته، و دفتر اعمال
خود را بارقام رعیت‌پروری و نصفت‌گستری نقش‌پذیر ساخت. فاما درین

مدت که جناب حجةالملکی صاحب دیوان اند، بسبب نیکخواهی و دولتخواهی همیشه در جزئیات... ملکی و مالی را درین اوقات حضرت اعلی بنفس نفیس خود متوجه شده، می پرداختند، جناب دران باب بقدر (ی) معذرت می گفتند و مضطرب می شدند. و باوجود این فرامین و پرواجات و بروات مهر کرده، از قهر حضرت خاقان اکبر ترسیده، در حفظ احوال خود اشتغال نموده، دم در می کشیدند - ع

عاقل نبود غافل از اندیشه سلطان

و در هژدهم شهر شوال همین سال، ختم بالخیر والاقبال، حضرت خاقان اکبر حمیده خصال بنفس نفیس متوجه اجیر شده، زیارت روضه حضرت قطب الواصلین خواجه معین الدین چشتی مشرف گشتند - و در همین سال لشکرها از اطراف و جوانب جمع آورده، بجانب گور و بنگاله روانه داشتند - و خوانین و سلاطین جمعیت کرده، از آب گنگ عبور کردند - و در شهر ذی حجه سنه مذکوره جناب مرزا عزیز کوکه الملقب بخان اعظم از احمدآباد گجرات آمده، پیابومی بندگان حضرت خاقان اکبر مشرف گشت - و حضرت خاقان اکبر از اجیر مراجعت نموده، در شهر ذی حجه سنه مذکوره سایه التفات بر ساکنان دارالخلافه آگره که مستقر سریر سلطنت است، انداختند -

دعای حضرت پادشاه

آفتاب دولت پادشاه عهد را که سایه رحمت صانع علی الاطلاق است از کسوف نوازل دهر و خسوف طوارق ایام محروس داراد

ذکر ختنه کردن حضرت پادشاهزادهای عالمیان

بر مستخبران راه هدایت و مستحفظان قواعد شریعت مخفی نخواهد بود که نهال جبلت خلقت حضرت خاقان اکبر بزال اجرای احکام شریعت غرا نشو و نما یافته، همگی همت بران مصروف میدارند که سنت سنه حضرت رسالت

پناهی، صلی الله علیه و سلم، را ترویج دهند - بنابراین بموجب سنت سنه حضرت خبر البریه، علیه افضل الصلوة و التحیة، در روز پنجشنبه بیست و پنجم شهر جمادی الثانی سنه ۹۸۲ حضرات عالیات شاهزادهای عالمیان را که دیده جهانیان بانوار جمال باکمال شان روشن است، شاهزاده اعظم الوائق بالملك الرحیم، مرزا محمد سلیم الملقب بشیخوجیو، و شاهزاده عالی نژاد مرزا سلطان محمد مراد المخاطب به پهازی جیو، و شاهزاده عظیم المثل مرزا دانیال، طول الله اعمارهم، متابعا لسنة سید المرسلین ختنه فرمودند، و بدان سبب جشنی عظیم نمودند - و یکی از شعرا درین باب گفته :

بیت

از جفای ختنه بر شاخ گلی یداد رفت

غنچه پر خون شد و زو برگ گلی برباد رفت
چون سن شریف شاهزاده عالمیان مرزا شیخو بموعده تکلیف تعلیم رسید، بتوفیق حضرت قادر علیم ملهم اقبال که نغمه سرای مکتب الرحمن علم القرآن است، آن حضرت را تعلیم داد، و لوح تعلیم در کنار گرفته، در صحبت سیادت پناه افادت دستگاه استاذ الفضلاء فی الزمان، مولانا میرکلان در روز چهارشنبه ۲۲ رجب سنه ۹۸۲ زبان معجزیان بقرات بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ جاری کرد -

گفتار در بیان محاصره و محاربه جنود ظفرورود، بوالی گور و بنگاله اعنی داؤد مردود مطرود، و ذکر نهضت خاقان اکبر عاقبت محمود، و فتح نمودن آن ولایت را بعنایت ملك الودود، و

کیفیت بعضی از وقائع که دران سال روی نمود

هر سعادت مندی که بنور عنایت ازلی و فروغ هدایت لم یزلی در مجمع الارواح تعارف و آشنائی یابد، و عنان ارادت بطریق سعادت تابد، میل زیارت

اهل الله نماید، و از روحانیت ایشان استمداد همت شعار روزگار خود سازد، و بپایان آن سر ارتفاع بمعارج استعلا برافرازد.

بیت

کسی کاستعانت بدرویش برد اگر بر فریدون زد، از پیش برد
 لاجرم هر روز از بخت فیروز انوار سعادت بز و جنات احوال او
 واضح گردد، و هر ساعت آیت عنایت بر صفحات کائنات لایح باشد. بنابران
 حضرت خاقان اکبر درویش پرور سعادت اثر چون مرتبه ثانی از فتح ولایت
 گجرات معاودت نمودند، زیارت روضه مقدس و تقیل آستان و صندوق اقدس
 حضرت قطب الواصلین خواجه معین الدین چشتی فرمودند. و در هروقتی که از
 یورشها مراجعت می فرمایند، یا بجائی عزیمت می کنند، عنان عزیمت بصوب
 اجیر که روضه مقدس آن حضرت آنجاست، معطوف می سازند. درین حین از جناب
 خانخانان که بخان بابام سرافرازند، و از سرحد جونپور تا بولایت گور بایشان
 متعلق است، عرضه داشت آمد که داود مردود عاقبت نامحود که والی گور و
 بنگاله است، سر از ربنه طاعت داری و گردن از طوق فرمان برداری برتافته،
 و روی از طریق وفاق بشیوه تفاسق آورده. باوجود آنکه جناب خانخانان
 از جانب او نکبت خلاف می شنید، و آوازه عصیان آن افغان شوم مردود می
 شنید، برحسب مکارم اخلاق و حسن اشفاق کمال میروت و عنایت نسبت
 باو بظهور می رسانید، لیکن

نظم

اگر یضه زاغ ظلمت سرشت نهی زیر طاؤس باغ بهشت
 بهنگام آن یضه پروردش ز انجیر جنت دهی ارزنش
 دهی آبش از چشمه سلسیل دران یضه دم درددم جبرئیل
 شود عاقبت یضه زاغ زاغ برد رنج یهوده دربان باغ

مقطع

با آنکه پدر و عم او همیشه باج گذار و فرمانبردار بوده اند، و امثله و
 احکام را امتثال می نموده اند، داود مردود آن قاعده را برانداخت، و آن باب
 را مسدود ساخت. قلعه پشته و حاجی پور را که سرحد گور و بنگاله است، مضبوط
 و محکم ساخته، رایت مخالفت برافراخت. چون پرتو این معنی بر ضمیر منیر
 حضرت پادشاه عالم گیر روشن شده، آتش حیت در خاطر خطیر بنوعی
 برافروخت که گفتی بشعله خشم و شرار قهر جهانی خواهد سوخت. رای
 جهان کشای برتدارك این قضیه مصروف داشت.

بیت

جهانگیری توقف برتسابد جهان آن را بود کو برشتابد
 لاجرم بی توقف و افعال فرمان جهان مطاع بنفاد انجامید که جناب
 خانخانان برسم منقلاتی عزیمت آن حدود نماید، و تواجیان بولایت روند، و جار
 رسانند که خوانین که در پورب جایگیر دارند، مثل جناب محمد قلی خان برلاس و
 محمد قیساخان و خان عالم و مجنون خان قاقشال و باباخان قاقشال و وزیرخان
 و شام خان جلاثر همراه نواب مشارالیه شده، متوجه دفع افغانان مخالف شوند.
 و باقی خوانین و سلاطین نامدار از ولایت مالوه مثل محمد مرادخان و میرک
 احمدخان کولانی و خالدین خان و اعتمادخان و غیره بدارالخلافه آگره
 حاضر شده، متوجه گردند. و جناب لشکرخان میربخشی و راجه راجا راجه
 تودرمل نیز متوجه شده، عرض لشکرها کنند. و بندگان حضرت خاقان اکبر
 ظفر اثر بسرعت هرچه تمام تر بطالع سعد و فال نیکو جهت استیصال افغانان
 بی نام و نشان بتاریخ سلخ صفر سنه اثنی و ثمانین و تسعایه بعزم یورش آن
 ولایت در وقتی که آفتاب عالم تاب سایه در برج سرطان انداخته بود، و از
 شدت حرارت بسیط زمین بساط آتشین می نمود، و نهنگ دریا در غمرات
 موج چون ستاره در درجات اوج از تاب آفتاب در آتش افتاده، و یاقوت

در صمیم کان از حرارت هوا می‌گذاخت، و سنگ‌ریزه را در قعر آب تابش خورشید لعل مذاپ می‌ساخت، نهضت نمود -

بیت

بکرگاه بدست از یفگنی یا قوت چنان گذاخته گردد که نقره اندرگاه و جناب شهاب‌الدین احمدخان را بمحافظت دارالخلافه آگره که مقرر سلطنت است، مقرر داشتند - و حضرت خاقان اکبر و شاهزاده‌های عالمیان و حریم‌های بلقیس‌مکان در کشتیا نشسته متوجه شدند - و دریای در محضر آبی روان شده، و ماهی در برج آبی منزل ساخته -

نظم

شد اندر کشتی آن ماه سمن بر

چو خورشید درخشان در دو پیکر
چومه در برج آبی کرد منزل

روان کردند کشتی را بساحل
شه و شهزادها لشکر گرفتند

بکشتی راه دریا بر گرفتند
شده بر مرکبی چوین روانه

رکابش آب و بادش تازیانه
کمانی سخت هرگز زه ندیده

بزورش بازوی دریا کشیده
بعد چند روزی که قریب بمانکپور رسیدند، پشکال بنوعی شد که ابر سراه‌ده

سیاه در فضای عالم علوی کشید، و تنق نیلی بر رخ روشن گردون پوشیده، و برق میان ابر تیره چون قاروره نفاطان شمعی می‌سوخت، و رعد بآئین نای روین خروش و غلغله در گنبد گردون می‌انداخت - و طغیان باران دران مرتبه شد

گویا کسی هفت دریا را دران سرداده‌است، یا طوفان نوح یکبار دیگر
سر در جهان نهاده -

بیت

ز باران جهان سر سر شد چنان

- ۵ که شد غرق طوفان نوح اندران
القصه حضرت خاقان اکبر چون به بنارس رسیدند، شاهزادها و حریمها را از کشتی‌ها در اواخر ربیع الاول سنه مذکوره بر آورده، بجانب جونپور روان ساخته، و بنفس نفیس در چهارم ربیع الثانی از سرای بی بی که قریب بجونپور است، عزیمت پتته و حاجی‌پور فرمودند - چون (به) ترمهانی که ملتقای آب سروار و گنگ است، رسیدند، دران روز قریب سی کشتی بعضی از پادشاه و بعضی از لشکریان غرق شد، و دو چینه پادشاهی و بعضی از اسباب مردم در آب رفت - در قصه منیر یک روز توقف نمودند، و دران روز مرزا غیاث الدین علی آخوند را از جانب خود بطواف شیخ یحیی منیری، قُدَس سره فرستادند، و مبلغی دادند که درانجا باریاب اسحقاق رساند - و در شانزدهم باردوی ظفرقرین رسیده، جناب خان‌خانان و باقی خوانین و ۱۵ سلاطین منقلای لشکر فیروزی‌اثر بشرف بساطبوسی مشرف گشتند، و رایات خاقان اکبر بذروه ایوان کیوان رسید، و پرتو انوار رافت و عاطفت از آفتاب جبین متیش برساحت امید خوانین و سلاطین تافت - و چون داؤد مردود خبر وصول رایات فرقدسای و اعلام سپهرآرای شنید، زمام اختیار و اقتدار از دست داده سراسیمه گشت - جناب خان‌عالم و جمعی از دلاوران نهنگ‌آسا از آب گذشته، بحاجی‌پور درآمده، شهر را بتاریخ نوزدهم شهر مذکور بحیطه تصرف درآوردند - و چون این خبر بدادود مردود رسید که در قلعه پتته متحصن بود، از قلعه که پناه و آرام‌گاه خود ساخته بود:

قطعه

همچون کشف عدو ترا پوست شد حصار
چون کرم پله خصم ترا جامه شد کفن
باحمله شمال چه تاب آورد چراغ
با دولت همای چه پهلوی زند زغن
در شب بیستم شهر مذکور که از شراب یخودی مدهوش گشته بود، بعضی
از امرای او مصلحت دیده، دران حالت او را در کشتی انداخته، بزبان
حال می گفتند:

بیت

۱۰ تو بیدار و خصم ترا برده خواب
تو هشیار و بدخواه مست و خراب
فرار بر قرار اختیار کرد -

بیت

نادیده ز دور برق شمشیر بگریخت چنان که روبه از شیر
گوجردروازه را کشاده، فلهای نامی و بعضی خزائن را پیش انداخته
۱۵ آب بناموسی و خاک ادبار بر فرق روزگار خود ریخته، رو بگریز نهاد - افغانان
که در پشته بودند، از راه دریا و خشکی بیرون رفته، جمعی کشتی بر سر کشتیها
هجوم آورده، هرکس را که قوت بیشتر بود، آن دیگر را در آب انداخته،
بر سر کشتیها غریق بحر فنا شدند - و آنها که در راه خشکی راه گریز نیافتند،
از غایت دهشت خود را در جنگل و دریاها انداخته فانی شدند، و در آب
۲۰ پهن که پل بسته بودند، از گذشتن فیلان و هجوم افغانان شکسته، راه عدم
پیش گرفتند -

بیت

ز اعمال بد کار ایشان خراب
گهی جای در آتش و گه در آب

مقطع

مبشر اقبال نوید بشارت رسانید که دیروز از غلغلۀ گورکۀ قیامت
اثر و طنطنۀ حضرت پادشاه بحر و بر مخالفان یکبارگی فرار نموده ویران
شدند، و از پرده غیب لطیفۀ «وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ» پیدا آمد، و اختر
ظفر از مشرق مراد تابان شد - چون فتح قلعه پتته نیز شد، و بندگان حضرت
خاقان اکبر عالم گیر بنفس نفیس ایلغار کرده، تا بدریای پور تشریف قدوم ارزانی
فرمودند، گوجرخان که یکی از سرداران نامی او بود، خبردار شده، فرار اختیار
کرده، روی بگریز نهاد - مجنون خان قاقشال و اقوام و بعضی از دلاوران خود
را بگوجرخان و جماعت او رسانیده، از پیش دریای خوشخوار و از عقب تیغهای
صاعقه کردار دیده، خود را بدریا زده، موازی سیصد چهارصد کس غرق هلاک
شدند - خوانین و عساکر منصوره فیلان نامی داؤد را با سیصد زنجیر فیل دیگر
گرفته، مرتبه مرتبه بنظر اشرف رسانیدند - و لشکرخان و صادق خان را بطلب
خوانین عالی مقدار و امرای نامدار به پتته فرستادند - بعد از چهار روز در
غیاب پور خوانین رسیده، شرائط تهنیت بجای آوردند - و ولایت پتته و بهار
تا حد گور و بنگاله را بجناب خانخانان عنایت فرمودند - و جناب بقلعه
نانه که پای تخت بنگاله است، اقامت کرده - و خطۀ حاجی پور را بجناب محمد
۱۵ قلی خان برلاس جایگیر کردند - چون بعضی ازان ولایت تحت تصرف بندگان
حضرت درآمد، همه را بجایگیر خوانین و سلاطین مقرر داشتند - و ولایت پورب
و گور و بنگاله که طریق استخلاص آن بر سلاطین جهان بسته بود، به نیروی
دولت قاهره کشاد گشت، و در قبضۀ اقدار بندگان درگاه درآمده، در
۲۰ حریم ملک افزود -

قطعه

ترا بملك زمين تهنيت نيام گفت
که عقل را بود اینجا مجال طنازی
سپهر و مهر بخاك در تو می نازند
بسیط خاک چه باشد که تو بدان نازی

چون خاطر اشرف بندگان حضرت خاقان اکبر از آن جانب جمع شده، و آن ولایت را قسمت نمودند، رای آفتاب اشراق پرتو التفات بر استیصال داؤد مردود و افغانان عاقبت نامحود انداخت، و جناب خانناتان و محمدقلی خان برلاس و مجنون خان و باباخان و اشرف خان و خان عالم و جمعی از خوانین و سلاطین نامی را مقرر فرمودند که ولایت مذکور را ضبط نمایند، و در طلب او نیز سعی نمایند. خوانین عزیمت نموده، باطراف آن ولایت محیط شدند. و جناب مظفرخان و بعضی از خوانین را پیای قلعه رهناس فرستادند که قلعه را گرفته بفرحت خان سپارند. و صادق خان را بجهت گذرانیدن فیلان و اسباب بیوات تعیین فرمودند. و در محل گذرانیدن فیلان دو زنجیر فیل نامی که از داؤد گرفته بودند، در آب غرق شده. خان مذکور بتقصیر موسوم شده، بشرف کورنش توانست رسید. و حکم شد که تاده زنجیر فیل چنان از جنگل نکیرد، بدرگاه معلی نیاید. و جونپور را بنام خالصه شریفه ساخته، به میرزا میرک الملقب برضوی خان سپردند. و میرزاده علی خان و شاه غازی خان و جماعتی از سلاطین را بکرمک بهار تعیین کردند. چون مهمات مملکت گور و بنگاله بر وفق ارادت بندگان دولت خواه سرانجام یافت، عنان مراجعت بخطه جونپور انعطاف داده، بتاریخ پنجم جمادی الاول سنه مذکوره دران خطه دل کشای نزول اجلال فرمودند. چون عنایت حضرت ملک ملک بخش ابواب سلطنت و مملکت بر روی دولت حضرت خاقان اکبر کشاد، و زمام مهام جهان بانی بقبضه ارادت آن حضرت داد، و آفتاب سعادت شهنشاهی را بدرجه عالی ظل الهی رسانید، و سایه بان دولت ظل الهی را از ذروه فلک اعلی گذرانیده:

قطعه

ملوک ماضیه را پیش ازین ستاره فتح باآسمان سعادت برآمدی که گاه

و لیک اکنون مردم صد آفتاب ظفر طلوع میکند از سایه بان ظل الله. لاجرم بهر طرف که روی آورد، فتح و ظفر استقبال نموده، و بهر جانب که عزیمت فرموده، دولت و سعادت ملازم رکاب ظفرانتساب شد.

بیت

بر هر طرف که چشم نهی، جلوه ظفر
وز هر طرف که گوش کنی، مژده امان
مبشران باطراف ممالك هندوستان و گجرات روان فرموده، اخبار سعادت آثار رسانیدند. درین وقت جناب علامه العلامی قاضی نظام خان بدخشی که از کابل آمده، بشرف ملازمت مشرف گردید. و حضرت خاقان اکبر عنایات بی غایات ظاهر فرموده، کمر شمشیر مطلا و پنجهزار رویه نقد انعام فرمودند، و التفات بسیار ظاهر کرده نوازش نمودند، و منصب پروانچی گری که از معظیات امور ملکی است، مزید عنایت شده. و زبان حال جناب مشارالیه باین بیت مترنم است:

بیت

ایزد چو شمع روی وی افروخت در ازل
بر ما رقم بمنصب پروانگی کشید
و حضرت خاقان اکبر ظفر اثر بتاریخ نهم جمادی الثانی عنان دولت و سعادت از جونپور بصوب سریر سلطنت و مستقر خلافت معطوف گردانیده، از راه لکهنؤ و قنوج متوجه شده، بدارالملک دهلی بتاریخ ۲۷ شهر رجب سنه مذکوره نزول فرمودند. و عزم زیارات مزارات اکابر ماضیه را قبله مرادات دانسته، بصدق نیت و صفای عقیدت از روحانیت ایشان استمداد نموده، از روی نیاز و اخلاص بمزارات ایشان و والد بزرگوار اغنی حضرت جنت آشیانی تشریف فرمود (ند)، و صلوات و صدقات نسبت بآرباب

حاجات مبذول داشتند - و درین حین جناب بخشی الملکی مرزا غیاث الدین علی الملّقب بآصف خان که بهمراهی جناب مرزا کوکه و اتکها بعرض لشکر گجرات مقرر شده بود، پیابوسی بندگان حضرت خاقان اکبر معزز شد، و منصب میر عرضی مزید میر بخشی گری او شده، از اقربان و امثال ممتاز گردید - و در همان مجلس بکمر بند خاص و دوات و قلم طلا مرصع مشرف گردید - و در تاریخ اوائل شعبان از دارالملک حضرت (دهلی) رابت عزیمت بصوب اجیر برافراشتند - و در اثنای راه اجیر اکثر ایام مائل بصید و شکار بودند - و شکارکنان آن راه را پیموده، منازل را سه چهار گروه قرار داده بودند - و مرزا کوکه الملّقب بخان اعظم از گجرات آمده، بدولت دستبوسی سرافراز گشت - و بعضی از خوانین که در گجرات تعین بودند، پیابوسی شتافتند، و بعنایت بی غایت نوازش یافتند - و حسین قلی خان الملّقب بخان جهان که حاکم لاهور بود، نیز بدولت پایبوسی مشرف گشت - و بر عادت حمیده و طریق پسندیده که هنگام یورش و مراجعت نمودن زیارت حضرت قطب الواصلین خواجه معین الدین چشتی، قدس سره، می فرمایند، و از هم عالیه و روح متعالیه ایشان استمداد می نمایند، درین مرتبه نیز چند روز از صبح تا شام به نیاز تمام ملازم شاهباز طریقت و صاحب راز عالم حقیقت شدند، و از ضمیر خورشید تاثیر استفاضه جمعیت و التماس التفات می فرمودند - و در جمیع مراتب که زیارت مشرف می شوند، غایت خضوع و کمال خشوع بنوعی ظاهر می سازند که هر که آن اخلاص و نیاز مشاهده کند، بی اختیار او را بران حالت رقت می آید - چون خاطر همایون از استمداد حضرت قطب الاولیا جمع ساخت، ضمیر جهانگیر قصد نهضت و عزیمت حرکت بصوب دارالخلافه آگره فرمود - شهباز فتح و ظفر جهان زیر شپهر گرفته، و همای دولت همایون فرسایه سعادت و اقبال بر عالمیان مبسوط ساخت - رکاب نصرت انتساب

بجانب مرکز دایره سلطنت و مستقر سریر خلافت (و) سلطنت روان شد - و موکب همایون بتاریخ سلخ رمضان المبارک سنه ۹۸۲ در خانه عز و شرف نزول فرمود - تخت و بخت بدولت و سعادت آن حضرت استقرار یافته، و آفتاب عنایت از گوهر افسر عالم افروز او بر همه جهانیان نافته -

دعای دولت حضرت پادشاه ظل الله

عرصة عالم از فروغ رای ظلمت زدای روشن باد! و ساحت امید بنی آدم از تنسیم نسائم عنایت گیتی ستانی رشک افزای اطراف گلشن باد! و آفتاب سلطنت و نامداری این پادشاه عالیجاه اعنی خاقان اکبر ذره پرور از افق عزت و کام گاری طالع باد! و نیر حشمت و بخت یاری پیوسته بر سپهر جلالت و شهر یاری لامع باد بالنبی و آله الاجداد!

ذکر واقعه و حادثه وبا و طاعون و قحط که در گجرات واقع شده در افتتاح این سال، و بیان مسخر شدن قلعه بکر و توابع علی سبیل الاجاز و الاجمال

در اوائل سنه اثنی و ثمانین و تسعمائة انوار عدالت حضرت خاقان اکبر از افق عنایت و مرحمت طالع گشته، رای عالم افروز چنان اقتضا نمود که در هر ولایت و پرگنه از ممالک محروسه يك کرور تنکه را اراضی جدا نموده، مردم صاحب وقوف را کروری تعین نموده، و همراه آن کارکن و فوطه دار کرده، ارسال فرمایند که بتای قری و مواضع مزروع و نامزروع آن ولایت و پرگنه رسیده، حدود آن را چک بسته، و رقبه آن را مساحت کرده، زمین صالح زراعت را بحین ضبط در آورد، بشرط آن که سه سال این اراضی که صلاحیت زراعت داشته، بتمام مزروع شود، و در باب تکثیر زراعت سعی بلیغ بجای آورد - و چون محصولات ربیع و خریف برسد، فصل بفصل واجبی هر يك را علی حده برسیل عدالت و راستی ضبط نموده، نابود را ملاحظه

کرده، و املاک ایمه بنام متصرفان مثبت شود، تا معلوم شود که در هر ولایت و پرگنه کدام اراضی از ایمه است و کدام از رعایا، که حقیقت حال آن ولایت و پرگنه ظاهر گردد، و از قوی بر ضعیف حیف و تعدی نرود. چون برین موجب دفتری مکمل گشت، و قانون مال و جهات ولایت مقرر شد، آنچه واجبی آن باشد، خالصه شریعه دانسته، بخرانه عامره آن کروریان و عاملان رسانند. رای صواب‌نمای حضرت خاقان اکبر رعیت‌پرور چنان اقتضا کرد که این قاعده و قانون را بر وجهی موکد گردانند که بسبب تبدیل زمان و تغییر دو آن و حدوث وقائع و وقوع حوادث هیچ آفریده طریق خلاف نتواند پیمود، و از سرحد جونپور و بنارس تا آب نیلاب و ملتان و لاهور تمامی بخالصه شریعه منسوب شد، و جایگیر بالکل برطرف شده، خوانین و سلاطین و باقی لشکری و اکابر و اصاغر را ماهیانه فراخور حال مشخص شده، داغ اسپ نمایند، و یراق خود را بنظر بخشیان عظام در آورده، اسپ را بداغ رسانند، و یراق را دیده، ماهیانه مقرر کرده، از خزانه عامره ماه پناه صاحب‌جمعان خزانه عامره بلا انکسار رسانند. بعد از آن بخشیان عظام هر سال یک‌نوبت و در هر یورش که رایات نصرت‌آیات عزیمت نماید، اسپ و یراق را که نام ایشان در دفاتر مثبت باشد، تفحص نمایند. و باید که لشکری اسپ و یراق که بنظر در آمده، نفروشد و بکسی نه بخشند. و بخشیان هر سال دفتر را بعرض رسانند که حقیقت حال معلوم شود. و همدرین سال بلیه طاعون و وبا و قحط در ولایت گجرات حادث شد. حکما حدوث این حادثه را نتیجه عفونت آب‌وهوا دانسته اند، و اهل حقائق تبعه ذمائم افعال و قبائح اعمال عباد شمرده، چنانچه در مثنوی ملای روم آمده:

بیت

از زنا افتد و با اندر جهات قحط آرد در جهان منع زکات

لاجرم بواسطه کثرت مردم هر جای و ازدحام خلایق هر گونه افعالی ناشایسته که در وجود می‌آمد، عقیده اهل حقائق محقق شده، بلیه آن سرایت کرده، سحاب محنت و شرار نار نکبت دران دیار اشتعال یافته. صرصر نوائب حدثان نهال آمال پیر و جوان آن ولایت را از بین و بُن برکنند. و بتات سیه چشم گجراتی را چون آهوان صحرای تبوت دل از غم هردم خون گشت. و در پنج شش ماه این وبا و بلا امتداد یافت. و چون در مدت مدید خلایق آن بلیه ندیده بودند، و از کسی نشنیده، عاجز و متحیر فروماندند. و بسیاری از قلق و اضطراب باطراف بیرون رفتند و جلای وطن اختیار کردند. و طفیان آن بمرتبه رسید که میگویند در هر روزی صد اراکه مرده بار کرده، از احمدآباد بیرون در مفاکهای انداختند، و خاک بر ایشان می‌انپاشند، بی از آنها که در تابوت و چهارپائیا نهاده می‌بردند و دفن میکردند. و غلای روی نموده که بی شبهه سپهر برین از بام تا شام بقرصی قناعت کرده، آن را نیز از نظر گرسنگان پرده ابر می‌پوشید. و از خورشید هر شب گرده برآورده، از چشم مردم نهان می‌داشت. بهر گوشه جانی بنانی میدادند و کسی التفات نمیکرد. و بهرطرف شریفی برغیفی می‌فروختند و کسی نمیخرد. اموات را جز لباس جوع کفن نرسید. و از بی قوتی و بی قوتی جفر قبر میسر نگردید. و صعوبت این حادثه و شدت این بلیه در سرکار پتن و سرکار بروچ و برودره و تمامی ولایت گجرات بهمین طریقه بود. و درین اثنا قحطی عظم شد، چنانچه قیمت یکمن غله بصد و بیست تنگه سیاه که شش روپیه باشد، رسید. و گاه اسپ و شتر و علیق الدواب خود یافت نمی شد. ازین سبب پوستهای درخت را کوفته و نرم کرده در آب نهاده بچهار پایان میدادند. بنابرین ازین حادثه جان‌کاه عمر فرسای خرابی تمام بگجرات راه یافت.

همدین سال حین توجه رایات عالیات بجانب پوروب و گور و بنگاله که جهت استیصال افغان متوجه شدند، خبر آمد که سلطان محمود که والی قلعه بکر و بعضی از ولایت سند بود، بتاریخ دویم صفر اثنی و ثمانین و تسعایه فوت کرد. و محب علی خان ولد مرحومی میرخلیفه که سابقاً درین دودمان عالی شان نسبت وکالت داشته، قبل ازین بدو سال ولایت سند نامزد او شده بود، در فواحی قلعه بکر نشسته، کلید قلعه را که از طلا ساخته اند، بدرگاه معلی فرستاده. بنابرین سیادت آبی گیسو خان بکول بیگی را بمحافظت و کوتوالی قلعه بکر تعین فرموده، فرستاده شد. گیسو خان را محب علی خان مانع آمده، کار بجدال کشیده. در حین جدال گیسو خان خود را بکشتی انداخته. بتاریخ هشتم جمادی الثانی سنه مذکوره مردم قلعه باو متفق شده، او را باندرون قلعه برده. الحال بمحافظت قلعه مشغول است. و عرض داشت گیسو خان بدرگاه عالم پناه آمد که الحمد لله که چنین قلعه که کشتودن آن بر سلاطین جهان مشکل بود، بتائید الهی وین توجه بندگان حضرت پادشاهی بحیطة تصرف در آمد. مبشر آمال نوید اقبال داد، و دست تائید بمفاتیح ظفر و نصرت کشاد.

قطعه

رخ اقبال شد خرم، لب آمال شد خندان

فتوحات ملک صد نوع، و فتح شاه صد چندان

حصاری فتح شد، در محکمی چون قلعه خیر

برفت برتر از گردون، و در سختی چو صد مندان

و در محل که بندگان حضرت خاقان اکبر در خطه جونپور تشریف داشتند، جناب خواجه جهان که رکن اعظم این سلسله عظیم الشان بود، از عقب اردوی ظفرقرین رفته، بدولت پای بوس بندگان حضرت مشرف شد. ناگاه از قضاء الهی پای او را آمیزی رسید. و چون حضرت خاقان اکبر از جونپور

بدار الخلافه توجه نمودند. از اردوی ظفرقرین نصرت آئین جدا شده، و در خطه لکهنو قرار گرفته، بمعالجه مشغول شد. روز بروز آن الم اشتداد پیدا کرده. در اوائل شهر شعبان سنه مذکوره ازین عالم ناپائدار بجهان قرار انتقال نمود. و نعش او را با گره آوردند.

دعای حضرت پادشاه

امداد فتوحات غیبی و امداد فیوضات لاریبی بایام دولت روزافزون این پادشاه جمجاه والادستگاه اعنی حضرت خاقان اکبر متصل، و عوارض آفات و طوارق مخافات از ساحت وجود این پادشاه منقطع و منفصل باد! ذکر رفتن خان خانان و جنگ کردن داؤد، و انهزام یافتن آن مخذول مردود، بعد از ان صلح کردن و وقائع که روی نمود

چون داؤد بعد از گریختن از پتنه از بنگاله نیز گذشته، خود را بولایت ادیسه و کتک بنارس رسانید، آن قلعه را محکم کرده. جناب خانخانان همت بتدارک آن مهم مصروف داشته، خوانین و سلاطین و باقی سپاهیان که بهمراهی او مقرر بودند، متوجه آن حدود شدند. داؤد قلعه کتک بنارس را پناه و آرام خود ساخت. و جناب خانخانان چون بطرف داؤد روان شد، لشکریان را که

بیت

بشمیر از بیشه شیر آوردند به پیکان مه از چرخ زیر آوردند
فرمود که ممر لشکر گروه بکروه از خار و خاشاک خالی ساختند، و از راه های سخت و بیشه های پردرخت گذشته، بدان دیار رسیدند. داؤد در مقام مقابله و مقاتله آمده. در بیستم شهر ذی قعدة الحرام سنه ۹۸۲ چند هزار سوار نامدار نیزه گذار قریب دو گروه صف جنگ برآراست. و از ان طرف مخالفان میمنه و میسره آراسته. فیلان جنگی هر یک بضامت کوه ثقیل در پیش لشکر.

بیت

به پشت زنده فیلان بر نشسته ناوك اندازان

چو غفرتان آتشبار بر تلهای خاکستر
درین روز سپاه ظفر نشان بعظمتی روان شد که از رماح نپزه داران
بر صحن صحرا بیشه‌ها عیان بود، و از عکس تیغ خون‌فشان روی هوا پُر
(از) شهاب درخشان می‌نمود. و سپاه افغان چون ذرات هوا بسیار، و بسان
قطرات سحاب بیشمار:

بیت

سپاهی چو فیلان آشفته مست همه نیزه و تیغ و خنجر بدست
در برابر آمدند. و هر دو لشکر چون دو کوه پولاد صف کشیدند، و
چون بحر اخضر از باد صرصر در توج آمدند. فضای لشکرگاه از جوشن و زره
دار آهن شد، و هوای رزمگاه از برق تیغ و صاعقه سنان آتشین گشت. و آن
دو لشکر قیامت‌اثر درم آمیختند، و به نیزه و شمشیر باهم برآویختند. جوانان در
معرکه شجاعتی نمودند که روان رستم دستان بر جان ایشان آفرین کرد. بعضی
از خوانین از دست راست

بیت

بنوك سنان و به تیر خدنگ ربودند از روی خورشید رنگ
و دران معرکه خان‌عالم بقتل رسید، و لشکرخان زخم‌دار شد، و از
میدان برآمده، بعد از ده دوازده روز دیگر فوت کرد. و از جانب مخالفان گجر
(گوجر) خان که از امرای نامی او بود، بقتل رسید. و از صدمات حملات
نزدیک بود که افغانان گوی ظفر بچوگان نصرت بحال‌گاه مقصود رسانند. و جمعی
را رانده، زخمی کرده، باخود تصور کردند که فتح کردند. درین حال جناب خان
خانان که قول بوجود او اراسته بود، درمیان میدان تنها مانده، کارهای مردانه

نموده، تا پنج و شش زخم بر سر و روی و دست او رسیده، جنگ کرده، پای
ثبات افشوده. در اثنای داروگیر آواز نقیر بشارت آمد، و جمعی که پریشان
و سرگردان شده بودند، خود را بقول رسانیده، آوازه فتح درانداختند. و
بر اطراف معرکه خون چون جوی سیحون و جیحون روان شد. و داؤد افغان
بگمان آنکه فیل بسیار داشت، و خود را بخیال حال مرد نبرد می‌پنداشت، چون
ظهور لشکر منصور معاینه دید، رخساره امید او تیره و چشم افغانان
خیره ماند. داؤد هر چند خواست که افغانان را نگاه دارد، نتوانست. بضرورت
هزیمت کرد، و از جنگ عقاب گریزان شد. و بسیاری از جانین کشته و خسته
شدند. و آفتاب دولت فتح از اوج سلطنت لامع شد، و ماه رایت نصرت از
مطلع سعادت طالع گشت. داؤد فرار نموده، در قلعه کتک بنارس خود را
مضبوط کرد. خان‌خانان و خوانین باجمعهم محاصره قلعه قیام نمودند.
داؤد از کرده پشیمان شده بود. فاما در موافقت متردد و از مخالفت متوهم بود.
خان‌خانان قاصد پیش او فرستاده، مرحمتی که ازین خاندان همایون شامل حال
پدر و عم او شده بود، یاد فرمود که درین کار بچشم عقل نگاه باید کرد
که مآل مخالفت کجا خواهد رسید. و اگر موافقت نموده پیش آید، او را گرامی
داشته، بعضی از مملکت برو مسلم باشد. داؤد دانست که درد نکبت او را جز
طیب لطف خان‌خانان دوا نخواهد کرد، مخائل و هم از خود دور کرده،
بوسائل عقل تمسک نموده، ایلچی فرستاده: ع
که من از کترین بندگام
چون کمال کرم بندگان حضرت خاقان اکبر پدرم را احترام
فرموده بود، من نیز سر بر جاده بندگی می‌نهم. جناب خان‌خانان سخنان
نصائح آمیز پیغام داده، اظهار فرمود و گفت: «گذشتنی گذشته، آنچه در
برده غیب بود، بظهور آمده. اکنون از گذشته گذشتیم. «عفا الله عما سلف».

اگر آن فرزند آید، از پدر خود عزیزتر باشد - و بی اندیشه متوجه گردد، تا غبار وحشت از آئینه مصادمت برخیزد - و ایلچی را رخصت معاودت فرمود - داود بر شیوه گناه گاران آمده - خانخانان داود را بمزید عنایت امتیاز فرموده، بخلعت و کمر شمشیر مرصع سرافراز گردانید -

بیت

آن کرد با وی از کرم و لطف و مرحمت

کابر بهار با چمن و بوستان نکرد

ادیسه و کتک بنارس را به داود داده، پیشکشهای لائق گرفته، وداع فرمود - در حبشی که خانخانان متوجه داود بود، اولاد جلال الدین سور و بعضی از افغانان و راجه گورگات جمعیت کرده - مجنون خان قاقشال که د گورگات بود، برآورده بگور و تانده آمده - و مخالفان نیز بگور آمده. قلعه گور را متصرف شدند - و بعضی ازان ولایت را تاراج کردند، تا آمدن خانخانان توقف کردند - معین خان و مجنون خان و برادران در تانده نشست، بمحافظت شهر قیام نمودند - چون خبر مراجعت خانخانان شروع یافت، آن طاغیان بی نام و نشان فرار نموده، بچنگلها و کوه پایهای گور و بنگاله درآمدند - جناب خانخانان در دهم صفر سنه ۹۸۳ در خطه تانده نزول کرده - در همان وقت جنید افغان که یکی از عموزادهای داود بود، در ولایت بهار آمده، و جمعیت بسیار گرد آورده، آن ولایت را قابض شده - و جناب خانخانان چند روزی که در تانده ماندند، بخاطر ایشان و بعضی از خوانین که بهمراهی ایشان مقرر شده بودند، رسید و اتفاق کرده که گور را که آن طرف آب واقع شده و عمارات عالی دارد، آبادان سازد - ازین سبب جمع مردم را از تانده کوچانیده، بآن طرف آب بگور برد، و گور را پای تخت بنگاله ساخت - و جمعی از خوانین و سلاطین و لشکریان که همراه او

بودند، بسبب اختلاف هوا غلط گفتم بموجب فرمود *يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ* مزاج از منهای استقامت انحراف یافته. حیات اکثر از خوانین و لشکریان مثل اشرف خان و معین خان و حاجی خان سیستانی و غیره منقضی شد - و جناب خانخانان را نیز عارضه صعب طاری شده، در نوزدهم شهر رجب سنه مذکوره رخت بعالم دیگر کشید، و ازین دار غرور بمنزل سرور رحلت کرد - و هم در اواخر این سال میرزا کوکه را حضرت خاقان اکبر از نظر اعتبار انداخته، ولایت احمدآباد را بخالصه شریفه منسوب کردند - غرض ازین قضیه آنکه سابقاً شرف عرض یافته بود که چون سرکار گجرات، حمیت عن الآفات، در تحت تصرف حضرت پادشاه جمجه و الادستگاه درآمد، جمیع آن ولایت را بجائگیر اتکها مقرر فرمودند، و احمدآباد را که پای تخت گجرات است، باو تفویض کردند - و مرزا کوکه نیز دو سه سال یکران مراد در میدان سلطنت جولان داد - اگرچه بسبب تواتر لشکرکشی آن شهر پریشان مانده بود، اما چون زلف دلبران پریشانی او دلکش می نمود - القصه چون اعلام ظفریکر مسیرزا عزیز کوکه بمركز ایالت قرار گرفت، و همای عاطفت او ظلال مرحمت بر سر ساکنان آن دیار انداخت، بساط عدلت و نصفت بگسترانید، و روز بروز آن ولایت رو بآبادانی نهاد - این معنی علاوه اسباب تنافس و تحاسد آن اشرار شد درین ایام که بندگان حضرت خاقان اکبر قرار داد که جمیع خوانین و سلاطین و خورد و بزرگ یراق نموده، اسپ بداغ رسانیده، فراخور حالت و یراق و اسپ او علوفه و ماهیانه و جائگیر قرار داده متصرف شود، مرزا کوکه ازین امر سرباز زده و ابا نموده، قول این معنی نکرد - القصه بندگان حضرت خاقان اکبر بسبب این افعال بخاطر اشرف ملال راه داده، یکبارگی ازو رمیده شده، در اوائل شهر ذی حجه سنه مذکوره مرزا عزیز کوکه را یوسف وار مقید کردند - و چندگاه بمحافظت او

شیخ ابراهیم قیام می نمود - بعد ازان اطلاق فرموده، در کنج ازوا ساکن شده - چون بندگان حضرت خاقان اکبر از سرکار پنجاب مراجعت کردند، و بفتح آباد سیکری نزول اجلال فرمودند، در شهر شعبان سنه ست و ثمانین و تسعایه مرزا کوکه از کردار و گفتار خود نادم شده، پیابوسی بندگان حضرت شتافته، بعنایت بی غایت سرافراز گشت - و هم درین سنه ۹۸۳ میرمحمدخان که عم او بود و حاکم پتن گجرات بود، بعالم دیگر انتقال کرد -

دعای حضرت پادشاه

ساحت عتبه فلك فرسای و سده معلای سپهرآسای این پادشاه بمیامن الطاف ربانی ابدأ محفوظ باد، و آفت عین الکمال از کال جاه و جلال بعون ملك متعال مصروف!

ذکر آمدن نواب سلیمان شاه مرزا از ولایت بدخشان، و استقبال نمودن حضرت خاقان اکبر سلیمان مکان

چون نواب سلیمان مرزا که سالهای بسیار در ولایت بدخشان و حدود حصار شادمان و قندوز و بغلان سلطنت و حکومت می کرد، و بآئین ملوک ترك و پادشاهان چغتائی علم بر می افراشت، و بسبب قرابت که با حضرت خاقان اکبر مرحمت گستر دارد، واسطه مخالفت میرزا شاه رخ که نبیره اوست، و رعیت و سپاهی بدخشان میل بجانب او نمودند، دران ملك مجال توقف محال دانسته، روی امید بدرگاه سلاطین پناه آورد - و چون سلیمان مرزا به کنار نیلاب که ابتدا در آمدن هند است، رسید و عریضه بدرگاه فرستاد، حضرت خاقان اکبر التفات فرموده، خواجه آغا جان خزانچی پیشکش و راجه نگوان داس پروانچی را برسم استقبال فرستاد و فرمان داد که در هر ولایت که رسد، شرائط خدمت بجای آورند -

بیان این سخن آنست که سلیمان شاه مرزا معمر شده، و در ولایت

بدخشان سلطنت میکرد - و کوچ مرزا ضعیفه عاقله بود، و سلسله او را رواج و رونق میداد - تا آنکه اجل آن بساط را درنور دیده، یگم شاه برحت حق واصل شد - بعد از فوت یگم شاه رخ مرزا بدلات و ارشاد جمعی از سپاهیان یا بفروغ رای خود عزم مخالفت پدر کلان جزم کرد، و از قلعه قندوز بجانب کولاب آمده، و بمعاونت و مدد بعضی از سپاهیان و کلان تران قبائل لشکر جمع آورده، قصد سریر سلطنت ولایت بدخشان کرد، و تمام بهادران و دلاوران بلاد و دیار از سرحد حصار شادمان تا سرحد کابل در تحت تصرف آورده - مرزا سلیمان مضطرب و حیران و مضطرب و سرگردان گشت، و چاره جز آن ندانست که ملکت را وداع کند - و شاه رخ مرزا نواب مرزا سلیمان را وداع کرده، از ولایت بدخشان بیرون کرد - و از راه کابل متوجه هندوستان که پناه اهل عالم و امیدگاه پادشاهان معظم است، شد -

بیت

رهی پیش آمد که از سختی آن بینداختی پنجه شیر محارب
و شاه رخ مرزا را بی مانع و منازع سریر سلطنت بدخشان و تمام ولایت کوهستان در قبضه اقتدار قرار گرفت - و نواب سلیمان مرزا بدرگاه سلطان السلاطین بتاریخ دوازدهم رجب سنه ثلاث و ثمانین و تسعایه رسید - و دران زمان که بقصبه متوره که پانزده گروه از فتح آباد سیکری است، آمد، حضرت خاقان زمان بعضی از خوانین عظام و مردم اعیان را پیشواز فرستاده، تهنیت قدوم شریف گفتند - حضرت خاقان اکبر مرحمت گستر نیز از فتح آباد سیکری تا سه چهار گروه راه پیش رفتند - و این سه چهار گروه را دو رویه از فیلات یراق پوشیده چو کندی دار و چیتهای زرین قلاده پوشش مخمل و زربفت فرنگ مثل خیابان صف آراستند، چنانکه حضرت امیر خسرو فرموده اند:

نظم

گشت صف آراسته تا چند میل ز انبوهی آدمی و اسب و فیل
 شاه برویش چو نظر کرد چست دید دران آتیه خود را درست
 گرم فرو جست ز تخت بلند کرد باغوش تن ارجمند
 داشت باغوش خودش تا بدیر سیر نشد، چون شود از عمر سیر ؟
 پرسش از اندازه و غایت گذشت حد نوازش ز نهایت گذشت
 از در دیگر سخن آغاز گشت قفل ز گنجینه سر باز گشت
 بندگان حضرت خاقان اکبر نواب سلیمان مرزا را در آغوش مهربانی
 کشیده، پرسش بسیار نمودند - و شاهزادها (ی) عالمیان را در مجلس آورده،
 ۱۰ نواب مرزا تعظیم شاهزادها نموده، از کمال عطوفت و مهربانی در آغوش گرفته،
 بر سر و روی ایشان بوسه کرد - و آن حضرت از احوال و اوضاع مرزا
 استفسار نموده، اظهار محبت و دوستی و اتحاد فرمودند - و دران روز طوی
 ترتیب نموده بودند که خوان سالاران آسمان در مشاهده و نظاره آن تعجب
 بسیار نمودند - و خوانهای طلائی مرصع و طبقها و کاسهای بزرگ از طلا و
 ۱۵ چینی فغفوری از عدد و مر زیادت از آنچه بقلم تقریر و رقم تحریر نقش
 پذیر شود، بمجلس شریف درآوردند - و بعد از فراغ از مجلس در کمال
 اعزاز و اکرام بوثاق که قرار داده بودند، تشریف بردند - و سلیمان مرزا هفته
 یک نوبت و دو نوبت بمجلس اعلی آمده، بوثاق خود می رقتند - تا آنکه بعد
 از چندگاه بعضی از خوانین عظام سخن مرزا را که استدعای زیارت مکه
 ۲۰ معظمه دارند، بعرض رسانیدند، و آن حضرت بنابر ملتزم مرزا رخصت مکه
 معظمه و مدینه مکرمه نموده، از راه گجرات رفته، بکشتی نشسته، در اواخر
 شهر ذی حجه سنه مذکوره متوجه آن صوب صواب نما شدند -

دعای حضرت پادشاه

ظلال فر سلطنت همایون و بمن معدلت روزافزون بر مفارق اعظم
 عالم و اکرام اولاد آدم مخلد و پاینده بادا و آفتاب عظمت و جلال او را
 بر سر این بنسندگان ابدآ تابنده داراد

- ذکر بعضی از قضایای ولایت حاجی پور و تهرات و بهار،
 و فرار نمودن جننید و افغانان بضرورت و اضطرار
 بعد از آن که بندگان حضرت خاقان اکبر از فتح بهار و بنگاله
 فارغ شدند، و عنان عزیمت پهنایه سریر خلافت مصیر معطوف گردانیدند،
 جناب مظفرخان را بگرفتن قلعه روهتاس نامزد کرده، با خوانین دیگر
 ۱۰ بجانب قلعه مذکور فرستادند - چند روز خوانین در گرد آن قلعه نشسته،
 قاصدی نزد سردار آن قلعه بهادر نام که از جانب داؤد بود، فرستاده، او را
 باطاعت و انقیاد دعوت نمودند - جواب داد که «این خانه را ولی نعمت من
 بمن سپرده - مادام که او حکم نکند، محالست که این قلعه دهم، و در امانت
 خیانت کنم» - و لشکریان منصور دران باب مشورت کردند - بعد مشورت قرار
 ۱۵ بران یافت که درین صورت چنین قلعه را بجز تسخیر درآوردن مشکل است، و
 بندگان حضرت خاقان اکبر بفایت دوراند - لاجرم چون دست صولت قلعه کشا
 بدامن آن نمی رسید و فائده مترتب نمی شد، از گرد آن قلعه (باید) برخاست؛ زیرا که
 آن قلعه ایست بمصنات مشهور و بمتانت مذکور - از بلندی با چرخ اخضر
 همسر، و از تندی با برج دو پیکر برابر - درو مزارع که مئونت ساکنان شود،
 بسیار است، و اسباب و آلات قلعه داری در آن بیشمار -

مثنوی

یکی کوه بُد گرد چون باره تو گفتمی که بود از فلک پاره
 برونش خدا آفریده چنان درویش ز آب و علف چون جنان

جناب مظفرخان و خوانین از قلعهٔ روهتاس برخاسته، هر يك پچائی رفتند. جناب مشارالیه بجانب چونند و سهرام که از توابع اوست، توجه نمود. و آن دو محل را ضبط و ربط نموده، چندگاه دران پرگنات بسر می برد. درین اثنا جنید ناامید در ولایت بهار درآمد، و افغانان باو اتفاق کرده، بهار را قابض شدند. درین حین مظفرخان را نوازش نموده و سرافراز ساخته، فرمان حکومت و دارائی سرکار حاجی پور از درگاه معلی فرستادند. و جناب مشارالیه از پرگنات مذکوره عازم شده، به پتنه آمد. چون خبر فتنه و فساد جنید و افغانان شیوع یافت، فرمان همایون نفاذ یافت. و جناب مظفرخان با شلیخ و سردار خوانین و سلاطین که بدفع جنید و افغانان مقرر شده بودند، ترغیب نموده، و دریای پن پن را جسر بسته، جناب مشارالیه با ملازمان خود عبور نمودند. و وزیرخان و بعضی از خوانین خلاف نموده، عبور نکردند. چون جناب مظفرخان این بی اتفاقی را ملاحظه کرده، حاجی پور که سابقاً بجاگیر مشارالیه مقرر بود، جماعتی از افغانان بی اندامی کرده، گماشته و شقدار جناب مشارالیه را با چندی از ملازمان که در شهر حاجی پور بودند، بقتل رسانیده، حاجی پور را متصرف شده بودند. جناب مشارالیه از خطهٔ پتنه بکشتی نشست، متوجه حاجی پور شدند. افغانان و جماعتی که باافغانان اتفاق داشتند، بقتل رسانیده، بحاجی پور درآمدند. و جناب مظفرخان تعاقب کرده. حوالی حاجی پور که کوهستانیست بر جنگل، و قلاع بسیار دارد، افغانان جمعیت کرده، آن را پناه و آرامگاه خود ساخته، بسائی (۹) خود را مضبوط کرده بودند. جناب مشارالیه عازم شده، متوجه آن جماعت شدند. و در چند مرتبه جنگهای دلیرانه واقع شد. چنانچه در يك جنگ چنان شد که جناب مشارالیه با جامهٔ یکتای سوار شده، و تیر در دست گرفته، و سر حائل کرده، متوجه مخالفان شده، تیر را با مخالفان رسانیده،

کار رستانه کرده، بجای خود چون سد اسکندر ایستاده.

مصراع

گر نه تائید الهی باشد، اینها کی شود

و در آن اوقات محب علی خان و رومی خان را با دو هزار سوار که از پایهٔ سربر اعلیٰ رخصت داده، بکومک بهار نامزد شده بود، در پتنه آمدند. و جمعی از خوانین و سلاطین مثل نقابت پناهین میر معزالملک و برادر و جناب شجاعت خان و جناب مرزا عبدالله خان که اسب بداغ نه رسانیده بودند، ایشان را غضب نموده در کشتی انداختند، و بجانب خان خانان فرستاده بودند. این جماعت نارسیده خبر فوت خانخانان رسید. فرمان اعلیٰ شرف نفاذ یافت که این جماعت را جائزگیر در بهار تعیین نموده، بکومک و مدد لشکر بهار مقرر داند. جناب مظفرخان چون از دفع مخالفان حاجی پور پرداخته، بحاجی پور نزول نمود، عرب بهادر و جمعی از ملازمان خود را باو همراه ساخته، موازی دو هزار کس از دریای کنگ گزشته، بمجرد آوازه و توجه لشکر جنید ناامید و افغانان فرار نموده، چون بنات النعش پریشان شدند. و کسی را بخاطر نمی گذشت که جنید و افغانان بی جدال و قتال فرار نمایند. جناب مشارالیه در هشتم ذی قعدة سنهٔ ثلث و ثمانین و تسعمایه از آب کنگ عبور نموده، با خوانین و سلاطین که همراه بودند، تعاقب کردند. چون بمنزل ابراهیم پور که مقام و منزل افغانان بود، رسیدند، اثر نیافتند. درین حین آوازهٔ خان جهان و سعیدخان و راجه تودرمل که بکومک تعیین شده بودند، رسید. در همان منزل توقف نموده. در بیست و چهارم شهر مذکور خان جهان و سعیدخان جناب مظفرخان را ملاقات کرده، در غرهٔ ذی حجهٔ سنهٔ مذکوره خوانین مذکوره وداع نموده، متوجه بنگاله شدند. و جناب مشارالیه در کوهستان درآمد، و جنگلها طی کرده. از مخالفان نام نمانده بود. بعد از آن مراجعت نموده. چون بنواده خلیل که

از پرگنه غیاث پور است، رسیدند، فرمان اعلی بتاریخ غره شهر صفر سنه ۹۸۴ رسید که بمدد و کومک لشکر بنگاله متوجه شوند - بنابرین فرمان در همان ساعت طبل کوچ زده، عازم آن حدود گشت - امید که عاقبت خیر باشد، و فتوحات میسر گردد -

و در هشتم ذی قعدة سنه ۹۸۳ حضرت خاقان اکبر از فتح آباد سیکری عازم زیارت حضرت قطب الاقطاب خواجه معین الدین چشتی شدند، و مرزا کوکه را در قلعه آکره بشیخ ابراهیم سپردند -

دعای حضرت پادشاه

دوحه روضه کشورکشای این پادشاه عالیجاه را برشحات سحاب معدلت عالم آرای تازه داراد! و حضرت مالک الملك دولت همایون را از حدوث طوارق دوران محفوظ داراد!

ذکر وقائع گور و بنگاله بعد از فوت خان خانان، و فرستادن خان جهان را بحکومت و دارائی آن

چون خان خانان فوت کرد، شام خان جلایر را وصیت نموده بود که خزانه و فیلخانه و اسباب بیوتات را ضبط نموده، مجنون خان قاقشال و محمد مرادخان و باقی خوانین و سلاطین ولایات و پرگنات را مضبوط کرده، بجای و مقام خود باشند، و عرضه داشت بدرگاه معالی فرستند - بهره رای عالی تقاضا کنند، عمل نمایند - خوانین خبر واقعه را بدرگاه فرستادند - در همان روز حکم همایون تفاد یافت که حسین قلی خان الملقب بخانجهان بجانب گور و بنگاله رفته، بحکومت و دارائی آن ولایت قیام نماید - و راجه تودرمل نیز همراه شده، بضبط و ربط آن سرکار مشغول باشد - بنابر فرمان واجب الاذعان در اوائل شهر رمضان سنه ۹۸۳ خانجهان و برادر و بعضی از خوانین و سلاطین عازم بنگاله شدند - و مقرر چنان شد که جناب

مظفرخان کومک شده، اول دفع جنید ناامید و افغانان که در بهاراند، کرده، به بنگاله متوجه شوند - چون بجونپور رسیدند، درین تاریخ جناب مظفرخان و عرب بهادر و جمعی از ملازمان خود را از آب گنگ گذرانیده - بمجرد آوازه جنید فرار نموده - چنانچه شرح این حالات قبل ازین گذشت - چون

خانجهان و جناب مظفرخان و باقی خوانین و سلاطین در ابراهیم پور ملاقات نمودند، بعد از آن خانجهان در غره ذی حجه سنه مذکور و راجه تودرمل وداع کرده، متوجه بنگاله شدند - در اثنای راه خبر رسید که شام خان جلایر و قیخان و مجنون خان قاقشال و محمد مرادخان و باقی خوانین و سلاطین و یکم جوانان که در سرکار گور و بنگاله مقرر شده بودند، بی منازعتی و بیجهتی تانده و گور را گذاشته، متوجه حاجی پور و پتنه شده اند - و جمعی کثیر از یکم جوانان و لشکریان بهر جانب رفته متفرق شده اند - و داؤد مردود و باقی سرداران افغان، چون ولایت را خالی یافته، تصرف نموده اند - و افغانان از اطراف و جوانب پیش داؤد مردود جمع آمدند - خانجهان و باقی خوانین و راجه تودرمل که خبر مراجعت و گذاشتن تانده را شنیده اند، بسرعت تمام متوجه شدند - و خوانین گور و ایشان در مابین با گلپور و منگیر ملاقی شده، بتمام و کمال عازم تانده شدند - در تاریخ ۲۳ ذی حجه سنه ۹۸۳ نخست بگری که گویا دروازه تانده است، رسیده، کشتی های نواره پیش برده، زور آورده - و دلیران روز نبرد کار رستانه کرده، مخالفان را سراسیمه کرده، گریزانیدند - و مقام گری را گرفته، خوانین و سلاطین از عقب درآمده، همه را در زیر تیغ گرفته - هر که از تیغ خلاص شد، اسیر شد - و بقیه السیف گریخته بداد مردود ملحق شده - آق محل که مابین گری و تانده در تنگی واقع شده، افغانان آن را محکم کردند - از یک طرف کوه را پناه و آرامگاه خود ساختند -

بیت

دشمن چو کوه حله ما را نداشت پای

ز ان رو چو کاه پشت بدیوار باز داد

و طرف دیگر دریای گنگ و طرف دیگر سیه آبی که بمنزله خندق است، حجه‌وار که باد صرص از آن گذر ندارد و برق آتشبار پای در وحل آن فرو می‌ماند، مکان و محل خود کردند، و خوانین نزدیک فرود آمدند.

بیت

چو منزل در آمد به بدخواه تنگ

هر بران بکین تیر کردند جنگ

مسافت میان آن دو لشکر کینه‌جوی و آن دو سپاه جنگجوی نزدیک رسید. و فرامین مطاع بتواتر رسید که جناب مظفرخان و باقی خوانین بهار و جائگیرداران تروتهوت بکومک و مدد لشکر بنگاله متوجه شوند. بنابرین جناب مشارالیه متوجه شده، بسبب آمدن خوانین مذکوره قریب یالگپور چند روزی توقف نموده.

بیت

همی رفت باهوش و رای و درنگ که تیزی پیشانی آرد بجنگ

چون خوانین و جائگیرداران بلشکر جناب مظفرخان ملحق شدند، جناب

مشارالیه از آن مقام کوچ کرده، در اواخر شهر ربیع الاول سنه مذکوره عازم

لشکر بنگاله شدند. و در روز دوشنبه دوازدهم شهر ربیع الآخر سنه مذکوره

باردوی خانجهان و خوانین و سلاطین که در آن اردو بودند، پیشواز آمده،

مصافحه و دست بوس کرده، بجا (ی) و مقام خود رفتند و روز دیگر

بیت

صبح صادق چو در جهان بدمید

گل صد برگ آسمان بدمید

و خورشید شرقی ژاد رجوم بوم را از میدان آسمان انزام داد.

جناب مظفرخان با چندی از خوانین بر پشته و سرکوب برآمده، نشیب و فراز آن میدان معرکه را بنظر احتیاط ملاحظه فرموده، جنگ‌جا قرار یافت. و روز چهارشنبه ۱۴ جمیع خوانین و سلاطین مشورت و کنگاش کرده. قرار بران یافت که فردا علی‌الصباح که روز پنجشنبه پانزدهم شهر ربیع الآخر است، و «بَارَكَ اللهُ خَيْسَاءَ» از آن خبر بدهد، بآراستن سپاه دزخواه قیام نمایند. فاما جمعی تیغ قصد در نیام توقف و تیر سعی در جعبه تخلف می‌مانند. جناب مظفرخان آن جماعت را بر توقف اعتراض کرده، برتعجیل تحریض میکرد، چرا که گفته‌اند:

بیت

جهانگیری توقف برتابد جهان او را بود کو برشتابد

از آن طرف افغانان و داؤد مطرود نیز در مقام جلادت و طریق شجاعت مبادرت می‌نمود (ند)، و افغانان دعوی مقابله و آهنگ مقاتله داشتند، و نقش عاربه و قتال بر لوح خیال می‌نگاشتند. اما بعضی از خوانین این طرف درین قضیه در محل تفکر و مقام تحیر بودند. و هرکس را در آئینه خاطر صوری می‌نمود که خاطرهای پریشان، و از عاقبت حال که معلوم نبود، همه کس هراسان. چرا که جمیع افغانان که در ولایت بنک و بهار و حاجی‌پور و تروتهوت بوده اند، جمعیت کرده، و آلات حرب از نواره و غیره مهیا داشته. و در لشکر منصور از سبب قیمت غله (لشکریان) ضعیف شده. و با این همه فصل پشکال رسیده. و از سحاب کمانها درباران سهام شد، و تیغها چون صاعقه بارقه

رخشان گشت - و در کل ولای مانده - و صورت فتح و ظفر پیش مردم بدیع و غریب - اما جناب مظفر نشان که نصرت و ظفر و تائید ایزدی را که بکرات قرین رایات منصوره دیده بود، یقین دانسته که بندگان حضرت خاقان اکبر موید من عند الله است، دل بر جای داشته، دغدغه بخاطر آن جناب نمی‌رسید، و از سر نیاز و اخلاص در مناجات حضرت بنیاز بنده نواز چاره ساز می‌گفت که اگر عنایت تو بدرقه مظفر علی نباشد، لشکر و عدت عالمی هیچست - و اگر هدایت تو درین طریق رفیق نگردد، راه فتح و ظفر پیچ در پیچ است -

ابیات

۱۱ خدا داند همه سرکشتگانیم اگرچه مالک ملک جهانیم
ز سر تا پا همه هیچیم در هیچ ز پا تا سر همه هیچیم در هیچ
بعد از مناجات بدرگاه قاضی الحاجات فتح و ظفر طلید - القصه صباح پنجشنبه ۱۵ که صبح عالم آرای از افق مشرق طالع شد، و آثار طلیعه خورشید در اقطار جهان منتشر گشت، و رایت لعل پیکر از طرف شرق برافراخت، پردلان معرکه پای نهاده، بزم رزم سوار شدند -

ابیات

گردون اثر، زمانه تهور، اجل نهیب
انجم عدد، ملائکه نصرت، قضا توان
هر يك بجای جامه دیا و جام می
در برگزیده جوشن و برکف نهاده جان
۲۰ میمنه و میسره آراسته رو بخصم آوردند - در حوالی آق محل سواد طرفین بهم رسید - ناگاه کاله پهاژ که یکی از امرای نامی افغانان بود، با ساز و عدت فراوان از برانغار مخالفان پیدا شد -

ابیات

خونخواره لشکری چو ستاره سانبی
صفها کشیده بر صفت راه ککشان
بگذاشته حیا و کم انگاشته حیات

۵ برداشته حسام و برافراشته ستان
و از طرفین بسان تعبیه شطرنج بر بساط آوردگاه صف آرای گشتند، و از مردان جنگی فضای آن حوالی تنگی گرفت، (و) از شدت صلابت آن دو گروه بسته آمد - هر دو لشکر چون دو دریای اخضر در توج آمدند، و چون دو کوه پولاد از صرصر تندتر بر یکدیگر حمله کردند -

ابیات

۱۰ پس هر دو طائفه به نبرد اندر آمدند
بر یکدیگر کشیده همه تیغ خون فشان
این را زمانه داده به فیروزی اقتدار
وان را ستاره کرده به بدروزی آنچنان

۱۵ و از جانب برانغار که مکان جناب مظفر نشان بود، بر بالای فیل کوه پیکر سوار شده، بر بالای بلندی برآمد، و بنظر احتیاط ملاحظه نمود - دید که مخالفان جرانغار را که راجه و قاقشالان بودند، از جای جنبانده برگردانیده، که ناگاه چون سیل از بالای بلندی رانده، متوجه قول و جرانغار مخالفان شد - درین اثنا فیلیان اندک تهاون می‌ورزید - فیلیان را گردنی زده، استعجال نموده، و مخالفان را برداشته - میان ضارب و مضروب فرق نبود - از خسته و کشته فضای هامون حکم کوه و پشته گرفت، و از خوناب کشتگان دریای گنگ گونه لالهستان پذیرفت -

اییات

برآمد خروشیدن گیرودار درآمد بزهار ازان روزگار
 ز خون یلان خاک آغشته شد توگفتی: زمین ارغوان کشته شد
 و نسیم فتح و ظفر بر رایت دولت حضرت خاقان اکبر وزید، و علم
 دولت مخالف چون بخت او برگردید - و مخالفان از پا درآمدند، و قریب
 ده هزار آدمی زخمی شده بقتل رسیدند - صورت خوب در آینه اندیشه روی
 نمود، و نفاره بشارت زده، آوازه افتاد که داود مردود کشته شد -

اییات

سر رایت شاه برشد بماء ز عوغای دشمن تپی گشت راه
 زهر سو کشان دشمنان چون نهنگ بگردن در اسار یا پالینگ
 چو خصمان گرفتار خواری شدند بسی درمیان زینهار شدند
 و از عقب اسنانان جمیع مغلان درآمد، داود مردود که سردفتر
 افغانان نامعزود بود، دستگیر شده بقتل رسید - و سر آن بی اعتبار را که لائق
 دار بود، و روی رزم و پشت لشکر افغانان بود، بدرگاه پادشاه ذوی الاقدار
 فرستاده که عبرة للنظار باشد - و اکثر از امرای ایشان در معركة رزم بقتل
 رسیدند - و جنید ناامید زخم خورده گریخت، و بعد از دو سه روزی بعالم
 دیگر رفت - و بعضی از خوانین را بتعاقب افغانان تعین فرمودند - و سپاه
 نصرت آثار مظفرشمار پای در راه غارت نهاده، دست بتاراج برآوردند - و
 لشکر منصور غنائم ناخصور گرفته، چون شاهین گرسنه که در گله کیوتران افتد، و یا
 گرگ خشمگین که رمه گوسپندان را بکام خویش یابد، مطلق الننان در غارت
 درآمدند - و قریب سی صد فیل بدست لشکریان افتاد - و طنطنه این فتح نامدار
 باطراف و اکناف بمالك محروسه رسید - و جناب خانجهان از عقب مخالفان
 در آمده متوجه تانده که پای تخت بتگاه است، شد - و روز شنبه جناب

مظفرخان معه خرائین بهار کوچ فرموده، علم مراجعت بجانب بهار برافراخت - و
 رعایا بیمن احسان در اوطان خویش بامن و امان آسودند - ع
 قلب شان بشکست، منصور و مظفر باز گشت
 سواد فرمان واجب الاذعان

در محلی که این چنین فتح دست داد و جناب مظفرخان بدولت و سعادت
 مراجعت فرموده، بمخطة پتنه که مکان نشیمن حکام بهار است، نزول فرمودند،
 فرمان اعلی شرف ورود یافت، مشتمل بر عنایات بسیار و شفقت بیشمار که در
 ذیل مسطور میگردد - مضمون آن که

«عمدة الملك ركن السلطنة مظفرخان بعنايت مستمال و امیدوار بوده
 بداند که بتاريخ بیستم شهر ربیع الثانی سنه مذکور سیادت مآب سید عبدالله رسید،
 و خبر بهجت اثر فتح داود و سر آن مقهور را رسانید - موجب صد شکر و حمد
 حضرت باری عزاسمه گردید -

بیت

له الحمد همان نقش که خاطر می خواست

آخر آمد ز پس پرده تقدیر پدید
 و حقیقت ترددات و جان سپاری آن عمدة الملك و امرای بهار را
 سیادت مآب مشارالیه بعرض رسانیدند - ما از شما این مقدار تردد و جان سپاری
 گمان نداشتیم - همان نوع که درخانه را سرانجام نموده بودید که مرضی خاطر
 اشرف بود، مهیات سرحد را بصد لطافت از آن پیش بردید - رحمت باد دولت
 خواهی و تردد و جان سپاری همین باشد که ازان عمدة الملك بظهور آمده - اگرچه
 دیرتر رسیدید، اما دیرتر رسیدن شما مبارك بود - انشاء الله تعالی عنقریب بعنايت
 خسروانه سرافراز و متماز خواهد شد - و مهیات درخانه باو تعلق دارد -
 انشاء الله تعالی او را بدرگاه خلافت پناه طلیده خواهد شد - می باید که کیفیت

خدمات امرای بهار را بتفصیل عرضه داشت نمایند که فراخور خدمت هر يك عنايت بظهور رسد - حسب المسطور از فرموده در نگذرد -

و شرح حاشیه فرمان اعلی آنکه

«مقرر است که هرگاه که خاطر آن عمده الملك از مهمات ضبط و ربط آنجا جمع شود، عرضه داشت نماید که خاطر من بالکلیه جمع شده آن وقت او را بدرگاه طلب میفرمائیم» -

غرض از فرمان عالی شان در ضمن این واقعات آن بوده که حالت و رتبه این وزیر مظفر نشان درین دودمان عالی شان باین مرتبه رسیده، و کم و زیری را این حالت و رتبه دست داده باشد -

دعای حضرت پادشاه

ظل عنايت و رافت و سابة مرحمت و عاطفت این پادشاه بنده نواز، اعنی حضرت خاقان اکبر، بر مفارق طوائف انام بقیض فضل ملك علام الی قیام الساعة و ساعة القیام محدود باد! و انوار فتوحات بیکرانه و آثار فیوضات بی بها و بهانه باعلام ظفرنگار مظفرشعار متصل باد!

ذکر فتح نمودن بعض از قلاع درین سال، و بیان قضایای

دیگر بر سبیل اجمال

در اوائل سنه اربع و ثمانین و تسعمایه گرفتن قلعه سیوانه که تعلق بر اجه چندر سین لعین ولد راجه مالدیو داشت، باهتام و سرداری جناب شهبازخان میر بخشی دست داده - بعد از گرفتن آن قلعه مشاؤلیه را بکومک و مدد لشکر بنگاله تعین فرمودند - چون بخرطه جونپور رسید، آوازه طغیان و عاصی شدن راجه گجپتی را که فرحت خان و ولد او را و قراطاق خان را که از غلامان این سلسله عالی شان بودند، بقتل رسانید، شنید - و جناب سعید خان و بهادر خان را که بکومک لشکر بنگاله مقرر کرده بودند، همراه آورده - در اثنای راه خبر کشته

شدن داؤد مطرود و فتح بنگاله را نیز شنود - و چون گجپتی بر سر راه بهار و بنگاله واقع شده، مهمات استیصال آن کافر لعین را اهم دانسته، بدفع و قلع او متوجه شد - و آن کافر لعین در جنگل محکم درآمد. خود را مضبوط گردانید - و جناب شهبازخان او را محاصره کرده، دل بر جنگ او نهادند - و در اوائل شهر جمادی الاول سنه ۸۴۰ فواجی جگدیس پور که پناه و آرامگاه آن کافر لعین بود، معسکر ساخت، و بضبط راهها و تضییق بمحصور (بحصار) آن قلعه و جنگل پرداخت - و جناب مظفرخان از لشکر بنگاله مراجعت کرده، در پشته نزول نمود - شهبازخان مکتوبات متواتر ارسال داشت که کافر لعین، یعنی گجپتی، را محاصره کرده. و معطل بکومک شده که از آن جانب فوجی را فرستند که مردم آن کافر از ضیق محاصره و محاربه به تنگ آمده اند، و از طول مکث ملول گشته - جناب مظفرخان محب علی خان و عرب بهادر را با جمعیت او تا ششصد هفصد سوار و جمعی از امرارا که پانصد ششصد کس دیگر بودند، بکومک و مدد آن لشکر فرستاده - بمجرد رسیدن این فوج آن کافر لعین مقهور شده، در اواخر شهر جمادی الآخر سنه مذکوره فرار نموده - و تمامی ولایت و پرگنات که در تصرف او بود، بحیز تسخیر بندگان حضرت و تحت تصرف دولت خواهان درگاه درآمد - و آن کافر لعین سر در کوه و بیابان نهاده، آواره شد - چنانچه نام و نشان و آثار از او نماند - و در همان جنگل باتش دوزخ گداخت - و قلعه شیرگر که در تحت تصرف گجپتی بود، و آن قلعه بغایت محکم است، و بسر گجپتی در آن قلعه ساکن، آن قلعه را ولد گجپتی داده، امان خواسته برآمد - چون دل از کاروبار گجپتی فارغ کرد، در همان چند روز دست در قلعه روهتاس زده - جماعت افغانان که در قلعه روهتاس بودند، عهد و شرط بیرون آمده امان یافت - و باندک روزی چنین فتوحات میسر شد - و شهبازخان قلعه را بدست درآورده به برادران خود سپرده، بتاریخ.... شهر شوال سنه مذکوره عازم درگاه شد -

ایات

صف شه قلعه کشای همه گیتی گردید

کف او قلع کن کافه کفار آمد

هیچکس راه گریزی توانست گرفت

آن که بگرفت، سرانجام گرفتار آمد

بالآخر فرمان عالی شان صادر شد که برادران شهبازخان قلعه

روهتاس را بمحب علیخان سپرده، متوجه درگاه معلی گردند - بنابراین آن قلعه

نامی را محب علیخان قابض شد، و حکومت آن قلعه و توابع و لواحق باو مفوض گردید -

دعای حضرت پادشاه

اعلام دولت و جهانبانی و رایات شوکت و گیتی ستانی در اطراف

واکناف جهان منصوب باد!

ذکر گرفتن قلعه روهتاس و بدست آوردن آن قلعه را بندگان درگاه

گردون اساس، و عزیمت نمودن جناب مظفر نشان بدفع بقیه

افغانان و کشته شدن و اسیر گرفتن ایشان دران یورش

بیحد و قیاس

سابقاً مذکور شد که جناب جملة الملکی سیف الدین مظفرخان که از جنگ

داؤد مردود مظفروار موافق اسم خود مراجعت فرموده، بمقام پتنه نزول

نموده قریب بدو ماه در آن خطه ساکن بود که فرمان واجب الاذعان شرف

اصدار یافت که آن جملة الملکی بگرفتن قلعه روهتاس متوجه گردد - بنابراین

فرمان عزیمت مصمم کرده، بتاریخ اواسط شهر رجب سنه اربع و ثمانین

و تسعایه متوجه آن قلعه شد - و محمد معصوم کابلی را که جائگیردار آن

نواحی بود، قبل از آنکه بآن صوبه رسد، مقدمه لشکر کرده، فرستاد - و محمد معصوم

کابلی در راه چنان استعاج نمود که حسین خان افغان و بعضی از امرای

افغان دران نزدیکی یخبر نشسته اند - از همانجا ایلتغار کرده، بر سر افغانان

رسید، و آن جمع را پریشان کرده، جمعی کثیری را بقتل رسانید - و حسین خان

مذکور کشته شد - محمد معصوم خان صورت حال را معروض (کرد) - جناب مظفر

خان خاطر اصابت شعار از دغدغه حسین خان جمع کرده، مجدداً بصوب استیصال

کاله پهار که روی رزمه لشکر داؤد و جنید بود، و در جنگ داؤد از میدان

برآمده، در نواحی قلعه روهتاس آمده، دست بفته و فساد برآورده بود، عزیمت

نمود - محمد معصوم خان چون این فتح نمود، در موضع اشهر که پرگنه ایست از

جائگیر او، درانجا مقام کرده بود، کاله پهار با هفصد هشتصد سوار افغان

خونخوار آمده، محاصر (ه) کرد - مشارالیه چون شیر خشنماک اران دیوار بست

برآمده، بنفس خود حمله کرده - فیل ابار که فیل جنگی نامی بود، (و) درمیان

مغولان و افغانان بقهر و سطوت و جنگ و هیبت شهرت تمام داشت، آن

فیل بر اسپ محمد معصوم کابلی رسیده، اسپ را برداشته، محمد معصوم کابلی را

بر زمین انداخت - محمد معصوم کابلی پیاده شد - و درین اثنا بر فیلان رسیده،

از پشت فیل در افتاده، بخشاک یکسان شد - کاله پهار و افغانان این معنی را

فوزی عظیم دانسته، رانده و تاخته بر سر محمد معصوم کابلی آمده، چند شمشیر

بر سر و روی و دست او زده - باوجود پیادگی و زخمها دشمن را از خود

دور کرده، داد مردی داد -

بیت

سران را بریدی همی سر ز تن پر از خاک چنگ و پر از خون دهن

و آن فیل چون فیل بان نداشت، و هجوم و ازدحام و فغان افغانان

بر سر محمد معصوم کابلی دیده و شنیده برگشته، بجانب مخالفان متوجه شد - و چند

کس را از افغانان بخرطوم خود گرفته در زمین انداخت - ازین سبب شکست

بافغانان افتاده، روی بگریز نهادند - و کاله بهار را یکی از ملازمان مشارالیه زخم زده، از پای در انداخت - و دیگری از سپاهیان او رسیده، او را دستگیر کرده، نزد محمد معصوم آورد - و در همان زمان بقتل رسید -

بیت

بداندیش شاه جهان کشته به سر شوم بدخواه برگشته به

و افغانان بعضی کشته گشته (و بعضی) اسیر شدند - و باقی مانده روی بگریز نهادند - و این حالات در آخر رجب سنه اربع و ثمانین و تسعمایه واقع شده - بعد ازان فیل ابار بدست لشکریان افتاده، سر کاله بهار و فیل ابار را نزد جناب مظفرخان ارسال نمود - چون این خبر بهجت اثر بانجناب رسید، شکر خداوندی بجای آورده، متوجه آن حدود شده - و فیل ابار را معه فیلان که در جنگ حسین خان بدست افتاده بود، بدرگاه عالمپناه فرستاد - و آن جمله الملکی منزل بمنزل روان شده، بقلمه روحتاس نزول نمود - و مستحفظان و ساکنان قلمه روحتاس عرضه داشتند که «ما نندگان در مقام خدمتکاری ایستاده ایم - هر که امر باشد قلعه را تسلیم نمائیم» - و نیز مذکور شده بود که شهباز خان که باستیصال و قلع و قمع و کجپتی و تسخیر ولایت او مامور شده، قلمه شیرگر را محاصره دارد بدرگاه معلی عرضه داشت نموده و التماس کرده که مهم قلمه روحتاس را باو رجوع نمایند - اینجا بماتمسه فرمان عالی شان اصدار یافت که گرفتن قلمه روحتاس بشهبازخان متعلق باشد - آن جماعت که ساکن قلمه روحتاس بود، قلعه را بلاعذر تسلیم شهبازخان نمودند - جناب مظفرخان از گرد قلعه کوچ کرده، متوجه کوهستان که بسائی افغانان و بقیه که از امرای افغانان مانده، بود، باستیصال و قلع و قمع ایشان کمر بست -

بیت

بسے کوه در کوه پیوسته بود درو راه آمد شدن بسته بود

لاجرم مظفرشعار بجنگل و کوهستان درآمده، در موضع کوکره بافغانان رسیدند، و آن جمع را پریشان ساخته، سه چهار هزار خانه دار افغانان را کوچانیده، و چندین کس بقتل رسیده - موصوب منصور مظفر عازم ولایت دوردست شد، و بر شواحق جبال

بیت

که کس ندیده قرازش، مگر بچشم بصر

کسی نرفته نشیش، مگر پیای خیال

و دران راه راهیست عمیق و درخت بسار، لشکر بچست و جوی بسائی افغانان هر طرف می رفتند - دران جست و جوی یوسف ستی و آدم و جونه را دریافتند - و بسائی ایشان را معه صدوشصت زنجیر فیل دیگر از راجهای کوهی غنیمت گرفته، بخرطه پته ارسال داشته، بدارالخلافه آکره فرستادند - و درین یورش چندین افغانان کشته و اسیر گشته، نابود شدند - و درین صوبه اثر از افغانان بی نام و نشان نماند -

بیت

هر کس خلاف رای تو در خاطرش گذشت

یا کشته شد به تیغ بلا، یا اسیر شد

و در همین سال حضرت خاقان اکبر عازم خطه اجیر شده، بزیارت روضه قطب الواصلین خواجه معین الدین چشتی فائز گردیدند - و درین یورش شهبازخان میر بخشی را جهت مسخر کردن قلعه کل میر مقرر فرمودند - و شهبازخان بمحاصره آن قلعه مشغول شده، باسپل وجوه بخرطه تصرف درآورد - و جناب آصف خان را جهت مسخر نمودن قلعه ایدر تعیین فرمودند - چنانچه شرح گرفتن هر يك از قلاع مذکوره بعد ازیں بتفصیل تحریر خواهد یافت - و ازانجا عنان عزیمت بجانب هندواره گجرات و سرکار مندو معطوف گردانیده،

جنگل و کوهستان بانس‌واره و مندو را شکار کرده، تا سرحد دکن سیر فرمودند. و بتاريخ ۲۲ شهر صفر سنه ۹۸۵ مراجعت نموده، بمقر جاه و جلال قنچپور میگری نزول اجلال واقع شد.

این نوع فتوحات این وزیر آصف‌صفات را دست داد. در تاریخ ۵ غره شهر ذی‌حجه سنه اربع و ثمانین و تسعایه بسعادت و خوشی و بدولت و خرمی مراجعت نموده، بمقام سیور که از توابع سرکار بهار است، نزول فرمود. و در اواسط شهر صفر، ختم بالخیر و الظفر، سنه خمس و ثمانین و تسعایه راجه سور زبان بتضرع و زاری برآورده، و از سر نخوت و استکبار و غرور و پندار اجتناب نموده، مبلغ سی هزار روپیه و بیست فیل برسم پیشکش فرستاد. و جناب مظفر نشان قضیه «العفو عذ القدره» را نصب عین خود ساخته، ۱۰ حکم فرمود که اردوی ظفرقرین کوچ کند. و ازان کوهستان برآمده، بتاريخ ۲۴ شهر مذکور بموضع سورج‌گر همه نزول فرمودند. و ازان آب گنگ گذشته، بولایت حاجی‌پور درآمد. و درین یورش غنیمت بسیار بتصرف ملازمان حضرت پادشاه ذوالاقتدار درآمد. در اوائل شهر ربیع الآخر سنه خمس و ۱۵ ثمانین و تسعایه از قلعه حاجی‌پور برآمده، و از دریای گنگ که بکنار (آن) قلعه مذکور واقع شده، گذشته بموضع سواجی (که) از اعمال سارن بسائی است، نزول فرمودند.

و در اواخر شهر جمادی الاول سنه مذکوره بنا بر فرامین که از درگاه معلی مشتمل بر عنایات یدرینج شامل حال جناب مظفر خان شد، و اظهار طلب کرده بودند، متوجه آستان ملائک آشیان شد. چون بدارالخلافه ۷ آگره رسیدند، بندگان حضرت خاقان اکبر بنده‌پرور بتاريخ ۲۲ جمادی الآخر سنه مذکوره متوجه زیارت روضه حضرت قطب الاقطای خواجه معین الدین چشتی قدس سره شدند، و جناب مظفر خان ایلغار کرده، پیابومی

بندگان حضرت مشرف شد. و در وقتی که بندگان حضرت زیارت روضه در می‌آمدند، یکی از عنایات خاص آن بود که فوطه خاص را بجملة الملك شفقت فرمودند. و منصب وکالت را برای و رویت آن صاحب مفوض داشتند. و آن جناب نیز تا هشت لك روپیه نقد و تاسی زنجیر فیل از خالصه بندگان حضرت و از خاصه خود از جانب بهار و حاجی‌پور آورده، بنظر کیمیاثر ۵ بندگان حضرت خاقان اکبر درآوردند. و این نیکوخدمتی قبول اقتضایه، بعین عنایت ملحوظ گردید. و بندگان حضرت بدولت و اقبال از اجیر کوچ کرده، بتاريخ اواسط شهر شعبان سنه مذکوره متوجه پایه سریر خلافت مصیر شدند، و شکارکنان بنواحی میرته از اعمال ناگور رفته، باز مراجعت کرده، عازم دارالملک حضرت دہلی شدند، و نماز عید رمضان سنه مذکوره را در نماز ۱۰ گاه عید که مرحومی تانارخان ساخته بود، گذاردند. حالات که بعد از برآمدن حضرت دہلی واقع شده، در داستان آینده تحریر خواهد یافت.

دعای حضرت پادشاه

درگاه اعلی و بارگاه معلی بودود وفود خلود مالوف و مانوس باد! و کمال عظمت و جلال آن مظهر فیض لایزال از تعرض زوال و تطرق عین ۱۵ الکمال ماموت و محروس باد!

طلب نمودن آصف خان را به پایه سریر خلافت، و تفوض فرمودن امور وکالت برای و رویت وزیر بی شبه و نظیر صاحب کفایت، و بعضی وقائع که سائخ شده دران حالت

از موجبات فتح الباب مواهب الهی و امارات نصرت شهنشاهی و دلائل ۷ تاکید اساس جهاننداری و شمائل ثبات دولت و کام‌گاری وکلا و وزرای صاحب‌رای ملک آرای ثاقب‌خیر صائب تدبیرند که طلائع بدائع تدبیر ایشان یک لمحہ خدر ممالک را در تحت قدم فکر آورند، و جمل و تفصیل دهر

را برافت مراحم مرهم نهند، و هنگام ضبط ثغور و دفع خصوم از رای غیب دان لشکر جرار آراسته، و قلب و ساقه و میمنه و میسره آن را از ثبات حزم و سیاق و عقل و میامن تدبیر و میاسر تجارب ترتیب دهند - بنا برین مقدمات از سعادت تسامح آنکه در اوائل شهر سنه خمس و ثمانین و تسعایه پندگانی حضرت خاقان اکبر مرحمت گستر و فور عاطفت درباره وزیر مظفر نشان ظاهر نموده، فرامین واجب الاذعان از مکن عواطف جهت طلب و توجه بدرگاه معلی صادر گشت که چون از مهمات سرکار بهار و حاجی پور و ترهوت خاطر جمع کرده و سرانجام آنحدود نمائی، باید که متوجه پایه سریر اعلی شوی - بنا بر احکام جناب مظفرخان از ولایت بهار و حاجی پور خاطر بالکلیه جمع کرده، و خوانین و سلاطین که بمدد و کرمک آنجناب دران حدود مقرر بودند، همه را جانگیر کرده، و اسب ایشان را بداغ رسانیده و یراق دیده، متوجه درگاه گردون آتیه شدند - و در غایت سرعت طی مسافت نموده، تا در اواخر شهر جمادی الآخر سنه مذکوره بدارالخلافة آگره درآمدند - و هم دران ایام اعلام نصرت قرین عازم زیارت روضه بهشت آئین حضرت قطب الواصلین خواجه معین الدین چشتی قدس سره شده، سایه اقبال بر خطه اجمیر انداخت - و جناب مظفر نشان از عقب ایلغار کرده، درمیان راه باردوی ظفر قرین درآمد - و حضرت خاقان اکبر جهانگیر صافی ضمیر از وصول آن وزیر صاحب تدبیر پایه سریر خلافت مصیر بغایت مبتهج و مسرور گشت - و یکی از عنایات بی غایت که درباره جناب مظفر نشان واقع شده، آنست که چون پندگان حضرت خاقان اکبر یک گروهی خطه اجمیر رسیدند، از کمال خشوع و خضوع که شیوه مرضیه آن حضرت است، از اسب دولت پیاده شده، متوجه زیارت مزار فائض الانوار حضرت خواجه معین الدین شدند - و جناب مظفر نشان که در رکاب ظفرایاب بودند، نیز پیاده شده - آن حضرت از کمال شفقت حکم

فرمودند که از اسپان کوتل هر یک که پسند آفتد، سوار شده همراه باشد - و جمیع خلایق پیاده متوجه شد - غرض که تا غایت هیچ يك از وكلا و وزرا (را) این حالت و این مرتبه دست نداده، و در هیچ تاریخ نخوانده و نه دیده ایم - و رتبت و کالت جهان پناهی برای باروا و روت بی ریا و تدبیر پیر و بخت جوان و دلالت کفالت و وسیله کفایت و همت بی مائسد و شہامت الهام پیوند مخدوم اعظم، ناظم مصالح العالم، فلك الجلالة مظفری، باسط العدل و الانصاف، ماحی الظلم والاعتساف، مشیر ظل الله فی الارضین، سیف الدنیا والدین جملة الملکی مظفرخان، اعز الله فی الدولة الغراء النضرة، مفوض شد - و یک نظر عنایت باین امر جلیل القدر مخصوص گردید - و انواع شفقت و مرحمت که نتیجه طبع سلطنت و فراخوری عادت مکرمت چنان پادشاهی ملک بخشی باشد، لائق مرتبه چنین وزیری روشن رای جهان آرای مبذول افتاد - و بخلعت خاص زرنگار که قواره زرکش آفتابی طراز اکام آن سزد، اختصاص یافت - و اسب مع زین و لجام مضاعف مواهب آن شد - و جای مهر زدن در فرامین مطاعه قرار یافت - و آن جملة الملکی در طرف یمین مهر زدند - از املائی تحریر در صفت حسن تقریر می کرد -

بیت

بالا ز وکالت سزوت مرتبه، زیرا قد تو قبائست پیالای وکالت
و آب باز بروی کار ملک و دولت آمد، و رخساره مروت و قوت نضارتی
بی اندازه یافت، و دل ارکان دولت تازه و خوش گشت، و ساحت جهان
بآرازه عاطفت او چون چهره بتان منقش - ناطقه کاتب برگین شعر سید حسن
غزنوی این زمزمه ادا میکرد -

بیت

آخر دلم بآرزوی خویشتن رسید
وانچه از خدای خواسته بودم، بمن رسید

دل رفته بود جان شده منت خدای را

که بواسطه مرحمت حضرت پادشاه روی زمین مسند وکالت بوجود
 باجود آن جناب زیب و زینت یافت - و آن جناب بنا بر کمال مکارم
 اخلاق و وفور تواضع و محاسن شیم در عدل بر روی روزگار خلانق
 هندوستان برکشود - و در تمشیت مهم وکالت و وزارت سعی و اهتمام دارد -
 و مع هذه الجلالة در تعظیم و اجلال و حرمت ارباب فضل و افضال تا حدی
 مبالغت میفرماید که بهیوب صبای تربیتش از گلزار علوم غنچه امانی سر برزده
 و پترشیخ زلال اقبالش نهال افضال بیخ‌آور و سایه‌گستر شده - و از سلاست
 الفاظ در صنعت کتابت ذوالکفایتین، و در سخن‌پردازی مصالح مملکت بر
 رای غیب‌نما ذوالرباطین -

ابیات

حجاج بود ملک به پیرایه چنین آخر مراد ملک روا کرد روزگار
 هر شادانی که فتنه زما فوت کرده بود آرا یک لطیفه قضا کرد روزگار
 و کوکب اقبال جناب مظفر نشان در نفاذ امر و علو شان و مزید
 اقتدار و کمال اختیار روی باوج شرف و رفعت نهاد -

درینولا چون بندگان حضرت خاقان اکبر معدلت گستر عنان مراجعت از
 اجیر مطعوف فرمودند، حکم نافذ الامر بصدر پیوست که بعضی از نویسندها
 همراه جناب مظفر نشان شده، دفاتر خود را همراه داشته، موازنه نمایند
 که حاصل ولایت گجرات و مندو چه مبلغ می‌شود - همان مبلغ را اقرار
 حصه و رسد شهاب خان و سلاطین که بسرکار گجرات تعیین شده‌اند،
 جناب مظفر نشان صلاح دیده، بهرکس لائق داند فراخور آنکه اسپ بداغ
 رسانیده و یراق نموده، تنخواه جائگیر ایشان نماید - بنابراین حکم آن
 جناب نیز بطریقی که باید و شاید آن جماعت را جائگیر نموده، از عقب

آمده بملازمت آن پادشاه بنده نواز مشرف گردید -

و در شب پنجشنبه بیست و پنجم شهر شعبان سنه خمس و ثمانین و
 تسعایه ستاره روشن از جانب مغرب مائل بجانب جنوبی برآمد، و ستاره‌های
 ریزه‌سر برنالای مثل درخت سرو قد کشید، و چهار گری تابان بود، چنانچه
 اهالی شهرهای هندوستان از آگره و دهلی و لاهور و غیره بیامها و بلندیها
 برآمده، بنیده اعتبار ملاحظه نمودند - فاعتبروا یا اولی الابصار! و تا آخر شوال
 بهمین سال در آسمان ظاهر نموده غائب گشت، و بستاره دم‌دراز مشهور شد -
 و در ۱۴ شهر رمضان سنه مذکوره شاه اسمعیل ولد شاه طهماسب
 که پادشاه خراسان و عراق شده، همشیره و بعضی امرا اتفاق کرده، او را
 مسموم گردانیدند - و تاثیر ستاره ظاهراً درو سرایت کرده - مولانا شیرازی
 شاعر در تشبیه ستاره مذکور قصیده گفته، و بعضی ابیات آن را مرقوم
 گردانیده -

ابیات

به بست و پنجم شعبان و شام پنجشنبه
 گذشته نهمصد و هشتاد و پنج گاه شمار
 بدان مثابه که از نصف آسمان بگذشت
 بشکل طرفه برآمد ستاره دم دار
 نموده برسر یک زمانه، پنداری
 پری کشیده تر از جعد نیکوان صد بار
 و یا بگردن خشک سپهر بر بستند
 قطاس نور که کم دیده چشم هیچ سوار
 و یا بود قبلی روز عید را کجکی
 برو کشیده کدونی ز سیم پاک عیار

و یا ز اوج هوا موشکیست برگشته
 زمان کشتن خود بر هوا فشانده شرار
 و یا ز باره آتش دویده دود سفید
 و یا ز بهر تماشاست ظرف آتشبار
 و یا بصحن گلستان ز نیلگون حوضی
 هوا گرفته ز فواره آب فیض آثار
 و یا بود دم طائوس بوستان بهشت
 که شد ز دور نمایان تپی ز نقش و نگار
 و یا چو فیل شب از بحر آسمان بگذشت
 فشانده آب ز خرطوم بر هوا یکبار
 و یا ز سلك فرو ریخته است مروارید
 بخوان سبز یکی مانده است بر سر تار
 و یا ز چشمه ترشح نموده آب تنک
 بروی سبزه زنگار گون گرفته قرار
 و یا سفیده دم صبح راه گم کرده
 بملک شام فتاده غریب و گشته نزار
 و یا بروی غریبی دویده قطره اشک
 دی که در دلش آمد هوای یار و دیار
 و یا کشیده چو من دردمند سوخته
 شب فراق دم جانگداز از دل زار
 و یا بود خس و خاشاک قتنه را جاروب
 بدست عدل شهنشاه آسمان مقدار

جلال دین محمد، محمد اکبر شاه
 که هست اختر بختش چراغ لیل و نهار
 جهان گرفته عطایش، بهار حسن چمن
 ز مه گذشته لوایش، کلید هفت حصار
 ز خیط صبح دویم نایقه های گردون را
 برای بردن حکمش کشیده اند مهار
 چنان بزرگ شده قصر دولتش که فلک
 هزار سال رود ره بسایه دیوار
 گهی که تیره شود همچو شام جام نبرد
 ستان ستاره نماید بر آسمان غبار
 و در شهر سنه مذکوره حکومت ولایت گجرات را بقطب الدین محمد
 خان اتکه و شهاب خان عنایت فرمودند. و سارنگپور را از سرکار مالوه
 بشجاعت خان و اجین و قلعه مندو را بشاه فخرالدین خان و شاه بداغ خان
 شفقت کردند. و بستندگان حضرت خاقان اکبر شکارکنان عازم دارالملک
 حضرت دهلی شده، بتاريخ ۲۲ شهر رمضان المبارک سنه مذکوره نزول اجلال
 فرمودند. و این بیچاره شکسته که مولف این اوراقست، در سلك خادمین آن
 جناب از بهار و آن حدود آمده بود. چون بدار الخلافه آگره رسید، رخصت
 گرفته، چند روزی محروم از سعادت دیدار شده، باز مانده. آن جناب بنده نوازی
 فرموده، بنسایت نامه نامی سرافراز کرده، اظهار طلب کردند. و این بنده
 بنا بر امر لازم الاتباع قدم از سر ساخته، عازم شده، در نواحی حضرت دهلی
 بشرف ملازمت مشرف شد. و حضرت خاقان اکبر نماز عید رمضان سنه
 مذکوره را در دهلی کردند. و در چهارم شهر شوال، ختم بالخیر و الاقبال، از
 حضرت دهلی کوچ فرموده، شکارکنان از راه جنگل بیعضی از قصبات مثل

رهنك و مهم و ستام و فیروزپور و غیره اردوی معلی رسیده و منزل کرده،
 بآهستگی و پیوستگی نهضت نموده، عازم زیارت روضه حضرت شیخ العارفین و
 السالکین شیخ فرید شکرگنج شدند، و روز پنجشنبه ۱۲ شهر ذی حجة الحرام سنه
 مذکوره بخرطه اجودهن معروف به پتن شرف زیارت میسر گشت - و آن شب
 ۵ جمعه را حضرت خاقان اکبر و جمعی از فضلا و مشائخ (که) دران مکان شریف
 همراه بودند، نیز موافقت کرده احیا داشتند - و دو روز دران منزل مقام فرموده،
 بعد ازان کوچ کرده و شکار کرده، بتاریخ اوائل محرم سنه ست و ثمانین
 و تسعایه از ده کروهی لاهور از دریای راوی گذشتند - و قبل ازان که بندگان
 حضرت خاقان اکبر بزیارت مرقد شریف حضرت قطب وحید شیخ فرید قدس
 ۱۰ سره مشرف شوند، مولف اوراق که در اردوی ظفرقرین همراه بود، بدولت
 پای بوس مفتخر و سرافراز شده، بمنصب دیوانی سعادت سرکار پنجاب بهمراهی
 عالیجناب شیخ الاسلام صدارت پناهی مخدوم الملك مولانا عبداللہ مقرر
 فرمودند - و بی سببی ازان امر استعفا جسته، بقناعت قرار داده، و بدرویشی قیام
 نمود - امید که عاقبت خیر باشد -

دعای حضرت پادشاه

سایه رعایت گستری وظل رافت و بنده پروری که مظنه اهل ایقان
 و منشاء آثار امن و امان الی غایه الامکان و نهایت الازمان بر مفارق
 کافه آدمیان مبسوط و موید باد! و این پادشاه مظفر نشان را بمواهب تائیدات
 ربانی و میامن توفیقات سبحانی بایام دولت انجام و اوقات سعادت فرجام
 ۲۰ مقارن گرداناد!

ذکر سیر فرمودن و شکار کردن حضرت خاقان اکبر بسرکار
 پنجاب، و فتح نمودن بعضی از خوانین قلعه کامل میر
 و قلعه ایدر را درین سال بعنایت ملک و هاب

قبل ازیں بتحریر و تقریر پیوست که حضرت خاقان اکبر شکارکنان
 از اجیر نهضت نموده، بحضرت دهلی رسیدند - و ازانجا کوچ کرده، درمیان
 ولایت (پنجاب) درآمدند، و خرامان خرامان تا سرحد لاهور سیاحتی
 فرمودند - و گاهی که با صیدافگنان پنجپیرگاه روی اقبال آوردی، زلزله در
 وحوش و طیور افتادی - و هنگامی که مرغان هوا آواز طبل بازش شنیدی، اگر
 ایشان را قدرت بودی، بسان بط از هراس در آب غوط خوریدی و اگر بط
 بدانستی که بطریق هوا از چنگال خوزیر مخالف مامونست راه هوا گرفتی - سگ
 بر آهو برسم خرخشه عفف زدی - و شیر از میان شیرافگنان کناره جستی - نه
 کبک از منقار باشه فرار توانستی، و نه قاز در مقلب بحری قرار داشتی - شاه
 ۱۰ شیرگیر کشورستان اگر خود هوس فرمودی، بهر تیر غزالی انداختی - و اگر
 گر بر مرغی پرتاب کردی - چون باز گشتی، از پر آن مرغ تیری شدی - القصه چند
 ماه برین منوال تماشائی کردی - اگرچه برحسب ظاهر صید ضوری قصد کرده
 بودند، اما مقاصد اصلی امور دیگر بود - یکی آن که از احوال رعایا و برابرا
 خبردار شوندتا - اگر قوی دستی به نیروی استیلا از کانت بیداد تیر ستمی
 ۱۵ بمرخ دلی انداخته بودی، سزای آن دهد -

ابیات

جهان از عدل شاهان در امانست خوش آن کشور که عدلش پاسبانست
 ره انصاف رو، گر ملک خواهی که ملک از جور میگردد تباهی
 مقصدی دیگر آن که ملاحظه سپاه ظفر دستگاه کرده - اگر فرصت داند، بجانب
 ۲۰ کابل نهضت نمایند - چون وقت نبود، فسخ آن عزم کرده، همشیره نواب مرزا محمد
 حکیم را بجهت بعض امور مخفی و صلاح دید ارسال داشتند - و چندی از خادمان
 آستان عالی شان را مصحوب همشیره گردانیده، ملازم ساختند و بجانب کابل
 روان کردند -

مقصد دیگر آنکه الهامات غیبی وارد شد، و حالت عجیب غریب دست داد. در حینی که متوجه شکار قرقه بودند، در اوائل شهر ربیع الاول سنه ست و ثمانین و تسعایه در اثنای شکار الهام و پیام یافتند بعضی امور. بنا برین موی سر مبارك را قصر کردند. و اکثر از نزدیکان موافقت باین سنت سنیه کرده. از بعضی امور خود را گذرانیدند و رجوع بمقصد اصلی کردند. و آن منزل را بمکه خورد موسوم گردانیدند.

و در همین روز یکی از هندویان راجپوت بنا بر گناهی و عقوبتی که ازو صادر شده بود، فرمان شد که او را کره زنند. چون دو سه کره خورد، طاقت نیاورده، چهل مرکب که جلی او بود، بران داشت که خود را خنجر زده، بدوزخ قرار یافت.

درین اوقات در ماه صفر، ختم بالخیر و الظفر، سنه ست و ثمانین و تسعایه عرائض شهازخان و بعضی از خوانین بدرگاه معلی رسید که واهب العطیات سبب ساخت که قلعه کل میر را که مدتهای مدید لشکریان ظفرآیات محاصره کرده بودند، بجز تسخیر درآوردند. باعث برین آن که ذات شریف حضرت خاقان اکبر را واسطه رفاهیت حال بندگان خویش ساخته، و در مبدأ فطرت گوهر شرع پروری در صدف خاطر بنده نوازش کرامت فرموده، و بالکلیه ضمیر حق پذیرش همین است که رایت اسلام مرتفع سازد، و اساس کفر و کافر بمقامع استیصال براندازد. چون قلعه کل میر که میان ولایت واقع شده، خدا آفرین و کوه رفیع باتمکین است که دیده وران گوشه بامش اگر رویت فلک اراده کنند، سر فرود آرند، تا بمقصد خویش بوصول رسند. واهمه را کجا یاراست که سیرش بفراز آن رسد؟ و اندیشه را کی بحال که اثنای بعد آن را تعقلی تواند کرد؟

بیت

مثال پشته او دیده را نشد محسوس مضیق پشته او وهم را نداده گریز و برآن کوه و ولایت رانا راجه ایست که بسبب ترفع محل و تنگی گذر باد غروری در دماغ انداخته، و با اقران و همسران دم وانا ولا غیری، میزند. هیچ پادشاهی را تا غایت حلقه اطاعت در گوش نکرده، و سلام و اسلام دران سمت بدفرجام راه نیافته. و بسی شاهان و خسروان از تمنای تسخیر آن متحیر و متحسر ماندند، و پیرامن سراپای فتح آن توانستند گشت. رای جهان آرای حضرت خاقان اکبر پیوسته اقتضای آن داشت که بتائید آسمانی آن قلعه را در قبضه اقتدار آورده، ضمیمه مملکت اسلام سازد، تا آن که در سنه مذکوره شهازخان که بگرفتن و سرداری آن منصوب شده بود، خدعه و فریب داده، قلعه را بتصرف خود درآورد. و جماعت که بحراست و محافظت آن حصار حضار بودند، همه باتیغ و تبر سراسیمه و حیران پای بر جای ماندند، و دم توانستند زد، تا فوج فوج اسلام روی بدان قلعه نهادند، و درآمدند. و رانا راه فرار پیش گرفته، بکوه و جنگل درآمده.

ایات

چشم فلک ندید و نه بیند بعمر خویش

آن کارها که دولت او را میسر است

هر فتح کاسمان دهدش منتهای کار

چون بنگری، مقدمه فتح دیگر است

دیگر قبل ازین قریب بدو سال جناب آصف خان را با فوجی از امرا و لشکریان بگرفتن قلعه ایدر که در سرحد گجرات واقع شده، مقرر کرده شده بود. چون آن رای بدیخت بدرای بی راه را هنگام احتراق کواکب اقبال رسیده بود، و پنج روزه دولت استدراجی بآنها پیوسته، و آفتاب عمرش قریب

الزوال شده بود، همه وقت فوجی از دلاوران سپاه متعین میداشتند که باطراف مرز و بوم شوم او درآیند، و بتازند و بجوافر تگ آوران عربی تژاد زمینش دَعَالِیْهَا سَافَلْهَاء سازند، و نام و نشان ایشان از عرصه تعیین وجود بر اندازند. و بعد ایامی که بدین گونه مواظبت نمودند، دمار از روزگار آن تبه روزگار برآوردند، تا آن که جناب آصف خان را بدرگاه عالی جهت بعضی از امور ملکی و مالی طلب داشته، بعد از آمدن او زیرخان را تعیین نموده شد. سپاه ظفرانجام نصرت فرجام آن قلعه را چون دایره احاطه نمودند. و در شهر سنه مذکوره عرضه داشت وزیرخان رسید که بعنایت الهی و یمین نصرت شهرنشاهی مساعی موفوره در کوشش و کشتش بتقدیم رسانیده، تا آن که قلعه که در ارتفاع با حصار دویم لاف برابری میزد، بدست لشکر اسلام در آمد. رای بدبخت اگر دست بدام شقاوت نزدی، و در حضرت پادشاه گیتی ستان بذریعه عجز پیش آمدی، برین نمط روسیاه نه گشتی.

ایات

ستیزه بجائی رسانند سخن که ویران کنند خانومان کهن
اتفاقاً رای تیره بخت دران میان فرار نمود، و آن قلعه چون سائر
قلاع هندوستان ضمیمه ولایت دیگر شد.

و در منتصف شهر جمادی الآخر سنه مذکوره حضرت خاقان اکبر از سرکار پنجاب برآمده، و بر سرکار سهرند درآمده، در قصه خضرآباد در کشتی بدریای جوت نشسته، در آخر شهر مذکوره از کشتی برآمده، بایغفار متوجه اجیر شده، بسعدت زیارت مزار حضرت قطب الواصلین خواجه معین الدین مشرف شدند. و جناب مظفرخان و خواجه شاه منصور را که درین اوقات بدولت وزارت مفتخر گشته، بدلی گذاشته، واردوی ظفرقرین را همراه ایشان کرده، تا مهم سازی بعضی از لشکریان و کروریان کنند. و حضرت

بدولت و سعادت از اجسیر مراجعت نموده، در اواسط رجب سنه مذکوره بفتح آباد سیکری نزول اجلال فرمودند، و ارکان دولت قاهره اردوی ظفرقرین را بصحت و عافیت بفتح آباد سیکری بدولت رکاب بوس بتاریخ اواخر شهر مذکور رسانیدند.

دعای حضرت پادشاه

ظلال لوی فلک فرسای عرش آسای سالهای بی تناهی برمفارق ایام
مبسوط و مستدام، و مواهب مرحمت عالم آرایش واصل روزگار عالمیان و
آدمیان و اعیان مدام باد!

پیان عمارت مسجد جامع فتح پور سیکری، در زمان خجسته

نشان آن مهر سپهر دولت و سروری

چون بندگان حضرت خاقان اکبر بانوار رای شریف و میامن همت
لطیف دارالخلافه فتح پور را بنا فرمودند، در اندرون شهر در بالای کوه که
قریب بدولت خانه بندگان حضرت پادشاه عالمپناه واقع شده، در شهر سنه
احدی و ثمانین و تسعمایه هجریه مسجد جامع بنا کردند. مهندسان هنرمند
و استادان بی مانند در ساعتی خجسته و طالعی شایسته اساس آن را طرح
انداختند. و هنروران چابک دست که هر یک سرآمد کشوری بودند، بدقائق
لطافت پرداختند. و آن عمارت عالی مقام بحسن اتمام اولاد و اقربای
مرحومی مغفوری شیخ سلیم لطف اتمام یافت، و در غایت لطافت و زینت و
بها رونق و صفا پذیرفت. و غایت اتمام بجای آوردند، تا چنین مسجدی که
در روی زمین مثل آن کم نشان میدهند، باندک زمان یمین دولت حضرت خاقان
اکبر ساخته و پرداخته شد. و تمامی دیوار آن از سنگ سرخ تراشیده برهم
نهادند. و ایوانها همه از سنگ سرخ برآوردند. و صحن آن را پایا برآورده اند.
و سردابها از سنگ و چونه ساخته، و بالای آنها را پوشیده، مسطح کرده اند.

و در چند جامشک کرده، که هرگاه باران شود، آبهای آن که در صحن جمع شود، ازان مشک ریخته بسردابها جمع شود، و عامه خلایق ازان سیراب گردند. لاجرم صحن آن بر مثال روی عروسی که ابروی طاق دارد، روح و راحت در رواقهای آن وثاق دارد.

بیت

رضوان که پرده دار حریم سعادتست گوئی، دری ز جنت اعلی برو کشاد
و منارها که کبوتران اذکار چون خروسان خروشان دران منارها فرود
آیند، برآوردند که بلندرایان بالادست لطافت و متانت آن عمارت را مطمح نظر
اهتمام سازند. و پایه و درجات او را چنان بلند گردانیده، که محتاج شرح و
وصف نیست. و چون آن عمارت بنوعی عالی افتاده که عمارت آن از عبارت
متجاوز است، توغل در شرح آن از قلیل لاطائل می نمید، بمجرد بحمل اقتصار
و اختصار کرده شد.

ابیات

همین کار شاهانست در تاجداری
که بنیاد دین را دهند استواری
مبین سنگ مسجد که از زر برآید
که گر خود بگوهر برآرند، شاید
بفرمود شه تا برآرند جامع
که سقفش برآید بخورشید لامع
بمای میا شد اسباب چندان
که ناید در اندیشه هوشندان
کج و سنگ شد از پی وصف لائق
چو دلهای معشوق و تنهای عاشق

القصه در جمعه ها دران بقعه دلکش و مقام جانفزا نماز جمعه بادا می
رسانند. و چون منبرش بر فراز منبر نه پایه سپهر دعوی برتری داشت، خطبا
عالی بنام خجسته فرجام حضرت خاقان اکبر نیکو انتظام موشح گشت. و
خطیب آن بقعه مبارکه خطبه بلیغ با آواز ملیح و لهجه شیرین ادا میکند. ع

خطبه ها در هفت کشور جز بنام او مباد!

اکنون بحمدالله تعالی که از مبدأ تباشیر صباح تا مقطع دیاجیر رواح
ساحت شریفش محل اقامت نوافل و مکاتباتست، و از مظهر طلیعه بام تا منتهای
امداد ظلام مقام ادای جمعه و جماعاتست.

دعای حضرت پادشاه

امید آن که بهر غرفه قصری از دارالخلد کرامت کند، و بهر خشتی که
نهاده اند، بندگان حضرت خاقان اکبر دین پرور را بهشتی روزی شود!
و الله تعالی خیر مامول، بعزة النبی و اصحاب الرسول.

گفتار در بیان ارسال نذورات و خیرات حضرت عالی مقام
صاحب احتشام، مصحوب نتیجه الاکابر سلطان خواجه را به
بیت الله الحرام و مدینه محترمه حضرت رسول علیه السلام

قافله حمدی که اولین منزلش کعبه سعادت مبین «فَادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمَنِينَ»
تواند بود، و راحله شکری که در جاده طلب و بادیه تعب شاهراه
«رَبِّ انْزِلْنِي مَزَلًا مُبَارَكًا وَ اَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ» تواند پیمود، راهنمای را سزد که
ره روان وادی عنایتش را سر منزل موهبت مرحله ایست، و کاروان بحار
مکرمش را دلیل هدایت بدرقه «وَ اللهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ» اما بعد
برضمیر طائفان کعبه آمال و عاکفان قبله اقبال مخفی نماید که در سنه خمس و

نماین و تسعایه هجریه فرمان اعلی شرف صدور یافت که بتعظیم و تفخیم شرفای مکه معظمه و نقبای مدینه مکرمه و سده «ان اول بیت وضع للناس للذي ببكة مبارك» و هدی للعالمین فی آیات بینات مقام ابراهیم، ارسال آید، و در استقرار و استمرار وقوف حرمین الشریفین، زاهدما تعظیماً و تکریماً، مبلغ گرانمند فرستاده شود. و چون سالها سیل مکه معظمه از طرف هندوستان مرتب نشده بود، بنا برین عالی جناب صدارت پناه رفعت انتباه نتیجه الا کابر سلطان خواجه را که بحسن سیرت و تقوا سریرت اختصاص داشت، و چون سرو اگرچه در جوانی قباپوش آمده، شکوفه وار در طفلی پیرنهادی عادت گرفته، بامارت حجاج موسوم شد، و از نقد و اجناس و اسباب که فراخور چنین خیری جزیل باشد، در کشف اهتمام او مقرر گشت. و مبلغ چندین لك از وجوه زکوة زاکیه از خزانه عامره در وجه ادرات شرفای مکه معظمه و سادات و نقبای مدینه مشرفه و انعامات و تشریفات جمهور متوطنه و مشائخ قبائل و استعداد زاد و رواجل و دیگر مئونات اطلاق رفت. تا کشتی را مصحوب امن و امان از دریای عمان بحریم حرم دیباپوش، زادهای الله تعظیماً، برساند. بر مقتضای نص «وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًا» و اشارت بشارت «حَجَّة مَبْرُورَةٌ لِّسَ لَهَا جَزَاءُ الْاَلْحُوتِ» سال بسال بموسم الحج اشهر معلومات، عاشقان جمال وفد وفد و فوج فوج «مِنْ كُلِّ مَكَانٍ سَاجِدٍ عَلٰی كُلِّ ضَامِرٍ يَّاتِيْنَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ» بصوب صواب بخش و مقصد مقصود عالمیان رسند، و طالبان مژده مروت و عارفان صفة صفوت عازم عرفات گردند، و برای تکبیر اهل منا ندا در بطحای مکه کنند، ولیک گویان درآیند، و در اثنای مسالك و مناسك شریفه

که مساعد دعوات مستجاب و مهابط برکات مستطاب و مستنزل خیرات مرجو و مستلزم دعوات مدعواست، چون شرائط «فَاِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ» را بجای آورده باشد، و استنان سنت نبوی را دعای «اللّٰهُمَّ اغْفِرِ الْحَاجَّ وَ لِمَنْ اسْتَغْفَرَ الْحَاجَّ» آغاز کرده هنگام آنکه

بیت

عرشیان بانگ و لله علی الناس زدند

پاسخ از خلق «عنا و اطعنا شنوند

بصادق ترین نیتی روزگار دولت حضرت پادشاه اسلام اعنی امیرالمومنین جلال الدین محمد اکبر پادشاه غازی، خلد دولته، را امداد دعوات صالحه بر صفت اعداد خیرات و مبرات آن حضرت متلاحق دارند. و بحجت «مَنْ حَجَّ وَلَمْ يَزَرْقُ فَقَدْ جَفَانِي» بوقتی که زمام عزیمت بسوی طیبه طیبه روضه مقدسه نبویه معطوف دارند، از زبان سلطنت با تضرع خادمانه ندای «السَّلامُ عَلَیْكَ يَا خَيْرَ الْوَرَى» دردهند. فی الحقیقه اگر در مکه کعبه حرمت، حضرت این پادشاه کعبه کرمت. و چنانکه مناسك حجاج آنجاست، مسالك محتاج اینجاست. آن جهت کعبه دیندارانست، و این صوب قبله امیدوارانست.

ابیات

کعبه اگر مقصد است ملت اسلام را

کعبه حاجات خلق حضرت شاهنشاه است

با همه رفعت فلك چا کر این آستان

با همه حشمت جهان بنده این درگاه است

لاجرم چون آن نتیجه الا کابر را زیارت حرمین الشریفین دست داد،

و آنچه از نذورات و خیرات بود، باشراف و متعینان و مقیمان و متوطنان آن کعبه حاجات تقسیم نموده، شرف مراجعت از مکه معظمه و مدینه محترمه بجناب هندوستان نمود، و بسعادت دریافت ملازمت بندگان حضرت خاقان اکبر سعادت اثر رسیده، بتاريخ ۲۱ شهر شوال، ختم بالخیر والاقبال، سنه ست و ثمانین و تسعایه هجری بدارالخلافه قنچور پیوست، و بتقیل ایادی رفت پادشاهی استسعاد یافت - و پرسش بسیار نمودند - و آن نتیجه الاکابر وقائع ایام مفارقت را مذکور محفل وافر السرور گردانید - و جماعتی از حاجیان که در خدمت مشارالیه آمده بودند، همه را انعامات از اسب و نقد عنایت و شفقت فرمودند - و چون آن نتیجه الاکابر بشرف نسب حضرت خواجه احرار منسوب بود، بتفویض امر صدارت منصوب شد -

و هم درین سال اسم سائی و نام نامی اشرف اقدس بندگان حضرت خاقان اکبر را امیرالمومنین خطبا بر منابر ممالک محروسه خواندند -

ایات

عطارد بر فلک خواند ثنائش خطیب منبر گردون دعایش

عیار زر ز نامش درفزاید بچشم از هرچه گوی به نماید

دعای حضرت پادشاه اسلام

بروردگارا، تا زمرة **وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ** تهلیل و تکبیر موظف میدارند، و طائفة طوفان رکن و مقام شرائط جمره و استلام حجرالاسود بجای می آرند، و زمزمه سرایان **لَيْلِكَ وَ سَعْدِيكَ** در آتش شوق بطواف از میرات دیده زمزم افشان می شود، حضرت خاقان اکبر نیکوکردار سعادت آثار فرخ دیدار را با شاهزادهای کامگار از جاه و جوانی و سلطنت و کامرانی و عیش مصفی و دولت مهنی و مملکت عریض و حشمت مستفیض تمتع و برخوردار دار، و مزید جاه و جلالت و دوام تائید و نصرت کرامت کن!

و یرحم الله عبدا قال آمینا

ذکر مراجعت مهد علیا از دارالسلطنت کابل و آوردن مقصود

جوهری میرزا مظفر حسین را

دران وقتی که نواحی بهره و سرکار پنجاب از ین مقدم فرخنده ایاب

- بندگان حضرت خاقان اکبر اعلی جناب بر فضای جانفرای روضه رضوان تفاخری نمود، خاطر خورشیدمآثر ذره پرور و ضمیر منیر مهرتویر ضیا گستر متوجه آن گشت که همشیره نواب میرزا محمد حکیم را بجهت بعضی (از) سخنان مخفی بکابل ارسال دارند، و نتیجه السادات بالاتفاق سید ابواسحاق و مهر علی سلدوز را همراه همشیره گردانیده ملازم ساختند - چون نواب مهد علیا بکابل رسیدند، و بعض امور را بسمع میرزا رسانیدند، و درین ضمن طلب خواستگاری
- در درج عصمت و عفت صیبه میرزا را جهت ازدواج نواب شاهزاده عالمیان و نور دیده آدمیان محمد سلیم میرزا نامزد فرموده، بقایت مستحسن افتاد - میرزا آن صیبه را همراه مهد علیا کرده، از کابل به هندوستان ارسال داشتند، و در پنجم شهر ذی حجة سنه ست و ثمانین و تسعایه هجری بدارالخلافه قنچور سیکری تشریف آورده، بشرف پائوس حضرت مشرف و معزز شدند -

و در دهم شوال همین سال مقصود جوهری را بطلب میرزا مظفر حسین

ولد میرزا ابراهیم حسین القی بجانب آسیر و برهانپور ارسال داشته - (و) حاکم

آسیر و برهانپور بموجب فرمان عالی شان لازم الاطاعه بند کرده، بدرگاه خلاق

پناه فرستاد - چون بدرگاه عالی رسید، چندگاه در بند بوده - بندگان حضرت از

- کمال مرحمت که جلی آن حضرت است، و بر حسب مکارم اخلاق که از عادات

پسندیده آن پادشاه نیکونهادست، و جرائم و عصیان که از پدر و اعمام

او صادر شده بود، چنانچه شمه ازان سابقاً مرقوم گشته، عفو نموده و

همه را نابود انگاشته، عنایت و شفقت کرده، بتاريخ شهر صفر سنه سبع و

ثمانین و تسعایه او را از بند برآورده، بخدمتکاری مستظفر ساختند -

بیت

بروزگار همایون او محقق شد که چیست معنی لفظ مکارم الاخلاق و والدهاش که دختر مرحومی میرزا کامران است، از عقب پسر خود آمده، پیابوسی آن حضرت مشرف شد -

و چون در اواسط رمضان سنه ست و ثمانین و تسعایه حسین قلی المللق بخان جهان که حاکم بنگاله بود، بمهرگ طبعی ازین جهان گذران انتقال نمود، در هفدهم شهر محرم الحرام سنه سبع و ثمانین و تسعایه جناب مظفرخان را که نسبت وزارت بل وکالت درین درگاه عالی اقتباه داشت، بحکومت و دارائی ولایت بنگ مقرر فرموده شد - و جناب مسیحادم حکیم ابوالفتح و میرزا میرک و میر ادم را بامینی و بخشی‌گری و دیوانی آن سرکار نیز مقرر فرمودند - و هم درین سال مولانا طیب و پرکونم را بدیوانی و بخشی‌گری سرکار بهار و حاجی‌پور و تروته مقرر شده فرستادند - چنانچه عنقریب تفصیل این حالات و طغیان عصیان حرام خواران که دران ولایت واقع شده، مرقوم قلم اهتمام خواهدگشت -

و دراوائل ربیع الآخر سنه سبع و ثمانین و تسعایه هجریه در فراشخانه خاصه دارالخلافه فتحپور آتشی عظیم افتاد، و تا يك کروور تخمیناً اسباب از شامیانه و خرگاه و خیمه و سراپرده از زربفت و مخمل فرنگ و سقرلاط و کنخا واطلس و زردوزی و قالیهای زربفت و زیلوچه های مخمل فرنگ و زربفت و زردوزی چندان که تعداد آن به بیان در نمی آید، بسوخت و ناچیز شد - و از معالی همت بلندآشیان و مکارم جود بیکران بندگان حضرت را اصلاگرد ملال بخاطر اشرف اقدس راه نیافت، و قطعاً ازان اسباب سوخته باز نه رسیدند -

و دراواسط شهر رجب سنه مذکوره بطواف روضه حضرت خواجه معین‌الدین چشتی باجمیر تشریف قدم مسرت لزوم ارزانی فرمودند - و در اثنای راه سه شب‌اروز متواتر باران متفاطر بود - و سیلاب عظیم شده، بسی از آدمیان و اسپان و شتران باردار را سیلاب برد - و مراجعت ازان سیر و شکار در اواسط شوال واقع شد -

و در همین حین چنان استماع افتاد که میرزا سلیمان شاه که سابقاً رخصت از بندگان حضرت خاقان اکبر سلیمان‌مکان گرفته، از راه دریای عمان بمکه معظمه رفته بود، درین ولا از راه عراق و خراسان بزیارت مشهد مقدسه رضویه مشرف شده، از آن جا بقندهار آمده، در دارالسلطنه کابل بتاریخ شهر شعبان سنه مذکوره بملاقات میرزا محمد حکیم رسید - و در ماه شوال میرزایان اتفاق کرده، پیدخشان درآمدند - و میرزا سلیمان را با شاه‌رخ میرزا که نیره‌اش بود، صلح داده، در ماه صفر سنه ثمان و ثمانین و تسعایه میرزا محمد حکیم مراجعت نموده، بکابل نزول فرمودند -

دعای حضرت پادشاه اسلام

مقصد اعظم مشارق و مغارب سده والای حضرت خاقان اکبر بادا و کعبه حاجات و قبله مرادات عتبه دولت پناهش باد، بالنبی و آله الایجاد

حواشی

(«ع»، علامت نسخه کتابخانه رضا برامپور و «عك»، علامت نسخه کتابخانه دانشگاه کیمبریج ی باشد.)

۵:۲ در عر ازینجا تا آخر سطر ۵ از صفحه ۵، بسبب کم شدن يك ورق، موجود نیست.

۵: «پادشاه» در هر دو نسخه این لفظ را گاهی به بای عری و گاهی به بای فارسی نوشته شده. مصحح سعی کرده است که هر جا بای فارسی بنویسد.

۱۵: «ضمائر» در هر دو نسخه این لفظ و نظائرش را به «ی» نوشته شده. مصحح بجای «ی»، همزه اختیار کرده است.

۱۹: «بی بدل، عك اولاً عبارت ذیل را دارا بود و شمه از احوال وزیر بینظیر نیکو عمل، - سپس «وزیر» را قلمزد کرده، بالایش «شهنشاه» نوشته شده. و در آخر بر تمام فقره خط نسخ کشیده شد.

۲۱: سورة شعرا: ۸۴ -

۲۳: «ناران، در عك «آران» -

۲۳: «سلاطین، در عك اولاً «وزرای کفایت آثار» بوده.

۲:۳ «دولتمندی، در عك اولاً «وزیری» -

۴: «شهنشاه، در عك اولاً «وزیران» -

- ۸:۳ ایشان را، در عك اولاً، وزیرای نیکو سرانجام را، -
- ۹: والیان، در عك اولاً، وزراء، -
- ۱۳: الدوله، در عك الدوله، -
- ۷:۴ خلفای، در عك خلفاء، -
- ۱۴: جائی که بیاض گذاشته شده، در عك ناخواناست -
- ۲۲:۵ در عر لفظ، مرورش، را کرم کتابی خورده است -
- ۶:۶ مابین قوسین هر جا اضافه است از مصحح -
- ۳:۷ عك بجای تاریخ، مظفرنامه دارد -
- ۹: ارقام خجسته، در عر قلمزد شده است -
- ۶:۸ احمد الجامی، از کبار اولیای نیشاپور بود، و مولدش نماغ جام است - در ۲۲ سالگی طریق هدایت را پیش گرفته و هزاران را به توبه و انابت آورد - مردم کمال احترام باو می‌گذاشتند - در سال ۵۳۶ (۱۱۴۱) بر حمت حق پیوست - نفحات جامی ۲۰۷ -
- ۲۲: بخش، در هر دو نسخه 'بخشش' -
- ۲:۹ لغت، در هر دو نسخه 'لقب' -
- ۳: 'هلوه' کذا در هر دو نسخه - و در اتقان سیوطی ۸:۱ (طبع مصر ۱۳۱۷هـ) از ابوحاتم سجستانی نقل کرده که نزول قرآن بر لغت قریش و هذیل و تمیم و ازد و ربیعه و هوازن و سعد بن بکر واقع شده -
- ۶: سورة يوسف: ۴۲ - و عك در حاشیه معنی فارسی این آیه را داراست که از تفسیری مسمی به 'توضیح' نقل شده -
- ۱۴: عر 'آورد' -
- ۲۳: در عك اولاً بجای 'تخیل' لفظ 'تحصیل' بوده - سپس آن را قلمزده در حاشیه 'تخیل' صورت، نوشته شد -

- ۴:۱۰ در عر این جا علامت سقوط عبارت ثبت است - اما بنظر مصحح در عبارت حاضر خللی نیست، چنانکه از نسخه عك مستفاد می شود -
- ۱۶: 'تاج المآثر' تالیف صدر الدین محمد بن حسن نظامیست که محتوی میاشد بر احوال شاهان دهلی از سال ۵۸۷ تا ۶۱۳ (۱۱۹۱ تا ۱۲۱۷) -
- ۱۶: 'طرب پیرای، عك 'طرب سرای' -
- ۱۷: 'تاریخ آل مظفر، تاریخی است مبسوط در احوال آل مظفر که شاهان کرمان و شیراز بوده‌اند - رجوع شود به فهرست مخطوطات فارسیه موزه بریتانیا، از دکتور ریو: ۸۲ -
- ۴:۱۱ 'اغراق، در هر دو نسخه 'اعراق' -
- ۶: 'تغیر، صواب حذف این لفظ است - یا باید بخوانیم 'و انحراف و تغیر از اقتدا با سلوب ایشان آنست که، -
- ۱۸: 'مطالعات این تاریخ، در عك اولاً 'مطالعات این مظفرنامه خصوصاً جمله الملك هندوستان و دستور جهانیان سیف الدین مظفرخان که بموجب التفات شریفش این کتاب بتالیف می پیوندد، خلعت انصاف بخشید، عموماً ارکان، - سپس برین جمله خط نسخ کشیده، 'مطالعات این تاریخ، نوشته شد -
- ۵:۱۲ 'شرف الدین علی یزدی، مولف ظفرنامه تیموری و ندیم شاهرخ مرزا پسر امیر تیمور گورگانست که در سال ۸۵۳ (۱۴۴۹) فوت شد - تاریخ محمدی بحواله صبح صادق، و تذکره دولت شاه، و مجالس النفائس میر علیشیر برجه فخری هروی، و حبیب السیر، و عرفات العاشقین، و هفت اقلیم رازی -
- يك نسخه خطیه از این کتاب که در حیات مولف در سال ۸۴۳

(۱۴۳۹) استنساخ شده. در کتابخانه رضا موجود است -

۷:۱۲ 'ایات، پاره نظمیت که در ظفرنامه ۸ (طبع کلکته ۸۸-۱۸۸۷ع)

ثبت افتاده -

۸: 'فزونست، در ظفرنامه 'فزون بوده -

۹: 'قدرش، در عر 'قدش، - و واو عطف در مصرع دوم از هر دو

نسخه ساقط شده -

۱۶: در هر دو نسخه 'دانشاد و تمتع، -

۱۹: سورة كهف: ۴۴ -

۲۲: 'عالمتاب جهانگیر، در هر دو نسخه 'عالمتاب و جهانگیر، -

۸:۱۳ 'زمان در امان، در هر دو نسخه 'در زمان امان -

۱۲: 'سعادت، در عك 'خلافت، -

۱۳: 'دعا، عر این عنوان را ندارد -

۵:۱۴ سورة مومنون: ۱۴ -

۶: سورة آل عمران: ۵ -

۱۰: 'ارتقای، عر 'انتقای، -

۱۳: 'ربیع الآخر، کذا در هر دو نسخه - اما در عر کسی سعی کرده که

'الآخر، را به 'الاول، تبدیل کند - و اغلب که مبنای این تغییر

روایت اکبر نامه ۱۳۰:۱ بوده که دران خواب شاه را در وقائع

چهارم ربیع الاول ۹۴۷هـ نوشته -

۱۸: 'در آئینه خواب، بروی نقائس المآثر ۱۸۷ الف: 'از اتفاقات

غریبه آن که در شب چهارم ربیع الثاني سنه سبع و اربعین و تسعایه

حضرت جنت آشیانی در واقعه دیده اند که حضرت متعال آنحضرت

را فرزندی همایون فال کرامت فرموده بجلال الدین محمد اکبر مسمی

ساخته اند، - و بقول گلبدن ۴۸ 'عزیزی آمده، از سر تا پا لباس سبز

پوشیده و عصای در دست، گفت: 'مردانه باش و غم نخور، - و

عصای خود را بدست مبارک حضرت داده اند و گفته اند: 'خدای

تعالی بتو فرزندی خواهد داد - نامش جلال الدین محمد اکبر بمائی، -

حضرت پرسیدند که 'اسم شریف شما چیست؟ فرموده اند که 'ژنده فیل

احد جام، - و فرموده اند: 'آن فرزند از نسل من خواهد شد، -

۲۳:۱۴ 'معراج، عر 'معراجی، -

۱:۱۵ 'صبح يك شنبه پنجم، کذا در طبقات ۵۵:۲ و در عك 'پانزدهم، -

و بروی نقائس المآثر ۱۸۷ الف 'یکشنبه هفدهم، -

۴: سورة انفال: ۱۹ - عك در حاشیه معنی فارسی این آیه را داراست -

۵: نقائس المآثر ۱۸۷ الف، و طبقات ۵۵:۲، و اکبرنامه ۱۸:۱، و

زبده ۷۶ الف 'امرکوٹ، -

۵:۱۶ 'فیروز، عر 'فیروزی، -

۱۲: 'آمد، عر 'آمده، -

۲۳: 'جهانی، در عر و عك 'جهان، -

۶:۱۷ سورة جمعه: ۴ -

۱۴: 'آسیه، در هر دو نسخه 'آیسه، -

۱۸: حمیده بانو، مریم مکانی حمیده بانو یگم بنت خواجه علی اکبر

بجلی جریری احمدی جامی، حلیه جلیله همایون پادشاه و والده ماجده

اکبر پادشاه، پنجم ربیع الثاني سنه ۱۰۱۳ هجری (۱۶۰۴ع)

در آگره فوت شد - مدت عمرش تخمیناً ۸۰ سال - تاریخ محمدی

بحواله مآثر جهانگیری، و صبح صادق، و اقبالننامه جهانگیری،

و تکه اکبرنامه - و در ترك جهانگیری (مقدمه) ۱۴ 'شب دوشنبه

هژدهم شهریور سال هزار و دوازده، تاریخ فوت نوشته -

۱۸:۱۷ 'زاده، کنذا در هر دو نسخه - و صواب 'زادت، یا 'زیدت، می باشد -

۳:۱۸ 'در عقد ازدواج آن پادشاه، بروی زبده ۷۴ الف همایون

در غرة رجب سنه ۹۴۷ (۱۵۴۰) عازم بهکراشد و درانجا با مریم مکانی

حمیده بانوی یکم عقد نکاح بست - و همین سال در بدایونی ۴۳۷:۱ و

طبقات ۴۸:۲ و تاریخ شاهی ۱۵۹ نوشته شده - اما گلبدن ۵۳

میگوید که در ماه جمیع الاول سنه نه صد و چهل و هشت در مقام

پاتر روز دو شنبه نیم روز ... نکاح بستند - و همین سال در تاریخ

معصومی ۱۷۱، و اکبرنامه ۱۷۴:۱ یافت می شود -

۴:۱۸ سورة يوسف: ۳۱ - در عر بعد لفظ آیه علامت سقوط ثبت شده -

و در عك اولاً: مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ - إِنَّ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ،

نوشته سپس در متن برین الفاظ خط نسخ کشیده، در حاشیه نوشته:

فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ، وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ

مَا هَذَا بَشَرًا - إِنَّ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ - صح -

۴:۱۹ سورة مريم: ۱۲ -

۵: سورة و القلم: ۵۱ - و تمام این آیه کریمه که برای دفع چشم زخم خوانده

میشود، از قرار ذیلست: وَ أَنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيَكُونَنَّكَ

بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ، -

۱:۲۰ بی شفقتی، ازین لفظ تا لفظ 'بتجربه، که در سطر ۲ از صفحه ۴۵

واقعتست، از عك ساقط شده -

۱۲: میرزا عسکری پسر سومین ظهیرالدین محمد بابر پادشاه در ملک شام

در سال ۹۶۲ (۱۵۵۵) و بروایتی در سنه ۹۶۵ (۱۵۵۸)

و بقولی (فرشته ۲۴۰:۱) در سال ۹۶۱ (۱۵۵۴) فوت شد -

تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و نقائص المآثر، و اکبرنامه، و هفت

اقلیم، و منتخب التواریخ حسن بیگ خاکی، و تحفه سامی، و تذکره

الشعرای ملا نشاری، و عرفات العاشقین، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح

صادق - نیز رك به طبقات ۷۷:۲ -

۱۳:۲۰ کارمان میرزا پسر ظهیرالدین محمد بابر پادشاه از سلاطین طبقه علیه

کورگانه! در ۱۱ ذیحجه ۹۶۴ (۱۵۵۶) در مکه معظمه فوت شد -

تاریخ محمدی بحواله منتخب التواریخ حسن بیگ خاکی، و بدایونی، و

تذکره الشعرای ملا نشاری، و عرفات العاشقین، و نقائص المآثر، و

تاریخ سید مصطفی آقندی رومی، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری،

و مآثر رحیمی، و صبح صادق، و هفت اقلیم رازی، و تاریخ سند -

نیز رك به طبقات ۷۸:۲ و تذکره همایون و اکبر از بایزید بیات

۱۵۶ یبعد، و تاریخ شاهی: ۳۳۴، و فرشته ۲۴۱:۱ -

۱۴: 'در شهر سنه خمسين و تسعایه، همایون در غرة رجب سنه ۹۵۰

(۱۵۴۳) متوجه بکر شد، و ۷ ربیع الثانی بجانب قندهار شتافت -

اکبر نامه ۱۸۹:۱، و نقائص المآثر ۱۸۲ ب، و گلبدن ۶۵ - اما بایزید

بیات ۲ و ۳، سال ۹۴۹ نوشته که بالبداهه لغرش قلم کاتب است، یا

سهو مصحح -

۱۵: 'شال و پوش، در نقائص المآثر ۱۸۲ ب 'شال و مستان، و در

گلبدن ۶۵ 'شال مستان، و در طبقات ۵۷:۲ و تاریخ شاهی: ۱۶۸، 'سال

زمستان، و در اکبرنامه ۱۹۰:۱ 'شال که از قندهار قریب سه فرسخ

است، و در بدایونی ۴۴۲:۱ 'قصه شال مشانک، و در فرشته ۴۱۱:۱،

سال و هستان، - نیز رك به ترجمه بدایونی از استاد رینکن ۵۶۷:۱ پاورقی ۹ -

۱۶:۲۰ متوجه شد، رك به نقائس المآثر ۱۸۲ ب، و طبقات ۱۳۵، و گلبدن ۶۵ و ۶۸، و زبده ۷۷ الف -

۲۱: فتح، در عر فتحی، -

۶:۲۱ گرمسیرات، خطه از قسمت قندهار - اکبرنامه ۲۲۷:۱ - و بروی نقائس المآثر ۱۸۳ الف از راه چول یابان گرمسیر متوجه راه سیستان شدند، - و بقول گلبدن ۶۸ بجانب قلعه بابا حاجی تشریف فرمودند - و آن قلعه داخل ولایت گرمسیراست، و در کنار دریا واقع شده است، - و بقول اکبرنامه ۲۰۴:۱ و تذکره بیات ۹ قلعه مذکور در لب آب هلند (هیرمند) واقع است، -

۸: دو ساله بودند، و بقول طبقات ۵۷:۲ و بدایونی ۴۴۳:۱، و زبده ۷۷ الف يك ساله بود، - و حسب تصریح خود اکبر يك سال و سه ماهه بوده - اکبرنامه ۱۹۴:۱ -

۹: بدست عم نامهربانی افتادند، بقول گلبدن: ۶۶ ترجمه آن نشد جلال الدین محمد اکبر پادشاه را هم همراه ببرند، - و بقول بیات ۸ ایشان را فرصت آن نشد که نواب شاهزاده عالمیان ... را بخود همراه سازند، - و بقول طبقات ۵۷:۲ حضرت جنت آشیانی ... مریم مکانی را همراه برده، شاهزاده جهانیان را که یکساله بود، بواسطه حرارت هوا در اردو گذاشته، - و بقول تاریخ شاهی ۳۰۱ بروز نيك خواجه معظم و بیرم خان را باوردن مریم مکانی و پادشاهزاده اکبر میرزا فرستادند - ایشان بتعجیل رفته آوردند - چون هوا بغایت گرم بود، اکبر میرزا را در کنار مام انگه گذاشتند، - و بقول

بدایونی ۴۴۳:۱ شاهزاده را چون یکساله بود، بتقریب حرارت هوا و بی آبی راه باتابیکی انگه خان در اردو گذاشتند، -

۹:۲۱ در محنت قید چند گاه ماندند، و بقول طبقات ۵۸:۲، و بدایونی ۴۴۳:۱، و تاریخ شاهی ۳۰۱ حاشیه، و زبده ۷۷ ب 'عسکری اکبر را به سلطان بیگم زوجه خود حواله نمود - و او در لوازم مهربانی از خود بتقصیر راضی نمی شد، - و بقول گلبدن ۶۶ به سلطانم بیگم کوچ خود سپرد - سلطانم بیگم کوچ میرزا عسکری بود - بسیار مهربانی و غمخواری میکرد، - و نیز رك به تذکره بیات ۴۵، و اکبرنامه ۱۹۴:۱ -

۱۱: بر، صواب حذف این لفظ است -

۱۹: ایذا، عر ایذا، -

۲۰: بکابل طلید، بقول گلبدن ۷۳ 'میرزا عسکری که شنید که حضرت پادشاه از خراسان مراجعت نموده بجانب قندهار می آیند، جلال الدین محمد اکبر پادشاه را بکابل پیش میرزا کامران فرستادند - میرزا کامران به آنکه جانم که خاززاده بیگم عمه ما اند، سپردند - و در آن وقت جلال الدین محمد اکبر پادشاه دو نیم ساله بودند که آنکه جانم گرفته داشتند - و بسیار دوست میداشتند، و دست و پای ایشان را می بوسیدند، و می گفتند که بعینه گویا دست و پای برادر من بابر پادشاه است. و شباهت تمام دارد، -

و بروایت تذکره بیات ۴۶ 'نواب بیرم خان پرسیدند که مرزا ام چند ساله شدند؟ مام بیگه عرض کرد که شب دوشنبه ۶ رجب ۹۴۶ در عمرکوت حضرت تولد کردند - تا این تاریخ سه ساله و شش ماهه شده اند، - و این تاریخ بخط حضرت جنت آشیانی هم نوشته بودند که در کابل بنظر در آمده، -

- ۲۳:۲۱ 'طهاسپ، عر 'طهبات، و تذکرة یسات: ۳ 'طهاس، - و مراد شاه طهاسپ بن شاه اسمعیل بن سلطان حیدر، فرمانده دوم سلاطین صفویه است که در سنه ۹۳۰ (۱۵۲۳) بر تخت نشست، و شب سه شنبه ۱۵ صفر سنه ۹۸۴ (۱۵۷۶) بعمر ۶۴ سال و کسری در گذشت - تاریخ محمدی، بحواله منتخب التواریخ حسن بیگ خاکی، و جدول، و بدایونی، و عرفات العاشقین، و نفائس المآثر، و افضل التواریخ، و تاریخ مصطفی آفندی، و اکبرنامه، و صبح صادق، و زهر الیاض، و طبقات اکبری، و تقویم التواریخ -
- ۱:۲۲ 'در گواره بود، در تاریخ شاهی ۳۰۶ 'جوان هژده ساله بود، -
- ۱: 'بداغ، عر 'بداق، - و در طبقات ۶۳:۲، و اکبرنامه ۲۱۸:۱، و بدایونی ۴۴۵:۱، و فرشته ۲۳۷:۱ و در جای دیگر از عر 'بداغ، -
- ۲: 'قزلباشیه، پسران اساری که تیمور به شیخ حیدر سلطان (متوفی ۱۴۸۸:۸۹۳) پدر شاه اسمعیل صفوی حواله کرده، کلاه سرخ دارای ۱۲ ترک بر سر داشتند (قز = سرخ، و باش = سر) - در ایام مکت و دولت صفویه این کلاه سرخ داخل لباس قشون نظام شده -
- ۲: 'ده هزار، کذا در طبقات ۶۱:۲، و بدایونی ۴۴۵:۱، و زبده: ۷۸ الف، و تاریخ شاهی ۳۰۶، و فرشته ۲۳:۱، و تذکرة یسات ۳ و ۳۵ - اما اکبرنامه ۲۱۸:۱ ۱۲ هزار، را دارد -
- ۳: 'بقندهار نزول اجلال فرمودند، بقول مآثر رحیمی ۵۹۶:۱ 'روز شنبه ۷ محرم الحرام سنه ۹۵۲ (۱۵۴۵) محمد همایون پادشاه در قندهار نزول نمودند، -
- ۴: 'ششاه، بقول طبقات ۶۱:۲، و اکبرنامه ۲۲۹:۱، و زبده ۷۸ ب، ۷ محرم ۹۵۲ (۱۵۴۵) محاصره آغاز شد، و ۲۸ جمادی الآخره سنه

- مذکور بانجام رسید - و مدت محاصره سه ماه بود -
- ۷:۲۲ 'میبود، عر 'میبودند، -
- ۹: 'تاریخ ولادت، بدایونی ۴۵۳:۱ مصراع مذکور را مشعر بر تاریخ وفات میرزا نوشته است -
- ۱۳: 'بوکلا... سپرده، بقول طبقات ۶۲:۲، و تاریخ شاهی ۳۰۹ 'باقولباش قرار یافته بود که بعد از فتح قندهار با ایشان متعلق باشد - آن حضرت باوجود آن که هیچ ولایت دیگر در تصرف نداشت، قندهار را با ایشان گذاشت، - و نیز رك به تذکرة یسات ۵۰، و بدایونی ۴۴۵:۱ و اکبرنامه ۲۳۶:۱ و ۳۳۹ -
- ۱۴: 'سربند، بقول اکبرنامه ۲۳۶:۱، همایون در چهارباغ قیام فرمود که باغیست بر کنار ارغنداب احداث کرده بابر -
- ۱۷: 'الغ میرزا، ابن محمد سلطان میرزا بن سلطان ویس میرزا، با اتفاق اعمام خود ابراهیم حسین میرزا وغیره با اکبر پادشاه بغی ورزیده، در سال ۹۷۵ (۱۵۶۷) در ماندو فوت شد - تاریخ محمدی، بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق - و بقول مآثر الامرا ۱۹۲:۳ در تاخت هزاره درین سال کشته شد -
- ۱۷: 'پیرم خان، شجاع الدین محمد ملقب به خاخانان بن سیف علی بیگ بن یار علی بیگ ترکمان قراقوینلو بهارلو، از اعظم امرای سلاطین گورگانیه، در پتن گجرات ۱۴ جمادی الاولی سنه ۹۶۸ (۱۵۶۱) بدست افغانی مبارک نام کشته شد - مردی مستجمع خصال خیر بود - تاریخ محمدی، بحواله بدایونی، و تذکرة الشعراء تشاری، و عرفات العاشقین، و طبقات، و مجالس المومنین، و نفائس المآثر، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و مآثر رحیمی، و صبح صادق، و هفت اقلیم رازی، و فرشته -

و بقول مآثر رحیمی ۱۰:۱، و مآثر الامرا ۸۴:۱، سلسله نسبش از قرار ذیلست: محمد یرم یک بن سیف علی یک بن یرک یک بن یر علی یک بن علی شکر یک بن یرم قرا یک بن الف قرا یک بن قرا خان بن غزان بن قرا مصر بن قرا محمد، پادشاه اولین طائفه قراوینلو - و نسب او از جانب دیگر به میرزا اسکندر بن قرا یوسف میرسد - حاجی محمدخان کوکی، سیستانی از امرای اکبر شاهی، در وبای بنگاله در ۹۸۳ (۱۵۷۵) فوت شد - تاریخ محمدی، بحواله اکبر نامه - و نیز رک به مآثر الامرا ۵۴۸:۱ مفصلاً -

۱۹: 'قلعه قندهار را فی الفور گرفته، رک به تذکره بیات ۵، و تاریخ شاهی ۳۱۰، و طبقات ۶۳:۲، و اکبر نامه ۲۴۴:۱، و بدایونی ۴۴۷:۱، و فرشته ۲۳۷:۱، و گلبدن ۷۴، و نقائس المآثر ۱۸۵ الف -

۲۱: 'عنایت کردند، رک به گلبدن ۷۴، و اکبر نامه ۲۴۴:۱، و طبقات ۶۴:۲، و فرشته ۲۳۷:۱، و تاریخ شاهی ۳۱۱، و تذکره بیات ۵۱ -

۲۳: 'فتح کابل، بقول بدایونی ۴۴۹:۱، و تاریخ شاهی ۳۱۲، و فرشته ۲۳۸:۱ و تذکره بیات ۵۸، در روز دهم رمضان ۹۵۲ (۱۵۴۵) رو داد - و بقول طبقات ۶۵:۲ 'این فتح در رمضان ۹۵۳ روی نمود - و از سن شاهزاده درین وقت ۴ سال و ۲ ماه و ۵ روز گذشته بود - و بعضی در سنه ۹۵۲ بقلم آورده اند - و العلم عند الله - و بقول اکبر نامه ۲۴۴:۱، و نقائس المآثر ۱۲۸ الف و ۱۸۵ الف 'شب چهارشنبه دوازدهم شهر رمضان ۹۵۲، تاریخ این فتح است - و مصرع بی جنگ گرفت ملک کابل از وی، سال فتح را داراست - و تاریخ شاهی ۳۱۳ سن مبارک شاهزاده را ۸ سال و ۴ ماه و ۵ روز نوشته -

۱۷:۲۳ '... در عر اینجا علامت سقوط عبارت ثبت شده - اما بجهت تلف شدن

حاشیه بر دست صحاف نمیتوان بی عبارت ساقط برد -

۱۸:۲۳ کابل را گرفت، و بقول طبقات ۶۶:۲، و اکبر نامه ۲۵۰:۱، و زبده ۷۹ الف، و فرشته ۲۳۸:۱، در اوائل ۹۵۳ (۱۵۴۶) همایون از کابل به بدخشان رفت، و در غیاب او مرزا کامران کابل را باز گرفت -

۱۹: '... در عر اینجا علامت سقوط عبارت ثبت شده -

۲۱: 'محاصره کردند، و بقول گلبدن ۸۱ تا مدت ۷ ماه محاصره داشتند -

۲۳: 'سپر خود ساخت، رک به گلبدن ۸۱، و طبقات ۶۸:۲ -

۷:۲۴ 'روی، بهزیمت نهاد، بقول اکبر نامه ۲۶۷:۱، و زبده ۷۹ الف، میرزا کامران در شب پنجشنبه ۷ ربیع الاول ۹۵۴ (۱۵۴۷) از کابل گریخت - و عمر اکبر دران وقت ۴ سال و ۲ ماه بود -

۱۲: 'یافتند، عر یافت -

۱۹: 'میرزا هندال، ابن ظهیرالدین محمد بابر پادشاه از سلاطین طبقه علیه

گورگانی، در شیخون افغانان ۲۱ ذیقعد ۹۵۸ (۱۵۵۱) بعمر ۲۳ سال و ۸ ماه کشته شد - و او برادر اعیانی همایون پادشاه بوده - تاریخ محمدی، بحواله منتخب التواریخ حسن یک خاکی، و بدایونی، و تذکره الشعراء ثاری، و نقائس المآثر، و اکبر نامه، و اقبالنامه جهانگیری، و مآثر رحیمی، و صبح صادق، و هفت اقلیم رازی، و طبقات - نیز رک به گلبدن ۹۳، و تذکره بیات ۱۴۶ و ۱۴۷، و فرشته ۱۴۰:۱ - و ماده تاریخ فوت مرزای مذکور هم 'شب خون، است -

۲۲: 'بحضرت خاقان اکبر عنایت فرمودند، بقول اکبر نامه ۳۲۲:۱ 'اکبر در اوائل ۹۵۹ (۱۵۵۲) بغزنی رفت، و مدت دو ماه در آنجا متوقف بود، - نیز رک به تذکره بیات ۱۶۵ -

۲:۲۵ 'در آمدن هندوستان، همایون در اواسط ذیحجه ۹۶۱ (۱۵۵۴) از

کابل سوار دولت شده عازم هند شد (طبقات ۸:۲ و اکبرنامه ۳۴۰:۱، و تاریخ شاهی ۳۴۱، و بدایونی ۴۵۸:۱) و در ۴ رمضان ۹۶۲ (۱۵۵۵) حضرت دهلی مستقر جاه و جلال پادشاهی شد (ایضاً ۴۶۲:۱، و اکبرنامه ۳۵۱:۱) - در تذکرة بیات ۱۴۹، سنه ۹۵۹ نوشته - و بقول فرشته ۲۴۲:۱، در ماه صفر سنه ۹۶۲ و بروایت نفائس المآثر ۸۵ الف، در شهر سنه ۹۶۲ متوجه هندوستان شده -

۵:۲۵ اسکندر خان، احمد خان سور ملقب به سلطان سکندر، برادرزاده شیر شاه سور که بعد از اسلامشاه سور در ۹۶۲ (۱۵۵۵) بر دهلی متصرف شد، و بر دست همایون و بیرم خان در سرهند منزم گشته به کوه سوالک گریخت، و در رمضان ۹۶۴ (۱۵۵۷) باز شکست یافته، به ایالت بهار رفته، همانجا در سال ۹۶۶ (۱۵۵۸-۵۹) بمرد - تاریخ محمدی، بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و بدایونی و طبقات -

۵: فرستادند، رك به طبقات ۸۳:۲، و اکبرنامه ۳۵۵:۱، و تاریخ شاهی ۳۴۲ -

۶: واقعة هائله، رك به تاریخ محمدی، بحواله منتخب التواریخ حسن بیگ خاکی، و بدایونی، و تحفة ساهی، و تذکرة الشعراء نزاری، و شاهجهان نامه محد صالح کنیه، و عرفات العاشقین، و نفائس المآثر، و اکبرنامه، و تاریخ مصطفی آفندی رومی، و النورالسافر، و اقبالنامه جهانگیری، و ظفرالواله، و صبح صادق، و هفت اقلیم رازی، و مجالس النفائس میر علی شیر بترجمة فخری هروی، و طبقات - و نیز رك به مآثر رحیمی ۲۷:۲، و زبدة ۸۱ الف، و تاریخ شاهی ۳۴۳، و فرشته ۲۴۳:۱، و تذکرة بیات ۱۹۵ - مصرع همایون پادشاه از بام اقتاد،

مشرع تاریخ وفات اوست -

۷:۲۴ 'کلانور، قصبه ایست معروف در گورداسپور پنجاب - رك به طبقات ۸۵:۳ و ۱۲۶، و بدایونی ۸:۲ -

۷: 'تاریخ شهر ربیع الثانی، بقول طبقات ۱۲۶:۲، و اکبرنامه ۳:۲، و فرشته ۴۶۱:۱، و تاریخ شاهی ۳۴۷، و بدایونی ۸:۲، و صفحه ۱۵:۲۸ از همین کتاب، روز جمعه ۲ ماه ربیع الثانی سریر سلطنت را رفعت دادند - بدایونی (طبع کلکته) بجای 'ربیع الآخر، ربیع الاول دارد که سهو طباعت می باشد -

۸:۲۵ 'خانخانان خطاب یافته، بقول طبقات ۴۲۵:۲، و اکبرنامه ۵:۲، در ملازمت همایون بمرتبه خانخانانی و امیرالامرائی رسیده بود - بعقیده دکاتور سید اظهر علی مرحوم، مولف سهو آ بجای 'خان بابا، خانخانان نوشته است -

۹: 'شاه ابوالمعالی حسینی ترمذی، از اعظم امرای همایون پادشاه، بعد از فوت آن جناب بفرمان اکبر شاهی بطرف حرمین اخراج شد - و از اینجا مراجعت نموده بکابل رفت، و قتنه ها برپا کرد - آخر در جنگ میرزا سلیمان دستگیر شد، و روز عید رمضان ۹۷۱ (۱۵۶۴) (و بقول طبقات، شب ۱۷ رمضان) بفرمان میرزا محمد حکیم بقتل رسید - و او بتخلص مشدی شعر میگفت - تاریخ محمدی، بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و صبح صادق، و نفائس المآثر، و طبقات، و اقبالنامه جهانگیری - و نیز رك به مآثر الامرا ۲:۶۵ -

۱۱: 'نفرکوت، یا نگرکوت شهرست قدیم در پنجاب که حالا باسم کانگزه شهرت دارد -

۱۲: 'پشکال عر 'پشه کال، -

- ۲۳:۲۵ 'مقتضای، عر مقتضی' -
 ۲:۲۶ 'رفت' عر 'رفتگی' -
 ۳:۲۷ 'پیشگاه... خالی گذاشت، بقول اکبرنامه، و بدایونی، همایون در
 ۱۵ ربیع الاول ۹۶۳ (۱۵۵۵) رهگرای عالم دیگر شد -
 ۱۱: 'خاتم' عر 'خاتم' -
 ۱۴: 'ابو' در عر اینجا علامت سقوط عبارت ثبت است - و لفظ ساقط که
 از غفلت صحاف با حاشیه از بین رفته، غیر از لفظ 'ابو، نبی
 باشد -
 ۱۵: '...، کذا - و ظاهراً دو سه لفظ از اینجا رفته است -
 ۱۸: 'جمالش' عر 'جمالش' -
 ۱۵:۲۸ 'دویم' رک به حاشیه صفحه ۷:۲۵ -
 ۱۶: '... در عر اینجا علامت سقوط عبارت ثبت است - و عبارت
 ساقط از غفلت صحاف با حاشیه از بین رفته -
 ۳:۲۹ 'عدل، بمعنی 'مساری' (Equal to) هست -
 ۱۸: 'نماید، عر 'نمایند' -
 ۹:۳۰ 'مریحی، کذا - و صواب حذف یاست -
 ۱:۳۱ 'مثنوی، کذا در عر - و صواب 'یت، میباشد -
 ۲:۳۲ 'قلاوز، عر 'قلادر' - و قلاوز بمعنی راهبر و راهنماست -
 ۲: 'یورتچی، عر 'یورتچی' - و یورتچی بمعنی میر منزل است -
 ۷: 'پیرمخان، عر 'پیرامخان' -
 ۸: 'سوره آل عمران ۱۷۱ -
 ۱۲: 'نخطه جانلدر نزول مبارک فرمود، بقول زبده ۹۶ الف 'بجمت
 باران های مسلسل شدید نقل معسکر شاهی از حوالی کوه سوالک

- لازم افتاد، و توقف در جانلدر به پنج ماه کشید، -
 ۱۵:۳۲ 'مقتضای، عر 'مقتضی' -
 ۱۸: 'حینی، عر 'حین' -
 ۱۹: 'شرط و عهد کرده بودند، رک به تذکره بیات ۵۰، و بدایونی
 ۴۴۵:۱، و اکبرنامه ۲۳۶:۱ و ۲۳۹ -
 ۲۰: 'بناء، عر 'بنای' -
 ۴:۳۳ 'مرفه، عر 'مرفه' -
 ۸: 'تمغا، در هر ملکی جز کشت و کار از مال مردم چیزی خواهند،
 و آن را تمغا گویند - آئین اکبری، آئین روای روزی، ۲۳۶ -
 ۸: 'جهات، از انواع محترفه میگرفتند - ایضاً
 ۸: 'راهداری، از ابناء السبیل میگرفتند -
 ۸: 'سلامانه، برسم پیشکش مردم والا مراتب داده میشد -
 ۸: 'پیشکش، این هم از قیل فوق بود -
 ۸: 'سرانه، از قیل پول ٹیکس (Poll Tax) بود -
 ۸: 'نطلبند، بقول بدایونی ۲۷۶:۲، و اکبرنامه ۲۹۶:۳، و آئین اکبری ۲۰۹
 تمغا و جزیه که منشای منافع گرانمند بود، در سال ۹۸۷ (۱۵۷۹)
 بر طرف شد - لکن راستی این که سوای جزیه دیگر جهات بکلی
 منقطع نشد، و ما در ترك جهانگیری باز آنها دچار میشویم -
 ۱۲: 'معالم دولت، عر 'معالم و دولت' -
 ۹:۳۵ 'قطعه، از قصیده مشهور انوریست که مطلعش اینست:
 گر دل و دست بحر و کان باشد
 دل و دست خدایگان باشد
 رک به کلیات انوری ۷۱، طبع تبریز ۱۲۶۶هـ، و ۹۰، طبع تهران

۱۳۳۷ شمسی -

- ۱۸:۳۵ 'منجوق، بمعنی رایت و علم است -
- ۲۳:۳۶ 'آداب چوگان، اکبر در شهر نگرچین که در نزدیکی آکره احداث کرده بود، بچوگان بازی اشتغال داشت و گوی آتشین هم اختراع نموده بود، تا بعد از غروب آفتاب بازی انقطاع نیابد - بدایونی ۴۸:۲، ۶۹ و ۷۰، و آئین اکبری ۱۷۴ -
- ۶:۳۷ 'پرانیدن جانوران، اکبر به کبوتران نیز رغبت داشت، و فن پرانیدن آنها را به 'عشق بازی، موسوم ساخته - آئین اکبری ۱۷۴ -
- ۱۳: 'روز بار، عر 'زور باز، -
- ۱۴: 'یمین، عر 'ثمین، -
- ۱۵: 'پاک گردانیده، لکن بدایونی ۳۰۱:۲ میگوید که اکبر 'بفراغ بال در صدد ابطال احکام و ارکان اسلام... و ترویج بازار افساد اعتقاد شد، و قرار داد که 'شراب اگر بجهت رفاهیت بدنی بطریق اهل حکمت بخورند... مباح باشد، بخلاف مستی مفرط... و دوکان شرابفروشی... برپا کرده، تریخی معین نهادند، تا هر کسی که برای علاج بیماری اتباع خر نماید، نام خود را از پدر و جد از مشرف بنویسند... و دوکانی از برای مستان وا شد... و باوجود آن احتیاط قتیها و فسادها سر برمیزد، و هر چند جمعی را هر روز عقوبت و ایذا میکردند، نتیجه بران مرتب نمیشد... -
- و دیگر فواحش عمالک محروسه که در پای تخت جمع شده، از حد حصر و عد افزون بودند - از شهر بیرون آبادان ساختند و آن را شیطان پوره نامیدند - و آنجا نیز محافظی و داروغة و مشرفی نصب کردند... و از سرمستی و سفاهت خوریزها میشد، -

- ۱۵:۳۷ 'بوزه خانه، بوزه بضم با، مسکریست که از برنج یا جو و یا ارزن سازند - فرهنگ نظام ۷۶۹:۱ - و مراد مولف جائیست که دران تاری میفروشد -
- ۱۵: 'یت اللف، تصحیف یت اللطف که لولی خانه میباشد - مصطلحات شعرا ۱۰۹ - اما بهارعجم ۲۵۵:۱ بجایش 'یت اللطف، دارد - و نطف بضم نون جمع نطفه است -
- ۹:۳۸ 'باج، بروی آئین اکبری، آئین میربحری ۱۲۶، چهارم بخشودن باج - جهان خدیو از فرونی عاطفت این وجه را که بخراج کشور ما برابر، بخشش فرمود، و جز دست مزد کشتیان خواهش نرود - لختی در بنادر ستانند، و از چهل يك زیاده نباشد - بازرگان نظر به پیشین بخشوده انگارد -
- ۱۴:۳۹ 'موهوم، عر 'موسوم، -
- ۱۸: 'خرد، عر 'خورد، -
- ۲۰: 'با، عر 'به، -
- ۲۱: 'شهرش، کذا در عر - و بقول دکتور اظهر علی مرحوم حذف 'ش، اقرب بصواب است - یا باید قبل از 'احرار مسلمات، یکی از، بخوانیم و 'شوند، را به 'شود، تغیر دهیم -
- ۲۱: 'برخرنشانند، رك به بدایونی ۳۰۱:۲ -
- ۲۳: 'سورة النور ۲۶ -
- ۱:۴۰ 'تساکخوا، حدیث مبارک رسول پاک است که جلال سیوطی در جامع صغیر ۳۳۳:۱ از جامع عبدالرزاق نقل کرده - و این روایت مرسل است -
- ۲: 'الصلوت، عر 'الصلوة -

- ۳:۴۰ سورة النور ۲۶ -
 ۳: 'برخواندند، عر' برخواند، -
 ۵: سورة تحریم ۸ -
 ۹: 'چیره، دستار منقش هندی که قیمتش بروی آئین اکبری ۷۵، از نیم مهر تا هشت می بود - رك به فوادر الالفاظ ۲۲۴، و گلشن فیض ۳۹۸، و فرهنگ نظام ۴۸۸:۲ -
 ۱۶: 'عبادتخانه، حجره که شیخ عبدالله نیازی سهرندی دران سکنی داشت، هر چهار طرف آن ایوانی وسیع در سال ۹۸۳ (۱۵۷۵) احداث نمودند - عمارت حوض انوپ تلاؤ نیز با تمام رسید - و آن حجره را عبادتخانه نامیدند که آخر رفته رفته عبادتخانه شد - و ملا شیری دران باب قصیده گفته - از انجمله این بیت است:
 درین ایام دیدم جمع با اموال قارونی
 عبادت های فرعون، عمارت های شدادی
 بدایونی ۲۰۱:۲ -
 ۱۶: 'مجلس انس، هر شب جمعه طائفه سادات و مشائخ و علما و امرا را احضار میفرمودند - ایضاً ۲۰۲:۱ -
 ۲۱:۴۱ 'هرمان، قلعه بود در مصر که در استحکام بنا معروف عالم است -
 ۳:۴۲ 'طلیده، عر' طلیدند، -
 ۸: 'بضاع خیر، در حدود سال ۹۷۸ (۱۵۷۳) احداث بعضی بناهای عالی مزین و عملیات استحکام این شهر بتقدیم رسید - اکبرنامه ۲۵۶:۲ -
 ۹: 'فتح آباد سیکری، رك به اکبرنامه ۳۶۵:۲ -
 ۱۰: 'آکره، رك به اکبرنامه ۲۴۶:۲ -
 ۱۲: 'صفت، کذا در عر - و صواب 'صنعت، میباشد -

- ۱۳:۴۲ 'ماتند، کذا در عر - و صواب حذف 'و، است -
 ۱۶: سورة والفجر ۷ -
 ۵:۴۳ 'پانصد فیل، بروی آئین اکبری ۳۳، يك صد فیل و پانصد شتر و چهار صد عرابه و صد نفر یاور بار کردن ینه بود -
 ۷: 'میکنند، - عر' میکنند، -
 ۷: 'برپا میکنند، رك به آئین اکبری ۳۸ -
 ۱۳: 'پر، عر' پر، -
 ۱۵: 'چهار هزار، بروی آئین اکبری، عده اینها يك هزار میرسید -
 لکن هنگام فوت اکبر تا چهار هزار رسیده بود - فرشته ۲۷۲:۲ -
 ۶:۴۴ 'ز علم، عر' علم و عدل، -
 ۱۰: 'جمع آمده، رك به آئین اکبری ۱۱ -
 ۱۶: 'آدم آمده، عر' آدم یافته، -
 ۲۱: 'ازان اسپان، کذا در عر - و صواب 'بر یکی ازان اسپان سوار شود، میباشد -
 ۱:۴۵ 'میوره، بروی آئین اکبری ۱۴۷ 'از بوم میوات، به تیز روی برخیزند، خواسته را به پخته کاری از دوردست آورند، و مجاسوسی و اشکال فہمی نادره کار - بہمان شماره انتظار فرمان برند، - و نیز رك به خافی خان ۲۴۳:۱ -
 ۴: 'تاندہ، بروی ستیوارت، تاریخ بنگال ۹۵، سلیمان کرانی فرمانده آخرین بنگال این شهر را در ۹۷۲ (۱۵۶۴-۶۵) مستقر حکومت ساخت -
 ۹: 'زیلوچه، بمعنی قالیچه - فرهنگ رشیدی ۳۷۷ -
 ۱۱: 'کارهای هند، رك به آئین اکبری ۳۹ -
 ۱۵: 'زمی ییان تو، کذا در هر دو نسخه - و بظن دکتور سید

اظهر علی مرحوم 'زهی بنان تو از لطف کافل جمهور، اقرب بصواب است -

۱۷:۴۵ 'قصه امیر حمزه، بروی آئین اکبری ۸۴، این تالیف مشتمل بر دوازده مجلد بود -

۲۰: 'جلکاری، معرب گلکاری است - و در عر 'حلکاری -

۲۱: 'دو، عر ندارد -

۲۱: 'پارچه چوتار، نوعی از پارچه که از منسوجات حویلی سهارنپور بوده - بلو خمن ۱: ۶۱۷ -

۲:۴۶ 'باوجود ... شود، در عر قلنزد شده است -

۳: 'رک به فرشته ۱: ۲۷۱ که درین مورد اخذ معلومات خود را از حاجی عارف کرده است -

۸: 'ده گروه، عر 'دو، و رک به بدایونی ۲: ۱۷۳ -

۱۳: 'خواجه معین الدین، محمد بن غیاث الدین حسن الحسینی السنجری، نزیل هند، صوفی، زاهد، و یکی از اعظم رجال طریقت چشتیه و راس مشائخ هند - در اجمیر بتاريخ ۶ رجب ۶۲۷ (۱۲۳۰) وفات یافت - و مشهور آنست که در ۶۲۳ (۱۲۳۶) فوت شد - و بقول بعضی در ۶۳۲ (۱۲۳۵) رحلت کرده - عمرش ۹۶ یا ۹۷ یا ۹۰ یا ۱۰۴ سال بوده - تاریخ محمدی بحواله اخبار الاخیار، و سفینه الاولیاء، و شاهجهان نامه محمد صالح کنو، و عرفات العاشقین، و صبح صادق، و گلزار ابرار، و تذکره گناهی در ۶۳۸، و هفت اقلیم رازی، و تاریخ محمد بقا سهارنپوری -

۲۰: از ماده مذکور سال ۹۸۱ (۱۵۷۳) برمی آید -

۲۳: 'بیل، درشکه برای سواری مردم که مخصوص به هند است، و دو

گاو ز آرا میکشد -

۲۳:۴۶ 'چو کندی، مفرس چو کهنندی است -

۶:۴۷ 'پنجهزار، بروی آئین اکبری ۱۰۱ و ۱۲۴، و فرشته ۱: ۲۷۲، عدد

فیلان اکبر متجاوز از ۵ هزار و هر يك باسمى موسوم بوده - اما فیلان خاصه منحصر به ۱۰۱ بود -

۹: 'فیلان، صواب 'فیل، میباشد -

۱۱: 'اختراع، رک به آئین اکبری ۱۶۳ -

۱۷:۲۰ و 'و سبب، عک 'و، ندارد -

۲۱: 'سبب، عک 'جهت' -

۱۱:۴۸ 'قلاده زرین، بروی آئین اکبری ۱۶۷ 'اکبر غاشیه دیبا و زنجیر های

مرصع و خرسک ها و قالیه های گوش برای چپته ها آماده کرد، -

۱۳: 'نگینان، رک به آئین اکبری ۱۶۸ -

۱۳: 'چپته های آنحضرت ... شکاری که، عر ندارد -

۱۳: 'پانصد و پنجاه، بروی خانیخان ۱: ۲۴۳ 'در وقت وفات محمد اکبر

پادشاه هزار یوز در چپته خانه داشت - اما گویند هر چند

خواست، هزار چپته شود، میسر نمی آمد - يك دو یوز را آفت

میرسید -

۱۹: 'پنجاه لك، مراد مولف ۵۰ لك دام است - و ۴۰ دام مساوی يك

روپیه حال میباشد - و ابوالفضل در آئین اکبری ۹، خرج بیوتات

را در سال ۳۹ جلوس مبلغ ۳۰،۹۱،۸۶،۷۹۵ دام نوشته که مساوی

مبلغ ۷۴،۷۹،۶۶۹ روپیه و ۱۴ آنه حال میباشد -

۲۲: 'در عر 'ماه، بجای 'ماهه، -

۴:۴۹ 'اقبال، در هر دو نسخه 'اقبال، و اقبال جمع قیل بفتح قاف

است که لقب ملوک حیر می باشد -

۴: 'تباعه، جمع تبع بضم تا و تشدید با است که لقب ملوک یمن می باشد -

۵: 'ملوک سامان، بانی این خانواده اسمعیل سامانی (متوفی ۲۹۸:۸-۹۰۷) و آخرین اخلافش عبدالملک ثانی (۹۹۸:۳۹۵) بوده -

۵: 'آل بویه، فارس که پیشرو ایشان عمادالدوله (۹۴۹:۳۳۸) در دوره خلیفه بغداد الراضی بالله (۲۹-۳۲۲:۴۱-۹۳۴) بود -

۵: 'سلاطین سلجوق، ابنای طغرل بیگ متوفی ۴۵۵ (۱۰۶۳) بوده اند -

۱۳: 'انسان، در عک بجایش وزیر مظفرنشان، بوده - سپس مولف بران خط کشیده، 'نشان، را بانسان تغییر داد -

۱۴: 'هیمو، هندوی مجهول در بدو احوال در قصبه ریواری ... در پس کوچه ها نمک می فروخت - بحیله وری داخل بازارگان قشونی سلیم شاه سور شد - از تقریر و بد گوئی مردم روشناس شاه و امرا گشت - چون نوبت دارائی به مبارزخان عدلی (۶۳-۹۶۱:۶-۱۵۵۴) رسید، بمناسب جلیقه وکالت و سپه سالاری رسیده، کارهای عظیم به زر پاشی و جرات بانجام رسانید - اولاً خود را بسنت رای و سپس بکرماجیت لقب داده - چون سواری اسپ نئی دانست، پیوسته بر فیل می نشست - ۲ محرم سال ۹۶۴ (۱۵۵۶) در جنگ کشته شد - رک به تذکره بیات ۲۱۳، و درج التفاس ۷۵ الف، و مآثر الامرا ۱: ۶۸، و تاریخ محمدی بحواله اکبر نامه، و مآثر رحیمی، و اقبالنامه جهانگیری، و ظفر الواله، و طبقات، و تفاس المآثر، و صبح صادق -

۲۰: در عک 'سرافرازی، -

۳: ۵۰ کذا در هر دو نسخه - و صواب 'یارد، می باشد -

۵: ۵۰ 'در ذیحجه، دوم ماه - رک به مآثر الامرا ۱: ۶۸ - 'هندو، عر 'هندوی، -

۵: 'اندلی، مبارز خان ملقب به سلطان محمد عادل مشهور به عدلی بن نظام خان سور که عوام الناس او را 'اندلی، (یعنی نایینا) میگفتند - در ۹۶۴ (۱۵۵۷) کشته شد - رک به زبدة التواریخ ۹۶ الف، و درج التفاس ۷۵ ب، و تاریخ محمدی بحواله اکبر نامه، و طبقات، و بدایونی (در ۹۶۲)، و مآثر رحیمی، و اقبالنامه جهانگیری، و ظفر الواله، و صبح صادق -

۷: 'هیمو، کذا در هر دو نسخه -

۱۱: 'تردی بیگ خان، از اعیان دوره همایون که در جنگ هیمو رو بفرار نهاد، و پیاداش آن در اواخر ذیحجه ۹۶۳ (۱۵۵۶) بقتل رسید - و وی از قوم خاکسار است - رک به زبدة التواریخ ۹۶ ب، و مآثر الامرا ۱: ۶۶ و ۸۴، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و اکبر نامه، و طبقات، و مآثر رحیمی، و اقبالنامه جهانگیری، و ظفر الواله، و تفاس المآثر، و صبح صادق -

۱۱: 'اسکندر ازبک، در عک 'اسکندر خان ازبک، - و او از ابنای شاهان کاشغر بود، و همراه همایون بهند آمد - در فترات هیمو دارای آگره بود، و خطاب 'خان عالم، باو ارزانی شد - در سال ۹۸۰ (۱۵۷۲) در لکهنؤ در گذشت - رک به زبدة التواریخ ۹۶ ب، و مآثر الامرا ۱: ۸۴، و تاریخ محمدی بحواله اکبر نامه، و اقبالنامه جهانگیری، و بدایونی، و طبقات، و صبح صادق -

۱۵: 'هیمو، در عر 'هیمون، -

۱۶: 'در سرهند، اکبر در ۱۸ ماه مذکور بسرهند رسید - رک به مآثر رحیمی ۱: ۶۴۹ -

- ۱۹:۵۰ 'علی قلی خان' الملقب به خان زمان بن حیدر سلطان ازبک شیسانی، از اعظم امرای همایونی و اکبری، با ولینعمت بغی ورزیده در معرکه در نواحی اله‌آباد در سلخ ذیقعدہ ۹۷۴ (۱۵۶۷) کشته شد - رک به مآثر الامرا ۶۲۲:۱، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و طبقات، و عرفات العاشقین، و مجالس المومنین، و نفائس المآثر، و اکبرنامه، و اقبال نامه جهانگیری، و صبح صادق، و السناء الباهر (در سنه ۹۷۵)، و هفت اقلیم رازی -
- ۱۹: 'شادینخان، کا کر از اعظم امرای افغان در جنگ هیمون بقال با ملازمان اکبر شاهی همراه هیمون در ۲ محرم سنه ۹۶۴ (۱۵۵۶) کشته شد - تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و اکبر نامه، و اقبالنامه جهانگیری -
- ۲۰: 'خضرخواجه خان، شوهر گلبدن بیگم و از امرای معتبر همایون و دارای ایالت پنجاب - چون هیمو دهلی را متصرف گشت، یرم خان و اکبر خضرخواجه را بر ضد اسکندر در پنجاب گذاشته، خود را دهلی حرکت نمودند - مآثر الامرا ۶۱۳:۱ -
- ۲۲: 'پرسش، رک به بدایونی ۱۴:۲، و مآثر رحیمی ۶۵۰:۱، و زبدة التواریخ ۹۷ الف، و مآثر الامرا ۷۰:۱ -
- ۲۲: 'جانفی، معنی مشوره و کنگاش -
- ۲۲: 'پیرمحمد خان، ملا پیرمحمد شیروانی مخاطب بناصر الملك پیرمحمد خان، از کبار امرای اکبرشاهی، در هنگام فرار از ولایت خاندیس در سال ۹۶۹ (۱۵۶۲) در زبده غرق شد - تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و طبقات، و اکبرنامه، و اقبال نامه جهانگیری، و صبح صادق، و مآثر رحیمی، و نفائس المآثر، و هفت اقلیم رازی -

- ۲۲:۵۰ 'ذبیحجه، در اواخر این ماه - رک به حاشیه ۱۱:۵۰ -
- ۲:۵۱ 'تعیین، عک 'تعیین، -
- ۴: 'پانیپت، در چهل و اند کروهی دهلی در جانب شمال واقع است -
- ۴: 'هیمو، ۵۰ هزار سوار، ۱۵۰۰ زنجیر فیل و توپخانه همراه داشت - و سپاه اکبر ده هزار کس بودند - و ازینها بیش بر ۵ هزار مرد مصاف نبود - رک به مآثر رحیمی ۶۵۱:۱، و زبدة التواریخ ۹۷ الف -
- ۷: 'روئین، عر 'زوپین، و عک 'و ژوپین، -
- ۱۱: 'آراست، عر 'آراسته، -
- ۱۳: 'دفعه، عک 'وقعه، -
- ۱۶: 'دلیرانه، هیمو اخیال خود را بر علی قلی خان براند - رک به زبدة التواریخ ۷۷ ب -
- ۱۷: 'شاه قلیخان، یکی از تابعان یرم خان که اکبر بعد از فوت یرم خان او را در خدمت خود گرفت، و بعد از سی سال بمنصب ۴ هزاری و سپس بمنصب ۵ هزاری رسانید - شاه قلیخان در سال ۱۰۱۰ (۱۶۰۱) وفات یافت - رک به مآثر الامرا ۶۵۵:۲، و مآثر رحیمی ۶۵۲:۱، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و طبقات، و اقبالنامه جهانگیری -
- ۱۸: 'پایمال، عک 'پامال، -
- ۱۹: 'و از جاها، در هر دو نسخه 'وارجا، -
- ۲۰: 'خاص، عر 'حاضر، -
- ۲۱: 'ملقب بغازی شدند، رک به تذکره یات ۲۱۳، و تاریخ شاهی ۳۶۳، و مخزن افغانی ۴۰۱:۱ -
- ۲:۵۲ 'دمار، عک 'دیار، -

- ۴:۵۲ 'روز، در هر دو نسخه 'روزی، -
- ۵: 'روز دوم، در تذکره بیات در اول سنه ۹۶۴، و در بدایونی ۱۵:۲
- 'صبح روز جمعه دهم ماه محرم سنه ۹۶۴، -
- ۵: 'میر، در هر دو نسخه 'امیر، -
- ۶: 'عبدالحی، مشهدی صدر همایون پادشاه، در دهلی در سال ۹۸۰ (۱۵۷۲) فوت شد. تاریخ محمدی بحواله نقائس المآثر، و بدایونی -
- ۸: بیت اول این قطعه در عر نیست. و در بدایونی ۱۶:۲ 'اگر، بحای 'اکثر، -
- ۱۰: 'فوت، در عك و بدایونی 'فتح، -
- ۱۰: 'او، در نقائس و بدایونی 'آن، -
- ۱۴: 'نقد، در هر دو نسخه این جا و ۲۱:۱۵۷ 'انقد، - و در نقائس المآثر ۱۸۹ الف 'آنقدر، -
- ۱۷: 'باد، عر ندارد. و در عك 'اولاً و آثار ترقی در منصب عالی وزیر مظفر نشان بنایت ظاهر باد، بوده. سپس بجز 'باد، دیگر الفظ قلزد شده -
- ۱۹: 'خاقان اکبر، در عك 'حضرت پادشاه، -
- ۱:۵۳ 'ایذا، در هر دو نسخه 'ایزا، -
- ۵: 'تعیین، در عر 'تعیین، -
- ۹: 'خروش، در عر 'خروشی، -
- ۹:۵۳ 'ژوپین، در هر دو نسخه 'ژوپین، -
- ۱۱: 'شکست خورده، این شکست در چمباری که قریه ایست به ۲۰ گروهی لاهور، بر خضر خواجسه وارد آمد. رك به بدایونی ۱۷۰:۲، و زبدة التواریخ ۶۸ الف -

- ۱۴:۵۳ 'بدفع شر، در هر دو نسخه 'بدفع و شر، -
- ۱۴: 'روی بدان طرف، اکبر اولاً سکندر از بك را فرستاد، و سپس در روز ۴ صفر سنه ۹۶۴ (۱۵۵۶) خود بدولت یا بیرم خان روان شد. اکبرنامه ۴:۸، و مآثر رحیمی ۱:۶۵۳، و زبدة التواریخ ۹۸ ب -
- ۱۵: 'اصقاع، عر ندارد -
- ۱۹: 'کرد، کذا در هر دو نسخه. و صواب 'گشت، مینماید -
- ۲۲: 'سلیم شاه، جلال خان الملقب به سلیم شاه و اسلام شاه بن شیر شاه سور در قلعه کالنجر در سال ۹۵۲ (۱۵۴۵) بر تخت سلطنت نشست، و در ۲۲ ذیقعد ۹۶۰ (۱۵۵۳) در گوالیار رخت هستی از جهان فانی بربست. تاریخ محمدی بحواله مآثر رحیمی ۱:۶۳۱، و بدایونی، و تاریخ فرشته، و جدول، و اکبرنامه، و اقبالننامه جهانگیری، و صبح صادق، و رهنمای ریاض، و منتخب التواریخ خاکی، و ظفرالواله، و طبقات، والنور السافر (در سنه ۹۶۱) -
- ۲۳: 'متجصن شد، رك به اکبرنامه ۵۸:۲، و بدایونی ۱۸:۲، و زبدة التواریخ ۶۹ الف -
- ۸:۵۴ 'پنجکوتی، بدایونی ۲۵:۲ 'پنجکوتی، - نیز رك به مآثر رحیمی ۱:۲۵۵ -
- ۸: 'جلال خان سور، افغان از امرای بنگاله و بهار در جنگ مظفرخان تربتی اکبر شاهی اوائل سال ۹۸۳ (۱۵۷۵) کشته شد. تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه -
- ۱۰: 'با افغانان محاربه نموده، رك به بدایونی ۲۵:۲، و مآثر رحیمی ۱:۶۵۵، و زبدة التواریخ ۱۰۰ الف -
- ۱۱: 'ولایات، عك 'ولایت، -
- ۱۱: 'گردانید، عر 'گردانیده، -

- ۱۸:۵۴ 'واگر، در هر دو نسخه بدون واو -
- ۲۱: 'چاه، در هر دو نسخه 'چاه، -
- ۱:۵۵ 'برجهای، در هر دو نسخه 'برجها، -
- ۲: سورة الساس ۱ -
- ۶: 'بنامی، رك به مآثرالامرا ۶۸:۱ و ۶۱۵ -
- ۱۱: 'پیر محمد خان، بروی اکبرنامه ۵۸:۲ پیرمحمدخان ابوالجمع یکی از مورچلها بود - اما بدایونی ۱۸:۲ محمد حسین خان را مصدر خدمت بزرگ این محاصره قرار داده -
- ۱۳: 'تنگ شد، و علنش قلت آذوقه و بددلی سرداران نامی بود که یگان یگان به اکبر پوستند - بدایونی ۱۸:۲ -
- ۱۸: 'قلم عفو، سکندر خان، پیرمحمدخان شیروانی و شمس الدین محمد اتکه را زرها داده شفیع خود ساخت، و بر التماس پیرخان اکبر از خطاهایش در گذشت - اکبرنامه ۵۹:۲ -
- ۲۳: 'پس، در عر اینجا علامت سقوط عبارت ثبت است -
- ۱:۵۶ 'غازیخان تنور، کذا در مآثر رحیمی ۶۵۵:۱ - و در اکبرنامه ۵۹:۲ و بدایونی ۱۸:۲، و مآثرالامرا ۶۱۵:۱ 'تنوری، و ۵۵۵ 'سور، -
- ۲: 'جونپور، سکندر خان جونپور در جاگیر یافت، و تعهد نمود که قسمت های شرقی هند، بهار و بنگاله را که تا آن زمان در قبضه اقتدار افغانه بود، مستخلص گرداند، و خان زمان قائم مقام او باشد - بدایونی ۱۸:۲، و مآثر رحیمی ۶۵۵:۱ -
- ۲: 'پسر خود، اسمش عبدالرحمن بود - و او با خود کلید قلعه و عده از اقبال آورده در رمضان پیشکش نمود - مآثر رحیمی ۶۵۶:۱ -
- ۲: 'جان بقابض ارواح داد، سکندر خان مانکوت را در ۷ رمضان

- ۹۶۴ (۱۵۵۷) تسلیم نمود، و دو سال بعد در ۹۶۶ بآخرت پیوست -
- مآثرالامرا ۶۱۵:۱، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری -
- ۳:۵۶ 'لاهور، اکبر ۲ شوال ۹۶۴ (۱۵۵۷) بصوب لامور نهضت نمود، و از لاهور روز سه شنبه ۱۵ صفر سال ۹۶۵ (۱۵۵۷) حرکت کرده، ۲۵ جادی الثانیه بدلی رسید - اکبر نامه ۶۴:۲ و ۶۶، و مآثر رحیمی ۶۵۹:۱ - اما مآثر ۶۵۷:۱ یازدهم شوال ۹۶۴، را داراست -
- ۴: 'پس از مدتی، اکبر از دهلی در ذیحجه ۹۶۵ (۱۵۵۸) کوچ نموده، روز یکشنبه ۱۷ محرم ۹۶۶ (۱۵۵۸) بآگره رسید - اکبرنامه ۷۶:۲، و بدایونی ۲۶:۲، و زبدة التواریخ ۱۰۱ ب -
- ۶: 'پیرمحمدخان، را پیرمخان از طالب علمی و ملائی بمرتبه امارت رسانیده بود - و باعث این شکرآبی آن شد که در هنگام ناخوشی او پیرم خان بیعادت آمد - غلامش نگذاشت که اندرون برود، و برای العین احوالش به ییند - بدایونی ۲۸:۲، و زبدة التواریخ ۱۰۳ الف، و مآثرالامرا ۱۸۲:۳ -
- ۶: 'خانخانان، در هر دو نسخه 'خانخامان، -
- ۱۰: 'فقاره، عك 'فقاره، -
- ۱۳: 'بر، کذا در هر دو نسخه -
- ۱۴: 'بجميع، در عك اولاً 'باین وزیر مظفر نشان، بوده -
- ۱۶: 'تمثال، در هر دو نسخه 'تمثال، -
- ۱۹: 'پادشاهی، عر 'پادشاهی، -
- ۱۹: 'بلقب خانی، کذا در بدایونی ۲۸:۲ - اما بروی مآثرالامرا ۱۸۲:۳ بعد از فتح هیمو خطاب ناصرالملک یافته بود -

- ۴:۵۷ 'بامروکالت، در زمان اقامت دهلی در هفته دو بار بدیوان خانه رفته، با اتفاق اعیان مملکت امور ملکداری بفیصل میرسانید - بدایونی ۲۰:۲ - و در نقائص المآثر ۲۵ ب گفته که 'متعهد امر وکالت شده، تا ۵ سال که حضرت اعلیٰ هنوز در صغر سن بودند، بلوازم و مراسم این امر جلیل القدر بنوعی اقدام نموده که تا قیام قیامت این امر باو ختم شده، - ۷: 'با وجود این حقوق، ازین سطور چنان مستفاد میشود که مولف بفرامین اکبر که به بیرم خان نوشته، دسترس میداشت - نیز رك به اکبرنامه ۱۰۸:۲ -
- ۸: 'چهل سال، مآثر رحیمی ۴۱:۲ و ۴۶ 'چهل و پنج، دارد - ۸: 'من المهد، در هر دو نسخه 'من العهد، - و تصحیح از اکبرنامه ۱۰۸:۲ -
- ۱۵: 'ضمیمه رنجش خاطر، در عر 'ضمیر رنجش و خاطر، - ۱۹: 'شهر جمادی الاولی، بروی نقائص المآثر ۲۵ ب، و اکبرنامه ۹۴:۲، و بدایونی ۳۶:۲ و زبدة التواریخ ۱۰۲ الف 'دوشنبه بیستم جمادی الاخری، - ۱۹: 'الاولی، در هر دو نسخه 'الاول، - ۱۶: 'سورة كهف ۷۷ - ۲۱: 'متوجه حضرت دهلی، بروی اکبرنامه ۹۵:۲، اکبر در ۲۷ جمادی الاخره بدلهی رسید - ۲:۵۸ 'خواجه جهان، خواجه امین الدین محمود مشهور به امینا، از کبار امرای اکبرشاهی، و محاسب و مستوفی کامل و ماهر خط شکسته - اوائل شعبان در سال ۹۸۲ (۱۵۷۴) هنگام مراجعت پادشاه از پتته در لکهنؤ درگذشت - مآثر الامرا ۶۳۰:۱، و ۲۷:۲، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و اکبرنامه، و طبقات، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق -

- ۳:۵۸ 'ترسون محمدخان، از کبار امرای اکبرشاهی، در بنگاله در جنگ معصوم خان کابلی زخمی گرفتار شده، بفرمان او در سال ۹۹۲ (۱۵۷۴) کشته شد - تاریخ محمدی بحواله طبقات، و اکبرنامه، و اقبال نامه جهانگیری - ۵: 'رفته بود، عك 'رفته بودند بار دیگر نیامدند، - ۱۰: 'عنایت نامه، برای متن کامل این فرمان رك به اکبرنامه ۹۸:۲ و مآثر رحیمی ۶۶۹:۱ و ۴۶:۲ - ۱۴: 'کردیم، در عر 'سازید، - ۲۱: 'خان بابای مائید، کذا در مآثر رحیمی ۶۴۵:۱ و ۶۶۷ - لکن در اکبرنامه ۱۰:۲ 'خان خانان، نوشته که مناسب سیاق نیست - ۲۳: 'و مناسب، عر ندارد - ۵:۵۹ 'تحریرآ، رك به اکبرنامه ۱۰۶:۲، و زبدة التواریخ ۱۰۴ الف، و مآثر رحیمی ۶۶۹:۱ - ۶: '۹ رجب، بروی اکبرنامه ۱۰۰:۲، در ۱۲ رجب سنه ۹۶۷ (۱۵۶۰) از آگره برآمد - ۸: 'امیر نجیب الدین حبیب الله، اغلب که همان حاجی حبیب الله مراد است که از بنده های روشناس اکبرشاهی بود، و اوایل شعبان سنه ۱۰۰۲ (۱۵۹۴) فوت شد - تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه - اما مآثر رحیمی ۶۶۹:۱ 'ترسون محمدخان، را هم دارد - ۸: 'دیهانه، در ایالت بهرتپور در راجپوتانه واقعست - و بروی زبدة التواریخ ۱۰۴ الف، از میوات (و بقول طبقات ۱۴۵:۲ از آگره) به ناگور حرکت کرد - ۸: 'چون دیوانه، را کسی در عر محو کرده است -

- ۹:۵۹ 'جوش، در هر دو نسخه 'خویش، -
- ۱۳: 'مندو، مستقر حکومت دیرینه مالوه که الحال در ناحیت دهار از هند وسطی بشمار میرود -
- ۱۳: 'رتنبه‌ور، قلعه معروف که الحال در ایالت جیپور واقع است - رك به اکبرنامه ۱۰۴:۲، و مآثر رحیمی ۹۶۹:۱ -
- ۹:۶۰ 'حسین قلی خان، پسر ولی بیگ ذوالقدر و خواهرزاده بیرم خان که در زمانه مابعد به مناصب عالی و پیش از فوتش به دارائی ایالت بنگال رسید - در روز نوزدهم شوال ۹۸۶ (۱۵۷۸) بدارالبا شتافت - مآثرالامرا ۶۳۵:۱، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و طبقات، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق -
- ۱۰: 'و پدر، یعنی ولی بیگ ذوالقدر، از امرای اکبرشاهی و اقربای بیرم خان، بعد از معرکه جالندهر از جراحتها که داشت، اواخر سال ۹۶۷ (۱۵۵۹) در گذشت - از آنکه در مظنه اکبر مورت فساد بود، سرش را بریده در مالک محروسه گردانیدند - مآثرالامرا ۶۴۵:۱، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و اکبرنامه، و مآثر رحیمی، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و طبقات، و تذکره گناهی -
- ۱۰: 'برادران، یکی ازان اسمعیل قلی خان بود که در جنگ جالندهر بدست اکبر افتاد، و بعد داخل جرگه امرای او گردید، و در ۱۰۰۵ (۱۵۹۶) به منصب چهار هزاره رسید - زنانش مسموم کردند - مآثرالامرا ۱۰۵:۱ -
- ۱۰: 'شیخ گنداقی، بن شیخ جمالی کنبوی دهلوی، عبدالرحمن نام و بگدائی شهرت داشت، و باکثر علوم عالم بود - در غیاب همایون اطلاعات راجع به وضعیت و احوال هندی فرستاد - در صله این خدمات بیرم خان

- او را به منصب صدر الصدور متعین گردانید - در سال ۹۷۶ (۱۵۶۸) فوت شد - تاریخ محمدی بحواله اخبارالاکخیار (در ضمن پدر)، و نقائص المآثر (در ضمن پدر)، و بدایونی (دوجا) -
- ۱۰:۶۰ 'مظفرخان، در عك اولاً 'جناب وزیر مظفرنشان، - و او از سادات ایران و دیوان بیرونات بیرم خان بود - در خدمت شاهنشاهی بمنصب و مراتب جلیله حتی بمنصب وکالت (وزیر کل) رسیده، و در بغی و طغیان قاقشالان در تانده (بنگاله) در ربیع الاول ۹۸۸ (۱۵۸۰) کشته شد - مآثرالامرا ۲۲۱:۳، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و طبقات، و اقبال نامه جهانگیری، و صبح صادق -
- ۱۲: 'عازم شده، اکبر از دهلی بروز جمعه ۲۲ رجب ۹۶۷ (۱۵۶۰) شتافته، ۲۶ آن ماه به جهر رسید، و یازدهم شعبان بدلی عودت نمود - رك به اکبرنامه ۱۰۴:۲ -
- ۱۲: 'جهر، از توابع ایالت پنجاب در جنوب باندازه سی کوهی دهلی -
- ۲۱: 'قرار داد، بروی مآثر رحیمی ۶۷۳:۱ بیرم خان قبل ازین اکثری از رفقاییش را از خود جدا ساخته، و کسانی را که اصرار برفاقش داشتند، بمبالغه بحضور اکبر فرستاد - و بروی بدیوانی ۳۸:۲ باز اسباب حشمت را از ناگور فرستاد، و اینها در جهر با اکبر رسانیدند -
- ۳:۶۱ 'یقین داند، رك به اکبرنامه ۱۰۶:۲، و مآثر رحیمی ۶۷۱:۱، و طبقات ۱۴۷:۲ -
- ۶: 'بعد، کذا در هر دو نسخه - و صواب 'بجز، میباشد -
- ۹: 'قبول نمود، ازان که راجه مالدیو، دارای جودهپور، راهش را در صوب گجرات مسدود داشت، بیرم خان راه خود را ضرورتاً صرف داده - نیز پیرمحمد شیروانی از قبل اکبر مامور شد، تا او را از

- حدود ممالك محروسه بمكة معظمه روان سازد - رك به طبقات ۱۴۶:۲،
و بدایونی ۳۹:۲، و زبدة التواریخ ۱۰۳ ب، و مآثر الامرا ۳۷۸:۱ -
۱۵:۶۱ فیروزپور، یعنی فیروزپور جهرکه که از توابع گوزگانوه پنجاب است -
۱۵: تهماره، بروی مآثر رحیمی ۴:۲ از اعمال سرکار پنجاب است -
۱۶: پرتال، بمعنی سامان -
۱۶: 'کوج، در عر 'کوج' - و هر دو بمعنی زوج -
۱۷: شیرمحمد، از چاکران دیرینه بیرم خان و پسر خوانده او بوده - در
سال ۹۷۳ (۱۵۶۵) اکبر در اطفای نائرة بغی علی قلی خان اشتغال
داشت که او در پرگنه سامانه دست تاراج دراز نموده، در ازای
آن بقتل رسید - اکبرنامه ۳۳۲:۲، و زبدة التواریخ ۱۰۴ ب،
و بدایونی ۴۰:۲، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه -
۱۷: 'تبرنده، در اکبرنامه ۱۰۹:۲، و بدایونی ۴۰:۲، و طبقات ۱۴۷:۲
'تبرهنده' - و در مآثر رحیمی ۶۷۴:۱ 'تبنده، که مفرس بهننده می
باشد که شهرست مشهور -
۱۹: 'ایذا، در هر دو نسخه 'ایزا' -
۱۹: 'کرده، در عك 'کرد' -
۲۰: 'مظفرخان، در عك اولاً 'وزیر مظفر نشان' -
۲۱: 'درویش ازبك، از احوالش چیزی که بدست آمده بیش ازین نیست
که بروی طبقات ۱۴۷:۲ و ۴۴۰ 'درویش محمد ازبك، نام داشت،
و پیش از ۱۰۰۱ (۱۵۹۲) فوت شد -
۲۱: 'دیسالپور، قصبه ایست در قسمت مشکمری از ایالت مغربی پنجاب -
۵:۶۲ 'کوه لاهور، مراد از کوه سوالك که در نزدیکی جالندهر است -
رك به زبدة التواریخ ۱۰۴ ب، و مآثر رحیمی ۶۷۷:۱ -

- ۷:۶۲ 'انگه خان، زلف رضیة اکبر بنام جیجی انگه معروف بود - شمس الدین،
بیرم خان را در گوناچور جالندهر شکست داده، خطاب 'خان اعظم' یافت -
این امیر به تحریص و ترغیب مام انگه و منعم خان و شهاب الدین
احمد بر دست ادم خان پسر مام انگه در ۱۲ رمضان ۹۶۹ (۱۵۶۲)
بقتل رسید - رك به مآثر الامرا ۵۳۱:۲، و تاریخ محمدی بحواله
بدایونی (دوجا)، و طبقات (در ۹۷۰)، و تفائس المآثر، و اکبرنامه،
و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق -
۸: 'تلاق فتین، در گوناچور (و بروی طبقات ۱۴۷:۲ گوناور) از
پرگنه دکدار - رك به مآثر الامرا ۵۳۳:۲، و بدایونی ۴۰:۲، و
اکبرنامه ۱۱۲:۲، و زبدة التواریخ ۱۰۵ الف و مآثر رحیمی ۶۷۵:۱ -
۱۰: 'انگیز، بمعنی آهنگ، اراده مستعمل شده -
۱۱: 'یعقوب همدانی، بروی مآثر رحیمی ۶۷۶:۱ و اکبرنامه ۱۱۱:۲ و ۱۱۳
'یعقوب سلطان همدانی، و بروایت طبقات ۱۴۸:۲ 'یعقوب بیگ همدانی، -
۱۲: 'مراد، از احوالش چیزی بدست نیامد -
۱۵: 'براجهائی، بروی مآثر رحیمی ۶۷۷:۱ نزد راجه گنیش، و بقول
طبقات ۱۴۸:۲، و بدایونی ۴۳:۲ راجه گویند چنمد، و بروایت زبدة
التواریخ ۱۰۵ ب راجه گویند که در تلواره درمیان کوه سوالك جای
مستحکم دارد، رفته -
۱۶: 'دهلی، بروی اکبرنامه ۱۱۱:۲ اکبر از دهلی بروز ۲۰ ذی قعد ۹۶۷
(۱۵۶۰) رفت -
۱۷: 'مظفر، عر ندارد -
۱۸: 'درآمد، بروی اکبرنامه ۱۱۵:۲ و مآثر رحیمی ۶۷۷:۱ اکبر در روز
سه شنبه ۲۶ ذی حجه بلاهور رسید، و ازان جا در سمت کوهستان

حرکت کرد -

۱۸:۶۲ جمال خان، از احوالش چیزی مزید بدست نیامد -

۲۰: التماس مصالحه نمود، بروی بدایونی ۴:۴۳، و طبقات ۲:۱۴۹، بنابر قتل فوجوانات درین جنگ بیرم خان را رقت قلب عارض شده، مائل باین التماس داشت -

۱:۶۳ مولانا عبدالله، بن شمس الدین انصاری سلطانپوری مخاطب به شیخ الاسلام و مخدوم الملك، از کبار علمای هنداست، و بعد مراجعت از سفر حج در احمدآباد در ۹۹۰ (۱۵۸۲) فوت شد - سنش از ۹۰ متجاوز بود - منهاج العابدین در سیر تصنیف اوست - تاریخ محمدی بحواله اخبار الاصفیا، و بدایونی (دوجا)، و اخبار الاخیار (در ضمن شیخ عبدالقدوس گنگوهی)، و طبقات، و مرآة العالم، و گلزار ابرار، و اکبر نامه، و اقبالنامه جهانگیری، و تذکره گناهی، و دران وفاتش در غرة صفر و عمرش ۸۴ سال مرقوم است -

بروی بدایونی ۴:۴۴ بعد رفتن مولانا عبدالله، منعم خان با معدودی چند بی تحاشی در انجا رفته، و خانتانان را گرفته باز آورد - لکن در مآثر رحیمی ۱:۶۶۸ و ۲:۵۰، صراحت کرده که «خانتانان گفت که اگر منعم خان آمده تسلی من نماید، بهتر خواهد بود - و آن ملتس نیز درجه قبول یافت، - و بقول نفائس المآثر ۸۹ ب، چون حضرت اعلی بحوالی مذکور رسیدند، بیرم خان بملازمت آمده استغفار کرد -

۸:۶۳ ربیع الثانی، بروی اکبرنامه ۲:۱۱۸، و مآثر رحیمی ۱:۶۷۹، و مآثر الامرا ۱:۳۷۹ بیرم خان در محرم ۹۶۸ (۱۵۶۰) بمحضور اکبر رسید -

۱۸: که، کذا - و صواب از بلدة لاهور تا بمخطة حصار فیروزه که، می باشد -

۱۸:۶۳ حصار فیروزه، که اکنون به حصار شهرت دارد، و در ایالت پنجاب واقع است، در زمان پیشین شکار گاه خوبی بوده است - اما مسافتی که در متن مذکور شده، صحیح بنظر نمی آید - رک به زبدة التواریخ ۱۰۵ ب -

۲۳: بمحضرت دهلی، عودت اکبر بدلی در روز چهارم ربیع الاول بوقوع پیوست - رک به اکبرنامه ۲:۱۲۲، و بدایونی ۲:۴۴، و طبقات ۲:۱۵۰ -

۱:۶۴ آگره، اکبر دهلی را بروز جمعه دوم ربیع الثانی گذاشته، و دوازدهم آن ماه بآگره رسید - رک به اکبرنامه ۲:۱۲۲، و طبقات ۲:۱۵۱، و مآثر رحیمی ۱:۶۷۹ -

۳: منعم خان، از امرای دوره همایون و از رفقای دیرینه بیرم خان، همایون او را در ایالت کابل گذاشته، خودش با بیرم خان و دیگر امرا متوجه فتح ثانی هند شد - بعد از قضیه بیرم خان حسب الطلب در ذی حجه ۹۶۷ (۱۵۶۰) در لدهیانه به حضور رسیده، خطاب خان خانان باو تفویض شد - در ۹۸۲ (۱۵۷۴) برای تسخیر بهار و بنگاله مامور گشت، و دران حدود اوائل رجب (وقیل ۱۹ مه) ۹۸۳ (۱۵۷۵) رخت هستی یربست - رک به مآثر الامرا ۱:۶۳۵، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و طبقات، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و تذکره گناهی -

۵:۶۴ ماچیواره، مفرس ماچیواژه که در لدهیانه (ایالت پنجاب) واقع است -

۱۲: کولاب، نامش سبس لنگ بود - و بقول طبقات ۲:۱۵۰ «سبس بزبان هندی، هزار را گویند، «ولنگ» بتخانه را نامند - چون یک هزار بتخانه بر دور آن حوض بود، باین نام شهرت گرفت - بنده عرشی میگوید که «لنگ، بمعنی عضو تناسل مرد است - و چون درین بتخانه ها

عضوتناسل مهادیو را پرستش میکردند، و تعداد آنها به یکهزار رسیده بود، بنام سس‌لنگ شهرت یافت -

۱۲:۶۴ 'پتن، بروی نقائس المآثر ۳۱ الف 'یلده نهرواله که مشهور است به پتن، -

۱۲: 'شده، در عك 'شد، -

۱۳: 'چهاردم، بروی مآثر رحیمی ۶۸۰:۱ و ۵۲:۲ و اکبرنامه ۱۳۱:۲، روز جمعه چهاردم -

۱۴: '۹۶۸، در عك '۹۶۷، که بظاهر سهو کاتب است -

۱۴: 'یکی ازان، نامش مبارک خان بود - پدرش در معركة ماچپی واژه از

جانب افغانه جنگ کنان بر دست اتباع بیرم خان بقتل رسید -

رک به مآثر رحیمی ۶۸۰:۱ و ۵۱:۲ و طبقات ۱۵۰:۲ و بدایونی ۴۵۲ -

افغانه هند بیرم خان را اصلاً دوست نداشتند، زیرا که دولت و مکننت

ایشان بر دستش اقطاع یافت - الحق مساعی بابر را شیرشاه سوری نسیاً

منسیا ساخته، پسرش همایون را از هند بدر کرد - بیرم خان بسر

وقت او رسیده، و از ایران امداد گرفته، بازش در کابل و قندهار

دارای با استقلال گردانید، و در تسخیر پنجاب و دهلی دست راستش

بوده، استیصال افغانه بر ذمت خود گرفت -

زن بیوه اسلام شاه پسر شیرشاه سوری هم در همراهی بیرم خان

بوده، و در افواه مردم افتاده که دخترش را نامزد پسر بیرم

خان ساخته است، و این امر عموم افغانه را خیلی بد آمد - مبارک با چهل

کس برای دیدن خان آمد - چون وقت نماز شام رسیده بود، از کشتی

برآمده، با قاتل خود مصافحه کرد - در این بین او خنجر زده، و همراهانش

نیز بر خان ریختند، و او الله اکبر گفته جان بحق تسلیم نمود - زبده

التواریخ ۱۰۶ الف - و نیز رک به مآثر رحیمی ۶۸۰:۱ و ۵۱:۲ -

۱۷:۶۴ 'محمد رحیم، اسمش محمد عبدالرحیم بود - بعد از کشته شدن پدر صعوبات

شدیده وارد احوالش شد - در کشف تربیت و حجر اکبر بس

رشد و تمیز رسیده، اولاً کجرات را باز تسخیر نمود - سپس تته و

سند را گرفته، دارای آنها را بدربار آورد، و نصف آخر زندگانی را

در تمشیت امور دکن بسر برد - میتوان گفت که از شاهان مغلیه و

امرای ایشان احدی باندازه او و شهنشاه اورنگزیب باحوال دکن

ترسیده اند - ۱۹ جمادی الاولی (یا ۲۰ جمادی الثانی) ۱۰۳۶ (۱۶۲۷)

در دهلی فوت شد - رک به مآثر الامرا ۶۹۳:۱ و مآثر رحیمی ۱۰۳:۲

یعد، و تاریخ محمدی بحواله اقبالنامه جهانگیری، و طبقات، و عرفات

العاشقین، و صبح صادق، و هفت اقلیم رازی، و مآثر جهانگیری، و

تذکره شغری طاهر نصرابادی -

۲۰: 'رباعی، بروی اکبرنامه ۱۳۲:۲، و نقائس المآثر ۲۶ الف، و مآثر رحیمی

۶۸۰:۱ و ۵۲:۲ قاسم ارسلان این رباعی را گفته - لکن در بدایونی

۴۵:۲ نام شاعر را حذف کرده، و مصراع دوم و سوم ازین قرار

نوشته:

در راه شهید گشته نیافته کام

تازیخ شهادتش ز دل پرسیدم

۲۳: 'تاریخ، در عك اولاً 'مظفرنامه، -

۱۶۵ 'بوده، در عك 'بود، -

۴: 'کبایت، مفرس کهمبایت که بر ساحل کجرات واقع است -

۵: 'شده، در عك 'شد، -

۵: 'لنجر، معرب لنجر -

۶: 'گردانیدند، در هر دو نسخه 'گردانید، -

- ۷:۶۵ 'برافراشتند، در هر دو نسخه 'برافراشت، -
- ۱۴: 'هرموز، یا هرمز شهریست بر کنار خلیج فارس -
- ۱۷: 'کناری برسید، در عر این جا علامت سقوط ثبت است، و الفاظ ساقط بر دست صحاف ضائع گشته -
- ۲۱: 'لار، مستقرالحکومت لارستان -
- ۷:۶۶ 'ادم خان، پسر مامم آنکه دده اکبر، به منصب پنجهزاری رسید، و در ازای قتل شمس الدین محمد آنکه او را بفرمان اکبر روز شنبه ۱۲ رمضان سال ۹۶۹ (۱۵۶۲) از صحن قلعه آگره سرنگون انداخته کشتند - رک به تذکره بیات ۲۵۱، و مآثرالامرا ۶۷:۱، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و طبقات، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و نقاش المآثر -
- از تذکره بیات ۲۵۳ معلوم می شود که مردم آن عهد اکبر را از این که ادم را بخون آنکه و معظم (خال خودش) را بخون دختر بی بی فاطمه کشته بود، خوب یاد می کردند -
- ۱۴: 'باز بهادر، اسمش بایزیدست - پدرش شجاعت خان (المعرف به سزاوول خان، و بروی بدایونی ۴۷:۲ سزاوول خان) سور اواخر سال ۹۶۲ (۱۵۵۵) در گذشت - باز بهادر سال دیگر خطبه و سکه بنام خود کرده، همه ایالت مالوه را بتصرف درآورد - در سال ۹۶۸ (۱۵۶۰-۱) بردست ادم خان هزیمت یافته، پناه در جنگلهای خاندیس و مالوه برده، باز بدارائی مالوه رسید - در سال ۹۷۸ (۱۵۷۰) اکبر او را داخل امرای خرد نموده، اولاً منصب هزاری و سپس منصب دو هزاری تفویض نمود - بروی طبقات ۴۴۲:۲ و ۴۲۴:۳ قبل از اتمام این تاریخ درگذشت - رک به مآثرالامرا ۳۸۷:۱، و طبقات ۴۲۱:۲،

- و اکبرنامه ۱۳۹:۲ و ۳۵۸، و مخزن افغانی ۴۰۵:۱، و زبدة التواریخ ۱۰۶ الف و ب، و تاریخ فرشته ۲۵۰:۱ و ۲۷۳:۲ -
- ۱۶:۶۶ 'خری الخ، را اگر بقرار ذیل بخوانیم، بامعنی تر باشد: 'اسم سلطنت بر خود نهاده، خری در خلایب می راند، -
- ۱۷: 'سنه ثمان وستین، در طبقات ۴۲۱:۲، و نسخه خطی ۲۰۱ ب، 'سنه سبع وسبعین، که سهو کاتب می باشد -
- ۱:۶۷ 'سارنگپور، الحال در ناحیت ریاست دیواس در هند وسطی است - رک به مآثرالامرا ۳۸۹:۱، و زبدة التواریخ ۱۰۶ الف، و بدایونی ۴۷:۲ -
- بروی ماخذ آخرین این جنگ در دوازدهم رجب بوقوع پیوست - و رفتار پیرمحمدخان در باب اسارای مسلمین و دیگران خیلی نامشروع و بسیار ظالمانه بوده -
- ۱۰: 'بدست گرفته، در عر این جا علامت سقوط عبارت ثبت افتاده، و الفاظ ساقط بجز 'را بد، بر دست صحاف از بین رفته -
- ۱۸: 'بطرف دکهن، بروی مآثرالامرا ۳۹۰:۱ بطرف خاندیس و مالوه رفت - و بقول فرشته ۲۷۴:۲ باقصی ممالك گریخت - و مطابق اکبرنامه ۱۳۷:۲، روی بجانب خاندیس آورده، بطرف برهانپور شتافت - و بروایت مخزن افغانی ۴۰۷:۱ براجیه بکلانه پناه برد -
- ۱۹: 'این فتح، عك فتح این، -
- ۲۱: 'بمزم سیر، ادم خان اکثر از فیلان ولولیان باز بهادر و سائر اشیای نفیس را با خود نگاه داشت - لهذا اکبر به ۲۱ شعبان ۹۶۸ (۱۵۶۰) از آگره یلغار نموده، به سارنگپور رسید و در ۲۹ رمضان المبارک باز به آگره آمد - رک به زبدة التواریخ ۱۰۷ الف، و بدایونی ۴۸:۲ - اما بروی اکبرنامه ۱۴۳:۲ و ۱۴۴، ۲۷ شعبان

به سارنگ پور و ۱۹ رمضان بآگره رسید.

۳:۶۸ 'کره، قصبه ایست از قسمت اله آباد -

۳: 'مانیکپور، شهر است از قسمت پرتاب گز -

۳: 'حرکت، بروی بدایونی ۴۸:۲ در آخر این سال بتقریب سرکشی خان

زمان شاهنشاهی از راه کالی گذشته، و مهابی عبدالله خان اوزبک حاکم

آنجا بدرجه قبول افتاده، بکره تشریف بردند، و خانزمان و بهادر

خان از جونپور ابلاغ نموده، و برسم خواهان آمده، و ملازمت

کرده، و فیلان و تحف نفیس پیشکش ساخته، و باسپ و خلعت

سرفرازی یافته، بجانب جایگیرها مرخص شدند - و الصلح خیر، تاریخ

آن قضیه بزیادتی يك عدد شد - و نیز رك به اکبرنامه ۱۴۶:۲ تا

۱۴۸، و زبدة التواریخ ۱۰۷ ب -

۵: 'مراجعت نمودند، عودت اکبر بآگره در روز جمعه هفدهم ذی حجه بود -

رك به اکبرنامه ۱۴۶:۲ -

۶: 'و در سنه، ازین جا تا ۱۷:۶۹ با نقائص المآثر ۱۹۰ الف تطابق

دارد -

۷: 'تا، عك ندارد -

۷: 'آسیر، آسیر و برهانپور دو شهر قدیم است در صوبجات وسطی هند -

رك به زبدة التواریخ ۱۰۹ الف و ب، و بدایونی ۵۰:۲، و طبقات

۱۵۷:۲، و اکبرنامه ۱۶۷:۲ -

۱۷: 'باز بهادر، این جا علامت سقوط عبارت ثبت است - اما از غفلت

مجلد همه آن از دست رفته -

۱۹: 'ایذا، در هر دو نسخه ایذا -

۲۰: 'رسانیده، رك به اکبرنامه ۱۶۸:۲، و بدایونی ۲۵۱:۲، و زبدة التواریخ

۱۰۹ ب، و نقائص المآثر ۱۹۰ الف -

۲۰:۶۸ 'عبدالله خان، اوزبک مخاطب به شجاعت خان، از کبار امرای اکبر

شاهی - در جنگ مالوه بنی نموده، و از پادشاه شکست یافته.

بکجرات نزد چنگیز خان رفت، و از آنجا به جونپور نزد علی قلی

خانزمان رفت، و همانجا در سنه ۹۷۴ (۱۵۶۷) فوت شد - رك به

طبقات ۴۳۰:۲، و مآثر الامرا ۷۶۴:۲، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه،

و اقبالنامه جهانگیری، و ظفرالواله -

۲۱: 'استقبال، کذا در هر دو نسخه - و بجایش 'استیصال، انطب است -

۲۲: 'خواجه معین، اسمش معین الدین احمد خان انصاری هروی فرخودی است -

هنگامی که همایون از کابل به تسخیر هندوستان نهضت کرد، او داخل

فوج شاهی شد، و در ۹۸۳ (۱۵۷۵) در وبای بنگاله فوت شد -

رك به مآثر الامرا ۲۱۶:۳، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و

اقبالنامه جهانگیری -

۷:۶۹ 'در شهر، کذا در نقائص المآثر ۱۹۰ الف - و از اکبرنامه

۳۵۸:۲ چنان مستفاد می شود که حسن خان خزانچی باز بهادر را در

ناگور در جمادی الآخرة ۹۷۸ (۱۵۷۰) بحضور پادشاه آورد -

۱۶: 'پادشاه، در عك اولاً وزیر، بوده -

۱۹: 'جمعی، بروی بدایونی ۵۲:۲، و طبقات ۱۵۵:۲ 'منعم خان و شهاب الدین

احمدخان و چندی دیگر از حامدان، - اما اکبرنامه ۱۷۴:۲ اسم دو کس را

دارد و پس - 'دو خون شد، تاریخ این قتل و قصاص شد رك به

مآثر الامرا ۸۲:۱، و تذکره بیات ۲۵۱ -

۲:۷۰ 'نهال، در هر دو نسخه نهالی -

۴: 'شنبه الخ، بروی طبقات ۱۵۸:۲ 'صبح روز دوشنبه ۱۲ رمضان

- سنه ۹۷۰ (۱۵۶۲)، که بظاهر سهو قلم است -
 ۵:۷۰ مام انکه، بیگه مام، انکه اکبر پادشاه و والده ادم خان، از غم فوت پسر بعد از وی به ۴۰ روز فوت شد اواخر شوال ۹۶۹ (۱۵۶۲) - رک به تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و نقائص المآثر -
 ۶: یکی از نوکران، بنابر اکبرنامه ۱۷۶:۲-۱۷۴:۲ خوشم ازبک، و بقول بیات ۲۵۱ ادم خان و خشم و الهردی ملازمان کوکه مذکور، و بروی زبدة التواریخ ۱۱۰ الف، ادم بدست خود انکه خان را قتل نمود -
 ۱۲: سورة بقر ۱۷۹ -
 ۱۴: از بالای قصر، بروی تذکره بیات ۲۵۱ او را از زینہ پایہ انداختند، چنانکه مغر سر او قصوری کرد - اما هنوز حیات داشت - باز حکم فرمودند که بالا بیارید و بیندازید - بار دیگر که بموجب حکم عمل کردند، کوکه مذکور را حیات نماند -
 ۲:۷۱ رفت، در عر شد، -
 ۷: نور دو دیده، ازین ماده سال ۹۶۹ بری آید -
 ۱۰: آدمیان، در عک اولاً وزیر مظفر نشان، بوده -
 ۱۱: میر محمدخان، بهادر انکه (برادر کلان شمس الدین انکه) الملقب بخان کلان، از اعظم امرای اکبرشاهی، مردی بود دانش پرور و پردل و صاحب کمال و مائل بگفتن اشعار فارسی و ترکی بتخلص غزنوی - در موسیقی نیز مهارت داشت - در پتن گجرات در رمضان ۹۸۳ (۱۵۷۵) فوت شد - رک به مآثر الامرا ۲۱۱:۳، و بدایونی ۲۸۷:۳، و تاریخ محمدی بحواله طبقات، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و هفت اقلیم رازی، و نقائص المآثر -

- ۱۱:۷۱ گکر، در اکبرنامه ۱۹۰:۲ گکهر، و در بدایونی ۵۴:۲ گکهر، - و این لفظ مفرس گکهر است که قبیله ایست، و بروی مآثر الامرا ۱۴۴:۳ مابین بهت و سند در شعاب جبال و اطلال و اغوار توطن دارند، و بقول زبدة التواریخ ۱۱۰ ب ایشان از رود سنده تا کوه سوالک شرق رویه یا متصل به سرحد کشمیر می ماندند - نیز رک به بلوخ من ۴۵۶:۱، پاورقی -
 ۱۶: استیصال ککران، برای مزید جزئیات راجع باین قبیله و رفتار آنها به همایون و اکبر رک به زبدة التواریخ ۱۱۰ ب یعد -
 ۱:۷۲ آواز، عک آواز، -
 ۵: آمد، عر ندارد -
 ۸: کشته شدند، بروی اکبرنامه ۱۹۴:۲ سلطان آدم و پسرش لشکری را با این ناحیت محول بکال خان کردند - او لشکری را بقتل رسانید، و آدم خان را مقید نگاه می داشت، تا آنکه حیات طبعی را سپری کرد -
 ۸: مآل، عک ندارد -
 ۱۳: کمال خان، پسر سلطان سارنگ خان سردار قبیله گکهر که برضد شیر شاه مصاف ها کرد، و عاقبت خود بر دست او کشته شد، و پسرش کمال خان در گوالیار محبوس گشت - سلطان آدم برادر سارنگ خان جایش گرفت - خوش بختانه کمال خان از گوالیار با اعزه خود باز باو پیوست، و خدمات شایسته به همایون و اکبر بتقدیم رسانید - در سال هشتم التماس استرداد منصب پدر نمود، لکن بر مقاسمه مجوزة اکبر راضی نشده، در ۹۷۲ (۱۵۶۴) بمرد - اکبرنامه ۳۰۲:۲، و زبدة التواریخ ۱۱۰ ب، و تاریخ محمدی بحواله طبقات ۴۳۷:۲ -
 ۱۸: مجد و، عک مجد، -

- ۲۰:۷۲ 'مشارق سلطنت و پادشاهی، عك اولاً بعد از مشارق ايبالت و وزارت این وزیر مظفر نشان را، داشت که اکنون قلبرد شده است -
- ۳:۷۳ 'بود و، عر واو را ندارد -
- ۷: 'خلاص، در عر 'خلاصی، -
- ۸: 'حضرت، عر ندارد -
- ۱۵: 'فائز، عر 'فائض، -
- ۱۵: 'در شهر، کذا در اکبرنامه ۱۹۸:۲ - لکن بدایونی ۶۲:۲ سال ۹۷۰ (۱۵۶۲) را داراست -
- ۱۶: 'میرزا شرف الدین حسین، بن خواجه معین الدین بن خواجه خاوند محمود بن خواجه کا خواجه بن خواجه عیدالله احرار تاشکندی کاشغری از عاظم امرای اکبرشاهی، ویزنه پادشاه مذکور - مدتها در بغی و طغیان بسر برده، آخر گرفتار شد، و در حادثه مظفرخان رهائی یافته، باز شورش نمود، و عنقریب باشاره معصوم خان کابلی در ۹۸۸ (۱۵۹۰) مسموم شد - تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق - نیز رک به مآثرالامرا ۳:۳۰۸، و زبدة التواریخ ۱۱۲ ب -
- ۳۰: 'نوکران خود، بروی اکبرنامه ۱۹۸:۲ عده ایشان سیصد بود -
- ۲۲: 'دندوانه، بروی مآثرالامرا ۳:۶۲۴ نزد سانهر (راجپوتانه) می باشد -
- ۲۲: 'گماشته، این واقعه در هیچ يك از کتب تاریخ مذکور نیست -
- ۱۰۷۴ 'احمد سلطان، بن شادی بیگ ذوالقدر، و برادر ولی بیگ ذوالقدر، و دوست صمیمی پیرم خان که در اکبرنامه ۲:۲۰۰، و تاریخ محمدی (بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و طبقات، و تاریخ بایزید سلطان) باسم احمد بیگ مذکور شده -

- ۲:۷۴ 'دوچار کرده، کذا در هر دو نسخه -
- ۳: 'گیسو خان، میرگیسو خراسانی، از امرای اکبرشاهی، در میرته بدست نوکران خود روز عید فطر ۹۹۱ (۱۵۸۳) کشته شد - تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه - و نیز رک به مآثرالامرا ۳:۲۴۹ -
- ۴: 'شد، در عر 'شده، -
- ۵: 'تاتارخان، اسمش خواجه طاهر محمد خراسانی است - از امرای اکبرشاهی بوده، و بمرتبه وزارت رسیده، در ۹۷۵ (۸-۱۵۶۷) در حکومت دهلی ودیعت حیات سپرد - تاریخ محمدی بحواله طبقات ۲:۴۴۳ - اما در مآثرالامرا ۱:۷۱۱ وفاتش در ۹۸۶ (۱۵۷۸) نوشته -
- ۸: 'محمد حکیم مرزا، برادر علائی اکبر، و دارای مملکت افغانستان - در ۱۲ شعبان ۹۹۳ (۱۵۸۵) در کابل فوت شد - عمرش ۳۲ سال و ۳ ماه و ۲ روز - تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و تذکره گناهی، و طبقات -
- ۸: 'ماه جوجوك بیگم، در بدایونی ۲:۵۸، 'ماه جوجوك بیگم، و در تاریخ محمدی (بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و اقبالنامه جهانگیری، و طبقات، و صبح صادق) 'ماه جوجوك بیگم، و در اکبرنامه ۲:۲۰۴، و تذکره سیات ۲۸۴، و طبقات ۲:۱۶۷، 'ماه جوجوك بیگم، -
- ۱۲: 'اوامر، در هر دو نسخه 'امر، -
- ۱۵: 'بدین، کذا در بدایونی ۲:۲۰۴ - لکن در اکبرنامه ۲:۲۰۴ 'برین، بجای 'بدین، و دران و در طبقات ۲:۱۶۸ 'عزت، بجای 'حشمت، نقل شده -
- ۱۹: 'همشیره مرزا، بروی اکبرنامه ۲:۲۰۵ اسمش غفرالنسا بیگم بود -
- ۴:۷۵ 'جدا کرد، در عر این جا علامت سقوط عبارت ثبت شده -

- ۴:۷۵ سیزدهم. کذا: در تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و طبقات، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق - اما بروی خود اکبرنامه ۲۰۶:۲، و بدایونی ۵۸:۲، در منتصف شعبان ۹۷۱ (۱۵۶۴) کشته شد.
- ۷: حیدر قاسم خان، کوه بر مخاطب بخانخانان و متخلص به صبری، در اواسط شعبان بقتل رسید - رک به تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و طبقات، و اقبالنامه جهانگیری.
- ۷: برادرش، که اسمش محمدقاسم بوده، بروی بدایونی ۵۹:۲، و طبقات ۱۶۸:۲، و زبدة التواریخ ۱۱۴، الف صرف بحبس رفت و بقتل نرسید. اما تذکره یات ۲۸۴ بجای حیدر قاسم، او را مقتول قرار داده.
- ۱۰۰: 'باقی قاقشال، در طبقات ۱۶۸:۲، 'باقی محمد خان قاقشال، و در زبدة التواریخ ۱۱۴، الف 'باقی خان قاقشال، و قاقشال قبیله ایست از اترک - تردی محمد، بروی زبدة التواریخ ۱۱۴، الف، و طبقات ۱۶۸:۲، تردی محمد خان، و بقول اکبرنامه ۲۰۶:۲، تردی محمد خان میدانی، و میدانی یکی از قبائل افغانان می باشد.
- ۱۰۰: حسن خان، بروی تذکره یات ۲۶۱، 'خویش شهاب خان، و بروایت اکبرنامه ۱۸۷:۲، 'برادر شهاب الدین احمد خان، است - و طبقات ۱۶۸:۲، 'حسین خان، را دارد که سهو طباعت می باشد - و یک حسن خان بروی تاریخ محمدی در ۹۸۷ (۱۵۷۹) کشته شد - و دیگری که از دیرین بندگان اکبری بود، غره تیر سنه ۱۰۰۶ (۱۵۹۸) برنجودی در گذشت - رک به اکبرنامه ۷۴۲۳، و تاریخ محمدی تحت سنه مذکور -
- ۱۰۰: 'بنده علی میدانی، (و بروی تذکره یات ۲۵۶ بندعلی) در سال نهم

- جلوس میرزا محمد حکیم را خدمات بتقدیم رسانید - منصب سبند و پنجاهی داشت - تا ۹۹۵ (۱۵۸۷) بقید حیات بود - رک به اکبرنامه ۲۹۹:۲ و ۵۱۹:۳ -
- ۱۲:۷۵ 'قلعه، مراد مولف قلعه کابل است -
- ۱۳: 'حاجی محمد قاسم خان، بدایونی ۲۵۹:۲ لفظ 'حاجی، را ندارد -
- ۱۴: 'سلیمان میرزا، دارای بدخشان، و نبیره سلطان ابوسعید مرزا که یکی از نیائر امیر تیمور گورگان بود - در ۹۲۷ (۱۵۲۱) مملکتش داخل ممالک محروسه بابر گشت، و بعد فتح باو باز بخشیده شد - در ۹۸۳ (۱۵۷۵) برای استمداد و استعانت متوجه دربار اکبر شد، چنانکه در صفحات آینده مذکور میشود -
- ۸:۷۶ 'رسانیدند، بروی زبدة التواریخ ۱۱۴، ب، ابوالعالی بدیه جاریکات (طبقات ۱۶۹:۲، جاریکاران، و بدایونی ۶۳:۲، جاریکاران) گریخت، و از آنجا او را در بند و سلاسل بکابل آورده بقتل رسانیدند - و این امر بقول اکبرنامه بروز عید الفطر سال ۹۷۱ (۱۵۶۴)، و بروی بدایونی ۶۳:۲، و طبقات ۱۶۹:۲ در شب ۱۷ رمضان ۹۷۰ (۱۵۶۳) واقع شد - نیز رک به تذکره یات ۲۷۷ تا ۲۸۴، و تاریخ محمدی تحت سال ۹۷۱ بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و اقبال نامه جهانگیری، و طبقات، و نفائس المآثر، و صبح صادق -
- ۱۲: 'عقل، عك 'عقلی -
- ۱۴: 'نگسترنند، در هر دو نسخه 'فرونگیرند، -
- ۱۷: سورة نحل ۱۰۸ -
- ۲۱: 'پادشاه، در عك اولاً 'وزیر مظفر نشان، بوده -
- ۲۱: 'فساعة، عك 'بساعة -

- ۱:۷۷ اکبر، عر ندارد.
- ۴: خبر آمدن، اکبر در بیشه متها به شکار اشتغال داشت که خبر بازگشت ابوالمعالی در روز ۲۵ جمادی الاولی باو رسید. رك به اکبرنامه ۲۰۰:۲، و زبدة التواریخ ۱۱۳ ب، و بدایونی ۶۰:۲.
- ۶: گردیدند، در هر دو نسخه گردید،.
- ۸: زمانه خواست - سوار گشته، این عبارت از نقائس المآثر ۱۹۰ ب اقتباس شده است.
- ۱۱: چهارسوی، کذا در نقائس المآثر ۱۹۰ ب - و در بدایونی ۶۲:۲ و طبقات ۱۶۷:۲ نوشته که چون نزدیک مدرسه مام انگه رسیدند،.
- ۱۱: شخصی سواره، بروی اکبرنامه ۲۰۱:۲ 'قلع فولاد نوکر شرف الدین مرزا، و بقول طبقات ۱۶۷:۲ 'کوکة فولاد، و بروایت بدایونی ۶۲:۲ 'کودک فولاد، و برای زبدة التواریخ ۱۱۳ ب، 'خادم پدر شرف الدین مرزا که او را برای کشتن اکبر زر داده بودند، - رك به تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبال نامه جهانگیری، و صبح صادق - و نیز رك به کیمبرج هستری آف اندیا ۸۶:۲ که بر ضد انصاف و واقعیت قصه دیگر را باین ضم داده، نتیجه قبیحی استنباط کرده است.
- ۱۹: چندی بودند، این مطلب در مآخذ دیگر یافت نمی شود.
- ۲۰: سوختند، در نقائس المآثر ۱۹۱ الف، و طبقات ۱۶۷:۲ نوشته که همان دم آن بدکیش زشت کردار را به تیغ آبدار بدارالبوار فرستادند.
- ۵:۷۸ 'کشتی، اکبرنامه ۲۰۳:۲، و طبقات ۱۶۷:۲ و بدایونی ۶۲:۲ و زبدة التواریخ ۱۱۳ ب 'سنگها سن، را دارد.
- ۵: متوجه آگره شدند، بروی طبقات ۱۶۷:۲، بتاریخ ۶ جمادی الثانیه روانه و به ۱۵ ماه مذکور ۹۷۱ (۱۵۶۴) در آگره نزول فرمودند.

- ۶:۷۸ رجب، اکبرنامه ۲۰۱:۲ این را از وقائع ۲۷ جمادی الاولی شمرد، و بدایونی ۶۲:۲ برخلاف تمام مآخذ سنه سبعین و تسعمائة (۹۷۰) نوشته.
- ۱۰: سورة فاطر ۳۲ -
- ۱۴: تاریخ، کذا در اکبرنامه ۲۲۱:۲، و نقائس المآثر ۱۹۱ الف - لکن بدایونی ۶۷:۲، و طبقات ۱۷۱:۲ دوازدهم، را دارد.
- ۱۵: داعیه شکار فیل، اکبر بالغ بر صد فیل بدست آورد. لکن فیل 'لکهنه، که ازان خودش بود، و آن را بسیار دوست می داشت، وقت عبور نریدا غرق شد. - رك به زبدة التواریخ ۱۱۶ ب، و طبقات ۱۷۱:۲.
- ۱۵: نرور، قصبه ایست که الحال در ایالت گوالیار می باشد.
- ۲۰: 'سرونج، در زمانه پیشین از ناحیت مالوه شمرده می شد - سپس داخل مقبوضات فرمانده تونک شد، و حالا در صوبه متوسط شامل است.
- ۲۳: 'مندو، بروی اکبرنامه ۲۲۹:۲، اکبر روز پنجشنبه دوم محرم ۹۷۲ (دوم اگست ۱۵۶۴) به مندو رسید. اما بدایونی ۶۷:۲، و طبقات ۱۷۳:۲ سلخ ذیحجه ۹۷۱ (۱۵۶۴) را دارد.
- ۲۰: 'اول پشکال، از این جا تا آخر سطر اول از صفحه ۷۹ از نقائس المآثر ۱۹۱ الف مقتبس شده است.
- ۳:۷۹ 'صرح، تلخیص است بآیه قرآنی 'قَالَ إِنَّهُ صَرَحَ عُمَرُ مِنْ قَوَارِيرِ سورة نمل ۴۴ -
- ۷: 'بیند، عك دیافت،.
- ۹: در هر دو نسخه: یکی برکه ژرف در صحن آن قلعه است.
- ۱۲: 'هرمان، عر 'هرمان،.
- ۲۰: 'عبدالله خان ازبك، بروی مآثر الامرا ۷۶۵:۲ درین هنگام دارای

ایالت سارنگپور بود - نیز رك به زبدة التواریخ ۱۱۶ الف، و
بدایونی ۶۷۲:۲، و طبقات ۱۷۲:۲ -

۱۱:۸۰ در نقائس المآثر ۱۹۱ ب (حوالی)، و از لفظ حضرت، در آخر
سطر دهم تا بجونپور رسیدند، از نقائس مقتبس شده است -

۱۵: نزول اجلال، بازگشت اکبر بآگره بتاريخ سوم ربيع الاول ۹۷۲
(۱۵۶۴) اتفاق افتاد - رك به اكبرنامه ۲۳۵:۲، و بدایونی ۶۹۰:۲، و
طبقات ۲۷۴:۲ -

۱۶: بهادر، محمد سعید مخاطب به بهادر خان بن حیدر سلطان اوزبك
شیبانی، از اعظم امرای همایونی و اکبری، در بغی با برادر رفیق شده،
در معرکه گرفتار شد، و بفرمان پادشاه سالخ ذیقعد ۹۷۴ (۱۵۶۷)
بقتل رسید - تاریخ محمدی بحواله بدایونی (دوجا)، و عرفات العاشقین،
و طبقات، و نقائس المآثر در ضمن علی قلی، و اکبرنامه، و اقبال
نامه جهانگیری، و السناء الباهر در سال آینده، و صبح صادق، و
هفت اقلیم رازی -

۱۷: اشوال، کذا در طبقات ۱۸۲:۲ - و بروی نقائس المآثر ۱۹۱ ب
'پنجشنبه ۲۴ شوال، -

۱۸: 'چهاردهم، کذا در نقائس المآثر ۱۹۱ ب -

۲۳: عك در آخر، و مناهج حوادث از ورود بجناب وزیر صائب تدبیر
مستحکم و مسدود بحق الودود، را داشت که قتلزد شده است -

۴:۸۱ 'در اوائل، بعد از فرار عبدالله خان در اواخر ذی حجه ۹۷۱ (۱۵۶۴)
شبهتی شدید در خاطر اکبر از جانب از بكان قرار گرفت - اشرف
خان را فرستاد، تا اسکندر ازبك را بحضور آورد - این امر باعث
طغیان علی قلی خان و دیگران شده - رك به زبدة التواریخ ۱۱۷ ب،

و اكبرنامه ۳۲۶:۲، و بدایونی ۷۵:۲، و طبقات ۱۸۰:۲ -

۱۵:۸۱ 'استحواذ، بمعنی غلبه -

۲۱: 'خیالی، در هر دو نسخه 'خیال، -

۴:۸۲ 'تیغ کوه، بمعنی قلّه کوه -

۱۱: 'عوان، کذا در هر دو نسخه -

۱۷: 'اشرف خان، میر محمد اصغر حسینی سبزواری یا مشهدی مخاطب به اشرف

خان، از امرای اکبر شاهی، در شهر گور در وسای بنگاله در سال ۹۸۳

(۱۵۷۵) فوت شد - 'گنج فضل، و 'منشی بے مثل، تاریخ است -

خطی زیبا می نوشت - و گاهی بنظم اشعار هم می پرداخت - رك به

مآثر الامرا ۷۳:۱، و تاریخ محمدی بحواله اكبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری،

و صبح صادق، و هفت اقلیم رازی، و نقائس المآثر، و تذکره گناهی -

۳:۸۳ 'عهدی، عك 'عهد، -

۱۴: 'برهضمون، در هر دو نسخه 'مضمون، -

۲:۸۴ 'نهضت مبارک، بدایونی ۹۴:۲ این نهضت را در شرح یورش دوم

که اکبر بر ضد علی قلی خان کرده بود، ذکر کرده است -

۱۰: 'بیست و چهارم، کذا در نقائس المآثر ۱۹۱ الف - اما در اكبرنامه

۲۵۱:۲ 'بیست و سوم، نوشته -

۲۲: 'ابراهیم کلیم، ابراهیم خان شیبانی، عم علی قلی خان، از خادمان همایون بود -

بعد از تسخیر ماسکوت او را جایگیری از توابع جونپور اوزانی

داشتند - رك به مآثر الامرا ۷۵:۱ -

۲۳: 'لکهنو، بروی زبدة التواریخ ۱۱۸ ب، اسکندر در لکهنو بود -

چون از وصول اکبر آگاه شد، پیش علی قلی خان گریخت - و بعد ازان

هر دو بجونپور رفتند -

- ۲۲:۸۴ 'شاه بداغ خان، یکی از امرای دوره همایون، در سال دوازدهم جلوس در جنگ پتن میرزا عزیز را کسک نمود. تا سال ۹۸۴ (۱۵۷۶) بقید حیات بود. بعد وفات در سارنگپور مدفون شد. رک به بدایونی ۲:۲۴۱، و مآثر الامرا ۲:۵۳۶، و طبقات ۲:۴۳۱ -
- ۲۳: نیمه کاره، بروی اکبرنامه ۲:۲۵۰، تذکرة بیات ۲۸۵ 'نیم کار، و بقول زبدة التواریخ ۱۱۸ 'نیم کار، قصبه ایست از توابع سیناپور در اوده -
- ۵۸۵ 'معزالملك، میر معزالملك حسینی رضوی مشهدی، از کبار امرای اکبر شاهی، در هنگامی که بحکم پادشاهی او را از جونپور بحضور میبردند، در حدود اتاوه در دریای جون در سال ۹۸۸ (۱۵۸۰) غرق شد - رک به مآثر الامرا ۳:۲۲۷، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبال نامه جهانگیری، و تذکرة گناهی -
- ۶: 'لشکر خان، محمد حسین، از کبار امرای اکبر شاهی، در جنگ داود با خانخانان زخمی شده، بعد از فتح بهمان زخمها در ذی قعدة ۹۸۲ (۱۵۷۵) فوت شد. رک به مآثر الامرا ۳:۱۸، و تاریخ محمدی بحواله طبقات در سنه ۹۸۳، و بدایونی، و اکبرنامه، و اقبال نامه جهانگیری، و صبح صادق -
- ۶: 'آن، ازین جا در عك ترتیب اوراق نادرست است -
- ۷: 'محمدیار، بروی بدایونی ۲:۸۱، و اکبرنامه ۲:۲۶۲، 'برادر زاده و داماد سکندر، و بقول تذکرة بیات ۲۹۳، و تاریخ محمدی تحت سال ۹۷۳ 'همشیر زاده و دامادش، - اما در طبقات ۲:۱۸۹ صرف 'داماد اسکندر، نوشته -
- ۸: 'خفوق، در هر دو نسخه 'خفوق، -
- ۱۰: 'محمدیار، بروی اکبرنامه ۲:۲۶۲، و بدایونی ۲:۸۱، و تذکرة بیات

- ۲۹۳، و زبدة التواریخ ۱۲۰ الف این جنگ در نزدیکی خیرآباد واقع شد. محمدیار بقتل رسید و اسکندر گریخت. و بقول تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و طبقات، و اقبال نامه جهانگیری، و تاریخ یازید سلطان، محمدیار اوزبك در ۹۷۳ (۱۵۶۵) کشته شد -
- ۱۰۴:۸۵ پیدا شده، در عر این جا علامت سقوط عبارت یافت می شود. اما خود عبارت بردست مجلد از بین رفت -
- ۱۶: 'هزیمت یافت، رک به اکبرنامه ۲:۲۶۲، و طبقات ۲:۱۹۰ - و بروی نقائس المآثر ۱۹۱ ب، و بدایونی ۲:۷۹ موجب این هزیمت راجعه تودرمل بوده -
- ۱۰۸۶ 'سیدپور، از توابع غازی پور در اوده - اما بقول بدایونی ۲:۷۸ در گذر رهن نشسته بود -
- ۳: 'جمعه، کذا در نقائس المآثر ۱۹۱ ب، و اکبرنامه ۲:۲۵۳ - اما بدایونی ۲:۷۶ دوازدهم، را دارد -
- ۱۰: 'سروال، بروی ۱۰:۱۹۱ از همین کتاب، و نقائس المآثر ۱۹۱ ب، و طبقات ۲:۱۸۸ و تذکرة بیات ۲۹۶ و ۲۹۷ و ۳۳۵ و بدایونی ۲:۸۳ 'سروار، - و تذکرة بیات ۲۹۰ 'سلوار، و بدایونی ۲:۱۰۱ و ۱۷۱، و نقائس المآثر ۱۹۱ ب 'سرو، و مآثر الامرا ۱:۶۲۷ 'سرفو، دارد -
- ۱۱: 'کندنه، بروی تذکرة بیات ۲۸۶، نام موضع است آن طرف آنها بالاتر از حاجی پور، و نزدیک باب سون و پاتین تراز آب سلوار و گشگ و جون که همراه می شوند که مابین جونپور و حاجی پور در آن لب آب مضبوط ترین جای بود -
- ۱۱: 'شهریار، (و بروی تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبال نامه جهانگیری 'شهریارکل)، از عمده های علیقل خان زمان، در جنگی که خان زمان کشته

شد، وی دستگیر شده، بفرمان پادشاه در ۹۷۴ (۱۵۶۷) بقتل رسید -

۱۲:۸۶ 'کوپا، معلوم نشد که ازین کدام جا مراد است -

۱۳: 'آصف خان، اسمش خواجه عبدالمجید هروی است - رك به مآثر الامرا

۷۷:۱ و طبقات ۴۳۰:۲ -

۱۴: 'بولایت رانی، مراد از رانی درگاو قی بنت راجه سالباهن فرمانروای

ولایت گنده کتنکه است که در جنگ خواجه عبدالمجید آصف خان در

۹۷۱ (۱۵۶۴) کشته شد - رك به مآثر الامرا ۸۰:۱، و تاریخ محمدی

بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و اقبال نامه جهانگیری، و طبقات، و صبح

صادق -

۱۵: 'مجنون خان، قاقشال یکی از امرای همایونی و اکبری که ۵ هزار نوکر

داشت، و در عهد اکبر در گهواره گهات (بنگال) در حدود ۹۸۳

(۱۵۷۵) در گذشت - رك به طبقات ۴۴۱:۲، و اکبرنامه ۱۳۱:۳،

و مآثر الامرا ۲۰۷۳ -

۱۸: 'تیرمہانی، بروی ۹:۱۹۱ از همین کتاب، ملتقای آب سرور و گنگ است -

۴:۸۷ 'استدعا کرد، رك به اکبرنامه ۲۵۹:۲، و زبدة التواریخ ۱۱۹ ب، و

تذکره بیات ۲۹۱ -

۷: سورة نساء ۱۲۹ -

۸: سورة نساء ۳۵ -

۱۸: 'جونپور، اکبر در روز جمعه سوم رجب ۹۷۳ (۱۵۶۵) از جونپور

مراجعت کرد، و قبل از وصول به چنار در بنارس اندک توقف

فرمود - رك به زبدة التواریخ ۱۲۰ ب، و اکبرنامه ۲۶۵:۲، و طبقات

۱۹۱:۲ -

۱۸: 'میرزا عرب، بروی تذکره بیات ۲۳۹ و ۲۸۸ نوکر و ملازم خازمان -

۱۹:۸۷ 'قلعه چنار، بروی اکبرنامه ۱۵۰:۲ و ۲۶۴ 'چنآده، و مطابق نسخه

دیگر از اکبرنامه 'چنارگره، -

۲۲: 'چیزی، در هر دو نسخه 'خبری، -

۲۲: 'اوامید، کذا در هر دو نسخه -

۲۳: 'دغل بازی، از جمله شرائط که میان منعم خان و علی قلی خان قرار یافت،

یکی این بود که تا حضرت شهنشاه درین حدود باشند، علی قلی خان

و غیره از آب گنگ نگذرند، و از وصول بجونپور محترز باشند، و کیلان

ایشان به آگره آمده اسناد جایگیر خود را درست نمایند، و حسب

فرمان متصرف شوند (بدایونی ۸۲:۲، و اکبرنامه ۲۶۰:۲، و ۲۶۵ و

طبقات ۱۹۰:۲، و مآثر الامرا ۶۲۷:۱) - لکن چون عرضه داشت

راجہ تودرمل مشعر بر شکست امرای شاهی بر دست بهادر خان

با کبر رسید، فرمود که از گناه خازمان گذشته ایم -

امرا و میر معز الملک و راجہ تودرمل به معرض عتاب آمدند - رك

به بدایونی ۸۱:۲ - ۸۳ -

۵:۸۸ 'بغازی پور تشریف قدوم، کذا در بدایونی ۸۳:۲، و نفائس المآثر

۱۹۲ ب، و مآثر الامرا ۶۲۷:۱ - اما بروی اکبرنامه ۲۶۵:۲ اکبر جعفر

خان تگلو و قاسم خان را به غازی پور فرستاد -

۵: 'بدست آوردند، بروی اکبرنامه ۲۶۵:۲، و زبدة التواریخ ۱۲۰ ب در

نتیجه نقض عهد از جانب علی قلی خان تعاقب تازه بعمل آمده -

۷: 'فرهند، بدایونی ۸۳:۲، و اکبرنامه ۲۶۷:۲، و نفائس المآثر ۱۹۲

الف، و طبقات ۱۹۳:۳، و مآثر رحیمی ۷۳۴:۱، و تذکره بیات ۲۹۵

و فرشته ۲۵۴:۱ 'فرهن، - لکن زبدة التواریخ ۱۱۹ ب 'برهن، دارد

که ظاهرا سهو کاتب است -

- ۸۰۸۸ 'کوهستان بهرائج، در نفائس المآثر ۱۹۲ الف نوشته که 'او (علی قلی خان) خبردار شده، خود را با پستی بآن طرف آب ترهن کشیده. - اما بدایونی ۸۳:۲ و زبدة التواریخ ۲۲۱ الف، و مآثر رحیمی ۸۳۹:۱ و طبقات ۱۹۴:۲ 'کوهستان سوالک، را دارد. -
- ۱۳: 'متوجه بنارس شد، رک به بدایونی ۸۳:۲ و طبقات ۱۹۳:۲، و تذکرة ییات ۲۹۶، و فرشته ۲۵۵:۱ -
- ۱۶: 'پاشان گذاشتند، بروی اکبرنامه ۲۶۸:۲، خان زمان میرزا میرک رضوی را بحضور اکبر فرستاده اظهار عجز و در ماندگی خود نمود، و منعم خان را بران داشت که باز در مقام استشفاع شود. - خان خانان جرات برین امر عظیم نتوانست کرد. - بنابراین جمعی را... مثل میر مرتضی شریفی... بخود متفق ساخته پیش آورد. - و بقول بدایونی ۸۳:۲، و طبقات ۱۹۴:۲، و تذکرة ییات ۲۹۷، و مآثر الامرا ۶۲۷:۱ منعم خان با اتفاق میر عبداللطیف قزوینی و غیره دیگر بار سپارش کرد. -
- ۲۰: 'العود احمد، برای این مثل رک به امثال میدانی ۴۲۰:۱ -
- ۲۱: سورة صاد ۲۵ -
- ۱۰۰۸۹ 'خبر رسید، بروی زبدة التواریخ ۱۲۲ الف، و اکبرنامه ۲۷۵:۲، و طبقات ۲۰۱:۲، و فرشته ۲۵۵:۱ پیش از یورش پنجاب، میرزا محمد حکیم از اکبر بر ضد میرزا سلیمان والی بدخشان امداد طلب کرد که روزگارش بر دست او تلخ گردیده بود. - اکبر بر فرستادن مبلغ کلی و فرمان استیالت اکتفا کرد، و فریدون خان را بجهت 'اصلاح مہبات میرزا، فرستاد. - فریدون خان او را اغوا کرده گفت که گرفتن لاهور چندان دشوار نیست. -
- ۱۵: 'خواجه جهان، خواجه امین الدین محمود ملقب بخواجه جهان مراد است. -

- رک به حاشیه ۲:۵۸ از همین کتاب. اما بدایونی ۹، و طبقات ۲۰۲:۲، و اکبرنامه ۲۷۲:۲ نامش را ذکر نکرده. -
- ۲۰۰۸۹ 'نیلاب، یعنی دریای سندھ رک به اکبرنامه ۲۷۷:۲، و فرشته ۲۵۶:۱، و زبدة التواریخ ۱۲۳ ب، و طبقات ۲۰۳:۲. - و در نفائس المآثر ۱۹۱ الف نوشته که 'در همان اوقات که حضرت اعلی از آگره توجہ کرده اند، میرزای مذکور از کنار لاهور برخاسته، و دران طرف آب چناب نزول نموده. - چون رایات عالیات بآب سلطانپور رسید، میرزا از انجا کوچ فرموده اند. -
- ۲۲: سورة مائده ۳ -
- ۲۳: ۶۱ شهر رجب، در طبقات ۲۰۲:۲ 'در ماه رجب، و در مآثر رحیمی ۷۴۸:۱ 'تساریخ رجب، و در اکبرنامه ۲۷۷:۲ 'اواسط رجب، -
- ۴:۹۱ 'قرغه، در هر دو نسخه 'قرقه، -
- ۶: 'خرم، در هر دو نسخه 'خورم، -
- ۱۳: 'سی کروی، بروی اکبرنامه ۲۸۱:۲، و مآثر رحیمی ۷۵۰:۱، و بدایونی ۹۲:۲، و طبقات ۲۰۶:۲ اگر حکم فرموده بود که امرا از لاهور حلقه تا چهل کوه کشیده، شکار را در پنج کروی آن شهر یارند. -
- ۱۳: 'شکار گاه، بروی نفائس المآثر ۱۹۲ الف 'شکار قرغه بر جانب پرسرور طرح نموده بودند، -
- ۱۶: 'برد، در هر دو نسخه 'بردند، -
- ۱۲:۹۲ 'هزار آهو، رک به نفائس المآثر ۱۹۲ الف، و طبقات ۲۰۶:۲، و بدایونی ۹۲:۲، و مآثر رحیمی ۸۵۰:۱. اما تفصیلاتی که محمد عارف درین جا ثبت کرده، در هیچ یک از کتب تاریخیه مذکور نیست. -
- ۲: 'سیدخان بارهه، غالباً سید محمودخان بارهه مراد است که از کبار

امرای اکبرشاهی و از مشاهیر ابطال رجال بوده و در ۹۸۱ (۱۵۷۳) وفات یافت. رك به مآثر الامرا ۳۷۵:۲، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبال نامه جهانگیری، و طبقات. اما در طبقات ۴۳۸:۲ و فائش در سنه ۹۸۲ نوشته -

۴:۹۲ 'باره، در هندی بمعنی دوازده باشد - و بروی طبقات ۴۳۸:۲ عبارتست از دوازده موضعی که در میان دو آب جون و گنگ قریب پرگنه سنبل واقع است -

۳. 'خرم خان، بروی طبقات ۴۴۹:۲ از امرای دو هزاری بود، و قبل اختتام آن کتاب درگذشت -

۸: 'دریای آب لاهور، مراد از رود راوی است -

۸: 'خوش خبر خان، بروی اکبرنامه ۲۸۴:۲، و طبقات ۲۰۱:۲ و ۲۰۷ یساول - رك به تاریخ محمدی تحت ۹۷۴ بحواله طبقات، و بدایونی، و اقبالنامه جهانگیری، و فائش المآثر -

۹: 'جمعی دیگر، کذا در فائش المآثر ۱۹۲ الف - اما بقول اکبرنامه ۲۸۴:۲، و بدایونی ۹۲:۲، و طبقات ۲۰۷:۲، تنها خوش خبر خان و نورمحمد تلف شدند -

۱۲: 'و درین، عك واو ندارد -

۱۴: 'بعضی ولایات، بروی اکبرنامه ۲۸۹، و بدایونی ۹۴:۲ علی قلی خان میرزا یوسف خان مشهدی را در شیرگده (قوج) محاصره نمود - و بقول فائش المآثر ۱۹۲ ب 'خبر رسید که مرزا یوسف خان را قتل کرده، -

۱۶: '۱۲ شهر رمضان، فائش المآثر ۱۹۲ ب این تاریخ را ندارد - برای مزید تفصیل رك به زبدة التواریخ ۱۲۴ ب، و طبقات ۲۰۷:۲، و

بدایونی ۹۳:۲ -

۱۸:۹۲ 'نعل را، در هر دو نسخه 'نعل را بادپایان در، -

۲۱:۹۴ 'دهم شوال، فائش المآثر ۱۹۲ ب، و اکبرنامه ۲۸۹:۲ این تاریخ را ندارد -

۱۲:۹۵ 'سوانح، در هر دو نسخه 'سوانح، -

۲۳: 'بود، در هر دو نسخه 'بودیم، -

۸: 'نمود، در هر دو نسخه 'نمود، -

۱۱: 'اسکندر، اولاً در سال دهم و باز در سال دوازدهم در طغیان و بغی همدست علی قلی خان شد - رك به مآثر الامرا ۸۵:۱

۲۱: 'ندهند، در هر دو نسخه 'ندهند، -

۸:۹۷ 'امین، در هر دو نسخه 'آمین، -

۱۸: 'شیرگر، قصبه ایست در شش گروهی قنوج بقول زبدة التواریخ ۱۲۵

ب، و بروی طبقات ۲۰۹:۲، و مآثر الامرا ۶۲۷:۱ چهار گروهی قنوج -

۱۹: 'مرزا یوسف خان، حسینی رضوی مشهدی مراد است که از اعظم

امرای اکبرشاهی بود، و در ۲۴ جمادی الآخره ۱۰۱۰ (۱۶۰۱) در

دکن فوت شد - و وی داماد میرزا عسکری بن بابر پادشاه بود -

رك به مآثر الامرا ۳۱۴:۴، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و

اقبالنامه جهانگیری، و طبقات، و عرفات العاشقین، و صبح صادق -

۳:۹۸ 'کینه، در هر دو نسخه 'کینه را، -

۸: 'خضراء، در هر دو نسخه 'خضر، -

۹: 'نیاید، در عر 'نیاید، و در عك 'تساید، -

۱۴: '۲۶ شهر شوال، بروی اکبرنامه ۲۹۰:۲، و طبقات ۲۰۹:۲، و زبدة

التواریخ ۱۲۵ ب، و بدایونی ۹۴:۲، و فائش المآثر ۱۹۲ ب اکبر

دیرین روز از آگره متوجه دفع باغیان شد -

۱۷:۹۸ 'سکیت، بروی زبدة التواریخ ۱۲۵ ب، و اکبرنامه ۲۹۰:۲ 'سکیت، و

بروایت بدایونی ۹۴:۲ 'سکیت، و بقول طبقات ۲۰۹:۲ 'ساکت، که
قصه دیرینه ایست در قسمت ایت از ایالت اتر پردیش -

۱۸: 'سه روز دیگر، در گرد آوردن این اطلاع محمد عارف منفرد است -

۲۲: 'ظفرآیات، در عر این جا علامت سقوط عبارت ثبت است، و
عبارت ساقط بر دست صحاف ضائع شده -

۱:۹۹ '۱۶ شهر ذیقعه این تاریخ در کتب دیگر ثبت نیست -

۳: 'گروهی، بقول بدایونی ۹۴:۲، و طبقات ۲۰۹:۲ اکبر از قصه

بهوچپور مقدار شش هزار سوار کارگذار بسرداری محمد قلی خان

برلاس و مظفرخان و راجه تودرمل ۰۰۰۰ بر سر اسکندرخان بجانب

اوده نامزد ساخت ۰۰۰۰ قباغان هراول این قشون بود - اما اکبرنامه

۲۹۰:۲ بجای بهوچپور 'قصه موهان، و نقائس المآثر ۱۹۲ ب

'مهاون، دارد -

۹: 'همدین اوان، بروی نقائس المآثر ۲۳۰ ب 'هفدهم ماه ذیحجه، -

۱۰: 'ابوالقاسم میرزا، بن میرزا کامران بن ظهیرالدین محمد بابر پادشاه

۱۷ ذیحجه ۹۷۳ (۱۵۶۶) در حبس قلعه گوالیار بفرمان اکبر پادشاه

کشته شد، یا مرد - و وی به تخلص شوکتی شعر می گفت - عمرش

۱۵ سال و کسری - تاریخ محمدی بحواله صبح صادق، و عرفات العاشقین،

و نقائس المآثر در ضمن پدر در سال آینده، و تذکره شعرای ملا نثاری -

۱۱: 'ولد راجه بهار امل، اغلب که این جا مراد از بهگوانداس باشد که

از برادران دیگر ممتاز بود - بروی فرشته ۲۴۱:۱ این امر با اشاره اکبر

بوقوع آمد -

۱۱:۹۹ 'وحشتی، جوشقانی کاشی شاعر در دیار گلکنده در ۱۰۱۲ (۱۶۰۳)

فوت شد - تاریخ محمدی بحواله عرفات العاشقین، و صبح صادق -

۲۲: 'آه، کنذا در هر دو نسخه - و چون تاریخ فوتش هفدهم ذی حجه

سنه ۹۷۳ هست، ماده تاریخ غیر از 'اه که آن مه شهید اکبر شد،

نمی تواند شد -

۱:۱۰۰ 'فرموده، در عك 'فرمود، -

۲: 'تهور را، کنذا در هر دو نسخه -

۸: 'قرار برقرار، در هر دو نسخه 'قرار بر قرار، -

۱۱: 'چوسی، قریه ایست از قسمت اله آباد -

۱۱: 'پایاك، مصحف پریاگ است که اسم دیرین اله آباد می باشد - در

نقائس المآثر ۱۹۲ ب باسم 'پیاك، مذکور شده -

۱۲: 'آصف خان، بروی اکبرنامه ۲۸۳:۲، و مآثر الامرا ۸۲:۱ آصف خان که در

یورش پیشین اکبر را گذاشته بعلی قلی خان پیوسته بود، باز در ۹۷۴

(۱۵۶۷) بکره آمد، و بتوسل مظفرخان تربتی بمنصب خود فائز شد -

۱۹: 'ماو، در قسمت بانده بسی گروهی اله آباد ردست راست رود جون

واقع است -

۲۰: 'موهان، کنذا در اکبرنامه ۲۹:۲ - لکن نقائس المآثر ۱۹۲ ب

'مهاون، را دارد - بروی بدایونی ۱۹۴:۲ اکبر ازین جا امرای مذکور

تحت را بر سر اسکندر ازبک فرستاده بود -

۲۱: 'محمد قلی خان برلاس، در خدمت شامنشاه مغفور همایون بوده - اولاً

ملتان در تیول داشت - سپس به ناگور مقرر شد - و بر گریز

اسکندر اوده هم باو تقویض شد - در مدناپور بنگال در ۹۸۲

(۱۵۷۴) در گذشت - رك به مآثر الامرا ۳:۲۰۴، و تاریخ محمدی

بحواله بدایونی، و طبقات، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و
صبح صادق -

۲۲:۱۰۰ «قیانان گنگ، از اعظم اسرای اکبرشاهی، در اودیسه اواخر سال
۹۸۸-۱۵۸۰) در جنگ قتل افغان کشته شد. رک به مآثرالامرا
۵۴:۳، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری - اما
در طبقات ۴۳۰:۲ فوتش را در ۹۸۴ نوشته -

۲۳: «لشکر پیشمار، بروی بدایونی ۹۴:۲ شش هزار سوار کارگذار، - و در
نقائس المآثر ۱۹۲ ب «با فوجی معین بدفع اسکندرخان که در اود
بود، بدون تعیین عدد نوشته -

۱۴:۱۰۱ «رای بریلی، در هر دو نسخه رای برایی، - و تصحیح از نقائس المآثر
۱۹۲ ب، و طبقات ۴۰۹:۲ - و رای بریلی شهرپست قدیم در
آتر پردیش -

۱۷: «بجانب، علی قلی خان و برادرش خواستند که بروی اکبرنامه ۲۹۰:۲
بگوایار، و بقول زبدة التواریخ ۱۲۵ ب، و بدایونی ۹۵:۲ و طبقات
۲۰۹:۲ بکالپی روند -

۵:۱۰۲ «پاس از شب، بروی اکبرنامه ۲۹۰:۲، در شب بیست و نهم ذی قعدة
۹۷۴ (۱۵۶۶)، و بقول نقائس المآثر ۱۹۲ ب، و زبدة التواریخ
۱۲۵ الف، و طبقات ۴۰۹:۲، و بدایونی ۹۸:۲ «روز دیگر دوشنبه
غرة شهر ذی الحجة، -

۱۵: «حرارت آفتاب، بقول بدایونی ۹۴:۲ «هوا چنان گرم بود که مغز
جانور در استخوان می گداخت، -

۱۷: «معطل گشته، بروی بدایونی ۹۵:۲ هنگام عبور از آب بیشتر از
پانزده شانزده (و بقول طبقات ۴۰۹:۲ ده پانزده)، کس همراه

نداشتند - اما زبدة التواریخ ۱۲۵ ب، و نقائس المآثر ۱۹۲ ب
«مقتاد مشتاد نفر، را دارد -

۱:۱۰۳ «آب گنگ، بروایت اکبرنامه ۲۹۱:۲ اکبر آب گنگا را از قریه
شیخان در حوالی مانکیور عبور کرد - و طبقات ۲۰۹:۲ صرف
گذر مانکپور را دارد -

۱۲: «از اطراف، بظن مصحح ازین جا پاره از عبارت حذف شده است -

۱۳: «خوانین کره، بقول نقائس المآثر ۱۹۲ ب، و طبقات ۲۰۹:۲
آصف خان و مجنون خان در منقلا بودند -

۱۴: «نصر من الله، سورة الصف ۱۳ -

۴:۱۰۴ «تلاقی قشین، این جنگ در نواحی قریه منگروال، یا منگراول، از
اعمال پیاك عرف الہ آباد در روز دوشنبه غرة ذی حجة سنة ۹۷۴
(۱۵۶۷) وقوع یافت - رک به طبقات ۲۱۱:۲، و بدایونی ۹۸:۲، و زبدة
التواریخ ۱۲۶ ب - اما نقائس المآثر ۱۹۲ ب، و اکبرنامه ۲۹۶:۲
«موضع سکراول، دارد -

۱۷: «پی، در هر دو نسخه «پی» -

۱۸: «یکی از غلامان، که اسمش بروی اکبرنامه ۲۹۴:۲، و طبقات ۲۱۱:۲
نظر بهادر بود -

۱۹: «سر اورا، بقول نقائس المآثر ۱۹۲ ب، و طبقات ۲۱۱:۲ حسب
الحکم بقتل رسید -

۲:۱۰۵ «به شمشیر تیز، بروی بدایونی ۹۷:۲، و اکبرنامه ۲۹۵:۲ و طبقات
۲۱۰:۲ «تیری دیگر بر اسپش خورده، چراغ باشد - خان زمان بر زمین
آمد - فیلبانی بر فیل نرسنگه (و بقول طبقات «هرسنگه») نامی
سوار قصد خان زمان کرد - و هرچند خان زمان بار می گفت که من

سرداری بزرگم - مرا زنده پیش پادشاه ببر که نوازش بسیار می یابی،
فلبان نشنید، و فیل را دوانیده استخوان های او را سرمه
سوده ساخت -

۱۲:۱۰۵ یکی از شعرا، بروی فرشته ۲۵۷:۱ 'قاسم ارسلان' - لکن در مخطوطه

دیوانش که در رضا لائبریری محفوظ است، یافت نمی شود -

۱۴: 'باغی باغی، فرشته باغی و باغی' - 'بشه' در هر دو نسخه 'بشاه' و در
فرشته 'ز شاه'،

۱۵: 'تفك، فرشته 'تفك' - 'كعب، فرشته 'گفت' -

۱۷: 'قاسم ارسلان، قاسم مشهدی متخلص به ارسلان شاعر مشهور نزیل

هند که در نظم تاریخ مهارت بکمال داشت - در سال ۹۹۵ (۱۵۸۷)

در لاهور وفات یافت - تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و عرفات

العاشقین، و تفاسیر المآثر، و تذکرة الشعراء ملائاری، و هفت

اقلیم رازی، و تذکرة طاهر نصرآبادی -

۱۹: 'قتل دو الخ، بدایونی ۹۸:۲ گفته که این تاریخ يك عدد كم است،

حال آنکه يك عدد زیاد دارد - و این مصرع در نسخه خطیه دیوان

که در رضا لائبریری محفوظ است، یافته نشد -

۱:۱۰۶ 'حسن علی خان، در اکبرنامه ۱۵۰:۲ برنامه 'ترکان، را افزوده - و

او بروایت ترك جهانگیری ۳۰۸ تا سال یازدهم جهانگیری بقید حیات

بود -

۴: 'علی دوست خان، باریکی، بروی طبقات ۴۴۸:۲ 'از خدمت گاران

جنت آشیانی بود - و در ملازمت حضرت خلیفه آلهی بمرتبه امرای

یکهزاری رسیده، در لاهور فوت کرد -

۷: 'خان عرض، اکبرنامه ۳۶۴:۲ 'میر عرض، را دارد -

۲۳:۱۰۶ 'رشته، در عر 'رسته' -

۲۳: 'غصه، در عر 'غصه' -

۲:۱۰۷ 'شهاب الدین احمدخان، از سادات نیشاپور، و مساعد مامانگه در

زوال پیرم خان بود - به ایالت مالوه مامور و وقتی به عطای منصب

پنجهزاری نیز مفتخر شد - باز به صوبه داری مالوه ماموریت داشت

که در سال ۹۹۹ (۱۵۹۰) در گذشت - رك به مآثر الامرا ۵۶۷:۲،

و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و طبقات، و اقبال نامه

جهانگیری، و صبح صادق -

۸: 'بقتل قرار دارند، بروی تفاسیر المآثر ۱۹۳ الف، اسپران جنگ را

بعضی در پای فیلان یاسا رسانیدند، و بعضی را از گناه گذشته

بخشیدند - و نیز رك به طبقات ۲۱۲:۲، و بدایونی ۱۰۰:۲ -

۱۲: 'مفوض داشتند، رك به طبقات ۲۱۳:۲، و اکبرنامه ۲۹۸:۲ -

۲۱: 'تاء، در هر دو نسخه 'باء' -

۲:۱۰۸ این مصرع از سعدی شیرازی است، و مصرع اولش از قرار ذیل است:

محل قابل و آنکه نصیحت قابل

۳: 'صورت، در هر دو نسخه 'صورتی' -

۲۱: 'روان شدند، اسکندر با کوچ و اغرق در کشتی به گورکده پور

فرار نموده که از آت سلیمان فرمانده بنگال بود - رك به اکبرنامه

۳۰:۲، و زبدة التواریخ ۱۲۷ الف، و فرشته ۲۵۷:۱، و طبقات ۲۱۴:۲ -

۵:۱۰۹ 'پنجشنبه، اکبرنامه ۲۹۸:۲ 'شنبه، را دارد - و در بدایونی ۱۰۱:۲،

و زبدة التواریخ ۱۲۶ ب، و طبقات ۲۱۳:۲ اکتفا بر نام ماه

رفته است -

۹: بیت مذکور از قصیده مشهور انوری است که مطلعش این است:

گردل و دست بحر و کان باشد دل و دست خدایگان باشد
۱۰:۱۰۹ شنبه یازدهم، کذا در اکبرنامه ۲۹۸:۲ - و در طبقات ۲۱۳:۲، و
بدایونی ۱۰۸:۲ صرف نام ماه مذکور شده -

۱۴: نو از، در عك اولاً، و این وزیر مظفر نشان را از، بوده - و در هر
دو نسخه، رزق، ثبت افتاده -

۱۶: چتور، مفرس چتور که در اودی پور (راجستھان) واقع است -
بروی طبقات ۲۱۶:۲، برکوهی واقعت که بلندی آن مقدار يك
کروهست، و با دیگر کوه اتصال ندارد - و طول قلعہ سه کروه و
عرض نیم کروهست -

۲۳: از جمله، در اصل این جا علامت سقوط عبارت ثبت است - اما
الفاظ ساقط بر دست مجلد ضائع گشته -

۳:۱۱۰، کوهش، در هر دو نسخه، کوهرش، -

۱۲: جمیل، راجپوت از عمده های رانا اودی سنگه و حارس قلعه چتور
که بروی بدایونی ۱۰۲:۲، و طبقات ۲۱۶:۲ به شجاعت و شهامت
اشتهار داشت، و در قلعه میرته به شرف الدین حسین محاربه نموده بود،
در آخر ایام محاصره قلعه مذکور بتفنگ اکبر پادشاه در ۹۷۵
(۱۵۶۷) کشته شد - تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه و طبقات، و
اقبال نامه جهانگیری، و صحیح صادق -

۱۳: قرابت، در هر دو نسخه، قرابتی، -

۱۳: رانا اوده، بروی طبقات ۲۱۴:۲، و اکبرنامه ۲۰۲:۲ لفظ سنگه
ازینجا ساقط شده - اوده (اودے) سنگه فرمانده چتور پسر رانا
سانگا بود - بقول کارنامه راجپوتان ۱۰۷، در سمت ۱۵۷۲:۱۶۲۸ ع
(۸۰-۹۷۹ھ) در مقام گوکنده وفات یافت -

۷:۱۱۱، ربیع الثانی، کذا در نفائس المآثر ۱۹۳ الف - و بروی اکبرنامه
۳۰۲:۲ و ۳۱۴ اکبر در اواسط ربیع الاول ۹۷۵ (۱۵۶۷) بسمت
چتور نهضت فرمود، و روز پنجشنبه نوزدهم ربیع الآخر بمحدود قلعه
رسیده سزادقات نصرت نصب فرمود -

۱۱: چنانکه، در هر دو نسخه، چنانچه، -

۱۲: هفت ماه، بروی بدایونی ۱۰۴:۲ مدت شش ماه کم و بیش، - و بقول
اکبرنامه ۳۱۴:۲ و ۳۲۰ در نوزدهم ربیع الثانی محاصره آغاز
شد، و بیست و پنجم ماه شعبان تاریخ فتح آنست - لهذا مدت محاصره
۴ ماه و چند روزی باشد - و نیز رك به نفائس المآثر ۱۹۳ ب،
و طبقات ۲۱۸:۲ -

۱۴: مساعد، در هر دو نسخه، مساعد، -

۱۵: سورة القارعه، ۱ -

۱:۱۱۲، آتش برایشان افتاد، بروی نفائس المآثر ۱۹۳ الف، پنجشنبه رجب
سنه مذکوره حکم شد که نقهبائی که حسن خان چغتائی در پای
قلعه کنده از داروی تفنگ مملو کرده آتش دهند - چون يك نقب
را آتش زدند، و بعضی از حصار افتاد، و نقب دیگر را آتش
دادند - هنوز اثر آن ظاهر نشده بود که سپاهیان را پیش برد - رسیدن
ایشان همان و افتادن دیوار بر سر ایشان همان - قریب بصد جوانان
(و بقول اکبرنامه ۳۱۷:۲، دو صد، و بروایت طبقات ۲۱۸:۲، و
بدایونی ۱۰۴:۲، قریب به پانصد سپاهی)، هلاک شدند -

۲۳: تفنگ، بروی اکبرنامه ۳۲۰:۲، و زبدة التواریخ ۱۲۹ ب آن تفنگ
موسوم به سنگرام بود -

۲۳: بدست مبارك، کذا در نفائس المآثر ۱۹۳ ب، و طبقات ۲۱۸:۲ -

۷:۱۱۳ 'نشانه آیت، تلیح است به آیه ۶ از سورة توبه -

۱۰: 'زن و فرزند خود را، بروی نقائس المآثر ۱۹۳ ب، و طبقات ۲۱۸:۲، و بدایونی ۱۰۴:۲ آتش در اهل و عیال خود زده باصطلاح کفار بخار خود را جوهر می نمودند -

۱۸: 'سی هزار نفر، کذا در اکبرنامه ۳۲۳:۲ - اما در زبدة التواریخ ۱۲۸ الف، و بدایونی ۱۰۴:۲، نقائس المآثر ۱۹۳ ب عدة کشتگان از محصورین هشت هزار کس بود - و طبقات ۲۱۹:۲ زیاده از ۸ هزار دارد -

۴: 'قصیده این قصیده در دیگر مآخذ یافته نشد -

۴:۱۱۵ 'در خواب، بروی اکبرنامه ۳۲۴:۲، و نقائس المآثر ۱۹۳ ب، و بدایونی ۱۰۵:۲، و طبقات ۲۲۰:۲ نذر فرموده بودند که بعد از فتح پیاده از آنجا بزیارت خواجه معین الدین چشتی رحمة الله رسند -

۴: 'الانوار، در عر این جا علامت سقوط عبارت درج است، و لفظ ساقط که غیر از 'الانوار، نمی تواند شد، بر دست مجلد ضائع گشته -

۷: '۲۶ رمضان، بروی اکبرنامه ۳۲۴:۲، و بدایونی ۱۰۴:۲، و طبقات ۲۲۰:۲ وصول اکبر به اجمیر در هفتم رمضان بوده - اما نقائس المآثر ۱۹۳ ب 'سیوم رمضان، دارد -

۸: 'متوجه آگره، بروی اکبرنامه ۳۲۸:۲، اکبر - روز دو شنبه ۱۵ رمضان از اجمیر مراجعت کرد، و پانزدهم شوال بآگره رسید -

۸: 'ده ماه، بروی نقائس المآثر ۱۹۳ ب، 'بعد از چهار ماه، و در طبقات ۲۲۱:۲ 'بعد از چند ماه، -

۸: 'رتنهپور، از اکبرنامه ۲۳۵:۲ معلوم می شود که 'نام اصل این قلعه رتنهپور است - و 'رن، نام کوچه ایست بلند سرکوب آن -

و باین ترکیب نامزد زبان شهرت گشت، -

۱۸:۱۱۵ 'دهم شوال، بروی اکبرنامه ۳۳۸:۲، سه شنبه ۳ شوال، و بقول بدایونی ۱۰۸:۲، و طبقات ۲۲۴:۲، چهارشنبه سوم شوال، و بروایت نقائس المآثر ۱۹۳ ب، چهارشنبه ۴ شوال ۹۷۶ (۱۵۶۸) قلعه مفتوح گشت -

۲۱: سورة آل عمران ۱۲ -

۲:۱۱۶ ایضاً ۲۵ -

۴: 'راجه سورجن، هادا از امرای رانا اودے سنگه فرمانده چتور بود - بجهت غرور در استحکام قلعه اولاً مقاومت نمود، اما آخر کار قلعه را تسلیم نموده، داخل زمرة خادمان شد، و بمراتب عالیہ رسیده خدمتها بتقدیم رسانید - تا سال ۲۸ جلوس ۹۹۱ (۱۵۸۳) بقید حیات بود، و قبل از اتمام طبقات درگذشت - رک به اکبرنامه ۴۰۴:۳، و مآثر الامرا ۱۱۳:۲، و طبقات ۴۴۶:۲ -

۹: 'غرة شهر رجب، کذا در نقائس المآثر ۱۹۳ ب، و اکبرنامه ۳۳۴:۲، و طبقات ۲۲۳:۲ - لیکن بقول بدایونی ۱۰۷:۲ درین روز اکبر بدلی رسیده - نیز رک به زبدة التواریخ ۱۳۰ ب -

۱۳: 'بتاریخ ۲۴، بروی اکبرنامه ۳۳۵:۲ بست و یکم شعبان اکبر به رتنهپور رسید - و بقول بدایونی ۱۰۷:۲، و طبقات ۲۲۳:۲ 'آخر شعبان پیای آن قلعه رسیدند، - نیز رک به زبدة التواریخ ۱۳۰ ب -

۱۴: 'خلجی پور، در مآخذ دیگر ازین موضع نام برده نشد -

۱۴: 'مرجل، کذا در هر دو نسخه، و صواب مورچل یا مورچال می باشد -

۴:۱۱۷ 'ساباط، بروی طبقات ۲۱۷:۲ سباط عبارت از دو دیوار است که از فاصله يك تفنگ انداز بنیاد کرده، در پناه تختائی که چرم خام

گرفته مستحکم ساخته‌اند، مثل کوچه ساخته، بدیوار قلعه رسانیده، دیوار قلعه بضرب توپ می‌اندازند، و جوانان مردانه ازان رخه در قلعه می‌درآیند -

۷:۱۱۷ 'ضرب زنها، بروی زبده التواریخ ۱۳۰ ب، نوعی از توپ است - و بقول بدایونی ۱۰۷:۲ ۱۵۰ ضرب‌زنك را كه غلوة ۵ منی و ۷ منی می‌خوردند - بر بالای کوهزن - بزور بردند -

۲۱: 'مر، در عر 'فر -

۳:۱۱۸ 'مراسم بندگی، بروی اکبرنامه ۳۳۸:۲، و بدایونی ۱۰۷:۲، و طبقات ۲۲۴:۲، و زبده التواریخ ۱۳۱ الف رای سرجن پسران خود دوده و بهوج نام را از قلعه بیرون فرستاده امان خواست -

۵: سورة الصافات ۱۷۲ -

۷:۱۱۹ سورة ص ۴۴

۷: 'سی و شش روز، بروی طبقات ۲۲۴:۲، و بدایونی ۱۰۸:۲، و نقائس المآثر ۱۹۳ ب سه ماه محاصره فرموده -

۱۱: 'فارغی، برادر امیر فتح‌الله شیرازی است - در زمان یرم خان بهندوستان آمده، از خوان احسانش منفعتها برداشت - بعد از فوتش مسافرت عراق اختیار کرده، باز بهند عودت نمود، و در شمار شعرای شاهی آمد - رك به نقائس المآثر ۱۱۶ الف، و بدایونی ۲۹۲:۳، و طبقات ۵۰۲:۲ -

۱۴: 'قلعه گرفتند زود، ازین ماده سال ۹۷۶ برمی‌آید -

۱۵: 'مهرخان، انیس مخاطب به مهرخان از غلامان و امرای اکبر پادشاه، اواخر سال ۱۰۱۷ (۱۶۰۸) وفات یافت - رك به مآثرالامرا ۳۴۴:۳، و تاریخ محمدی بحواله جهانگیرنامه -

۱۸:۴۱۹ 'آورده، در عر 'آمده -

۲:۱۲۰ '۲۴، در عر کرخورده و ناخواناست - اما مصحح از نقائس المآثر ۱۹۴ الف، و طبقات ۲۲۴:۲، و بدایونی ۱۰۸:۲، و زبده التواریخ ۱۳۱ الف افزوده است -

۷: 'قلعه کالجری، قلعه کوهی در قسمت بانه از ابالت اترپردیش که الحال خراب افتاده است -

۱۸: 'راجه، بروی طبقات ۲۲۶:۲، و بدایونی ۱۲۰:۲، و اکبرنامه ۳۴۰:۲، و زبده التواریخ ۱۳۲ الف اسم این راجه رامچند بود -

۲:۱۲۱ 'تسلیم گماشتگان، بروی اکبرنامه ۲۴۰:۲، و بدایونی ۱۲۰:۲، و نقائس المآثر ۱۹۴ الف، و زبده التواریخ ۱۳۲ الف، و طبقات ۲۲۶:۲، راجه نظر یرقاه خود قلعه را در ۲۹ صفر ۹۷۷ (۱۵۶۹) تسلیم کرد -

۶: 'نه پرسید، بروی بدایونی ۱۲۰:۲، اکبر پرگنه ارپل در نزدیکی چوسی و یرساك عرف الالباس با سائر امکنه به جاگیر وی داد -

۸: 'چیتل، سکه بسیار کم ارز که بست و پنج آن به يك دام می‌رسید -

۱۵: 'مرزا شیخو، بروی ۵:۱۸۷، و نقائس المآثر ۱۹۴ الف 'شیخوجیو، و بقول خود جهانگیر در ترك جهانگیری ص ۱ 'شیخو بابا -

۱۵: 'سلطان محمد سلیم، بروی بدایونی ۱۲۰:۲، و اکبرنامه ۳۴۵:۲، و طبقات ۲۲۶:۲، و ترك جهانگیری ص ۱ 'سلطان سلیم، و بقول زبده التواریخ ۱۳۲ ب، و نقائس المآثر ۱۹۴ الف 'سلطان سلیم مرزا، و در ۱۹۴ ب 'میرزا محمد سلیم -

۱۸: 'چهارشنبه هفدم شهر ربیع الاول، کذا در طبقات ۲۲۶:۲، و بدایونی ۱۲۰:۲ (بدون ذکر يوم)، و نقائس المآثر ۱۹۴ الف -

۱۰:۱۲۲ 'بسر بردند، در عك سپردند -

۱۹:۱۲۲ 'شفب' در عك 'شغب' -

۲۱: 'طلوع كوكب رج شرف، ازين ماده اعداد ۷۵۳ برمی آید كه درست نیست - و اگر 'اوج' را 'برج' خوانیم كه نظر بظاهر اقرب به صواب است، میزان به ۹۴۸ میرسد كه آن هم غلط است -

۲۱: 'در شهور لجه اكبر، مساویست به عدد ۹۷۷ كه سال ولادت جهانگیر است - رك به نقائص المآثر ۱۹۴ ب، و اكبرنامه ۳۴۷:۲ - اما در بدایونی ۱۲۳:۲ 'شاه وار، بجای شهور طع شده -

۷:۱۲۳ 'پساده شد، علت غائی این پساده روی ایفای نذری بود - رك به نقائص المآثر ۱۹۴ الف، و بدایونی ۱۲۳:۲، و اكبرنامه ۳۴۹:۲ و زبدة التواریخ ۱۳۲ ب، و طبقات ۲۲۷:۲ -

۹: 'پنجشنبه هژدم، بروی نقائص المآثر ۱۹۴ الف، و اكبرنامه ۳۵۰:۲ و بدایونی ۱۲۳:۲، و طبقات ۲۲۷:۲ 'جمعه دوازدهم شعبان، -

۱۷: 'شیخ محمدی بخاری، دهلوی از امرای اكبرشاهی - در جنگ شیرخان فولادی و محمدحسین میرزا با خان اعظم در حوالی پتن گجرات در ۹۸۰ (۱۵۷۳) كشته شد - تاریخ محمدی بحواله بدایونی (دوجا)، و طبقات، و اكبرنامه، و نقائص المآثر، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و مرآة مكندری - و نیز رك به مآثر الامرا ۵۴۲:۲ كه فوتش را در ۹۷۹ (۱۵۷۱) نوشته -

۱۷: 'مولانا طریقی، از ساوه بود - از بدو شعور بنظم اشعار اشتغال ورزید - با هم عصران خود معارضه و مجادله داشت - در زمان اكبر بهند آمده، داخل شعرای دربار شاهی شد - آخر بزیارت حج مشرف گردیده، همانجا در گذشت - رك به نقائص المآثر ۹۵ ب، و بدایونی ۲۶۳:۳ -

۲۱: 'معین، عك ندارد -

۲:۱۲۴ 'و دین، عك واو ندارد -

۶: 'كشت، عك 'گشته' -

۲۲: 'و عمر، عك واو ندارد -

۴:۱۲۵ 'هفت هشت گروه، در زبدة التواریخ ۱۳۲ ب، و طبقات ۲۲۷:۲، و بدایونی ۱۲۴:۲ 'شش یا هفت گروه، و در اكبرنامه ۳۵۰:۲ نوشته كه 'روزی ده دوازده گروه كم و زیاده قطع میفرمودند، -

۱۰: 'سورة زمرا -

۱۵: 'سلطان محمد سلیم، اكبرنامه، و زبدة التواریخ، و طبقات در باب شاهزاده سلیم و حرم پادشاه خوش است -

۱۹: 'متوجه دارالملك، بروی اكبرنامه ۳۵۱:۲، و بدایونی ۱۲۴:۲، و طبقات ۲۲۸:۲، و زبدة التواریخ ۱۳۳ الف، اكبر در رمضان ۹۷۷ (۱۵۶۹) بدلی رسید -

۱۹: 'پالم، در هفت هشت گروهی دهلی كه الحال یکی از مستقرهای هواییست -

۲۸: 'شفیع، این واقعه در مآخذ دیگر مذکور نشده -

۲:۱۲۶ 'نشانند، در هر دو نسخه 'نشانید، -

۴: 'نامبارك او گردد، اغلب كه این جا يك لفظ مثل 'ناپاك، ساقط شده -

۸: 'غدر، در هر دو نسخه 'عذر، -

۱۱: 'محرص، در هر دو نسخه 'محرص' -

۱۶: 'پنجاه كرور، اغلب كه مرادش ۵۰ كرور دام است -

۲۳: 'ولد راجه بهارمل، اغلب كه درین جا مقصود از بهگوان داس مرزبان آنیر است - رك به مآثر الامرا ۱۱۱:۲ -

۱:۱۲۷ 'غدر، در هر دو نسخه 'عذر' -

۳: 'سر ره بود، عر 'بود، ندارد -

۱۲۷: «مثنوی، صواب» بیت، است -

۵: «سر، عك ندارد» -

۱۵: «بیت، صواب» ایسات، می باشد -

۱۶: این بیت در عر نیست -

۲۰: «نا اندیشه، کذا در هر دو» - و صواب «نا اندیشیده، می باشد» -

۲۰: «تکثیره گوی، در هر دو نبیخه» «کل پره گوی» -

۶: ۱۲۸ «شفیع، در هر دو نسخه» «شفیع» -

۹: «۲۰ ذیقعد، بروی اکبر نامه ۳۵۲:۲، و نقائس المآثر ۱۹۴ الف، اکبر در روز سه شنبه بیست و ششم ذی قعد» با گره مراجعت کرد -

۱۴: «مرزا بهاری، سلطان مراد در خانه شیخ سلیم چشتی علیه الرحمة بفرابخانی هستی قدم زد» اکبر او را از راه محبت بهاری (به رای هندی بمعنی کوهی) نام گذارد - در عین عنوان جوانی در جالنده پور (دکن) بتاریخ ۱۵ شوال ۱۰۰۷ (۱۵۹۹) فوت شد - تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری و جهانگیرنامه، و ظفرالواله و نقائس المآثر، و صبح صادق، و مآثر جهانگیری -

۱۵: «فتح آباد، کذا در ۹:۴۲ و ۲۳:۱۳۰ و ۵:۱۳۷ و ۱۹ و ۱۱:۱۴۰ و ۳:۱۵۶ و ۳:۱۷۴ و ۴:۱۷۵ و ۹:۱۷۷ و ۶:۱۸۳ و ۱۰:۱۸۴ و ۳:۲۰۶ و ۱۷:۲۰۷ و ۲۰ و ۵:۲۱۲ و ۲:۲۳۹ - لکن در ۱۴:۱۱۵ و ۱۹:۱۴۵ و ۳:۱۵۰ و ۳:۲۲۶ و ۹:۲۳۹ و ۱۲ و ۵:۲۴۴ و ۱۴:۲۴۵ و ۱۷:۲۴۶ فتح پور، که تا امروز شهرت دارد -

۲۲: ازین جا تا لفظ «پرداخته» در ۲۰:۱۵۱ از عك ساقط شده -

۲۳: «بری، در عر گلی» - و تصحیح از روی قیاس -

۵: ۱۳۰ «مثنوی، صواب» بیت، می باشد -

۶: ۱۳۰ «ز نور پاك، از مصرع اول سال ۹۷۷ (۱۵۶۹) و از مصرع ثانی سال ۹۷۸ (۱۵۷۰) برمی آید» - «ك به دیوان ارسلان ۳۴ ب، و نقائس المآثر ۱۹۶ ب، و طبقات ۲۲۸:۲ و بدایونی، ۱۳۲:۲ -

۱۳: «ثانی بابر بهادر، ازین ماده سال ۹۷۸ برمی آید» -

۲۱: «۲۰ ربیع الاول، کذا» - اما بروی طبقات ۲۲۹:۲، و بدایونی ۱۳۳:۲

۲۰: «ربیع الآخر، و بروی اکبرنامه ۳۵۶:۲، و نقائس المآثر ۱۹۷ الف» «شنبه ۲۲ ربیع الثانی» -

۱: ۱۳۱ «بطالعی، عر» «بطالع» - و لفظ آخر مصرع بر دست مجلد از بین رفته است -

۷: «روز چهارم، بروی نقائس المآثر ۱۹۷ الف، و اکبرنامه ۳۵۷:۲، و طبقات ۲۲۹:۲» «روز جمعه چهارم» -

۸: «شهر شعبان، بروی نقائس المآثر ۱۹۷ الف، و بدایونی ۱۳۳:۲، و اکبرنامه ۳۵۷:۲، و طبقات ۲۲۹:۲» «۱۶ جمادی الاخری، که بالبداهه صواب است» -

۱۱: «در اصل اینجا علامت سقوط عبارت ثبت است» - اما بجهت نابود شدن حاشیه بر دست مجلد لفظ ساقط از بین رفته، و اغلب که لفظ «آوری، باشد» - و در عر «چشم و دولت، ثبت افتاده» -

۱۲: «گول ناگور، بروی نقائس المآثر ۱۹۷ الف، و اکبرنامه ۳۵۷:۲، و طبقات ۲۲۹:۲» «اکبر آن حوض را شکر تلاؤ (حوض شکر یا حوض شیرین) نامید» -

۲۰: «فارغ آمد، بروی طبقات ۲۳۰:۲» «اکبر در ناگور قریب به پنجاه روز بماند» -

۲۲: «شیخ فریدالدین، مسعود بن جمال الدین سلطان بن شعیب القریشی

العدوی العمری الکابلی ثم الاجودهنی الملقب بگنج شکر و شکر گنج از اعظم اولیای هند است - به توجه و تربیت حضرت خواجه قطب الدین بختیار کاکی رحمة الله علیه المتوفی ۶۳۳ (۱۲۳۵) بمدارج عالیة روحانی رسید - تولد حضرت شیخ فریدالدین رحمة الله علیه در ۵۹۶ (۱۱۷۳) و وصالش در روز پنجم محرم ۶۶۴ (۱۲۶۵) اتفاق افتاد - تاریخ محمدی بحواله اخبارالاخیار، و گلزارایران، و جواهر فریدی، و بدایونی، و تذکره گناهی، و صبح صادق، و عرفات العاشقین، و اخبارالاصفیاء، و کلمات الصادقین ملا صادق کشمیری در ضمن سید محمد کرمانی، و سفینه الاولیاء -

۲۳:۱۳۱ پتن، قصبة اجودهن مشهور به پاک پتن، قصبه ایست در قسمت متکمری از ایالت مغربی پنجاب، پاکستان -

۲۳: میرعلاء الدوله، المتخلص به کامی پسر دویمین میریحیی قزوینی و برادر کوچک میر عبداللطیف قزوینی اتابک اکبر بود - در دوره اکبر بهند آمد، و در سال ۹۸۲ (۱۵۷۴) بعالم باقی رفت - نقائص المآثر از تالیف اوست - بدایونی ۹۷:۳ و ۳۱۶، و روز روشن ۵۷۰ -

۱۰:۱۳۲ رباعی، رك به نقائص المآثر ۱۹۷ الف -

۵: غزالی، مشهدی شاعر مشهور و ملك الشعراء عصر، در احمدآباد گجرات در ۹۸۰ (۱۵۷۲-۳) فوت شد - رك به تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و تذکره گناهی، و عرفات العاشقین، و تذکره ملا ثناری، و نقائص المآثر، و هفت اقلیم رازی، و تذکره قاطعی، و تذکره محمد طاهر نصرآبادی -

۱۹: مرزا کوکه، میرزا عزیز کوکه اکبر پادشاه مخاطب بخان اعظم بن شمس الدین محمد اتکه ملقب باعظم خان غزنوی، از اعظم امرای

اکبر شاهی و جهانگیری، در احمدآباد گجرات فوت شد، سلخ ذی قعده ۱۰۳۳ (۱۶۲۴) - عمرش ۷۶ سال - تاریخ محمدی بحواله اقبالنامه جهانگیری، و بدایونی، و طبقات، و عرفات العاشقین، و نقائص المآثر، و هفت اقلیم رازی، و صبح صادق - نیز رك به مآثرالامرا ۶۷۵:۱ - ۲۰:۱۳۲ ۲۰۰ ذیقعه، بروی نقائص المآثر ۱۹۷ ب، و زیدة التواریخ ۳۵ الف 'روز دوشنبه بیستم ذی قعده متوجه لاهور شدند، -

۲۱: اعضاء، در عر اقتضاد -

۱۳:۱۳۳ 'شیخ محمد غزنوی، از امرای اکبر شاهی، در بنگاله در جنگی که شهبازخان کنبو را با عیسی افغان روی داد، اوائل شوال ۹۹۲ (۱۵۲۲) کشته شد - تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری -

۱۴: 'میهمانان، اصل 'میهان، و تصحیح از بدایونی ۱۳۴:۲، و اکبرنامه ۳۶۴:۲، و نقائص المآثر ۱۹۷ الف، و مآثرالامرا ۶۷۶:۱ - و در طبقات ۲۳۲:۲ 'میهمانان، بخذف یا - و ابوالفضل در اکبرنامه مظفر حسین، یکی از ملازمان میرزا عزیز کوکه، را قاتل ابن مصرع قرار داده -

۱۸: 'فهم لیغ، در مدارالافاضل نوشته: 'لیغ، بکسر، ترکان چون در آخر کلمه بیارند، آن چیز بمعنی هست شود - و حالا فهم لیغ و از امثال آن گویند و هم فهم خوانند - چنانچه پادشاه خانبهان را فهم لیغ خطاب داده بود -

۲۱: 'بنفس نفیس، رك به طبقات ۲۳۲:۲ -

۱۲:۱۳۴ 'تاریخ ۲۳، کذا در نقائص المآثر ۱۹۷ الف - اما بروی اکبرنامه ۳۶۴:۲ نهضت اکبر از لاهور در اوائل محرم ۹۷۹ (۱۵۷۱) واقع شده -

۱۳:۱۳۴ 'بئاله، قصبه معتبر از قسمت کورداسپور (پنجاب) است -

۱۴: 'این غزل، در مآخذی که در دست است، کسی این غزل را از

تسایج طبع اکبر پادشاه قرار نداده - در نقائس المآثر ۱۹۸ ب تنها

مطلع این غزل بعد بیت زیر مذکور شده:

مطلعی گفت شاه دین پرور که جهان حسن آن مقاله گرفت

ازین میتوانیم بفهمیم که تنها مطلع از اکبر است، و اشعار دیگر

بشاعری دیگر تعلق دارد که نامش معلوم نیست - باید ناگفته نماند

که بروی نقائس المآثر ۱۹۸ الف این شکار در ربیع الاول ۹۸۰

(۱۵۷۲) در حوالی سنگانیر وقوع یافت -

۱۷: 'کاله، بمعنی آهوی سیاه - محمد افضل سرخوش (کلمات الشعرا ۳۳ الف)

نوشته که روزی شاه جهانگیر بن اکبر در شکارگاه آهوی بسیار

صید کرد - درین اثنا یوز خاصه آهوی سیاه افکند - بر زبان

مبارک رفت: چیت پادشاه زد کاله

ابوطالب کلیم مصرع رساند: گشت صحرا ز خون پر از لاله

۵:۱۳۵ 'دران حالت مستی، بروی مآثر الامرا ۱۶۱:۳، لشکر خان با مردم

دربار عربده کرده -

۶: 'شهبازخان، کنبو، از کبار امرای اکبر شاهی، ۴ جمادی الاولی

۱۰۰۸ (۱۵۹۹) در اجیر فوت شد - و عمرش از ۷۰ زیاده بود -

رک به مآثر الامرا ۵۹۰:۲، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و

اقبالنامه جهانگیری -

۸: 'بند فرمودند، بروی اکبرنامه ۳۶۴:۲، اکبر او را بدم اسب بسته

گردانید و برندان فرستاد -

۱۵: 'بیت، از غزف اسرار نظامی گنجوی است - رک به ص ۳۱

طبع لندن ۱۸۴۴ع، و ص ۵۳ طبع طهران ۱۳۱۳ شمسی هجری -

و در هر دو نسخه در مصرع ثانی 'رسید، بجای 'شنید، -

۱۷:۱۳۵ 'سوره اعراف ۹۵ -

۳:۱۳۶ 'موسم نشاط انگیز، زیرا که بروی اکبرنامه ۳۶۴:۲ دران هنگام

موسم برشکال بود -

۴: 'برسنگ، در عر 'در سنگ، -

۲۰: 'غرة ربیع الاول، اکبرنامه ۳۶۴:۲، و نقائس المآثر ۱۹۷ ب

سه شنبه، هم دارد -

۲:۱۳۷ 'دوشنبه ۲۱، اغلب آنست که ۲۱، تحریف '۱۴، هست، زیرا که

بقول خود مولف، و اکبرنامه ۳۶۵:۲، و نقائس المآثر ۱۹۷ ب، اکبر

بروز هفدم ربیع الاول به سیکری باز آمده بود -

۹: 'پنجاه هزار رویه، اخذ زر بنام جریمه از جانب اکبر در هیچ يك

از کتب تاریخ بنظر نیامده -

۱۰: 'بخزانه، در عر 'بخانه، -

۲۳: 'دران منزل، بروی اکبرنامه ۳۶۵:۲ مظفرخان دران روزها خانه

در آگره بنا کرده بود که 'حیرت افزای مشکل پسندان افتاده، -

اما تفصیلاتی که عارف ثبت نموده، در مآخذ دیگر یافت نمی شود -

۷:۱۳۹ '..... در عر این جا علامت سقوط ثبت است، و عبارت ساقط

بر دست مجلد از بین رفته -

۹:۱۴۱ 'اتاقه، جیفه یا پری که بکلاه رتند -

۹: 'کلگی، یا کلنی که جیفه باشد -

۱۰: 'کت، مفرس کهاث که تحت خواب باشد -

۱۵: 'پیه سوز، بمعنی قتیله سوز -

- ۲۱:۱۴۱ سنارگامی، سنارگام مرکز معروف صنعت قاش بانی که حالا داخل بنگال مشرق (پاکستان) می باشد -
- ۴:۱۴۲ در عر لفظی را کرم کتابی خورده است -
- ۱۴: چنگک، قلاب - رك به فرهنگ نظام -
- ۱۶: چوکنندی، مفرس چوکه نندی بمعنی هودج -
- ۱۶: کندن کاری، کندن، بمعنی زر خالص، و کندن کاری، عملی که بآن آلات یا زیورها را برز خالص تاب می دهند -
- ۱۷: مششش، بمعنی پراکنده و متفرق -
- ۶:۱۴۳ بردعی، بردع شهری قدیم که در زمان سکندر رومی در ایالت نوشابه بود -
- ۶: در عر بقدر يك لفظ را کرم کتابی خورده است -
- ۱۰: بے، کذا - و بر، اقرب بصواب می نماید -
- ۱۰:۱۴۴ نقاذ، در عر بقدر سه چهار لفظ را کرم کتابی خورده است -
- ۲۱: سورة قاف ۶ -
- ۳:۱۴۵ قلعة دارالخلافة آگره، بروی اکبرنامه ۲۴۷:۲، امر مطاع بنفاد پیوست که قلعه پیشین که بر ساحل دریای جون در سمت شرق شهر واقع بود، و بواسطه توالی نوائب زمان و تصادم حوادث روزگار ارکان آن باختلال انجامیده بردارند، و دران عل منیع حصن حصین و حصار حصین از سنگ تراشیده اساس هند - نیز رك به بدایونی ۱۷۴:۲، و طبقات ۱۷۹:۲، و بلوخرین، آئین اکبری ۳۸:۱، و آگره (انگریزی) از عبداللطیف ۷۴ -
- ۹: در عر این جا علامت سقوط ثبت است، و عبارت ساقط با حاشیه از بین رفته -

- ۱۱:۱۴۵ معظمت ولایت، در عر باضافة واو عطف نوشته -
- ۱۳: احدی و سبعین، بروی اکبرنامه ۲۴۶:۲، و بدایونی ۷۴:۲، و زبدة التواریخ ۱۱۷ ب، و طبقات ۱۷۹:۲ تجدید بنای قلعه از وقائع سال ۹۷۲ (۱۵۶۵) می باشد -
- ۱۵: دو هزار، همه این جزئیات در مآخذ دیگر یافت نمی شود -
- بروی اکبرنامه ۳۴۷:۲، چهار هزار بناء و عمله جات باین کار اشتغال داشتند - و نیز رك به طبقات ۱۷۹:۲ -
- ۱:۱۴۶ سورة البروج، ۱۱ -
- ۹:۱۴۶ و ۱۰ سورة الفجر ۶ -
- ۱۱: در، در عر بر، -
- ۲۳: سنبل سرخ، بروی اکبرنامه ۲۴۷:۱، این قلعه از سنگ سرخ است، و سنگها را بحلقه های آهنی بایم ربط و اتصال داده اند -
- ۲:۱۴۷ عرض دیوار، بروی اکبرنامه عرض دیوار ۳ گز و بلندیش ۶۰ گز پادشاهی بوده - اما بدایونی ۷۴:۲ نوشته که عرض آن ۱۰ گز و بلندى ۴۰ گز است - و در طبقات ۱۷۹:۲ هم عرض دیوار را ۱۰ گز نوشته -
- ۵: شادروان، بفتح دال و سکون را، بالای در عمارت عالی زیر کنگره - رك به فرهنگ نظام -
- ۱۱: زیبائی، در عر دینائی، -
- ۲۰: شباك و در زمین، کذا در عر -
- ۳:۱۴۸ سه سال، این قلعه بروی اکبرنامه ۲۴۷:۲ در عرض هشت سال و مطابق بدایونی ۷۴:۲ در پنج سال، و بقول طبقات ۱۷۹:۲ در چهار سال به اتمام رسیده -
- ۱۳: بنیاد، در عر بنیادی، -

۱۹:۱۴۸ معمور است، کذا در عر- و صواب 'معمورت' -

۲۰: آن تائید، کذا در عر- و صواب 'از تائید' -

۴:۱۴۹ حفظ، در عر 'خط' -

۷: قطعه، بدایونی ۱۳۶:۲ این قطعه را از منظومات قاسم ارسلان قرار داده - اما در نسخه دیوانش که در رضا لائبریری محفوظست، یافت نمی شود -

۸: 'دو عمارت، بروی بدایونی ۱۳۶:۲ این دو قصر در آگره و فتحپور در ۹۷۹ (۱۵۷۱) به تکمیل رسید - و 'دو بهشت برین، تاریخ این تعمیر است - و چون بنای قلعه آگره را، بروی اکبرنامه ۲۴۷:۲، و طبقات ۱۷۹:۲، در سال ۹۷۲ (۱۵۶۵) نهاده بودند، این قطعه بر جای خود آورده نشد -

۱۹: و ۲۰ بنابر آبرسیدگی این دو مصرع در عر ناخوانا ماند -

۴:۱۵۰ 'بنای شهر فتحپور، بروی طبقات ۲۲۵:۲ اکبر در سال ۹۷۶ (۱۵۶۹) 'عمارت عالی بر بالای کوه قریب خاتقاه شیخ طرح انداخته - و جهت شیخ نیز خاتقاه جدید و مسجد عالی که امروز در ربع مسکون عدیل خود ندارد، قریب منازل پادشاهی طرح انداخت - و هرکس از امرا-خانه و منزل جهت خود بنیاد کرد - و سیکری را فتحپور نامیده و حمام طرح فرمودند، - و بدایونی ۱۰۹:۲ گفته که 'عمارتی عالی ببالای کوه سیکری قریب حوالی و خاتقاه قدیم شیخ بنا فرمودند، و خاتقاه جدید و مسجدی رفیع وسیع سنگین که گویا کوه پاره ایست، و در ربع مسکون مثال او کم نشان میدهند، طرح انداختند، تا در مدت ۵ سال تخمیناً اتمام یافت - و آن معموره را فتحپور نام نهاده، و بازار و حمام

و ترپولیه و غیر آن ساختند - و امرا هر کدام قصور و مناظر وابسته عالی با تمام رسانیدند، -

۷:۱۵۰ 'اندرون فضای، در عر 'فضای اندرون' -

۲:۱۵۱ '.....، در عر اینجا علامت سقوط ثبت است، و عبارت ساقط بر دست صحاف ضائع گشته -

۴: 'صورت، در عر 'صورتی' -

۱۲: 'سوره توبه ۱۱۰ -

۲۰: 'عمارات، در هر دو نسخه 'ممازات' -

۲۲: 'تلاو، بروی اکبرنامه ۲۴۶:۳ این حوض موسوم به 'انوپ تلاو' بود - و طول و عرضش بست گز در بست گز و عمق آن 'پزرقانی دو قامت آدمی، بوده - و بقول طبقات ۲۳۹:۲ بست گز طول و سه گز عمق داشت -

۵:۱۵۲ 'سنة ست و ثمانین، کذا در اکبرنامه ۲۴۶:۳، و بدایونی ۲۶۵:۲ - اما طبقات ۲۳۹:۲ در وقائع ۹۸۷ ذکر کرده -

۶: 'تکجات مس و تفره و طلا پر کرده اند، بروی بدایونی ۲۶۵:۲ از زر سیاه که به مبلغ بست کروور رسید، و بقول اکبرنامه ۲۴۶:۳ از هفده کروور دام، و روایت مآثر رحیمی ۸۶۱:۱ از زر سرخ و سفید و سیاه که به بست کروور تنگه رسیده، پر کردند - و این زر بروی مآثر رحیمی در عرض سه سال بدرویشان قسمت شد - و بقول بدایونی اکبر به شیخ بنجهو حکم داد که مجموع زر را ببرد - چون از حل آن عاجز ماند، اندک زری التماس کرد - تا قریب هزار روپیه عوض آن باو انعام فرمودند، و باقی آن را در مدت سه سال کم و بیش بمصرف و غیر بمصرف رسانیدند - و در طبقات ۲۳۹:۲

نوشته که از زر سرخ و سفید و سیاه پر کردند و تذکر کردند که مجموع این زر را بانعام و بخشش صرف نمایند. و هر روز با امرا و فقرا و مشایخ و علما ازین زر انعام میکردند. و این زر که مبلغ ۲۰ کرور تنگه بود، در مدت سه سال تمام شد.

۱۶:۱۵۲ 'زافت، در هر دو نسخه 'رافت' -

۱۹:۱۵۳ 'زمانی، در هر دو نسخه 'زیانی' -

۲۰: 'غرق، در هر دو نسخه 'عرق' -

۲:۱۵۴ بعد این شعر در عك بیت ذیل بوده که قلیزن شده است:

از جمله مواهب در عهد شاه عادل

اینك وزیر مشفق دستور عدل گستر

۱۳: 'مفسدان، در هر دو نسخه 'مفسد' -

۱۴: 'سلیمان، افغان کرانی والی بنگاله و بهار که در اصل از امرای

شیرشاه سور بود، اوائل سال ۹۸۰ (۱۵۷۲) فوت شد. رك به تاریخ

محمدی بحواله طبقات، و جدول، و تاریخ فرشته، و بدایونی، و اکبرنامه،

و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و منتخب التواریخ حسن

بیگ خانی -

۲۳: ازین جا تا آخر ۲۳:۱۵۴ از عر ساقط شده است -

۲۳: 'مدت پنج سال، بروی اکبرنامه ۳۶۷:۲ چندگاه دران حدود می بود، -

۳:۱۵۵ 'اوائل شهر صفر، در اکبرنامه 'اوائل تیر ماه الهی' - و نیز رك به

تذکره بیات ۳۰۴ -

۶: 'خطه لکهنو، کذا در اکبرنامه ۳۶۸:۲ و طبقات ۲۳۵:۲، و بدایونی

۱۳۵:۲، و تذکره بیات ۳۰۷ -

۱۵: 'دم شهر جمادی الاول، کذا در بدایونی ۱۳۵:۲، و طبقات ۲۳۵:۲ -

و در اکبرنامه ۲۰:۳ 'در همین ایام، فقط -

۱۵:۱۵۵ 'ثمانین و تسعائة، در طبقات ۲۳۵:۲ سنة ۹۷۹ نوشته که غلط است،

چنانچه خودش در صفحه ۴۳۰ مطابق بمحمدعارف رقم زده -

۲:۱۵۶ 'آخر شهر صفر، بروی طبقات ۲۳۶:۲، و بدایونی ۱۳۹:۲، و مرآة

احمدی ۱۱۴:۱ 'یستم صفر' -

۲:۱۵۷ 'آب و گل، در عك 'آب گل' -

۳: 'رامش، در عك 'راهش' -

۵: 'دد، در هر دو نسخه 'در' -

۵: 'بستان نیزه، کذا در نقائص المآثر ۱۹۹ الف -

۶: 'بعد از فراغ کشتن شیر، اکبر اولاً زیارت روضه خواجه معین الدین

چشتی را کرده، و بعد بمزار سید حسین خنگ سوار وقت -

۷: 'سید حسین خنگ سوار، بروی اکبرنامه ۳۷۱:۲ تحقیق آنست که

سید از ملازمان شهاب الدین غوری است - هنگامی که فتح هندوستان

کرده مراجعت نمود، او را بشقداری اجیر گذاشت - و او آنجا نقد

حیات سپرد - و بمروار ایام و هجوم اغوام بولایت مشهور گشت -

۱۰: این نظم مال علاءالدوله قزوینی صاحب نقائص المآثر است، و در

نقائص ۱۹۹ ب یافت می شود -

۱۴: 'ربیع الاول، بروی اکبرنامه ۳۷۱:۲ 'شنبه پانزدهم، و بقول طبقات

۲۳۶:۲ 'سه شنبه پانزدهم، و در بدایونی ۱۳۹:۲ صرف 'پانزدهم' -

۲۱: 'منقلا، بضم میم، مقدمة الجیش -

۲۲: 'خاقان، در عك 'خاقان' -

۲۳: 'از اجیر کوچ فرموده، - بروی اکبرنامه ۳۷۲:۲، و طبقات ۲۳۶:۲،

و مرآة احمدی ۱۱۴:۱ بروز دوشنبه ۲۲ ربیع الثانی از اجیر

نهضت فرمودند -

۱:۱۵۸ 'ایمن، عر ندارد -

۲: 'شب چهارشنبه دویم، کذا در نقائس المآثر ۲۰۰ الف، و اکبرنامه ۲۷۳:۲، و بدایونی ۱۳۹:۲، و طبقات ۲۳۶:۲ - اما در ترك جهانگیری ۱۵ 'دم جمادی الاول ۹۷۹، که درست نیست -

۳: 'اجمیر، در عك 'انبیر، -

۱۲: شعر اول در بحر رمل و ثانی در بحر هزج است، و اضافه واو بعد از 'حای، برای صحت تاریخ لزوم دارد - رك به دیوان ارسلان حاشیه ۳۵ الف نسخه رضا لاثریری -

۱۴: 'مشارالیه، یعنی میر محمدخان خان کلان -

۱۴: '۸ شهر، بروی نقائس المآثر ۲۰۱ الف 'آخر روز پنجشنبه، - نیز رك به طبقات ۲۳۷:۲، و بدایونی ۱۴۰:۲، و اکبرنامه ۴:۳ -

۱۵: بودند، در عك 'بود، -

۱۶: 'راجه مانه، بروی اکبرنامه ۴:۳، و مرآة احمدی ۱۱۴:۱ رای مان سنگه دیوره - طبقات ۲۳۷:۲ اسم راجه را حذف کرده است -

۱۶: 'بودند، در عر 'بود، -

۱۷: 'میره تنبول، بروی زبدة التواریخ ۱۳۷ الف راجپوتان خود خواش پان وداع نمودند که علامت زینهار و امنیت بود - نیز رك به مآثر رحیمی ۷۱۷:۱ و ۴۰۹:۲، و اکبرنامه ۴:۳، و بدایونی ۱۴۰:۲، و طبقات ۲۳۷:۲ -

۱۹: 'بقتل آوردند، بروی طبقات ۲۳۷:۲، و نقائس المآثر ۲۰۱ الف، و مرآة احمدی ۱۱۴:۱ بهادر خان این راجپوت زمین زد - را بر و بروی طبقات محمد صادق خان، و بروی نقائس محمد قلی خان، و

بروی مرآة احمدی هر دو، و بروایت اکبرنامه ۴:۳ صرف بهادر خان او را بقتل آورد -

۲۱:۱۵۸ ۱۰۰ شهر، بروی مآثر رحیمی ۷۷۷:۱ 'هشتم، و بقول نقائس المآثر ۲۰۱ الف 'روز سه شنبه شهر جمادی الثانی، و بروایت طبقات ۲۳۸:۲ 'بیستم، و همین اقرب بصواب است نظر باین که اکبر چهارده روز در ناگور متوقف بوده، و خبر مجروح شدن خان در میرته شنیده -

۲۲: 'تسارخان، در عر 'قهارخان، - رك به طبقات ۲۳۸:۲، و نقائس المآثر ۲۰۱ الف، و ۵:۷۴ از همین کتاب که بجای 'تار 'تاتار، دارد -

۲۲: 'دران حدود، بروی طبقات ۲۳۸:۲ دوست محمد در منزل راجه شهادت یافت -

۱:۱۵۹ سلطان محمد مرزا، در اکبرنامه ۵:۳ او را سلطان محمد خداپنده حاکم خراسان نامیده، و در نقائس المآثر ۲۰۱ الف 'حاکم هراة، نوشته - سلطان محمد مرزا بروی تاریخ محمدی بحواله عالم آراء، و تقویم التواریخ بعد فوت برادرش شاه اسمعیل ثانی در ۹۷۵ (۱۵۷۷) سر برآرای سلطنت گشت، و در ۱۰۰۳ یا ۱۰۰۴ (۱۶۹۱-۲) فوت شد - مدت عمرش ۶۶ سال -

۱: 'طهات، در عك 'طهات، -

۱: 'تپچاق، عر 'تپچاق، دارد - و بایزید بیات در تذکره ۲۱۴ نوشته که منعم خان از کابل برآمده متوجه نیک نهار شده، در تپچاق فرود آمده بود -

۲: 'گذرانید، عك بعد این لفظ عبارت ذیل را داشته که سپس قلزد شده است: 'و يك اسپ دیگر برای وزیر مظفر نشان نیز فرستاده بود، -

۴:۱۵۹ «شیرخان فولادی، بن عین الملك از امرای گجرات بعد از آن که گجرات بتصرف اکبرشاهی درآمد، او هر طرف فتنه می‌انگیخت، تا آنکه در اواخر سال ۹۹۸ (۱۵۹۰) فوت شد. رك به تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و ظفرالواله -

۴: «پسر خود، بروی اکبرنامه ۵۳ چون اکبر به قصه دیبه (و بقول طبقات ۲۳۸:۲، و مرآة سکندری ۳۶۷، و مرآة احمدی ۱۱۵:۱ دیبه) رسید، شیرخان ابنای خود محمدخان و بدرخان را فرستاد که عیالش را بجای محفوظ و محکم رسانند -

۵: «اعتمادخان، عبدالکریم مخاطب بمسند عالی اعتمادخان، از کبار امرای گجرات، بعد فتح آن داخل امرای اکبرشاهی شده، در آگره در ۹۹۴ (۱۵۸۶) فوت شد - و در طبقات اکبری در سال آینده نوشته - رك به تاریخ محمدی بحواله ظفرالواله، و طبقات اکبری -

۶: «مرزایان التی، یعنی «الغ میرزا و «شاه میرزا، که پدرشان با اکبر قرابت داشته - رك به اکبرنامه ۲۸۰:۲ و ۳۳۱ و ۱۱۰۳، و مآثر رحیمی ۲۰۷:۱، و مآثر الامرا ۱۹۲:۳ -

۷: «بروج، مفرس «بهزوج، و «برودره، مفرس «پژوده، هست -

۹: «فرار نموده، بروی مرآة سکندری ۳۶۷ شیرخان فولادی از ماندو بدھولقه و از انجا بصوب سورت روانه شد - و بروایت تاریخ گجرات ۵۶ بجانب جوناگره رفت -

۱۰: «سورت، مرآة سکندری ۲۶۷ «سورت، و مرآة احمدی ۱۱۵:۱ «سورته، دارد -

۱۲: «فرار بر قرار، در هر دو نسخه «قرار بر قرار» -

۱۷:۱۵۹ «شهر رجب، بروی اکبرنامه ۶:۳، و نقائص المآثر ۲۰۱ ب، و مرآة احمدی ۱۱۵:۱، و طبقات ۲۳۸:۲ «روز شنبه غرة شهر رجب ظاهر پتن عظیم سرادقات شد» - و در ظفرالواله ۵۶۵:۲ «اول رجب، نوشته -

۱۷: «المرجب، عك ندارد -

۱۹: «سید احمدخان، برادر اصغر سید محمود که بروی طبقات ۴۳۸:۲ و مآثر الامرا ۳۷۸:۲ در ۹۸۵ (۱۵۷۷) رحمت حق پیوست - بقول دکتور سید اظھر علی مرحوم کاونت فون نوار معنی متن اکبرنامه ۶:۳ را ادراک نکرده سهواً ثبت نمود (اکبر ۱۸۳:۱) که شهنشاه اکبر حاصل پتن را به عبدالرحیم تفویض فرمود، و سید احمد باره را از جانب او بایالت آن شهر تعیین فرمود -

۱۹: «تعیین فرمودند، بروی ظفرالواله ۵۶۵:۲ این امر در هفتم رجب وقوع پذیرفت -

۲۲: «عین الملك، شیرازی متخلص بدوائی، از کبار حکماء و شعراء و مقربان اکبر پادشاه، در قصه هندیه که در تیول داشت، شب ۲۷ ذی الحجه ۱۰۰۳ (۱۵۹۴) ودیعت حیات سپرد - نام اصلیش علی است - رك به تاریخ محمدی بحواله بدایونی (سه جا)، و اکبرنامه، و صبح صادق، و تذكرة الشعراء ملا قاطمی -

۳:۱۶۰ «نهم ماه رجب، و طبقات ۲۳۹:۲، و بدایونی ۱۴۱:۲، و نقائص المآثر ۲۰۱ ب «روز يك شنبه، هم دارد -

۳: «سلطان مظفر گجراتی، عرف ننهو بروی اکبرنامه ۶:۳، و مرآة احمدی ۱۱۵:۱، بدست میرخان یساول گرفتار شده بحضور اکبر آمد، و بقول بدایونی ۱۴۱۲ سی رویه ماهانه برای او مقرر شد - چون

در ۱۰۰۱ (۱۵۹۲) بغی نموده اسیر گشت، در راه با ستره حلقوم خود را برید - رك به مآثر الامرا ۹۳:۱، و مرآة احمدی ۱۰۱:۱ و ۱۹۰، و مرآة سكندری ۳۸۷ (لیكن در هر دو سنة ۱۰۰۰ یافت می شود)، و تاریخ محمدی بحواله منتخب التواریخ حسن بیگ خاکی، و طبقات، و جدول، و تاریخ فرشته، و بدایونی، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و ظفرالواله، و مآثر رحیمی -
۳:۱۶۰ پیایه، در هر دو پیایه،

۴: شب دوشنبه دهم، کذا در زبدة التواریخ ۳۷ ب، و نقائص المآثر ۲۰۱ ب - اما طبقات ۲۳۹:۲، و بدایونی ۱۴۱:۲ روز دیگر را دارد که مطابق دهم ماه می باشد -

۴: سید حامد، خان بن سید میراث بن سید مبارک بخاری گجراتی، از کبار امرای اکبرشاهی، در حوالی پشاور در جنگ افغانان اواخر ذیقعد ۹۹۴ (۱۵۸۶) بقتل رسید - رك به زبدة التواریخ ۱۳۷ ب، و مآثر الامرا ۳۹۶:۲، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و اقبالنامه جهانگیری، و طبقات، و ظفرالواله (در سنه ۹۹۶) و صبح صادق -

۴: «الخغان، حبشی غلام سلطان محمود گجراتی بود - بنابر فهم و کفایت بمرتبه امارت رسید، و بعد فتح گجرات در زمرة امرای اکبری داخل شد، و تا سال ۱۰۰۹ (۱۶۰۰) بقید حیات بود - رك به اکبرنامه ۷۸۰:۲، و مآثر الامرا ۸۷:۱ -

۵: «شاه ابوتراب، از سادات سلامی شیراز بود - با بعضی از امرای گجرات بحضور اکبر رسید، و از معتمدین بشمار رفت - در همراهی بیگمات شاهی و گروهی از امرا میرحج شده، بارض مقدسه حجاز مسافرت

نمود - پس از عودت امین ایالت گجرات شد - در سنه ۱۰۰۵ (۱۵۹۶) در احمدآباد فوت کرد - و او مولف تاریخ گجرات است - رك به مآثر الامرا ۲۶:۳، و تاریخ محمدی بحواله گلزار ابرار در ضمن جد - در اکبرنامه ۲۱۷:۳، و مآثر الامرا، و گلزار ابرار اسم پدرش کمال الدین محمد نوشته - اما خود ابوتراب در تاریخ گجرات ۱۷ والدش را باسم قطب الدین شکرالله خوانده است -

۷:۱۶۰ «نزول اجلال فرمود، بروی اکبرنامه ۷:۳، و مرآة سكندری ۳۶۷، و مرآة احمدی ۱۱۶:۱ بقصبة كرى كه ۲۰ گروهی احمدآباد است نزول فرمود - و میر ابوتراب در تاریخ گجرات ۵۷ نوشته كه بقصبة كرى منزل شد، و ریایات نصرت آیات در قصبة جهوتانه نزول اجلال داشتند -

۷: «الخغان، در هر دو نسخه «الوغ خان، -
۸: «ججار خان، مفرس چهارخان از کبار امرای گجرات، بحکم اکبر بقصاص چنگیزخان ته پای فیل انداخته کشته شد - رك به صفحه ۱۷۲:۱۸، و تاریخ محمدی تحت ۹۸۰ بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و نقائص المآثر، و اقبالنامه جهانگیری، و ظفرالواله، و مآثر رحیمی، و طبقات، و صبح صادق، و مرآة سكندری -

۸: «اختیارالملک، یار هندی سلطانی، از کبار امرای گجرات، اولاً اطاعت اکبر گردید - بعد از عودت او بغی ورزیده احمدآباد را محاصره کرد - اکبر در عرض نه روز در رسید، و اختیارالملک در جنگ بر دست سهراب ترکان کشته شد - رك به اکبرنامه ۶۱:۳، و تاریخ محمدی تحت ۹۸۱ بحواله بدایونی، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و ظفرالواله، و مآثر رحیمی، و صبح صادق، و نقائص

المآثر، و طبقات -

- ۸:۱۶۰ 'وجیه المملک، در ۹۸۳ (۱۵۷۵) عامل اراضی خالصه شده به گجرات آمد، و در ۹۸۵ (۱۵۷۷) وزیرخان را بر ضد مظفرحسین میرزا معاونت کرد - رک به اکبرنامه ۷:۳، ۱۴۲، ۲۰۸ -
- ۸: 'مملک الشرق، محمد جیو مخاطب بمجلس همايون مملک الشرق بن بابو، از کبار امرای گجرات، بعد فتح آن مملک داخل امرای اکبری شده، در ۳ ربیع الاول ۹۹۲ (۱۵۸۴) در پتن فوت شد - رک به تاریخ محمدی بحواله ظفرالواله -
- ۱۰: 'پانزدهم، نقائص المآثر ۲۰۱ ب، و طبقات ۲:۲۴۰، و اکبرنامه ۸:۳، و بدایونی ۱۴۱:۲، جمعه چهاردهم روز رجب، را دارد -
- ۱۲: 'تاریخ فتح، این تاریخ در مآخذ دیگر یافته نشد -
- ۱۵: 'فتح گجرات، ازین الفاظ سال ۱۱۱۲ برمی آید که درست نیست -
- ۱۵: 'بجوئید، در عک بجوئید، -
- ۱۶: 'بیستم رجب، کذا در طبقات ۲:۲۴۰ -
- ۱۷: 'جلال خان، از امرای اکبرشاهی بوده - در جنگ دیبیداس راجپوت که از عمده های چندرسین ولد رای مالدیو بود، در سنه ۹۸۳ (۱۵۷۵) کشته شد - رک به اکبرنامه ۱۴۰:۳، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری -
- ۱۸: 'ابراهیم حسین میرزا، ابن محمد سلطان میرزا، از نباثر عمرشیخ مرزا پسر امیر تیمور گورگان بود - برای تاریخ وفاتش رک به صفحه ۱۴:۱۶۳، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و ظفرالواله، و مآثر رحیمی، و نقائص المآثر، و طبقات و صبح صادق -

- ۲۰:۱۶۰ 'مقبول نیفتاد، رک به اکبرنامه ۸:۳، و مرآة احمدی ۱۱۸:۱ -
- ۲۰: 'هشتم شعبان، نقائص المآثر ۲۰۱ ب، و بدایونی ۱۴۱:۲، و زبدة التواریخ ۱۳۷ ب، و طبقات ۲:۲۴۰، و اکبرنامه ۹:۳، و مرآة احمدی ۱۱۸:۱، 'دوشنبه دوم شعبان، را دارد -
- ۲۱: 'درین حین، بروی اکبرنامه ۱۰:۳، شب روز دیگر از نهضت عالی (یعنی سوم شعبان)، و بروایت مآثر رحیمی ۷۷۹:۱ و ۲۱۱:۲، و طبقات ۲:۲۴۰، و نقائص المآثر ۲۰۱ ب 'در شب چهارشنبه چهارم شعبان بصوب احمدنکر و ایدر، و بروی مرآة احمدی ۱۱۸:۱، و مرآة سکندری ۳۶۸، به کوه لوناوار، رفت -
- ۲۲: 'مقید کرده، بروی طبقات ۲:۲۴۰، و نقائص المآثر ۲۰۱ ب این واقعه پیش از نهضت عسکر شاهی بجانب کهمبات روی نمود - و بقول اکبرنامه ۱۰:۳، و مرآة سکندری ۳۶۸، و مرآة احمدی ۱۱۹:۱، و تاریخ گجرات ۷۱، و مآثر رحیمی ۷۷۹:۱ و ۲۱۱:۲، و ظفرالواله ۵۶۷:۲ اعتمادخان را بعد از وصول به کهمبات مقید ساختند -
- ۱۱:۱۶۱ 'غبار، در عر 'عنساد، -
- ۱۲: 'شراب، مآخذ دیگر ذکر باده نوشی را ندارد -
- ۱۴: 'سورة الرحمن ۱۹۱ -
- ۲۱: '۱۷ شعبان، در ظفرالواله ۵۷۰:۲ صرف شعبان نوشته -
- ۲۲: 'حوالی اردو، بروی ظفرالواله ۵۹۱:۲ بر هشت فرسخ از عسکر شاهی -
- ۲۲: 'رستم خان گجراتی، بروی اکبرنامه ۱۱:۳، و بدایونی ۱۴۲:۲، و طبقات ۲۴۱:۲، 'رستم خان رومی، -
- ۲:۱۶۲ 'خان کلان، یعنی میرمحمدخان - رک به حاشیه ۱۰:۷۱ -
- ۵: 'راه، در عک 'آب، -

- ۷:۱۶۲ 'صد و بیست، عك نو، و نفائس المآثر ۲۰۲ ب 'صد، ندارد - اما بدایونی ۱۴۲:۲، و اکبرنامه ۱۳:۳، و مرآة احمدی ۱۲۰:۱ 'چهل، و مآثر رحیمی ۷۸۱:۱ و ۲۱۲:۲ 'صد و پنجاه، دارد -
- ۹: 'دیگر، عك ندارد -
- ۱۵: 'راه گریز، چون ابراهیم حسین مرزا دانست که اکبر شخصاً شامل جنگ است، دست پاچه شده گریخت، و لشکریان اکبر در دنبالش رفتند - رك به زبدة التواریخ ۱۳۸ الف، و نفائس المآثر ۲۰۳ ب -
- ۲۲: 'پادشاه، عك ندارد -
- ۴:۱۶۳ 'همین شب، بروی اکبرنامه ۱۶۳، و طبقات ۲۴۴:۲، و نفائس المآثر ۲۰۳ ب و ۲۰۴ الف، و مآثر رحیمی ۷۸۳:۱ اکبر در آن شب به سرنال قیام کرد، و در شب دوم که چهارشنبه بود، به برودره رفت -
- ۵: 'عیال، زنش گلرخ بیگم دختر مرزا کامران عم اکبر، با پسرش مظفر حسین مرزا و دو پسر نقر از اتباع به دکن گریخت - خوانین اکبر تا پنجاه گروه او را تعاقب نموده نتوانستند که بدست آرند - رك به اکبرنامه ۱۶:۳، و مرآة احمدی ۱۲۲:۱، و مآثر رحیمی ۷۸۳:۱، و نفائس المآثر ۲۰۴ الف -
- ۶: 'قلعه صورت، در نفائس المآثر ۲۰۴ ب نوشته که قلعه صورت را صفر آقا الملقب بخداوندخان که از امرای سلطان محمود گجراتی بوده، جهت حصانت از شرکفار فجار فرنگ در شهر سنه ۹۴۷ (۱۵۴۰-۴۱) بر ساحل دریای عمان که محل ورود آن پیدینان است، ساخته است - نیز رك به طبقات ۲۴۵:۲، و مآثر رحیمی ۷۸۳:۱ و ۲۱۳:۲ -

- ۱۱:۱۶۳ 'موضع، عك ندارد -
- ۱۱: 'تلقیه، در اکبرنامه ۳۷:۳ 'پلته، و در مآثر رحیمی ۲۱۸:۲ 'نبیه، -
- ۱۲: 'برادرش، بروی اکبرنامه ۳۷:۳، و طبقات ۲۵۵:۲، و مآثر رحیمی ۲۱۸:۲ ابراهیم حسین مرزا برای شکار رفته بود - برادرش مسعود حسین مرزا با فوج شاهی نبرد آزما گشته اسیر شد -
- ۱۳: 'گرفتار شد، بروی طبقات ۲۵۵:۲، و مآثر رحیمی ۲۱۸:۲ 'ماهی گیران در شب بر او ریختند، -
- ۱۳: 'سعیدخان، چغتائی پسر یعقوب بیگ از امرای اکبری و جهانگیری - برای تفصیل احوالش رك به مآثر الامرا ۴۰۳:۲ -
- ۱۵: 'سر او را، این واقعه در اکبرنامه مذکور نیست - اما رك به مآثر رحیمی ۲۱۸:۲، و طبقات ۲۶۰:۲، و نفائس المآثر ۲۰۷ ب -
- ۱۷: 'چشم او را دوخته، بروی اکبرنامه ۴۰:۳، و طبقات ۲۶۰:۲ و مآثر رحیمی ۲۱۸:۲ خان جهان، مسعود حسین مرزا و رفقاییش را چرم های گاؤ در گلو انداخته شکلی عجیب از نظر پادشاه گذرانید - بعد بفرمان اکبر، ایشان را از چرم برآوردند، و چشمهای مسعود حسین مرزا را نیز کشادند -
- ۱۸: 'در آورند، در هر دو نسخه 'درآوردند، -
- ۱۹: 'محبوس شد، این واقعه در مآخذ دیگر مذکور نشده -
- ۱:۱۶۴ 'محمد حسین مرزا، ابن محمد سلطان مرزا با میرزایان دیگر در ۹۷۴ (۱۵۶۶) شريك بغی و در ۹۸۱ (۱۵۷۳) در حوالی احمدآباد اسیر گشته، بفرمان اکبر بقتل رسید - رك به اکبرنامه ۶۱:۳، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و اکبرنامه، و طبقات اکبری، و اقبالنامه جهانگیری، و نفائس المآثر، و مآثر رحیمی، و صبح صادق -

- ۲:۱۶۴ «همزیان»، بروی اکبرنامه ۱۷:۳ و ۳۲۰ پیشتر در سلك قورچیان شاهنشاهی انتظام داشت، و از سیه بختی خویش داخل باغیان شد - تا ۹۸۸ (۱۵۸۰) بقید حیات بود -
- ۵: ۶ رمضان، کذا در نقائص المآثر ۲۰۷ الف - و بروی زبدة التواریخ ۱۴۰ الف، و اکبرنامه ۱۸:۲، و مآثر رحیمی ۷۸۵:۱، و طبقات ۹۳ق (مخطوطة رضا لاثریری)، و مرآة احمدی ۱۲۲:۱، و بدایونی ۱۴۴:۲ آغاز محاصره سورت در هفتم ماه رمضان شد -
- ۱۱: «قطب الدین محمدخان، عم خان اعظم مرزا عزیز کوکه، و برادر اصغر شمس الدین محمد اتکه بوده است - بمراتب جلیله رسید، و دارای منصب پنجهزاری شد - در ۹۸۷ (۱۵۷۹) به ایتالی شهادت محمد سلیم و خطاب بیگلریگی ممتاز گشت - در ۹۹۱ (۱۵۸۳) بر دست مظفرشاه گجراتی بقتل رسید - رك به مآثر الامرا ۵۶۳، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و طبقات، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و مرآة سکندری، و ظفرالواله، و مآثر رحیمی، و صبح صادق -
- ۱۱: «شاه محمدخان، اتکه برادر خرد خان اعظم شمس الدین محمد اتکه که در سلك امرای دوهزاری منتظم بوده، و در سنه ۹۹۷ (۱۵۸۹) در گذشت - رك به طبقات ۲۵۱:۲ و ۴۳۹ - صاحب مآثر الامرا ۵۴۲:۲ او را شاه محمدخان قلاتی قرار داده که اشتباهست -
- ۱۲: «نورنگ خان، بهروز محمد بن قطب الدین محمدخان است - در ۹۹۲ (۱۵۸۴) در ابوالجعی مرزا عبدالرحیم ابن بیرم خان در ایالت گجرات خدمات شایسته بجا آورده - اولاً در ناحیت مالوه و سپس در گجرات تیول داشت - اوائل رمضان ۱۰۰۲ (۱۵۹۴) در جوناگره فوت شد - رك به مآثر الامرا ۵۹:۳، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه

- و اقبالنامه جهانگیری، و نقائص المآثر -
- ۱۳ ۱۶۴ محمد مرادخان، اولاً اجین در جاگیر یافت - سپس در ۹۸۰ (۱۵۷۲) بر ضد مرزایان بکومک مرزا عزیز کوکه رسید، و در ۹۸۲ (۱۵۷۴) در ابوالجعی منعم خان خانناران برای عملیات قشونی در بنگال رفت، و در ۹۸۸ (۱۵۸۰) فوت شد - رك به مآثر الامرا ۲۱۹۳، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری -
- ۱۵: «احمدآباد، رك به ۱:۱۶۲ -
- ۱۶: «میر علاءالدوله، صاحب نقائص المآثر - رك به نقائص المآثر ۲۰۲ الف، و زبدة التواریخ ۱۴۳ الف - اما در نقائص این قطعه در ضمن وقائع شب یکشنبه پانزدهم شعبان ثبت افتاده -
- ۱۸: «عدو، در نقائص حسود، که سمو کاتب است -
- ۱۹: «شب برات دادند بدو، ازین ماده سال ۹۸۰ برمی آید -
- ۱:۱۶۵ «شاه بداغ خان، عك خان، را ندارد -
- ۱۸: «متوجه احمدآباد شد، بروی اکبرنامه ۲۵:۳ شاه محمد را مجروح با احمدآباد بردند - مگر بروایت مآثر رحیمی ۵۴۶:۲، و زبدة التواریخ ۱۴۱ ب، و طبقات ۲۵۱:۲ از جنگ گریخت -
- ۱:۱۶۶ «در، در هر دو نسخه «از، -
- ۵: «خاصه، عر ندارد -
- ۷: «پریشان کرده اند، رك به اکبرنامه ۲۵:۳، و زبدة التواریخ ۱۴۱ الف و ب -
- ۱۰: «سورة فتح ۳ -
- ۱۱:۱۶۶ «اعلی، در عك «علی، -
- ۲۳: «گرز، در عك «گذر، -

۲:۱۶۷ دلی، در هر دو نسخه 'دل' -

۸: 'همی، در هر دو نسخه 'نمی' -

۱۶: 'نهادند، در عك 'نهاد' -

۱۷: 'سید احمدخان، بروایت نقائس المآثر ۲۰۶ الف سید احمدخان حاکم

پتن بر دست باغیان بقتل رسید - اما بروی طبقات ۴۳۸:۲ سید

مذکور در ۹۸۵ (۱۵۷۷) وفات یافت - در مآثر الامرا ۳۷۹:۲ نوشته

که در سنه ۹۸۰ وفات یافت - لیکن آن هم غلط است، زیرا که

مطابق اکبرنامه ۱۶۷:۳ تا سال ۹۸۴ بقید حیات بود -

۱۸: 'پتن، عك در حاشیه این عبارت را دارد: 'در بعضی از تواریخ بنظر

احقر رسیده که مراد از نهرواله که در کتب مذکور است، همین

گجرات است - والله اعلم بالصواب - مصحح میگوید که صواب همین

است که در بعضی از کتب تاریخ بنظر غشی رسیده - رک به اکبرنامه

۲۴:۳ و طبقات ۲۳۸:۲ -

۲۲: محمودآباد، در هر دو نسخه 'معمورآباد' - بروی تنمہ مرآة احمدی

ص ۷ محمودآباد از احداثات سلطان محمود ثانی بود، و میان این

دو شهر که فاصله ۱۳ کوه میداشت، بازار دورویه ساخته بودند -

در سالهای آینده محمودآباد برای صناعت پارچه‌بافی واقعه نفیسه

شهرت گرفت -

۶:۱۶۸ بمصنات قلعه، کذا در نقائس المآثر ۲۰۴ ب و ۲۰۵ الف، و

مآثر رجیبی ۷۸۳:۱ و طبقات ۲۴۵:۲ - لیکن بروی اکبرنامه ۱۷:۳

راجه تودرمل باکبر نوشت که سورت قلعه مختصری است و چهار

برج دارد و طریق گرفتن آن در کمال سهولت است -

۱۰: 'درمیان بارگاه میرسید، بروی اکبرنامه ۱۸:۳، و نقائس المآثر

۲۰۵ الف و ب، و طبقات ۲۴۶:۲ آثار توپ و ضربزن بحوالی

دولت‌خانه می‌رسید - چنانچه مکرراً غلولة تفنگ نزدیک دولت‌خانه

رسید و حیوانات ضائع شد - ازین رو اکبر حکم داد دولت‌خانه

را به کنار گوی‌تلاب نقل نمودند - نیز رک به بدایونی ۱۴۴:۲ -

۱۳:۱۶۷ 'جرهای عمیق، بروی مرآة احمدی ۱۲۱:۱ آن جرهای عظیم و شکستهای

غریب را که کنار دریا می‌باشد، باصطلاح اهل گجرات کوتر

میگویند -

۱۴: 'احمد شیرازی، کذا در نقائس المآثر ۲۰۴ ب - لیکن در فرشته

۲۲۶:۲ 'ملا محمد استرآبادی، نوشته - نیز در فرشته شعر ذیل قبل از

شعر آخر افزوده:

از پی سال بنا اندیشه شد اندر طلب

در ره عجز اندر آمد عقل را سر زیر پای

۱۷: 'محمودشاه، بن لطیف خان بن سلطان مظفر دوازدهم سلاطین گجرات

در ۹۳۲ (۱۵۲۶) متولد شد، و در ماه ذی قعدة ۹۴۳ (۱۵۳۷)

بر تخت سلطنت جلوس نمود، و سیزدهم ربیع الاول ۹۶۱ (۱۵۵۴)

بدست برهان شرابدار بعمر ۲۸ سالگی بقتل رسید - رک به تاریخ

محمدی بحواله طبقات، و جدول، و تاریخ فرشته، و بدایونی، و

النورالسافر، و ظفرالواله، و مآثر رجیبی، و مرآة سکندری، و

تاریخ سید مصطفی آفندی رومی - و نیز رک به مرآة سکندری

۲۶۴ - ۳۰۸، و مرآة احمدی ۸۳:۱ - ۹۴ -

۲۱:۱۶۸ 'خداوندخان چو شد، در تاریخ فرشته ۲۲۶:۲ 'غضنفر بیگ ترک، که

مصحف 'صفر، بنظر می‌آید - صفر آقا ترکی از غلامان سلطان محمودشاه

و از امرای کبار گجرات ۲۴ ربیع الثاني ۹۵۳ (۱۵۴۶) در

وقتی که بندر دیو را محاصره کرده بود، شهید شد. - رك به تاریخ
محمّدی بحواله النورالسافر، و ظفر الواله ۲۷۶:۱ -

۵:۱۶۹ 'بگوش، فرشته ۲۲۶:۲ 'بگو، -

۶: 'سد بود، ارین مصرع سال ۹۴۷ (۱۵۴۰) بری آید -

۹: 'تقیبا، بروی نقائس المآثر ۲۰۵ الف بفرمان اکبر خندقها و
تقیها حفر شد، تا لشکر منصوره آسیبی از توپ و تفنگ نیابد -
رك به مرآة احمدی ۱۲۲:۱ و ۱۲۴ -

۱۳: 'حیرت، عر ندارد -

۱۵: 'کس فرستاده، بروی نقائس المآثر ۲۰۶ الف، و طبقات ۲۴۷:۲، و
اکبرنامه ۲۸:۳، و بدایونی ۱۴۴:۲، و مرآة احمدی ۱۲۴:۱، و مآثر
رحیمی ۷۸۵:۱ 'همزبان و سائر قلعه نشیان مولانا نظام الدین لاهوری
را (که پدرزن همزبان بود) از روی عجز و انکسار و مسکنت برای
طلب امان بیرون فرستادند، تا بوسیله امرا ملازمت نمود، و التماس
اهل قلعه بدرجه قبول افتاده، و او را با مژده امان رخصت دادند - و
قاسم علی خان بقال و خواجه دولت ناظر را نامزد گردانیدند تا
همزبان و تمام قلعه بندان را دلایا داده بملازمت یارند -

۱۹: 'دخاثرش، در هر دو نسخه 'دخاثرش را، -

۱۹: 'تسلیم نموده آید، بروی اکبرنامه ۲۸:۳ تسخیر این حصن در يك ماه
و هفده روز صورت بست - نیز رك به زبدة التواریخ ۳۹ ب - و
بقول طبقات ۲۴۷:۲ مدت محاصره بدو ماه کشید، -

۲۱: '۲۳ شهر شوال، کذا در اکبرنامه ۲۹۳، و بدایونی ۱۴۵:۲، و مرآة
احمدی ۱۲۴:۱، و طبقات ۲۴۸:۲، و مآثر رحیمی ۷۸۶:۱ -

۲۳: 'ایذای، در عر 'ایزا، - بروی نقائس المآثر ۲۰۶ ب، و طبقات

۲: ۲۴۸:۲ بیشتر اسیران را آزاد کردند - و بعضی (را) که ماده فتنه
و فساد بودند، ییاسا رسانیدند - اما در اکبرنامه ۲۹:۳، و مرآة
احمدی ۱۲۵:۱ نوشته که همزبان را حکم زبان بریدن شد -

۱: ۱۷۰ 'سلخ شهر مذکور، کذا در طبقات ۲۴۹:۲ - لیکن زبدة التواریخ
۱۴۰ ب، و فرشته ۲۶۰:۱ 'سلخ ذیقعه، را دارد -

۱: 'بهار جیو، کذا در طبقات ۲۴۹:۲، و فرشته ۲۶۰:۱ - اما بروی
اکبرنامه ۲۹:۳ و ۳۰ 'بهرجی حاکم بکلانه، و بروی زبدة التواریخ
۱۴۰ الف 'بهاره مل، - و در تاریخ محمّدی بحواله اکبرنامه 'بهرجیو،
که در ۹۹۶ (۱۵۸۸) بدست اقربای خود کشته شد -

۲: 'ده سال، بروی اکبرنامه ۳۰:۳، و طبقات ۲۴۹:۲ در ۹۷۰ (۱۵۶۲)
از آگره فرار شده، با چنگیزخان یکی از امرای گجرات ماند -
بعد از آن در طغیان و خلل امن هندست میرزایان گشت، و بدکن
ی رفت که اسیر گشته بحضور اکبر رسید - اکبر او را بموکلّی سپرد -
۶: 'ادای، کذا - و صواب 'ازای، می باشد که بمعنی بجای یا مقابله هست -
۷: 'کوکة خود، یعنی قتل فولاد - رك به حاشیه ۱۱:۷۳ (ص ۳۰۰ از
کتاب حاضر) -

۱۳: 'در بند و حبس، بروی اکبرنامه ۴۰:۳، و فرشته ۲۶۰:۱ شرف الدین
حسین در قلعه گوالیار محبوس گشته درگذشت -

۱۳: 'بپاهیان، در هر دو نسخه 'بپاهیان، -

۸: ۱۷۱ 'شمع، در هر دو نسخه 'شمعی، -

۱۳: 'اتفاقاً، این جزئیات در مآخذ دیگر مذکور نیست -

۱۳: 'دمن، یکی از مستعمرات پرتگال که در حوالی بمبئی واقع و حالا
شامل جمهوریه هند شده است -

- ۲۳:۱۷۱ آفتاب مثال، در عك آفتاب مثالی، -
 ۳:۱۷۲ ایچکیان، ایچکی بمعنی شهرداروغه است. رك به قانون همایونی
 ۲۴ تختی ۱ -
 ۴: 'تاری، مفرس 'تاژی، عرقیست که از درخت تازه گرفته می شود -
 ۷: 'روز، در هر دو نسخه 'روزی، -
 ۷: 'غره شهر ذیقعه، بروی مرآة احمدی ۱۲۶:۱، و مآثر رحیمی ۲۱۶:۲،
 و اکبرنامه ۳۱:۳، و طبقات ۲۵۰:۲، و نقائص المآثر ۲۰۷ الف
 اکبر بروز دوشنبه چهارم ذیقعه، و بقول قاسم ارسلان (دیوان
 ۳۵ ب حاشیه) دوم ذیقعه عازم هند شد، چنانکه گفته:
 طالع و بخت همایون بین که در اندك زمان
 کرد فتح کشور کجرات اکبر پادشاه
 چون از اینجا دوم ذیقعه عازم شد به هند
 ارسلان، تاریخ آن از دوم ذیقعه، خواه
 ۹۸۰
 ۹: 'قلیج محمدخان، بن امیر تنکری بردی آقا بن امیر خدادیدی اویرات
 جانی قربانی، از اعظم امرای اکبرشاهی و جهانگیری، که چندی وزیر
 اکبر پادشاه هم بود، ۲۱ شعبان ۱۰۲۲ (۱۶۱۳) در پشاور فوت شد -
 و او شعر هم می گفت به تخلص الفتی - عمرش ۸۲ سال و چند ماه
 بود - تاریخ محمدی (باسم محمد قلیج خان) بحواله جهانگیری، و بدایونی،
 و طبقات، و عرفات العاشقین، و مرآة العالم، و نقائص المآثر، و
 رساله قلیج الله، و صبیح صادق، و مآثر جهانگیری، و هفت اقلیم
 رازی - و نیز رك به مآثر الامرا ۶۹:۳ -
 ۱۵: 'فتح، در طبقات ۲۴۸:۲، و بدایونی ۱۴۵:۲، و مآثر رحیمی ۲۱۵:۲،

- و نقائص المآثر ۲۰۷ الف، و مرآة احمدی ۱۲۶:۱ بخت، که
 اقرب بصواب است -
 ۱۶:۱۷۲ 'عجب قلعه گرفت، ازین ماده سال ۹۸۰ برمی آید -
 ۲۱: 'هشتم شهر حال، کذا در نقائص المآثر ۲۰۷ الف - و در ظفر
 الواله ۵۷۸:۲ فی استقبال ذی الحجة، یعنی، در آغاز ذی حجه -
 ۲۱: 'بقصاص، از روی ظفر الواله ۵۸۱:۲ باعث برقتل چهار خان
 غضب اکبر بود بنابر سب و شتمی که از چهار خان در حق او
 سر میزد -
 ۲۲: 'پیش فیل، بروی طبقات ۳۵۰:۲ این فیل 'من میل، نام داشت -
 ۱:۱۷۳ 'بیست و هشتم، در مرآة احمدی ۱۲۶:۱، و اکبرنامه ۳۳۳ بیست
 و نهم، و در بدایونی ۱۴۹:۲، و نقائص المآثر ۲۰۷ الف، و طبقات
 ۲۵۳:۲ 'روز جمعه سلخ ذیقعه -
 ۲: 'خوانین اتکه، رك به مآثر رحیمی ۲۱۷:۲، و فرشته ۲۶۰:۱، و مرآة
 احمدی ۱۲۶:۱، و اکبرنامه ۳۳:۳ -
 ۳: 'چپانیر، در هر دو نسخه 'چپانیر، و قرات دیگر 'چاپانیر، و
 'چپانیر، است -
 ۵: 'روز عید اضحی، در ظفر الواله ۵۷۰:۲، و نقائص المآثر ۲۰۷ الف،
 و مرآة احمدی ۱۲۷:۱، و اکبرنامه ۳۳:۳، 'دم ذیحجه، که با متن
 تطابق دارد -
 ۵: 'فرموده، در عك این جا نشان سقوط عبارت ثبت است -
 ۶: 'مزددم، کذا در طبقات ۲۵۳:۲ -
 ۶: 'سیت پور، در اکبرنامه ۳۳:۳ 'سده پور، و در طبقات ۲۵۳:۲ 'سیتاپور،
 و در مرآة احمدی ۱۲۷:۱ 'سیدپور، -

۹:۱۷۳ اولاد، مآثر رحیمی ۲:۲۱۷، و مآثر الامرا ۳:۲۱۱، و طبقات ۲:۲۵۳ و ۲۶۲ از فرزندان خان کلان، فاضل محمدخان و فرخ خان را نشان داده است.

۱۷: 'بغایات، در هر دو نسخه 'بغایات، -

۱۷: 'دو کور و پنجاه لك تنكه مرادی، رك به طبقات ۲:۲۰۳، و بدایونی ۲:۱۴۹، و اکبرنامه ۳:۳۳ -

۲۱: 'دم محرم، کذا در طبقات ۲:۲۵۵، و بدایونی ۲:۱۴۹ - لیکن اکبرنامه ۳:۳۸، و نفائس المآثر ۲۰۷ ب الف 'یازدهم محرم، را دارد -

۲۳: 'قصبه، امیر، در اکبرنامه ۳:۳۴ و ۳۸ 'آبیر، که حالا در ایالت جیپور داخل است -

۱:۱۷۴ 'همراه آورده، بقول اکبرنامه ۲:۲۷۳ و ۳:۲۴ اکبر دانیال را در حجر زن بهاره مل که جده اش بود، گذاشته به گجرات حرکت کرد، و هنگام عودت مادهوسنگه را با جمعی فرستاد، تا شهزاده را با جبر آورده -

۲: 'دریم شهر صفر، نفائس المآثر ۲۰۷ الف 'چهار شنبه، را هم دارد -

۷: 'سوره سبا ۱۵ -

۷:۱۷۵ 'شاه مرزا، یکی از نبائر محمدسلطان مرزا - که از ابنای عمر شیخ مرزا بن تیمور بود -

۱۲: 'محاصره کرده اند، رك به اکبرنامه ۳:۴۲، و طبقات ۲:۲۶۲، و نفائس المآثر ۲۰۷ ب، و مرآة احمدی ۱:۱۲۷ -

۳:۱۷۶ 'پشکال که، در هر دو نسخه 'پشکال و که، -

۵: 'شجاعت خان، خواهرزاده تردی بیگ خان است که مصدر خدمات پسندیده گذشته، در سال پانزدهم جلوس به مهمانی شاهی سرافراز

گشت، و درین عملیات قشونی اکبر را همراهی نمود - در سال بست و دوم دارای ایالت مالوه شد، و در ۹۸۸ (۱۵۸۰) هنگام مراجعت از سارنگپور در بین راه آگره بدست نوکران خود بقتل رسید - رك به مآثر الامرا ۲:۵۵۹، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و اقبالنامه جهانگیری، و اکبرنامه، و طبقات -

۱۴:۱۷۶ 'بیست و چهارم، اکبرنامه ۳:۴۴، و طبقات ۲:۲۶۴، و بدایونی ۲:۱۶۵، و مآثر رحیمی ۲:۲۲۰، و مرآة احمدی ۱:۱۲۹ 'چاشت روز یکشنبه، هم دارد -

۲۳: 'سوره سبا ۱۲ -

۳:۱۷۷ 'بمکن، در هر دو نسخه 'بمکن، -

۷: 'در هر دو نسخه 'بازیافت، و تصحیح از نفائس المآثر ۲۰۸ الف -

۹: 'پانصد، بروی مآثر رحیمی ۲:۲۲۱ و ۲۲۲، و بدایونی ۲:۱۶۷ 'چهار صد گروه، -

۱۰: 'نه روز، فیضی فیاضی نوشته :

جلوه که باموگب فیروز کرد جنبش نه ماهه به نه روز کرد

رك به مآثر رحیمی ۲:۲۲۹، و بدایونی ۲:۱۶۶، و اکبرنامه ۳:۵۱ -

۱۲: 'حزم، در هر دو نسخه 'خدم، -

۱۵: 'در دو روز و نیم، در نفائس المآثر ۲۰۸ ب، و بدایونی ۲:۱۶۵ 'در دو روز، -

۱۶: 'يك صد و چهل، در بدایونی ۲:۱۶۵ 'صد گروه، -

۱۷: 'ظهر، بروی بدایونی ۲:۱۶۵، و طبقات ۲:۲۶۵ 'روز سه شنبه بست و

ششم ربیع الثانی، - اما در مرآة احمدی ۱:۱۲۹ 'سه شنبه ۲۶ ربیع الاول، نوشته که بالبداهه - هو کتابت است - رك به ص ۱۳۱ از همین کتاب -

۲۰۱۷۸ 'نواب مرزا خان، یعنی میرزا عبدالرحیم خانخانان - رك به حاشیه ۱۷:۶۴ -

۲: 'میرزا غیاث - اخوند، بقول طبقات ۲۶۵۲ و ۴۵۰، خواجه میر غیاث الدین علی اخوند مخاطب به نقیب خان بن میر عبداللطیف بن میر یحیی سیفی قزوینی علامه محدث مورخ، از امرای اکبر شاهی و جهانگیر شاهی، در ربیع الآخر سال ۱۰۲۳ (۱۶۱۴) در اجیر فوت شد - عمرش قریب ۸۰ سال - رك به تاریخ محمدی بحواله جهانگیر نامه، و بدایونی در ضمن پدر، و اقبالنامه جهانگیری، و طبقات، و عرفات العاشقین، و هفت اقلیم رازی، و مآثر جهانگیری -

۲: 'آصف خان، میرزا غیاث الدین علی بن آقاملا قزوینی، از کبار امرای اکبرشاهی، در سال ۹۸۹ (۱۵۸۱) برحمت حق پیوست - 'خلد ماواش باد، تاریخ است - رك به مآثر الامرا ۹۰:۱، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و طبقات -

۲: 'عبدالله کجک خواجه، بروی طبقات ۲۶۵:۲ 'خواجه عبدالله کجک، از عمده های شهباده دانیال بود. و در اردوی اکبرشاهی نزد نعلجه اواخر ذیقعد سال ۱۰۰۹ (۱۶۰۰) بمرد - رك به مآثر الامرا ۱۷۹:۳، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه - املاى این اسم در اکبرنامه 'کجک، در تاریخ محمدی و مآثر الامرا 'کجک، و در طبقات 'کجک، است -

۳: 'سیف خان کوه، برادر بزرگ زین خان کوه باوجود صغیر من منصب چهارهزاری باو ارزانی شده بود - در ۵ جمادی الاولی ۹۸۱ (۱۵۷۳) در جنگ محد حسین مرزا کشته شد - اما عمرش از سی سال کمتر بود - رك به تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و طبقات.

و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و نفائس المآثر، و مآثر رحیمی، و صبح صادق - در مآثر الامرا ۳۷۳:۲ فوت او را از وقائع سال ۹۸۰ شمرد -

۳:۱۷۸ 'زین خان، کوه اکبر پادشاه، و از اعظم امرا، ۲۰ ربیع الاول ۱۰۱۰ (۱۶۰۱) در آگره فوت شد - رك به مآثر الامرا ۶۲:۲، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و طبقات، و بدایونی، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و هفت اقلیم رازی -

۳: 'مسید عبدالله خان، پسر میرخوانده چوگان بیگی، از کبار امرای اکبر شاهی، در کشمیر در سال ۹۹۷ (۱۵۸۸) این جهان را پدرود گفت - رك به مآثر الامرا ۴۰۰:۲، و بدایونی ۳۶۸:۲ - در تاریخ محمدی بحواله بدایونی فوتش را در سال ۹۹۶ نوشته -

۴: 'چتران، کذا در نفائس المآثر ۲۰۹ الف - و در اکبرنامه ۴۴:۳ 'جیتارن، -

۵: 'وقت صبح - همان ساعت، (س ۸) با نفائس المآثر ۲۰۹ الف: ۵-۷ تطابق دارد -

۶: 'جالور، الحال در ناحیت جودهپور (ماروار) است -

۷: 'عزیمت، در هر دو نسخه 'هزیمت، -

۸: 'بگوانپور، مفرس 'بگوانپور، است -

۱۳: 'دیوسه، کذا در نفائس المآثر ۲۰۹ الف - و در اکبرنامه ۴۶:۳، و طبقات ۲۶۵:۲ 'دیهه، و مرآة احمدی ۱۲۹:۱ 'دیهه، - بروی طبقات دویم ماه جمادی الاول سنه ۹۸۱ بقصیه دیسه رسیدند -

۱:۱۷۹ 'حدود گری، مفرس گزهی - بروی نفائس المآثر ۲۰۹ ب روز سه شنبه سوم ماه مذکور بنواحی گری که در ۱۵ کروهی احمدآباد است، رسیدند -

و بقول طبقات ۲۶۷:۲ و بدایونی ۱۶۶:۲ 'نواحی قصبه گری که ۲۰
کرومی احمدآباد است، و در مرآة احمدی ۱۴۰:۲ نوشته که بموضع
چهلخانه که از مضافات قصبه گری است، رسیدند- اکبرنامه ۴۷:۳
آن را 'جوتیانه، گفته-

۴:۱۷۹ متفرق شدند، رك به نقائس المآثر ۲۰۹ ب، و طبقات ۲۶۷:۲، و
بدایونی ۱۶۶:۲، و مرآة احمدی ۱۳۰:۱-

۵: سردار ایشان، بروی مرآة احمدی ۱۳۰:۱، و اکبرنامه ۶۴:۳ راولیا
نام ملازم شیرخان فولادی سردار قلعه بود-

۶: 'بر، در هر دو نسخه 'بر،-

۱۸: وقت صبح، ازینجا تا سطر اول صفحه ۱۸۰، از نقائس المآثر ۲۰۹
ب و ۲۱۰ الف مقتبس شده است-

۱۹: 'چهارشنبه ۴ شهر جمادی الاول، کذا در نقائس المآثر ۲۰۹ ب،
و طبقات ۲۶۸:۲- اما در اکبرنامه ۵۱:۳، و مرآة احمدی ۱۳۱:۱
'چهار شنبه پنجم جمادی الاولی، نوشته-

۲۳: 'دو کرومی، کذا در نقائس المآثر ۲۱۰ ب- اما اکبرنامه ۴۸:۳،
و طبقات ۲۶۸:۲، و مرآة احمدی ۱۳۱:۱ 'سه کرومی، دارد-

۲:۱۸۰ 'خبردار هستند، در نقائس المآثر ۲۱۰ الف نوشته که مخالفان از
آمدن شاه مطلق خبردار نبودند-

۳: 'بیت، این بیت از نقائس المآثر ۲۱۰ الف نقل شده است-

۵: 'يك ناگاه، بروی بدایونی ۱۶۷:۲ اسپش زخمی شد، تا روی از
ستیز بگریز آورد، و بوته زقومی در سر راه وی پیش آمد- و
خواست که اسپ را ازان بجهاند- ناگاه متقاضی اجل عنان گیر او شده،
از زین بزمین کشیده انداخت-

۸:۱۸۰ 'تساختن، بروی اکبرنامه ۵۹:۳، و مآثر رحیمی ۲۲۳:۲ و طبقات
۲۷۰:۲ 'پای اسپش بخاربست زقوم رسیده، بر زمین مذلت می افتد،-
۹: 'گدای علی، یکی از یکم های شاهی بود- رك به اکبرنامه ۵۹:۳-
اما در ظفرالواله ۶۰۸:۲ از تاریخی نقل کرده که گدای علی ترك او
را گرفتار کرده بقتل رسانید-

۱۷: 'یکی از راجه ها، بروی اکبرنامه ۵۹:۳، و مرآة احمدی ۱۳۵:۱ مان
سنگه، و مطابق نقائس المآثر ۲۱۰ ب و ۲۱۱ الف، و طبقات
۲۷۱:۲، و بدایونی ۱۶۸:۲ 'رای سنگه،-

۲۳: 'غرقاب فنا، رك به نقائس المآثر ۲۱۱ الف، و طبقات ۲۷۲:۲، و
اکبرنامه ۵۹:۳، و بدایونی ۱۶۸:۳، و مرآة احمدی ۱۳۵:۱ و
ظفرالواله ۶۰۸:۲-

۳:۱۸۱ 'سیف خان، رك به ظفرالواله ۶۰۸:۲-

۸: 'بقتل آوردند، بروی طبقات ۲۷۲:۲، و نقائس المآثر ۲۱۱ الف، و
اکبرنامه ۶۱:۳ و بدایونی ۱۶۹:۲، و مآثر رحیمی ۲۲۴:۲ اختیار
الملك نیز در زقوم زاری دستگیر شد، و سهراب بیگ ترکان سرش
بریده به پیش اکبر آورد-

۲:۱۸۲ '...، در عر علامت سقوط ثبت است، و عبارت ساقط با حاشیه
اصل از بین رفته-

۱۲: 'عرائم، در عر 'عظائم،-

۱۶: 'بیت، این بیت از نقائس المآثر ۲۱۱ ب نقل شده است-

۲۰: 'پانزده روز، در نقائس المآثر ۲۱۱ ب 'پنج روز، نوشته- اما بروی
اکبرنامه ۶۴:۳، و مآثر رحیمی ۲۲۵:۲، و بدایونی ۱۷۰:۲، و طبقات
۲۷۳:۲ 'اکبر روز یکشنبه ۱۶ جمادی الاولی از احمدآباد حرکت

کرد، - لهذا قیامش ده یا یازده روز بوده باشد -

۵:۱۸۳ ده روز، این جا مولف را سهو رو داده، زیرا که اکبر روز یکشنبه شانزدهم جمادی الاولی از احمدآباد نهضت فرمود. و روز دوشنبه هشتم (و بروی مآثر رحیمی ۲۲۵:۳، و بدایونی ۱۷۰:۲، و طبقات ۲۷۵:۲ هفتم) جمادی الآخره ۹۸۱ (۱۵۷۳) بفتح پور رسید - لهذا باید در ۲۳ یوم قطع راه بشود - رک به نقائس المآثر ۲۱۲ الف، و اکبرنامه ۶۶:۳ -

۷: 'نخیم، در عر 'مقیم' -
۸: 'درخت فنا، در هیچ یک از مآخذ تاریخ فوتش مذکور نیست -
۱۴: 'خورشید دوار، کذا - و اگر در جای خورشید 'فلک، و بجای آن 'خورشید، بخوانیم، اقرب بصواب میباشد -

۱۴: 'پادشاهزاده، از لفظ 'مظفر نشان، میتوان حدس زد که اولاً این جا 'وزیر، بوده -

۲۱: 'اذا اراد الله، در الجامع الصغير ۴۰:۱ از سنن ابی داود و شعب الایمان یبتهی نقل کرده: اذا اراد الله بالامیر خیرا، جعل له وزیر صدق آه -

۳:۱۸۵ 'بیست و چهارم، رک به طبقات ۲۸۶:۲، و اکبرنامه ۶۷:۳، و بدایونی ۱۷۱:۲ -

۲:۱۸۶ '... در عر این جا علامت سقوط ثبت است، و عبارت ساقطه با حاشیه از بین رفت -

۴: 'بروات، یعنی اسناد شاهی -
۸: 'هزدهم، بروی نقائس المآثر ۲۱۳ ب، و بدایونی ۱۶۱:۲، و اکبرنامه ۷۹:۳، و طبقات ۲۷۷:۲ سه شنبه شانزدهم، و این سفر بجهت استمداد بر تسخیر بنگاله بود -

۹: 'زیارت روضه، بروی بدایونی ۱۷۱:۲ دوازدهم ذی قعدة (و طبقات

۲۷۹:۲ سیزدهم) از هفت گروهی اجیر پیاده متوجه زیارت مزار مبارک شد -

۱۱:۱۸۶ 'گور، مستقر حکومت فرمانروایان اسلام در بنگاله که از مدت مدید خراب افتاده -

۱۵: 'در شهر ذیحجه، بروی طبقات ۲۸۱:۲، و اکبرنامه ۸۲:۳، و بدایونی ۱۷۲:۲، در روز بست و سوم این ماه از اجیر نهضت کرده، شکار کنتان در هفتم ذی الحجه به فتح پور سیکری مراجعت فرمود - اما نقائس المآثر ۲۱۳ ب سه شنبه ششم ذیحجه، دارد -

۲۰: ذکر ختنه کردن، ازین جا تا آخر سطر ۱۷ از صفحه ۱۸۷ مقتبس است از نقائس المآثر ۲۱۰ الف و ب -

۳:۱۸۷ '۹۸۲، بروی طبقات ۲۷۶:۲، و بدایونی ۱۷۰:۳، و اکبرنامه ۷۴:۳ و دیباچه ترك جهانگیری ۵، جشن ختن در سال ۹۸۱ (۱۵۷۴) قرار یافته بود -

۷: 'لسنة، اصل 'للسنة، -

۱۳: 'سورة رحمن ا -

۱۵: 'میرکلان، بقول بدایونی ۱۷۰:۲، و طبقات ۲۷۶:۲ و ۴۶۶ مولانا میرکلان هروی مردی دانشمند و متعبد و متقی و در علم حدیث سرآمد زمان و از اجله تلامذه حضرت نقاوة المحدثین میرك شاه و از نبأ مولانا خواجه کوهی بوده، در ۹۸۱ (۱۵۷۳) در ۸۰ سالگی

در آگره برحمت حق پیوست - رک به تاریخ محمدی بحواله بدایونی -
۱۶: '۹۸۲، این خطای دیگر نیست - رک به طبقات ۲۷۶:۲، و نقائس المآثر ۲۱۳ الف، و اکبرنامه ۷۶:۳، و بدایونی ۱۷۰:۲ -

۲۰: 'داود، پسر سلیمان خان کرانی دارای مستقل بهار و بنگال، بعد از پدر

والی بنگاله گشت، و پس از چهار سال بدست افواج اکبری گشته شد -
 رك به صفحه ۱۳۰۲۱۸ از کتاب حاضر، و مآثر الامرا ۶۵۱:۱، و
 تاریخ محمدی بحواله منتخب التواریخ حسن یگ خاکی، و طبقات، و
 جدول، و تاریخ فرشته، و بدایونی، و اکبرنامه، و مآثر رحیمی، و
 صبح صادق - و نیز رك به تاریخ شاهی ۳۷۳ -

۱۲:۱۸۸ «خان بابام، بایزید بیات در تذکره ۲۷۰ قول اکبر نقل کرده:
 «شماخان بابای مائید، -

۱۶: «می شمید، در عری دید، -

۱۹: «نظم از ملا هاتقی جامی است که در ۹۲۷ (۱۵۲۰) فوت شده -
 رك به تاریخ محمدی بحواله تحفه ساهی، مجالس النفائس، حبیب الیر،
 هفت اقلیم رازی، عرفات العاشقین، تذکره گناهی - و آورده اند که
 چون هاتقی اراده نظم لیلی بجنون نمود، رخصت از مولوی جامی
 (که خالش بود) خواست - مولوی فرمود که اگر جواب این قطعه
 مشهوره فردوسی طوسی متیوانید گفت، بگوئید - و آن قطعه اینست:

درختی که تلخست وی را سرشت

گرش در نشانی بیاغ بهشت

ور از جوی خلش بهنگام آب

به بیخ انگبین ریزی و شیر ناب

سر انجام گوهر بکار آورد

همان میوه تلخ بار آورد

هاتقی در جواب آن این قطعه گفته بخدمت مولوی گذرانید - مولوی
 گفت: هر چند در هریتی يك یضه گذاشته اید، لیکن شما را رخصت است که
 مثنویات خمه بگوئید - (خاتمه لیلی بجنون هاتقی، طبع نولکشور ۱۸۱۹ ع صفحه ۵۵) -

۱۱:۱۸۹ «تو اچیان، بمعنی سرداران -

۱۱: «جار، بمعنی خیر -

۱۳: «خان عالم، چله بیگ سفره چی همایون، در سن ۹۶۰ (۱۵۵۲) با
 میرزا کامران در سفر مکه معظمه همراهی نمود - بر عودتش اکبر
 منصب سه هزار سوار و خطاب «خان عالم، باو ارزانی فرمود - بر ضد
 مرزبانان نبرد آزما گشت - حاجی پور را تسخیر نمود، و در جنگ
 داود کرانی با خانخانان منعم خان در تکرولی (بنگال) در ۹۸۲ (۱۵۷۳)
 بقتل رسید - و او بتخلص همدی شعر هم می گفت - رك به مآثر الامرا
 ۶۳۲:۱، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و طبقات، و عرفات العاشقین،
 و نقائص المآثر، و اکبرنامه، و صبح صادق، و هفت اقلیم رازی -
 بنده عرشی می گویم که صاحب تاریخ محمدی را در اسم خان عالم اشتباهی
 رو داده - چنانچه تحت سال ۹۸۲ اولاً میرزا برخوردار بن مدم
 بیگ نوشته، و در آخر گفته که مشهور به چله بیگ است - حالانکه
 بروی مآثر الامرا ۸۳۲:۱ خان عالم میرزا برخوردار شخصی دیگر است،
 و پدرش میرزا عبدالرحمن دولی است -

۱۳: «باباخان، از قبیله قاقشال اتراك و از كبار امرای اکبرشاهی بود -
 در فتح گجرات و بنگاله ترددات نمایان نموده - در ۹۸۸ (۱۵۸۰)
 مظفرخان را هلاك ساخته، خودش نیز به بیماری خوره عرضه
 فنا گشت - رك به تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و
 اقبالنامه جهانگیری - اما در مآثر الامرا ۳۹۱:۱ وفاتش را در
 ۹۸۹ (۱۵۸۱) نوشته -

۱۳: «وزیرخان، از اعظم امرای اکبرشاهی و برادر خرد خواجه
 عبدالمجید آصف خان است - نام او ظاهراً سلطان علی بود -

اواسط رمضان ۹۹۵ (۱۵۸۷) در بنگاله داعی اجل را لبیک گفت -
 رك به مآثر الامرا ۹۲۹:۳، و تاریخ محمدی بحواله طبقات، و اکبرنامه،
 و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق -

۱۴:۲۸۹ 'شاه خان جلاثر، ابن بابا بیگ که از قبل همایون حکومت جونپور
 را داشت - در سال چهارم جلوس اکبر در تحت خان زمان علی قلی
 خان متعدد امور خدمت، و در سال نوزدهم جلوس معاون خانخانان
 منعم خان در بنگاله و ادیسه بوده - در سال یست و چهارم جلوس
 حاجی پور را در تیول یافت - در اواسط صفر ۱۰۰۹ (۱۶۰۰)
 هنگام محاصره قلعه آسیر در گذشت - رك به مآثر الامرا ۶۰۳:۲،
 و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه -

۱۵: 'میرك احمد خان، و بروی اکبرنامه ۶۷:۳ 'میرك خان کولابی، در
 مآخذی که در دست است، مذکور نه شده -

۱۶: 'غالدین خان، بروی اکبرنامه ۴۳۱:۳ تا ربیع الاول ۹۹۲ (۱۵۸۴)
 بقید حیات بود - احوالش در مآخذ دیگر یافت نه شد -

۱۶: 'اعتمادخان، اسمش پهل ملک است - خوانجه سرای شیرشاه سوری
 بود - و در عهد سلیم شاه محمدخان خطاب داشت - بعد انقضای عهد او -
 داخل امرای اکبر شده، به اصلاح امور مالیه مامور گشت، و -
 اعتمادخان خطاب یافت - سپس در تسخیر بهار و بنگاله مصدر
 خدمات بوده - در دهم ربیع الاول ۹۸۸ (۱۵۷۶) در ولایت بهکر
 بدست مقصود علی نام نوکر خود بقتل رسید - رك به مآثر الامرا
 ۸۸:۱، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و مآثر رحیمی، و تاریخ
 سند، و طبقات در سنه ۹۸۵ -

۱۸: 'تودرمل، کهتری وزیر اکبر پادشاه و از كبار امراء بقول ابوالفضل -

خالی از حرص، لکن باعناد و مائل به انتقام بود - در اواسط
 محرم ۹۹۸ (۱۵۸۹) در نزدیکی لاهور فوت شد - رك به مآثر الامرا
 ۱۲۳:۲، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری،
 و صبح صادق، و طبقات -

۲۰:۱۸۹ 'سلخ صفر، کذا در بدایونی ۱۷۳:۲ - و در طبقات ۲۸۴:۲ 'روز
 یکشنبه سلخ صفر - اما در اکبرنامه ۸۷:۳ '۲۹ صفر، و در نقائس
 المآثر ۲۱۴ الف 'سلخ شهر اثنی و ثمانین و تسعمائة -

۶:۱۹۰ 'شاهزادهای، کذا در طبقات ۲۸۴:۲، و اکبرنامه ۸۷:۳، و
 نقائس المآثر ۲۱۴ الف - اما در بدایونی ۱۷۵:۲ تنها سلیم را
 ذکر کرده -

۲۰: 'همانکپور رسیدند، این واقعه در مآخذ دیگر مذکور نیست -

۲۰: 'پیشکال، در عر پشه کال، -

۱۰۱۹۱ 'است، در عر اند، -

۶: 'بنارس، بروی اکبرنامه ۸۸:۳ بمجرد وصول به بنارس اکبر از
 خانخانان استعلام اخبار صحیحه نموده، از یحیی پور شاهزادهای و بیگمات
 را به جونپور فرستاد - و نیز رك به طبقات ۲۸۷:۲، و نقائس
 المآثر ۲۱۴ ب -

۷: 'اواخر ربیع الاول، بروی اکبرنامه ۸۹:۳، و طبقات ۲۸۷:۲، و
 نقائس المآثر ۲۱۴ ب اکبر بروز ۲ ربیع الثاني بقریه یحیی پور رسید -
 ۷ 'بجانب جونپور، بروی بدایونی ۱۷۶:۲ 'دویم ماه ربیع الثاني، و بروایت
 طبقات ۲۸۷:۲ پنجشنبه سیوم ماه مذکور جونپور فرستاده -

۸: 'سرای بیبی، بروی نقائس المآثر ۲۱۴ الف از جونپور تا آنجا
 هفت کروه است -

۹:۱۹۱ 'ترمهانی، کذا در نقائص المآثر ۲۱۴ ب -

۱۰: 'سرور، نقائص المآثر ۲۱۴ ب، آب سرور و گنک و کها کور،
را دارد -

۱۰: 'سی کشتی، کذا در نقائص المآثر ۲۱۴ ب - اما در مآخذ دیگر ذکر
این کشتیها نیست -

۱۱: 'دو چیت، بروی اکبرنامه ۹۴:۳ آسای آنها دولت خان، و دل رنگ بود -

۱۲: 'منیر، که از ناحیت پتّه (بهار) است - مصحح اول این کتاب،
حاجی معین الدین ندوی مرحوم تلفظش بفتح اول و کسر دوم و
سکون سوم نوشته - اما مولف شرفنامه در مصرع خود، 'شرف نامه
یحیی منیری است، بفتح اول و سکون ثانی و فتح ثالث نظم کرده -

۱۳: 'شیخ یحیی، شرف الدین منیری، معاصر سلطان نظام الدین اولیا
دهلوی، و از کبار اولیای بهار بود - بتوجه شیخ نجیب الدین فردوسی
به کالات روحانی رسید دارای تالیفات چند است - از آنجمله مکتوباتش
مقبول صوفیه افتاده - در ۶ شوال ۷۸۲ (۱۳۸۱) متوجه عالم قدس
گردید - رک به تاریخ محمدی بحواله شاهد صادق، و عرفات العاشقین،
و مرآة العالم، و اخبارالاخیار، و گلزار ابرار، و اخبار الاصفیا -

۱۴: 'شانزدهم، بروی طبقات ۲۹۰:۲، و نقائص المآثر ۲۱۴ ب 'روز
چهارشنبه شانزدهم ربیع الثانی در ظاهر پتّه - نزول اجلال
فرمودند، - و بدایونی ۱۷۹:۲ نوشته که 'قریب پنج بهاری که بدوسه
کروهی پتّه پنج گنبدیست متقارب بلند - در منزل خانخانان نزول
واقع شد، -

۲۰: 'سراسیمه گشت، بروایت نقائص المآثر ۲۱۴ ب، و اکبرنامه ۹۷:۳
روز دیگر افغانان یکی از مشایخ بنگاله را برسات به پیش اکبر

فرستادند - اکبر گفت، ما بعزم جنگ آمده ایم بلکه من باو تنها
جنگ خواهم کرد - شیخ مذکور از استماع این سخنان - بقلعه پتّه
معاودت کرد، -

۲۱:۱۹۱ 'نوزدهم، بروی طبقات ۲۹۲:۲ 'هزدهم ماه، -

۶:۱۹۲ 'شب بیستم، بروی نقائص المآثر ۲۱۵ ب و ۲۱۶ الف، و اکبرنامه
۹۸:۳، و بدایونی ۱۸۰:۲، و طبقات ۲۹۲:۲ آخر روز شنبه بیستم
شهر ربیع الثانی خبر سقوط حاجی پور به داؤد خان در قلعه پتّه
رسید - او در نصف شب یکشنبه بست و یکم از راه دروازه کرکی
(بمعنی در پیچ) در کشتی نشست، متوجه تانده (و بقول بدایونی
۱۸۱:۲ گور) شد -

۱۱: 'فرار، اصل 'قرار بر فرار، -

۱۴: 'گوچر، خان کرانی مخاطب به رکن الدوله، از کبار امرای داؤد
کرانی، در جنگ داؤد با خانخانان زخمی شده، بعد از فتح بهمان
زخمها در ماه ذیقعده ۹۸۲ (۱۵۷۵) فوت شد - تاریخ محمدی بحواله
بدایونی، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و طبقات، و صبح صادق
۱۴: 'دروازه، بروی نقائص المآثر ۲۱۶ الف گوچرخان دروازه بنگاله را،
و بقول طبقات ۲۹۳:۲، و اکبرنامه ۱۰۰:۳ دروازه آهوخانه را
کشوده -

۱۷: 'هجوم آورده، رک به نقائص المآثر ۲۱۶ الف، و بدایونی ۱۸۱:۲،
و طبقات ۲۹۳:۲، و اکبرنامه ۱۰۰:۳ -

۲۰: 'پن پن، بضم هر دو بای فارسی، بقول نقائص المآثر ۲۱۶ الف از
آبهای عظیم و بر سر راه بنگاله واقع است -

۱:۱۹۳ 'گورکه، بمعنی تقاره کلان -

۳:۱۹۳ سورة آل عمران ۱۲۵ -

۵: 'دریابور، که از پشته بقاصلة ۲۶ کروه می باشد، در کنار دریای گنگ

واقع است - رك به طبقات ۲۹۴:۲ -

۸: 'گوچرخان، در عر 'گوچرخان' -

۱۰: 'فیلان نامی، کذا در نقائس المآثر ۲۱۶ ب- و بروی بدایونی ۱۸۲:۶،

و طبقات ۲۹۳:۲ و ۲۹۴ اولاً پنجاه و شش فیل از ملکیت داؤد

و بعد از تعاقب گوچرخان قریب به چهار صد دیگر بدست اکبر

آمد-

۱۱: 'صادق خان، بنابر طبقات ۲۹۵:۲ و ۲۹۶، و نقائس المآثر ۲۱۷ الف

(که ماخذ کتاب حاضر است) صادق محمدخان دولدای، از اعظم

امرای اکبرشاهی، دهم شعبان ۱۰۰۵ (۱۵۹۶) در شاه پور دکن

فوت شد - رك به مآثر الامرا ۷۲۴:۳، و تاریخ محمدی بحواله اکبر

نامه، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و مآثر رحیمی -

۱۳: 'غیاث پور، بروی طبقات ۲۹۵:۳ بر ساحل دریای گنگ واقع است -

۱۳: 'ولایت پتنه و بهار، بروی نقائس المآثر ۲۱۷ الف 'از کنار آب

گنگ تا گرهی که اول بنگاله است، بست کرور حال حاصل به

خانخانان منعم خان عنایت فرمودند، و حاجی پور را به محمدقلی خان

برلاس شفقت کردند، و تانده را که پای تخت بنگاله است، بمنجون خان

قائمال دادند، و ولایت ترهت از سرکار حاجی پور به خان عالم

لطف کردند، و ولایت ادیسه را به 'راجه تودرهل بخشیدند، و

ولایت اود را که از محمدقلی خان تغیر شده بود، به مرزا یوسف خان

رضوی مرحمت کردند - هم چنین ولایت کره بمحمدصادق خان

عنایت شد، و ولایت رهتاس را بفرحت خان دادند، - و بقول

طبقات ۲۹۶:۲ جونپور و بنارس و قلعه چنار و بعضی محال

و برگنات دیگر بخالصه شریفه منسوب ساخته، اهتمام آن را بمیرزا

میرك رضوی و شیخ ابراهیم سیکری وال مقرر نمودند -

۷:۱۹۴ 'جناب مظفرخان، بروی طبقات ۲۹۵:۲، و بدایونی ۱۸۲:۲، و اکبرنامه

۱۰۴:۳ این حکم راجع به دوم جمادی الاول ۹۸۲ (۱۵۷۴) بود -

۸: 'فرحت خان، خاصه خیل از غلامان همایون پادشاه بوده - در

جنگ محمدحسین مرزا جهدی نمایان بتقدیم رسانید - در اواخر

زندگانی ایالت آره را داشت که در شورش راجه گجپتی در ۹۸۴

(۱۵۷۶) بقتل رسید - رك به مآثر الامرا ۱۳، و تاریخ محمدی بحواله

اکبرنامه، و بدایونی، و طبقات، و اقبالنامه جهانگیری -

۱۳: 'میرزا میرك الملقب به رضوی خان، از سادات مشهد بود - بسبب

اعانت خانزمان علیقلی خان، او را بفرمان اکبر زیر پای فیل انداختند -

اما فیلان را اشاره بود که بقدر مالشی بدهد - آخر بشفاعت مقربان

نوید جان بخشی یافت، و پس از چندی مورد عنایات شد - اولاً

دیوان جونپور، و سپس بخشی ایالت بنگاله گشت - تا سال ۲۵

جلوس بقید حیات بوده، و قل از اتمام طبقات اکبری درگذشت -

رك به مآثر الامرا ۲۱۸:۳، و طبقات ۲۹۶:۲ -

۱۳: 'میرزاده علی خان، بن محترم بیگ، در گجرات و بهار و راجپوتانه

و کشمیر خدمات بتقدیم رسانید، و در اواسط ۹۹۵ (۱۵۸۶) در

جنگ کشمیریان کشته شد - رك به مآثر الامرا ۲۵۷:۳، و تاریخ

محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و بدایونی، و تذکره

گناهی، و تاریخ کشمیر -

۱۳: 'شاه غازی خان، در نقائس المآثر ۲۱۷ ب 'فرزند مرضی الحاصل

سیف الدین محمد الملقب بغازی خان، نوشته - و او از امرای اکبرشاهی بود، و در بنگاله در ۱۰۰۱ (۱۵۹۲) فوت شد - رک به تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه -

۱۶:۱۹۴ پنجم جمادی الاول، بروی بدایونی ۱۸۲:۲، و طبقات ۲۹۶:۲ دو شنبه ششم جمادی الاول، و بقول نقائس المآثر روز دوشنبه هفتم شهر مذکور -

۸:۱۹۵ قاضی نظام خان، بروی نقائس المآثر ۲۱۷ ب قاضی نظام الملقب به قاضی خان اصلش از بدخشان است - شاگرد ملا عصام الدین ابراهیم بن محمد اسفرائینی م ۹۴۳ (۱۵۳۶) بوده - در خانپور بحضور اکبر رسید - اولاً خطاب قاضی خان، و بعد غازی خان باو مرحمت شد - چندی با میرزا عبدالرحیم خانخانان در گجرات نیز بوده، و از حضورش استفاده تام نموده - بر سر تیول خود در اود بعمر ۷۰ سال در رجب ۹۹۲ (۱۵۸۴) برحمت حق پیوست - رک به تاریخ محمدی بحواله بدایونی، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و آثاررحیمی، و تحفة المدار، و طبقات - و نیز رک به مآثرالامرا ۸۵۷:۲ که وفاتش را در ۹۹۰ ذکر کرده -

۱۰: اگر شمشیر مطلا و پنج هزار روپیه، کذا در طبقات ۲۹۷:۲ -

۱۱: پروانچی گری، کذا در طبقات ۲۹۷:۲ - و پروانچی کسی است که موظف به ترقیم احکام شاهی باشد - چنانچه در نقائس المآثر ۲۱۸ الف نوشته که در سلك منشیان این درگاه جهات پناه انتظام یافت -

۱۷: نهم، کذا در بدایونی ۱۸۲:۲ -

۱۹: ۲۷ شهر رجب، بروی بدایونی ۱۸۴:۲، و طبقات ۲۹۸:۲ اکبر در غرة

ماه رجب به دهلی رسید -

۶:۱۹۶ «اوائل شعبان، بروی اکبرنامه ۱۱۰:۳، و طبقات ۲۹۹:۲ و بدایونی ۱۸۵:۲ اکبر در اوائل ماه شعبان از دهلی نهضت فرموده، و در اوائل رمضان باجیر رسید -

۷: «برافراشتند، در عر «برافراشت» -

۹: «مرزا کوکه، بروی اکبرنامه ۱۱۱:۳، و طبقات ۲۹۹:۲، و بدایونی ۱۸۶:۲ مرزا کوکه و خان جهان در نارفول از توابع پتیهاله بحضور اکبر رسیدند، و اول الذکر در اوسط رمضان به گجرات عودت کرد -

۱۳: «زیارت، در عر «زیارت» -

۲۱: «قصدهضت، بروی بدایونی ۱۸۵:۲، و طبقات ۳۰۰:۲ در اوسط رمضان متوجه دارالخلافه گشت -

۱۶:۱۹۷ «پرگنه، در عر «پرگنسات» -

۱۷: «کروری، بروی اکبرنامه ۱۱۷:۳ و درج النقائس ۲۰۴ ب «يك حد و هشتاد و دو عامل رخصت یافتند که خالصات را حراست نمایند - و چون هر عامل را آنقدر جای سپرده بودند که مبلغ يك کرور تنكه ازان ارتفاع یافتی، بزبان روزگار نام او کروری شد، - و مطابق بدایونی ۱۸۹:۲ آن مقدار زمینی را که بعد از مزروع شدن يك کرور تنكه محصول آن شود، جدا ساخته یکی از معتمدان... سپرده آن را کروری نام نهاده - تا در عرصه سه سال تمامی زمین نامزروع مزروع سازد و کفایت خزانه عامره رسانند - و هر کدام از ایشان را ضامن مال گرفتند... و آخر این ضوابط چنانچه باید بعمل در نیامد - و اکثر ولایت از ظلم کروریان ویران شده، و رعایا زن و فرزند را فروخته، باطراف متفرق شدند - و جمع از پای

افتاد - و کروریان در پای محاسبه راجه تودرمل آمده، و بیشتری از مردم خوب در ته ضرب شدید و شکنجه و انبر مردند - و جمعی در حبس ابدی هلاک شدند - و نیز رك به آئین اكبری ۱۵۶، و طبقات ۳۰۰:۲ -

۱۷۱۹۷ فوطه دار، کسی که کارش گرد آوردن محاصل زمین می‌باشد -

۱۰۰:۱۹۸ بخالصه شریفه، این اقدامات بر ضد معمول ملوک پیشین هند بود

که جمله اراضی را میان امرا در تیول مقسوم داشتند - اما صوبه

بشگ و بهار و گجرات را بحال خود داشته بودند، و کال و قندهار

و غزنی و کشمیر و تهته و سواد پجور و تیراه و بنگش و سورت و

ادیسه فتح نه شده بود - رك به اكبرنامه ۱۱۷:۳، و بدایونی ۱۹۰:۳ -

۱۳: داغ اسپ، این آئین درمیان اترک و مغول صحرائشین معمول بود،

چنانکه از تصفح جهان کشای جوینی واضح می‌گردد - فردوسی

هم در احوال نوشیروان قدامت آن را ابراز می‌کند - و بروی

بدایونی ۱۹۰:۳ در زمان علاءالدین خلجی در هند مروج بود، و

در عهد شیرشاه سوری باندك تغیر تجدید یافت، و در سال بیستم

اكبر باز امضا شد -

۱۹: جلای طاعون، رك به طبقات ۳۰۱:۲، و بدایونی ۱۸۶:۲ -

۲۰: دانسته، در عر داشته، -

۶:۱۹۹ پنج شش ماه، طبقات ۳۰۱:۲، قریب شش ماه، را دارد -

۱۹: قحطی عظیم، رك به طبقات ۳۰۱:۲، و بدایونی ۱۸۶:۲ -

۱۹: يك من غله، کذا در طبقات ۳۰۱:۲، و بدایونی ۱۸۶:۲ -

۲۰: كه شش، در عر شد كه شش، -

۱:۲۰۰ پوروب، کذا در عر - و صواب پوروب -

۳:۲۰۰ محمود، سلطان محمودخان بن میر فاضل كوكلتاش بن عادل خواجه

اصفهان والی بهكر از امرای ارغویه ۸ صفر ۹۸۲ (۱۵۷۴) در ایامی که

محب علی خان میر خلیفه بامر اكبر پادشاه قلعه بهكر را محاصره داشت،

فوت شد - عرش ۸۴ سال - رك به تاریخ محمدی بحواله تاریخ سند،

و جدول، و بدایونی، و اكبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و مآثر رحیمی

و صبح صادق، و طبقات در ۹۸۳ -

۴: محب علی خان، بن میر نظام الدین علی خلیفه از كبار امرای اكبر

شاهی، در حكومت دهلی فوت شد بقول طبقات ۴۳۵:۲ و

مآثر الامرا ۲۳۸:۳ در ۹۸۹ (۱۵۸۱)، و بقول تاریخ محمدی بحواله

اقبالنامه جهانگیری در ۹۹۱ (۱۵۸۳) -

۸: كار بجدال، برای آویزشها كه میان این دو رو نمود رك به مآثر الامرا

۲۴۳:۳، و تاریخ معصومی ۲۳۶ -

۱۵: قطعه، در عر رباعی، مگر کسی بر آن خط کشیده است -

۲۳: پای او را آسیبی رسید، فیلی مست بر او حمله آورد، و پایش در طناب

چادر آویخته، بزمین درآمده مجروح گشت - رك به اكبرنامه ۱۰۹:۳ -

۲:۲۰۱ اوائل شعبان، کذا در طبقات ۳۰۲:۲ -

۱۲: كتك بنارس، مركز ولایت ادیسه است -

۱۹: مقام مقابله، بروی طبقات ۳۰۴:۲، جنوره، و روایت بدایونی ۱۹۴:۲

بجنوره، و بقول اكبرنامه ۱۲۲:۳، نكروهی، یا نكروی، -

۱۱:۲۰۲ زره، در عر زره، -

۱۳: برآویختند، در عر برآویخت، -

۱۹: كجرخان - بقتل رسید، رك به طبقات ۳۰۶:۲، و بدایونی ۱۹۵:۲ -

۸:۲۰۳ هزیمت كرد، بروی طبقات ۳۰۷:۲، و بدایونی ۱۹۵:۲ چون خبر كشته

شدن گوجرخان دواؤد رسید، پای قرارش از جا رفته، باقیح
و جیبی رو بگربز نهاد.

۱۰:۲۰۳ 'کتک بنارس، در مآثر رحیمی ۸۳۱:۱ 'کتک بنارس، و ص ۸۳۳
'گنگ بنارس، که هر دو سهو کتابت است.

۱۳: 'خانخانان قاصد پیش او فرستاد، کذا در بدایونی ۱۹۶۲ - اما بروی
طبقات ۳۰۸:۲، و مآثر رحیمی ۸۳۱:۱ داؤد پیغام صلح بخدمت
خانخانان فرستاده بود.

۱۸: 'ایلچی، بروی اکبرنامه ۱۳۰:۳، قتل (یا قتل) و شیخ نظام را با برخی
از اعیان فرستاد.

۲۳: 'سورة مائده ۹۸ -
۲:۲۰۴ 'داؤد - آمده، بروی اکبرنامه ۱۳۰:۳ غرة محرم ۹۸۳ (۱۵۷۵)

تاریخ این جشن صلح بود.

۸: 'ادیس و کتک، کذا در طبقات ۳۰۹:۲، و اکبرنامه ۱۳۱:۳ - اما در
بدایونی ۱۹۷:۲ ولایت بنگاله.

۹: 'جلال الدین سور، کذا در طبقات ۳۱۰:۲، و مآثر رحیمی ۸۳۳:۱ -
اما بروی اکبرنامه ۱۳۵:۳ 'جلال خان سور، که در ۹۸۳ (۱۵۷۵)
هلاک شد.

۱۰: 'گورگات، مفرس 'گهوڑا گهاٹ، - رک به بدایونی ۱۹۲:۲، و اکبرنامه
۱۳۱:۳، و طبقات ۳۱۰:۲ - و در مآثر رحیمی ۸۳۳:۱ 'گهوڑه
گهاٹ، نوشته.

۱۰: 'جمعیت کرده، چون داؤد در ۹۸۲ (۱۵۷۴) منہزم شده به اودیسه
رفت، و کالا پهار و سلیمان منکلی و بابو منکلی به گهوڑا گهاٹ شتافتند،
مجنون خان قاقشال بفرموده خانخانان بیشتر از بنگال شمالی را به تصرف

در آورده، میان افراد قبیله خود قسمت نمود. بابو منکلی و کالا پهار
در کوچ پهار پناه جستند. اما چون خانخانان بکتک رفت، اینها
باتفاق انبای جلال الدین سور بر قاقشالان تاخت آورده - آنها به
تائده رفتند، تا آنکه منعم خان ایشان را کتک نمود. رک به اکبرنامه
۱۳۱:۳، و بدایونی ۱۹۲:۲ -

۱۳:۲۰۴ 'معین خان، کذا در مآثر رحیمی ۸۳۳:۱ - اما بروی بدایونی ۱۹۲:۲
معین الدین احمدخان فرخودی که انصاری هروی است - و او همراه
همایون پادشاه از کابل آمده بود. در عهد اکبری حارس آگره مقرر
شد، و سال هفتم خطاب خانی یافت. سال ۱۸ پیش منعم خان دستوری
یافت - و سال بیستم که در گور چهاونی شد، او نیز مطابق ۹۸۳
(۱۵۷۵) بمرد. رک به مآثر الامرا ۲۱۶:۳ و تاریخ محمدی بحواله
اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری.

۱۶: 'دم صفر، کذا در مآثر رحیمی ۸۳۳:۱ -
۱۷: 'جنید افغان، ابن عم داؤد که به رشادت و پردلی معروف بود، و
سابق بخدمت شاهنشاهی رسیده و فرار نموده، از آگره به گجرات
و از گجرات به بنگاله رفته بود. در حوالی آک محل در ۹۸۴
(۱۵۷۶) از گلوله مجروح گشته بمرد. رک به بدایونی ۱۹۲:۲، و
اکبرنامه ۱۸۱:۳، و تاریخ محمدی بحواله صبح صادق.

۱:۲۰۵ الفاظ این آیه کریمه که هفتم است از سورة حج ازین قرار است:
ان الله يفعل ما يشاء.

۶: 'اواخر این سال، بروی مآثر رحیمی ۸۳۷:۱ میرزا چهارم رجب بخدمت
شاه رسیده بود.

۱۷: در عر این جا علامت سقوط عبارت ثبت است، و عبارت ساقط

با حاشیه از بین رفته -

- ۲۲:۲۰۵ 'اوائل شهر ذی حجه، رك به ۷:۲۱۲ از كتاب حاضر -
- ۱:۲۰۶ 'شيخ ابراهيم، پسر شيخ موسى برادر كلان حضرت سليم قدس سره، و دامادش، در سال ۲۳ ايالت قنچور سيكري باو تفويض يافت -
- در سال ۲۸ در همراهی میرزا عزیز كوكه در بهار و بنگال خدمات پسندیده بتقدیم رسانیده، به ايالت آگره فائز گردید، و در اوائل ذی قعدة ۹۹۹ (۱۵۹۰) ودیعت حیات بقابض ارواح سپرد - رك به مآثر الامرا ۵۷۰:۲، و تاریخ محمدی بحواله اكبرنامه، و بدایونی، و اقبالنامه جهانگیری -
- ۲: 'در كنج انزوا، بروی مآثر رحیمی ۸۳۸:۱، خان اعظم ترك خدمت نموده در باغ خود كه در آگره داشت، منزوی شد و راه آمد و رفت بر خود بست -
- ۳: 'سته ست و ثمانین، رك به اكبرنامه ۲۶۱:۳، و طبقات ۳۰۳:۲ -
- ۱۴: 'بغلان، بروی اكبرنامه ۲۴۴:۳ 'بغلان، -
- ۱۵: 'چغتائی علم، در عر 'چغتائی و علم، -
- ۱۶: 'شاه رخ، بن میرزا سلطان ابراهيم بن میرزا سلیمان در ۹۸۳ (۱۵۷۵) بر بدخشان متصرف شد - چون در ۹۹۳ (۱۵۸۴) عبدالله خان ازبك بدخشان را گرفت، شاه رخ به هند گریخت - اكبر او را در كنف حمایت خود جا داد، و در ۱۰۰۱ (۱۵۹۲) با دختر خود شكرالنسا یك عقد ازدواج بسته، با منصب ۵ هزاری نواخت - شاه رخ در عهد جهانگیر منصب هفت هزاری یافت، و در فتح دكن كارهای نمایان ازو بظهور رسید - در ۱۰۱۶ (۱۶۰۷) در اجین فوت كرد - رك به مآثر الامرا ۳۲۹:۳، و تاریخ محمدی بحواله جهانگیرنامه

- و اقبالنامه جهانگیری، و طبقات، و صبح صادق، و مآثر جهانگیری -
- ۱۹:۲۰۶ 'آغا جان، بروایت اكبرنامه ۱۵۶:۳، و مآثر رحیمی ۸۳۷:۱ 'آغا جان، و مطابق طبقات ۲۱۴:۲، و بدایونی ۲۱۴:۲ 'آقا خان، -
- ۲۱: 'بگوان داس، مفرس بهگوان داس پسر راجه بهارامل كچه راه زميندار آنیر، از اعظم امرای اكبرشاهی، در لاهور بعد راجه تودرمل به پنج روز در محرم ۹۹۸ (۱۵۸۹) بمرد - رك به مآثر الامرا ۱۲۹:۲، و تاریخ محمدی بحواله اكبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و طبقات -
- ۲۱: 'پروانچی، بروی مآثر رحیمی ۸۳۷:۱ 'حاکم پنجاب، -
- ۱:۲۰۷ 'سلطنت، در عر 'سلطنتی، -
- ۱: 'كوچ مرزا، مسمی به حرم بیگم، دختر سلطان اویس كولانی بود از گروه قنچاق - در آغاز سال ۹۸۳ (۱۵۷۵) فوت شد - رك به اكبرنامه ۱۵۴:۳، و ترجمه آئین اكبری از بلوخن ۳۱۲:۱ كه دران اسمش خرم بیگم نوشته -
- ۱۶: 'دوازدهم، بروی بدایونی ۲۱۵:۲، و طبقات ۳۱۵:۲، و مآثر رحیمی ۸۳۸:۱ 'پانزدهم، -
- ۱۷: 'متوره، كذا در مآثر رحیمی ۸۳۸:۱ - و بروی بدایونی ۲۱۵:۲ 'متورا، و مطابق طبقات ۳۱۵:۲ 'متوره كه از قنچور ۲۰ گروهی می شود، -
- ۱۷: 'پانزده گروه، بروی مآثر رحیمی ۸۳۸:۱ 'بیست گروهی قنچور است -
- ۲۰: 'سه چهار، بروی اكبرنامه ۱۵۶:۳ 'سه، و بر سند بدایونی ۲۱۵:۲، و طبقات ۳۱۵:۲ 'پنج گروهی، -
- ۲۳: 'امیر خسرو فرموده اند، رك به قران السعدين ۱۳۴ (طبع علی گره) -
- ۱۷:۲۰۸ 'بوناك، بروی طبقات ۳۱۶:۲، و مآثر رحیمی ۸۳۹:۱ چون سفره

برداشته شد، مرزا را بوعده امداد و لشکر منتظر گردانیده خان جهان حاکم پنجاب را حکم شد که پنج هزار سوار جرار نیزه گزار همراه گرفته متوجه بدخشان شود، و آن ملک را ... تسلیم ایشان نموده بلاهور مراجعت نماید.

۱۹:۲۰۸ زیارت مکه، بروی اکبرنامه ۱۶۱:۳ تا ۱۶۲:۱ اکبر می خواست که او را ایالت بنگاله دهد - لکن از نوید این عطیه کبری مسرور نه شد - چون خانبهان بصوب بنگاله رفت، و در برآمدن آرزوهایش قدری تاخیر شد ... رخصت حجاز طلبد - بروی طبقات ۳۱۹:۲، و بدایونی ۲۱۸:۲، و مآثر رحیمی ۸۴۲:۱ پنجاه هزار روپیه نقد سوای اجناس بجهت مدد خرج فرستادند - و محمد قلیچ خان ... جاکم بندر صورت را حکم شد که بست هزار روپیه دیگر از وجوه خالصه کجرات تسلیم خدمتگاران مرزا نماید -

۱۱:۲۰۹ بهادر، بن هیت خان کرانی، از اقربای داؤد آخرین فرمانروای بنگال - رک به اکبرنامه ۱۰۴:۳ و ۱۳۲ -

۲:۲۱۰ چونند و سپهرام، بروی اکبرنامه ۱۳۲:۳ 'چونده و سپهرام' -

۹: 'شلیخ، یعنی سردار -

۱۳: 'سابقاً بجاکیر، رک به اکبرنامه ۱۳۱:۳ -

۱۹: 'بسانی، یابستی یا بساهی یعنی عیال و خانومان که حاصل مصدر

هندی 'بسناء (آباد شدن) می باشد -

۲۱: جنگهای، در عر 'جنگهای' -

۲:۲۱۱ محب علی خان، بروی طبقات ۳۷:۲ از امرای ۴ هزار بود، و به شجاعت و مردانگی متصف - چون سالها حکومت رهناس داشت، برهناسی منسوب شد - و در سنه ۹۹۶ (۱۵۸۸) در گذشت - اما

در تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه و اقبالنامه جهانگیری فوتش را در رمضان ۹۹۷ (۱۵۸۹) نوشته - نیز رک به مآثر الامرا ۳۷۷:۳ -
۴:۲۱۱ 'رومی خان، در سال ۹۸۳ هجری با عده از بیگمات بارض مقدس حجاز مسافرت نمود - رک به اکبرنامه ۱۴۶:۳ -

۴: 'را، کذا - و صواب حذف این لفظ است -

۶: 'و برادر، میرعلی اکبر برادر خرد معزالملک - رک به اکبرنامه ۳۰۹:۳ -

۷: 'مرزا عبدالله خان، در اکبرنامه ۱۴۸:۳ 'میرزا عبدالله' -

۹: 'خبر فوت خاندانان، که در ۹۸۳ (۱۵۷۵) واقع شده بود -

۱۱: 'عرب بهادر، از امرای اکبر شاهی بغی ورزیده، مدتی آواره می

گشت، تا در نواحی بهرائچ در ۹۹۴ (۱۵۸۶) کشته شد - رک به بدایونی، و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و طبقات -

۱۲۱۲ 'غره شهر صفر سنه ۹۸۴، رک به اکبرنامه ۱۶۰:۲ تا ۱۶۸ -

۵: 'هشتم ذیقعد، بروی بدایونی ۲۲۷:۲ ۱۷ ذیقعد، و بروایت طبقات ۳۱۹:۲ 'هفتم ذیقعد' -

۱۴: 'خانخانان فوت کرد، رک به مآثر الامرا ۶۴۹:۱ -

۱۹: 'حکم همایون، رک به طبقات ۳۲۱:۲ -

۲۲: 'برادر، اسمش اسمعیل قلی ذوالقدر بود - بروی طبقات ۴۳۵:۲ در سلك

امرای سه هزار منسلک و بروایت مآثر الامرا ۱۰۵:۱، تا ۱۰۰۵ (۱۵۹۶) بقید حیات بوده -

۶:۲۱۳ 'غره ذیحجه، در مآخذ دیگر ذکر این تاریخ یافت نمی شود -

۱۵: 'با گلپور، مفرس بها گلپور - رک به مآثر الامرا ۶۵۰:۱ -

۱۵: 'منگیر، قصبه ایست قدیم که الحال در صوبه بهار شامل است -

۱۶: '۲۳ ذیحجه، در مآخذ دیگر ذکر ازین تاریخ نرفته -

- ۱۷۰۲۱۳: کشتی‌های نواره، کشتی‌های بومی که برای تحفظ و دفاع ساحل مییاشد -
 ۱۹: همه راه بروی طبقات ۳۲۱:۲، و بدایونی ۲۲۷:۲، قریب هزار و پانصد افغان علف تیغ بیدریغ گشته، و اکثر سرداران دستگیر شدند -
 و مطابق مآثر رحیمی ۸۴۳:۱ تمام سرداران آن جماعت -
 ۲۱: 'آق محل، در عر این جا 'آن محل، و در صفحه ۲۱:۲۱۶ 'آق محل، -
 اما در اکبرنامه ۱۶۲:۳، و مآثر رحیمی ۸۴۴:۱ و ۸۴۶ 'آک محل، و در طبقات ۳۲۱:۲ و ۳۲۴ 'اک محل، ثبت شده - و در اکبرنامه نوشته که 'آک محل يك طرف او دریا حصارى میکنند، و جانب دیگر کوه سترگ عواتق وصول سرانجام میدهد، و در پیش خلاب عظیم مسالك طرق را مسدود دارد، -
 ۴:۲۱۴: 'سپه آبی، مراد خلاب عظیم است که آن را بهندی 'دلدل، می گویند، چنانچه اکبرنامه ۱۶۲:۳ 'خلاب عظیم، دارد -
 ۱۲: 'فرامین مطاع، رک به اکبرنامه ۱۶۸:۳، و طبقات ۳۲۲:۲، و مآثر رحیمی ۸۴۴:۱ -
 ۱۳: 'ترهوت، موضعی است در صوبه بهار -
 ۱۹: 'اواخر ربیع الاول، این تاریخ در مآخذ دیگر مذکور نیست -
 ۲۰: 'دوازدهم ربیع الآخر، مطابق مآثر رحیمی ۸۴۷:۱ 'سیزدهم ربیع الآخر سنه ۹۸۴، -
 ۲۱: پیشواز، بمعنی استقبال و پیشوائی - و برای تفصیل این واقعه رک به اکبرنامه ۱۸۰:۳ -
 ۴:۲۱۵: 'رجوم، کذا در عر - و صواب 'نجوم، می باشد -
 ۸: 'پانزدهم، کذا در طبقات ۳۲۵:۲، و اکبرنامه ۱۸۰:۳، و مآثر رحیمی ۸۴۷:۱ -

- ۱۰:۲۱۵: 'جعی، رک به اکبرنامه ۱۷۸:۳ -
 ۲۲: 'قیمت، در عر 'قیمتی، -
 ۲۲: 'لشکریان، در عر این لفظ را کسی محو کرده است -
 ۲۲: 'ضعیف شده، رک به اکبرنامه ۱۷۸:۳ -
 ۲۱:۲۱۶: 'حوالی آق محل، بروی بدایونی ۲۳۸:۲ 'در کهل گانون، -
 ۲۲: 'کالاهار، (بمعنی کوه سیاه) رک به حاشیه ۳:۲۲۴ -
 ۶:۲۱۸: 'ده هزار آدمی، این عدد در مآخذ دیگر مذکور نیست -
 ۱۳: 'دستگیر شده، بروی بدایونی ۲۳۸:۲ 'اسپ داؤد بخلائی بند شده -
 حسن یک یکی از افراد قشون خان جهان او را گرفته آورد - چون آب طلید، از غایت نامردی کفش او را بر آب ساخته باو دادند -
 بالآخر خان جهان او را از صراحی خود سیراب ساخت، - و نیز رک به اکبرنامه ۱۸۲:۳، و مآثر رحیمی ۸۴۷:۱ -
 ۱۳: 'بقتل رسید، کذا در اکبرنامه ۱۸۲:۳، و طبقات ۳۲۵:۲، و مآثر رحیمی ۸۴۷:۱، و بدایونی ۲۳۸:۲، و تاریخ محمدی بحواله کتب مذکور، و جدول، و تاریخ فرشته، و صبح صادق، و منتخب التواریخ خاکی -
 ۱۶: 'جذید، بروی بدایونی ۲۳۸:۲، و طبقات ۳۲۵:۲، و اکبرنامه ۱۸۱:۳، و مآثر رحیمی ۸۴۷:۱ از صدمه گلوله خرد ران او شکست -
 ۱۶: 'بعالم دیگر، کذا در تاریخ محمدی بحواله صبح صادق -
 ۲۱: 'قریب سی صد فیل، در طبقات ۳۲۵:۲، و بدایونی ۲۳۸:۲، غنیمت بے شمار وفیل بسیار -
 ۷:۲۱۹: 'فرمان اعلی، این فرمان در مآخذ دیگر یافت نمی شود -
 ۷: 'برعنایات، در عر 'بعنایات، -

۱۰:۲۱۹ سید عبدالله، بروی طبقات ۳:۲۲۴، و اکبرنامه ۳:۱۷۸ چون سید عبدالله مؤدۀ فتح مان سنگه بر راننا پرتاب آورد، اکبر او را به پیش خان جهان فرستاد، و هنگام وداع گفت: «انشاء الله بمن خبر شکست داؤد خواهی آورد» -

۷:۲۲۰ در عرب بعد لفظ «از» علامت سقوط عبارت ثبت است، و عبارت ساقط با حاشیه از بین رفته - اغلب که لفظ «نقل» باشد -

۱۷: سنه اربع و ثمانین، کذا در مآثرالامرا ۴:۱۸۰ و ۵۹۱، و اکبرنامه ۳:۱۶۷ - اما در طبقات ۲:۳۰۱، و بدایونی ۲:۱۸۶ تسخیر این قلعه را در تحت ۹۸۲ (۱۵۷۵) ذکر کرده که درست نیست - رک به کارنامه راجپوتان (اردو) ۳۹۰ -

۱۷: «سوانه، کذا در بدایونی ۳:۱۸۶، و فرشته ۲:۲۶۳ - و در اکبرنامه ۳:۱۶۷، و طبقات ۲:۳۰۱ «سوانه، که از قلاع نامور صوبه اجپیر بوده - ۱۸: «راجه چندرسین» که پسر خرد راجه مالدیو و جانشین او بود - در ۹۸۹ (۱۵۸۱) بمرد - رک به کارنامه راجپوتان ۳۹۰، و مآثرالامرا ۴:۱۸۰ -

۲۱: «گجپتی، بروی اکبرنامه ۳:۱۶۸ از زمینداران نامور صوبه بهار بوده - اولاً همراه منعم خان خدمات شایسته بجا آورد - اما بعد از فوتش بنی ورزیده، بلاد متعدده ایالت بهار را بتساراج داد - رک به اکبرنامه ۳:۱۶۹، و مآثرالامرا ۲:۵۹۱، و طبقات ۲:۳۲۴ -

۲۱: «و ولد او، بروی اکبرنامه ۳:۱۶۹ «فرهنگ خان، و مطابق طبقات ۲:۳۲۴ «میرک دائی، و بروایت مآثررحیمی ۱:۸۴۶ «میرک رادهی، نام داشت - رک به تاریخ محمدی تحت ۹۸۴ بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و بدایونی، و طبقات - و نیز رک به مآثرالامرا ۳:۳ -

۲۱:۲۲۰ «قراطاق خان، در معرکه چهارکهند با مظفرخان تربتی بود، و هم در این آویزش در سال ۹۸۴ (۱۵۷۶) هلاک شد - رک به تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه -

۲۲: «بهادر خان، در اکبرنامه ۳:۱۶۹ «مخصوص خان، که بروی مآثرالامرا ۳:۳۲۴ برادر خرد سعیدخان چغتای بود -

۱۸:۲۲۱ «پسر گجپتی، بروی اکبرنامه ۳:۱۶۷ و ۱۸۹، و مآثرالامرا ۲:۵۹۲ «سری رام، نام داشت -

۲۰: «قلعه رهناس، بروی اکبرنامه ۳:۱۸۹ اولاً در دست جنید کرانی بود، و او بسید محمد نام معتمدی حواله نموده -

۲۳: «برادران خود، که یکی ازینها کرم الله نام داشت، و در ۱۰۰۲ (۱۵۹۳) وفات یافت - رک به مآثرالامرا ۲:۶۰۱، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه -

۲۳: «بتاریخ... شهر، در اصل علامت سقوط عبارت ثبت است - ۲۲:۲۲۲ «محمد معصوم کابلی، از سادات خراسان، و کوکه میرزا محمد حکیم بود - در سال بیستم با کبر پیوست، و به منصب پانصدی سرفراز گشت - در بهار با کالاهپار افغان زبردهای رستمانه کرده، بمنصب هزاری فائز شد - در سال بیست و چهارم ادیسه در تیولش مقرر گشت - بعد از آن منشای فتنه و فساد شد، و در بلوای قافشالان کار مظفرخان تربتی را بساخت، و در شوال ۱۰۰۷ (۱۵۹۹) بمرد - رک به مآثرالامرا ۳:۲۹۲، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و تذکره گستاخی، و صبح صادق -

۴:۲۲۳ «کشته شد، رک به اکبرنامه ۳:۱۳۵، و تاریخ محمدی تحت ۹۸۳ - ۸: «موضع اشهر، در مآخذ دیگر ذکر این موضع یافت نه شد -

۱۰:۲۲۳ دیوار بست، بمعنی قلعه کوچک -

۱۱: 'فیل ابار نام، در فرشته ۲۶۳:۲ 'ایاز نام -

۳:۲۲۴ 'بقتل رسید، کذا در تاریخ محمدی بحواله صبح صادق - اما بروی

اکبرنامه ۴۰۰:۳ در آویزشی که میان معصوم خان و قتلوخان افغان

بریک سمت و میرزا کوکه سمت دیگر در بین گری و کهل گانون در

۹۹۱ (۱۵۸۳) بوقوع پیوست، کشته شد - نیز رک به تاریخ محمدی

تحت ۹۹۱ بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری -

۷: 'این حالات در آخر رجب، که مطابق است با دسمبر ۱۵۷۶ -

۱۹: 'تسلیم شهبازخان، رک به مآثرالامرا ۵۹۲:۲ -

۳:۲۲۵ 'مظفر، در عر 'مظفروار، -

۹: 'یوسف سنی، بروی اکبرنامه ۱۳۵:۳ 'یوسف پتی پسر فتح خان، که در

جنگ چهارکهند در ۹۸۳ (۱۵۷۵) شامل بود -

۹: 'آدم، بروی اکبرنامه ۱۳۵:۳ 'آدم پتی پسر فتح خان، که در جنگ

چهارکهند در ۹۸۳ (۱۵۷۵) شامل بود -

۹: 'جونه، نامش در مآخذ دیگر یافته نه شد -

۱۷: 'در همین سال، رک به بدایونی ۲۳۸:۲ و طبقات ۳۲۶:۲ -

۱۹: 'قلعه کل میر، کذا در فرشته ۲۶۳:۲ - و بروی اکبرنامه ۲۳۸:۳

کوهل میر (یا کوتهل میر)، و بقول مآثرالامرا ۵۹۲:۲ کونله میر که دژی

بود دشوار عبور بر کوه آسمانی پایه، و الحال در ایالت اودیپور

واقع است - اما در اکبرنامه ۲۳۸:۳ این واقعه را در سال ۹۸۶

(۱۵۷۸) ذکر کرده -

۲۰: 'باسمل وجوه، از تقابل عبارت متن با عبارت فرشته ۲۶۳:۲ مستفاد

می شود که فرشته از محمد عارف اقتباس کرده است -

۲۱:۲۲۵ 'قلعه ایدر، بروی ۲۱:۲۴۷ 'در سرحد گجرات، و بقول بدایونی ۲۴۴:۲

'در صوبه گجرات، - و نیز رک به طبقات ۳۳۰:۲ -

۲۲: 'بتفصیل تحریر خواهد یافت، لکن مولف باین کار موفق نشد،

یا جزوی که مشتمل بر این وقائع بود، طعنه حوادث گشته -

۱:۲۲۶ 'بانسواره، بروی اکبرنامه ۱۹۴:۳ 'بانسواله، مستقر حکومت یک

ایالت کوچک که بهمان اسم شهرت دارد - رک به بدایونی ۲۴۲:۲ -

و بروی فرشته ۲۶۳:۲ داعیه این سفر تسخیر ولایت مرآتیی نظام

شاه بحری بود که دیوانه شده، پرده نشین گشته بود - اما بعضی امور

مانع آمده -

۲: '۲۲ شهر صفر، بروی مآثر رحیمی ۸۵۲:۱ 'یک شنبه بیست و سوم

صفر، -

۱۲: 'سورج گر، شهرست در قسمت منگیر از ایالت چهار - رک به بدایونی

۲۴۲:۲ -

۱۲: '.....، این جا علامت سقوط عبارت ثبت است، و عبارت ساقط

با حاشیه از بین رفته -

۱۶: 'سوانج، در مآخذ دیگر ذکری از این موضع نرفته -

۲:۲۲۷ 'فوطه، بمعنی کمر بند و دستار و رومال - رک به غیث اللغات -

۳: 'منصب وکالت، رک به اکبرنامه ۲۳۷:۳ -

۵:۲۲۹ 'دلالت، در عر 'دالت، -

۶: 'مصالح، در عر 'المصالح، -

۶: 'باسط، در عر 'باسطه، -

۹: 'گردید، در عر 'گردانید، -

۱۳: 'فرامین، در عر 'فرامی، -

۱۹:۲۲۹ دل، در عر 'دلی -

۲۰: سید حسن غزنوی، سید شرف الدین بن ناصر علوی غزنوی شاعر معروف دوره بهرام شاه (۵۱۲ - ۱۱۱۶:۵۴۷ - ۱۱۵۲) صاحب تقوی و فصاحت بود - گویند وقتی هفتاد هزار کس گرد او آمده بودند - بنابر حسد پادشاه بمسافرت رفت، و در جوی در سال ۵۶۵ (۱۱۶۹) برحمت ایزدی پیوست - رک به آتشکده ۱۴۱ - مخطوطه انتخاب دیوانش در کتابخانه رضا، رامپور، محفوظ است -

۱:۲۳۰ دل رفته آه، مصرع دیگر این بیت از قرار ذیل است:

کاندل بسینه آمد، و آن جان بتن رسید

۹: ذوالکفایتین، اصل ذوی الکفایتین، -

۱۰: ذوالریاستین، لقب فضل بن سهل است که وزیر مامون الرشید عباسی بوده، و در سال ۲۰۲ (۸۱۸) یا ۳۰۳ (۸۱۹) بفرمان او کشته شد - رک به دستور الوزراء ۱۶۱ یبعد، و کتاب الوزراء للجیشیاری ۲۵۰، و انسابکلو پیدیا آف اسلام ۳۶:۲ -

۲۰: شهاب خان، مراد از شهاب الدین احمدخان است - رک به اکبر نامه ۲۱۷:۳ -

۲۳: بطریق، در عر 'بطریق، -

۲:۲۳۱ شب پنجشنبه، رک به اکبرنامه ۲۲۱۳، و طبقات ۳۳۵:۲، و بدایونی ۲۴۱:۲، و مآثر رحیمی ۸۵۶:۱ -

۸: شاه اسمعیل، پسر شاه طهماسب صفوی بدستیاری خواهرش پری خانم در ۹۸۴ (۱۵۷۶) بر جای پدر نشست - برای قتل برادر بزرگ خود محمد میرزا و پسر خودش عباس حکم داده بود، که ۱۳ رمضان ۹۸۵ (۱۵۷۷) بعمر ۴۲ بدار جزا شتافت - رک به تاریخ ایران

مولفه عبدالله رازی همدانی ۵۴۹ - میر حیدر معانی تاریخ جلوس او 'شهنشاه روی زمین، و تاریخ وفاتش 'شهنشاه زیر زمین، یافت - رک به بدایونی ۲۴۱:۲، و تاریخ محمدی بحواله منتخب التواریخ خاکی، و جدول، و عرفات العاشقین، و الکواکب السائره، و اکبرنامه، و صبح صادق، و تقوم التواریخ، و تاریخ مصطفی آقندی روی -

۱۰:۲۳۱ شیر، علی شیر بن مولانا یحیی (و بقول: عبدالحی) لاهوری، از اکابر شعراء دربار اکبری بوده - در گفتن قطعات تاریخ ید طولی داشت - در سال ۹۹۴ (۱۵۸۵) همراه راجه بیربر در افغانستان کشته شد - رک به تاریخ محمدی بحواله بدایونی (دوجا)، و مآثر رحیمی، و عرفات العاشقین، و نفائس المآثر، و تذکره الشعراء قاطعی، و اکبرنامه، و اقبالننامه جهانگیری، و صبح صادق، و هفت اقلیم رازی، و طبقات -

۱۷:۲۳۲ غربی، در عر 'غربی، -

۱۸: دمی، در عر 'دم، -

۱۱:۲۳۳ قطب الدین محمدخان، بروی مآثر الامرا ۵۷:۳ بهروج را در جاگیر خود داشت -

۱۲: شهاب خان، یعنی شهاب الدین احمدخان - و بروی مآثر الامرا ۵۶۹:۲ و اکبرنامه ۲۱۷:۳ در سال بیست و دوم (۹۸۵) ایالت گجرات باو تفویض شده بود -

۱۳: شجاعت خان، بروی مآثر الامرا ۵۵۷:۲ در سال بیست و دوم (۹۸۵) به منصب سه هزار و حکومت مالوه و سپاه سالاری آن دیار بلند رتبه گردید -

۱۴: شاه فخرالدین، پسر میر قاسم از سادات موسوی مشهد است - در

- سال ۹۶۱ (۱۵۵۳) با همایون وارد هند شد. در فتح گجرات
مصدر خدمات نمایان گشته، بایالت اجین و خطاب نقابت خان
(و بروی اکبرنامه ۲۶۳:۳ نقیب خان) مفتخر گردید. از امرای سه
هزاری بود، و در ۹۸۶ (۱۵۷۸) در گجرات رحلت نمود. رک به
مآثرالامرا ۵۵۶:۲، و طبقات ۴۳۶:۲، و تاریخ محمدی بحواله طبقات.
۱۵: ۲۲ شهر رمضان، در مآخذ دیگر ذکر این واقعه یافت نمی شود.
۲۱: نماز عید، در مآخذ دیگر ذکر این واقعه یافت نمی شود.
۲۲: چهارم شوال، در مآخذ دیگر ذکر این واقعه یافت نمی شود.
۱: ۱۲۳۴ مهم، قصه قدیم بهشت هشت گروهی رهتک در پنجاب شرقی.
۱: ۱: سنام، قصه قدیم در ناحیه پتاله از پنجاب شرقی.
۳: ۱۲ شهر ذیحجه، کنذا در عر. اما بروی طبقات ۳۳۷:۲ 'تاریخ دوم
ذیحجه سنه خمس و ثمانین و تسعمائة بندگان حضرت به پتن شیخ فرید
زول اجلال فرمودند، -
۱۲: مولانا عبدالله، بروی اکبرنامه ۲۳۴:۳ در ۹۸۵ (۱۵۷۷) اکبر برای
تمشیت امور اراضی سیورغال در پنجاب مخدوم الملك عبدالله
سلطان پوری را مامور کرد، و او را مختار گردانید که از مردمان
کافی هرکرا درخور کار خود داند، برگزیند.
۱۶: 'مظله، در عر 'مظله، -
۳: ۲۳۵ سرحد لاهور، بروی بدایونی ۲۵۲:۲ اکبر براه نارنول بدلی رسیده،
در نواحی پالم بشکار اشتغال ورزید، و در اواخر رمضان المبارک
بریواری رسید. و از آنجا براه هانسی به پنجاب حرکت کرد.
۸: 'خرخشه عفف، در عر 'خرخشه و عفف، -
۲۰: 'همشیره، بروی اکبرنامه ۲۴۴:۳ سکینه بانو یکم نام داشت، و زن

- خواجه حسن خالدار و مادر پسرانش مرزا بدیع الزمان و مرزا
والی بود، و بتاریخ ۱۲ ربیع الثانی سال ۱۰۱۴ (۱۶۰۵) در آگره
فوت شد. رک به تاریخ محمدی بحواله تکه اکبرنامه، و اقبالنامه
جهانگیری. و در مآثرالامرا ۸۱۵:۳ او را زن شاه غازی خان پسر
قاضی عیسی نوشته.
۲۱: ۲۳۵ امور مخفی، بروی اکبرنامه ۲۴۴:۳ محمد حکیم مرزا قبلاً چند کت
غبار اختلال و شورش برانگیخته بود. مقصود ازین نهضت
تقریبش بود. لکن اکبر دست از عملیات قشونی باز داشته،
خواهر اعیانی او را باو فرستاد، تا قباح مسلککش را بر او واضح
گرداند.
۱: ۲۳۶ حالت عجیب، بروی بدایونی ۲۵۳:۲ در نواحی تندنه این حالت
رو نمود. در پای درختی که این حال دست داد، طرح عمارتی
عالی و باغی وسیع انداختند، و هوی سر را قصر کردند.
۲: 'قرقه، کنذا در اصل. و این شکار بروی اکبرنامه ۲۴۱:۳ تا چهار
روز در حوالی بهیره (و مطابق مآثر رحیمی ۸۵۹:۱ دزنواحی رهناس)
طوالت کشید.
۳: 'یافتند، اصل 'یافتن، -
۶: 'مکه خورد، این تسمیه در اکبرنامه ۲۴۲:۳، و مآثر رحیمی ۸۵۹:۱
و ۸۶۰ مذکور نه شده.
۱۳: 'مدتهای مدید، دو سال پیش ازین لشکری در ابوالجعی مان سنگه
ولد بهکوانداس بجانب گوگنده و کونهل میر معین شده بود. رک به
بدایونی ۲۲۸:۳، و مآثرالامرا ۱۶۰:۲.
۲۰: ۲۳۷ ارانا، یعنی پرتاب سنگه، دارای اودے پور، پسر اودے سنگه و

نیره راناسانگا - ابوالفضل و بدایونی ۲۳۰:۲ و طبقات ۳۲۶:۲ و ۳۴۰ رانا پرتاب را بنام رانا کیکا، یاد کرده‌اند. کاکا، در پنجابی و کھوکا، در پنگالی و کیکا، در سندھی برای کودک مستعمل است. رانا بروی تاریخ محمدی (بحواله اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری) در جمادی الآخره ۱۰۰۵ (۱۵۹۷) فوت شد نیز رک به کارنامه راجپوتان (اردو) ۱۰۷ - ۱۰۹ - در تاریخ محمدی سهواً رانا را اودی سنگه بن رانا پرتاب بن رانا سانگا نوشته است.

۴:۲۳۷ رانا ولا غیری، در عر 'انا لا و غیری، -

۱۱:۰ 'تصرف خود، بروی مآثرالامرا ۵۹۳:۲ رانا سراسیمه شده، شبی بلباس سنهالیان بدر زده بخفایای کوهسار خزید و قلعه مفتوح گردید. روز دیگر حصار گلکسکنده (صحیح گوکنده) و قلعه اودے پور نیز به تصرف درآمد. نیز رک به اکبرنامه ۲۳۸:۳ و ۲۴۶ و بدایونی ۲۳۰:۲ - ۲۳۶ و ۲۸۶، و طبقات ۳۳۲:۲ و ۳۴۰ -

۱۷: آن کارها، در عر 'او کارها، -

۲۰: قبل ازیں، بروی مآثرالامرا ۹۱:۱ در سال بست و یکم (۹۸۴):

(۱۵۷۶) - و این آصف خان، خواجه غیاث الدین علی قزوینی است -

۲۲: هنگام احتراق الخ، در عر 'کوا کب اقبال هنگام احتراق، -

۲۳: رای بدبخت، رای زبنداس رانهور زمیندار ایدر - رک به بدایونی

۲۴۱:۲ -

۳:۲۳۸ عالیها، این تلیح است بآیه مبارکه سورة هود ۸۲:

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً

مِنْ سَجِيلٍ -

۵:۲۳۸ 'جهت بعضی از امور، اکبر او را از مزیت اعتبار و وفور اعتماد به مالوه و گجرات مامور فرمود، تا سپاه مالوه را بداغ رسانیده، بگجرات شتابد. رک به مآثرالامرا ۹۲:۱ -

۱۷: 'متصف، اکبر در روز سوم جمادی الثانی به سادهوره رسید که در نزدیکی خضرآباد است. و از آنجا در کشتی سفر کرده، روز بست ونهم آن ماه بدلی آمده. و از آنجا در یکم ماه رجب حرکت نموده، ششم آن ماه به بلده اجیر رسید. رک به اکبرنامه ۲۵۴:۳، و طبقات ۳۳۸:۲ -

۱۷: 'در سهرند، نام قدیم بلده مشهور به سهرند که در پنجاب شرقی واقع است. چون سلاطین غزنویه از غزنی تا سهرند متصرف بودند، سهرند زبانزد خلایق شد. چون شاهجهان کابل را تا قراباغ غزنی در تصرف داشت، حکم شد که سهرند را بنام قدیم که سهرند است، می‌نوشته باشند. رک به سروآزاد ۱۲۸ -

۱۹: 'در آخر شهر، بروی طبقات ۳۳۹:۲، و مآثررحیمی ۸۶۰:۱ بست ونهم ماه مذکور ظاهر بلده دهلی برابر مقام حضرت خواجه خضر علیه السلام آرامگاه کشتیها گردید. و غره رجب از کشتی بیرون آمده، سرعت سیر از باد استعارت نمودند، و هر روز سی-کروه راه طی کردند، و در آخر روز ششم شهر مذکور که روز عرس خواجه بود، بآستان سدره نشان در آمدند. روز دیگر بهمان سرعت متوجه دارالخلافه فتحپور شدند.

۲۱: شاه منصور، بروی طبقات ۴۴۸:۲ 'نویسنده، صاحب وقوف، کفایت شعار، معامله دان بود. و از بس دقت او تمام امرا بار ناخوش شدند، و خطی از زبان او بجانب میرزا حکیم ساختند، و آن بیچاره

(مطابق تاریخ محمدی اواخر محرم ۹۸۹ = ۱۵۸۱) بقتل رسید - چهار سال بمنصب وزارت از روی استحقاق اشتغال داشت - نیز رك به طبقات ۳۵۸:۲ و ۳۶۳، و مآثر الامرا ۶۵۳:۱، و تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه، و بدایونی، و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و هفت اقلیم رازی - ۱:۲۳۹ «اواسط رجب، بروی طبقات ۳۳۹:۲، آخر روز جمعه نهم ماه مذکور - ۱۴: «سنه احدی و ثمانین، کذا در فرشته که غالباً از محمدعارف نقل کرده است - و بروی بدایونی ۱۰۹۲ مسجد جامع در مدت ۵ سال تخمیناً در سال ۹۷۹ (۱۵۷۱) باختتام رسید، چنانچه اشرف خان از ماده «ثانی المسجد الحرام، سال مذکور را استخراج کرده بود - اما در طبقات ۲۲۵:۲ اتمام عمارت مسجد را تحت سال چهاردهم (۹۷۶-۹۷۷) ذکر کرده است -

۱۴:۲۴۱ «سلطان خواجه، عبدالعظیم بن خواجه دوست خواند نقشبندی صدر الصدور اکبر پادشاه، از علوم رسمی چندانت انتفاعی نبرده، در منازل سیر و سلوك گام زده - در سال ۹۸۴ (۱۵۷۶) از قبل اکبر میر حاج شده، با قافله حجاج بارض اقدس حجاز مسافرت کرد، و در رجب سال ۹۹۲ (۱۵۸۴) در گذشت - رك به مآثر الامرا ۳۷۹:۲، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی (که در ۲۳۹:۲ اسم پدرش خواجه خاوند محمود نوشته) و اکبرنامه، و اقبالنامه جهانگیری، و طبقات (که در ۳۲۵:۲ اسم پدرش خواجه خاوند محمود نوشته) - و نیز مآثر رحیمی ۸۴۷:۱ که دران هم نام مذکور ثبت شده -

۶: و ۱۸ سورة المؤمنون ۲۹ -

۲۰: سورة نور ۴۶ -

۲۱: سنه خمس، بروی اکبرنامه ۱۹۲:۲، و طبقات ۳۲۵:۲، و بدایونی

- ۳۲۹:۲، و مآثر رحیمی ۸۴۷:۱، و مآثر الامرا ۳۸۰:۲ سنه اربع و ثمانین، -
 ۲:۲۴۲ «مدنه، بمعنی خادمان کعبه -
 ۲: سورة آل عمران ۹۶ -
 ۱۰: «چندین لك، بروی اکبرنامه ۱۹۳:۳ سلطان خواجه مامور و موظف گشت که شش لك رویه و دوازده هزار خلعت میان اهل مکه تقسیم نماید -
 ۱۵: سورة آل عمران ۹۶ -
 ۱۵: «حجة مبرورة، رك به الدر المنثور ۲۰۹:۱ و ۲۱۰ -
 ۱۶: سورة بقر ۱۹۷ -
 ۱۷: «من كل مكان سحبق، سورة حج ۲۷ (اما در قرآن مجید «فی كل مكان سحبق، است) وآیه ۳۱ از همین سوره -
 ۲:۲۴۳ سورة بقر ۲۰۰ -
 ۳: «اللهم اغفر، در الجامع الصغير ۱۳۹:۱، و الدر المنثور ۲۱۰:۱ نوشته: اللهم اغفر الحاج و لمن استغفر له الحاج -
 ۱۰: «من حج، بروی الفوائد المجموعه ۷۱ این حدیث موضوع است -
 ۴:۲۴۴ «۲۱ شهر شوال، رك به مآثر رحیمی ۸۶۲:۱ -
 ۹: «خواجه احرار، خواجه ناصرالدین عیدالله بن خواجه محمود الشاشی التاشكندی النقشبندی نزیل سمرقند الملقب به خواجه احرار از معاریف اولیای خراسان بوده - در ربیع الاول ۸۹۵ (۱۴۹۰) برحمت حق پیوست - رك به تاریخ محمدی بحواله رشحات، و مجالس المؤمنین، و سفینه الاولیاء، و سلسله نامه، و حبيب السیر، و اعلام الاخیار كفوی، و گلزار ابرار، و هفت اقلیم رازی، و الضوء اللامع، و القول المنبئ -

۱۰:۲۴۴ 'امر صدارت، رك به مآثر رحیمی ۸۶۲:۱ -

۱۲: 'امیرالمومنین، برای تفصیل جزئیات این اقدام بزرگ رك به اکبرنامه

۲۷۰:۳، و بدایونی ۲۷۰:۲، و طبقات ۳۴۳:۲ -

۱۷: سورة بقر ۱۲۶ -

۳:۲۴۵ 'مقصود جوهری، رك به طبقات ۳۴۰:۲ و بدایونی ۲۵۳:۲ و ۲۶۶ -

۳: 'میرزا مظفر حسین، بن میرزا ابراهیم حسین بن محمد سلطان میرزای

تیموری، نواسه میرزا کامران و داماد اکبر پادشاه، تا رمضان ۱۰۰۹
(۱۶۰۱) بقید حیات بود - رك به اکبرنامه ۷۸۷:۳ -

۴: 'چره، مفرس بهیره -

۷: 'همشیره فواب، یعنی سکنیه بانو بیگم -

۸: 'سید ابواسحق، بن سید رفیع الدین بن سید مرشد الدین صفوی ایچی

در محاصره آسیر قبل رمضان ۱۰۰۹ (۱۶۰۰) فوت شد - رك به

تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه ۷۸۲:۳ -

۸: 'مهر علی سلدوز، (و بقول طبقات ۴۴۵:۲، سولدوز) اولاً در

ملك نوكران پیرخان بود - سپس بملازمت حضرت سرفراز شده، بمرتبه

امرای هزار و پانصدی رسید، و در ۹۹۵ (۱۵۸۷) فوت شد - رك به

مآثر الامرا ۲۱۷:۳، و تاریخ محمدی بحواله طبقات - اما در طبقات

سال وفات مذکور نیست -

۱۳: 'بهندوستان ارسال داشتند، در مآخذ تاریخی دیگر ذکر تزویج صیه

میرزا با شاهزاده سلیم مذکور نیست -

۱۶: 'دم شوال، بروی بدایونی ۲۵۳:۲ در غره ذیحجه (و مطابق مآثر رحیمی

۵۵۸:۱ غره ذیقعد) سنه ۹۸۵ فرمان بنام راجه علی خان مصحوب

مقصود جوهری فرستادند، تا میرزا را روانه درگاه فلك بارگاه گرداند -

اما بقول مآثر رحیمی ۸۶۱:۱ در ماه شوال مقصود جوهری او
را آورد -

۱۷۲۴۵ 'حاکم آسیر، یعنی راجه علی خان فاروقی بن مبارک شاه بن عادل

خان فاروقی چهاردهم حکام خاندیس، در سال ۹۸۴ (۱۵۷۶)

بر تخت نشست، و ۱۸ جمادی الآخره ۱۰۰۵ (۱۵۹۷) در جنگ

خانخانان عبدالرحیم با سهیل دکنی در جانب افواج قاهره کشته

شد - رك به تاریخ محمدی بحواله تاریخ فرشته، و جدول و اکبرنامه،

و اقبالنامه جهانگیری، و صبح صادق، و مآثر رحیمی، و ظفرالواله -

۱۹: 'فرستاد، رك به اکبرنامه ۲۶۲:۳، و بدایونی ۲۶۶:۲ -

۲۳: 'صفر، رك به اکبرنامه ۲۶۶:۳ -

۱:۲۴۶ 'بند برآورده، رك به مآثر رحیمی ۸۶۳:۱ -

۴: 'والده اش، نامش گلرخ سلطان بیگم است - رك به اکبرنامه ۲۰۶:۳ -

اما مطابق طبقات ۲۳۱:۲، و بدایونی ۲۴۹:۲، مآثر رحیمی ۷۸۵:۱

و ۵۸۲ گلرخ بیگم نام داشت -

۶: 'اواسط رمضان، بروی مآثر الامرا ۶۴۵:۱ ۱۹ شوال، و بروایت تاریخ

محمدی شوال، و در طبقات ۳۴۱:۲ آخر سنه سبع و ثمانین و

سبعمانه، که سهو است -

۸: 'هفدهم، بروی اکبرنامه ۲۶۵:۳ سوم فروردین ماه الهی بآن صوب

فرستادند -

۱۰: 'حکیم ابوالفتح، بن حکیم عبدالرزاق گیلانی در سال بیستم جلوس

بمحضور اکبر رسیده، فراخور استعداد خودها سرافرازی یافت -

در سال بست و چهارم بصدارت و امینی بنگاله متعین گردید - منصبش

اگرچه از هزاری بالاتر نرفت، لیکن در مرتبه از پایه وکالت گذشته

بود. در شوال ۹۹۱ (۱۵۸۹) هنگام مراجعت از کشمیر بکابل در
دمتور درگذشت. چون پیش از مرگش علامه امیر عضدالدوله هم
بیدار آخرت شتافته بود، تاریخ فوت ایشان هر دو باهم رفتند، شد.
رک به مآثر الامرا ۵۵۸:۱، و تاریخ محمدی بحواله بدایونی (دوجا)،
و مآثر رحیمی (در ضمن حکیم حاذق)، و عرفات العاشقین، و تذکرة
الشعراى ملا قاطی، و اکبرنامه، و اقبالناسامه جهانگیری، و صبح صادق،
و هفت اقلیم رازی، و طبقات.
۱۰:۳۴۶ میرزا میرک، یعنی رضوی خان چنانکه در اکبرنامه ۲۶۵:۳، و
مآثر رحیمی ۸۶۲:۱ نوشته.

۱۱: میرادهم، بن عرب مخاطب به نیابت خان بن میر هاشم خان نیشاپوری
از بنده های اکبرشاهی، ۸ ذیحجه ۱۰۰۱ (۱۵۹۳) فوت شد. رک
به مآثر الامرا ۸۰۹:۳، و بدایونی ۲۸۹:۲، و تاریخ محمدی بحواله
اکبرنامه ۱۶۰:۳ و ۳۳۷ و ۶۴۴.

۱۲: مولانا طیب، بروی بدایونی ۲۶۶:۲ در ماه شوال سال مذکور ملا
طیب را که سفله رذل بود، از کیتهل طلبیده تربیت نموده — دیوان
صوبه بهار و حاجی پور، و رای پرکوتم بشرح ایضاً بخشی آه.

۱۲: پرکوتم، مفرس پرکوتم، بخشی صوبه بهار و حاجی پور، و از
امرای اکبرشاهی، در جنگ عرب بهادر زخمی شده، بعد دو روز در
سال ۹۸۷ (۱۵۷۹) فوت شد. رک به تاریخ محمدی بحواله اکبرنامه،
و اقبالناسامه جهانگیری، و طبقات، و صبح صادق.

۱۷: آتش عظیم، بجز فرشته ۲۶۴:۲ که تاریخ محمد عارف از مآخذ اوست،
جای دیگر این واقعه بنظم نرسید.

۱۰:۲۴۷ «اواسط، بروی بدایونی ۲۷۲:۲ در شانزدهم ماه رجب این سال

بجانب اجیر روان شدند، و بعد آن تا الیوم چهارده سال باشد که
عطفه عنانی بآن طرف واقع نشده، و بروی مآثر رحیمی ۸۶۷:۱ در
شانزدهم ماه رجب از دارالخلافه فتحپور نهضت نموده، در نوزدهم ماه
شعبان در فواحی حوض خواص خان که پنج گروهی اجیر است،
نزول واقع شده.

۵ ۲۴۷ «اواسط شوال، بروی مآثر رحیمی ۸۶۸:۱ بیست و یکم ماه شوال
دارالسرور فتحپور محل سرادق جلال گشت،.

۱۳: صلح، بروی اکبرنامه ۲۸۷:۳ هنگام مراجعت از مکه معظمه
میرزا سلیمان به ایران رفت. اما از ملک شاه اسمعیل بنابر مرگ او
منتفع نشد. بعد ازان بمظفر حسین مرزا دارای ایالت قندهار رو آورد،
و آخر کار به میرزا محمد حکیم رفته، از نیره خود احتیجی را که بین
هندوکش و طالقان است، باز گرفت.

۱ - فهرست اشخاص و اقوام

ابوالفتح، حکیم ۲۴۶	آدم عليه السلام ۲۰۹، ۶۳، ۴۴
ابوالقاسم مرزا ۹۹	آدم ۲۲۵
ابوالمعالی، شاه ۲۵، ۵۹، ۷۲ -	آدم خان ککر ۷۲، ۷۱
۷۷	آصف برخیا ۱۸۵
اتکه خان - شمس الدین محمد خان	آصف جاه ۱۳۷
اتکه ها ۱۷۵، ۱۹۶، ۲۰۵	آصف خان (خواجه عبدالمجید هروی)
احمد الجاسی، شیخ الاسلامی زنده پیل	۸۶، ۱۰۰، ۱۰۲
۸، ۱۷، ۲۵۰	آصف خان (غیاث الدین علی، مرزا)
احمد سلطان ذوالقدر ۷۴	۱۷۸، ۱۸۲، ۱۹۶، ۲۲۵، ۲۲۷
احمد شیرازی رضائی تخلص ۱۶۸	۲۳۸، ۲۳۷
اختیارالملک ۱۶۰، ۱۶۷، ۱۷۵، ۱۷۹،	آغا جان، خواجه ۲۰۶
۱۸۰	آل بویه ۴۹
ادهم، میر ۲۴۶	ابار (فیل) ۲۲۳، ۲۲۴
ادهم خان ۶۶، ۶۸، ۷۱ -	ابراهیم عليه السلام ۱۴۸، ۲۴۲
ارسلان - قاسم ارسلان	ابراهیم ۸۴، ۸۸، ۹۴، ۱۰۰، ۱۰۷، ۱۰۸
ازبک ۸۲	ابراهیم، شیخ ۲۰۶، ۲۱۲
اسفندیار ۱۱، ۱۸۱	ابراهیم حسین مرزا النی ۱۶۰ - ۱۶۳
اسکندر خان ازبک ۵۰، ۸۰ - ۸۲،	۲۴۵
۸۴، ۸۵، ۸۸، ۹۴ - ۹۶، ۱۰۰،	ابواسحق، سید ۲۴۵
۱۰۷، ۱۰۸، ۱۵۴، ۱۵۵	ابوتراب، شاه ۱۶۰

اسکندر خان سور افغان ۲۵، ۵۰	۱۶۴، ۱۷۲، ۲۲۳، ۲۴۳
۵۲ — ۵۵	الغ خان حبشی ۱۶۰
اسکندر، سکندر ذوالقرنین ۳ — ۶	الغ میرزا ۲۲
۹، ۱۲، ۳۶، ۴۲، ۱۱۴، ۱۴۸، ۱۵۳	امرای اتکه ۷۱، ۹۳، ۱۷۳، ۱۷۹
۱۶۹، ۱۸۴، ۲۱۱	۱۸۲
اسمعیل ولد شاه طهماسب، شاه ۲۳۱	اندلی افغان ۵۰
اشرف خان ۸۲، ۸۵، ۸۸، ۱۷۲	اوده، رانا (اودے سنگه) ۱۱۰
۱۹۴، ۲۰۵	ایاز ۴
اعتماد خان ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۸۹	بابا خان قاقشال ۱۸۹، ۱۹۴
اغلان، حاجی ۱۰۸	بابر بادشاه ظهیرالدین محمد ۷، ۸، ۱۳۰
افریدون — فریدون	باز بهادر ۶۶ — ۶۹
افغان، افغانان ۲۸، ۳۵، ۵۲	باقی قاقشال ۷۵
۵۴، ۵۶، ۶۴، ۶۶ — ۶۸، ۸۲، ۸۶	بداغ خان ۲۲
۹۷، ۱۵۴، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۷	بکوان (بهکوان) داس، راجه ۲۰۶
۱۸۹، ۱۹۲، ۱۹۴، ۲۰۰ — ۲۰۲	بلقیس ۱۲۵
۲۰۴، ۲۰۹ — ۲۱۱، ۲۱۳	بلوچان ۱۶۳
۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۸، ۲۲۱ —	بنده علی میدانی ۷۵
۲۲۵	بهادر ۲۰۹
انبال عرب ۴۹	بهادر (شیانی) ۸۰، ۸۱، ۸۵
اکسره عجم ۴۹	۸۸، ۹۴، ۹۵، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۴ —
اکبر بادشاه، ابوالمظفر جلال الدین محمد	۱۰۸
۲، ۳، ۲۵، ۳۷، ۵۱، ۵۲، ۵۵، ۹۲	بهادر خان ۲۲۰
۱۰۵، ۱۱۴، ۱۲۲، ۱۲۴، ۱۴۵	بهار جیو، راجه ۱۷۰

بهار مل، راجه ۹۹، ۱۲۶	جلال خان سور ۵۴
بهرام ۱۵۷	جلال خان قورچی ۱۶۰
بیرم خان، محمد ۲۲، ۲۵، ۲۸، ۳۲	جلال الدین سور ۲۰۴
۳۳، ۵۱، ۵۶ — ۶۶، ۷۳	جمال خان ۶۲
پادشاهان چغتائی ۲۰۶	جم، جمشید ۲۹، ۳۱، ۳۶، ۶۶، ۱۰۹
پرکوتم ۲۴۶	۱۳۰، ۱۵۱، ۱۵۳، ۱۶۱، ۱۷۰، ۱۷۳
پیرمحمدخان شیروانی ۵۰، ۵۴ —	جنت آشیانی — همایون
۵۶، ۶۰، ۶۶، ۶۸	جنیدافغان ۲۰۴، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱
تاتارخان { ۲۲۷، ۱۵۸، ۱۰۲، ۱۰۷، ۱۰۸	۲۱۳، ۲۱۸، ۲۲۳
تسارخان {	جونه ۲۲۵
تبابه یمن ۴۹	جمیل ۱۱۰، ۱۱۲
تردی بیگ خان ۵۰	چندرسین ولد راجه مالدیو، راجه ۲۲۰
تردی محمد ۷۵	چنگیز خان ۱۷۲
ترسون بیگ، ترسون محمدخان	حاجی خان سیستانی — محمدخان کوکی
۵۸	حبشیان ۱۶۷
ترك، تركان ۳۰، ۳۵، ۴۰، ۱۷۴	حبیب الله، امیرنجیب الدین ۵۹
۱۷۶، ۲۰۶	حسن خان ۷۵
ترکان ۸۲، ۸۶	حسن خان پنجکوتی ۵۴
تودرمل، راجه ۱۸۹، ۲۱۲	حسن علی خان ۱۰۶
۲۱۳	حسن غزنوی، سید ۲۲۹
تیمور صاحبقران، امیر ۸	حسین خان افغان ۲۲۳، ۲۲۴
جبرئیل ۳۰	حسین بن علی خنک سوار، سید ۱۵۷
جیحارخان ۱۶۰، ۱۷۲	حسین قلی خان ۶۰، ۶۱، ۷۳، ۷۴

۱۳۳، ۱۶۳، ۱۹۶، ۲۱۱ — ۲۱۴،	خقلای عباسی ۴
۲۱۸، ۲۴۶	خلیل — ابراهیم علیه السلام
حمیده بانویگم ۱۷، ۲۵۳	خواجۀ احرار ۲۴۴
حمیر ۹	خواجۀ جهان ۵۸، ۸۹، ۲۰۰
حیدر قاسم خان ۷۵	خوانین اتگه — امرای اتگه
خاقان اکبر — اکبر	خوشخبر خان ۹۴
خالدین خان ۱۸۹	دارا ۱۵۷
خان اعظم — عزیز مرزا کوکه	دانیال میرزا، شاهزاده محمد ۱۵۸،
خان بابا — بیرم خان	۱۷۴، ۱۸۷
خان بابا — منعم خان	داؤد ۱۸۷، ۱۸۹، ۱۹۱، ۱۹۳، ۱۹۴
خان جهان — حسین قلی خان	۲۰۱، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۹، ۲۱۳، ۲۱۵
خانخانان — بیرم خان	۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۳
خانخانان — منعم خان	درویش ازبک ۶۱
خان زمان — علی قلی خان	دوست محمد ولد تارخان ۱۵۸
خان سعید — بیرم خان	ذوالریاسین ۲۳۰
خان عالم ۱۸۹، ۱۹۱، ۱۹۴، ۲۰۲	ذوالکفایتین ۲۳۰
خان کلان — میرمحمدخان	راجپوت ۲۳۶
خداوندخان ۱۶۸	راجه ۲۱۷
خرم خان ۹۴	رانای ۱۶۰، ۲۳۷
خسرو ۳، ۹، ۱۱ — ۱۳، ۸۲، ۱۵۳	رای ۲۳۷، ۲۳۸
خسرو، حضرت امیر ۲۰۷	رایان هند ۴۹
خضر ۵، ۱۳، ۱۵۵، ۱۵۶	رستم ۱۳، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۵۵
خضر خواجه خان ۵۰، ۵۲، ۵۳	۱۸۱

۴۸، ۶۶، ۱۰۰، ۱۷۶	رستم خان کجراتی ۱۶۱
سلیمان افغان ۱۵۴	رضائی — احمد شیرازی
سلیمان سلطان ۱۰۶	رضوی خان — میرزا میرک
سلیمان میرزا، نواب شاه ۷۵، ۲۰۶	رومی خان ۲۱۱
۲۴۷، ۲۰۸	زین خان کوکه — ۱۷۸
سنجر ۱۲	زین عباد علیه السلام ۱۵۷
سید احمدخان باره ۱۵۹، ۱۶۴، ۱۶۸	سام ۱۵۳
سید حامد ۱۶۰	سامان ۴۹
سیدخان باره (سید محمد خان) ۹۴	سبکتگین ۳
سیف خان کوکه ۱۷۸، ۱۸۱	سرجن، سورجن، راجه ۱۱۶، ۱۱۸
شادی خان ۵۰	سیدخان ۱۶۳، ۲۱۱، ۲۲۰
شاه بداغ خان ۸۴، ۱۶۴ — ۱۶۶	سکندر ۳، ۱۳
۲۳۳	سکندر، سکند خان افغان — اسکندر خان
شاه رخ، میرزا ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۴۷	سلاطین اتگه — امرای اتگه
شاه غازی خان ۱۹۴	سلاطین سامانی ۴
شاه قلی خان محرم ۵۱	سلاطین سلجوق ۴۹
شاه محمد خان ۱۶۴، ۱۶۵	سلاطین قزلباشیه ۲۲
شاهم خان جلاير ۱۸۹، ۲۱۲، ۲۱۳	سلجوق ۴۹
شاه مرزا ۱۷۵، ۱۸۱، ۱۸۳	سلطان خواجه ۲۴۱، ۲۴۲
شجاع خان ۱۷۶، ۱۷۹، ۲۱۱، ۲۲۳	سلیم، شاهزاده — محمد سلیم
شرف الدین حسین، مرزا ۷۳، ۱۷۰	سلیم چشتی، شیخ ۱۴۹، ۲۳۹
شرف الدین علی یردی ۱۲، ۲۵۱	سلیم شاه افغان ۵۳، ۶۶
شفیع ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۸، ۱۲۹	سلیمان علیه السلام ۲، ۳، ۱۲، ۲۷، ۲۹

شمس الدین محمد خان اتنگه ۶۲، ۶۹، ۷۰	عبدالله خان، مرزا ۲۱۱
شهاب خان شهاب الدین احمد خان { ۱۰۷، ۱۹۰	عبدالله خان اربك ۶۸، ۷۹ — ۸۱
۲۳۰، ۲۳۳	عبدالله مخدوم الملك، شیخ الاسلامی ۶۳، ۲۳۴
شهباز خان ۱۳۵، ۱۶۲، ۲۲۰ — ۲۲۲	عبدالحی صدر، میر ۵۲
۲۲۴، ۲۲۵، ۲۳۶، ۲۳۷	عرب ۴۹
شهربار ترکمان ۸۶	عرب بهادر ۲۱۱، ۲۱۳، ۲۲۱
شیخو جیو — محمد سلیم مرزا	عزیز کوکه، مرزا ۱۳۲، ۱۶۲، ۱۶۴ —
شیرخان فولادی ۱۵۹، ۱۶۴، ۱۶۵	۱۶۷، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۵، ۱۷۹، ۱۸۲
۱۶۷، ۱۷۵، ۱۸۱	۱۸۶، ۱۹۶، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۱۲
شیر محمد ۶۱	عسکری، نواب میرزا ۱۹، ۲۰، ۲۲، ۲۵۴
شیری، مولانا ۲۳۱	علاء الدوله، میر ۱۳۱، ۱۶۴
صاحبقران (تیمور) ۸، ۱۸، ۲۷	علی خان، میرزاده ۱۹۴
صادق خان ۱۹۳، ۱۹۴	علی دوست خان ۱۰۶
صدر احمد خان ۱۰۸	علی قلی خان ۵۰ — ۵۲، ۵۴، ۶۸، ۸۰
ضیاء الدین فارسی ۱۱۴	۸۱، ۸۵، ۸۶، ۸۸، ۹۴، ۹۵، ۱۰۰
طاهر محمد خان — تاتار خان	۱۰۱، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۵۴
طریق، مولانا ۱۲۳	عین الملك، حکیم ۱۵۹، ۱۶۰
طهاسپ، نواب شاه ۲۱، ۱۵۹، ۲۳۱	غازی خان تور ۵۶
طی ۹	غزالی، ملک الشعرا ۱۳۲
طیب، مولانا ۲۴۶	غیاث الدین علی اخوند، میرزا ۱۷۸، ۱۷۹
عبدالله ۱۷۸	۱۹۱
عبدالله خان، سید ۱۷۸، ۲۱۹	غیاث الدین علی، میرزا — آصف خان

۲۵۵، ۲۴۶، ۹۹	فارغی، میر ۱۱۹
کراسی ۸۰	نظر الدین خان، شاه ۲۳۳
کسری — خسرو	فرحت خان ۱۱۹۴، ۲۲۰
ککیر، ککیران ۷۱، ۷۲، ۹۴	فردوس مکان — بابر بادشاه
کلیم ۸۱	فردوسی طوسی، ابوالقاسم ۳، ۱۱۹
کال خان ککیر ۷۲، ۹۴	فرعون ۸۱
کیچک خواجه ۱۷۸	فرید الدین شکر گنج ۱۳۱، ۱۳۲، ۲۳۴
کیخسرو — خسرو	فریدون ۳، ۱۲، ۳۱، ۱۴۹، ۱۸۸
کجی، راجه ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۴	فهم لیخ — حسین قلی خان
کجر خان، گوجرخان ۱۹۲، ۱۹۳، ۲۰۲	قاسم ارسلان ۱۰۵، ۱۳۰، ۱۵۸
کدائی، شیخ ۶۰	قافشالان ۲۱۷
گدای علی بدخشی ۱۸۰	قراطاق خان ۲۲۰
گیسو خان ۷۴، ۲۰۰	قریش ۹
لشکر خان میر بخشی ۸۵، ۱۰۶، ۱۳۵	قزلباش ۱۵۸
۱۳۷، ۱۷۲، ۱۷۶، ۱۸۹، ۱۹۳، ۲۰۲	قطب الدین محمد خان ۱۶۴ — ۱۶۸، ۱۷۳
مالدیو، راجه ۲۲۰	۱۷۹، ۱۸۲، ۲۳۳
مانه، راجه ۱۵۸	قلج محمد خان ۱۷۲
مانی ۴۵، ۱۴۷	قنبر ۴
ماه جوجوک بیگم ۷۴	قیباخان، محمد ۱۰۰، ۱۸۹، ۲۱۳
مام انگه ۷۰	قیاصره روم ۴۹
مجنون خان قافشال ۸۶، ۱۰۰ — ۱۰۲	قیصر ۱۵۷
۱۲۰، ۱۸۹، ۱۹۳، ۱۹۴، ۲۰۴	کاله بهار ۲۱۶، ۲۲۳، ۲۲۴
۲۱۲، ۲۱۳	کامران، میرزا ۲۰، ۲۱، ۲۳، ۲۴، ۹۵

محب علی خان ۲۰۰، ۲۱۱، ۲۲۱، ۲۲۲
 محمد (صلعم) ۱۵۳
 محمد بخاری شیخ ۱۲۳، ۱۶۰
 محمد غزنوی، شیخ ۱۳۳، ۱۶۰
 محمد حسین النبی، مرزا ۱۶۴، ۱۶۹
 ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱
 محمد حکیم میرزا، نواب ۷۴، ۸۹
 ۲۳۵، ۲۴۵، ۲۴۷
 محمدخان کوکی سیستانی، حاجی ۲۲، ۵۸، ۱۰۰، ۲۰۵
 محمد رحیم میرزا ۶۴، ۱۷۸
 محمد سلیم مرزا، سلطان ۱۱۵، ۱۲۱
 ۱۲۵، ۱۳۰، ۱۸۷، ۲۴۵
 محمد عارف قندهاری، حاجی ۷، ۶۴
 محمد قاسم خان، حاجی ۶۵، ۱۱۷، ۱۴۸
 محمد قلی خان برلاس ۱۰۰، ۱۰۶، ۱۸۹
 ۱۹۳، ۱۹۴
 محمد مراد، مرزا شاه ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۸۷
 محمد مراد خان ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۸۹
 ۲۱۲، ۲۱۳
 محمد مرزا ولد نواب شاه طهاسب
 سلطان ۱۵۹
 محمد معصوم خان کابلی ۲۲۲-۲۲۴

محمد یار ۸۵
 محمود خان باره ۹۴، ۱۶۰
 محمود سبکتگین، یمین الدوله سلطان
 ۳، ۴، ۲۴
 محمود والی بکر، سلطان ۲۰۰
 محمود شاه ۱۶۸
 مراد ۶۲
 مراد میرزا، شاه ۲۲
 مرزا بهاری - مراد
 مرزا خان، نواب محمد رحیم میرزا
 مرزا شیخو - محمد سلیم مرزا
 مرزا کوکه - عزیز کوکه، میرزا
 مرزایان النبی ۱۵۹، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۷
 مسیح ۳۹
 مسعود حسین ۱۶۳
 مظفر حسین، میرزا ۲۴۵
 مظفرخان ۶۰، ۶۱، ۸۹، ۹۳، ۱۰۰
 ۱۳۷، ۱۷۲، ۱۸۴، ۱۹۴، ۲۰۹ -
 ۲۱۱، ۲۱۳ - ۲۱۵، ۲۱۹، ۲۲۱
 - ۲۲۴، ۲۲۶، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۸
 ۲۴۶ (نیز رك به وزیر مظفر نشان)
 مظفر گجراتی، سلطان ۱۶۰
 معزالملک، امیر، میر ۸۵، ۲۱۱

معین، خواجه ۶۸
 معین خان ۲۰۴، ۲۰۵
 معین الدین چشتی، خواجه ۴۶، ۱۱۵
 ۱۱۹، ۱۲۳، ۱۳۱، ۱۳۶، ۱۵۶
 ۱۵۸، ۱۷۷، ۱۸۶، ۱۹۶، ۲۱۲
 ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۸، ۲۳۸، ۲۴۷
 مغول، مغولان } ۵۳، ۹۷، ۱۸۵
 مغلان } ۲۲۳، ۲۱۸
 مقصود جوهری ۲۴۵
 ملای روم ۱۹۸
 ملک الشرق ۱۶۰
 ملوک سامان ۴۹
 منصور، خواجه شاه ۲۳۸
 منعم خان ۶۴، ۸۶، ۸۷، ۸۹، ۱۰۷
 ۱۵۵، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۱، ۱۹۳
 ۱۹۴، ۲۰۱ - ۲۰۵، ۲۱۱، ۲۱۲
 منوچهر ۳، ۱۳
 مهترخان ۱۱۹
 مهدی ۱۴۸
 مهر علی سالدوز ۲۴۵
 میرزا عرب ۸۷
 میرزا میرک رضوی خان ۱۹۴، ۲۴۶
 میرک احمدخان کولابی ۱۸۹
 میرکلان، مولانا ۱۸۷
 میر محمدخان ۷۱، ۹۴، ۱۳۱، ۱۵۷
 ۱۶۲، ۱۷۳، ۱۷۸، ۲۰۶
 میوره ۴۳، ۴۵
 نظام خان بدخشی ۱۹۵
 نوح ۱۹۱
 نورمحمد ولد شیرمحمد قوردار ۹۴
 نورنگ خان ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۷۳
 نوشیروان ۱۴۴
 وجه الملک ۱۶۰
 وحشی ۹۹
 وزیر خان ۱۸۹، ۲۱۰، ۲۳۸
 وزیر مظفر نشان ۶، ۶۲، ۱۲۵، ۱۲۸
 ۱۲۹، ۱۳۷، ۱۴۴، ۲۱۶، ۲۱۷
 ۲۲۰، ۲۳۰ (نیز رك به مظفرخان)
 ولی بیگ ذوالقدر ۶۲
 ولید ریاب ۹
 هذیل ۹
 هلوه (۴) ۹
 همایون پادشاه، نصیرالدین محمد ۷، ۱۴
 ۱۵، ۱۷، ۱۸، ۲۰ - ۲۶، ۲۸، ۳۲
 ۵۰، ۷۴، ۹۵، ۱۱۹، ۱۹۵
 همدان ۹

مهربان ۱۶۴	یارعلی یگ ترکان ۱۵۸
هندال محمد، میرزا ۶۴	یحیی منیری، شیخ ۱۹۱
هوازن عین ۹	یعقوب همدانی ۶۲
هندویان ۱۸۵ ۲۳۶	یوسف ۹، ۱۸، ۲۰۵
هیمو، هیمون ۴۹ — ۵۲	یوسف خان، مرزا ۹۷
یاجوج ۵، ۱۵۹	یوسف سنی ۲۲۵

۲- فهرست مقامات

آسیر ۶۸، ۲۴۵	۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۶، ۱۴۹، ۱۵۷
آق محل ۲۱۳، ۲۱۶	۱۷۳، ۱۷۷، ۱۸۶، ۱۸۸، ۱۹۶
آگره، آگره ۴۲، ۴۳، ۴۵، ۴۶، ۵۶	۲۲۵، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۳۵، ۲۳۸
— ۵۸، ۶۴، ۶۷، ۷۰، ۷۷، ۷۸	۲۳۹، ۲۴۷
۸۰، ۹۳، ۹۴، ۱۰۹، ۱۱۵، ۱۲۰	اجودهن — پتن (پنجاب)
۱۲۳، ۱۲۸، ۱۳۰، ۱۳۷، ۱۴۴ —	اجین ۶۷، ۸۰، ۲۳۳
۱۴۶، ۱۴۹، ۱۶۳، ۱۷۳ — ۱۷۵	احمدآباد ۶۵، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۲
۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۶، ۱۸۹، ۱۹۰	۱۶۴، ۱۶۵، ۱۷۳ — ۱۷۵
۱۹۶، ۲۰۱، ۲۱۲، ۲۲۵، ۲۲۶	۱۷۷ — ۱۸۰، ۱۸۲، ۱۸۶
۲۲۸، ۲۳۱، ۲۳۳	۱۹۹، ۲۰۵
اراهیم پور ۲۱۱	احمدنگر ۱۵۹
اجیر ۴۲، ۴۶، ۱۱۵، ۱۱۹، ۱۲۳	ادیسه ۳۵، ۲۰۱، ۲۰۴

ارم ۴۲، ۹۱، ۱۴۶	بگوان پور ۱۷۸
الور ۵۹	بلخ ۲۲
الوند ۴۷	بنارس ۸۸، ۱۰۵ — ۱۰۷، ۱۹۱
امیر ۱۷۳	۱۹۸
اود ۸۵، ۸۸، ۹۵، ۹۶، ۱۰۰، ۱۰۷	بنگ، بنگاله ۳۵، ۴۳، ۴۵، ۱۸۶ —
۱۵۴	۱۸۹، ۱۹۳، ۱۹۴، ۲۰۰، ۲۰۴
ایدر، قلعه ۲۲۵، ۲۳۴، ۲۳۷	۲۰۹، ۲۱۱ — ۲۱۵، ۲۱۸، ۲۲۰
ایران ۴	۲۲۱، ۲۴۶
باگل پور ۲۱۳، ۲۱۴	بهار ۱۹۳، ۲۰۴، ۲۰۹ — ۲۱۱
بانسواره ۲۴۶	۲۱۳ — ۲۱۵، ۲۱۹، ۲۲۱، ۲۲۶ —
بناله ۱۳۴	۲۲۸، ۲۴۶
بدخشان ۲۳، ۲۴، ۷۵، ۷۶، ۸۳	بهرائج ۸۸
۲۰۶، ۲۰۷، ۲۴۷	بهره ۲۴۵
بروج ۱۵۹، ۱۷۲، ۱۹۹	بیانه ۵۹، ۷۳
برودره ۱۵۹، ۱۶۳، ۱۹۹	بیت الله الحرام ۷۲، ۲۴۱
برهان پور ۶۸، ۲۴۵	پالم ۱۲۵
بصره ۶۵	پانی پت ۵۰ — ۵۲
بغداد ۶۵، ۱۴۶	پایاک ۱۰۰
بغلان ۲۰۶	پتن (پنجاب) ۱۳۱، ۱۳۲، ۲۳۴
بکانیر ۶۱	پتن (گجرات) ۶۴، ۱۵۹، ۱۶۴، ۱۷۳
بکر ۱۹۷، ۲۰۰	۱۷۸، ۱۹۹، ۲۰۶
بکسر ۸۶	پته ۱۹۱ — ۱۹۳، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۳
بکه — مکه	۲۲۲، ۲۲۵

۹۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۵، ۱۹۱

۱۹۴، ۱۹۸، ۲۰۰، ۲۱۳، ۲۲۰

جیت ۸۶

چپانیر ۱۷۳

چشارن ۱۷۸

چتور ۱۱۱، ۱۰۹

چنار (قلعه) ۸۷، ۸۸، ۱۰۶

چندیری ۱۶۴

چوسی وپایاک ۱۰۱، ۱۰۰

چوند ۲۱۰

چین ۴، ۳۵، ۴۹

حاجی پور ۵۹، ۱۸۹، ۱۹۱، ۱۹۳

۲۰۹ — ۲۱۱، ۲۱۳، ۲۱۵، ۲۲۶ —

۲۲۸، ۲۴۶

حجاز ۷۷

حرمین شریفین ۲۲، ۵۹، ۶۵، ۲۴۲

۲۴۳

حصار فیروزه ۶۳، ۱۳۴، ۱۳۶

خنا ۱۴۱

خراسان ۴، ۲۱، ۱۳۹، ۲۳۱، ۲۴۷

خضرآباد ۲۳۸

خلجی پور ۱۱۶

خورتق ۱۵۱

پن پن (آب) ۱۹۲، ۲۱۰

پنجاب ۶۱، ۶۲، ۷۲، ۸۹، ۹۰، ۹۳

۹۴، ۹۶، ۱۲۲، ۱۳۳، ۱۶۳، ۲۰۶

۲۳۵، ۲۳۸، ۲۴۵

پورب ۸۳، ۹۵، ۱۸۹، ۱۹۳، ۲۰۰

تاتار ۹۲

تاندہ ۴۵، ۱۹۳، ۲۰۴، ۲۱۳

۲۱۸

تبرندہ، قلعه ۶۱

تیچاق ۱۵۹

تیرمہانی، تیرمہانی ۸۶، ۱۹۱

ترہت، ترہوت ۲۰۹، ۲۱۴، ۲۱۵

۲۲۸، ۲۴۶

تلبہ ۱۶۳

توران ۴

تہارہ ۶۱

جالدند ۲۵، ۵۰، ۶۲، ۱۳۴

جالور ۱۷۸

جگدیس پور ۲۲۱

جودپور ۶۴، ۱۵۷

جودی ۴۷

جون، دریا ۹۸، ۱۴۵، ۲۳۸

جونپور ۵۶، ۶۸، ۸۰، ۸۴ — ۸۸

دارالخلافہ — آگرہ

دجلہ ۱۴۶

دریابور ۱۹۳

دکن، دکن ۴۲، ۶۷، ۱۶۳، ۱۷۰

۲۲۶

دمن ۱۷۱

دہلی ۳۵، ۵۰، ۵۲، ۵۶ — ۵۸، ۶۰

۶۳، ۶۷، ۷۳، ۷۷، ۱۲۵، ۱۴۵

۱۴۶، ۱۶۳، ۱۹۵، ۱۹۶، ۲۲۷

۲۳۱، ۲۳۳، ۲۳۸

دیسالپور ۶۱، ۱۳۲

دیوسہ ۱۷۸

راوی، دریا ۲۲۴

راے بریلی ۱۰۱

رای سن ۱۶۴

رتھپور ۵۹، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۹، ۱۲۰

روم ۴، ۴۹، ۱۳۹، ۱۴۱

رہتاس، روتاس ۱۹۴، ۲۰۹، ۲۱۰

۲۲۱ — ۲۲۴

رہتک ۲۳۴

سارن بسائی ۲۲۶

سارنگپور ۶۷، ۱۷۳، ۱۸۴، ۲۳۳

سد اسکندر ۴۲، ۹۹، ۱۶۹، ۲۱۱

سرای نیبی ۱۹۱

سرور، سروال ۸۶، ۸۸، ۹۵، ۱۰۷

۱۰۹، ۱۹۱ (سرور)

سرونج ۷۸

سرہند ۵۰، ۵۹، ۶۴

سروہی ۱۵۸، ۱۷۸

سکری، سیکری — فتح آباد

سکیت ۹۸

سنام ۲۳۴

سنبل ۵۰، ۵۲، ۱۶۳

سند ۴، ۱۵، ۲۰، ۲۳، ۳۵، ۱۳۲، ۲۰۰

سنگانیر ۱۵۶

سواج ۲۲۶

سوجت ۱۷۸

سورج گر ۲۲۶

سہرند ۲۳۸

سمسرام ۲۱۰

سمیت پور ۱۷۳

سیدپور ۸۶

سیستان ۲۱

سیوانہ ۲۲۰

سیور ۲۲۶

شادمان (حصار) ۲۰۶، ۲۰۷

شال و پوشش ۲۰	فرنگ، فرنگستان ۱۳۹، ۱۴۱، ۱۶۹
شام ۲۲، ۶۵	۱۷۰، ۲۴۶
شیراز ۱۴۶	فیروزپور ۶۱، ۲۳۴
شیرگر ۷، ۹، ۲۲۱	قندوز ۲۰۶، ۲۰۷
صفا ۹	قندهار ۲۰ — ۲۲، ۲۴۷
صورت ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۷، ۱۶۸	قنوج ۹۸، ۱۹۵
۱۷۲، ۱۷۳	قیروان ۶
طیبه — مدینه	کابل ۱۹ — ۲۴، ۳۵، ۶۴، ۷۲، ۷۴
عجم ۳۰، ۴۹، ۱۱۴، ۱۸۴	۷۵، ۸۹، ۱۹۵، ۲۰۷، ۲۳۵، ۲۴۵
عراق ۲۱، ۴۵، ۲۴۱، ۲۴۷	۲۴۷
عمان (دریا) ۳۵، ۱۶۱، ۱۶۳، ۱۷۳	کالی ۶۸، ۱۰۰
۱۸۰، ۲۴۲، ۲۴۷	کالتجر (قلعه) ۱۲۰
عمر کوٹ ۱۵	کنتک بنارس ۲۰۱، ۲۰۳، ۲۰۴
غازیپور ۸۶، ۸۸، ۱۰۷	کره ۶۸، ۸۸، ۱۰۰ — ۱۰۲، ۱۰۷
غزنین ۴، ۲۴	کعبه ۹، ۶۴
غیاث پور ۱۹۳، ۲۱۲	کلانور ۲۵، ۲۸، ۵۳
فارس ۴	کنایت { ۱۶۰
فتح آباد سیکری ۴۲، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۷	کنایت {
۱۴۹، ۱۵۶، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۷	کمل میر (قلعه) ۲۲۵، ۲۳۴، ۲۳۶
۱۸۳، ۱۸۴، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۱۲	کندته ۸۶
۲۳۹	کوپا، قلعه ۸۶
فتحپور سیکری ۱۱۵، ۱۲۱، ۱۴۵، ۱۵۰	کوثر ۷۹
۲۲۶، ۲۳۹، ۲۴۴ — ۲۴۶	کوکره ۲۲۵

کولاب ۶۴، ۲۰۷	۱۹۶، ۱۹۸، ۲۳۱، ۲۳۴، ۲۳۵
کوهستان ۲۰۷	لکهنو ۵۴، ۸۴، ۱۵۵، ۱۹۵
کجرات ۴۵، ۵۶، ۶۰، ۶۴، ۶۵، ۷۲	ماچیواره ۶۴
۷۳، ۸۰، ۱۳۱، ۱۵۵، ۱۵۷، ۱۵۹	مالوه ۶۶، ۷۸، ۷۹، ۱۶۴، ۱۷۳، ۱۸۰
۱۶۰، ۱۶۳، ۱۶۷، ۱۷۰، ۱۷۲ —	۱۸۴، ۲۳۳
۱۷۶، ۱۷۹، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۸، ۱۹۵	مانکپور ۶۸، ۸۵، ۱۰۰ — ۱۰۳، ۱۰۷
— ۱۹۹، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۸، ۲۲۵	۱۰۹
۲۳۰، ۲۳۳، ۲۳۷	مانیکوت، (قلعه) ۵۲ — ۵۴
گرم سیرات قندهار ۲۱	متوره ۲۰۷
گری ۱۷۹	محد آباد ۱۶۷، ۱۶۸
گرهی ۲۱۳	مدینه مکرمه ۷۲، ۲۰۸، ۲۴۱، ۲۴۲
گینگ (آب، دریا) ۸۱، ۸۴، ۸۶	۲۴۴
۹۷ — ۱۰۰، ۱۰۳، ۱۸۶، ۱۹۱	مروه ۹
۲۱۱، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۲۶	مشهد مقدسه رضویه ۲۴۷
گوالیار ۵۸، ۹۹، ۱۶۳	مکه خورد ۲۳۶
گور ۱۸۶ — ۱۸۹، ۱۹۳، ۱۹۴، ۲۰۰	مکه معظمه ۲۲، ۶۴، ۷۳، ۲۰۸، ۲۴۲
۲۰۴، ۲۱۲، ۲۱۳	— ۲۴۴، ۲۴۷
گورک پور ۱۰۸	ملتان، مولتان ۱۶۳، ۱۹۸
گورگات ۲۰۴	ملک پور ۱۲۳
لار ۶۵	منا ۲۴۲
لاهور ۲۵، ۲۸، ۳۱، ۴۲، ۵۳، ۵۶	مندو ۵۹، ۶۶ — ۶۸، ۷۷ — ۷۹، ۸۱
۵۹، ۶۲، ۶۳، ۷۲، ۷۴، ۸۹ —	۲۲۵، ۲۲۶، ۲۳۰، ۲۳۳
۹۱، ۹۳، ۹۴، ۱۲۲ — ۱۳۴، ۱۴۶	منقل آتش (قلعه) ۱۶۸

تاریخ قندهاری

۴۱۶

نیلاب (آب) ۸۹، ۱۹۸، ۲۰۶

نیمه کاره (قلعه) ۸۴

هرمان ۷۹

هرموز ۶۵

هند، هندوستان ۴، ۵، ۲۵، ۳۲، ۳۵

۳۷ — ۳۹، ۴۲، ۴۵، ۴۷ — ۴۹

۵۱، ۶۴، ۶۷، ۷۲، ۷۹، ۹۵، ۱۱۴

۱۲۰، ۱۳۲، ۱۳۹، ۱۴۵، ۱۴۶

۱۴۸، ۱۵۴، ۱۵۸، ۱۷۰، ۱۷۴

۱۸۵، ۱۹۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۳۰

۲۳۸، ۲۴۲، ۲۴۴، ۲۴۵

هندواره ۲۲۵

یزد ۱۴۱

بین ۴۹

منگیر ۲۱۳

منیر ۱۹۱

موهان ۱۰۰

مهم ۲۳۴

مهندری ۱۶۲

نارنول ۷۴

ناگور ۶۱، ۶۴، ۷۳، ۱۳۱، ۱۵۷

۱۶۳، ۲۲۷

نربده ۶۸

نرور ۷۸

نرهند ۸۸

نغزکوت ۲۵

نگرماو محل ۱۰۰

نواده خیل ۲۱۱

۴۱۷

خراسانی ۱۳۹

خطائی ۱۴۱

دکنی ۱۴۱

روسی ۱۴۳

رومی ۱۴۱

عراقی ۱۳۹، ۱۴۲، ۱۷۶

عربی ۱۴۲، ۲۳۸

فهرست انساب

فغوری ۲۰۸

فولادی، فولادیان ۱۷۹، ۱۸۰

فرنگی، فرنگان ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۶۹، ۱۷۱

کجراتی، کجراتیان ۱۴۱، ۱۸۰، ۱۹۹

هندی، هندوستانی ۳۰، ۴۰، ۴۳، ۴۸

۸۲، ۱۰۴، ۱۴۳

یزدی ۱۴۱

۴ - فهرست کتب

قرآن مجید ۹

قصه امیر حمزه ۴۵

تاج المآثر ۱۰

تاریخ آل مظفر ۱۰، ۱۱

شاه نامه ۳

۳ - فهرست انساب

بردعی ۱۴۳

پننی ۱۶۴

پرنگالی ۱۷۱

ترکی ۱۴۲

اسکندری ۱۴۹

اکبرشاهی ۱۴۷، ۱۵۱

بخارائی ۱۴۱

بخاری ۱۲۳، ۱۶۰

Raza Library Publication Series No. 11.

TĀRĪKH-I-AKBARĪ

Better-known as

TĀRĪKH-I-QANDAHĀRĪ

by

HĀJĪ MUHAMMAD ʿĀRIF QANDAHĀRĪ

Edited & Annotated

by

Hāji Muʿīnuʿd-Dīn
Nadwī

Dr. Azhar ʿAlī
Dihlawī

&

Imtiyāz ʿAlī ʿArshī

Librarian, Raza Library, Rampur.

Printed at :

Hindustan Printing Works, Rampur U. P.

1962.